# SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

## Volume XIII

## CHOLA INSCRIPTIONS

ISSUED BY
THE DIRECTOR (EPIGRAPHY)
MYSORE 570 005
ON BEHALF OF
THE DIRECTOR GENERAL
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

Reprint 2001 Price Rs. 110-00

Printed at **GOOD TOUCH**, Mysore

# SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

## VOLUME XIII

## CHOLA INSCRIPTIONS

28086
30/7/2022

प्रत्नकीर्तिमपावृणु

ISSUED BY
THE DIRECTOR (EPIGRAPHY)
MYSORE 570 005
ON BEHALF OF
THE DIRECTOR GENERAL
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
1986

Reprint 1986

417.7095480
ASI vol XIII.

©

Archaeological Survey of India
1986

.. ಎಂ. ಶ್ರೀ ಸ್ಮಾರಕ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ
ಗ್ರಂಥ ಭಂಡಾರ
ಕ್ರಮ ಸಂಖ್ಯೆ 28086
ವಿಷಯ S.I. Inscriptions - Chola Inscriptions.
ವರ್ಗ ಸಂಖ್ಯೆ 417.7095480
ಬಂದ ತಾ|| 30/2/2022
ಕೊ. By DR. K.R. Ganesh

Price Rs. 110/-

Printed at S. Narayan & Sons, New Delhi.
Tel. 527335

# PREFACE

There is a great demand for the copies of South Indian Inscriptions published in the earlier decades, from scholars and institutions. Since many scholars have taken up research on Epigraphy, the volumes are needed. A few volumes are out of print. It was, therefore, decided to bring out reprints of those which are out of stock and very useful ones. The South Indian Inscriptions Vol. I, Vol. II Pts. I & II, Vol. II Pts. III, IV & V, Vol. VI, Vol. VIII and Vol. XIII have been taken up for reprinting presently. I am sure that this reprinting will go a long way in creating awareness and greater interest in epigraphical researches. I am highly thankful to Smt. Komal Anand, IAS, Director General, Shri S.B. Mathur, IAS, Addl. Director General, Director (Publication) and Superintending Archaeologist (Publication), but for whose encouragement, the publications would not have come out.

Mysore - 570 005
27.3.2001

**M.D. SAMPATH**
Director (Epigraphy)

# PREFACE

The earlier volumes of the South Indian Inscriptions Series, which contain the texts of a large number of Tamil, Telugu and Kannada inscriptions have been long out of print and many academic institutions of recent origin keenly feel the absence of these very important volumes in their libraries. It has, therefore, been decided to reprint those volumes and make them available to the world of scholars. Volume XIII is the tenth of this Reprint Series and will be followed in quick succession by the subsequent ones.

I wish to register my thanks to Dr. M.S. Nagaraja Rao, Director General, Archaeological Survey of India, whose abiding interest in the promotion of epigraphical studies has enabled the implementation of this long awaited reprint scheme. The credit for the planning and speedy execution of the printing work goes to Shri J.C. Gupta, Production Officer, Archaeological Survey of India, New Delhi.

K.V. Ramesh
Director (Epigraphy)

Mysore
26. 12. 1986

# PREFACE

The earlier volumes of the South Indian Inscriptions Series, which contain the texts of a large number of Tamil, Telugu and Kannada inscriptions have been long out of print and many academic institutions of recent origin keenly feel the absence of these very important volumes in their libraries. It has, therefore, been decided to reprint these volumes and make them available to the world of scholars. Volume XIII is the first of this Reprint Series and will be followed in quick succession by the subsequent ones.

I wish to register my thanks to Dr. M.S. Nagaraja Rao, Director General, Archaeological Survey of India, whose abiding interest in the promotion of epigraphical studies has enabled the implementation of this long awaited reprint scheme. The credit for the planning and speedy execution of the printing work goes to Shri J.C. Joshi, Production Officer, Archaeological Survey of India, New Delhi.

K. V. Ramesh

Director (Epigraphy)

Mysore

26. 12. 1986

सत्यमेव जयते

DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

# SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS
# (TEXTS)

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

## VOLUME XIII

## THE CHOLAS

EDITED BY
G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,
*Senior Epigraphical Assistant (Retired),*
*Office of the Government Epigraphist for India.*

GENERAL EDITOR
N. LAKSHMINARAYAN RAO, M.A.,
*Superintendent for Epigraphy*

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT
GOVERNMENT PRESS
MADRAS
1952

# PREFACE

This Volume (XIII) of *South-Indian Inscriptions* (*Texts*) follows the same plan as that of its predecessor (Vol. XII, The Pallavas). It contains the Tamil inscriptions of the Chōḷa kings calling themselves merely by the title of *Rājakēsarivarman*. These inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted in each inscription, irrespective of the identity of the kings who issued them. The undated epigraphs and those of which the date portions are damaged or no longer legible have been relegated to the end. In his introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in his general Introduction to the volume, the editor has tried to assign them to particular kings of the dynasty, giving reasons for doing so. It is hoped that the volume will be found useful to students of South-Indian History, Epigraphy and Tamil language.

OOTACAMUND,
*30th July* 1951.

B. CH. CHHABRA,
*Government Epigraphist for India.*

# TABLE OF CONTENTS

(ACCORDING TO PLACES)

The following abbreviations are used to indicate districts :—

Ch. = Chingleput : Ct. = Chittoor ; N.A. = North Arcot ; Pon. = Pondicherry ; Pud. = Pudukkottai State ; Sa. = Salem ; S.A. = South Arcot ; Tan. = Tanjore ; Tir. = Tiruchirappalli ; Tiru. = Tirunelveli.


| *Village* | General No. |
|---|---|
| Ālambākkam (Tir.) | 222, 314 |
| Ambāsamudram (Tiru.) | 241 |
| Ammanguḍi (Tan.) | 203 |
| Āmūr (Ch.) | 80 |
| Arayapuram (Tan.) | 234 |
| Bādūr (N.A.) | 185, 199, 200 |
| Brahmadēśam (N.A.) | 274, 292, 322 |
| Conjeeveram (Little) (Ch.) | 149, 150 |
| Chintāmaṇi (Ch.) | 281-A |
| Ēmappērūr (S.A.) | 94, 263 |
| Erumbūr (S.A.) | 49, 206 |
| Gōvindaputtūr (Tir.) | 76, 124 |
| Innambūr (Tan.) | 100 |
| Kāmarasavalli (Tir.) | 109 |
| Kāvanūr (N.A.) | 262 |
| Kāvērippākkam (N.A.) | 129, 130, 307, 312 |
| Kāyār (Ch.) | 64, 95, 96, 302 |
| Kīḻappaḻuvūr (Tir.) | 171, 188, 209, 210, 229 |
| Kiḻiyanūr (S.A.) | 284 |
| Kiḻūr (S.A.) | 104 |
| Kīrappākkam (Ch.) | 281-B |
| Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai (near Paṇḍāravāḍai) (Tan.) | 66-8, 151, 169, 186, 226, 250, 264, 277, 278 |
| Kuḍumiyāmalai (Pud.) | 23, 213, 288, 289, 296, 326, 327 |
| Kumbakōṇam (Tan.) | 44-6, 108, 255, 336 |
| Lālguḍi (Tir.) | 74, 75, 123, 204, 240, 325 |
| Mānāmadi (Ch.) | 127, 191, 192 |
| Mēl-Śēvūr (S.A.) | 321 |
| Mēlappaḻuvūr (Tir.) | 98, 153, 154, 201, 208, 215, 227, 235, 236, 279 298, 344 |
| Nālūr (Tan.) | 309 |
| Neṟkuṇam (N.A.) | 308 |
| Olagāpuram (S.A.) | 54, 167 |
| Oragaḍam (Ch.) | 161 |
| Paḷaṅkōvil (N.A.) | 71, 155 |
| Paḻūr (Tir.) | 117, 118, 141-3, 183, 207, 339 |
| Pandanallūr (Tan.) | 212 |
| Peruṅgaḷūr (Pud.) | 338 |
| Puduppākkam (Ch.) | 303 |
| Puḷḷalūr (Ch.) | 121, 152, 341-3 |
| Puḷḷamaṅgai (Tan.) | 257 |
| Śembiyanmahādēvī (Tan.) | 72, |
| Śendalai (Tan.) | 187, 202 251, 310, 311 |

| *Village* | General No. |
|---|---|
| Siddhaliṅgamaḍam (S.A.) | 41 |
| Śrīnivāsanallūr (Tir.) | 2, 3, 26, 158, 159, 306, 328, 329 |
| Takkōlam (N.A.) | 168, 294 |
| Talachchaṅgāḍu (Tan.) | 228, 265 |
| Ten-Mahādēvimaṅgalam (N.A.) | 173-A |
| Tillaisthānam (Tan.) | 47, 48, 214, 233, 247, 248, 273, 337 |
| Tirakkōl (N.A.) | 297 |
| Tiruchchatturai (Tan.) | 22, 78, 103, 126, 239, 252, 280, 281, 305, 316, 349-51 |
| Tiruchcheṅgōḍu (Sa.) | 232, 242, 243, 244, 261 |
| Tiruchchiṟṟambalam (Tan.) | 156 |
| Tirugōkarṇam (Pud.) | 174 |
| Tirukkaḷittaṭṭai (Tan.) | 246, 253, 332 |
| Tirukkaṇṇapuram (Tan.) | 65 |
| Tirukkōḍikāval (Tan.) | 102, 125, 217, 218, 231, 238 |
| Tirukkoḷambiyūr (Tan.) | 69 |
| Tirukkuṟugāvūr (Tan.) | 89 |
| Tirumāḷam (Tan.) | 86 |
| Tirumaḻavāḍi (Tir.) | 55, 145, 275, 301, 323, 324 |
| Tirumālpuram (N.A.) | 29, 30, 31-4, 105, 132, 330 |
| Tirumaṇañjēri (Tan.) | 14 |
| Tirumeyjñānam (Tan.) | 11, 12, 160, 223, 254 |
| Tirunāgēśvaram (Tan.) | 13, 197 |
| Tirunārāyaṇapuram (Tir.) | 352 |
| Tirunaṟaiyūr | 10 |
| Tiruneḍuṅgaḷam (Tir.) | 42, 182 335 |
| Tiruppālaivanam (Ch.) | 216 |
| Tiruppaḻanam (Tan.) | 21, 101, 230, 237, 295, 299, 304, 315, 319 |
| Tiruppalātturai (Tir.) | 35, 106 107, 136, 176-81, 194, 334 |
| Tiruppanandāḷ (Tan.) | 282 |
| Tiruppōrūr (Ch.) | 157 |
| Tiruppugalūr (Tan.) | 20, 173 |
| Tiruppūndurutti (Tan.) | 77, 190 219, 260, 267, 320 347, 348 |
| Tiruppuṟambiyam (Tan.) | 122, 172 189 |
| Tiruttaṇi (Ct.) | 82 |
| Tiruvaḍandai (Ch.) | 43, 87 196 |
| Tiruvāḍuturai (Tan.) | 18 |
| Tiruvaiyāṟu (Tan.) | 53,116 |

| *Village.* | General No. |
|---|---|
| Tiruvakkarai (S.A.) .. .. .. | 285, 317 |
| Tiruvāmāttūr (S.A.) .. .. .. | 63, 120 |
| Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.).. .. .. | 115 |
| Tiruvārūr (Tan.) .. .. .. | 1, 291 |
| Tiruveḷḷaṟai (Tir.) . .. .. | 4, 5, 27, 28, 313 |
| Tiruveṇkāḍu (Tan.) .. . .. | 15, 16 144 |
| Tiruveṟumbūr (Tir.) .. .. .. | 50, 51, 88, 110, 111, 112, 113, 114, 138, 139, 140, 162, 163, 164, 165, 166, 283, 286, 287 |
| Tiruviḍaikkaḻi (Tan.) .. .. .. | 19, 70 |
| "Tiruviḍaimarudūr (Tan.) .. .. | 7, 37, 38 133, 195, 270 |
| Tiruviḷakkuḍi (Tan.) .. .. .. | 73, 96 258, 266, 345, 349 |
| Tiruviḷimiḻalai (Tan.) .. .. .. | 333 |
| Tiruviśalūr (Tan.) .. .. .. | 8, 9, 39 40, 84, 85, 134, 135 193, 220, 221, 271, 300 331 |
| Tiruvirāmēśvaram (Tan.) .. .. | 137, 272 |
| Uḍaiyārguḍi (S.A.) .. .. .. | 17, 56–62, 90–93, 119, 146-8, 184, 198, 224, 225, 249 256, 276, 340 |
| Uṟaiyūr (Tir.) .. .. .. .. | 6, 36, |
| Ūttukkāḍu (Ch.) .. .. .. | 269, |
| Veḍāl (N.A.) .. .. .. .. | 245 |
| Vēdāraṇyam (Tan.) .. .. .. | 24, 25, 81, 128, 205, 290, 293, 318 |
| Vēlūr (N.A.) .. .. .. .. | 268 |
| Veṇpākkam (Ch.) .. .. .. | 97 |
| Vīrāpuram (Ch.).. .. .. .. | 79 |
| Vṛiddhāchalam (S.A.) .. .. .. | 52 |

## ILLUSTRATIONS

No. 60: Inscription of Rajakesarivarman (Gandaraditya)

No. 208: Inscription of Rajakesarivarman (Sundara-Chola)

Nos. 288 and 304: Inscriptions of Rajakesarivarman (Aditya I)

## INTRODUCTION

The Chōḷa kings who flourished between the 9th and 13th centuries A.D. adopted the titles *Rājakēsarivarmun* and *Parakēsarivarman* alternately in their inscriptions. The early kings of the dynasty, from Vijayālaya onwards up to Rājarāja I, often used these titles exclusively without mentioning their proper names and this practice continued to some extent even after Rājarāja I.

In the following pages are published 355 inscriptions of kings bearing the title *Rājakēsarivarman* copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. The epigraphs have been arranged according to the regnal years of the king given in each, and hence this arrangement does not allow of their being specifically grouped under each king. It is necessary to study the records closely to identify the different kings bearing this title with the help of internal evidence like the details of date where they are given, the method of writing and phraseology adopted in each and the occurrence in them of names of feudatory chiefs, officers or other persons. Accuracy of readings for this purpose is very important and this could be secured in the case of many of the inscriptions only by constant reference to the original facsimiles, in the course of revising the proofs. I wish to take this opportunity to express my gratitude to the Government Epigraphist for India who readily supplied me with these impressions whenever required and also assisted me otherwise in the preparation of this volume.

Most of the records in this publication have thus been assigned to kings Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōḷa, Rājarāja I and to kings Kulōttuṅga I and Kulōttuṅga II. It has not been possible in some cases to refer the inscriptions definitely to any king in particular. Nevertheless, as reflecting the social, political, economic and religious life of South India in ancient times, a collective study of the material contained in this volume will be found useful to students of history and literature.

2. **Āditya I:** About fifty inscriptions have been ascribed to Āditya I, and these are found distributed in the districts of Tanjore, Tiruchirappalli (including the former Pudukkottai State), South and North Arcot and Chingleput. It is known that Āditya consolidated the conquests of his father Vijayālaya and extended his dominion by further conquests. Vestiges of the displaced powers generally continue to linger in such regions for some time and consequently these find mention in several of his records. A fragmentary inscription from Tiruneḍuṅgaḷam in the Tiruchirappalli District (No. 335) from which the date has been lost, refers to a previous gift of money made to the temple by Pāṇḍya Varaguṇa-Mahārāja, which was now confirmed by the *sabhā* of the place by the assignment of a tax-free land for that amount.

Reminiscent of the Pallava power and influence are the names of the following places: (*a*) Kumaramārttāṇḍapuram mentioned in a record from Tirunāgēśvaram (No. 13); (*b*) Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam mentioned in No. 300 from Tiruviśalūr; (*c*) Dantivarmamaṅgalam, the ancient name of Ālambākkam (No. 314); (*d*) Māṟpiḍugu-chaturvēdimaṅgalam near Tirumaḷavāḍi (No. 324); (*e*) Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam of which Tiruviḷakkuḍi formed a part (No. 346); (*f*) Nityavinīta-maṅgalam (No. 325) near Lālguḍi; and (*g*) Aparājita-chaturvēdimaṅgalam, the same as Takkōlam (No. 294).

3. Brahmadēśam in the North Arcot District is mentioned in two inscriptions (Nos. 292 and 322) under the name Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam, evidently after one of the Western Gaṅga kings named Rāchamalla who must have been ruling in

these parts, as evidenced by his inscription No. 6 of 1896 at Vaḻḻimalai. A **Western Gaṅga subordinate** of Āditya in the same district was Gaṅgamārttāṇḍa *alias* Śembiyaṉ Pṛithivi-Gaṅgaraiyar, son of Mahādēva the chief of Paṅgaḷa-nāḍu who figures as the donor of an ornament to the god at Tiruppaḻanam in the Tanjore District (No. 319). He has been surmised to be a brother of Aḻivin Kaḻḻaraśi *alias* Śembiyaṉ Bhuvani (or Pṛithivī)-Gaṅgaraiyar also a son of Mahādēva figuring in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1931, II, 8). Another chief who is already well-known to us as the recipient of certain honours at the hands of Āditya and his Chēra ally Sthāṇu-Ravi was Vikki-Aṇṇaṉ whose wife Kaḍambamādēvi is stated to have made a gift of a hundred sheep for burning a lamp in the temple at Tillaisthānam (No. 337).

4. No. 288 from Kuḍimiyāmalai mentions **two local chiefs** by name Perumbiḍugu-Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār, both evidently close relations of each other. Naṅgaiyār Naṅgai Dayānidhiyār, the wife of the former, is said to have made a gift of a lamp to the temple on behalf of Naṅgai Vikramakēsariyār, the daughter of the latter. Perhaps of the same family and having jurisdiction over a tract of Rāmanāthapuram was Māṟpiḍugu Tirukkōṭṭiyūrkaḷvaṉ Mākālaṉ Ānai-uḍaiyāṉ (No. 299) who figures as a donor to the temple at Tiruppaḻanam in the 22nd year of the king's reign.

**Other subordinates** of Āditya may also be mentioned. The names of Vayiramēgaṉ Piḍāraṉ of Veṇṇāyil in Mīśeṅgiḻi-nāḍu, the donor of a meeting hall (*ambalam*) at Śendalai (No. 187) and Nṛipatuṅgamaṅgala-Pēraraiyar whose son Nambi Mallanār was the donor of a land as *ēripaṭṭi* at Neṟkuṉṟam (No. 308) are both reminiscent of offices under the Pallavas. Two other persons who were perhaps new recipients of similar offices under Āditya himself were Śembiyaṉ Maḻanāṭṭuvēḷāṉ *alias* Koṟṟaṉ Māṟaṉ of Kaikaḷūr in Kiḻālkuṟuviḍam (No. 313) and Śembiyaṉ Āṟkkāṭṭuvēḷāṉ *alias* Maṟavaṉ Nakkaṉ the headman of Puriśai in Parivaṇḍatturai of Āṟkāṭṭu-kūṟṟam (No. 315). The latter's son evidently was Nakkaṉ Śiṅgaṉ the headman of Puriśai who endowed some land to the temple at Tirumaḻavāḍi (No. 324).

5. Inscriptions of Āditya in this volume give the names of **two of his queens.** One of them Vayiri Akkaṉ *alias* Tribhuvanamādēviyār the donor of a lamp to the temple at Tiruchchatturai (No. 351) is said to have been the daughter of Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār, who seems to have been a member of the Pallava family and who also made a similar gift to the temple at Tiruppaḻanam (No. 304). The other queen figures in an inscription from Tirumaḻavāḍi (No. 323) which records the gift of a lamp by Iḷaṅgōṉ Pichchi who is called the Senior queen of Śōḻaperumānār and the daughter of Vallavaraiyar. This Śōḻaperumānār has been identified with Rājarāja I (*M.E.R.* for 1920, II, 19). The epigraph is dated in the 27th year of the king, and one would expect to find in such a late record the characteristic historical introduction of Rājarāja beginning with *Tirumagaḷpōla*, etc., and also prominent mention being made of the king's elder sister Kundavaiyār the wife of Vallavaraiyar Vandyadēvar. Both these are absent in this inscription, and hence we may not be wrong in assigning the record to Āditya in whose 27th year the details of the date work out for A.D. 897 October 15. The Vallavaraiyar mentioned in this record might refer to the Rāshṭrakūṭa king of the period (*Ep. Ind.*, Vol. XXVI, p. 233), and it is possible that Āditya who had extended his conquests into the West might have contracted marriage alliance with that family. The offspring of this marriage was possibly prince Kannaradēva referred to in No. 321 from the South Arcot District, the same as Ādittaṉ Kannaraṉ figuring as donor in a record at Tillaisthānam (*M.E.R.* 1895, p. 5) and an otherwise unknown brother of Parāntaka I.

Besides the two queens mentioned above, the king had also a mistress (*bhōgiyār*) named Naṅgai Śāttaperumānār who endowed 30 *kaḻañju* each to the temples at Tiruppūndurutti and Tillaisthānam for burning a perpetual lamp therein (Nos. 219 and 247).

6. Tiruveṟumbūr in the Tiruchirappalli District which was also known in its inscriptions as Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam is said to have been situated in Kavira-nāḍu (No. 166). The presiding deity at this place is called in all its epigraphs by the name Tenkayilāyattu-Mahādēva or Tirumalaimēl-Mahādēva except in one solitary record (No. 287) dated in the 19th year of Rājakēsarivarman, where it is stated that one Tattaṉ Śēndi the wife of Āgātyan Nārāyaṇaṉ Nakkaṉ of Timmiguḍi, a member of the *āḷuṅgaṇam* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, made an endowment of a tax-free land to provide for a lamp and for offerings to the (image of) god Tirukkōyildēva set up by her in 'the temple of Āditta-Bhaṭṭāraka on the hill.' The wording in the record clearly indicates that the reference is not to Sun-god but to the main deity only who should have been so called after king Āditya. In accordance with the statement in the Anbil Plates that Āditya caused to be built to Śiva rows of tall stone temples on both banks of the Kāvērī, the temple on the rocky hillock here seems to owe its origin to this king and it should have come into existence before his 4th year of reign, which is the earliest date for his inscriptions found on its walls (No. 88).

The construction of a *śrīvimāna* to the temple by a chief named Śembiyaṉ-Vēdivēḷāṉ is mentioned in other inscriptions of the place dated in the reign of a Rājakēsarivarman, and it has been shown in the body of the volume that they should all be referred to the time of Rājarāja I.

7. **Gaṇḍarāditya :** It is rather difficult to ascribe clearly the inscriptions subsequent to Āditya between Gaṇḍarāditya and Sundara-Chōḷa, as the interval between these two kings is too short for any palaeographical differentiation. The only sure guide is the details of date given in some records.

No. 117 from Paḻūr near Tiruchirāppaḷḷi is dated in the 5th year of Rājakēsarivarman. The mention of a lunar eclipse in the month of Kanyā enables us to fix the year as A.D. 954 or 955 in both of which there was a lunar eclipse, one on September 15 and the other on September 4, and which may correspond to the 5th year of Gaṇḍarāditya. It records an endowment of land to a temple at Tiruppaḻuvūr by Mahimālaya Irukkuvēḷ *alias* Parāntakaṉ Vīraśōḻaṉ. The same person is mentioned in No. 23 from Kuḍimiyāmalai near Pudukkōṭṭai, dated in the 3rd year of the king, wherein a cavalier of his by name Śandaiyaṉ figures as a donor of some cows to the temple. Irukkuvēḷ or Iḷangōvēḷ was a title assumed by the chiefs of Koḍumbāḷūr, who, like the Muttaraiyars of Tanjore, were subordinates of the Chōḷas since the time of Āditya I and throughout Parāntaka I's reign (see e.g., Nos. 258, 316, 318 and 358 of 1903), but it is hard to fix up their genealogy with the available material. Mahimālaya should have been a member of this dynasty of chiefs.

In the temple at Uṟaiyūr near Tiruchirāppaḷḷi is an inscription of the 3rd year of the king (No. 36) which records an endowment of land by one Kīrttimārttāṇḍa Brahmādharājaṉ Kuñjaramallaṉ. He is different from his namesake mentioned in a record of Rājarāja I at Tiruvallam (*S.I.I.* Vol. III, No. 50). It mentions two fields called Kuñjaramallaṉ-vayakkal and Vēḷkulabhīma-vayakkal. The wording in the inscription suggests that they might both have been called after the donor himself. It has been suggested in the note to that inscription that *Vēḷkulabhīma* might have been a title of Parāntaka I. The king had also the biruda *Kuñjaramalla* among his several titles (*S.I.I.*, Vol. III, In., p. 14).

8. Three inscriptions of Rājakēsari, all referable to Gaṇḍarāditya, mention groups of regiments called the *Vīraśōḻa-teriñja-Kaikkōḷar* (No. 45), the *Samarakēsari-teriñja-Kaikkōḷar* and the *Vikramasiṅga-teriñja-Kaikkōḷar* (Nos. 47 and 48) named after the titles, evidently of Parāntaka I. No. 46 from Kumbakōṇam refers to the *Pāṇḍippaḍaiyār*. This inscription, which is damaged, seems to contain some valuable information corroborating the other accounts of Parāntaka's conquest of Madurai and Ceylon, but the details are lost. The *mūlaparishad* of Tirukkuḍamukkil who got the village Ariśalūr as *abhishēkadakshiṇai* on the occasion of the king's coronation are said to have been levied an impost of 3,000 *kaḻañju* of gold in the 38th year of the king for the maintenance of the *Pāṇḍippaḍaiyār* who were possibly prisoners of war(?) stationed in their village. The assembly had to make good this amount in the reign of his successor partly by the sale of 10 *vēli* of land to the two temples of Tirukkīḻkōṭṭattu-Paramasvāmin and Jalaśayana.

9. Gaṇḍarāditya seems to have been assisted in the administration of his kingdom by his **younger brother Arikulakēsari or Ariñjaya** before he was succeeded by him to the throne, as evidenced by two inscriptions from Tiruppalātturai both dated in the 8th year of his reign (Nos. 177 and 181). These have been already published in *S.I.I.*, Vol. III (Nos. 111 and 112). They register endowments of land to the temple at Tiruppaṇambūdūr by Tappildarma Pallavaraiyaṉ *alias* Kīḻmāndūr Paruvūr, an officer holding the high rank of *perundaram* in the service of prince Arikulakēsaridēva. It is possible that the donor is identical with Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kōdaṇḍaṉ Tappildharmaṉ figuring in No. 609 of 1920 from Uḍaiyārguḍi in the 2nd year of Parakēsarivarman (the same as Ariñjaya ?) as the donor of a lamp to the temple.

From No. 126 from Tiruchchatturai dated in the 5th year of Rājakēsarivarman who may be identified with Gaṇḍarāditya, we learn that a lamp was endowed to the temple at that place by one Vēḷāṉ Tiruveṅgāḍaḍigaḷ of Piḍavūr who is said to have got the title *Mūvēndappiḍavūr-vēḷāṉ* from the reigning king, and that he was a chief whose fame was well-established.

10. **Parāntaka II Sundara-Chōḷa** : About sixty inscriptions in this collection are assignable to Sundara-Chōḷa. No. 130 from Kāvēripākkam in the North Arcot District which is dated in the 6th year of Rājakēsarivarman, registers an endowment of lamp made by a merchant residing at Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[ri*]yam in Śiṟu-Timiri-nāḍu of Paḍuvūr-kōṭṭam, to the temple of Kīrttimārttāṇḍa-Kāḷap[riyadēva]. Mr. Venkayya has surmised that the temple might be the same as the one dedicated to Kāḷapriya mentioned in the Karhāḍ Plates of Rāshṭrakūṭa Kṛishṇa III as having been built among others by that king (*M.E.R.* 1906, II, 20). It is not clear whether the god referred to was Śiva or Vishṇu, but the inscription is now found on the walls of a Vishṇu temple and Kāvērippākkam also, where this temple is situated, is known in all the inscriptions of the place by the name Kāvidippākkam only.

The **Koḍumbāḷūr chiefs** who were briefly referred to above under Gaṇḍarāditya were related to the Chōḷas by ties of marriage, and also played an important part in the military campaigns of their overlords. They figure prominently in a few records of the reign of Sundara-Chōḷa. Nos. 9, 84 and 85, all from Tiruviśalūr, register endowments of land and money to the temple in the early years of the king's rule by Pirāntakaṉ Iruṅgōḷaṉ *alias* Śiṟiyavēḷār of Koḍumbāḷūr the same as Pirāntakaṉ Śiṟiyavēḷar *alias* Tirukkaṟṟaḷippichchaṉ, the general of Parāntaka II (A.R. No. 291 of 1908) who is said to have lost his life in battle in Ceylon in the 9th year of the king's reign (*S.I.I.*, Vol. III, p. 255). This is different from the Tirukkaṟṟaḷippichchaṉ the donor of a number of endowments to the temple at Tiruvāḍuturai in the reign of Parāntaka I (*M.E.R.* 1925, II, pp. 80–81).

No. 233 from Tillaisthānam dated in the 13th year of Rājakēsarivarman (Sundara-Chōḷa) records a gift of 25 *kaḻañju* of gold each by Tennavaṉ Piridimārāśaṉ *alias* Kaṭṭi-Oṟṟiyūraṉ and Varaguṇa-Perumānār, the wife of Parāntaka-Iruṅgōvēḷār, for burning two perpetual lamps in the temple. It is evidently the latter who figures in another inscription dated in the same year (No. 240) from Lālguḍi, where she is referred to as the sister of the Chōḷa king. As regards the former we may identify him with the chief Koḷḷimaḻavaṉ Oṟṟiyūraṉ Piradigaṇḍavarman (also called Sundara-śōḻaṉ) who issued the two copper-plate grants Nos. 10 and 11 of 1913–14 in one of which, dated in the 10th year of Rājakēsarivarman, it is stated that he dug a well for god Tirukkaṟṟaḷi-Paramēśvara at Tūśiyūr to quench the thirst of his father who died at Īḻam (*M.E.R.* 1914, II, 15 and *S.I.I.*, Vol. III, pp. 476–9). Considering the fact that he made a gift to the Tillaisthānam temple jointly with Varaguṇa-Perumānār we may conclude that he was the son of Parāntakaṉ-Iruṅgōvēḷār (or Śiriyavēḷār) by this Chōḷa princess, and that he had been given the chieftainship of a *nāḍu* round about Tūśiyūr by the king. It may also be mentioned in this connection that the Rājakēsarivarmaṉ in whose reign these copper-plate grants were issued is more likely to be identical with Sundara-Chōḷa than with Rājarāja I as has been supposed in the volumes quoted above.

Besides Varaguṇa-Perumānār, another wife of Śiṟiyavēḷār by name Rājādichchi is introduced to us in No. 246 from Tirukkaḻittaṭṭai dated in the 14th year of the king. She is stated to have made a gift of 25 *Īḻakkāśu* for a perpetual lamp in the temple in the company of Kuñjaramalli who is called the daughter of Śiṟiyavēḷār, and who donated an equal amount for another lamp.

11. The **Chōḷa expedition to Ceylon** also finds mention in a record from Tirunāgēś-varam (No. 197). The two Sanskrit verses with which the inscription opens are unfortunately damaged, but with the help of these and the Tamil portion of the record we can make out that Princess Ariñjigai-Piräṭṭi the daughter of Arikulakēsari (and hence another sister of Sundara-Chōḷa) who was married to a Bāṇa chief, set up an image of (a deity called) Amarasundaradēva in the temple and made provision for offerings and worship to that image. This was very probably in memory of her husband who fell fighting along with the Koḍumbāḷūr general Parāntakaṉ Śiṟiyavēḷār on the battle field in Ceylon, since the Sanskrit portion mentions Siṁhaḷa and refers to some heroic fight which ' the ornament of the Bali family ', viz., her husband, the Bāṇa chief, put up against his enemies.

12. A dynasty of chiefs known as the **Paḻuvēṭṭaraiyar** figures largely in the inscriptions copied at Kīḻa-Paḻuvūr and Mēla-Paḻuvūr in the Tiruchchirappalli District. They seem to have held positions of power and influence under the Chōḷas from the time of Parāntaka I and to have been related to the royal family by marriage. We find it mentioned in A.R. No. 231 of 1926 dated in the 12th year of Parāntaka, that Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Amudanār fought, on behalf of his Chōḷa overlord, a victorious battle at Veḷḷūr against the forces of the Pāṇḍya king and his Ceylonese ally, in which the Pāṇḍya lost his life. To commemorate this success the Commander Nakkaṉ Śāttaṉ of Paradūr made a gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiṟu-Paḻuvūr.

It is perhaps this Amudaṉār who is referred to in the Anbil Plates of Sundara-Chōḷa as a Kēraḷa prince whose daughter was married to Parāntaka I and bore him prince Ariñjaya (*Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 50). By ' Kēraḷa prince ' should be meant a relation of the Chēra king, since we know that the Chēra contemporary of Parāntaka I

was Vijayarāghavadēva (*A.R.* No. 169 of 1912), the probable successor of Sthāṇu-Ravi the friend and ally of Āditya I (*S.I.I.*, Vol. III, No. 89). He must have taken service under the Chōḷa like the Kēraḷa general Veḷḷaṇkumaraṉ under prince Rājāditya (*A.R.* No. 739 of 1905), and his help to Parāntaka might have been suitably recognised by the king by the grant of chiefship over a large tract of land. Tappildarma Pallavaraiyaṉ to whom we were introduced on p. IV as the *perundaram* of Ariñjaya calls himself a Paḻuvēṭṭaraiyaṉ.

A descendant of Kaṇḍaṉ Amudaṉār—probably his son—was Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍanār who finds prominent mention in the records of Sundara-Chōḷa and his successor Uttama-Chōḷa. He is represented in this volume by five inscriptions dated between the 10th and 13th years of the reign of the former. Nos. 208, 215 and 344 state that with the permission of this chief, the *Nagarattār*, the *Tōdapatti-Cheṭṭigaḷ* and the authorities of the two temples at Paḻuvūr had it engraved on stone that the *maṉṟupāḍu* taxes payable by them were to be on the same lines as at Nandipuram. It is of interest to note here that the rules obtaining at Nandipuram were regarded as model for some other villages also. An instance of this is to be found in C.P. No. 10 of 1913–14 referred to in para. 10 above, wherein Maḻavaraiyaṉ Sundaraśōḻaṉ, the same as Kolli-Maḻavaṉ Oṟṟiyūraṉ is stated to have ordered the adoption of the rate prevailing at Nandipuram in collecting the taxes on house-sites, etc., in his region. No. 236 registers an assignment of 24 *vēli* of land at Paśuṅguḷam on permanent lease to a private individual with certain obligations to the temple, under the orders of the same Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār, thus reflecting the chief's high estate.

13. No. 225 from Uḍaiyārguḍi which is dated in the 12th year of the king records an endowment of two plots of land, one by Ādittaṉ Kōdaippirāṭṭiyār, the queen of Ariñjigai-Paṇmar 'who died at Āṟṟūr' and the other by Uḍaiyapirāṭṭiyār Vīmaṉ Kundavaiyār another queen, for providing water for the sacred bath of the deity and for offerings. No. 224 from the same place records another gift by the latter queen who is called the mother of **Ariñjiya-Pirāntakadēvar** by which is evidently meant Parāntaka II Sundara-Chōḷa. This is at variance with the statement in the Anbil Plates of Sundara-Chōḷa that he (Parāntaka II) was the son of Ariñjaya by a Vaidumba princess named Kalyāṇi, unless we identify this lady with Vīmaṉ Kundavaiyār herself; or, she might be a step-mother of Parāntaka II. Vīmaṉ Kundavaiyār again figures in the 14th year of the king (No. 249) as a donor to the temple at Tiruviśalūr, and in No. 271 from the same place dated in the 17th year of the king she is referred to as the Queen Dowager (?) (*Pūrvadēviyār*).

14. An inscription from Kōyil-Tēvarāyaṉpēṭṭai dated in the 14th year of the king (No. 250) provides an interesting example of the encouragement given to learning in ancient times. It registers an endowment of 20 *karuṅkāśu* made by one Bāradāyaṉ (Bhāradvājaṉ) Śēnda[ṉ] Nakkapirāṉ-Bhaṭṭa Sarvakratuyāji (the same as Śēnda Nakkaṉ of No. 169 of the king's 7th year) of Kūṟṟamaṅgalam, who stipulated that the sum of 3 *kāśu* accruing from the amount as interest every year should be given as a prize to the best of the competitors (excluding the successful candidates of the previous years) who recited prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmavēda* before the deity on the night of Tiruvādirai in Mārgaḻi month, evidently as part of the festival in the temple.

Similar examples of encouragement to learning are provided in Nos. 170 and 342 both of the time of Rājarāja I. The former registers several gifts to the temple including an endowment to two persons reciting the *Tiruppadiyam* and another to 25 Brahmins who were to recite *Talavakāra-Sāmavēda*, *Taittirīya-Vēda* and *Chhāndōgya-*

*Sāmavēda* before god in the temple at Kuttālam (Tanjore) built by Śembiyan-Mahādēvi, the mother of Uttama-Chōḷa. The latter record mentions an endowment made as *Mahābhārata-vṛitti* for the (daily) reading of the *Mahābhārata* in the temple.

The latest date known for Parāntaka II is the 17th year of his reign. Nos. 277 and 278 from Kōyil-Tēvarāyaṉpēṭṭai (Tanjore District) and No. 281-A from Chintāmaṇi (Chingleput) all dated in this year give the appellation *Madiraikoṇḍa* to the king. The first of these refers to gifts made previously to the temple in the 13th, 14th, 15th and 17th years of the king, and (curiously) to one made in the 19th year also which is evidently a mistake for some other date. The last inscription is important as indicating the northernmost limit of the Chōḷa kingdom at this period. Chintāmaṇi which is called by the name Tiruppagavaṉṟuṟai in the record is said to be 'as sacred a place on the east coast as Gōkarṇam is on the west'.

15. **Rājarāja I :** More than 50 inscriptions in this volume may be referred to Rājarāja I. They range up to the 22nd year of his reign, though it is rather peculiar that they do not begin with his famous historical introduction *Tirumagaḷpōla*, etc., which we find generally in his records later than his eighth year. In about ten of them, all from the Tanjore District, we find prominent mention of Śembiyaṉ-(or Pirāntakaṉ-) Mādēviyār, the mother of Uttama-Chōḷa, as the donor of rich endowments to the temples including those for the supply of water from the river for the sacred bath of the deities on *Saṅkrānti* days. One such inscription is No. 144 from Tiruveṇkāḍu which gives a consolidated list of all the gifts made to the temple at that place up to the 6th year of the king by this lady and by other members of the royal family at different times. Thus gifts made in the second year of Gaṇḍarāditya *alias* Mummuḍi-Chōḷa by the queen ; in the 4th year of Parakēsari (Uttama-Chōḷa) by herself and by a certain Kōyiṟpiḷḷaiyār ; in the 10th and 11th years of Parakēsari Uttama-Chōḷa by the king himself ; in the third year of Rājakēsari (Rājarāja) by Śembiyaṉ-Mahādēvi and by Śōrabbaiyār Tribhuvana-Mahādēviyār, a queen of Uttama-Chōḷa ; and lastly in the sixth year (of Rājarāja I) by Śembiyaṉ-Mahādēvi are all mixed up together and consolidated for record. It is of interest to find included at the end of the inscription a gift made by this queen for the merit of her servant (*aḍiyāḷ*) Ilaichchiyaṉ Maḷapāḍi.

A visit paid by queen Pañchavaṉmādēviyār to the temple at Tiruviḍaimarudūr in the fifth year of the king finds mention in No. 133 which states that the occasion was marked by a gift of land made by her for the upkeep of a gardener looking after the *champaka* garden which had been presented by Śembiyaṉ-Mahādēvi.

16. The present village of Olagāpuram in the South Arcot District evidently derives its name from **Lōkamahādēvi** a queen of Rājarāja I. Probably in the wake of its foundation was also built the Śiva temple which is now in ruins. For we learn from No. 54 dated in the third year of Rājarāja that Ambalavaṉ Gaṇḍarādittanār, a *perundaram* nobleman of the king, erected a stone temple to Śrīkayilāyattu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *taniyūr* in Oymā-nāḍu, and made a gift of sheep for burning a lamp in the temple. In another inscription from the same place dated in the 7th year of the king (No. 167) this chief figures again as the donor of a flower-garden to the temple. He is herein called Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarāditta-Viḻupparaiyaṉ of Kuvaḷālam (Kolar) in the Gaṅga 6,000 province. His full name is given as Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉ *alias* Mummuḍiśōḷa-Viḻupparaiyaṉ in No. 61 of the king's 3rd year from Uḍaiyārguḍi, which states that 19 *vēli* of land was endowed to the temple in his name for the daily feeding of 56 Brahmins in the temple.

Another officer or chief who is said to have belonged to the *perundaram* of Mummuḍi-Chōḷa (Rājarāja I) and who hailed from Kuvaḷālam was Ambalavaṉ Paḻuvūrnakkaṉ *alias* Vikramaśōḻa-Mahārājaṉ. He built of stone the *Śrīvimāna* of the temple at Gōvindaputtūr and endowed land for worship therein in the 3rd year of the king (No. 76). This chief figures largely in the reign of Uttama-Chōḷa under this title. In a record from the same place dated 2 years later (No. 124) he is mentioned with the title Rājarāja-Pallavaraiyaṉ.

17. The chiefs of the **Paḻuvēṭṭaraiyar** family who figured in the inscriptions of Sundara-Chōḷa are mentioned in the records of this reign also, wherein they are referred to in terms of respect implying the high position they were still holding. Nos. 98 and 171, dated in the 4th and 7th years of the king and No. 298 of the 22nd year mention respectively Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ and Paḻuvēṭṭaraiyar Kumaraṉ Maṟavan. It is not clear whether the two names refer to one and the same person, or to father and son, which seems more probable. From No. 98 we learn that Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ had founded the temple of Tiruttōṭṭam-Uḍaiyār at Mannupperumpaḻuvūr in Kuṉṟakkūṟṟam, and that he gave all the right of worship therein to a resident of Tiruchchiruvaḷandai on the representation of the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. No. 298 says that under orders of Kumaraṉ Maṟavaṉ a certain Vaḍugan Mādhavaṉ of Poygaikkuruviḍam reclaimed a portion of *dēvadāna* land at Ūragaṅkuḍi and gave it to the temple of Avanigandharva-Īśvaragarattu-Mahādēva.

Still another member of the Paḻuvēṭṭaraiyar family besides Kumaraṉ Maṟavaṉ mentioned above—if not identical with him—was Paḷavēṭṭaraiyar Kumaraṉ Kaṇḍaṉ figuring in No. 235. By a slight misinterpretation in the text of this record the chief has been taken to be son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār, whereas the latter's son was correctly Nakkaṉ Pūdi, who under orders of Kumaraṉ Kaṇḍaṉ brought some fallow lands at Ūragaṉkuḍi under cultivation and presented them to the temple for the maintenance of two lamps. Two daughters of this Dēvanār of Paḻuvūr are also known, one of them being Nakkaṉ Akkāranaṅgai who was married to a Chēra prince (No. 153) and the other, Nakkaṉ Pañchavaṉmādēvi, a queen of Rājarāja I (*A.R.* No. 385 of 1924).

18. Another prominent feudatory of the king was the **chief of Milāḍu** in the present South Arcot District. No. 63 from Tiruvāmāttūr dated in the king's 3rd year records a gift of lamp to the temple by the chief Rāmaṉ Siddhavaḍavaṉ *alias* Vikramaśōḻa Milāḍuḍaiyāṉ of Bhārgava-gōtra. His wife Puḷiśayyaṉ Śāmi Abbai also known as Milāḍa-Mādēviyār the donor of a lamp to the temple at Kiḻūr (No. 104) is called the daughter of the Pāṇḍya king. An inscription from Tiruviśalūr of the 3rd year of the king (No. 39) registers an endowment of land to provide for 108 pots of water being supplied on every *Saṅkrānti* day for the sacred bath of the deity, made by Siddhavaḍavaṉ Śūṭṭiyār a queen of Uttama-Chōḷa and the daughter of a Miḷāḍu chief whose name is not however given. She must have been either a sister or a daughter of this Vikramaśōḻa-Milāḍuḍaiyār.

Still another feudatory chief of Rājārāja was Madhurāntakaṉ Āchchapiḍāraṉ son of Vīraśōḻa-Iḷaṅgōvēḷār of **Koḍumbāḷūr,** who made a gift of 30 *kaḻañju* of gold for the daily feeding of a Brahmin in a *maṭha* at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam. No. 33 from Tirumālpuram in the North Arcot District which records this gift is dated in the 3rd year of Rājakēsarivarman who is distinctly called Rājarāja in the Sanskrit verse at the beginning of the inscription. This is an important feature of the record as showing that the name *Rājarāja* **had been borne by the king from the very beginning of his reign**, and not conferred on him in his 19th year by the temple authorities at Chidambaram as suggested in *S.I.I.*, Vol. II (Int. p. 5). This fact is confirmed by another epigraph as will be seen presently.

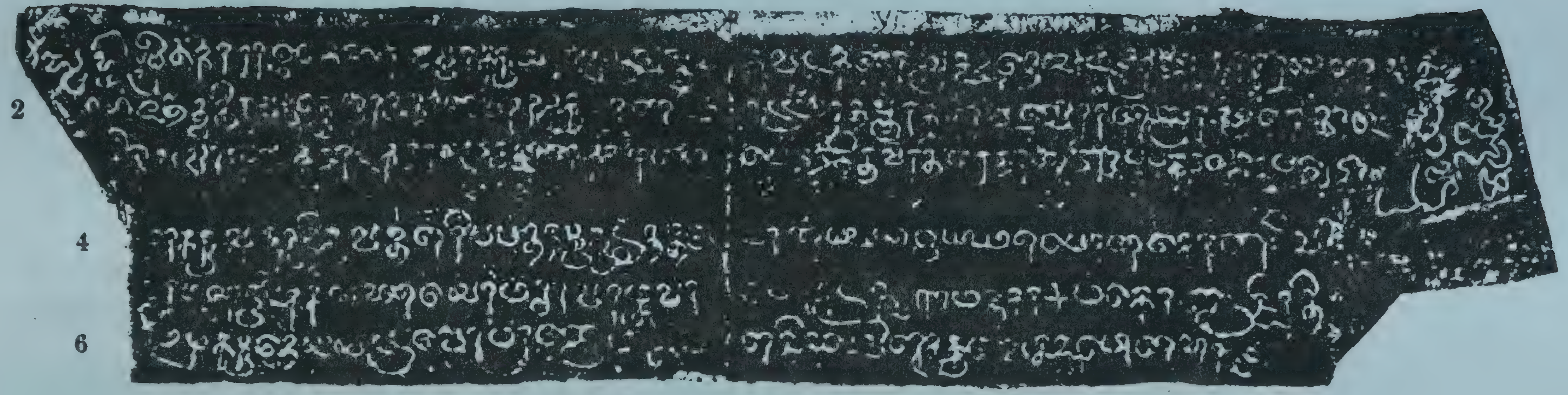
19. No. 149 from Little Kāñchipuram dated in the 6th year of Rājakēsarivarman deserves notice as fixing an **important land-mark** in the early military campaigns of Rājarāja. It registers an order of the king to his minister Kōṉ Vīdiviḍaṅgaṉ *alias* Villavaṉ-Mūvēndavēḷāṉ of Uttaraṅguḍi in Ārvalak-kūṟṟam, a subdivision of Śōḻa-nāḍu, to donate all the 900 sheep which had been captured by Kurukāḍi-kiḻāṉ Paramaṉ Maḻapāḍi *alias* Mummuḍichchōḻan Śōḻakōṉ after his attack on and conquest of Sīṭpuli-nāḍu and Pākkai-nāḍu, for burning ten lamps **in his name as Rājarāja** in the temple of Aiñjandi Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachchippēḍu. From two inscriptions of the time of Parāntaka I from Tiruvoṟṟiyūr (Nos. 160 and 236 of 1912) it is known that a general of that king conquered Sīṭpuli and destroyed Nellūr, and on return from there made a grant to that temple. It was surmised in the *M.E.R.* 1913, II, 18, that Sīṭpuli referred to the Eastern Chālukya king (Bhīma II) or one of his subordinates. The present inscription would indicate that the reference is rather to a locality or region and not to any individual. Pākkai-nāḍu is evidently the Pāka-nāḍu (Nellore District), mentioned in inscriptions. These regions must have been lost to the Chōḻas in the disturbed period following the Rāshṭrakūṭa invasion and conquest of the Chōḻa territory in the last days of Parāntakai. Now, when Rājarāja was preparing himself for a programme of conquests, the attack by his military chief of these divisions should have formed a preliminary to the scheme of campaign against the Vēṅgī country after the enterprise at Kāndaḷūr. The date of the inscription shows that he directed his attention to the north as early as the 6th year of his reign.

No. 131 from Pēraṅgiyūr in the South Arcot District which may be referred to the reign of Rājarāja I deserves mention. It registers an endowment of two pieces of land made by the assembly of Pēriṅgūr in Tirumuṇaippāḍi, one for the maintenance of a lamp in the local temple and the other for feeding a *tapasvin* daily therein, for the merit of one Gaṇavadi Nambi Ārūraṉ who was doing the *śrīkāryam* (sacred service) to the Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ of their village, as a memorial to the sacrifice he made of himself (*ātmatyāgam*) in the sacred service of the god. We have to understand by this expression a life of dedication to god. It may incidentally be mentioned here that Saint Sundaramūrti was also known as Nambi Ārūraṉ.

20. There are very few inscriptions of Rājakēsarivarman which may be assigned to kings subsequent to Rājarāja. No. 157 from Tiruppōrūr in the Chingleput District and No. 211 from Nerūr in Tiruchirappalli are both of the reign of Kulōttuṅga I. No. 216 from Tiruppālaivanam (Chingleput) is to be ascribed to Kulōttuṅga II. In this last inscription the king is called Rājakēsarivarman 'who was pleased to cover with gold the temple of Tiruppērambalam (Chidambaram)'. This act of devotion is definitely claimed for Kulōttuṅga II in A.R. Nos. 350 of 1927 and 349 of 1929. It finds mention in *Kulōttuṅgaśōḻaṉ-ulā* a poem by Oṭṭakkūttaṉ in praise of this king, and in Sēkkiḻār's *Periyapurāṇam* where it is stated that king **Anapāya (Kulōttuṅga II) gilded the Chidambaram temple.**

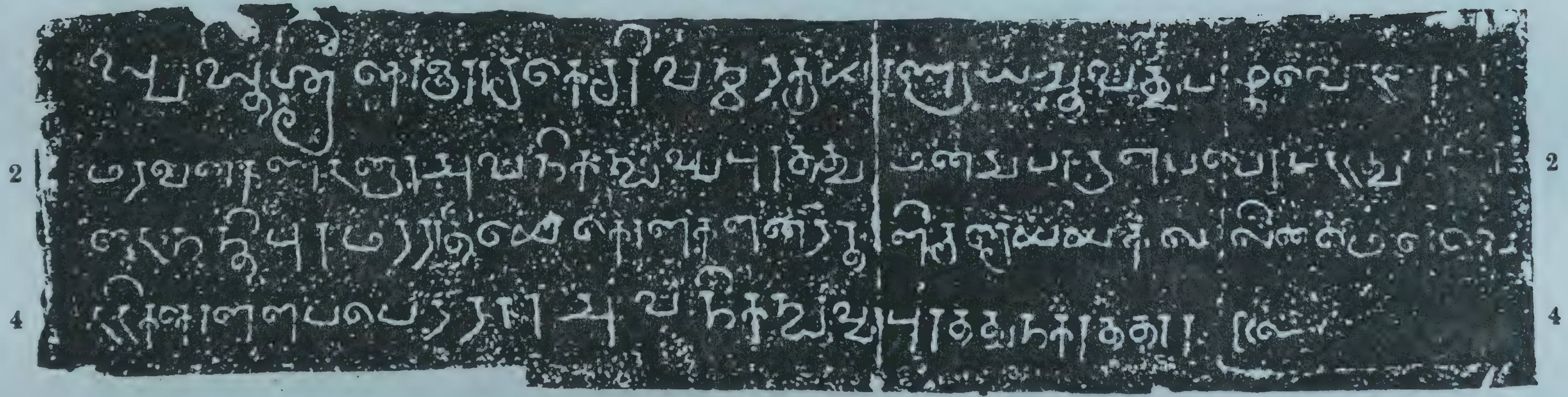
— · —

No. 60: Inscription of Rajakesarivarman (Gandaraditya)

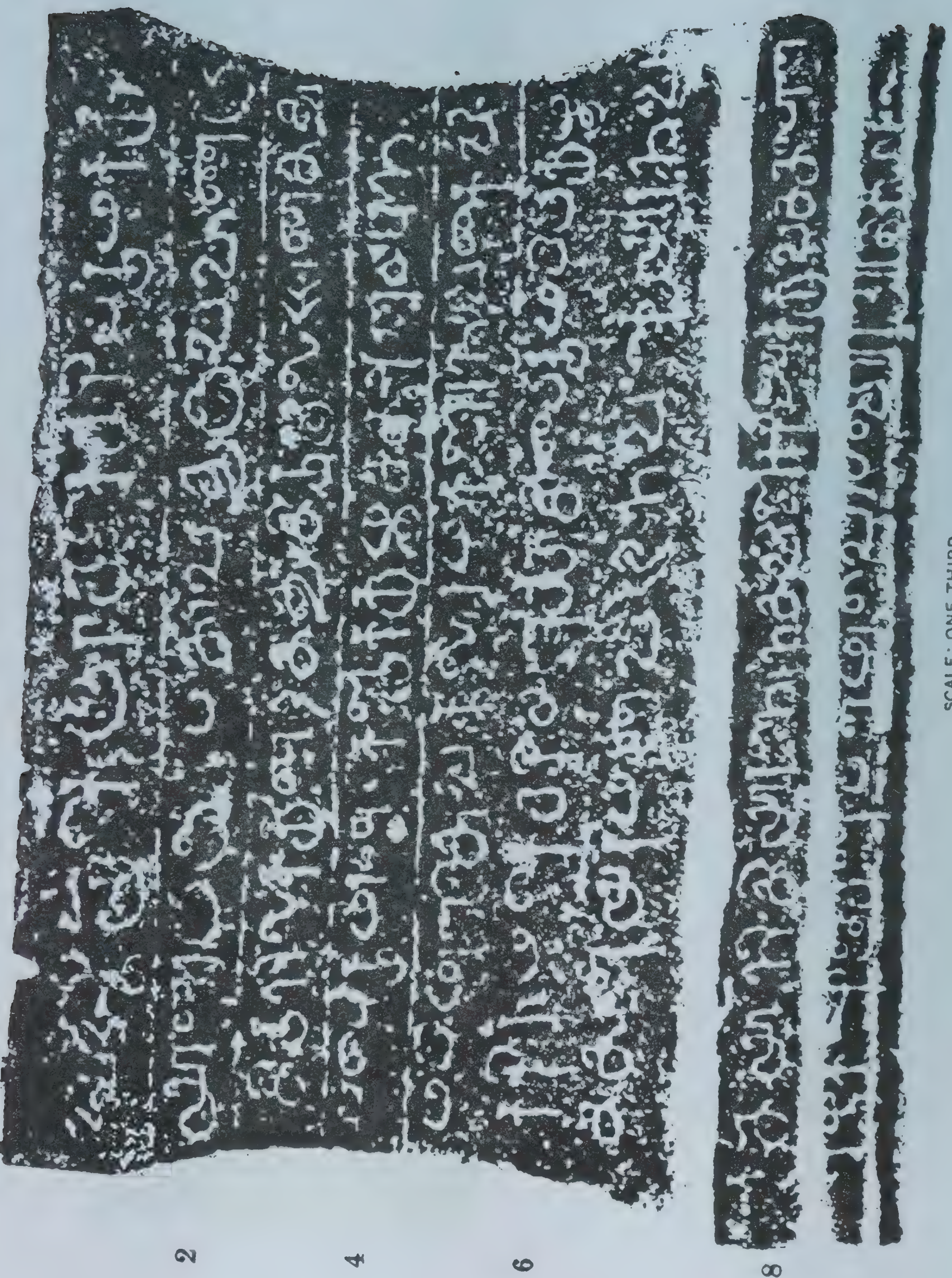


Scale: One-Fourth

No. 208: Inscription of Rajakesarivarman (Sundara-Chola)

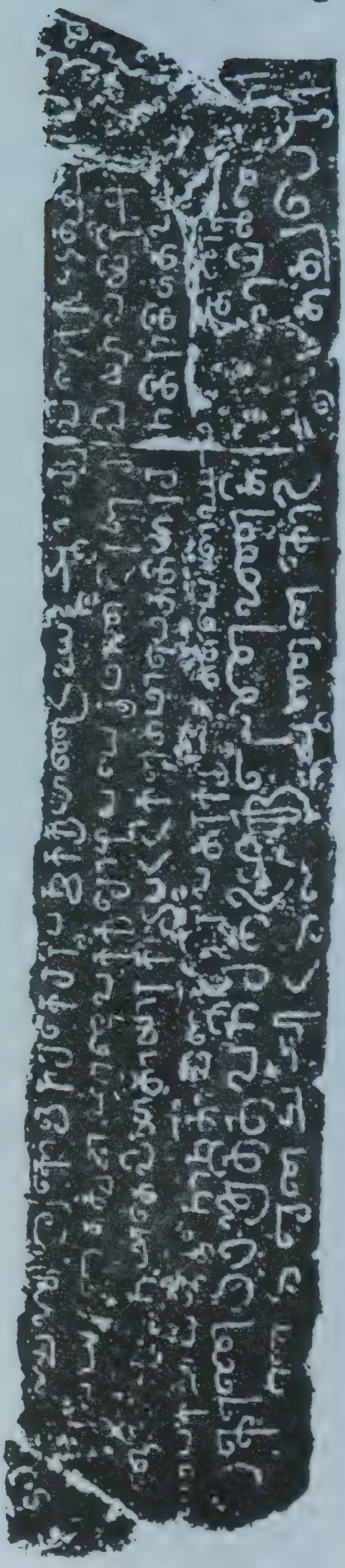


Scale: One-Sixth.



SCALE: ONE-THIRD

No. 304



SCALE: ONE-EIGHTH

# SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS
## VOLUME XIII.

---

### INSCRIPTIONS OF RAJAKESARIVARMAN.

#### No. 1.

(*A.R. No.* 570 *of* 1904.)

TIRUVĀRŪR, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE, TYĀGARĀJASVĀMIN TEMPLE.

This records a gift of two silver vessels in which offerings were to be made to god Tiruvaraneṟi-Āḻvār by **Uḍaiyapirāṭṭiyār Sembiyaṉ-Mahādēviyār** for the merit of **Uttama-Chōḷadēva.** This is evidently an inscription of the reign of **Rājarāja I** whose uncle was Uttama-Chōḷa. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு** உ-**ஆவது** ள் நடு சொழமாயிலட்டியார் மெனுயக [செயு] ஸ்ரீ உத்தமசொழ-
2 தெவர்க்காக உடைய பிராட்டியார் ஸ்ரீ செம்பியன் மஹாதெவியார் திருவரநெறி ஆழ்வார்[க்*]கு அமுது செய்ய தி.நமெ[ய்க்க]ாப்பாந
3 .நிலன் மாதெவன் கண்காணியொடுங் குடுத்துவரக்காட்டின வெள்ளியின் மட்டத்தளிகெ க அல-
4 கு நிலை டுச்ச3ம் வெள்ளியின் கலசப்பானை க [அ]லகு நிலை ந ச்ச3ம் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||

#### No. 2.

(*A.R. No.* 586 *of* 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE KORAṄGUNĀTHAṆ TEMPLE.

This records a gift of 30 sheep and 30 goats to provide ghee for a perpetual lamp in the temple of Tirukurakkutuṟai-Perumāṉaḍigaḷ at Mahēndramaṅgalam, by **Kāppiyaṉ Eḻuvaṉ Gaṅgādharaṉ** of the village for the merit of **Gaṅgādharaṉ Araṭṭaṉ.** Judging from the writing the inscription may be ascribed to the reign of **Gaṇḍarāditya.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிப[ர்*]ம்மற்கு **யாண்டு** இர-
2 **ண்டாவது** பிரமதெயம் மஹெந்த்ரமங்கலத்து
3 காப்பியன் எழுவன் கங்காதரனென் இவ்வூர் தி-
4 ருகுரக்.துறைய் பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு திருநொந்-
5 .தாவிளக்கு சந்த்ராதித்தவற் எரிப்பதாக அட்டி குடுத்.ந ஆ-
6 டு செர்மறி பாதியும் வெள்ளாடு பாதியும் ஆக ஆறுபது
7 சாவ .மூவாபெராடா . பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு அட்டி குடு[த்*]தெ-
8 ன் எழுவன் கங்காதர(ன்)னென் இவ்வாடு அறுபதும் இடை-
9 யற்கு அடுத்து குடுத்த இத்திருவிளக்கு இஸ்ரீகொயில்
10 தெ[வ]வர்கன்மிகள்(ள்)ளொமெ .ஆவாடு அ.த்து கு.த்து
11 .திருநொ[ந்*]தாவிளக்கு ச[ந்*]த்ராதித்தவற் எ.[ப்*]பொமானொ[ம்*]
12 இதெவர்கன்மிகளொம் பதிநெட்டுநாட்டு ப[ந்*](ம)மாஹெஸ்வர-
13 [ர*]க்ஷை [|*] இதன்மம் ரக்ஷி[த்].ார் ஸ்ரீபாதம் அடியெந் தலை-
14 மெலந ||ஈ இதன்மம் கங்காதரந் அரட்டநுக்காகவிநு [|*]

## No. 3.

(*A.R. No.* 596 *of* 1904.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME TEMPLE.

2nd regnal year

This inscription gives a list of the several tax-free temple lands with their incomes specifically allocated for the various requirements (of the temple) at the instance of **Araiyar Āchārakānta-Brahmādhirāja** to the *Mūlaparishad* of Mahēndra-maṅgalam, who had this re-engraved on stone after collecting the necessary information, by appointing a committee (*vārigam*) for that purpose. Incidentally we learn that provision was made for the playing of music during the *śrībali* service by seven persons, three for *mattaḷi*, one for *karaḍigai*, one for *tāḷam*, one for *paḍagam* and one for *śēgaṇḍigai*. The characters of the record and its style seem to point to the time of **Rājarāja I.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவர்ம்மற்க்கு யாண்டு உ-ஆவது ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீமஹெந்த்ரம-
2 ங்கலத்துத் திருக்குரக்கு[த்து]றை பெருமானடிகளுடைய இறையிலி தெவதா-
3 னமான நிலங்க[ளை] இப்பெருமானடிகளுக்குத் திரள கன்மெல் வெட்டி
4 நிவந்தமாக அடைக்கவெண்டுமென்று அரையர் ஆசாரகாந்தப்ரஹ்மாதிராஜர்
5 [இம்ம]ஹெந்த்ரமங்கலத்து மூலபருடையார்க்குச் சொல்ல இம்மூலபருடையாரும்
6 [இ]ப்பரிசு இசைந்து பணித்து வாரிகம்வைத்து வைய்க்கப்பட்ட வாரிகரும் கணக்கு-
7 [ம்] இருந்து இறையிலி தெவதானமான நிலங்களை நிவந்தஞ் செய்தபடி [|*] திரு-
8 வமுது பொது நாழியாக பத்தெட்டுக்குத்தல் மூன்று பொதைக்கு நிசதம் அரிசி
9 குறுணி நானாழியினுக்கு நிலன் ஆலஞ்செய் நான்கு மாவும் எல்லை ஒருமா நிலன்
10 [மாக் க]ாணியும் களாஞ்செய் ஒருமாவரையும் நெய்யமுது பொது ஆழாக்காக நிசதம்
11 [உழ]க்காழாக்கினுக்கு நிலன் நாவற்ச்செய் இரண்டு மாவும் செம்புணிவாரம் இர-
12 [ண்]டு மாவும் திருவாராதனை செய்யும் ப்ராஹ்மணன் ஒருவனுக்கு கணத்தார் பெ-
13 ருஞ்செய் எட்டுமாவில் மெ[ற்*]க்கடைய நான்மாவரை முந்திரிகை[யு]ம் ஸந்திவி-
14 ளக்கு நிசதம் பதினெட்டுக்கு நிசதம் எண்ணெ உழக்காழாக்கினுக்கு கிழக்கடைய
15 மூன்று மாக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் சதுர்நாஹொமம் மாண் இரண் டிட்டு
16 வெண்டும் பணி செய்ய நிலன் செம்புணிவாரம் நான்கு மாவும் மருதஞ்செய் இ-
17 ரண்டு மாவும் நிகளிக னெட்டைக் கூறு இரண்டு மாவில் தெற்க்கடைய ஒரு ம[ா*]-
18 வும் ஸ்ரீபலி எழுந்தருளும்பொது பிடிவிளக்கினுக்கு எண்ணெ உழக்கினுக்கு நிக-
19 ளிக னெட்டைக்கூறு இரண்டு மாவில் வடக்கடைய ஒரு மாவும் உவச்சு மத்தளி மு-
20 ன்றும் கரடிகை ஒன்றும் தாளம் ஒரணையும் படகம் ஒன்றும் செகண்டிகை ஒன்றும்
21 ஆக எழாள்கொண்டு முட்டாமெய் கொட்ட கொடுங்கொடு இட்டெ[ரி]க்கு மெ[ற்*]க்கும் ஆற்றுக்-
22 குலைக்கு வடக்கும் வா[ய்*]த்தலைக்கு கிழக்கும் பெருவாய்க்காலுக்குத் தெற்க்கும்
23 ஆக இந்நடுவுபட்ட நிலன் உண்ணிலமொழிவின்றியும் இதனொடு மடைந்த கி-
24 ழிட்டெ[ரி] ஒரு மாவரையும் தென்னூர் மூன்று மாவும் காளம் இரண்டு ஊத குரங்-
25 கண் வசக்கல் காலும் அரசங்கால் இருமாவரையும் [1]

## No. 4.

(*A.R. No.* 514 *of* 1905.)

TIRUVEḶḶARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

Do.

The inscription records an agreement given by the *Mūlaparishad* of Tiruveḷḷaṟai to burn a perpetual lamp in the temple of **Tiruvāṇaikkallil-Bhaṭṭārakar** with the interest on 25 *kaḻañju* of gold endowed by **Marudan Āchchan** of Śaṅkarappāḍi, (a hamlet of) Tiruveḷḷaṟai.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ராஜகெசரிவற்ம்ம[ர்*]க்கு யாண்டு உ-[இ*]ரண்டா(ஆ)வது திருவெள்ளறை சங்கரப்-
பாடி மருதந் ஆச்சந் திருவானைக்கல்[லி]ல் பட்டாரகற்கு வை[த்*]த நொ[ந்*]தாவிளக்கு ஒ(க)ந்று
இதுக்கு வைத்த
2 பொன் உ[டு*] இருபத்[து] ஐங்கழஞ்சு இது முதல் நிற்க்கப் பலிசையால் சந்த்ராதி[த்ய*]வற் எரிப்-
பொ(ம்)மானொ மிவ்வூர் மூலபரு-
3 டையொம் ரக்ஷை ||—

---

[1] The inscription stops here.

## No. 5.

(*A.R. No.* 532 *of* 1905.)

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṆḌARĪKĀKSHA PERUMĀḶ TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

The inscription is fragmentary and damaged. It stops with the mention of the big (temple ?) at Tiruveḷḷarai. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோஇராஜ[கேஸரிவர்ம]-
2 [ர்க்*]கு **யாண்டு உ-ஆவது** திருவெள்[ள]-
3 றை [பெ]ரிய [ஸ்ரீ]

## No. 6.

(*A.R. No.* 184 *of* 1907.)

URAIYŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of each line. It records a gift of land by **Kavuṇiyaṉ Neri** . . . . . . of Uṟaiyūr, a *brahmadēya* village in Uṟaiyūr-kūṟṟam, to provide for the daily supply of ghee at one *uḻakku* for a perpetual lamp in the temple. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவி[ரா*]ஜகேசரிபந்[ர்*]க்கு **யாண்டு உ-ஆவது** உறையூர்க் கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் உறையூர் கவுணியன் நெரி . . . . . . . . . . . . .
2 பாற்கெல்லை இத்தேவர் நிலம் உறையான்கொள்ளி அரைக்கா(ல்)லுக்கும் கழகங்கால் நிலத்துக்கு மெற்கும் கொடு . . . . . . . . .
3 ன் செஞ்ஞன்வசக்கலு முழுதுகொண்டு அட்டக்க வ நெய் சூல வுழக்கால் நிசதம் உழக்கு நெய் இரா-வும் பகலும் வ . . . . . . . . . .

## No. 7.

(*A.R. No.* 239 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

This records an endowment of 8 *Iḻakkāśu* by a certain **Kurālai Duggaiya-Krama-vittaṉ** of Ēmanallūr, a *brahmadēya* village in Maṇṇi-nāḍu on the northern bank (of the Kāvēri), who was an agent of a chief (?) of *Kiḻā-nāḍu*, for the daily supply of ten plantain fruits for offering to the image of Purāṇa-Gaṇapati set up on the south side of the *Mūlasthāna* at Tiruviḍaimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank. The money was entrusted to the **Sēnaiyār** (Military Community ?) of the place. The currency of Ceylon coinage here may by noted. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபந்[ர்*]க்கு யா-
2 **ண்டு உ-ஆவது** தென்கரை திரைமூர்நாட்டு
3 திருவிடை மருதில் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து[த்] தெ-
4 ற்கெ யெழுந்தருளி இருக்கும் புராணகணப-
5 திகளுக்குக் கிழாநாட்டுக் கொணூர்கண்மி வடகரை ம-
6 ண்ணிநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் எமநல்லூர் குராலை
7 துக்கைய க்ரமவித்தன் திருவிடைமருதில் சேனை-
8 யார்வழி குடுத்த ஈழக்காசு அ இகாசு எட்டி-
9 னால் வந்த பொலியூட்டினால் வஷராதிகவ-
10 ற் நிசதம் பத்து வாழைப்பழம் இடுவொ-
11 மானோந் திருவிடைமருதில் சேனையோம் இது
12 ப[ந்தாஹேஸ்வரரக்ஷை] [||*]

## No. 8.

(*A.R. No.* 314 *of* 1907.)

TIRUVIŚALUR, KUMBHAKONAM TALUK TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

2nd regnal year. This records a gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumāṇaḍigaḷ at **Amaṇinārāṇa-chaturvēdimaṅgalam,** a *dēvadāna-brahmadēya* in Maṇṇi-nāḍu by **Peṇṇāgaḍa-Mūvēndavēḷār** of Peṇṇāgaḍam in Tañjāvūr-kūṟṟam. *Avaninārāyaṇa* is a well-known surname of Parāntaka I as also that of the Pallava king Nandivarman III.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ |—கொவிராஜகெஸரிபந்[ற்*]க்கு **யாண்டு** உ-**ஆவது** வடகரை மண்ணிநாட்டு தெவதான-
ப்ரஹ்மதெயம்

2 அமனிநாரணச்சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திருவிசலூர் பெருமானடியளுக்கு தஞ்சாவூர்க் கூற்றத்துப் பெண்ணா-
கடம்முடையானுன பெண்ணாகட மூ-

3 வெந்தவெளார் வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று இந்நொந்தாவிளக்கொன்றினுக்கும் வைத்த ஆடு
தொண்ணூறு தகரொன்று இது சந்த்ராதித்தவ[ல் பந்மாஹெ]ஸ்வ-

4 ரரக்ஷை ||—

## No. 9.

(*A.R. No.* 317 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This inscription registers an endowment of land after purchase for feeding a *Vēda-Brāhmaṇa* every midday in the temple at Tiruviśalūr by **Pirāntakaṉ Iruṅgōḷaṉ** *alias* **Śiṟiyavēḷār of Koḍumbāḷūr**, who was a general of king **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 119.

## No. 10.

(*A.R. No.* 156 *of* 1908.)

TIRUNAṞAIYŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIDDHANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do. This records the gift of a silver plate and a pot and also a *chauri* with gold handle, by **Uḍaiyapirāṭṭiyār Sembiyaṉ-Mahādēviyār** *alias* **Pirāntakaṉ-Mādēvaḍigaḷār** to the temple of Siddhēśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Tirunaṟaiyūr in Tirunaṟaiyūr-nāḍu. The inscription should be one of **Rājarāja I**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபந்மற்கு **யாண்டு** ௩-**ஆவது** திருநறை[யூ]-

2 ர்நாட்டுத் தெவதானம் திருநறையூர் ஸித்தெஸ்வரமுடைய ம[ஹாதெ]-

3 வர்க்கு உடையபிராட்டியார் செம்பியன் மாதெவியார[ான] பிராந்தகன் ம[ாதெ]-

4 [வடிக]ளார் அமுதுசெய்யக் குடுத்த வெள்ளியின் றளிகை ஒன்றுக் . . .

5 [னூ]ற்று எழுபத்து நாற்கழஞ்சும் வெள்ளிக் கலசப்பானை ஒன்று . . . .

6 மூன்னூற்று நாற்பதின் கழஞ்சும் பொற்கெ சாமரை ஒன்றும். . . . .

7 ரமெய் காப்பார் நிலன் மாதெவ நக்[க]ந் காணியொடும் குடுத்த [வி] . . . .

8 பன்மாஹெஸ்வர[ரக்ஷை] [||*]

## No. 11.

(*A.R. No.* 321 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This record states that the assembly of Nālūr, a *brahmadēya* in Śēṟṟūr-kūṟṟam sold the (right of collecting the) market-fees of the bazaar-street (in their village) for a lump sum of 25 *kāśu* to the temple of Mūlasthānattu-Mahādēva at Tirumayānam. The early characters of the inscription make it attributable to the time of **Āditya I.** 2nd regnal year.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 90.

## No. 12.

(*A.R. No* 329-*A of* 1910.)

ON THE SAME WALL.

This inscription is damaged. It seems to record an endowment of an areca garden to the temple of Śaṁbarēśvara at Nālūr in Śēṟṟūr-kūṟṟam. This seems to be a record of Rājarāja I because of the close resemblance of its writing to that of a fragment of Rājēndra Chōḷa I immediately below. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொரா[சகெசரி வ]ர்ம்ம[ர்*]க்கு யாண்டு இரண்டாவது [செ]ற்றூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெ-
யம் நாலூர் க்கவி . . . . . . . ம்பவெஸ்வரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு ஏற்றைக்கு சந்த்ராதி-
[த்த்]-வரை அநுபவிப்பதாகக் குடுத்த [கமுக] . . . . . . . . . . உ யம் ஆ[ரூர்]ச்சேரிய்
என்னுடைய கமுகம்பாத்திக்கு எல்லைய் கிழ்பாற்கெல்லைய் உடையமா . .

2 காலுக்கு . . . . . . [தெ]ந்பாற்கெல்லைய் இவ்வாற்றுக்காலுக்கெ கிழக்கும் வடபாற்கெல்லைய்
. . . . . . . . . . . . ற்க்கும் இவ்விசைத்த இந்நான்கெல்லையிலுமகப்பட்ட கமுகம்பாத்தி
முற்றும் உண்ணிலமொழிவின்றி அநுபவிக்கும் . . . . . . . . . . தன் ஸம்பவெஸ்வரத்
து பெருமாளுக்கு கவிணியன் தா[வன்] செடனென் இது பந்மா[மஹேஸ்வ]ரர ரக்ஷை ||

## No. 13.

(*A. R. No.* 222 *of* 1911.)

TIRUNĀGĒŚVARAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT. Do.

ON A PILLAR LYING IN A MAṆḌAPA AT THE END OF THE STREET IN FRONT OF THE NĀGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription is engraved in archaic characters and has been assigned therefore to **Āditya I.** It records the provision made by the *Perunagarattār* (merchant community) of Kumaramāttāṇḍapuram in Tiraimūr-nāḍu for the renovation of the surrounding hall (*tiruchchuṟṟālai*) and the *gōpura* in a (Jaina) temple called the Milāḍuḍaiyār-paḷḷi. **Kumaramārttāṇḍa** seems to have been a surname of the Pallava king **Nandivarman III** (No. 199 of 1907).

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 91.

## No. 14.

(*A.R. No.* 21 *of* 1914.)

TIRUMAṆAÑJĒRI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This records an order of **Sembiyaṉ-Mahādēviyār**, the mother of Uttama-Chōḷa fixing the allotment of paddy for the several items of daily expense in the temple of Tirukkaṟṟaḷi-Mahādēva at Tirumaṇañjēri, near Kaḍalaṅguḍi in Kuṟukkai-nāḍu, out of the produce from 14 *vēli* of land endowed by her in Mūlaṅguḍi in Nallāṟṟūr-nāḍu. This is evidently an inscription of the time of **Rājarāja I.** Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிர[ா*][ஜ]கெசரிபன்மற்கு யாண்டு உ-ஆவது உத்தமசொழரைத் திருவயிறு வாய்த்த பிராட்டியார் செம்பியன் மாதெவியார் குறுக்கைநாட்டுக் கடலங்குடிப்பாற் றிருமணஞ் செறித் திருக்கற்றளி மா-

2 தெவர்க்கு நல்லாற்றூ[ர்*]நாட்டு மூலங்குடி நிலம் பதி(ன்)நால் வெலியுஞ் நிவந்தஞ் செய்யும்படியாவது[|*] திருச்செந்நடைக்குத் திருவமிர்தரிசி பதக்கு ஆராதிக்கும் நம்பிக்கு நெற் பதக்கும் ஆக இருநூற்று-முப்பதின் கலம் மாணிர-

3 ண்டுக்கு நெ[ல்*]லுப் பதக்கு திருவிளக்கு நாலுக்கு நெல்லுத் தூணியும் ஆக நெல்லு நூற்று எண்பதின் கலம் நெ[ய்*]யமிர்துக்கு நிசதம் உழக்கு நெல்லுக் குறுணியும் அடைக்காயமிர்துக்கு நாநாழியும் கறிஅமிர்துக்கு நாநாழியும்

4 திருப்பதியம் ப[ா*]டுவார் நால்வர்க்கு நெ[ல்*]லுத் தூணியும் உவச்சர் பத்தாளுக்கு நெ[ல்*]லு இருதூணி இருநாழியுமாக நெலலு நாநூற்று இருபத்து எழுகலனெ தூணிப் பதக்கு காளமும் செகண்டிகையும் ஆக நெல்லு பதக்கு ௩௩-

5 வானம் இறைப்பார் மூவர்க்கு நெல்லு முக்குறுணியும் திருப்பள்ளித்தாமம் பறிப்பார் இருவர்க்கு நெற் குறுணியும் திருமெழுகிடுவார் இருவர்க்கு . . . அறுநாழியுமாக நெல்லு நூற்றுத் தொண்ணூற்று ஐய்ங்கலன் எங்க(ள்)ளுக்கெவழி . . . தல்வரை இப்பதுமம் ரக்ஷிப்பார் நாற்பத்தெண்ணாயிர வந்நாவெல்லாமரகெஷ அறமறவற்க ||—

## No. 15.

(*A.R. No.* 466 *of* 1918.)

TIRUVEṆKĀḌU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR NEAR THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

**2nd regnal year.** This is a damaged inscription recording a gift of 96 sheep (for a lamp). Mention is made of **Perunaṟkiḷḷi-Chōḷa** (See No. 21 below).

### Text.

1 ராஜகெசரி-
2 பந்[ற்*]க்கு யாண்டு
3 உ-ஆவது பெருந[ற்*]-
4 கி[ள்*]ளி சொழர்க்கு
5 ச . . . தஞ்சாவூர்
6 . . . டி மஞ்ச-
7 . . . . ளத்த-
8 . . . . ரி தெ-
9 . . . . கொ-
10 . . . . ஜெ-
11 . . . . விட்ட
12 . . . . க்கு ஒரு
13 . . . . . . . .
14 சாவாமூ-
15 வாபெராடு தொண்-
16 ணூற்றாறு இ . . . .

## No. 16.

(*A.R. No.* 491 *of* 1918.)

ON THE EAST INNER GŌPURA, LEFT SIDE, OF THE SAME TEMPLE.

Do. This records an endowment of 60 *kaḻañju* of gold by a certain Ayyaṉ Vēmbaḍigaḷ of the **Pārttivaśēkarat-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment ?) for daily offerings and for feeding in the temple of Tiruveṅgāḍudēvar. The assembly of Nāṅgūr received the amount and sold to the temple tax-free, one *vēli* of land for this purpose. Among the boundaries of the land mentioned, are a high road leading to Paṭṭaṇam (Kāvērippūmpaṭṭiṇam), and another land which had been endowed to the temple by a certain **Kottappichchōḷar** (Pottapi-Chōḷa). This person may be identical with the chief **Pottappichchōḷar Śattiyaraiyar** figuring in a record from Vṛiddhāchalam in the South Arcot district (No. 49 of 1918), dated in the 7th year of **Rājarāja I**, and hence the present inscription may be assigned to that king. **Pārthivaśēkhara** after whom the Kaikkōḷar regiment was called seems to have been **a title of Rājarāja**.

### Text.

1 ஸ்ரீ கொவிராஜகெசரிபந்மற்கு
2 **யாண்டு உ-வது** திருவெண்காடு-
3 தெவர்[க்*]கு நாங்கூர் ஸபையொ-
4 ம் பார்த்திவசெகரத்தெரிஞ்ச-
5 கைக்கொளரில் அய்யனை வெம்-
6 படிகள் ஒரு கலம் உத்தமாழ -
7 ம் ஆள்வார் அமுது செய்ய-
8 ம்வ[ண்*]ணம் ஊட்ட கொண்ட செம்-
9 பொந் அறுபதிந கழஞ்சு இப்-
10 பொந் கொண்டு குடுத்த நிமையை-
11 து [|*] தெந்பிடாகை விற்று குடு[க்*]கும் ஸ-
12 பையொம் நிலத்து[க்*]கு கிழ[க்*]கும்
13 திருவெண்காட்டு வா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்-
14 கும் கொத்தப்பிச் சொழர் உத்தமா-
15 நிலத்து[க்*]கு மெற்கும் பட்டணப்பெரு-
16 வழிக்கு வடக்கும் நடு[வு*]பட்ட நிலம் வெ-
17 லி இந்நிலம் எப்பெர்ப்பட்ட இறையு-
18 ம் எச்சொறும் காத்து குடுப்பொமா-
19 நொம் நாங்கூர் ஸபையொம்
20 இது ரக்ஷிதத்தவற [||*]

## No. 17.

(*A.R. No.* 607 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 12¼ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Kāñjai Tiruveṇkāḍa-Kramavittaṉ of **Kōdaṇḍarāmachchēri**. **Vīranārāyaṇa** was a surname of **Parāntaka I**. This record might be referred to the reign of either Gaṇḍarāditya or Sundara-Chōḷa. 2nd regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கொவிரா-
2 ஜ(ா)கெசரி ப[ந்*]ம[ற்*]கு **யா[ண்டு*] உ-ஆ-**
3 **[வ*]து** வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ விரநா-
4 ராயண ச[து*]ர்வெதிமங்கல[த்*]து திருவ [ந*]-
5 ந்தீஸ்வர[த்*]து பரமஸ்வாமி கொயிலில்
6 திருநொந்தாவிளக் செரிக்க வ[ஸ்ர]-
7 த்தவற் எரிப்பதற்கு ஸ்ரீகொ-
8 தண்டராம[ச்*]செரி காஞ்சை திருவெண்[கா*]-
9 ட க்ரமவித்தன் வைத்த பொன் பன்-
10 நிருக் கழச்சரையும் கொ[1]

## No. 18.[2]

(*A.R. No.* 124 *of* 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription, recording a gift of 12 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of **Tiruvāvaḍuturai-Mahādēva** at **Sāttaṉūr**, a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu by a merchant of Karuppūr. The writing appears to be earlier than that of No. 17 above. Do

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொஇராஜகெ[ஸ]ரிவந்மற்-
3 [கு] **யாண்டு உ-ஆவது** தெண்க-
4 ரை திரைமுர்நாட்டு ப்ரஹ்மதெ-
5 ய சாத்தனூர் ஸ்ரீ திருவாவடு-
6 துறை மஹாதெவ[ர்*]க்கு இ[ந்நா]ட்டு க-
7 ருப்பூர் வியாபாரி நாரி தொட்டம்
8 ஒரு நொந்தாவிளக்கிற்க்கு [வை*]வத்த பொ-
9 ன் பன்னிரு கழஞ்சு இப்பொன்னி-
10 ல் திருக்கொயிலுடையொம் மொசி
11 காடந் துறையா[ம்*] தம்பிமா[3]

---

[1] The inscription stops here.

[2] No. 17 a.
(A.R. No. 577 of 1920.)
On the west wall of the central shrine, same temple, 2nd regnal year
(published in *Ep. Ind.* Vol. XXI, pp. 165-79).

[3] Stops here.

## No. 19.

(*A.R. No.* 267 *of* 1925.)

TIRUVIḌAIKKAḶI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

2nd regnal year. This inscription is damaged. It seems to register the mortgage of a piece of land for the dues of 200 *kalam* of paddy by **Koṟṟappaḷḷi Kaṇḍaṉ Ayyaṉ**, a resident-scholar (?) of the village, to the temple at Tiruviḍaikkaḷi, a *dēvadāna* in Kuṟumbūr-nāḍu. The characters appear to be similar to those of No. 17 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி-

2 (ரி)வன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு உ-ஆ-

3 [வ]து குப்பு நயற்று க [இ]-

4 [ர]ஜூர் திரிபுவனப[ர] . .

5 . . கொயில் . . .

6-7 . . . . . . . . . .

8 . . . [க்]கு வக் நந்தாடு [ெ]க-

9 வதாநன் திருவிடை[1]க்கழி நின்-

10 றெது சட்டன் கொற்றப்பள்ளி-

11 க் கண்டன் அய்யன் த[ந்]-

12 [பெர்]க்கிழ்க் கி[ட]க்கும் நிலக்[க]-

13 டந் இருநூற்றுக்கல நிலக்-

14 கடன் பற்று ||—

## No. 20.

(*A.R. No.* 70 *of* 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is a fragmentary epigraph registering a gift of a silver vessel to (god) Śrī Pugalūrdēva. Below and close to this is another fragment of the 3rd year of a king whose name is lost, which records gift of a silver pot to the same deity by **Pa(Bha)ṭṭaṉ Dānatuṅgi[yār], a queen of Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிவ[ர்*]க்கு யாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ புகலூர்தெவர்க்கு . . . .

2 [செ]ப்பக் குடந்த வெள்ளி . . . . . . . . . . . அறுநூற்றெண்பத்தை . . .

1 கெசரிவற்மற்கு யாண்டு ங-ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசொழதெவர் தெவியார் பட்டன் தாநதுங்கி . . . . . .

2 . . . . . . [சூ]க் குடந்த வெள்ளிக் கலசப் பானை ஒன்று . . .

3 . . . . . . [ர*] . . [||*]

## No. 21.

*A. R. No.* 143 *of* 1928.

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 30 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam, a *dēvadāna* in Mirai-kūṟṟam, by **Sōḷaperumānaḍigaḷ Peru-neṟkiḷḷich-Chōḷa.** The donor is evidently identical with king **Rājakēsarivarman** himself who was called so after his great ancestor Perunarkiḷḷi of Śaṅgam fame who performed the *Rājasūya* sacrifice. The same surname is found for the donor in No. 15 above from Tiruveṇkāḍu, which is also dated in the 2nd year of Rājakēsari-varman.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜ[கெ]ஸரிவந்[ர்*]க்கு யாண்டு உ-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து தெவதானம் திருப்பழனத்து மஹாதெவ[ர்*]க்கு சொழபெருமா(ன்)நடிகள் பெருநெற்கி[ள்]ளிச்சொழ[ர்*] நிசதம் ஒரு நொந்தா-

2 [வி*]ளக்கு இரவும் [பகலும்] வ . . எரிவதற்ககு வைத்த பொன் ங.ய ப [||*].

---

[1] The letters விடை are engraved below the line.

## No. 22.

(*A.R. No.* 191 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 145 *kalañju* of gold by **Sōmāśi Śēndaṉ** *alias* **Sōḻa-peruṅkāvidi**, the *Madhyastha* of Āyirattaḷi, for daily offerings in the temple of Tiruch-chōṟṟuttuṟai-Mahādēva. The *Patipādamūla-Paṭṭuḍai-dēvakanmis* of the temple undertook to maintain this gift with the (interest in) paddy derived from the temple land at Koḍiyālam. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு உ-ஆவது**
2 திருச்சொற்றுத்துறை மஹாதெவர்க்கு ஆயிரத்தளி மத்யஸ்த(ய)ஸ்தன்
3 சொமாசி சென்தனை சொழ பெருங்காவிதி அக்காரடலைக்கு
4 வைய்[த்*]த பொன் நூற்றுநாற்பத்தஞ்சு இப்பொன்னால் கழஞ்சின் வா-
5 ய் பூவிப் கலமாக ஆண்டுவரை வந்த பலிசை நெல்-
6 லு உாகூ ா இந்நெல்லா[ல்*] டே-அ கு[த்*]தல் பழவரிசி கூசூ நெல் ஈ ஊ தூ பரு[ப்பு]
7 உ ரு சூ நெ[ல்*]லு எஉ பால் [ஈஉ]சூ நெ[ல்*]லு ஈ ஊ [ச](ற்)ர்க்கரை [ப]-(ரு)சூ [நெ] [ல்*]லு ஈ ஊ வாழை-
8 பழ ஈ னுக்கு நெ[ல்*]லு கூ நெயமுது ஆழாக்கு நெ[ல்*]லு ஈ அடைக்கா[ய்*] அமுது
9 டு னுக்கு நெ[ல்*]லு ஈ பிடிவுசூ நெ[ல்*]லு ஈ விறகுசூநெ[ல்*]லுசஉ உப்புக்கு
10 நெல் ஞ ஆக நெ[ல்*]லு ஈ ஊ இப்பொன் தெவர்க்கெ வைய்[த்*]து கொடி-
11 யால[த்*][தில்] தெவர் நெல்லெ கொண்டு சந்திராதித்தவல் அமுது செ-
12 (செ)[ய்]வொமானெ[ம்*] பதிபாதமூல பட்டு உடை தெவர் கண்மிகளும்[1] இது
13 [ப]ந்மாஹெ[ஸ்]வர ரக்ஷை ஸ்ரீ ||உ

## No. 23.

(*A.R. No.* 349 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 31 cows for the supply of milk for the early morning bath of the deity, and milk and ghee for offerings in the temple of Tirunīlakkuṉṟattu-Paramēśvara by **Sandaiyaṉ**, a **cavalier of Mahimālaiya-Irukkuvēḷār**. This Irukkuvēḷār is also called **Parāntakaṉ Vīraśōḻaṉ** in No. 117 (published below) dated in the 5th year of the king. This may be a record either of **Gaṇḍarāditya** or **Parāntaka II Sundara-Chōḻa**. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ வி[ரா*]சகெ-
2 சரிபன்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு**
3 ங-**ஆவது** இவ்வாண்டு
4 உடையார் ம[ஹி]மாலை-
5 ய இருக்குவெளார் கு-
6 திரை அம்ம[ா]ந் ஸ[ந்]-
7 தையன் திருநிலக்கு-
8 ன்றத்துப் பரமெ-
9 ஸ்(வ)ர[க்*]கு சிறுகா(ட)லை-
10 ச்சந்தி பாலாடி அருத-
11 வும் ஒரு பொ[ன்]நயி[ன்]-
12 கொண்டு முன்று சந்-
13 தியும் பாலமிர்து-
14 க்கும் னெய்[ய]மிர்து-
15 க்கும் ஆக வைச்ச ப-
16 சு முப்பத்தொன்று இ-
17 து பன்மாஹெ[ஸ்]-
18 (வ)ரரக்ஷை [||*]

## No. 24.

(*A.R. No.* 466 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE IN THE VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is slightly damaged. It seems to record a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaṟaikkāḍu, a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu, by a lady, **Naṅgai [Pa]ravvaiyār, a 'pārikai'** in the Big Temple (or palace ?) at Tiruvārūr and another individual, probably an officer of the king (**Tiru-ūlagaperumāṉār**). Do.

---

1 Read ஒ னோம்.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇரா[சகெசரி]பந்மற்கு யாண்-
2 டு ௩-ஆவது இவ்வாண்ட டும்பள(ந)-
3 நாட்டுப் பெருந்தெவதானந் திருமறைக்[காட்டு]
4 மாதெவர்[க்கு] திருவாரூர் பெரிய கொஇ[லில்] நா-
5 [ய]னூர் [பாரிகை] நங்கை [ப]ரவ்வையாரும்(ந்) திரு-
6 [உ]லகபெருமா(ற)னூர் வாரியல் பழ[ந்தி]க்க . .
7 . . ண்ணி [ன*]வச்ச நொ(தா)ந்தாவிளக்கு
8 ஒன்றுக்கு [வைச்ச வா]டு தொண்ணூறு-
9 ங் கொண்டு திருமறைக்காடனு[ல் நிசத]-
10 ம் [உ]ழக்கு நெ[ய்*] யட்டுவொமானொம் ச[ங்]கர . . . .

## No. 25.

(*A.R. No.* 469-*A of* 1904.)

ON ANOTHER PILLAR IN THE SAME MAṆḌAPA.

3rd regnal year. This records a similar gift of 90 sheep left in charge of the servants of the temple at Tirumaṟaikkāḍu, a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple with an *uḻakku* of ghee daily, by a native of Vēlūr in Ōymā-nāḍu.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்-
2 மற்க்கு யாண்டு ௩-ஆவது
3 உம்பளநாட்டுப் பெருந்தெவ-
4 [தாநம்] திருமறைக்காட்டு ஸபை[ர*]-
5 ஜெவற்கு ஒய்மானாட்டு வெலூ-
6 ருடையான் ஸூரன் தப் .
7 . யந் வைத்த நொந்தாவிள-
8 க்கு க-ஒன்றுக்கு வச்ச ஆ-
9 டு ௯௰
10 தொண்ணூறுங் கொ-
11 ண்டு திருமறைக்காடனு-
12 ல் நிசதம் உழக்கு நெய் சந்-
13 திராதிதவல் அட்டுவொமா-
14 னொம் இஜெவரிடைசான்-
15 றொம் விளக்கு நிறை ௲
16 . . இது [வ]நாஜெ-
17 ஸ்ரீ[ர*]ரக்ஷை [||*]

## No. 26.

(*A.R. No.* 597 *of* 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KORAṄGUNĀTHAṈ TEMPLE.

Do. The inscription is damaged and a portion of it in the middle is lost. This registers a sale of land as a tax-free *dēvadāṇa* by the members of the *Mūlaparishad* of **Mahēndramaṅgalam** to the temple of Tirukkurakkutturai-Perumānaḍigaḷ. Among the signatories occurs the name of a certain Śēkharaṉ Śāttaṉ of Koṟṟamaṅgalam, who is referred to as (a member) of the **Maṇigrāmam** (mercantile guild) of Rā[jakēsa]ripuram in Maḻa-nāḍu.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெஸரி[ப]ர்ம்மற்கு யாண்டு ௩-மூன்றுவது வைஶாகஜெயம் மஹெந்த்ரமங்-
கலத்து முல[ப*]ரடையொம் எங்கள் பொ[து] நிலம் அழிச்செய் யென்னும் பியருடை நி-
2 லம் இவ்வூர் திருக்குரக்குத்துறை[ப்பெருமாண]டிகளுக்கு இறையிலிதெவதானமாக விற்றற்கிசைத்த
வெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை கடவூருக்கு மெற்கு . . . பாற்கெல்லை பாரதா . . . . . . . .
. . .
3 ன் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென் . . . . . . ஆழ்கிநற முத்தமிழ் ஆ[வ]ரயந்ர்
கர்ம்மி வழகூ(ர்)ருடையான் கலியன் துணையனென் இவை(ய்) என் எழுத்து இப்படி அறிவென்
தொட்டியத்து கர்மக்கரணக்காற நாரணன் காகுத்தனொன் இவை என் எ[ழு*]த்து இப்படி அறி-
வென்
4 ஸற்கர . . . . . . . எழுத்து இப்படி அறிவென் ஆந்மூர்க்கூற்றத்து கிழ் . . . . . . .
. . . இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென் மழநாட்டு இரா[ஜகெச]ரிபுரத்து மணிக்கிராமத்து
கொற்றமங்கலமுடையான் செகரன் சாத்தனெ-

5 ன் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவெ[ன்] . . . . . . ன் எழு . . நாராயணனென் இவை என் எ[ழு*]த்து இப்படி . . . . . . . வணியன் செ[ன்த]ன் ந[ாராய]ணனொன் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவென் உவச்ச நகிலஞ் சாத்த(ன்)னென் இவை என் எழுத்து
6 இப்படி [அறிவென்] மழநாட்டுக்கணத்தால் நெற்குப்பைஉடையான் செந்தன் மாதெவனெ[ன்*] இவை என் எழுத்து ||| —

## No. 27.

(*A.R. No.* 518 *of* 1905.)

### Tiruveḷḷaṛai, Trichinopoly Taluk, Trichinopoly District.

### On the rock in front of the Jambunātha temple.

The date of this inscription has been read in the M.E.R. for 1906 as 3[0]. The letters look more like ந-ன்றுவது than ங0-ஆவது and this seems to be the correct reading, since we have not come across a date later than the 27th year for any king bearing the mere name Rājakēsarivarman.

The 3rd regnal year.

This records an endowment of 70 *kaḻañju* of gold left in charge of the *Mūlaparishad* of Tiruveḷḷaṛai by **Sāttuvāy Kāñjaṉ Dāmōdiraṉ**, a resident of the village, for feeding a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas*, every noon after offering in the temple of Tiruvāṇaikkal-Perumānaḍigaḷ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு ந-[ன்று [ஆ*]]வது திருவெள்ளறை திருவானைக-
3 கற் பெருமானடிகளுச்சம்பொது அமுதுசெய்-
4 யும்பொது வெதம்[வ*]ல்லானொரு பிராமணன-
5 ன் உத்தமாக்ர(ஞ்)த்து ஊட்டுவிக்க இவூர்-
6 ச் சாத்துவாய் காஞ்சந் தாமொதிரன் இவூர்-
7 க்கல்லால [வை*]ச்ச பொன் எழுபதின் கழஞ்-
8 சு இப்பொன்[நின்] பலிசையால் ஊட்டுவிதா-
9 னபடி தால மொன்று வட்டிலொன்று பத்தெ-
10 ட்டு குத்தல பழவரிசி நாடுரி கும்மாயமுன்
11 நெய் ஆழாக்கும் பழ மிரண்டும் காய்க்க-
12 றி புளிங்கறி தயிர் நாழி பொரிக்கறி காயி[லை]-
13 [பா]க்கிரண்டு இப்பரிசு சந்திராதித்தவற் ஊ-
14 ட்டுவொமானொம் மூலப்பருடையொம் ப-
15 ரிவைஷ்[||*]

## No. 28.

(*A.R. No.* 519 *of* 1905.)

### On the same rock.

This records another endowment of money made by a member of the **Maṇigrāmam** of Uṛaiyūr for a similar purpose.

Do.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்க்கு[1] . .
2 டு ந-ஆவது திருவெள்ள[றை] திருவானை . . .
3 பெருமானடி[க*]ள உ[ச்*]சம்பொது அமுதுசெயு[ம்] . . .
4 வெதம்வல்லா[ன்*] ஒரு பிராமணனை . . .
5 டுவிதாக உறையூர் மணி[க்*]கிராமத்து நா . . .
6 நாச்சன் இவ்வூர் கல்லா[ல்*] [வை*]வ[ச்*]ச பொன் அஞ் . . .
7 சு கழஞ்சு பொன்நின் பலிசையினல் . . .
8 ம[ா]க்கிர[ம]த்து ஊட்டுவதானபடி பழவரிசி நா . . .
9 யும் பருப்பு உ[ழு*]க்கரையும் வாழைப்பழ[ம்*] இர[ண்*]டு . . .
10 ம் ஒரு பிடியும் காய்கறியும் புளிங்கறியும் பொ . . . . .

[1] A few letters are lost at the end of each line.

11 கறியும் தயிர் நாழி அடைக்காய் நாலும் இ . . .

12 . . . டி சந்திராதித்தவற் ஊட்டுவொ(ம்)மா . . .

13 . . . திருவாணைக்கல் [வா]ரியரோம் நாலதி[றை] . . .

14 . . . பது வ[ட்*]டில் பதிற்பலம் முலபரி . . .

15 . . யார் இரக்ஷை |—

## No. 29.

### (*A.R. No.* 285 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This records an endowment of 15 *kaḻañju* of gold by **Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉ** for the daily supply of an *uḻakku* of oil for a lamp in the temple of Tirumālpēṟṟāḻvār, to be made by the *ūrār* (assembly) of Śerugūr in Valla-nāḍu, a division of Dāmar-kōṭṭam, in whose charge the amount was left by the donor. The inscription is evidently one of **Rājarāja I** since the donor largely figures in the other records of this king.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது [தாமற்கொ]ட்டத்து வல்லநாட்டு[ச் செருகூர் ஊரொம்] கையெழுத்து [|*] மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் பக்கல் (கொ)யாங்கள் கொண்டு கடவ துனைக . . து-

2 நமகட்டளையாற் பதினைங்கழஞ்சு பொன் . . . . வொம் இப்பொ . . . க்குப் பெலி . . . . . . . திருமாற்பெற்று மஹாதெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கிறுக்க சந்திராதித்தவற் நிசதம் முழக் கெ-

3 ண்ணை திருநாமத்தாடொக்கு முழக்காக திருமாற்பெற்றுழ்வார்க்கு சொ[தி]விளக்கிறுக்கு நிச முழக்கெண்ணை அட்டுவொமாகவும் சந்திராதித்தவல் இவ்வெண்ணை முட்டாமை அட்டுவொமாகவும் செருகூர் ஊரொம் [|*]

4 இவ்வெண்ணை முட்டில் யஜமாதன முள்ளிட்டு தாமந[ற]டு கொவுக்கு நிசதம் அரைக்கால் பொன் மந்ற வொட்டிக் குடுத்தொம் இம்மன்றுபாடு றுத்தும் இவ்வெண்ணை முட்டாமை அட்டுவொமாகவும் எண்ணை எடுக்கவந்தாரை-

5 க்கு நிசதம் மெ[ா*]ற சொறு குடுப்பொமாகவும் இது வன்றென்றும் கெங்கைஇடைக் குமரிஇடை செ[ய்*]தார் செ[ய்*]த பாவம் படுவொம் இப்பிசொப்ப சிலாலெகை செ[ய்*]து குடுத்தொம் செருகூர் ஊரொம் ஊர[ா*]ர் சொல்ல எழுதினென்

6 இவ்வூர் வைகானசன் கூட்டத்நாறற்[ப]த்திருவனென் இவை என் னெழுத்து இது பந்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை |—

## No. 30.

### (*A.R. No.* 292-A *of* 1906.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do. This registers a sale of land by Kambattadigaḷ, son of Kandichchi Māppāṟṟaḍigaḷ of Tirumāṟpēṟu in Valla-nāḍu of Dāmar-kōṭṭam, to **Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉ** who endowed it for a lamp in the temple. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Vimalāditya-vāykkāl. This may also be a record of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கொ]விராசகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௩-வது தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமாற பெற்றுக் கந்திச்சி மாப்பாற்றடிகள் மகன் கம்ப[த்*]தடிகளெ[ழுதின] விலையாவணக் கையெழுத்து[|*] மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் திருமாற்பெற்று மஹாதெவற்கு வைத்த

2 சொதிவிளக்குக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது[|*] கிழ்பாற்கெல்லை விமலாதித்த[வா][ய்*]க்காலுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை தெசாலையால . . . . லத்துக்கும் திருவுண்ணாழிகையுடைய [அங்] காடி சிவன் னிலத்துக்கு[ம்*] வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருவுண்ணா-

3 ழிகையுடைய வெட்டத்தான் மட்டத்துக்குக் கிழக்கும் [வட]பாற்கெல்லை குமிழிக்காலுக்கும் குழிக்குந் தெ[தற்கு]ம் இந்நான்கெல்லையுள்ளாகப்பட்ட நி . . . . . . . றிஞல் கருத்து [அ]ரையெ இரண்டு மா நில [முன்றி]லுஞ் சு[த்த]ங்கிலும் உண்ணிலம் ஒழிவின்றி மதுராந்தகன் கண்ட-

4 [ரா*]தித்தன்பக்கல் பெறுவிலைக்காணங் கிழிகைக்கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செ[ய்*]து குடுத்தென் கந்திச்சி மாப்பாற்றடிகள் மகன் [கம்]பத்தடிகளென் இது பந்நாஹெசுவ[ர*]ர[க்ஷை] —

## No. 31.

### (*A.R. No.* 294 *of* 1906.)

### On the same walls.

This is an incomplete record evidently of **Rājarāja I.** It seems to register a sale of land by the temple authorities of Tirumālpēṟu to **Śōḷamādēviyār** *alias* **Pañchavaṉ Mādēviyār, queen of Perumāḷ Mummuḍi-Chōḷa (Rājarāja I),** who endowed it to the temple for two perpetual lamps. Among the boundaries of the land is mentioned a land endowed by **Madhurāntaka-Gaṇḍarādittaṉ** for the sacred bath of the deity. **3rd regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௩-வது தாமற்கொட்டத்து வல்லநாட்டுத் திருமாற் பெற்று தி[ரி]ஷுவன சண்டெசுவர-

2 ஙில விலையாவணக் கையெழுத்து [|*] பெருமாள் மும்முடிசொழர் தெவியார் சொழமாதெவி-யாராகிய பஞ்சவன்மாதெவியார் திருமாற்[பெற்று]-

3 ாதெவற்கு வைத்த நொந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கும் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது [||*] கிழ்பாற்கெல்லை மதுராந்தகன் கண்டராதித்தன் திரு[வடி]கள் ஸ்நந-

4 த்துக்கு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை குமிழிக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருவுண்ணாழிகையுடைய [அதி]காரி சிவ . . . ன் னிலத்து-

5 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [பால] . . . வெட்டார் வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இன்னான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் . . . . . . . லுஞ் சுருங்[1]

## No. 32.

### (*A.R. No.* 295 *of* 1906.)

### On the same wall.

This is identical with No. 285 of 1906 (No. 29 above).

## No. 33.

### (*A.R. No.* 306 *of* 1906.)

### On the south wall of the central shrine, ruined Vishṇu temple in the same village.

This is a record of **Rājarāja I**. It consists of two portions, a Sanskrit verse and a Tamil prose passage recording the same grant, viz., a gift of 30 *suvarṇas* (gold coins-*kaḻañju* ?) by **Āditya** for feeding a Brāhmaṇa in a *maṭha* at Gōvindapāḍi. In the Tamil portion his name and family are detailed as **Madhurāntakaṉ Āchchapiḍāraṉ,** the son of **Vīraśōḷa Iḷaṅgōvēḷār** of Koḍumbāḷūr in Kōnāḍu. The donor was evidently a later member of the dynasty of Koḍumbāḷūr chiefs who were connected by ties of marriage with the Chōḷa kings, and some of whom played an important part in the military campaigns of Rājarāja's predecessors against Ceylon and the Pāṇḍyas (S. I. I. V, No. 980 and M. E. R. 1908, paras 84-91). Do.

[1] Incomplete.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [ஸ்ரீ] ராஜராஜெ ஸம்வத்கி ஸம்வத்

2 ஸக்ஸொ யஸ்ஷி ரகி[யெ*] ஸ்ரீமதி மொம்நு-

3 வாப்ரூரம்ராஷி ஸுவஸிஷகை காமேராக்கஸ நாமெ[|*]

4 வராஷாதி கிரம்ஸதி ஸம்வந்ந்ஸ ஸமேஸநஸிய-

5 யெ ஸம்ஸஸ்வொஷெரா தத்ருஸ்ய ஸ்ரீமொநாஸரு ர-

6 காஸ்ய கிரதஸக[ரம]ஸமெமொ யாவக[ர*]நாஸ வர-

7 தரஷெ [||*] சிரி கொவிராஜகெசரி பந்[ர்*]க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது**

8 கொநாட்டுக் கொடும்பாளூர் விரசொழ இளங்கொவெளான் ம-

9 கன் மதுராஞ்சகன் ஆச்சபிடாரந் தாமர்கொட்டத்து வல்லநாட்டு ஸ்ரீ-

10 கொவிஞ்சபாடி மடத்தில் உண்ண வ[1]

## No. 34.

(*A.R. No.* 312 *of* 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year. The inscription records both in Sanskrit and in Tamil the provision made for burning a lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ Kamsāri, *i.e.*, Kṛishṇa, in the Sanskrit portion) at Gōvindapāḍi by a *Veḷḷāḷa* resident of Kuḷakkuḍi in Piḍavūr-nāḍu, a subdivision of Iruṅgōḷapāḍi. This is engraved almost as a continuation of, and in the same script as No. 311 of 1906 of the 34th year of Parāntaka I.

Text.

1 ஜொர்வி[நவாடி] கிரகாய [வாரா: ஸம்] ஸொ க-

2 ஸாரயெ . . . . . மேஸாவரதீபஸ [|*] ஸ்ரீமொநுட-

3 ஜ[க*]கூஷிவகிஃ விடூஷ[ர] வெஜைவமெபாஸுவா கி-

4 ஜுகஷொவிகவடுவஜ || கொவிராசகெசரிப-

5 ந[ர்*]க்கு **யாண்டு முன்றாவது** ஸ்ரீ ஜொவிஞபாடி நின்றருளி-

6 ந பெருமானடியஞு[க்*]கு இருங்கொளபாடி பிடவூர் நா[ட்*]டு கு[ள]-

7 ஆடி குள[க்*]குடையான் வெள்ளாந் திருவெண்காட்டியன்கு-

8 ந முவெஞபிட[வூ]ர் வெள்ளா[ன்*] வை[த்*]த விளக்கு ஒன்று[|*]

## No. 35.

(*A.R. No.* 169 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records an endowment of lands made after purchase by a certain Kūttappirāṉ-Bhaṭṭaṉ of Ādaṇūr for the requirements of worship and offerings in the temple, which are specified in detail. The alphabet of this record is similar to that of No. 170 of 1907 of Vikrama-Chōḷa, and the style of wording is also comparatively late, and hence this may be ascribed to the reign of **Kulōttuṅga-Chōḷa I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெசரிவந்மற்கு **யாண்டு[௩] ஆவது** ஆதனூர் கூத்தப்பிரான்பட்டன் . . . திருப்பராத்து . . . . . . . துறை வஸ்ருதித்தவற் வைய்த்த திருநந்தகளுக்கு லொடகொ [க வைத்த] நில-

2 ன் உத்தமசிலிசதுப்பெதிமங்கலத்து கொமராவி ஸ்ரீ நாராயணபட்டன்பக்கல் . . . க்தை . . . . . . . . . கம் ஜொவிந்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு கிழக்குநின்றும் மூன்றும் கண்ணாற்று வடக்கு நின்றும் . .

¹ The inscription stops here unfinished.

3 சதுரத்து இவன்பக்கல் நான் விலெய்க்கு கொண்டு உடைய நிலம் ஒருமா அரைய்க்காணி . . முந்திரிகை . . . தெவ[ன்]மங்கலத்து காச்சுவன் சாத்தன் [நி]லன்பக்கல் நாலாஹவதிய்க்கு கிழக்கும் உத்தம சிலி வாய்க்காலுக்கு வடக்கு- 3rd regnal year.

4 ம் மெ[ற்*]க்குநின்றும் மூன்ரும் கண்ணுற்று தெற்குநின்றும் முதற் சதுரத்து [தத்தன்] விஷ்-லூட்டன் உள்ளிட்ட சதுக்கத்தார்க்கு பட்ட மூன்றும் பாடகம் மாகாணியில் வடகிழக்கடைய நான் இவன்பக்கல் கொண்ட நிலம் ஒருமாவும் [இ]பாடகத்தெய்

5 இன்னிலத்தொடும்அடைய திருமங்கலத்துக் காலாவன் ஊட்டன் கொற . . . . . . . . . . [இ]டை நான் விலெக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் மாகாணியும் புள்ளமங்கலத்து ம[ாதன்] சிரியன் தாயன் திருவரங்கநாராயணன் . . . . . ராஜகெசரிய-

6 வதிய்க்கு கிழக்கும் உத்தமசிலிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் மெற்குநின்றும் இ . . . ம் கண்ணுற்று வடக்குநின்றும் முதற்சதுரத்து வடக்கடைய ஒடப்புறை ஸ்ரீயாலூட்டன் [உள்இட்ட சது]க்கத்தார்க்குப் பட்ட பத்தாம் பாடகம் ஒரு . . . . . . க்கடை[யர்] இவ-

7 ன்பக்கல் நான் விலெக்கு கொண்ட நிலம் காணியும் ஆக நிலம் இருமாவரை அரைக்காணிய் மூந்திரி(ய்)கையால் . . . படிய் நெல்லு உாஅமெநா நூற்றெண்பது [ஐயஞ்] கலத் . . . . ல்லக்கடவ [நி]வநும் [உ]ச்ச[ம்]பொது அமுது செய்ய வைத்த பாற்-

8 ப் பொனகத்துக்கு செல்லக்கடவபடிய் திருஅமுதுக்கு பத்தெட்டுக்குத்தல் பழவரிசி நாழுழியும் மாலெ அமுது [நா]ழுழியும் சற்க்கரை அமுது நாற்ப்பலமும் [பொ]னகத்து . . . டைக்க நெய் உழக்கும் பொரிக்கறிய்அமுது பொரிக்க நெய் ஒரு பிடி-

9 யும் நாழி உரிய் நெல்லின் பொரிக்கறி அமுதும் அடைக்காய் அமுது ஐய்ந்தும் வெற்றிலெ அமுது பதின் ஐந்தும் . . . ம்பமுது முழாக்கும் நித்தற்ப்படி புதுமடாவும் புத்தொலொமியும் இடும் குசவனுக்கு நெல்லு இரு நாழியும் ஆக இப்படி வஷூரா-

10 தித்தவற் செல்வதுக்கு ஹொமம் [ஆ]வதாகவும் இரனூர் ஆத்திரையன் பரமெஸ்வரன் தாயன் பக்கல் ஸ்ரீவிர ஸ்ரீகாமுகவதிக்கு மெற்கு உத்தமசிலிய்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குநின்றும் இரண்டாம் கண்ணுற்று தெற்குநின்றும் இரண்டாம் சதுரத்து பெருமரு-

11 தூர் நாராயணன் செஹ்ன் உள்ளிட்ட சதுக்கத்துக்கு ப் . . பத்தாம் பாடகம் ஒரு மாவில் வடக்க கடைய நி[லம்] . . ன்பக்கல் விலெய்க்கு கொண்ட நிலம் அரைமாவும் இப்பாடகத்தெய் காற்றிறைய நாராயணக்கிரமவித்தன் பக்கல் நான் விலெய்க்கு கொண்டுடைய

12 நிலம் அரைமாவும் ஆக நிலம் ஒருமா இதில் அரைமாச்செய்யால் நெய்யாதல் எள் எண்ணெய்யாதல் அட்டிய் ஒரு நொஷூவிளக்கு வஷூாதித்தவற் எரிப்பதாகவும் நிறை அரைய்மாச் செய்யாலும் சிதாரிய்த்திருப்புகைய்க்கு அகில் ஒரு கூறும் நெ

13 ரிய்யாஸம் ஒரு கூறும் அகிலில் உபத்திரம் சகனம் ஸ்ரீகண்டமு[ம் கர்]ப்பூரம் ஜிம்ஸெநி . . . து ஆட்டையவிட்டம் எழு கழஞ்சு இட்டு இதுக்கு வெண்டும் தென் அட்டிய் கூட்டிய நித்தற்படி இவ்வூர் ஆடு பழங்கல்லால் நித்தல்படிய் (நாற்)-

14 நாற் கழஞ்சு சிதாரி . . . . . . . . . . . இப்பரிசு இச்சி . . . க்கும் திரு . . . . . . . . . . . ஒரு மாவும் ஹொமம் ஆவதாகவும் பெருவெங்கூர்க் காச்சுவன் ந-

15 ண் காரிய் வநாயணி . . . . . . . . . . . . . . . [பக்]கல் விரஸ்ரீகாமுகவதிக்கு மெ[ற்]க்கும் . . . . . . . . . . றுக்கு [வ]டக்கும் கிழக்கு நின்றும் முன்ரும் கண்ணுற்று தெ-

16 . . . ம் முதற்ச்சது[ர]த்து . . . . . பெருங்காவில் கவர்காசி . . . தா . . . . கன் . . . . . . . க்குப்பட்ட பத்தாம் பாடகம் முக்காணியி . .

17 க்கடைய நான் [கு] . . . . யக்கு கொண்ட நிலம் காணி . . . . . . . . கடவ நிவநும் இக்காணிய் அரைய்க்காணியு . . .

18 இநவர் தவசியர் . . . மூற்று . . . . நாள் உச்சம்பொது வைய்த்த . . . . . . . நிசதம் நாழி ய-த்து மடையத் திருப்பள்ளித்தாம . . .

19 தட்டிய ஸ்ரீ . . . . . . . . திருமுற்றமும் திருமண்டபமும் எல்லாம் பழ . . . . . . . இடம் திருமெழுக்கு இடக் கடவார்கள் ஆகவும் இன்நில . . .

20 ன் நிலம் ஹொமம் . . . . . . . . . யும் ஆக இப்பரிசு இவக [ள]ணெய்த்து நிவந் . . . . . . ண நிலம் நான்குமா மூந்திரிய்கையும் உதகபூ . . .

21 படயக் குடுத்தென் ஆதனூர் [கூத்த]ப்பிராந் பட்ட . . . இவர் பணி . . . . எழுதினெந் வடகரைய்த் திருக்கழுமலநாட்டு எநாதி . .

22 ன் நாரணந் நாந [ஐய்யாற]நென் இவைய் எந் எழுத்து [இ]ப்படிய் இன்நிலை . . . . . தெந் ஆதனூர்க் கூத்தப்பிராந் பட்டநென் இப்படி அறி . . . .

23 யாற்றுக் கடிய் சாவாந்திய் பூவத்தன் நிலகண் [ட]னெ[ன்] இப்படி அறி . . . . . பால[ி]யிய புருஷொத்தமன் தெவனென் ||

24 . . . . ய்குடி மொகிலியன் ஊட்டன் சுவரன் கொவநெனென்||—இப்படிய் அறிய்வென் கொட்டைய்யூர் ஊர் கிழார் மகன் . . . ண்டன் நாராயணனெ[ன்*] இப்படிய்

25 . . . யருர் நாராயணன் ஜஞூ—நனென் இப்படிய் அறிய்வென பெரியவானவன் மாதெவிய் இராயூர்த் திருவாங்கலட்டனென்||—ஆதனூர்க் கூத்தப்பி-

26 . . . . . . . . றெய் பரமெஶ்வர[ர்*]க்கு நான் வைய்த்த பாற்ப்பொனகம் அமுதுசெய்ய நான் இட்ட செப்புத்தளிய்கெய் க-ஒன்றும் திருவெள்ளறைய்க்கொலால். ரு-ம் செய்-

27 . . . . . . . . . நிறைய . . . . . . . . வைய்த்த சிதாரிய்க்கு இட்ட தூபஅகல் திராவிநால் க நிறை ஞ யம் தூபமணி க இது பநாதெறமா ரக்ஷை ||—

## No. 36.

### (*A.R. No.* 182 *of* 1907.)

### Uṟaiyūr, Trichinopoly Taluk, Trichinopoly District.

### On the south wall of the central shrine, Pañchavarṇēśvara temple.

3rd regnal year. The inscription is damaged. It records a gift of land by a certain **Kaviṇiyaṉ Kīrttimā[r*]ttāṇḍa-Brahmādharājaṉ** *alias* **Śe . . . Kuñjaramallaṉ** for an offering to the deity during the early morning service in the temple of Uḍaitalaipperumāḷ of the village. Mention is made of two fields, one called **Kuñjaramalla-Vayakkal** and the other **Vēḷkula-Bhīma-Vayakkal**. By Vēḷkula-Bhīma is perhaps meant the **Eastern Chāḷukya Bhīma II**; more probably it might be **a title of Parāntaka I** assumed after his overthrow of Śīṭpuli (-nāḍu ?) in Nellore which formed part of the Eastern Chālukya dominion **(M. E. R. 1913, p. 94)**. **Kīrttimārttāṇḍa** was a **probable surname** of the Rāshṭrakūṭa king **Kṛishṇa III**. (M. E. R. 1936–37, para 20). This should be a record of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [||*] கோவி[ரா*]ஜகெச[ரி*]வந்மர்[ர்*]க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது** உறை . . . . . . . . . கவிணியன் கிர்த்[தி]மா[ர்*]த்தாண்ட ப்ரம்ஹாதிராஜ[ன்*]ஆந நாந செ . . . . குஞ்சிரமல்[ல்*]லன் இவ்வூர் உடைதலைப்பெருமான் கொயில்ப் பகலெ . . . . . . . . . . .

2 ஒரு பயற்றுப்பொநகம் சிறுகாலை [அ]முது செய்வதாக [இத்தெ]ந் . . . . . . . . . . லமும் நிர்பாஞ்சு விலைய வெயக்கிக்குடுத்த நில[ம்] குஞ்சர]மல்லவயக்கலும் வெள்குலபீமவயக்கலுக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை . . . . . . . . . .

3 க்காலுக்கும் சிற்றாமையெ ஒரு மாவு . . . . . கும் தெ . . . . . . . . . . . . [து]க்கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பூதமங்கல நிலத்துக்கு கிழக்கு . . ற்கெல்லை பூதமங்கல[த்]தெல்லைக்கு தெற் . . . . . . . . . . .

## No. 37.

### (*A.R. No.* 202 *of* 1907.)

### Tiruviḍaimarudūr, Kumbhakonam Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Mahāliṅgasvāmin temple.

Do. This is an incomplete inscription recording probably some gift of land.

Text.

1 . . ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்மற்கு **யாண்டு ௩-ஆவது** . . . . . . . . . .

2 . . . இப் . . ப்ப[ட].நில . . . . உள்பட புண்டார . . [*] . . . . . . . . . . .

## No. 38.

### (*A.R. No.* 242 *of* 1907.)

### On the south wall of the same shrine.

Do The inscription records an endowment of 6 *Karuṅkāśu* (the same as *Īḻakkāśu*?) entrusted with the **Sēṉaiyār** (Military body) of the place, for the daily supply of two tender cocoanuts for offering after the midday worship, to god **Mahādēva** of the Mūlasthāna at Tiruviḍaimarudil in Tiraimūr-naḍu on the southern bank (of the river); by **Karuttaṉ Sāttaṉ** of Ariśāttaṉūr in Kāṉa-nāḍu, who calls himself an agent of the chief of Kiḻār-nāḍu (or ' of Nāṭṭukkōṉār, the *kiḻār i.e.* the elder ' of the place ?).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராச-
2 கெசரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-
3 ஆவது நாள் ௬௰ தென்க-
4 ரை நிரைமுர்நாட்டுத் திருவி[டை]-
5 மருதில் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து
6 [ம]ஹா[ர*]தெவர்க்கு கிழார்நாட்டுக்கெ-
7 [க]ாணூர் கண்மி கானநாட்டு [அ]ரிச[ர]-
8 [த்]தனூ(ர்)ருடையான் கருத்தஞ் சா-
9 [ரத்]தன் உடையார்க்கு [illegible]த்து [பூ-
10 சை] செய்தபின்பு இளநிரமுது செய்ய
11 [த்]திருவிடைமருதில் செனையார்வழி
12 குடுத்த கருங்காசு ௬ இக்காசு ஆறின்
13 பொலியூட்டினால் நிசதம் இரண்-
14 டிளநிரமுக்குற வழுக்கை பற்றின
15 [ச](ந்)ராதித்தவல் இடுவொமானொ-
16 ம் திருவிடைமருதில் செனையொம்
17 இவெ பந்ம[ா*]ஹெஸ்வரர் ரக்ஷை—

## No. 39.

(*A.R. No.* 325 *of* 1907.)

TIRUVIŚALUR, SAME TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription is damaged. It registers a gift of land made tax-free after purchase, by **Siddhavaḍavaṉ Śūṭṭiyār, a queen of Uttama-Chōḷa and daughter of a Milāḍu chief** (name not given), to provide for 108 pots of water for the sacred bath on the day of *saṅkrānti* every month, of the god (*Paramasvāmi*) at Tiruviśalūr in Amaṉinārāyaṇa-chaturvēdimangalam on the northern bank (of the Kāvēri). This is evidently a record of **Rājarāja I.** 3rd regn l year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொவிராசகெஸரி வந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரைத் தெவத[ா]-
2 நம் ப்ரஹ்மதெயம் அவனிநாராயணச்சதுர்வ்வெதிமங்கல[த்து] திருவிசலூர் பரமஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீ உத்தம சொழதெவர் தெவியார் மிலாடுடையார் மகளார் சித்தவடவன் சூட்டியார் திங்கள் ஸங்கிரா[ந்தி] தொறும் சந்திராதி . . . . . . . .
3 . . நாட்டு க(ம)ஸைம் . . எம் மாடியரு[ளு*]வதற்கு பொன்க் குடுத்து விலைகொண்ட பூமியாவன[|*] திருவிசலூர் ஊரின் மெல்பக்கத்து வா[ய்க்]காலுக்கு கிழக்கு காட்டு . . . . . .
4 தபட்டரிடை கொண்ட . . . . . . ப்பெ . . ல் ஸ்ரீகுமாரபட்[ட*]ரிடை கொண்ட நிலம் உ ப . . ஆக [நி]லம் . . ச . . ம் இதுக்கு இறைகாவல்க் குடுத்[த] காசு இருபது கொண்டு திங்கடொறும் நூற்றெட்டுக் கலச[மு]ம் ச[ந்திராதி]த்தவல் திருமஞ்சநமாடியருளு . . . . . . . . . .
5 இது பந்மாஹெஸ்வரர ரக்ஷை ||—

## No. 40.

(*A.R. No.* 327 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is an unfinished inscription which refers to **Pirāntakaṉ Mādēvaḍigaḷ, the mother of Uttama-Chōḷa,** as making a similar endowment as in No. 39 above for the sacred bath of god Tiruviśalūr-Paramasvāmi at Avaṉinārāyaṇa-chaturvēdi-mangalam. This is also evidently a record of **Rājarāja I** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கொவிராசகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரைத் தெவத[ான] ப்ரஹ்மதெயம் அவ[னி] நாராயணச்சதுர்வெதிமங்கலமுடைய
2 திருவிசலூர் பரம-
3 ஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீ உத்தம-
4 சொழதெவரைத் [தி]ருவயி-

5 றுவாய்த்த உடையபி-
6 ராட்டியார் பிரா[ந்தக]ன் மாதெ-
7 வடிக . . . . . . . ன்
8 மா . . . . . . . . ல-
9 ஷிஙெஷகஞ் செய்ய கொ

## No. 41.

(*A.R. No.* 379 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This is engraved below No. 378 of 1909 of Vikrama-Chōḷa and in similar characters. It is obviously a **copy of an early inscription** as the temple is known to have been renovated in the reign of Kulōttuṅga I by one of his officers, when all the earlier inscriptions should have been reproduced on the new walls (M. E. R. 1910, para 24). It records an endowment of sheep for a lamp to the temple of Tiruppulippagavar by a chief, **Siddavaḍavaṉ of Malāḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிப-
2 ந்மற்கு **யாண்டு மூன்றாவது** திருப்புலிப்பகவர்க்கு மலாடுடையா நாட்டா-
3 ன் சித்தவடவநென் ஆட்டால் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றும்
4 வ ... ரா ... |||—

## No. 42.

(*A.R. No.* 682 *of* 1909.)

TIRUNEḌUṄGUḶAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEḌUṄGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

Do. The inscription registers an endowment of land after reclamation, which was left in charge of the *sthānikas* of the temple, by a certain . . . . midāyaṉ Varadaṉ *alias* Arumuṇaikaṇḍa-Perunāyaṉ for offerings of rice twice a day to the **image of Lōkasundara** set up in the temple of the god at Tiruneḍuṅgaḷam in Kavira-nāḍu by **Mōśi Oṟṟiyūraṉ Kūttaṉ-Pirāṉ** of Tiruvāṇaikkāval, who was probably a relation (father ?) of the donor.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிபன்மற்க்கு யா-
2 ண்டு ௨-ஆ(று)வது கவிரநாட்டுத் திருநெடுங்க[ள]-
3 த்து ஆழ்வார் திருவிழா இரவும் வெ[ட்]டை எழு-
4 ந்தருளவும் ஆகத் திருவானைக்காவற் [மொ]-
5 சி ஒற்றியூரன் கூத்தப்பிரான் நட்டு-
6 வித்த ஒலொகசுந்திரர்க்கு இவன் . .
7 . . . . மிதாயன் வரதன்நான அருமு-
8 ணைகண்டப் பெருநாயன் இவ்வெவர் கின்னி-
9 வ[ய]ல் பழநில நிக்கி வெட்டுப்பாழ் கிழெல தெவர்-
10 க்குக் குடுத்து வயக்கின நி[ல*]ம் கிழ்பாற்கெல்லை
11 குளக்கொப்புக்கு மெ[ற்*]க்கும்(ந்) தென்பாற்-
12 கெல்லை மெ[ற்*]க்கொடிய வழிக்கு வடக்கும் மெ-
13 ல்பாற்கெல்லை வடக்கொடிய வாய்க்காலுக்கு கி-
14 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை புழநிலத்துக்கு தெற்-
15 க்கும் ஆக இந்நிலத்தால் மெல்வாரம் கொண்டு இவ்-
16 வூர் ஸ்தாநபதிகளான திருக்கொயில்லுடையார்களெ-
17 ய் ஸந்த்ராதித்தவற் நிசதம் செலுத்தும்படி பொதி தந[்]து-

18 ழி ஆக இரண்டு பொழைக்கு திருவமுது அரிசி நாநாழியா[ர]-
19 ல் நெல்லுப் பதிநாழி[யும்] நெய்யமுது இரண்டு பொ-
20 ழைக்குமாக ஒரு பிடிக்கு நெ-
21 நல்லு இரு நாழியும் கறி-
22 யமுதுக்கு இரண்டு பொழை
23 க்கு நெல்லு உரியும் ஆக
24 நிசதப்படி ஓராட்டை
25 நெல்லு ந[ாற்]பத்து அறு-
26 கலனெ இருதூணிப்பத-
27 க்கு நாநாழி இது வந்ராதித்-
28 தவற் பன்மாஹேஸ்வர ர-
29 க்ஷை||—

## No. 43.

### (*A.R. No.* 262 *of* 1910.)

### Tiruvaḍandai, Chingleput Taluk, Chingleput District.

### On the south wall of the central shrine, Varāha-Perumāḷ temple.

This records an agreement given by the *sabhā* of Māḍambākkam (s. a. Māḍambākkam in the Saidapet taluk) *alias* Aṇidīra-maṅgalam in Neḍuṅguṉṟa-nāḍu, a sub-division of Puliyūr-kōṭṭam, to pay as interest every year on 15 *kaḻañju* of gold received by them from **Nakkaṉ Pirāntakaṉ** *alias* **Brahmaśrīrājan,** a resident of Alaiyūr in Poygai-nāḍu of Śōṇāḍu, ninety *nāḻi* of oil calculated at one *uḻakku* per day, for a perpetual lamp in the temple at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in Paḍuvūr-nāḍu a sub-division of Āmūr-kōṭṭam. In default the *sabhā* made itself liable for a fine of 8¼ *kāṇam* a day to be paid to the *Dharmāsana* and for a levy of a *maṉṟupāḍu* tax of a *mañjāḍi* a day to the then reigning king. The *sabhā* of Tiruviḍavandai through its *Tiruvuṇṇāḻigai-vāriyap-perumakkaḷ* (temple-committee) held itself responsible for the collection of this oil and for burning the lamp. 3rd regnal year.

Alaiyūr in Poygai-nāḍu may be identified with Allūr in the Tanjore taluk, since Tillaisthānam in the same taluk(No. 47 below) was also like Alaiyūr in Poygai-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொவிராஜகெசரிவந்ம-
2 ர்க்கு யாண்டு மூந்றுவது புலியூர்க்கொ-
3 ட்டத்து நெடுங்குன்ற நாட்டு மாடம்பாக்க-
4 மாகிய அ[ணி]திரமங்கலத்துச் சபையொ-
5 ம் சொணாட்டு வடகரைப் பொய்கைநாட்டு அலை-
6 [யூ]ர் நக்கந் பிராந்தகநாகிய ப்ரஹ்மஸ்ரீராஜந் கைய்-
7 யால் யாங்கள் கொண்டு கடவ பொந் ஊர்-
8 க[ற்*]ச் செம்மை பொந் பதிநைங்கழஞ்சு இ-
9 ப் பொந் பதிநைங் கழஞ்சுக்கும் பொலிசை-
10 ச நிசதம் உழக்கெண்ணையாக ஆமூர்க்-
11 கொட்டத்துப் படுவூர்நாட்டு தெவர்தாந ஸ்ரீ திருவி-
12 டவந்தைத் தெவர்க்கு வைய்த்த திருநந்தா-
13 விளக்கொந்றிநுக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணை-
14 யாக ஆட்டைவிட்டம் தொண்ணூற்று நா-
15 ழி நெய்யெண்ணை முட்டாமெ கொடுவந்து
16 சந்த்ரா(ரா)தித்தவற் அட்டுவொ(ம்) மாடநொம் அ-
17 ணிதிரமங்கலத்துச் சபையொம் இத-
18 ற் திறம்பில் தந்மாஸநத்தெ நிசதம் எட்டெ-
19 காற் காணம் தண்டப்படுவதாகவும் அந்-
20 ன் கொவுக்கு நிசத மஞ்சாடிப் பொந் மந்று-
21 பாடு இறுப்பொமாகவும் இப்பொந் இறுத்-
22 தும் இவ்வெண்ணை திருவுண்ணாழிகை-
23 வாரியப் பெருமக்கள் கைக்கொண்டெரிப்பொ-
24 மாநொம் இப்படி ஒட்டி இட்டுக் குடுத்தொம் திரு-
25 விடவந்தை ஸபையொம் இத்தந்[ம*] ஸ்ரீ வயி-
26 ஷ்ணவா ரக்ஷை[||*]

## No. 44.

### (*A.R. No.* 227 *of* 1911.)

### Kumbhakōṇam, Kumbhakonam Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Nāgēśvara temple.

This records a sale of a quarter portion (*or vēli* ?) of land (*kāṟchey*) by the *Mūla-parishad* of Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank (of the Kāvēri), to a certain **Arayaṉ Kalaṅgāmalai,** a *Veḷḷāḷa* resident of Tañjāvūr who endowed it to the temple of **Tirukkiḻkōṭṭattu-Paramasvāmin** for the daily feeding of a *Śivāyōgi* in the temple. The land is said to have formed part of 4 *vēli* which the assembly had received as *abhishēka-dakshiṇai* (from the king). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ 1௳ கோவிராஜகேஸரிவந்மற்கு யா-
2 ண்டு மூன்றாவது வடகரைப் பாம்பூர்-
3 நாட்டுத் தேவதாநம் திருக்குடமுக்கி-
4 ல் மூலப[ரு*]ஷையோம் தஞ்சாவூரிருக்கும்
5 வெள்ளாளன் அரயன் கலங்காமலைக்கு விற்று-
6 க்குடுத்த நிலமாவது[।*] நாங்கள் அபிஷேக தக்ஷி-
7 ணைப் பெற்ற இன்னம்பர்நாட்டு [ப]ழ[ங்]காவிரி
8 திருக்கிழ்க்கொட்டத்துப் பரமஸ்வாமிக்கு
9 மூலபருடையோம் விற்றுக்குடுத்த மிய்வா-
10 ய்க்கால் நால்வேலியில் வடகிழக்கடைய விற்-
11 றுக்குடுத்த காற்செய்யும் எல்லை கிழ்பாற் கெல்-
12 லை மல்லிவாய் உண்ணி லைக்கு மெற்கும்
13 தென்பாற்கெல்லை தெவர் நிலத்துக்-
14 கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இதெவர் [நி]-
15 லத்துக்கெ கிழ்க்கும் வடபாற்கெல்-
16 லை எரி[எ]ல்லை வரம்புக்குத் தெற்க-
17 கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையி-
18 ல் அகப்பட்ட நிலம் காற்செய்யும் மூல-
19 பாடைப்பெருமக்களிடை விலைகொண்ட பரிசெ உ-
20 த்தமோ ம்ருஷ ஒருகலம் ஸிலயொமி வந ராஜித்-
21 தவற்கு ஒருவன் உண்ணெ[ெ*]வத்தென் அரயன்
22 கலங்காமலையெந் உண்ணும்படி கும்மாயமும் காய்க-
23 றியும் வெம்புழக்கும் புளிங்கறியும் பொறிக் கறியும் தயிர் உரியும் நெய் ஒ-
24 ரு பிடியும் சர்க்கரை வட்டு இரண்டும் வா- ழைப்பழம் இரண்டும் பாக்கு ம் இப்படி வ-
25 முவாமெய் அட்டுக பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை [।।*]

## No. 45.

(*A.R. No.* 228 *of* 1911.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of **Paramasvāmī of Kīḻkōṭṭam,** by Kumaraṉ Tūdu[va]ṉ, a *Kaikkōla* resident of Tañjavūr who was a member of the **Vīraśōḷa-teriñja-Kaikkōḷar** (community or regiment). They were left in charge of two shepherds who were to supply 7 *nāḻi* and 1 *uri* of ghee every month for the purpose. **Vīraśōḷa was a surname of king Parāntaka** I and the inscription might therefore be referred to **Gaṇḍarāditya,** his immediate successor.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।।*] கோவிராஜகேஸரி[வ]-
2 ந்மற்க்கு யாண்டு ௩-வது [இவ்வா*]-
3 ண்டு காத்திகைத்திங்கள் [கிழ்க்]-
4 கொட்டத்து பரமஸ்வாமிக்கு விரசொ-
5 ழதெரிஞ்ச கைக[்]கொளரில் தஞ்சாவூ-
6 ர் கூற்றத்து தஞ்சாவூர் கைக்கோளன்
7 குமரன் தூது[வ]ன் வைத்த தி-
8 ருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று ஒன்-
9 றினும் ஆடு [தொ]ண்[ணூறு]
10 இவ்வாடு தொண்ணூற்றுலும் மந்றாடி சொ-
11 மாசி ஆச்சந் சாரு நாற்பத்[ந*]ஞ்சும் செந்தண்டி-
12 யன் நாற்ப[த்*]ஞ்சும் சயிரு இவ்விருவரும் இவ்-
13 விளக்கால் திங்கள் எழுநாடுரி நெயட்டுவத[ா]-
14 கவும் இதில்ப் பாதியாக ஒரெ[ா]த்தர் முந்நு-
15 ழிமுழாக்காக திங்[கள]றுதி அட்டுவதாகவும் சாவ-
16 ாமுவாப்பெராடாக சந்திராதித்தவத் எரிய அட்ட-
17 க்கடவதாகவும் [।।*]

## No. 46.

(*A.R. No.* 255 *of* 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. The inscription is damaged. It seems to register a sale of 10 *vēli* of land, including a portion situated at Ariśalūr which had been granted to the *Mūlaparaḍaip-perumakkaḷ* of Tirukkuḍamukkil (by the king) as *abhishēka-dakshiṇai*, to the temple of Tirukkīḻkōṭṭattu-[Parama]svāmi in return for 1500 *kalañju*. It refers to a fine of 3000 *kalañju* received by **Madirai-koṇḍa-Uḍaiyār** (Parāntaka I) and to the **Pāṇḍippaḍaiyār** (regiment). Mention is also made of (a temple of) **Jalaśayana.** This might be a record of **Gaṇḍarāditya.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை பாம்பூர்நாட்டு தேவதானம் திருக்குடமுக்கில் மூலபாடைப் பெருமக்கள்ளோம் திருக்கீழ்[கோட்டத்]து . . . . ஸ்ரீக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலம்ஆவது[|*] நாங்க[ள்] அபிஷேக தக்ஷிணை பெற்றுடைய அரிசலூர் நிலத்தில் . . . று வெலி நில . . . .

2 மதிரைகொண்ட உடையார் மூவாயிரக்கழஞ்சு பொன் தண்டம் கொள்ள முப்பத்தெட்டாவது நாங்கள் பாண்டிபடையார்க்கு நாங்கள் இட் . . . . விட இப்பா ஸ்ரீஹோத்ரி இடை இழன் ப[ற்று]தல் விற்றுகுடுத்து கொண்ட பொன் ஐந்நூற்று கழஞ்சுக்கும் இஞ் . . . . ஜலசையந . . .

3 . . . . ஐவெலி நிலம் கோவிராசகெ[சரி]பன்ம[ர்*]க்கி யா-

4 . . ஆவது கொண்ட[பொ]ந் ஆயிரக்கழஞ்சுக்கு விற்றுகுடுத்த நி-

5 லம் ஐவெலியும் ஆக நிலம் ய வெலி இப்பதிற்றுவெ . . . . . .

6 னற்கெல்லெகிடந்த நலின் . . . பெருமானடிகளுக்கு விற்றுக்குடு . . . . . .

7 . . . மெற்க்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . காலுக்கு வட . . . .

8 . . . . ல்லை . . . . டெயொ . நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . . .

9 . . . . வ்வூர் குடிமக்கள் செ . . . . நிலத்து . . . . ற்றுக்கு . . . . .

10 . . . . மூலபருடையொம் [*||]

## No. 47.

(*A.R. No.* 278 *of* 1911.)

TILLASTHĀṆAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription in which two persons are mentioned evidently as donors to the temple of Mahādēva at Tiruneyttānam, a *dēvadāna* of Kīḻpilāṟu in Poygai-nāḍu. One of them, Kūttan Nikaḷaṅkaṉ, is said to have belonged to the regiment called **Samarakēsarit-teriñja-Kaikkōḷar** and the other, Villi Tāda . . to **Vikramasiṅgat-teriñja-Kaikkōḷar**. These regiments might have derived their names from possible titles of **Parāntaka I**, and hence the record might be assigned to **Gaṇḍarāditya.** 3rd regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிரா-
2 ஜகெசரிபந[ர்*]க்-
3 கு யாண்டு ௩-ஆ-
4 வது பொய்கைநா-
5 ட்டுக் கிழ்பிலாற்றுத் தெ-
6 வதாநம் திருநெய்தா-
7 நத்து மஹாதெவர்க்கு
8 ஸமரகெஸரித்தெரிஞ்-
9 ச கைக்கொளரில் கூ-
10 த்தந் நிகளங்க[னு]ம்
11 விக்கிரமசிங்கத்தெரி-
12 ஞ்ச கைக்கொளரில்
13 [வி]ல்லி தாத [1]

## No. 48.

(*A. R. No.* 279 *of* 1911.)

ON THE SAME WALL.

This is another unfinished inscription mentioning a gift to the same temple on behalf of Mallaṉ Araiyaṉ of the **Samarakēsarit-teriñja-Kaikkōḷar** (community or regiment ?). This is also probably a record of **Gaṇḍarāditya** like the inscription above. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ || *] [கொ]ராஜகெ-
2 [சரிப]ன்[மற்க்]கு யாண்டு
3 [௩]-ஆவது பொய்கைநா-
4 ட்டு திருநெ[ய்]த்தானத்து
5 ம(ா)ஹாதெவற்கு ஸமர-
6 கெசரித் தெரிஞ்ச கை[க்]கொளரி-
7 ல் மல்ல நரையனைச் சார[1]

---

[1] Unfinished.

## No. 49.

(*A.R. No.* 392 *of* 1913.)

### Eṟumbūr, Chidambaram Taluk, South Arcot District.

### On the north wall of the central shrine, Kadambavanēśvara temple.

3rd regnal year. This records an endowment of 7 *mā* of land to provide for the daily offering of rice to the deity in the temple of Śiṟu-Tirukkōyil-Perumānaḍigaḷ at Uṟumūr in Nalvayalūr-kūṟṟam by **Āritaṉ Kaṇṇaṉ Kaṇṇaṉ** of the village. The local *sabhā* undertook to maintain this gift.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெஸரிப்பந்[ர்*]க்கு யாண்டு [௩]-வது வட-
2 கரை நல்வயலூர்க்கூற்றத்து தெவதாநம் உறுமூர்ச் சிறு-
3 த்திருக்கொயில் பெருமாணடிகளுக்கு இவ்வூர் ஆரிதன்
4 கண்ணன் கண்ணன் திருவமுர்துக்கு குடுத்த நி-
5 லம் மாராயம்பள்ளமாகிய கணத்தான் கிழ்பால்-
6 க்கெல்லை உழைச்சாணன் தத்தன் மாதெவன் நிலத்து-
7 க்கு மெல்க்கும் தெ[ன்]ப்பால்க்கெல்லை கடம்பாற்று[க்]கு
8 பாய்[ய்*]ஞ்ச வா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பால்க்கெல்லை ஆறுற்றுக்கு
9 கிழக்கு வடபால்க்கெல்லை ஏறிவா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்க்கும் இவ்வி-
10 சைந்த பெருநான்கெல்லை உள் மிகிதிக்குறைவு[ள்*]ளடங்க நில[ம்*]
11 ஏ[மு ]மா இது உழு(த்)துப் பயிரெற்றிக்கொண்டு நிசதம் நாழுழி அரசியா[ல்*] ஒரு திருவமுர்துக் காட்டக் கடவார் இ-
12 ந்தத் திருக்கொயில் உபாஸகன் இந்த திருவமுர்து காட்டுவிக்கக்கடவொ[ம்*] ஸபையும் இது [ப*]ந்மா-ஹெஸ்வ[ரர் ரக்ஷை||*]

## No. 50.

(*A. R. No.* 123 *of* 1914.)

### Tiruveṟumbūr, Trichinopoly Taluk, Trichinopoly District.

### On the south wall of the central shrine, Pipīlikēśvara temple.

Do. The middle portion of the inscription is built in. This registers a joint sale of some land by the *Peruṅguṟi-sabhā* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam and the *Ūrār* of Eṟumbiyūr between whom the boundary of the land is said to have been a matter of dispute, to a certain **Vīranārāyaṇaṉ Śembiyaṉ Vēdivēḷār of Śiṟudavūr** in Kiḷiyūr-nāḍu. They agreed to pay the taxes *iṟai*, *echchōṟu* and *veṭṭivēdinai* due on the land for a lump sum of gold received by them in addition to the sale amount, and also agreed to give the necessary supply of water for irrigation of the land from the tank at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam. The land was endowed to the temple by the purchaser for the maintenance of four persons singing the *tiruppadiyam* (before the god). The donor is known from No. 51 below to have built the *Śrīvimāna* of this temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவன்மற்க்கு யாண்டு ௩-ஆவது தெண்கரை . . . . . . யொமும் கவிரநாட்டு எறும்பியூர் ஊரொமும் விற்றுக்குடுத்த நில-
2 விலையாவணம்[ | * ] கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவ்வூருடையான் வெளான் விரநாராயணன் . . . . . குடுத்த நிலமாவது எங்களில் விஸாவிவாதமாய்க் கிடந்த நிலம் இவர்க்கு
3 விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக் கிழ்பாற்க்கெல்லை திருமலவாய்க் கெசுவ ணக்கனும் . . . தென்பாற் கெல்லை எறும்பியூர்க் குளங்கரை இருகொல் நிக்கி இது-
4 க்கு வடக்கு மெபாற்கெல்லை இஸ்ரீகண்ட . . . . . . . . . . . மெல்லையாக நாட்டின் சு[லக்-க][ல்*]லுக்குக் கி-
5 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவதானத்துக்குத் தெற்க்கு . . . . . . . . . . கெல்லைக்கு நடுவுபட்ட . . . . . . . . எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் விலையாவணக்களியெ கைச்-

6 செல்ல அறக்கொண்டு இத்திருவெறும்பியூராள்வாற்க்காக இச்செம்பியன் வெதிவெளாரிடை விலையா-
வணக்களியெ விலைப்பொரு ளறக்கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் செம்பிய-

7 ன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறி [ஸபை]யொமும் எறும்பியூர் ஊ-
ரொமும் இவ்விரண்டு திறத்தொம் இந்நிலத்துக்கு இதுவெ விலையாவணமும் பொருள்-

8 மாவறுதிப்பொருட்செலவொலையு மிதுவெ யாகவும் இதுவல்லது வெறு பொருண்மாவறுதிப்பொருட்
செலவு காட்டக்கடவ[த]ல்[லா]ததாகவும் இப்பரிசொட்டி விற்றுக்குடுத்த இந்நிலத்துக்கு

9 இறைகாவலுக்கு வெண்டும் பொன்னும் இவ்விரண்டு திறத்தொமும் கொண்டு இந்நிலத்துக்கு இறையு
மெச்சொறும் வெட்டிவெதினையுஞ் சந்திராதித்தவற் நாங்களெ இறுப்பொமானொம் இவரிடை-

10 யெ த்ரவ்யங் கொண்டு விலைக்கற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவண[ஞ்] செய்து குடுத்-
தொஞ் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டச்சதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபை
யொமும் எறும்பியூர்

11 ஊரொமும் இவ்விரண்டு திறத்தொமும் இன்நிலத்துக்கு ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்து குளத்தாரெ
நிர்க்கிந்தவாறு குமுழிய . . . த்துஞ்சா குமிழி பாயப்பெறுவதாகவும் எறும்பியூர்க் கழனி[க்*]-

12 கெய் வாரப்பெறுவதாகவும் இவ்வாவணப்படியெ திருவெறும்பியூர்த் திருமலைமெலாள்வார்க்கு தெவ-
தானமாகக் க[ல்லிலும் வெட்டு]விக்கப் பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி விற்றுக்குடுத்தொ-

13 ஞ் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெறுங்குறி ஸபையொமும்
எறும்பியூர் ஊரொ[மும் இவ்]விரண்டு திறத்தொம் பெருமக்கள் பணித்தருளவும் ஊ-

14 ரார் சொல்லவும் இவ்விலையாவணவொலை எழுதினென் ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்து ஈஸ்வரன்
யஜ்ஞவி ரயனான . . . . . . [த ந]ணைந்துசெகரனென் இவை யென் எழுத்து

15 இப்படி அறிவென் வலவூர் மாப்பாநி காரி நக்கனென் || இப்படி அறிவென் திருப்பெரப் பாலாசிரியன்
மா[ய]வன் சுப்பிரம . . . . . . இப்[படி அறி]வென் பவக்குறித் திருவிராமிச்சுவர வஜ்ஞனெ[ன்]

16 இப்படி அறிவென் வங்கிப்புறத்துச் சாமி யஜ்ஞனென் || இப்படி ஒட்டி விற்றுக்குடுத்தென் கண்ட ஞக
னென் ||| இப்படி ஒட்டி வி . . . . . . . . . . விற்றுக்கு . . . . . . . .

17 இன்னிலம் இத்துணையும் திருப்பதியம் பாடுவா[ர்*] நால்வர்க்கு பன்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை |||

## No. 51.

(*A.R. No.* 129 *of* 1914.)

On the same wall.

3rd regnal year.

The inscription registers another sale of land, made tax-free, at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam by the assembly (*Peruṅguri-sabhai*) of the village to **Vēḷāṉ Vīranāraṇaṉ** *alias* **Sembiyaṉ Vēdivēḷār of Śiṟudavūr who is stated to have constructed the Śrīvimāna** to (god) Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār. This person, after paying the cost of the land as well as a lump sum towards its tax-exemption, and also redeeming it from a certain resident of the village named Māppāni Kāri Nakkaṉ in whose charge the land had been left by the assembly (evidently in mortgage), endowed the land for the maintenance of four persons who were to sing the *Tiruppadiyam* hymns to the accompaniment of *uḍukkai* and *tāḷam* daily during the three services in the temple. The douor is also said to have added to this land, another piece which had been the object of a boundary dispute (*sīmā-vivādam*) between the residents of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam and Tiruveṟumbiyūr, and which he had purchased from both the parties (See No. 50 above). The inscription refers to a channel dug by the donor. This is evidently the one mentioned in No. 50 above.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மர்க்கு யாண்டு மூன்றாவது தென்-

2 கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையொம் சி[றி*]-

3 திருவெறும்பியூராழ்வாற்க்கு ஸ்ரீவிமானமெடுப்பித்த சிறுதவூருடையான் வெளான் விரநார-

4 ணனான செம்பியன் வெய்திவெளார் திருவெறும்பியூராழ்வாற்குத் திருப்பதியம்

5 பாடுவாற்கு நிவந்தம் இவற்கு விற்றுக்குடுக்த நிலமாவது எங்களூரின் றென்பாலெ-

6 ட யெங்கள் பொதுநிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை திருவெறும்பியூராள்வார் நிலம்
7 நாகர்காலுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நா[கர்*]காலுக்கு வடக்கு மிபாற்கெல்லை இச்செம்-
8 பியன் வெய்திவெளார் ஸ்ரீமுகங் குணந்து கல்லி விட்ட கிளியூர் வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வட-
9 பாற்கெல்லை இவ்வூர் வலவூர் மாப்பாநி காரி நக்க னிலத்துக்கும் இத்திருவெறும்பியூராள்வார் நில-
10 த்துக்குத் தெ[ற்*]க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட னிலம் அத்துணையிலும்
11 இத்திருவெறும்பியூராள்வாற்க்கு இவ்வூர்த் திருக்கூர் ம[ற்]றக்கா விட்ட நாரணன் புருஷொ-
12 த்தம[ன்*] நிரொட்டிக்குடுத்த நிலமும் முன் இத்திருவெறும்பியூராள்வார் நிலமான நிலமு-
13 ம் நியக்கி நின்ற நிலம் ஸபையொம் ஸபைப்பொதுவாய் கிடந்த நிலம் அத்துணையு-
14 [மு]ண்ணில மொழிவின்றி செம்பியனை வெதிவெளாற்கு விற்றுக்குடுத்து நாங்கள் விற்றுக்குடு-
15 த்த இன்நிலத்துக்கு முன் தெவர் குடிவ[ார]ம் பெற்ற இன்நிலத்துக்கும் முன் இத்தெவர் நிலத்து[க்]-
16 [கு] சந்த்ராதித்தவலம் இறெகாவலாகவும் நாங்கள் விற்ற நிலத்துக்கு க்ரயத்ரவ்யமும் ஆக
17 . . எம்மிலிசைந்த விறைகாவற்பொன்னும் க்ரயத்ரவ்யமும் விலையாவணக்களியெ கைச்-
18 [செ]ல அறக்கொண்டு இன்நிலத்தின்மெல் ஸபையொம் வெய்ப்பிநால் வலவூர் மாப்பாநி க-
19 ாரி நக்க நிலத் . . . . . . . . னை இச்செம்பியன் வெதிவெளாரெ குடுத்துச் சொ[ன்]-
20 று கொள்ளக்கடவராக இப்பரிசொட்டிச் சந்திராதித்தவலம் இறெகாவலாக விலைக்கற விற்று-
21 ப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் வெளான் விரநாரணனு-
22 ன செம்பியன் வெய்திவெளானுக்கு ஸ்ரீகண்டச்சதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிஸபையொ-
23 யாம் பெருங்குறி ஸபையார் பணித்தருள பணியால் இவ்விலையு மிறெகாவலு மெழுதினென
24 இவ்வூர் மத்யஸ்தன் யசோவிரயனை கலிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென் இவை யெ-
25 ன்னெழுத்து ||- இன்னிலமும் ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்தாருந் திருவெறும்பி-
26 யூராருந் தங்களில் வியோவிவாதமாய்க் கிடந்த நிலம் இவ்விரண்டு திறத்தாரிடெ
27 யும் நான் விலைக்குக் கொண்ட நிலமுங் கொண்டு இவ்வாழ்வாரெ நான் பாடித் திருப்ப-
28 தியம் மூன்று ஸந்தியு மூவ[ா*]க்கெயுந் தாளமுங் கொண்டு நால்வர் அடிகள்மார் திருப்ப-
29 தியம் பாடுவதாக சந்த்ராதித்தவல் செ[ய்*]து[குடு][த்*]தென் செம்பியன் வெதிவெளானென் இது
30 பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||—

## No. 52.

### (*A.R. No.* 57 *of* 1918.)

### VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

### ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This records an assignment of 8 *mā* of land, which had been given by king **Uttama-Chōḷa** as *dēvadāna* to the temple of Tirumudukuṉṟam-Uḍaiyār at Neṟkuppai in Paruvūr-kūṟṟam of Iruṅgōḷappāḍi, by the residents of the village to a certain Pāradāyaṉ Kumaranārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ for the supply of sandal-paste and incense powder for the daily use of the deity, and for the ingredients of sacred bath on the days of *Saṅkrānti*. The record seems to belong to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது இருங்கொளப்பாடிப் பருவூர்க்கூற்றத்து நெற்க்குப்பை

2 திருமுதுகுன்றமுடையார்க்கு ஸ்ரீ உத்தமசொழர் தெவதானமாக பிடாகை நடந்த நில மூலக்குடி அருளன் சிங்கனு[ம்*] குணவன் மணிமல-

3 நும் இக்குடி இவ்வனைவொம் நாங்கள் ஸ்ரீ உத்தமசொழரிடை குடிநிக்கா [கா]ணியாகப் பெற்றுடைய தெவதானம் நிர்நிலம்

4 வெப்பஞ்செய்யில் லெழு மாவும் பெரும்பாத்[க*] விபாகத்தில் லெங்கள் கூற்றில் லொரு மாவும் ஆக எட்டு மாச்செய்யும் இவன் அட்டு

5 பெற்றுடைய மனையும் பூமியும் பாரதாயந் குமரநாராயண[ப்]பட்டனுகிய திருமுதுகுன்ற இராசசிங்க மிசுவாணி-

6 க்கு காணியாக சந்திரா[தித்த*]வல் நிற்கச் செய்து குடுத்தொம் நெ[ற்*]குப்பை [ஊ]ரொம் எட்டு மாச்செய் நிர்நிலம் கொண்டு செய்யு-

7 ம் பணியாளர்[*||] நிச்சம் மனைப்பலச் சந்தனமும் நிசதம் கைப்சு குங்கிலியமு[ம்*] உத்தராமயநமும் தெக்ஷிணாயனமும் திங்கள் ச-

8 ங்கிராந்தி தூபமும் இட்டு வருவத்துக்குமாகச் செய்து குடுத்தோம் மூலசூடி இவ்வனைவோம் குமரநாரா யண[னா*] பட்டனுகிய திருமுதுகுன்றமி-

9 சுணிக்கு இது பன்மாஹேச்வரர் இது பன்மா[ர*] ஹேச்வரரக்ஷை[||*]

## No. 53.

(*A.R. No.* 147 *of* 1918.)

### Turuvaiyāṟu, Tanjore Taluk, Tanjore district.

### On a stone built into the west gōpura of the Pañchanadēśvara temple.

A gift of gold *chāmara* made to god [Tiru]vaiyāṟuḍaiyār by **Pañchavanmādēvi,** queen of **Mummuḍi-Chō[ḷa] (Rājarāja I).** 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந் . . . .
2 ண்டு ௩-ஆவது ஸ்ரீமும்முடிச்சோ . . . .
3 . தவியார் ஸ்ரீ ப[ஞ்]சவன்மாதேவி . . . .
4 வையாறுடையார்க்குக் குடுத்த பொ[ன்] . . . .
5 சாமரை க இது அலகு நிலை [||*]

## No. 54.

(*A.R. No.* 129 *of* 1919.)

### Olagāpuram, Tindivanam Taluk, South Arcot District.

### On the south wall of the central shrine, ruined Śiva temple.

This records an endowment of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Śrī Kailāyattu-Paramasvāmi at Ulōgamādēvipuram, a *taniyūr* in Ōymā-nāḍu, by **Ambalavaṉ Gaṇḍarādittanār,** a noble-man of the king, who is stated to have also built the temple with stone. The name of the village was evidently derived from Lōkamahādēvi, a queen of **Rājarāja I.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவற்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது ஒய்மானாட்டு தனி[யூர்] உலோகமா தேவிபுரத்து ஸ்ரீகைலாயத்து பரமஸ்வாமிகளுக்கு திருக்கற்றளி-

2 யெடுப்பித்த உடையார் பெருந்தரத்து அம்பலவன் கண்டராதித்தனார் . . . . . . . நுந்தா விளக்கு ஒன்று இவ்விளக்குக்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று ஆறு . . .

3 . . . வ் விளக்கு சந்த்ராதித்தவற் இயல்க இ . . . . . . . . . . ன்தலைமேலன அறம்றவற்க்க அறமல்லது துணை இல்லை ||—

## No. 55.

(*A.R. No.* 98 *of* 1920.)

### Tirumalavāḍi, Udaiyarpalaiyam Taluk, Trichinopoly district.

### On the east wall of the ruined maṇḍapa to the north of the shrine of the goddess in the Vaidyanātha temple.

This records an undertaking backed with a security in land, given by two servants of the temple to make an offering of flaked rice to god Gaṇapati in the temple at Punalvāyil on the day of Ārudrā in Mārgaḷi month, with the money endowed for the purpose and left in their charge by a certain **Sēndaṉ Vēḷāḷa-Piḷḷaiyār** of Kumbaḷḷumbūr in Ōymā-nāḍu, a subdivision of Toṇḍai-nāḍu. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்[ற்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது பு-
2 னல்வாயில் ஸ்ரீகோயில் கணபதி பட்டாரர்க்கு ஜயங்கொண்ட-
3 சோழ தொண்டைநாட்டு ஒய்மா(ன்)நாட்டு கும்பள்ளும்பூர் சே-
4 [ந்]தன் வெளாள பிள்ளையார் கணபதியார்க்கு மார்கழித் தி-
5 ருவாதிரை நாள் அவல் அமுது செய்ய தூணி நாநாழி அவல்

6 அட்டுவதாக கொண்ட பொன் எழு மஞ்சாடியும் குன்றி இவ்வூர் காம

7 க்காணி ஐயாறன் தெவஸ்வாமிய்[யு]ம் ஐயாறன் மா-

8 . . . தெவனும் இவிருவொம் இவ்[வ*]வ(ல்)லுக்கு நாங்கள்

9 ஒற்றிவய்த்த [நிலமாவது மெலூர் எங்கள்] . . . . [1]

## No. 56.

(*A.R. No.* 542 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. A gift of 13½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by **Ariśu-Kāḍi**, a *Veḷḷāḷa* woman resident of Śiṟukaḍambūr in Viḷattūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவ-

2 து வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ விரநாராயண சது-

3 ர்வ்வெதிமங்கலத்து திருவநந்தெஸ்வரத்தாள்வார்[க்*]-

4 கு விளத்தூர்நாட்டு சிறுகடம்பூரிருக்கும் வெ-

5 ளாட்டி அரிசுகாடி சந்த்ராதித்தவல் ஒரு திரு-

6 நொந்தாவிளக் கெரிவதற்கு முன் வைத்த

7 பொன் பதின்மூக்கழஞ்சரை | உ

## No. 57.

(*A.R. No.* 543 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. A gift of 13½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Muppirāl Śrīkṛishṇa-Kramavittan of Paṇḍitavatsalachēri (quarter). **Paṇḍitavatsala** was a well-known title of **Parāntaka I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு

2 ௩-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீவிரநா-

3 ராயண சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திருவந-

4 [ந்தெ]ஸ்வரத் தாள்வார்க்கு பண்டிதவத்ஸலச்-

5 செரி மூப்பிரால் ஸ்ரீக்ருஷ்ண க்ரமவித்தன்

6 சந்த்ராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக் கெரி-

7 வதற்கு வைத்த பொன் பதின்முக்கழஞ்-

8 சரை உ

## No. 58.

(*A.R. No.* 550 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. An undertaking by a group of shepherds (*Maṉṟāḍikalanai*) to supply an *ōlākku* of ghee to the temple every day for lamp, in return for 6¾ *kalañju* of gold, of which 5 *kalañju* was received from Puliyaṉ Tāḷi, wife of **Saṅkarappāḍiyāṉ Periyāṉ**, a resident of Kaḍambūr, and the balance from the temple.

---

[1] The inscription stops here incomplete.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வ்வேதி-

2 மங்கலத்து வாரியனுள்ளிட்ட மன்றுடிக்கலனையோம் இய்யாட்டை வய்காசித்திங்கள்முதல்-

3 க் கடம்பூரிருக்கும் சங்கரப்பாடியான் பெரிநன் மணவாட்டி புலியன்றுழி திருநொந்தா விளக் கெரி-

4 ப்பதற்கு இவன் தந்த ஐஞ்சும் இதெவர் தம் பொன் ௩௱ ஆக அறுகழஞ்செ முக்காற்-

5 பொன்னுங் கொண்டு சந்த்ராதித்யவல் அரை விளக்கு சமெரு ஆடுங் கொண்டு சாவாமூவாப்பெராடாக

6 நிசதி ஆழாக்குப் படி நெய் யட்டுவதானோம் வாரியனுள்ளிட்ட மன்றுடிகலனையோம் [||*].

## No. 59.

(*A.R. No.* 551 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

A gift of 15½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple by Jātavēda-Bhaṭṭa, son of Aṭṭāmpuṟattu Veṇṇaya-Bhaṭṭa residing at **Paṇḍita-vatsalachchēri** (quarter), so called evidently after the **title of Parāntaka I.** 3rd regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வ்வெதி-

2 மங்கலத்து வண்டிதவத்ஸலச்செரி அட்டாம்புறத்து வெண்ணய பட்டச் சொமாசியார் மகன் ஜா-

3 தவெதபட்டன் இய்யாட்டை ஆனித்திங்கள் முதலாக திருவநந்தெஸ்வரத்தாள்வார்க்கு ஒரு நொ-

4 ந்தா விளக்கு சந்த்ராதித்யவல் எரிவதற்கு வைய்த்த பொன் பதினைஞ் கழஞ்சரை | உ

## No. 60.

(*A. R. No.* 599 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattāḷvār by Tāyaṉ Vaḍugi, a lady of Vādavūr in Pāṇḍi-nāḍu. The date 3rd year, Karkaṭaka, Saturday, Tiruvādirai, corresponds to A.D. 951, July 5, though one or two more details would admit of sure verification. The record may be assigned to **Gaṇḍarāditya.** Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மர்க்கு ௩-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வ்வேதி.

2 மங்கலத்து திருவநந்தெஸ்வரத்தாள்வார்க்கு பாண்டிநாட்டு வாதவூர் கிளவனூரான் ப்ராஹ்மணி தாயன் வடு-

3 கி இவ்வாட்டை கற்கடகநாயற்றுச் சனிக்கிழமை பெற்ற திருவாதிரை நான்றிராப்பகலொரு நொந்தாவி-

4 ளக்கு சந்த்ராதித்யவல் எரிப்பதற்கு குடுத்த பொன் ௰௨ரை இ௰௨ரை பொன் கொண்டிவ்-

5 வூர் மன்றுடிகலனையோம் சாவாமூவாபெராடு ௯௰ம் தகர் ௧-ம் கொண்டு நிசதி

6 உழக்கு நெய் யட்டுவொமானோம் இவன் நிலைவிளக்குக்கு வைத்த பொன் ௩ [||*]

## No. 61.

(*A. R. No.* 614 *of* 1920.)

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MANḌAPA IN FRONT OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 19 *vēli* and odd of land for feeding 56 Brahmans in the temple, by **Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉ** *alias* **Mummuḍiśōḷa-Viḻupparaiyaṉ** of Kuvaḷālam in Gaṅga Six Thousand (territory), who belonged to the *perundaram* Do.

3rd regnal year. of the king, and by two others for the merit of the former. Of this land 12 *vēli* is said to have been purchased from a certain ... Sarvīśara Triṇētra Daśapuriya-Bhaṭṭaṉ who had himself purchased it from Uttama-Chōḷa. The record seems to belong to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்[ம]ற்கு **யாண்டு** ௩ - **ஆவது** உடையார் பெருந்தந்து மஹா[ம] ஸபையோம் ... மதுராந்தகன் அம்பலவன் கண்டரா[தி]த்தரான ... விழுப் பரையன் வடகரை ... ஸ்ரீ ... மங்கலத்து திருவா... வாரியார் திருமுற்றத்திலே ... செய்வதற்கு வைத்த ௩-

2 ... இவ் ... வெட்டு வையைன் நந்தி வைத்த ... கண்டன் ... வைத்த கலம் ... ஆக இவ்வைம்பத்தாறு வ... ... விழுப்பரையர்[க்*]குப் ... திருநாமத்தால் காசு எழுநூற்றையம்[ப]|[*] ... ஸ்ரீ ... மங்கலத்து ஸ்ரீ ... ஸ்ரீவி...

3 த்து ... ஸ்ரீ உத்தம சோழற்கு ... ஸ்ரீ உத்தமசோழர்பக்கல் விலைகொண்டு பெற்றுடைய நிலம் வடகரை ... நெடுஞ்சேரிக்கள் தெற்க்கரை ஸ்ரீ உத்தம சோழ .. ... மங்கல .. ... பெற்றுடைய பள்ளி ... யும் இப்பா[ற்*]க்கெல்லை கொட்டு ... க்கு மேற்க்கும் தெ...

4 பாற்க்கெல்லை ம ... வ... எல்லைக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை மணலூர் எல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ... நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான் கெல்லையுள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் ... யும் ... வடகரை வெண்ணையூர்நாட்டு ... யம் ..... நிலத்தில் ....... வடகரைக்கு ...... லத்துக்கு இப்பாற்கெல்-

5 லை ... க்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை ... க்கு வடக்கும் மேல்பாற் [கெ*]ல்லை கொள்ளிடத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ... க்கு ... க்கு . . ... க்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்ளும் அகப்பட்ட நிலத்தில் கொண்டு குடுத்த நிலம் எழுவேலியும் நான்மா ... ஆக நிலம் பத்தொன்பதிற்று வேலியும் நான்மா ... ....... இறை போக்கி மிக்க போகம்-

6 கொண்டு இவ்வைம்பத்தாறு வ... ஊட்டுவதாகவும் நிச்சற்படி ... நாளும் ... ஒரு முட்டை நெய்யும் நாழி [ெ]மாரும் வெற்றிலை ஐந்தும் பாக்....ம் இட்டு மட்டியும் ... த்த ... ம்முடி சோழவிழுப்பரையற்க்காக ஊட்டுவிப்பதாக

7 இப்பரிசு இக்காசுக்கு இப்பூமி கொண்டு குடுத்துக் கல்லில் வெட்டுவித்தேன் ஸ்ரீ கோயில் .. செய்வென் இ... இது ... யார் ரக்ஷையாக || உ

## No. 62 .

(*A.R. No.* 618 *of* 1920.)

On the outer base of the north wall of the same maṇḍapa.

Do. A gift of 14 *kaḻañju* of gold for purchasing 96 sheep and a ram with which to maintain a perpetual lamp in the temple, by **Nāgaṉ Sāttaṉ** *alias* **Paramēśvara-Perunāyakaṉ**, a *Veḷḷāḷa* of Parakēsarichchēri (quarter) of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்கு **யாண்டு** ௩-**ஆவது** வடகரை ... ஸ்ரீ வீர ... ராசி-

2 மணைத்துங்ங மங்கலத்து திருவ ... த்தாள்வார்க்கு இவ்வூர் பரகேசரிசேரி

3 யிருக்கும் வெள்ளாளன் நாகந் சாத்தனான பரமேஸ்வரப் பெருநாயகன் வைத்த ...

4 த் ... விளக்கொன்றெரிப்பதற்கு குடுத்த ... பொன்னால் சாவாமூவா [...] ஆடும் தகர் ஒ-ம் [||*]

## No. 63.

(*A.R. No.* 29 *of* 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ROOM INSIDE THE ARDHA-MANDAPA, ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple at Tiruvāmāttūr, a *dēvadāna* in Vāvalūr-nāḍu to the west of Aruvā-nāḍu by **Milāḍuḍaiyāṉ Rāmaṉ Siddhavaḍavaṉ** *alias* **Vikramaśōḻa - Milāḍuḍaiyāṉ** of the Bhārggava-gōtra. This chief figures also in No. 7 of 1905 in the 5th year of Rājakēsarivaraman from Kiḻūr in the same district, wherein he is stated to have **married a Pāṇḍya princess.** *Vikrama* is probably a title of Uttama-Chōḷa (*M.E.R.* 1929, II. 29). The inscription is evidently one of **Rājarāja I.** 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோவிராஜகேஸரிவந்ம[ற்*]-
2 க்கு யாண்டு ௩-ஆவது அருவாநா-
3 ட்டு மிய்வழி வாவலூர்நாட்டு தே-
4 வதாந திருவாமாத்தூருடை-
5 ய மஹாஸ்வாமிகளுக்கு ஸாந்த-
6 பார்க்கவகோத்ரத்து மிலாடுடையான்
7 இராமந் சித்தவட(வ்)வனாகிய
8 விக்ரமசோழ மிலாடுடையா[ன்]
9 வைத்த நுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்-
10 கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று[று]
11 சந்த்ராதித்தவற் பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 64.

(*A.R. No.* 441 *of* 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḌĒRĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is worn out in the middle portion. It seems to record an endowment of land as *bhaṭṭavṛitti*, made after its purchase from the assembly of Veṇkuḍi in Śeṅgāṭṭu-kōttam, by **Parachakraṉ Rāmaśiyachcheṭṭi** *alias* **Dharmaśeṭṭi,** a resident of the village. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 கோவிர[ா*]சகேஸரி-
3 பந்ம(ம)[ற்*]க்கு யாண்-
4 டு மூன்று(ா)வது செ-
5 ங்க்காட்டுக் கோட்-
6 டத்து வெண்கு-
7 டிச்சாத்தில் வி-
8 ருக்கும் பரசக்கிர-
9 [ந் இ]ராம[சி]ய செட்டி[யா*]
10 யி[ன] தர்ம்ம செட்டி
11 காக்குல் அடெரிமு
12 கம்..எடுத்து பட்ட
13 வி[ரு*]த்தி [ா*]வச்ச நில-
14 ம் பெரும் ப..
15 ளாத்து ஒன்ற[ரை]
16 பட்டி நிலமும்
17 ஆ[சா]....
18 க்காலெ [ஒரு]-
19 மாவும் மெ
20 ஊல........
21 ........ப-
22 ட்டி ஒன்[றெ முக்]கா-
23 ல்லுமாக மு-
24 ன்றரைப் பட்டி
25 நிலத்[துக்கு]
26 எப்பெ(ா)ர்ப்பட்ட
27 இறையும் காட்ட-
28 [பிரு] தொமாமெ
29 [ம்] ஸபையொமொ
30 ம் இந்நில
31 ........
32 [காட்டு வொ]மா-
33 [கில் கெ]ங்-
34 [கை இ]டைக் கு[ம]-
35 ரி(ய்)யிடை எ

36 மு நூா[ற்று கா]-
37 தமும் செய்த[ார்]
38 [செத] பாபத்துப்
39 படுவொ(ம்)மா-
40 னொம்....
41 ..........
42 ..காட்டில்
43 ..[தெண்டம்]
44 யசூாலந-
45 த்து பண்ணி
46 ரண்டு கா-
47 ணம் பற்று
48 வெ[ா]மாக ப-
49 ணித்தொ[ம்*] ஸ-
50 [பையொ]ாம்
51 ஸபெஹெயா
52 ர்பக்க[ல்] யா-
53 ன் உடை-
54 ய பெய்யெ-
55 ழுத்து இர-
56 ண்டும் இந்-
57 நிலத்துக்கு
58 [க்ர]யமாகவும் இ-
59 றை(ய்) த்ரவ்யமா-
60 கவும் ஒட்டிக்-
61 குடுத்தென் இ-
62 க் கையெழுத்
63 து இரண்டும்
64 சண்டிலாமை-
65 யால் கண்டபொ-
66 ழுது சாவாக ஒட்-
67 டிக் குடுத்தென்
68 மெற் சொல்லப்பட்-
69 ட [ரா]மசியச் செட்டி-
70 யென் [ ‖ * ]

## No. 65.

(*A.R. No.* 494 *of* 1922.)

TIRUKKAṆṆAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST PRĀKĀRA, ŚAURIRĀJA-PERUMĀḶ TEMPLE.

2+1st regnal year.

This registers an endowment of 2 plots of land by a certain **Āḻchchāṉṟāṉ Munnūṟṟuvapperumāṉ** *alias* **Śōḻavēl Eṇādi,** a resident of Tirukkaṇṇapuram (also called Śrīkrishṇapuram), a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Marugar-nāḍu, after purchasing them from a private individual and from the *sabhā* of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [‖*] கொராஜகெஸரி . . . வக்கு **யாண்டு உ-ஆவதின் எதிராம் ஆண்டு** மருகர்நாட்டு தெவதான-
2 ப்ரஹ்மதெயம் திருக்கண்ணபுரத்து ஸபெஹெயோம் இவ்வூ ராழ்ச்சான்றன் முந்நூற்றுவப் பெ-
3 ருமானாகிய சொழவெ[ல் எ]ணாதிக்கு....வொம் இவனெம்பெருமானுக்கு வைகாஸித் திருவத் திரு விளக்குச் செ[ய்*]-
4 த நிலம் ஊரின்கிழுர் செய்த த....செந்தன் சடகொபன் பக்கல் விலை கொண்டுடைய வட்டக்காலெ-
5 லன்று பெர்கூறப்படும் நிலத்துக்குக் கிழ்பால் [எல்*]லை பாராசிரியன் செந்த[ப்]பற்பனப னிலத்துக்-
6 கு மெற்குந் தெண்பாற்கெல்லை செ[சாம]த்தம்பி சடகொபன் செந்த னிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்ப[ா]-
7 ற்கெல்லை உள்சிறுவாய்க்காலு....பாராசி [ரி*][ய]ன் செந்தன் மாலரி கெஸவன் ஸ்ரீ யனம் பெற்ற
8 நிலத்துக்குக் கிழக்கு வடபா....ல்லை செ[ா*]மத்தம்பி சடகொப(ப) க்ருஷ்ணனிலத்துக்குத் தெ-
9 தற்கு மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையினு மகப்பட்ட நிலம் கூாறு இந்நில மும்மா-
10 வரெ அரைக்காணிஉம் இவனெ....விலை கொண்டு கல்லின குளத்துக்கும் கரைக்குங் கிழ்பாற்கெ-
11 ல்லை செவகாமன் [வ]ராவ ....னிலத்துக்கும் பாராசிரியன் செந்த கண்ணபுரத்தம்மா னி-
12 லத்துக்கும் பா[ரா*]சிரியன் கொற்ற....ங்கர நாராயண னிலத்துக்கும் சொமத்தம்பி நாராய-
13 ண னிராமன் கலத்தி[ன்] கி....லத்துக்[கு]ம் பாலாசிரியன் செந்தன் கண்ணபுரத்தம்[மா]-
14 னிலத்துக்கு மெற்கும் தென்....கல்லை சொமத்தம்பி இராமன் திருமா[ல்*]இருஞ்சொலை நி-
15 லத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெ[ல்]லை பெருவழிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பாராசிரியன் ஆய-
16 ர்கொழுந்து ஸ்ரீ க்ருஷ[ந்] ஸ்ரீ ய . . பெற்ற நிலத்துக்குத் தெற்கு மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்-
17 லையினு மகப்பட்ட குளமுங் கரைக....த்திருநா[ள்]க்.........னம்மிலிசைந்த பொருள் கொண்டு....

The inscription is built in below. Above the inscription are the following **eight lines** which may perhaps form part of this record.

1 – —எம்பெருமா....
2 ——ருக் குளத்திநின்று கிழக்கு நொக்கிப் பொந்து வாய்க்காலின் னிர் இ
3 ——ஞதி குளத்துக்கெய் பாயப் பெறுவதாகவும் மற்றெப்பெர்பட்ட-
4 ——பாச்சவு மிறக்கவும் பெறுதிதாகவும் இக்குளத்தி லிறைத்தாரையும்
5 ——இறைரெயும் இக்குளத்துக்கும் இத்திருவிளக்கான நிலத்துக்கும்
6 ——காட்டினைமை வெவ்வெற்று வகை ஐம்பது பொன் மன்றப்பெ
7 ——பதாக ஒட்டி இட்டுக் குடுத்தொம் ஸ்ரீகூஷ்ணவ-ஸாத்து ஸபெஹ ஓம்
8 இது வெஷ்ணவர் ரக்ஷை [||*]

## No. 66.

(*A.R. No.* 238 *of* 1923.)

### Kōyil-Tēvarāyanpēṭṭai (near Paṇḍāravāḍai), Papanasam Taluk, Tanjore District.

#### On the north wall of the central shrine, Matsyapurīśvara temple.

This records an endowment of one *mā* of land after purchasing it for 9 *karuṅkāśu* from a resident of **Manōramachchēri**, a quater of Iḷamaṅgalam in Rājakēsari-chatur-vēdimaṅgalam, by a *Veḷḷāḷa* of the same village, for providing for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruchchēlūr with water from the Kāvēri. The purchase is said to have been made in the name of another person before endowment. 3rd regnal year.

Text.

1 கொஇராசகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு மூன்ருவது** தெண்கரைப் பிர-
2 மதெயம் இராசகெசரிச்சருப்பெதிமங்கலத்துப் பிடாகை இள-
3 மங்கலத்தி நக்கும் வெள்ளாளன் ஐய்யாறன் திவாகரனென் நான் இ-
4 வ்வூர் மநொரமச்செரிப் பா[லா]சிரியன் செந்தன் செந்தனிதற்றம்-
5 பி செந்தன் றத்தனிடைப் பெற்றுடையனுயிருந்த பூமி வராறுவ-
6 திக்கு மெற்கு முதற்கண்ணுற்று மனொரம வாய்க்காலுக்கு தெற்கு
7 முன்று சதிர விட்டு நாலாந்துண்டத்து மெற்கடைந்த ஒரு-
8 மாச்செயும் ஒன்பது கருங்காசு குடுத்து நான் மனொரம-
9 ச்செரிப் பாலாசிரியன் மாறன் றெவச் சொமாசியார் பெரால் அநந்தா-
10 மகரணத்தால் இவர் பெரால் விலை கொண்டுடையெநாந இச்செய்
11 திருச்செலூர் மாதெவர்க்கு காவிரியிநீர் குணைந்து திருமஞ்சநமா-
12 ட்டுவதா [க*] குடுத்தென் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 67.

(*A.R. No.* 268 *of* 1923.)

#### On the south wall of the same shrine.

This records a gift of land after purchase, made tax-free by a payment in gold to the *Mahāsabhā*, by **Rāmaṇ Kōṇaḍigaḷ** *alias* **Pañchavaṇ Pallavaraiyaṇ of Adhirāja-maṅgalam** in Vēdakkūr-nāḍu, for burning a lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Paramēśvara. A channel called Āditya-vāykkāl and a road Naratoṅga-vadi are mentioned among the boundaries of this land. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெஸரிவந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** உ-**ஆவ**-
2 **து** திருச்செலூர் பரமெஸ்வர[ர்*]க்கு வெதக்[கூ]ர் நாட்டு அதிராஜ-
3 மங்கலத்து இராமன் கொணடிகளான பஞ்சவன் பல்-
4 லவரையன் வைத்த நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலு[ம்*] நொ-

5 தாவிளக்கு எரிவதற்க்கு வைச்ச நெய் உழக்கு இவ்வுழக்கு [நெ][ய்*]-

6 க்கு ஸோமமாகக் கொண்டு குடுத்த நி[ல]ம் இவ்வூர் ஆ-

7 தித்தவதிக்கு மெ[ற்*]க்கு எட்டாங் கண்ணாற்று கண்ணவதிவாய்க்காலுக்கு தெ-

8 ற்க்கு நரதொங்கவதிக்கு கிழக்கு பரகெஸரிச்செரியார்க்கு இட்ட நத்தக்கூறு

9 இரண்டு மாகாணியில் தென்[னெ*]ம[ற்*]க்கடைய விலை கொண்டு ஸ்ரீ[ஸ*]ஸெயார்க்கு

10 பொன் குடுத்து இறை இழித்து குடுத்த நிலம் ௬ இமுக்காணி நிலமு-

11 ம் இவூர் ஸ்ரீஹா ஸபெயாரும் பல்மாஹெஸ்வரரும் [ர]க்ஷை||

## No. 68.

**(*A.R. No.* 276 *of* 1923.)**

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year.

This records a gift of a *mā* of land by a certain **Bālāśiriyaṉ Pūvattaṉ Śaṅkaraṉ** of Puḷḷamaṅgalam, a resident of Naratoṅgachchēri (quarter) in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam, to supplement the 5 *mā* endowed tax-free by the *sabhā* for (the maintenance of a person) supplying a pot of water daily from the Kāvēri for the sacred bath of the deity.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரி பந்[ற்*]க்கு **யாண்டு** ௩-ஆ-

2 **வது** தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீராஜகெஸரி சதுர்வெ-

3 திமங்கலத்து திருச்செய்லூர் மஹாதெவ[ர்*]க்கு கா-

4 வெரிபட்டாரகியில்நின்று நிசதி ஒரு குடம் திரும-

5 ஞ்சனம் அட்டுவது[ர்*]க்கு ஜிவிதம்மாக இவூர் நரதொ-

6 ங்கசெரி புள்ளமங்கலத்து பாலாசிரியன் ஹட்டன் பூ-

7 வத்தந் சங்கரன் [வை*]வத்த நிலம் [|*] இவூர் நரதொ-

8 ங்கவதிக்கு மெ[ற்*]க்கு இரண்டா[ங்*] கண்ணாற்று ஸ்ரீகண்ட-

9 வா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்கு இரண்டாஞ் சதிரத்து வடக்கடை-

10 ஞ்ச அறுமாவில் எங்கள் [ஸ]நகள்ளெ குடுக்க இவூர் மஹா-

11 ஸபையா[ர்*] இதெவ[ர்*]க்கெ இறையிலியாகி குடுத்த கால் செ[ய்*] [நி]-

12 க்கி நிலை ... காணி அரை-

13 க்காணிக் கீழ் இரண்டரையும் சந்த்ராதித்தவல் ஊஹாஹெஸ்வ[ர*]-

14 ரக்ஷை[||*]

## No. 69.

**(*A.R. No.* 53 *of* 1925.)**

TIRUKKOḶAMBIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE GŌKHARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the remission of taxes due on a land belonging to the temple of Tirukkoḷambam-uḍaiya-Mahādēva, by the *sabhā* of Dūvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Pērāvūr-nāḍu, in consideration of a lump sum of 14 *kāśu* received by them (evidently from the temple).

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிவந்மா[க்*]கி **யாண்டு** ௩ பெராவூர்நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் தூவெதி
மங்கலத்து ஸபெயோ-

2 யொம் இன்னாட்டு திருக்கொழும்பமுடைய மஹாதெவ[ர்க்கு சந்திராதித்தவல் இறையிலி செய்யும்
எங்களூர் நிலம்

3 ......ஊ திருக்கொழம்பமுடைய மஹா[தெவற்] நிலத்துக் கெ[ல்*]ஊ கிழ்ப[ா]ல்க்கெ[ல்*]ஊ கௌசிகன
ெ[த]-

4 ......நாராயணனும் தம்பியும் நிலத்து[க்கு மெ]ற்கும் தென்பாற்க்கெ[ல்*]ஊ பழவ[ரு]ந்தூர்
வ[ர*]ம்புக்கு

5 ..........யின் கலத்தியானம் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை

6 This line is built in

7 இத்தேவர் திருவிளக்குச் செய்க்கும் பாரதாய ஸிராமன் வடுக நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் உள்பட்ட நிலம் காலெகாணி இக்காலெ காணியும் ஈஜி[ரா*]-

8 தித்தவல் இறையிலியாக செய்துகுடுத்துக் கொண்ட காசு பிசு இக்காசு பதினுலுக்கும் இறையிலியாகச் செயிது குடுத்தோம் திருக்கொறம்பமுடைய உைமாஹெவர்க்குச் சந்திராதித்தவல்

9 இறையிலி செய்து குடுத்தோம் துவெதிமங்கலத்து ஸபெஹெயொம் இது வ(ன்)ந ஹெஹா ரஷெக்ஷ ||௳.

## No. 70.

### (*A.R. No.* 268 *of* 1925.)

### TIRUVIḌAIKKAḶI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription and seems to record an endowment of land by a certain **Śembiyaṉ Koṟṟaperuṅgaḷiyar** for feeding two persons in the temple. Kaṉṟū[r*]-nāḍu in Maṇayiṟ-kōṭṭam, a subdivision of Toṇḍai-nāḍu is mentioned. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] கோவிராஜகேசரி பன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது தெ............

2 தொண்டை நாட்டு மணயிற்கொட்டத்துக் கன்று[ர்*] நாட்டு....யூர...........னும்

3 ..........ற்றெ இரண்டு மா(ர)காணி ஐம்பத்து ஞற்கலநெ இருநாணிப....யின் மெலே ஒன்றெ இரண்டு மாஜன்னிட்ட குடும்பில் பதின்று கலநெ குறுணி இருநா......

4 யும் ஆடி......வைகவும் வெட்டாண்டில்..வைபடும் தண்டமெ படுவிதாக..ணி சஹரம் திருவிடைக்க ....ன் செம்பியன் கொற்ற பெருங்களியர் வைத்த இவ்விரண்டக்கிரமும் வாத்தலெப்ப..........

## No. 71.

### (*A.R. No.* 360 *of* 1925.)

### PALAṄKŌVIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

### ON A PILLAR IN THE MUKHA-MAṆḌAPA, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Paḷaṅgōḷūr in Kāttaḷūr-kūṟṟam, a subdivision of Kīḻvēmbu-nāḍu in Palkuṉṟa-kōṭṭam, by **Aṇṇāvaṉ Kōdaṇḍarāmaṉ** of Pūdiyūr. Do.

Text.

1 கோவிரா[ச*]கேச-

2 ரிபதற்கி யாண்-

3 டு மூன்று ஆவ-

4 து பல்குன்றக்கொ-

5 ட்டத்துக் கிழ்வெ[ம்]-

6 [பு]நாட்டு காத்த-

7 ளூர்க்கூற்று-

8 த்துப் பழங்[கெ]காளூர் ம-

9 ஹாதெவர்க்குப் பூதியூ-

10 ருடையான் அண்ணா-

11 வன் கொ[த]ண்டராமன்-

12 னென் [நந்]தாவிளக்கு ஒ-

13 [ன்றினுக்கு] நிசதம் [உழக்]

14 குப்படி நெய் கொண்[டெரி]-

15 ப்பதாக வைத்த சாவாமூவா-

16 ப்பெராடு தொண்[ணூ]று இவை

17 சந்திராதித்தவற்கு வை-

18 த்தென்[||*]

## No. 72.

### (*A.R. No.* 497 *of* 1925.)

### SEMBIYANMAHĀDĒVI, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This gives a list of the several articles presented to the temple of Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva at Sembiyaṉmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Aḷa-nāḍu by **Sembiyaṉ-Mahādēvi** *alias* **Parāntakaṉ Mādēvaḍigaḷār, the mother of Uttama-Chōḷa**, in the month of Mīna of the year. These comprised a golden pot (weight 190 *kaḻañju*), two golden forehead-plates (90 *kaḻañju*), 3 gold flowers ($11\frac{1}{4}$ *kaḻañju*), 21 gold flowers ($79\frac{3}{4}$ *kaḻañju*) and two more gold flowers ($5\frac{1}{2}$ *kaḻañju*). Evidently this is a record of **Rājarāja I.** Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ‖ *] கொ-
2 இராஜகெஸரிபந்ம-
3 ற்கு **யாண்டு ௩-ஆவது**
4 தெண்கரை யளநா-
5 ட்டு ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ
6 செம்பியன் மாதெவிச்-
7 சதுர்வெதிமங்கலத்து
8 ஸ்ரீ கைலாஸமுடைய மஹா-
9 தெவற்கு ஸ்ரீ உத்தமசொழ-
10 தெவர் தங்களாச்சி ஸ்ரீ பிராந்த-
11 கன் மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீ செம்-
12 பியன் மாதெவியார் இவ்வாண்டு மி-
13 ன நாயற்றுக் குடுத்த பொன் க-
14 லசம் ஒன்று இது இவ்வூர்க் கல்லால்
15 பொன் னூற்றுத் தொண்ணூற்றுக் கழ
16 ஞ்சு பொன்னின் பட்டம் இரண்டிநால்
17 மெற்படி கல்லா[ல்*] நிறை தொண்ணூற்-
18 று கழஞ்சும் பொற்பூ ஒன்று பொ[ன்]
19 [முக்]கழஞ்செ முக்காலாகப் பொற்பூ [மு]-
20 [ன்றுக்கு] மெற்படி கல்லா[ல்*] நிறை பதி-
21 [னெருகழ]ஞ்செ காலும் பொற்பூ ஒன்-
22 . . . . முக்கழஞ்செ முக்காலெ மஞ்-
23 சாடியாகப் பொற்பூ இருபத்தொன்றி-
24 நால் மெற்படி கல்லா[ல்*] நிறை எழுபத் [தொ]-
25 [ன்] பதி[ன்] கழஞ்செ முக்காலெ மஞ்சா-
26 டியும் பொற்பூ . . . . . . . . . .
27 ழஞ்செ முக்கால் இரண்டு மஞ்சாடியாக
28 பொற்பூ இரண்டிநால் மெற்படி கல்-
29 லாணிறை ஐங்கழஞ் சரையெ நாலு
30 மஞ்சாடியும் ஆக இவை இந்த-
31 ணையும் வண் மாஹெஸ்வர ரக்ஷெ
32 ‖ ௨

## No. 73.

(*A.R. No.* 116 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This records an endowment of two pieces of land and a house-site by the *sabhā* of Murugavēḷ-maṅgalam, a *brahmadēya* in Kurukkai-nāḍu on the north bank, for the maintenance of three persons sounding the *kāḷam* and gong during the *śrībali* service in the temple of Mahādēvar Maṅgala-Nakkar in the village. One of these lands and the house are said to have belonged to two brothers and, after their demise without issue, to have gone under the ward of the assembly.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ‖ *] கொவிராஜகெஸரிபந்ம[ற்*]க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது** வட-
2 கரை குறுக்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் [முருகவெள்மங்]-
3 கலத்து ஸபையொம் இவூர் மஹாதெவர் மங்கல நக்கர்க்கு
4 ஸ்ரீபலி கொட்டிக் காளமூத இரண்டாளுக்கும் செகண்டிகை-
5 க கொட்ட ஒராளுக்கும் நிவந்த[ம்*] செய்து குடுத்த நிலமாவது ஊரின்-
6 கிழூர்கரையெழுமாவென்று பெர்கூவப்படும் நிலமாவ-
7 துக் கெல்லைய் கிழ்பாற்கெல்லை இவு[வ*]ச்ச[ர்*]கள் நிலம் செங்குட்டி-
8 க்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை தெவர் அர்ச்ச[னா]ஸ[ாம]த்துக்கு வடக்கும்
9 மெல்பாற்கெல்லை வட குறுக்கைப் பொந வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபா-
10 [ற்]கெல்லை பழங்காடியார் வாய்க்காலுக்கு தெற்க்கும் இந்நாலெ[ல்*]லையிலும் மக[ப்*]-
11 பட்ட நிலமும் இவ்வூர் தெந்மங்கல விதித் தெருவுக்கு மெற்க்கும் இல்ல மனையும்
12 . . . . . . . . . இவ்வூர் பாரதாயந் சங்கர நாராயணனும் இவந் தம்பி சங்-
13 கரன் வெங்கடயனும் இவ[ர்*]கள் க[ழி]ந்து இவ[ர்*]களுக்கு ஸந்ததியும் இன்றி செ . . .
14 று காணியாய் ஸபை நெக்காந இவில்ல மனைக்கும் தொட்டத்துக்கும் எல்லை கிழ்பாற்கெ-
15 க[ல்*]லைய் மணியங் கூடத்தார் மனைக்கும் கவணிய[ன்*] காளி தாமொதிரனும் காளி வெ[ங்க]டமும் [பா]-
16 (ர)ரதாயந் கண்டந் காடனும் தொ[ட்*]டத்துக்கும் மெற்க்கும் தெண்பாற் கெல்லை களிசி நக்க . . . . ருமா-
17 லும் தம்பிமாரும் பாரதாயந் காளி நக்கனும் தம்பிமாரும் நிலத்துக்கு வடக்கும் . . . கெல்லை
18 வைகாநஸன் அலங்காரபிரியனும் தம்பிமாரும் தொட்டத்துக்கும் இல்லத்துக்கும் கிழக்கும் . . .
19 ல்லை தெருவுக்கு தெற்க்கும் இவிசைத்த நான்[கெல்லை]யிலும் அகப்பட்[ட*] நிலத்துக் கிழக்கு . . . இல் . . . . . . .

20 யும் தொட்டமும் உவச்சர்க்கு இல்லயன நிக்கி . . . க்கி . . . [நின்]ற . . . உள்ப்பட்ட [தொ]ட்ட மெற்க்கடைய . . [தொ]ட்ட-

21 ம் ஒருமா வரைக்காணி நிலமும் இவூர் பாதசிவந் [தி]ருத்தி திருவிச் . . ர்க்கும் . . . . . க்கும் உரித்தாக இ-

22 ம் முன்றுளுக்கு சொற்றுக்கும் புடலவய் முதலுக்கும் சந்திராதித்தவல் மு . . ளூவும் பணி செய்து உண்ணப் பெ-

23 றுவார்களாக நிவந்தம் செய்து குடுத்தொம் முருகவெள்மங்கலத்து ஸபையொம் ஸபை பணிக்க

24 வெழுதிநெ நிவூர் ஊ்யூலன் நயமாந நக்கந் அலங்காரவி ஜயநென் இச்செயும் இதுக்குப் பாயும் சண்-

25 டெஸ்வர வாயிக்காலும் இறையிலி ப(ந்ன்)ஹாஹெஸ்வர ரக்ஷை[||*]

## No. 74.

### (*A.R. No.* 104 *of* 1929.)

### Lālguḍi, Lalgudi Taluk, Trichinopoly District.

### On the south wall of the central shrine, Saptarishīśvara temple.

This records an additional endowment of a land after its reclamation, to the temple at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu by Śivagōchari-Piḍāraṉ Dēśaviḍaṅgaṉ, a *paṭṭuḍaiyāṉ* of the temple, as a previous gift made by him for the maintenance of two hymnists for singing the *Tiruppadiyam* was found inadequate. The donees were to receive the *śevvāram* share on these lands while the *siṟukuḍivāram* was to be paid to the temple in the shape of oil (for lamps). As the previous gift referred to here is evidently the one mentioned in No. 99 of 1929, dated in the 37th year of Parāntaka I, it is probable that this record is one of his successor **Gaṇḍarāditya**, though it is attributed to Sundara-Chōḷa for this same reason in *M.E.R.* for 1929, Part II, Para 2. 3rd regnal year.

Text.

1 கொராஜகெஸரிவந்[ற்*]க்கு-
2 **யாண்டு ௩-ஆவது** இ[டை*]ட-
3 யாற்று நாட்டு திருத்த-
4 வத்துறை ஸப்தஹாஷீஸ்வரகற்-
5 கு இத்தளிப் பட்டுடையா-
6 ன் ஸ்ரீவகொசரி பிடாரன் தெ-
7 ஸவிடங்கனென் திருப்பதிய-
8 ம் பாடுவா ரிருவற்கு முன்னந் நா-
9 ன் கொண்டு குடுத்த நிலம் ஆண்-
10 டுவரை கூறொ நெல்லுக்குங் கப்-
11 பட முதல் கழைஞ்சரா பொன்னும்
12 பற்றதாக இந்நிலத்தில் புன்செய்
13 இரண்டு மட்டங் கல்ல நாணிட்ட பொ-
14 ன் யெசூடம் எண்பிடிக்கொலா லொ-
15 ரு கொலாழன் நாற்கொல் நிளமுன் நாற்-
16 கொலகலமு மொருகுழி இக்குழி ௱-ம் பொ-
17 ன்னுக்கு ரூய்தாக இக்குழி உா கொ-
18 ண்டதொரு மா இதனில் வந்த நிர்நி-
19 ல மொருமா முக்காணி முந்திரிகையு-
20 ம் இதன் மெற்கடைய நான் விலேய்-
21 கொண்டுடைய நிலத்திற் மெ-
22 ற்படியெ இட்ட பொ-
23 ன் உயசம் இதனில வந்-
24 த நில முன்று மாவும்
25 இதன் மெற்கடைய என்-
26 னொபாதி இத்தெவர் நிலத்-
27 திற்றிடல் ௩ மட்டங்கல்ல இட்ட
28 பொன் கூடு இதனில் வந்த நில-
29 முக்காணியும் ஆக இட்ட பொன்
30 சயெளஎ இம்முன்று நிலத்திலு-
31 மாகக் கல்லி வந்த நிர்நிலங் கா-
32 லெயரைமா முந்திரிகை இஞ்ஞி-
33 லத்தாற் கடவ இறை எண்ணே
34 இஞ்ஞிலத்திலென் சிறுகுடிவார-
35 த்திலெ இத்தெவர் கொள்வதாகவு-
36 ம் இந்நிலத்திற் செவ்வாரமும் இ-
37 த்திருப்பதியம் பாடுவார் கொ-
38 ள்வாராக சந்த்ராதித்தவற் செய்து கு-
39 டுத்தென் பிடாரன் தெஸவிடங்-
40 கனென் செய்த நிவந்தத்திற
41 நன்கு பாடுவான் ௩ கூறு முடன்-
42 பாடுவான் உ கூறு முண்ணச் செய்
43 தெந் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||

## No. 75.

### (*A.R. No.* 110 *of* 1929.)

### On the east wall of the same shrine.

This records an endowment of land made by a certain **Dēvaṉ Arumoḻi** of Perumpaluvūr in Kuṉṟak-kūṟṟam, after purchasing a piece of dry land in the *dēvadāna* Do.

village Anittiramaṅgalam, and converting it into wet land, for the maintenance of a flower garden which had been given by the donor to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu. **Arumoḻi** was a surname of king **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோரா-
2 ஜகேஸரிபந்மற்கு
3 **யாண்டு ட-ருவது** இ-
4 டையாற்று நாட்டுத் திருத்-
5 தவத்துறை ஈஸ்வர பட்டார-
6 கற்குக் குன்றக்கூற்றத்துப் பெ-
7 ரும்பழுவூர் தெவன் அருமொழி-
8 யென் இத்தெவற்கு நான் செய்-
9 து குடுத்த திருநந்தவானம் [மு]-
10 ஸைக்குளத்தின் தென்வாய் நந்
11 தவானப்புறமாக இத்தெவதா-
12 ன மணித்திரமங்கலத்து மியிட்-
13 டயில் நான் விலைகொள்கின்ற புன்-
14 செய்த்திடலுக்கு கிழ்பாற்கெல்-
15 லை இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெற்-
16 குந் தென்பாற்கெல்லை பெருவ-
17 ழிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை
18 செல்லூர் வாழ்க்கை நிலத்துக்குக் கி-
19 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை வாய்க்-
20 காலுக்குத் தெற்கு மிவ்விசைத்த
21 பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட பு-
22 ன்செய் காற்செய்க்கும் விலையாக இ-
23 த்தெவர் கடியுறை ௭ பொன் குடுத்-
24 து விலைகொண்டு [illegible] பொன்னிட்-
25 டு இரண்டு குழி மட்டங் கல்லி நீ-
26 ர்நிலமாய் வந்த காற்செய்யும்
27 [நந்]தவானப் புறமாக [illegible] செய்து குடுத்தென்
28 [தெ]வனருமொழியெ னிது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||

## No. 76.

(*A.R. No.* 168 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

3rd regnal year

This is an inscription of **Rājarāja I,** the details of the date given **here viz.** 3rd year, Tulā, Monday, Navamī, Tirūvōṇam, corresponding to 3rd October, **A.D. 987.** It records an agreement (*Oṭṭōlai*) given by the assembly (*Peruṅguṟi - perumakkaḷ*) of Periya Śrī Vāṇavaṇmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, in consideration of **a lump sum** of 200 *kaḻañju*, to pay all the taxes due on a *vēli* and quarter of land endowed for worship to the temple at Vijayamaṅgalam by **Ambalavaṉ Paḻuvūr Nakkaṉ** *alias* **Vikramaśōḻa-Mahārājaṉ of Kuvaḷālam, a nobleman of Mummuḍi-Chōḻadēva,** who had also built the *Śrīvimāna* of the god with stone. The assembly is stated to have met in full strength for this transaction in front of the temple of Vinaiyābharaṇa-viṇṇagar-Emberumāṉ in the centre of the village, after due announcement of its sitting by beat of drum and blowing of trumpet. The donor has figured as an important personage in the inscriptions of Uttama-Chōḻa.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபந்[ற்*]க்கு **யாண்டு மு[ந்]றுவது** வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் பெரிய-
2 ஸ்ரீவானவன்மாதெவி சதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இ-
3 யாட்டை **துலா நாயற்றுத் திங்கள்கிழமையும்(ந்) நவமியும் பெற்ற திருவொணத்தின் ஞான்-**
4 **று பகல்** ஸ்வஸ்தானத்தெய் தட்டழி கொட்டிக் காளம் ஊதி யக்ஞெ செய்து நடுவில் ஸ்ரீ கொ[யி]-
5 ல்லான விநயாபரண விண்ணக[ர*]ம்பெருமானடிகள் ஸ்ரீகொயிலின் முன்பில் கூடத்தெ-
6 ய் பெருங்குறி கூட்ட குறைவறக் கூடிஇருந்து பணி[ப்*]பணியால் பணித்து இ ஸ்ரீவிஜயமங்கலம் முடை-
7 [யா]ர் படரர்க்கு ஒட்டி இறைகாவல் லொட்டொலை இட்டு குடுத்த பரிசாவது இப்படா-
8 ரர்க்கு ஸ்ரீவிமானம் கல்லாலெ எழுந்த[ரு*]ளுவித்தான் உடையார் ஸ்ரீமு[ம்*]மு-
9 [டி]ச்சொழ தெவர் பெருந்தரத்து குவ[ள்]ளாலம்முடையான் அம்பலவன் பழுவூர்-
10 நக்கனுந விக்கிரமசொழ மஹாராஜ[ன்*] இப்படாரர்க்கு எ[ப்*]பெர்பட்ட திருவாராதனைகளுக்குபாக கொள்-

11 டு குடுத்த நிலமாவது பல தடியால் தன்தரத்து மடக்கி வந்த நிலம் ஒன்றெகா-
12 ல் இவ்வொன்றெகால் நிலத்துக்கும் சந்தி[ராதி*]த்தவல் இறைகாவல்லாக இவ்விக்ரமசொழமாரா-
13 யரிடை ஸுவர்ண்ணஹையொங் கொண்ட பொன் க[ழந்*]தி[ற்*] பெர்த்த துளைபொன் காசு நிறைபொன்
14 இருநூற்று கழஞ்சு இப்பொன் இருநூற்று கழஞ்சாக செல்லக் கொண்டு இதன் சுட்டப்பட்ட பலத-
15 டியா[ல்*] தன்தரத்து மடக்கி வந்த இவ்வொன்றெகால் நிலத்தாலும் வாசல்லில் பொந்த குடிமையும் ஊரிடு வரிப்பா-
16 டும் இறைய் எச்சொறு செந்நிர் வெட்டியும் எப்பெர்பட்ட இறையு[ஞ்*] சந்த்ரா(ா)திதவல் இறை இறுத்துக் குடுப்பொமா-
17 கவும் இதற்றிறம்பில பெருங்குறி கூடி இருந்து இறை காட்டில் தெவகந்மிகளெய் தாங்கள் வெண்டிகளத்து தங்கள் வெண்டு பொ-
18 ன் மன்றினல் மன்றின மன்றுபாட்டுப்பொன் மறை இன்றியெ இறுத்தும் மிந்நிலத்துக்கு இறை இறுத்து கு-
19 டுக்க கடவொ(ம்)மாகவும் பணித்த வஜ்ராஹண-
20 ணையும் பணிகெட்ட கரணத்தாணையும் இறை காட்டின கரணத்தாணையும் தெவகந்மிக(ள்)ளெ பெர்பொன் அய்ம்ப-
21 (யம்ப)து பொன் மன்றி இறுப்பித்தாலும் மிந்நிலம் ஒன்றெகால் நிலத்துக்கு சந்திராதித்தவல் இறை இறுத்து-
22 க்குடுக்க கடவொமாகவும் மிவ்வொட்டொலைப்படியெய் கல்லில் வெட்டவும் ஸாஸ[ந*]ஞ் செய்வித்து கொள்ளவும் பெ-
23 றுவார்ஆக ஒட்டி இறைகாவல் லொட்டொலை இட்டு குடுத்தொம் இவ்விஜயமங்கலத்து ஸபைஷாதிக்கு வடகரை ப்ரஹ்மதெ[யம்*]
24 பெரி[ய*] ஸ்ரீவான[வன்*]மாதெவி சதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்க(ள்)ளொம் பணியால் இவ்விறைகாவல் ஒட்டொலை எழு-
25 தினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் கூடல்லூர்உடையான் பூதன் காட(ன்)னெ[ன்*] இவை என் எழுத்து [||*]

## No. 77.

(*A.R. No.* 86 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by **Piśaṅgaṉ Aiyāṟṟaḍigaḷ** of Nānāndūr, of 8 *kaḻañju* of gold left with the *sabhā* of the village, for the supply of ghee for the sacred bath of the god at Tirutturutti, a *dēvadāna* village in Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam, on the days of *saṅkrānti*. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெஸரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூ-
2 ற்றத்துத் தெவதானம் திருத்துருத்தி மஹா[தெ*]வற்க்கு நானுந்தூருடையா-
3 ன் பிசங்க ன[ய்யா]ற்ற[டி]க[ள்] ஸங்க்ரா[ந்தி] தொறும் சந்த்ராதித்தவல்
4 ஆ[டியருள]ணெய் [அறு உழக்குக்]கு [வை]வந்த பொன் அ௮
5 இப்பொன் கொண்டு இன்னெ யட்டுவொமாக . . .
6 வ்வூர் ஸ[பை]யொம் இது பந்மாஹெஸ்வர [ரக்ஷை||*]

## No. 78.

(*A.R. No.* 192 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of half (*vēli* and 2 *mā* of land for the midday offerings to the god Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva by **Māṉandai Śrīkaṇṭhaṉ Bhaṭṭārakaṉ,** the *brahmadēya-kiḻavaṉ* (headman) of the village. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜ கெஸரிபன்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு ௩-ஆவது** திருச்சொற்றுத்துறை ஶ்ரீமூ

2 [தெவர்][க்*]கு இவ்வூர் ஸ்ரூஹஷெயக்கிழவன் மானந்தை ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகன் சந்திரா தித்தவற் ப-

3 யற்று[ப்*]பொனகம் அமுது செய்ய அரிசி நானுழியும் பருப்பு நாழியும் நெய் யாழாக்கும் பொறிக்கறி ஒன்-

4 றும் நிசதம் [ஸ*]வச்சபடி இவைஇற்றுக்கு குடுத்த நிலம் பனைக்கிழ்ச்செயும் திடலும் முஞ்சி கால்ச் செயும் ஒடை-

5 யில் நான் விலைகொண்டுடைய நிலம் நால்மாவும் ஸ்ரூஹஷெயத்தில் படுநிலம் மெலே அரை-

6 மாவும் இநிலம் ஆக அரையெ இரண்டுமா பாணைக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் நெல்லு இ[ரு]நாழி யேயான-

7 த்து அமுது செய்ய [ஸ*]வத்தெந் ஸ்ரீகண்டன் பட்டாலகனென் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை. [||*]

## No. 79.

(*A.R. No.* 94 *of* 1933.)

VĪRĀPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR SET UP NEAR A *linga* IN THE VILLAGE.

3rd regnal year. This registers an endowment of land tax-free for the midday offerings to the deity in the temple of Uñchīśvarattāḷvār at Neḍuṅguṉṟam in Neḍuṅguṉṟa-nāḍu, a subdivision of Śembor-kōṭṭam, after purchasing it from the *Ūrār* (assembly) of the village by Viḍaṅgaṉ, the commander of the regiment called the **Aṇukkabhīmar-paḍai**. On account of the paleography of the inscription it has been assigned to the **reign of Rājarāja I** (*M.E.R.* 1933. II 22).

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] கொவிராஜகெஸரிவந்மற்கு **யாண்டு ௩-ஆ**

2 **வது** அணுக்கஹிமேர்படை நாயகன் விடங்கனென்

3 செம்பொர்கொட்டத்து நெடுங்குன்றநாட்டு நெடுங்குன்-

4 றத்து ஶ்ரீம[ா*]தெவர் உஞ்சீஸ்வரத்தாள்வார்க்கு

5 திருவமிர்துக்கு இவூரார்பக்கல் விலை கொ-

6 ண்டு இறையிலி[யாக] வைத்த நிலம் அம்மணி-

7 தொட்டம் தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லை புல்[லெ]லா[ளி]-

8 தொட்டத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை நி-

9 ரொடுகாலுக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை கரு[ப்]-

10 பாலை மெட்டுக்கும் இத்தெவர் தெங்க[ன்]தொட்டத்து-

11 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை அம்மணிதொட்டத்-

12 துக் குண்டுகளுக்கு தெற்கும் இதற்குரிய கிணறும் இ-

13 ன்னுற்பெரெல்லையுள் ள(ொ)கப்பட்ட நிலம் உண்-

14 ணில மொழிவின்றி விலைகொண்டு இறையிழிச்சி நா-

15 ட்சொற்றுத் திருவமிர்துக்கு வைத்தென் அணுக்கஹி-

16 மேர்படை நாயகன் விடங்கனென் இயந்நம் இரக்ஷித்தா-

17 ன் ஸ்ரீபாத மென் தலைமெலின [|*] இது இறக்குறைந் மெங்-

18 கையிடை குமரியிடைப் பட்டார் செய்த பாவங் கொள்(வ்)வார் அறம-

19 றவற்க அற[ம*]ல்லது துணையில்லை [||*]

## No. 80.

(*A.R. No.* 80 *of* 1934.)

ĀMŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE VIGHNĒŚVARA SHRINE.

Do. This inscription is slightly damaged. It seems to record the repairs (?) done to the big tank at Āmūr by a certain Śattiviḍaṅga Perumū....Kumaṇaṉ

Text.

1 கொ[வி]ராசகெசரிப-
2 ன்மர்க்கு [யா]ண்டு முன்-
3 றுவது [ஆ]மூர்ப் பெரி-
4 யெரியி[ல்] தொண்ட[வ]ச-
5 த்தி விடங்க பெருமா[ல].
6 சு குமணன் செய்வி-
7 த்தது [||*].

## No. 81.

(*A.R. No.* 463A *of* 1904.)

### Vēdāraṇyam, Tirutturaippundi Taluk, Tanjore District.

### On a pillar in the maṇḍapa in front of the Tyāgarāja shrine, Vēdāraṇyēśvara temple.

This records a gift of 90 sheep, left with the servants of the temple of Tirumaṟaikkāṭṭāḻvār, for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain **Aḍigaḷ Kuṉṟaṉ**. 4th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெசரி-
2 பன்மற்கு யாண்
3 டு ச-ஆவது திருமறைக்காட்டாழ்வா-
4 ர்க்கு கிழ்ப . . . . லைப்புலத்து அடி கள் கு-
5 ன்றனுகிய . . . . . வரை ராமன் வை-
6 த்த திருநொந்தாவிளக்கு க இதனுக்-
7 கு வைத்த ஆடு தொண்ணூறும் கொ-
8 ண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் காணத்தா-
9 லட்டுவொமானொந் திருமறைக்காட்-
10 டுத் தெவரிடைச்சான்றொம் [இ]து பெருநா [ன்]-
11 [று] [||*]

## No. 82.

(*A.R. No.* 432 *of* 1905.)

### Tiruttaṇi, Tiruttani Taluk, Chittoor District.

### On the west wall of the central shrine, Vīraṭṭāṇēśvara temple.

This inscription registers an agreement given by the *sabhā* of Tiruttaṇiyal in Kuṉṟavaddana-kōṭṭam, that their Annual Committee would supply daily an *uḻakku* of oil for a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiya-Mahādēva in lieu of interest on 12 *kaḻañju* of gold received by them from the temple. Do-

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவன்மற்கு **யாண்டு நாலாவது** குந்றவத்தந கொட்டத்துத் திருத்தணி யல் ஸபையொம் எம்மூர்த் திருவிரட்டானமுடைய மஹாதெவ நுடைய பொன் பன்னிருகழஞ்சும் இப்பொன் பன்னிருகழஞ்சுக்கும் விருத்தியாக இவ்வூர்ப்-
2 பொன்னுக்கு அட்டுகின்ற உழக்கினல் நிசதம் உழக்கெண்ணை ஸம்வத்ஸரவாரியம் உள்ளாநாயு முட்டாமை அட்டி ஒரு திருநுந்தாவிளக்கு எரிப்பிப்பொமாகவும் இவ்வெண்ணை கொவிராஜகெசரி பந்மற்கு யாண்டு நாலாவது முதல் எதிர் ஆட்டாண்டு தொறும் ஸம்வத்ஸரவாரியஞ் செ-
3 ய்கின்ற வாரியப் பெருமக்களொம் இவ்வெண்ணை முட்டாமைக் குறைவறுப்பொமாகவும் நிசதம் வுழக் கெண்ணை [||*].

## No. 83.

(*A.R. No.* 211 *of* 1906).

### Pēraṅgiyūr, Tirukkoyilur Taluk, South Arcot District.

### On the north wall of the central shrine, ruined Śiva temple.

This inscription registers the remission of the taxes due on some land endowed for a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānam-uḍaiya-Paramasvāmi at Pēriṅgūr, by **Agniśarma Daśapuri-Bhaṭṭa-Sōmayājiyār** of Puḷḷalūr, a member of the *Āḻuṅgaṇam* of the village, who paid a lump-sum of money therefor to the assembly (*Peruṅguṟi-Perumakkaḷ*). The alphabet of the inscription looks like that of No. 210 of 1906 of the time of Rājēndra-Chōḷa I, and the details of the date, viz. 4th year, Mithuna, śu. 7, Thursday, Hastā agree for A. D. 989, June 13, when Hastā commenced at ·25 of day. The record is therefore one of **Rājarāja I**. Do.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ச-ஆவது பெரிங்கூர்ப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவ்வாண்டு மிதுன நாயற்று பூர்வ்வபக்ஷத்து ஸப்தமியும் வி-

2 சாழக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்தி[ன]ான்று பகல் ஸ்ரீ மூலஸ்தா[ா]னமுடைய மஹாதேவர் கொயிலிலெய் பெருங்குறி கூ[டிஇ]ருந்து பணித்த எழுத்து [ | * ] இவ்வூர் யாளும் கணத்தாருள் புள்ளலூர் அ[ழி]ரூர் ஊமபுரி-

3 ஷட் ஸோமயாஜியார் இஸ்ரீமூலஸ்தானத்து பரமஸ்வாமி[க்*]கு சந்திராதித்தவற் நிற்க ஒரு திருநொந்தாவிளக்குக்குஆக இவ்வூர் மெற்கழனி ஸபையொம்பக்கல் இவர் விலைகொண்டுடைய தொண்-

4 டியென்று பியர்கூவப்படும் நிலத்தில் மெலைப்பெருஞ்செறுவில் மெற்கடைய தெற்கு வடக்காக நாலு செறுவு திருநொந்தாவிளக்குக்காக குடுத்து இச்செறுவு நாலும் குடுத்தெ-

5 ன்[ | * ]இந்நிலம் என்பக்கல் பொன் கொண்டு இறை யிழச்சித்தரவெண்டு மென்று இவர் விண்ணப்பம் செய்ய ஸபையொமும் இந்நாலு செறுவுக்கும் இற்றைக்குமெல் சந்த்ராதித்தவற் இறைக்கு வெண்-

6 [டு]வதெல்லாம் இவர்பக்கல் ஸபையும் கொண்டு இச்சுட்டப்பட்ட நாலு செறுவும் சந்திராதித்தவற் இறையிலியாக இறை [யி]ழப்பணித்து ஸ்ரீமுகம் குடுத்தொம் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் [|*] ஹாரஸ்வாஜொ-

7 [ஷி]ஸ்[illegible] [|*] [illegible] [|*] [illegible] [|*] வெஸிங்-

8 [illegible] | — இது [illegible] ।—

## No. 84.

(*A.R. No.* 34 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

4th regnal year

This registers some transaction (details lost) between **Pirāntakaṉ Iruṅgōḷar** *alias* **Śiṟiyavēḷ[ār]** and the Big Assembly (*Peruṅguṟi*) to whom the former gave 430 *Īḻakkaruṅkāśu*, evidently on behalf (of the temple) of Perumānaḍigaḷ at Tiruviśalūr. This person is the well known general of king **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**, to whose reign therefore the present inscription should be assigned.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ இராசகெஸரி பந்மற்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரைத் தேவதாந ப்ரஹ்மதேயம்
2 திருவிசலூர்ப் பெருமானடிகளுக்கு பிராந்தகன் இருங்கோளராகிய சிறியவேளா . . . . .
3 வற்பெருங்குறி பெருமக்களுக்கு ஈழக்கருங்காசு ச[ா*]நூ காசு குடுத்து . . . . .
4 வது திருநிலகண்டச்செரிக் குஞ்சபெலில் ஸபாந்திசதுப்பெதி . . . .

## No. 85.

(*A.R. No.* 320 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This states that **Pirāntakaṉ Iruṅgōḷar** *alias* **Śiṟiyavēḷār** paid 130 *Īḻakkāśu* to the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam for exempting from taxes, a quarter *vēli* and odd of land endowed by him for the midday offerings in the temple of Tiruviśalūr-Perumānaḍigaḷ. This is also an inscription of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,
VOLUME III, No. 120.

---

Corrected from கர in the original.

The inscription is incomplete.

## No. 86.

(*A.R. No.* 114 *of* 1910.)

TIRUMĀḶAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COURTYARD OF MĀGĀḶĒŚVARA TEMPLE.

The inscription records the gift of a gold crown and a necklace set with rubies, sapphires, diamonds and pearls to the image of Mahākāḷattu-Mahādēvar on the occasion of the **abhishēka** (consecration) of the god, by **Kāri Puliyaṉ** *alias* **Sōḻamārāyaṉ** of Paḻuvūr in Kuṉṟa-kūṟṟam. 4th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகே-
2 ஸரிபந்ம[ர்]க்கு யாண்டு நாலா-
3 வது குன்றக்கூற்றத்துப்
4 பழுவூர்க் காரி புலியனான
5 சொழமாராயந் ஸ்ரீமஹாகாள-
6 த்து மஹாதெவரை அபிஷெ-
7 கஞ் செ[ய்*]தபொது குடுத்த மு-
8 [டி]க்கும் மாலைக்கும் சாத்-
9 தின மாணிக்கம் அறுப-
10 திறெடிரண்டால் மற்றை
11 மாரதகமொரி ஐம்பத்த-
12 ஞ்சால் வைய்யம் மெ-
13 ணும் எணிற் செர் வயி-
14 ரம்மொர் நால்பத்தெ-
15 ட்டால் இருனூற்றின்மெல்
16 இருபத்தாறு முத்தாலாணி-
17 ப்பொன் எண்பதினால்
18 ஸமைந்த தெந்பர் அம்ப-
19 ர் மாகாளத்தெம் ஆதி சொ-
20 தி கொணற்றின் பிறைச்-
21 சூட கொளிக்கொன்
22 சொழமாராயந் குடுத்த
23 மணிமுடியெய் ||உ-
24 பந்தெய் மாணிக்கம் ப[தி]-
25 னஞ்சு வெள்முத்து
26 அறுபத்து நாலுமா-
27 ம் பதிநான்று மிக்கமாறி
28 டிவை . வயிரம் இருப-
29 து மூந்று முப்பந்து மு[க்க*]-
30 முஞ்செய் எட்டு மஞ்ச[ா]-
31 . சொதி யெழு செம்பெ-
32 . . . முத்து செய்த(ெ)-
33 மாலையும் அம்பர் மா
34 ற்கு கூடுத்த க[ந்]மாதவ
35 ம்தகு பொய்யாமெ
36 புலியந் சொழமா-
37 வந்வட விராச்சிசெய-
38 கம்சூழ்ந்தெயா . .
39 செய்து குடுத்தெந்
40 த[த்*]தந் மாணிக்கனு-
41 ரணராயந் அரங்க-
42 ர் மாதெவநெந் இ-
43 [ய]ஜ்ஜு மகஜ்த்தார் ஸ்ரீவா-
44 [டி]ந் தலைமெலந
45 இவெ வ கா ணாநந[த]-
46 ச்சநெந எழுத்து [||*]

## No. 87.

(*A.R. No.* 263 *of* 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The inscription records an agreement of the *Ūravar* of Paḍuvūr in Paḍuvūr-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to supply 90 *nāḻi* of oil per year calculated at an *uḻakku* a day, for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīvarāhadēvar at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* in the same *nāḍu*, in lieu of interest on 20 *kaḻañju* of gold endowed and left with them by **Duggayyaṉ Sāttaṉ** of Purushōttama-maṅgalam in Vaḷḷuva-nāḍu (a subdivision) of Malai-nāḍu. A penalty of 4¼ *kāṇam* was to be paid to the *Dharmāsana* (court of justice) in case of default in the supply It is stated at the end that this amount was utilised by the *Ūravar* as a set-off against the taxes and the water-rent due on a certain temple land. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்மர்க்கு யாண்டு நாலாவது ஆமூர்க்கொட்டத்துப் படுவூர்நாட்டு படுவூர் ஊரொ-

2 ங் கையெழுத்து [|*] மிலநாட்டு வள்ளுவநாட்டு வ[illegible]ஹொத்தமமங்கலத்து துக்கையந் சாத்தன் பக்கல்

3 யாங்கள் கொண்டு கடவ பொந் தர்(ம)க்கட்டளையால் துளைநிறை பொந் இருபதிந்கழஞ்சு பொந்நின் பலிசையால்

4 வந்த எண்ணை நித்தம் உழக்கெண்ணை இந்நாட்டு தெவதாநம் திருவிடவந்தை ஸ்ரீ வராகதெ[வர்*]க்கு வைய்த்த திரு-

5 நந்தாவிளக்கு ஒந்றிநுக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணையாக ஆண்டுவறை தொண்ணூற்று நாழி நெய் யெண்ணை சந்திராதித்தவ[ல்*]

6 நாலுக்காறுகள் வந்த பொந் கைக்கொண்டு படுவூர் ஊரொம் அட்டுவதாநொம் இதற்றிறம்பில் தண்டாஸநத்தில் நிசத-

7 ம் நாலெகாற் காணம் தண்டமிட வொட்டிக்குடுத்தொம் படுவூர் ஊரொம் இத்தர்ம் ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீ-

8 பாதம் ந்தலை மெலந [|*] இத்தர்மத்தை தெவர்க்கு ஆலத்துமூரந் குருக்கத்திப்புலத்துக்கு எப்-

9 பெற்பட்ட இறையும் இழிச்சி குடுத்தொம் நிர்விலை குடுப்பதாநொம் படுவூர் ஊரொம் [||*]

## No. 88.

(*A.R. No.* 114 *of* 1914.)

TIRUVEṞUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal year.

This records an endowment of 10 *kaḻañju* of gold made by **Sēndaṉ Seyyavāymaṇi**, a servant (or dancing girl) of the Tiruvaraṅgam temple, to the temple of Tenkailāyattu-Mahādēva at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam for burning a twilight lamp in the temple, and to provide for the daily supply of a pot of water to the temple from the river for the sacred bath of the deity. The temple servants (*upāsakas*) accepted the gift and made themselves responsible for the obligation. It is possible that this is a record of **Āditya I** as it is engraved above No. 115 of 1914 which belongs to Parāntaka I, and as its alphabet is also early.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு யா-

2 ண்டு ச-ஆவது ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கல-

3 த்து தென்கை(ய்)லாயத்து மஹாதெவர்க்கு திருவ-

4 ரங்கதெவரடியாள் செந்தன் செய்யவாய்மணி

5 ஸந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கும் ஆற்றுத்தண்ணிரமுது தூ-

6 ணி கொள்ளிக்குடத்தால் நிசதி ஒரு குடத்துக்கும் ஆக

7 வெத்த பொன் பதின்கழைஞ்சு இப்பொன் பதி-

8 நகழைஞ்சும் திருக்கொயிலுடையார் கொண்டு வந்நாஷி-

9 த்தவற் இப்படி செயக்கடவொமாகவும் இஸ்ரீகொயில்

10 உபாஸகரொம் இவெ பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை. [||]

## No. 89.

### (*A.R. No.* 430 *of* 1918).

TIRUKKURUGĀVŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒḶVIḌAINĀTHA TEMPLE.

This records the remission of taxes on some *dēvadāna* lands belonging to the temple of Tiruveḷḷaḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr secured by **Sembannaruḷ Uttamanidh** *alias* .... **Aṇukkappallavaraiyar** for a lump-sum in gold paid by him to the *sabhā* of Poygaikkuḍi, a *brahmadēya* in Vaḍakarai Tiruvāli-nāḍu. The same donor is mentioned also in No. 433 of 1918, a record of the 15th year of Parakēsarivarman from the same place, under the title **Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷār**. This is probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**. 4th regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௪-ஆவது [illegible] திருவாலிநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் பொ[ய்*]கைக்குடி ஸபையோம் . . . . . . ன் திரு . . . .

2 ஜூர்த் தி[ரு*]வெள்ளடை [illegible] இராஜமாவு[ம்] விளைநிலமாவது . . . . . . . . . .

3 பொத்தி நிலத்துக்கு கிழபாற்கெல்லை [illegible] தெந் பாற்கெல்லை காக்கவந் . . . . . . . .

4 வடகரும் மே[ல்*]பாற்கெல்லை [illegible] நக்கந் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை விளையார் . . . . . . தி[ரு*]வ[க*]ரு தெற்கு . . . கைத்த . . .

5 [illegible] நிலம் [illegible] மாவும் இந்நூர் [illegible] இப்பாற் கெல்லை உடசிறுகாலுக்கு மேற்கு தெ[ந்பாற்கெ]ல்லை குருகூர் வாய்க்கா[லு]-

6 க்கு வடக்கு மேல்பாற்கெல்லை காக்கவந் [illegible] நிலத்துக்கு கிழக்கு [illegible] கெல்லை காசகவந் அப்பி நக்க நிலத்துக்கும் பொன் தி . . . . . திரநாராயண நிலத் . . . .

7 தெற்கும் இவ்விசைத்த பெரு[ங்கெல்]லை [illegible] நிலம் [illegible] . . . இவ்வூர மு . . ப்பள்ளத்து நிலங் காலுக்கு எல்லையாவது இப்பாற்கெல்லை கு-

8 ருகாவூர் [illegible] நிலைத்து . . . . . வத்தந் குமைநிர நாராயண நிலத்துக்கு வடக்கும் மே-

9 ல்பாற்கெல்லை . . . . . . . . . . . . நிலத்துக்கும் ஆதித்யந் சுவர நக்க நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குருகாவூர் எல்லைக்கு தெற்கும் [illegible] அரைய-

10 இரண்டு மாவும் . . . . . . . . . . . . நிலத்துக்கு [illegible] இறை இ[ல்]ச்சி [illegible] பரிசாவது இப்பொன்னுக்கு [illegible] ஸபையோம் [illegible]

11 செம்பந்நருள் உத்தமநிதி ஆகிய . . . . [illegible] கொண்டு இறை இழிச்சி குடுத்தோம் பொய்கைக்குடி ஸபையோம் [illegible] காலக்காலு-

12 ம் கல்லில் பண்மாஹேஸ்வரரகேயாக வெட்டிக்குடுத்தோம் மஸ்ஸடி பட்டா . . . ஸத் துர் ஆதாயஞ்சு நெழுத்து [||*]

## No. 90.

### (*A.R. No.* 538 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 15 *kalañju* of gold for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantiśvaram-Uḍaiyār at Vīranārāyṇa-chaturvdiēmaṅgalam, by two brothers **Tattaṉ Tiruvēṅgaḍanārāyaṇaṉ** and **Tattaṉ Seṭṭi**. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோராஜகேஸரிபந்மற்[ற்*]க்கு யாண்டு ச-ஆவது வட-

2 கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ வீரநாராயணசதுர்வேதிமங்கல-

3 த்து ப்ரஹ்மாவன . . . . . . . . . . . . . . . நார் வெ-

4 த . . . . . . த்தனுக்காக . . . . . . . . . . தத்தன் திருவெங்கட-

5 நாராயணனும் இவன் தம்பி தத்தன் செட்டியும் இவ்விரு . . .

6 திருவநந்தீஸ்வர முடையார்க்கு ஒரு திருநொந்தாவிளக்கு சந்த்ராதித்த-

7 வல் எரிப்பதற்கு வைத்த பொன் பதினைங்கழஞ்சு |

## No. 91.

### (*A.R. No.* 560 *of* 1920.)

### On the same wall.

4th regnal year. This records an endowment of land by **Uttamaṉ Chandraṉ** *alias* **Sembiyaṉ Pallavadarayaṉ** of Paṭṭam in Āvūr-kūṟṟam on the southern bank (of the river) for the daily feeding of three Brahmans in the temple at midday. The land is stated to have been purchased for the purpose from Kāśyapaṉ Yajñaṉ Śāttan, the headman of Dēvaṉ-maṅgalam in Mēṟkā-nāḍu. The details of the provision required for each meal are given.

### Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] கோராஜகேஸரிபந்மற்[ற்*]க்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதே-

2 யம் ஸ்ரீவீரநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்து திருவனந்தீஸ்வரத்து பெருமாள் ஸ்ரீ-

3 கோயிலிலே தென்கரை அவூர்க்கூற்றத்து பட்டமுடையான் உத்தமன் சந்த்ரனாகிய செம்பிய-

4 ன் பல்லவதரையன் உதகாரம் முன்பதற்கு மேற்காநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் தேவன்மங்கல-

5 த்து ஊர்கிழான் காஸ்யபன் யஜ்ஞ சாத்தன்பக்கல் விலைகொண்ட நிலம் முக்காலே இரண்டு

6 இந்நிலத்தின் ஹோமம் கொண்டு சந்த்ராதித்தவத் மூவரை யூட்டும் பரிசாவது மத்யாஹ்நத்து ஒரு
ப்ரா-

7 ஹ்மண[நு]க்கு பதக்கொரு நாடுரி நெல்லால் ஒரு பொதுன்பதற்கு பழவரிசி குத்தல் இருநாழியும்

8 நெய்யாழாக்கு பருப்பாழாக்கு காய்கறி ஒன்று புளிங்கறி ஒன்று அக்காரவட்டு இரண்டு வாழை-

9 ப்பழம் இரண்டு பொரிக்கறி ஒன்று தயிர் நாழியும் பாக்கு நாலும் வெறுவிலை பத்தும்
அடுவா-

10 [னுக்கும்] விறகுக்கும் உப்புக்கும் . . காயத்துக்கும் . . . . . மாக வைத்தது [||*]

## No. 92.

### (*A.R. No.* 562 *of* 1920.)

### On the same wall.

Do. This records the endowment tax-free, of Kāppuvēli the eastern hamlet of their village, and the land round about the temple with all the appurtenances, by the *Peruṅguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of **Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** for offerings to the deity during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi. The assembly is said to have met in the temple of Vīranārāyaṇa-Viṇṇagar. **The date of the inscription, 4th year, Kumbha, Tuesday, Uttirāḍam, corresponds to A. D. 952, January 27,** though the details are not enough for verification. **The inscription may therefore be assigned to Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்ம[ற்*]க்கு யாண்டு நாலாவது வடகரை ப்ரஹ்மதெயம்

2 ஸ்ரீ வீரநாராயண சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இவ்வாட்டை கும்ப-

3 நாயிற்று செவ்வா[ய்*]க்கிழமை பெற்ற உத்திராடத்திநான்று ஸ்ரீ விரநாராயணவிண்ணகரிலெ பெருங்-

4 குறி கூடிஇருந்து(ந்) திருவனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு த்ரிகாலத்துக்கு திருவமிர்துக்காக நம் இழ்பிடாகை

5 [காப்பு]வெலியுங் கொயிற் சுற்றுமுற்றும் குடுத்தொம் ஸபையொம் இப்பரிசு காப்புவெலி நிர்நி-

6 லமும் புன்செயும் நன்செயும் ஊரும் ஊரிருக்கையும் புற்று தெற்றியும் குளமும் கொட்டகமும் மன்று-

7 ம் கன்றுமெ[ய்*]பாழும் ஆறும் ஆற்றிடுபடுகையு[ம்*] மெனொக்கிய மரமும் கிழ்நொக்கிய கிணறும்

8 சுட்டிவந்து தெப்பெர்பட்டது உடும்பொடி யாமைதவழ்ந்ததெல்லாம் உண்ணில மொழிவின்றி எப்பெ-

9 ற்ப்பட்டதும் இப்பரமஸ்வாமிக்கு த்ரிகால ந்திருவமிர்துக்காக சந்த்ராதித்தவத் இறையிலி குடுத்தொம்

10 ஸ[ப்*]ஹையொம் [||*||]

## No. 93.

(*A.R. No.* 580 *of* 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is much worn out. It registers an order of the *Perumakkaḷ* (assembly) who 'looked after the *grāmakāryam* for the year from the month of Mithuna', and who are said to have consisted of 120 members, giving a plot of land in exchange for the one below the Kiḷiñalūr tank which had been already endowed for the daily offerings and worship to the deity by the *Peruṅguṟip-perumakkaḷ* (assembly), but which, not having been enjoyed, had been otherwise utilised by them subsequently. An inscription of either **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa**. 4th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்ம[ற்*]க்கு யாண்டு [சஆ]வது ள் உம-னூல் திருபட்டநாயிறு முத[த]ல் ஸம்வத்ஸரம் க்ராமகார்ய்யம் திருத்துகின்ற நூ [ம]மர் பெருமக்களெழுத்து [|*] திருவனந்தீ-

2 ஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கிளிஞல்லுர் எரிக்கிழ் திருவமிர்துக்கும் சதுர்விசாஹொமத்தினுக்கு[ம்*] ஆக முன் பெருங்குறிப்பெருமக்கள் கல்மெல் வெ-

3 ட்டிகுடுத்து அநுபவியாநின்ற நிலத்தெ பு[து]குடும்பு இட்டுக் கொண்டமயில் . . நிலமாறுக ஆள்வார்க்கு குடுத்த நிலமாவது சூழிக்கால்வதிக்கு மெற்க்கு கணவதிவாய்க்காலின் தெற்கில் க-கண்ணாற்-

4 றுக்கு வடக்கு நம் ஸ்ரீவிமானகப்பெராற்றுக்குக் கிழக்குள்ள நிலம் இதின் மு . . வகுடு . . . . நிலம் நிக்கிய் நின்ற நில முள்ளதெல்லாம் திருவமிர்துக்கும் சதுர்விசாஹொமத்துக்கு மாவதாக

5 . . . . . . . . . . . பெருங்குறிப்பெருமக்கள் . . . . .

## No. 94.

(*A.R. No.* 530 *of* 1921.)

ĒMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiru-vālandurai-uḍaiya-Paramasvāmi by **Muṇainaṅgaich-Chāṇi, the wife of Vāṇa-Nambi**, a resident of the village and the headman of Pādiri. Pādiri is probably a shortened form of Pādirippuliyūr or Tirupādirippuliyūr (Tiruppāppuliyūr) near Cuddalore. Do.

Text..

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவந்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ச-ஆவது
2 [எமப்பெ]பறூர் திருவாலந்துறையுடைய பரமஸ்வாமிக-
3 ளுக்கு இவ்வூர் பாதிரிகிழான் வாணநம்பி வஜ்ராஸனி முனைநங்கை-
4 ச்சானி வைத்த நந்தாவிளக்கு ஒன்றினால் வைத்த வாடு தொண்ணூற்றுறு இலை சாவாமூவாப்பேராடு
இபந்தா ஸெஸ்வரர்
5 ரக்ஷை ||—

## No. 95.

(*A.R. No.* 444 *of* 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE NEAR THE KAMALANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ IMAGE IN THE VILLAGE.

4th regnal year — This is an incomplete inscription recording an endowment of land, tax-free, for burning a perpetual lamp in the temple of Ūruḍaip-Perumāḷ Tirumēṟṟaḷidēva, by **Kaṇḍaṉ Pūdi**, the headman of a village (name lost) in Sōṇāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்மற்கு யாண்டு நாலாவது ஆமூ[ர்] கொ . . . . . . . .
2 [ஸ]யோ[ம்] எம்மூர் [ஊ]ருடைப்பெருமாள் திரு[மெ]ற்றளி[தெ]வற்கு சொணு[ட்]டு தென்] . . .
. . . . . . . .
3 ன் கிழவன் கண்டன் பூதி நுந்தாவிளக்கு வைத்த நிலம் ௨ கொண்டு இறை இழிச்சி . . .
. . . . . . . .

## No. 96.

(*A.R. No.* 445 *of* 1922.)

ON ANOTHER STONE IN THE SAME PLACE.

Do. — A portion of the inscription at the end is lost. This records an endowment of land at Kāyār in Kumiḻi-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by **Ariñjōmāṉ**, the headman of Āṉaichchūr in Tirunaraiyūr-nāḍu, a subdivision of Sōṇāḍu, to provide for the *śrībali* offerings in the temple of Ūruḍaip-Perumāḷ Tirumēṟṟaḷidēva at the village. It also records another gift of land for the expense of the *tiruchchennaḍai* (procession) of the god. Both these lands are stated to have been made tax-free by the *sabhā* of the village with whom they were left, evidently in consideration of a lump sum deposit.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொவிராஜகெஸரிவந்ம[ற்]கு யாண்டு [ச]-ஆவது ஆமூர்கொட்டத்து க்கு[மி]ழிநாட்டுக் காயாற்று
2 ஸபையொம் எம்மூர் ஊருடைப்பெருமாள் திருமெற்றளிதெவற்குச் சொணுட்டுத் தென்கரைத் திரு[ந]றையூர்நாட்டு ஆ[த]-
3 . . குடி[க்கி]ழ்கரை ஆனை*[சூ]ர் [கி]ழவன் [அ]றிஞ்சொமான் ஸ்ரீபலிக்கு இறைஇழிச்சி . இகாயாற்று ஸ்ரீபலிக்கு வைத்த நிலம் [கடு]ந்து
4 ட்டிக்கா . . . ாலால் களத்துக்கு மெற்கும் தெற்கிட கரம்பையும் . . . . த[டி] ஐந்தும் . . ய்யாரன் கால்வழி செட்டர்.
5 [பா]கமு[ம் கட ஞூ]ற்றுக்கூண்டிலும் மும்மூலைக்கூண்டிலும் பழுதவரி கிழ்தூம்பின்[வழி] பெருவாய்[க்*] காலுக்குக் கிழக்கும்
6 வ[கெ]யாடும் அடைந்த [த*]டி ஐஞ்ஞூம் இச்சுட்டப்பட்ட ஸபு[மி] யெப்பெறப்பட்டனவும் திருமெற்றளி தெவற்கு
7 ஆனைச்சூர் கிழவன் அ[றி]ஞ்சொமான் யந்த்தால் ஸபையொம் இறைஇழிச்சி ஸ்ரீபலிப்படி வைத்தொம்
8 ஸபையொம் இதெவர்[க்*]கெ திருச்செந்நடைக்கு பழவெரி கிழ்த்தூம்பின்வழி இறைஇழிச்சி வைத்த ஸபூமி தட்டான்[1]

[1] The rest is lost.

## No. 97.

(*A.R. No.* 419 *of* 1923.)

VEṈPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE VILLAGE.

This records the construction of a sluice by **Kēraḷan Rājādittaṉ** *alias* **Nāṇi Vichchādara (Vidyādhara) mārāyaṉ** who had the *jīvita* of Vēlakkōṉ-maṅgalam in Kuṉṟa-nāḍu, a subdivision of Ūṟṟukkāṭṭuk-kōṭṭam. His names suggest that he was possibly a person of high musical attainments which accounted for his *jīvita*, probably at the hands of prince Rājāditya. 4th regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொவிராஜகெசரிபந்ம[ற்*]க்கு
3 **யாண்டு** ச-**ஆவது** ஊற்று-
4 க்காட்டுக்கொட்டத்துக் குந்-
5 றநாட்டு வெலக்கொன் மங்-
6 கலம் ஜிவிதமுடைய கெ[ரள-
7 ன்] இராஜாதித்தனுகிய நா-
8 [ணி] விச்சாதரமாராயன்
9 செய்வித்த தூம்பு இது
10 பந்மாயெஸ்வர ரிக்ஷை [||*]

## No. 98.

(*A.R. No.* 394 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MĪNĀKSHIYAMMAN SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This states that **Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ** of Mannupperum-Paḻuvūr in Kuṉṟa-kūṟṟam, who founded the temple of Tiruttōṭṭamuḍaiyār at the village, granted the right of worship in the temple to Iḷaṅgōdi Sūryaṉ a share-holder in Tiruchchiruvaḷandai on the suggestion of Kaviśikaṉ Nakkaṉ Māṟaṉ, the supervisor of the temple, while he was staying at Sēnāpuram in Malāḍu. As this chief also figures in No. 395 of 1924 in the reign of Uttama-Chōḷa, it is probable that the Rājakēsarivarman of this record refers to **Rājarāja I.** Do.

Text.

1 ௐ ||| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்மற்கி **யாண்டு** ச-**ஆவது கொட்டுநா லிருநூற்று நாலினுலி** குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப்பெரு-
2 ம் பழுவூர் அடிகள் பழுவெட்டரையன் கண்டன் மறவனென் எடுப்பித்த ஸ்ரீகொயில் திருத்தொட்ட முடையார் கொயில் பட்டுடைக்காணி யா-
3 வதெல்லாம் நான் மலாட்டுச் செனுபுரத்தெ இருக்க இத்தெவர்க்கு ஸ்ரீகாயமாரா[ய்*]கின்ற கவிசிகன் நக்கன் மாற னினக்கு வந்து சொல்லத் திரு-
4 ச்சிருவளந்தைப் பட்டுடையான் காஸ்யபகொத்ரத் திளங்கொதி ஸூர்யனுக்கு இத்தொட்டமுடை-
யார் கொயில் கண்காணியாக தெவன் சந்த்ராதித்தவற் நக்க[1]-

## No. 99.

(*A.R. No.* 117 of 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land to provide for the daily supply of six *nāḻi* of rice for offering in the temple of Naḍuvil-Śrīkōyil at Muruguvēḷ-maṅgalam, a *brahmadēya* in Kuṟukkai-nāḍu, by **Pāradāyaṉ Vēṅgaḍavaṉ Chandirādittaṉ** of the village, and its exemption from taxes by the *sabhā*. Do.

---

[1] The inscription is incomplete.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்ம[ற்*]க்கு யாண்டு

2 ௪-ஆவது வடகரைக் குறுக்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் [மு]ருகுவெள்மங்கலத்து பாரதாயந் வெங்கடவந் சந்திராதித்த-

3 நென் இவூர் நடுவில்ஸ்ரீகோயிலில் தெவர்க்குத் திருவமுதுக்கு நிவந்தம் செய்து அட்டிக்குடுத்த நில மாவது எந்நுடைய

4 நிலம் மெலைப்புதுகிணற்று மெற்கடைய தெற்[கு] வடக்காக ஊராடு கொலாலளந்து குடுக்க கிணற்றுக்கு நிக்குந் துலைக்குங் காலு-

5 க்கும் உரித்தாக சந்திராதி[த்*]தவல் திருவமிர்துக்கு [செய்து குடுத்த] நிலம் காற்செய்[க்]கு எல்லை கிழ்பாற்கெல்லை பாரதாயந் வெங்கடவன்

6 சந்திராதித்த நில[த்*]துக்கு மெற்கும் தென்பா . . . . . . . ய் புநகந் தெற்றிக்கு நி . . யப்பொந உள் சிங் . . . . . காலுக்கு வடக்கும்

7 மெல்பாற்கெல்லை புநகந் தெற்றி . . . . . . . . . . ம் புழவாற்றுக்கெ விழுந்த வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஸபைப்-

8 பொதுவாந அப்பந்குழிக்கு தெற்கும் இவிசை[த்த] நாலெ[ல்*]லையிலு மகப்பட்ட நிலங் காற் செயிலும் இதெவர்க்கு நிசதி அறுநாழி அ-

9 ரிசி திருவமிர்துக்காக நிவந்தம் செய்து அட்டிக்குடுத்தென் நடுவில்ஸ்ரீகொயில் தெவர்க்கு பாரதாயன் வெங்கடவந் சந்திராதி-

10 த்தநென் இநிலம் இறை தவிர்ந்து இறை இழிச்சிக் குடுத்தொ[ம்*] முருகுவெள்மங்கலத்து ஸபையோம் பணியால் ஈ-

11 யஜ்ஞநந் நயமாந நக்கன்நந அலங்காரவிஜயநெந் இவை யெந் நெழுத்து வயின்வாரொக்ஷ [||*]

## No. 100.

(*A.R. No.* 321 *of* 1927.)

### Innambūr, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On a stone built into the maṇḍapa in front of the central shrine, Aksharapurīśvara temple.

4th regnal year — This is an incomplete inscription recording the construction of a Vishṇu temple by **Satti Ariñjigai** *alias* **Teṉṉavaṉ Viḻupparaiyaṉ** after his own name at Innambar in Innambar-nāḍu, and some provision (details lost) made by him to feed five Brahmans in the temple every day after offerings to the deity.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [||*] ஸ்ரீ கோ-

2 [ஞ] கொராஜகெஸ-

3 ரிபந்ம[ற்*]கு யா-

4 ண்டு ௪-ஆவ-

5 து வடக-

6 ரை இன்(ெ)ன-

7 ம்பர்நாட்-

8 டு இன்நம்-

9 பருடையா-

10 ன் சத்தி அறி-

11 [ஞ்சி]கையா-

12 ன தென்னவ-

13 ன் விழுப்பரெ[ரெ]-

14 யன் பொரால்

15 அருஞ்சிகெ-

16 விண்ணகர் எ-

17 ன்று ஸ்ரீகொயி-

18 லெடுப்பித்து

19 இத்தெவர் அமி-

20 து செய்யும்-

21 பொதுண்ணு-

22 ம் பிராமணர் அ-

23 ய்வர் இவ்வூர்-

24 க்கு . . . . . .

## No. 101.

(*A.R. No.* 149 *of* 1928.)

### Tiruppalaṉam, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the west wall of the central shrine, Āpatsahāyēśvara temple.

Do. — This is an incomplete and damaged inscription recording the endowment of a land made after purchase and reclamation, by **Nakkaṉ' Kāñjaṉ**, a merchant of Tiruppalaṉam, for the maintenance of two gardeners employed for the upkeep of the two flower gardens given to the temple by his father **Viśākaṉ Nakkaṉ**.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்மற்கு யா-
2 ண்டு ச-ஆவது வடகரை மிறைகூ-
3 ற்ற[த்*]து தெவதான[ம்*] திருபழன[த்*]து உ
4 ஹாதெவர்க்கு இவூர் வியாபாரி
5 விசாக னக்கன் செ[ய்*]த நந்தவானம்
6 இரண்டுக்கு மிறைக்கு நந்தவான[க்*]குடி-
7 கள் இருவர்க்கு இத்தெவரிடை ஏலியூது
8 புன்செய் விலைகொண்டு இவன் ம-
9 க னக்கன் காஞ்சன் மசக்கின நிலத்துக்கு
10 கிழ்பாற்கெ[ல்*]லை பதிபாதமூலத்தார் கொ-
11 ண்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்[க்*]-
12 கெ . . . . . கரிக . . . . . . .
13 க்கி . . . பாற்கெ . . . . . . வா[ய்*]-
14 [க்]காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை இத்தி . . . வாய்[க்*]காலுக்கு தெற்கும் இப். . . . . .

## No. 102.

### (*A.R. No.* 23 *of* 1931.)

### Tirukkōḍikāval, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the west wall of the central shrine, Tirukkōṭīśvara temple.

This is one of several earlier inscriptions on loose stones which were lying in the temple and were collected and re-engraved on its walls by the order of the king's mother Śembiyan-Mahādēvī in the reign of Uttama-Chōḷa, when the temple was rebuilt by her of stone from its original brick structure (*M. E. R.* 1931, II, 9). It registers a sale of land, free of taxes, executed by the *sabhā* of Nāraṇakka-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* village of Nallāṟṟūr-nāḍu on the north bank, to the temple at Tirukkōḍikkā. 4th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்க-
2 ல்படி[|*] கொவிராஜகெசரிபந்[ற்*]கு யாண்டு நான்காவது வடகரை நல்லாற்றூர் நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் நாரணக்கசதுவெ-ர்திமங்கலத்து ஸபையொம் விற்ற நிலவிலையாவணம் [|*] இநா[ட்*]டு திருக்கொடிகாவில்(ப்) பெருமா(ள்)ளுக்கு நாங்கள் சந்த்ராதித்தவல் இ-
3 றை காத்தூடூம் இத்தெவர் ரிறையிலி யுண்ண விலைகொண்டு குடுத்த நிலமாவது இன் நாரணக்க சதுவெ-ர்திமங்கலத்[தூ]ரின் மியூர் கி(ழ்)மைஇடைகண்டத்து ஸபையொம் கொட்டிப்புறத்து அன்னநந்தி க்ரமவித்தனும் காரம்பிசெட்டு முத்ததாமொ-
4 திர க்ரமவித்தனும் இவன் தம்பி நாராயண க்ரமவித்தனும் பக்கல் ஸபையொம் விலைகொண்டு உடைய முக்கா[ல்] செய்க்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஸ-ஈஸார[ம்பி] நிலகண்டபட்டனும் காரம்பிசசெட்டு அக்குமாரக்க்ரமவித்தனும் மு[ன்தி]ய [நி]லத்துக்கும் நாட்[டா][ர்*]-
5 வாய்[க்*]காலின் நின்றும் வடக்குனொக்கி பொந்த உள் சிறுவாய்க்காலு[க்*]கும் மெற்கும் தென்பாற்க்கெல்லை கொட்டிப்புறத்து அன்னந்திக்ரமவித்தந் நில[த்*]துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை நாட்டா[ர்*] வ[ா]ய்[க்]கால்நின்றும் வடக்குநொக்கி பொந்த வதிவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபா-
6 ற்கெல்லை திடற்செரி நத்த[த்*]து ஸபையொம் குடிமக்க(ள்)ளு[க்*]கு விற்ற நிலத்துக்குத் தெற்கும் இ விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் மெடும் [பள்]ளமும் உள்பட முக்கால் செயும் விற்று விலையாவணம் செ[ய்*]து குடுத்தொம் திருக்கொ[டிகா]-
7 வில்தெவற்க்கு இறையும் எச்சொ(ற்)றும் எப்பெறபட்ட வெட்டியும் புறவ(ா)ரி(ய்)யும் சந்த்ராதித்தவ[ல்] காத்துக் குடுப்பொமானொம் நாரணக்கச் சதுவெ-ர்திமங்கலத்து ஸபையொம் [|*] இது [பழ]ய கல்படி இந்த ஸ்ரீவிமாநத்திலெ எற(ற) வெட்டிநமையில் முன்-
8 னிவாஜமம் வெட்டிக்கிடந்த தனி கல்லால் உபயொகம் இல்லாமை[யால்] அது தவிர்ந்தது இது முட்டிக்க பன்மாயெழுர கடை கூட்ட பெற்றார் [||*]

## No. 103.

(*A.R. No.* 123 *of* 1931).

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal year. This inscription is damaged and the portion from the 5th line onwards is engraved in smaller characters. It seems to record an endowment in land for feeding two Brahmans, a Brahman woman and some *yōgis* in the temple every day, made by two ladies **Nakkaṉ Kavaḍiyakkaṉ** and her sister **Nakkaṉ Vichchiyakkaṉ, both daughters of a certain Dēvaṉār** of the village. As both these persons also figure in No. 122 of 1931 of the 23rd year of Parāntaka I, the present record is attributed to Sundara-Chōḷa in the *M. E. R.* for 1931, II. 4. But it may with greater possibility, be assigned to Parāntaka's son and nearer successor **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்மற்க்கு
2 **யாண்டு ச-ஆவது** இவ்வூர் தெவனு-
3 ர் மகள் நக்கன் கவடியக்கன்றும் இ[வ]-
4 ள் தங்கை நக்கன் விச்சியக்கன்[று]ம் இ-
5 வ்விருவரும் கவடிமயக்கலும் விச்சிமயக்கலும் இவர்-
6 கள் [அட்டுவிச்ச] . . . மயா படாரிக்கு [சந்திராதி]தவல் கவடி மயக்க
7 . . . . . . . . . . படாரிக்கு . . . . . . . . . . அரிசி ஒரு திரு-
8 . . . . . . . . . மயக்கல் . . . . . . . . . . இருவர் ப்ராஹ்மணர் உடை-
9 . . . . . . . . . ஜொகியாரொடு இவரெ ஒரு[வரு] ப்ராஹ்மணி-
10 . . . . . . . . . வல் நிசதிம் முநாழி அரிசி . . [ஐஞ்] நாழிய-
11 . . . . . . . . . ல் இவாண்டு செ . . . . . . . து [கொ]ண்டு க-
12 . . . . . . . . . [த]ாநமாகக் காணி செ[ய்*]து குடுத்தொம் நக்கன்
13 . . . . . . . . . கும் [க]ம்மிமர்க்கும் [நக்கன்] கவடியக்கநும் ந-
14 . . . . . . . . . தும் இவிருவொம் இப்படி இசைத்தொம் இவூர்

## No. 104.

(*A.R. No.* 7 *of* 1905.)

KĪḶŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year. This records a gift of 90 sheep and a lamp-stand (*Īḻa-viḷakku*) for burning a lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānattu-Āṇḍār at Tirukkōvalūr in Kuṟukkai-kūṟṟam, a subdivision of Milāḍu, by **Puḷiśayyaṉ Sāmi Abbai** *alias* **Malāḍa-Mādēviyār, the wife of Vikramachōḷa-Malāḍuḍaiyār** and the daughter of the Pāṇḍya king. The **alphabet** of the inscription closely resembles that of No. 8 of 1905 engraved below **this, which is one of Rājēndra-Chōḷa I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு ரு-ஆவது** மிலாட்டுக் குறுக்கைகூற்றத்து திருக் கொவலூர் திருவி-
2 ரட்டானத்து ஆண்டார்க்கு விக்கிரமசொழ மலாடுடையார் தெவியார் பாண்டியனார் மகளா[ர்*][ புளிசய்யன் சாமி அப்பை ஆன மலாடமாதெ-
3 [வி]யார் வைத்த ந[ந்*]தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வைத்த சாவாமூவாப் பெர்ஆடு [தொ]ண்ணூ[று*] ஈழவிளக்கு ஒன்று இவை பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 105.

(*A.R. No.* 329 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

Do. This records a gift of sheep for a lamp in the temple of [Gō]vindapāḍi-niṉṟaruḷiṉa-Perumāṉaḍigaḷ by **Sōmaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ,** the headman of Kurukāḍi.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு **யாண்டு அஞ்சாவது** த . . . . . . . [கூற்றத்]துக் குரு காடிக் கு-

2 ருகாடிகிழான் சொமன் சங்கரநாராயணனென் தாமர்க்கொ . . . . . . . . . . [ந]ாட்டு . . .

3 விடீபாடி நின்றருளின பெருமானடிகளுக்கு திருநொந்தாவி . . . . . . . . . .

4 த்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு இவை வசந்ராதித்தவரை . . . . . . . . . . இவ்விள

5 க்கு ஸ்ரீவைஷ்ணவர் ரக்ஷை |

## No. 106.

### (*A.R. No.* 171 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an endowment of some lands made by **Bālāśiriyaṉ Bhaṭṭaṉ Śivaṉ Kūttaṉ** of Ādanūr, to the temple of Tiruppāṟṟurai-Mahādēva at **Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam,** to provide for the maintenance of some servants in the temple, for burning a perpetual lamp before the deity and for the midday offerings. The taxes on these lands were to be paid by the Big Assembly of the village in return for a lump-sum deposit of 50 *Īḻakkāśu* made with them by the donor. The details of the date given, viz., Mithuna, Tuesday, Chittirai, seem to correspond to **A.D. 961, May 28,** though they are not enough for verification of its correctness. The inscription may be one of **Sundara-Chōḷa.** 5th regnal year.

## Text,

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு **யாண்டு ரு-ஆவது** தென்கரைப் ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீ உத்தம ஸீ[லி சது]ர்வ்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையொம் [இவ்வாட்டைய் மிதுந நாயற்றுச் செவ்வாய்க்கிழமைய் பெற்ற சித்திரைநான்று பகல் திருவானைய்க்காவல் திருவெண்ணாவலுடையார் கொயிலின் திருச்சுற்றாலையு[ம்மெ]-

2 ல் மூலையிலெய் பெருங்குறி கூடியிருந்து இவ்வுத்தமஸீலிச் சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திருப்பாற்றுறைய் மஹாதெவர்க்கு ஆதநூர் [பாலாசிரி]யன் பட்டன் சிவ[ன் கூ]த்த[ன்] உச்சம்பொது அமுது செய்ய வைத்த பாற்பொனகத்துக்கு விலைய்க்குக் கொண்டு நிவந்தஞ் செய்துகுடுத்த நிலம் இருமாவரையும அரை[மா]காணி முந்திரிகையும் ஸ்ரீதாரித் திருப்புகையு[ம்]

3 நொந்தாவிளக் கொன்றுக்கும் ஆக இவனெய் வைத்த நிலம் ஒருமாவும் இவனெய் திருப்பள்ளித் தாமம் பறிப்பார்க்கு[ம் திருவ]லகிடுவார்க்கும் திருமெழுக்கிடுவார்க்கும் ஆக வைத்த [நிலம்] காணி அரைய்[க்]காணியும் ஆக இவ்வனைத்து நிவந்தங்களுக்கும் வைய்த்த நிலம் நான்கு மா முந்திரிகைய் இன்னான்கு மா முந்திரிகைய் நிலத்தால் வந்த . . . .

4 சந்த்ராதித்யவத் ஸபையொமெய் இறுத்துக் குடுப்பதாக இப்பட்டன் சிவன் கூத்த[நி]டைய்க் கொண்ட ஈழக்காசு ருய இவ்வைய்ம்பது காசும் கொண்டு இந்நிலத்தால் வந்த இறைய் விநியொகயமும் அந்தராயமும் காவ . . . . யும் ஊர்த்தநி[சு]ம் எச்சொறும் . . .

5 ஓ நெல்லும் மற்றும் இந்நிலம் சுட்டி வந்திது எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் சந்த்ராதித்யவத் இறைய் இழிச்சி இழித்தினபடி நிலமுதல்ப் பொத்தகத்தும் கைய்த்தடியிலும் இறையிழிச்சி இழிச்சின படி . . . . . . றையு ஸ்ரீகொயிலிலெய் கல்மெல் வெட்டுவித்துக் குடுத்தொம் இவ்வுத்தம-

6 ஸீலிச் சதுர்வ்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையொம் இப்பரிசு இதன்றென்று இன்னிலத்தால் இறைய் நாட்டினாரையும் இறை நாட்டப் பணிச்சாரையும் வெவ்வெற்று வகைய . . . . . . . . . . வெண்டு[ம்] பொன் திருப்பாற்றுறைய் தெவர்கன்மிகளும் மற்றும் எழுபத்தெட்டு நாட்டு வ-

7 ந்தவெல்லாரையுமெய் மன்றி இறுப்பிக்கப் பெறுவராகவும் மன்றின பொன் னிறுத்தும் இன்னிலம் சுட்டிவந்த இறைய் எப்பெர்ப்பட்டதும் சந்த்ராதித்யவத் இறுப்பொமாநொம் ஸபையொம் இப்பரிசு ஸபையப்பணிக்க ஸபைவாரியராய்இன்னிலம் [நில]முதல்ப் பொ-

8 த்தகத்தும் கைய்த்தடியிலும் இறைய் இழிச்சுவித்து இறைய் இழிச்சினபடிய் திருப்பராய்[து*]றையிலெய் கல்மெ . . . . . . . . . . லையப்புறத்து ஸ்ரீவாஸுதெவ க்ரமவித்தனும் பெருங்காவில் நக்கன் றத்தனும் புள்ளமங்கலத்து [தாயன்] விரனும் [ன]ந்தி-

9 இர[ா*]மத்துப் பெருமாநம்பிக்ரமவித்தனும் இவ்வனைவொம் இப்பரிசு இந்நிலம் நான்கு மாமுந் திரிகையும் ஸபெைப . . . . . . . . பொத்த[கத்தும்] கைய்த்தடியிலும் இறைய் இழிச்சினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தந் வக்ரவாணிய் திருவெங்கடமான ம[று]குலொத்தமனென் இப்பரி-

10 ச ஸபெையார் பணிக்க இவ்ஸபெையார் பணி . . . . ஸபெைய் ஸ்ரீகாவழ எழுதிக்குடுத்தென் இவ்வூர் மத்யஸ்தந் எழுவன் நக்கனு . . . . . . து நானூற்று . . . யஜ்ஞ வத்தா ஹொஸ்பரி பரமெஸ்வ வ

## No. 107.

(*A.R. No.* 565 *of* 1908.)

This is identical with No. 106 above.

## No. 108.

(*A.R. No.* 236 *of* 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This registers an endowment of 70 *Iḻakkāśu* in gold, **made in the 3rd year of Parakēsarivarman 'who took the head of Vīra-Pāṇḍya'** by **Dēvaṉ Kuppai** of the **Vīraśōḻa-teriñja-Kaikkōḷar** community (See No. 45 above) to the temple of Tirukīḻkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu, on the northern bank (of the Kāvēri). Out of the interest on this amount, offerings and worship were to be provided thrice a day to the silver image (of the god ?) set up in the temple by the donor. The reason for this agreement after the lapse of some time is not clear. The inscription being obviously of the time of a Rājakēsari who was the successor of 'Parakēsari, the victor over Vīra-Pāṇḍya', i.e., Āditya II Karikāla, it should be assigned to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ-
2 கெஸரிபந்[ர்*]க்கி யா-
3 ண்டு ரு-ஆவது இவ்வா-
4 ண்டு வடக[ரை]ப் பாம்பூர்நாட்டு
5 தெவதாநம் திருக்குடமுக்கில் [தி]-
6 ருக்கிழ் கொட்டத்து பரமஸ்வாமிக்-
7 கு கொயிலில் உடையார் விரசொழத் தெரிஞ்ச கை-
8 (கை)க்கொள[ரில்] தெவன் குப்பை ஸ்ரீ[காயி]லி[ல்*] எழுந்தருளுத்தான் எழு-
9 ந்தருளுவிச்ச வெள்ளித் திருமெநிக்கு தி[ரு]வமுதுக்காக விரபாண்டிய
10 . . . . . . . . ண்ட கொப்பர கெசரிபன்ம[ர்*]க்கி யாண்டு ௩-வது தெவர் பண்டார[த்*]தெ
11 . . . . பொந் ஈழக்காசு எழுபதுக்கும் பொலியூ-
12 ட்டாக வெள்ளி . . . மெநிக்கு பொது இருநாழி பொநகப்பழவரிசிய்
13 நிசதம் முன்று ஸ . . பொனகப்பழவரிசி அ[று]நா]ழியால் அச்சிரண்டுவ-
14 ண்ணத்தால் நிச[த]ம் சென்(ன்)நெல்லு குறுணி எழுநாழியு-
15 ம் கறிய(ா)முதுக்கு நிச்சம் நெல்லு நாழியும் ஆக நிச்ச நெல்-
16 லு பதக்காகத் திங்கள் நெல்லு அறுகல[மா]க ஒராட்டைக்கு வன்-
17 த சென்[நெ*]ல் அறுபதின் கலமும் இக்காசுக்குப் பொலியூட்டாக இணை
18 அளந்துவருகின்றபடி நெல்லு தெவ[ர்*] பண்டாரத்தெ அவ்வவ் ஆண்-
19 டு ஸ்ரீ காரியஞ் செய்வாரெ சந்திராதித்தவல் அளக்க[க்க*]டவராகவு-
20 ம் யிது [ச]ந்திராதித்தவல் பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை || ௳

## No. 109.

(*A.R. No.* 74 *of* 1914.)

### Kāmarasavalli, Udayarpalayam Taluk, Trichinopoly District.

### On the south wall of the central shrine, Kārkōṭakēśvara temple.

This records a gift of two adjoining plots of land measuring together one *mā*, after purchasing them from their owners, by **Bālāsiriyan Bhaṭṭaṉ Śivaṉ Kūttaṉ** of Ādanūr (the donor mentioned in No. 106 above) to provide for the supply of *śidāri* and other ingredients for fumigation during the daily services in the temple of Tirunallūr-Mahādēva at Kāmaravalli-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Innambar-nāḍu. The inscription also states that the land was made tax-free in consideration of 12 *kāśu* received from the donor by the *Peruṅguri-Perumakkaḷ* (Elders of the Assembly) of the village, who met for the purpose before the *maṇḍapa* heralded by the blowing of a pair of *kāḷam*. Among the boundaries are mentioned the channel Kōdaṇḍarāma-vāykkāl and the road Śōḷamahādēvi-vadi. *Kōdaṇḍarāma* was a surname of Āditya I (*Travancore Archaeological Series*, Vol. III, part I, p. 109), and also of Rājāditya, the son of Parāntaka (No. 318 of 1904). The inscription seems to be assignable to **Sundara-Chōḷa Parāntaka II,** and the date corresponds to **A.D. 961, January 4**. The details however, viz., Makara, Friday, Punarvasu, are not capable of verification.

5th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ரு-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகாமர வல்லிச்சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களொம் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று வெள்ளி[க்*] கிழமை பெற்ற புணர்பூசத்தி நான்று இரட்டைக் காளமூதி மண்டகத்தின் முன்பெய் எழுந்தருளி பெருங்குறி கூடி இருந்து ஆதனூர் பாலாசிரியன் பட்டன் சிவன் கூத்தன் இவ்வூரி-

2 ல் திருநல்லூர் மஹாதெவர்க்கு சிதாரி உத்தமொத்தமபடி அகிலும் சந்தணமும் கற்பூரமும் நெரியாஸமும் தெநும் மற்றும் வெண்டுவன எல்லாம் குறைவறுத்து கொண்டு சிதாரி எப்பொதும் முட்டாமெ இடுவதற்க்கு விலை[க்*]கு கொண்டு குடுத்த நிலம் இவ்வூர் கொதண்டராமவாய்க்க[ா]லின் கிழ் சொழமஹாதெவிவதிக்கு கிழக்கு திரு-

3 வாரூரி வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்கண்ணாற்று அஞ்சாம் சதுரத்து தென் கிழக்கு இரண்டு மாவில் கிழக்கடைய ஒருமாவில் [மெ[ற்*]கடைய மந்த்ரத்து இருஷிகெச வக்ரமவித்தன் பக்கல் விலைகொண்டு உடைய அரைமாவும் இவ்வரைமாவினொடு மடைந்த இதின்மெலை அரைமா கடலூர் கமுதுவன் நாராயணன் குமாரன் பக்கல் விலைகொண்டுடைய அரைமாவும்

4 ஆக இவிரண்டு கிடப்பினாலுமாக வந்த இவ்வொருமாச் செய்க்கும் எம்மில் லிசைந்த காசு இவன்பக்கல் ய்உ பண்ணிரண்டு காசும் அற கொண்டு இந்நிலம் ஒருமாவுக்கும் எப்பெர்[ப்*]பட்ட இறையும் வக்ராதித்தவற் இறுக்க[க்*]கடவொமாய் இந்நிலம் இறைஇலியாவதாக இப்பரிசு இக்காசு கொண்டு இந்நிலம் ஸாஸ்வதியமாக இறைஇழிச்சி

5 பலிலாலெவெ செய்து குடு[த்*]தொம் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் [|*] இந்நிலம் இவன் தெவர்க்கு குடுத்தபடி கொஇராஜகெஸரிபன்மர்க்கு யாண்டு ரு-ஆவது இன்னம்பர்நாட்டு தெவதான ப்ரஹ்மதெயம் ஆதனூர் பாலாசிரியன் பட்டன் சிவன் கூத்தனென் இக்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகாமரவல்லிச் சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திருநல்லூர ஸ்ரீகொயில் மஹாதெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் சிதாரி

6 திருப்புகைக்குஆக விலை கொண்டு இறைஇழிச்சி குடுத்த நிலம் கொதண்[ட*]ராமவாய்க்கா[லி*]ன் கிழ் சொழமாதெவிவதிக்குக் கிழக்கு திருவாரூரி வாய்க்காலுக்கு தெற்க்கு முதல் கண்ணாற்று அஞ்சாம் சதுரத்து தென்கிழக்கு இரண்டு மாவில் கிழக்கடைய ஒரு மாவில் மெ[ற்*]க்கடைய மந்த்ரத்து இருஷிகெசவக்ரமவித்தன்பக்கல் விலைக்கு கொண்டுடைய அரை மாவும் இதின்மெலை அரைமா கடலூர் க[மு]துவன் நா . . . . . .

7 மாவுமாக இவ்வொருமா செய்யும் இத்திருநல்லூர் ஸ்ரீகொயில் மஹாதெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் ஸந்திகடொறும் முட்டாமெ சிதாரித் திருப்புகை இடுவதற்காக இறையுமிழிச்சி இவ்வொருமா செய்யும் குடு[த்*]தென் ஆதநூர் பாலாசிரியன் பட்டன் சிவன் கூத்தன் பணியால் மத்யஸ்தன் அரங்கன் திருமா[லி*]ரு[ஞ்*]சொ(ல்)லையா(ண்)ன எழுநூற்று ஐம்பத்து அறு(ர)வ(ண்)னென் இவை என் எழுத்து இது பந்மாஹெஸ்வர[ர ர]க்ஷை[||*]

## No. 110.

(*A.R. No.* 103 *of* 1914.)

### Tiruveṟumbūr, Trichinopoly Taluk, Trichinopoly District.

### On the north wall of the central shrine, Pipīlikēśvara temple.

5th regnal year.

This records an agreement by the assembly (*Perunguṟi-sabhai*) of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, exempting from the several kinds of taxes, 2 *vēli* and 7 *mā* of land endowed after purchase and left in their charge, by **Vēlāṉ Viranārāyaṇaṉ** *alias* **Sembiyaṉ Vēdivēḷār** of Śiṟudavūr in Kiḷiyūr-nāḍu for feeding 15 Brahmans in the feeding house on the hill of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār every day. A lump sum is said to have been paid by the donor towards these taxes to the assembly. This person has figured as the builder of the *Śrīvimāna* of the temple in other epigraphs of the place including No. 104 of 1914, dated in the 7th year of Rājakēsarivarman. As this last inscription makes mention of a channel called Uttamaśīlivāykkāl, evidently after a son of Parāntaka I, all these records have to be assigned to a successor of his, either **Gaṇḍarāditya or Parāntaka II Sundara-Chōḷa,** both of whom were Rājakēsarins, as against the view expressed in *M.E.R.* 1915, II, 20, referring them all to Āditya I on the basis of the astronomical details contained in them. It is quite likely that these details would yield alternate equivalants for dates later than Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்ம-
2 ர்க்கு யாண்டு அஞ்சாவது தெங்கரை ப்ர
3 ஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வெதிமங்கலத்து-
4 ப் பெருங் குறிஸபையொம் கிளியூர்நாட்டு சிறுத(வ்)வூரு-
5 டையான் வெளான் விரநாராயணனான செம்பியன்
6 வெதிவெளார் திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலைமெல் சந்த்ரா-
7 தித்தவற் ப்ராஹ்மணர் பதினைவர்க்கு உண்ண வெத்த சத்திரத்துக்கு
8 இவர் விலைகொண்ட நில . . . . வெங்கை முத்தகுமாரவஹ்னிடை-
9 யும் இவன் தம்பியிடையும் விலைகொண்ட நிலம் குளச்செய் அரையும் இ-
10 வ்வூர் வலவூர் மாப்பாதி நாராயணஞ் செந்தநிடை விலைகொண்ட நிலம் இத்திரும-
11 லையின் வடமெல்பக்கத்து ஸ்ரீயாபஹட்ட சொமாசியார் ஸ்ரீடிஸக்கத்து துண்டங்-
12 குறையக் காலெ அரைமாவும் இச்செ[ய்*] இ[ஸ்ரீட]ஸக்கத்து வடக்குப்பொது-
13 வில் இவனிடையெ விலைகொண்ட நிலம் இரண்டுமா முக்காணியும் இஸ்ரீடஸ-
14 க்கத்தெய் பெருங்காவிற் கவர்காசி சாத்தன் ராமனிடை விலைகொண்ட நிலம்
15 துண்டங் குறைய அரைமாவும் தெவதானம் இத்தெவரிடை பொன் குடுத்து ெ-
16 காண்ட நிலம் நாகர்கால் அரையும் உவன்றிச்செய் அறுமாவும் அரைசங்களா-
17 த்து மிகளத்து கொற்றஞ் சுவரன் ஸ்ரீடஸ[க்க]த்து இரண்டு மாவும் கொ[ழைகு]-
18 றை [இ]ரண்டு மாவும் வெதிவெள்[வசக்கலின் செ]யிரண்டுமாக . . . . . . யத்[த]-
19 ரன் ஸ்ரீடஸக்கத்து ஒரு பூச்செய் அறுமா[வு]ம் ஆக இவ்வனைத்துக் கிடக்கையு-
20 மாக வந்த நிலம் இரண்டெ யெழுமா இவ்விரண்டெ யெழுமா நிலத்தாலும் சந்த்ர-
21 ாதித்தவற் பதினைவர் ப்ராஹ்மணர்க்கு நிசதப்படி பெ[ர]ால் இருநாழி யரிசியும் கறிகா-
22 ய்க்கறி ஒன்றும் புளிங்கறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்றும் நெய் அரைப்படியும்
23 அட்டுவது உரியும் காயு மிலை பாக்கு இரண்டுமாக இப்படி சந்த்ராதித்தவற் ஸபையொமெ ஊட்டு-
24 விக்கடவொமாகவும் இந்நிலத்தால் இவர்பக்கல் இ[ன்]னிலங்களுக்கு இறை காவல்சந்த்ரவ்-
25 ம் இவர்பக்கல் கொண்டு இன்னிலங்கள் சுட்டி சந்திராதித்தவற் இன்னிலத்தால் இறை-
26 யு[ம்] எச்சொறு வெட்டிவெதி . . . மற்றும் எப்பெர்பட்ட . . . . ஞ்சு
27 காட்டாதொமாகவும் ஸபையில் எழுந்திருந்து இன்னிலஞ் சுட்டி இறையும் எச-

28 சொறும் வெட்டிவெதிநெய் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதும் காட்ட . . . த்தாளொடு எப்பெர்ப்-

29 பட்ட [ஸ]தெ்ராத் ஸஹாவாஸமும் [ஶா]வஸ்ரிஸம்பாணு்ரஹங்களும் செய்யாதொமாகவும்

30 [இன்]னிலஞ்சுட்டி இறையும் எச்சொறும் மற்றும் காட்டப் பணித்தானையும் பணித்த ஸபை-

31 ஹ உடனிருந்தாநெயும் பண்டாரெஹஸ்ரரெய் நாங்கள் ெ[வ]ண்டும் களத்தில் தாங்-

32 கள்ெ[வ]ண்டு பொன் மறையிலி மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் மன்றின பெ-

33 . . . தும் இன்னிலங்கள் இறைகாட்டப்பெருததாகவும் இப்பரிசு இப்பதிநென[ந்து]

34 . . டுவிப்பொமாகவும் இப்பரிசு சிலாலெகை செயிது குடுத்தொம் செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீகண்டஸ்துவெதி-

35 . . . . . ஸபையார் பணியால் கரையிட்டு இவ்வூர்ப் பெராலத்தூர் நாராயணன் பத்ராஹனுக்கு கரெ-

37 பொறந்து இவர் பணிக்க பணியால் எழு[தி]னன் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் யஜ்ஞப்பிரியனுன கலிவிசையன் தருணெந்துசெக[ர*]-

33 நென் இவெவ யென் எழுத்து ||—

## No. 111.

## (*A.R. No.* 117 *of* 1914.)

### On the west wall of the same shrine.

This records an endowment of 6 *mā* of land to the temple of Mahādēva on the hill at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, to provide for the supply of an *uḻakku* of ghee every day for a perpetual lamp in the temple, by **Tāyaṉ Kaṇamuḍaiyāṉ**, a resident of the village, who also made it tax-free by a lump-sum payment of gold to the *sabhā*. 5th regnal year.

### Text.

1 கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ரு-

2 ஆவது தென்கரைப் ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டஸ்துவெதிமங்கலத்து திருமலைமெல் மஹாதெ-

3 வர்க்கு இவ்வூர்த் தாயன் கணமுடையான் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழக்கு நெய்க்கு

4 வைத்த நிலம் இவ்வூரகவாய் வன்னிச்சாற்றில் முன்றுமாவும் இதின் மெலை யிரண்டுமாவும்

5 அரெசங்களத்துக் கிழை யரைமாவும் இக்களத்துக்கு தென்மெலையரை[மாவும்]

6 ஆக இவ்வறுமாச்செய்யும் நொந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு வெத்து இன்னிலத்து [இறை]ற-

7 காவல் ஸபையாற்க்குப் பொன் குடுத்து இதின் பலிசையாலிறையும் ஸா . . கா-

8 த்துக்குடுப்பாராக வெத்தென் தாயங் கணமுடையானென் இது பந்மஹெஸ்வ-

9 ரர் ரக்ஷை ||—

## No. 112.

## (*A.R. No.* 126 *of* 1914.)

### On the south wall of the same shrine.

This records a gift of forty-five sheep for burning a lamp in the day-time in the temple of Tiruveṟumbi[y*]ūr-Dēvar by **Kallaḍai Perumāṉ**, a *Veḷḷāḷa* resident of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, and his wife **Paraman Kallai**. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிபந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ரு-ஆவது

2 தெந்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து வெ-

3 ள்ளாளந் கல்ல[டை]பருமாநு மிவ நகமுடையாள்(ளு) பரமந் கல்லை-

4 யும் திருவெறும்பிஊர்(ர்)தெவர்க்கு ஆதித்தவல் பகல்-

5 நொந்தாவிளக்கு ஒந்று எரிய வைச்ச ஆடு சாவா மூவா நாற்பத்தைஞ்சு [||*]

## No. 113.

(*A.R. No.* 132 *of* 1914.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal year

This records a gift of 34 sheep for burning a lamp during the three services in the temple of Āḻvār on the hill at Tiru[v*]eṟumbiyūr, and of a lamp-stand for the same, by **Nārāyaṇa-Kramavittaṉ**, **son of Mānacha(śa)rman** of Kāvanūr, a member of the *Āḷum- gaṇam* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||]
2 கொராஜகெஸரி-
3 வர்மற்க்கு **யாண்டு**
4 ரு-**ஆவது** தெங்கரை ப்ர-
5 ஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்ட்ஹ-
6 சதுர்வேதிமங்கலம் யாளு-
7 ங் கணத்தாருள் காவநூர்
8 மாநஸர்மன் மகந் நாராயணக்ரம-
9 வித்தன் திருஎறும்பியூர் மலை ஆழ்-
10 வார்க்கு ஒரு விளக்கு முன்று ஸந்தியு-
11 ம் எரிய [ச*]வச்ச வாடு முப்பத்து இவாடு
12 கொண்டு வந்த்ராதித்தவல் முன்று
13 ஸந்தியும் எரிப்பொமானொ-
14 ம் திருக்கொயிலுடையொம் இது
15 பந்நாமஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—
16 இவ்விளக்கு ஆழ்வாருடைய வலப்பக்கத்தெய்
நிலைவிளக்கு தராவிள-
17 க்கில் எரிக்கக்கடவாராகத் தராவிளக்கு வைத்
தென் இஞ்ஞாராயண-
18 க்ரமவித்தனெனெ இது பந்நாமஹேஸ்வர
ரக்ஷை || உ || உ || உ

## No. 114.

(*A.R. No.* 133 *of* 1914.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This seems to be an inscription of **Sundara-Chōḷa**. The details of the date given, viz., Mithuna, Wednesday, Svāti, correspond to A.D. 961, May 29. This records an undertaking given by the *Peruṅguṟi-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam who held their sitting on the hill of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār, that they would not confiscate the property (*dēvasvam*) of the temple on grounds of default in the payment of taxes, as the temple was not bound to pay any kind of taxes. The assembly also declared that they would ostracise such a person as suggested, ordered or himself made the confiscation, and would treat him as "an annoyance to the village," besides making him liable for fine at the hands of the *Māhēśvaras*.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு அஞ்சாவது** தெங்க-
2 ரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபெ-
3 ஹயொம் இவ்வாட்டை மிதுநநாயிற்று புதந்கிழமை பெற்ற சொதின-
4 ான்று இவ்வூர்த் திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலையின்மெலெ யிருந்து யஜ்ஞதெ-
5 சய்து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியா[ல்]
6 பணித்து ஸபெயொம் வ்யவஸ்தை செ[ய்*]தபரிசாவது [ | * ] இத்திருவெறும்பியூரா-
7 ழ்வார் எப்பெர்பட்ட இறையும் கடவரல்லா[ஞ*]மயில் இதெவஸ்வம் எப்பெ-
8 ர்ப்பட்டதும் ஸபெயொம் கொள்ளப்பெறாதொமாகவும் இதெவஸ்வம் கொ-
9 ள்வொமெல் ருணையும் கொள்ள ஸபெயில் பணித்தானையும் கொண்டானெநெ-
10 யும் கவெநாந்யஸஹாவாஸம் வர்ஜிப்பதாகவும் ஞாமகண்டகெரென வ-
11 ண்ணுரைப்பாறை யிடுவொமாகவும் பின்னையும் ஞாமகண்டகர் ஆவாராகவும்
12 இதெவஸ்வம் கொள்ள பணித்தாநெயும் கொண்டாநெயும் பன்மாஹெ-
18 ஸ்வரெய் தாமெண்டு கொவிலுக்கு தாமெண்டும்தநெ பொன் பெர்ப்பொ-

14 ன் [மன்றுவதாகவும்*] பொற்பொன் மன்றியும் டிஜூரிட்டும் பிழையில் இறுப்பித்தும்
15 பின்னையும் இத்தெவனும் எப்பேர்ப்பட்டதுங் கொள்ளாமெய் காக்-
16 கப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி ஸஹ்ராத்தவத் நிற்க்க வ்யவஸ்தை செ-
17 ய்து வ்யவஸ்தாபத்ர இத்தெவர்க்குச் செய்துகுடுத்தொம் பெருங்கு-
18 றி ஸபையொம் இவ்வ்யவஸ்தாபத்ர ஆண்டு ஸ்ரீகொயிலில் வாரிசெ-
19 ய்கின்ற ஸபைவாரியரெய் இவ்வ்யவஸ்தை ஸ்ரீவிமானத்திலெ ஶிலா லெ-
20 கை செய்யப்பெறுவாராக பணிப்பணியால் பணித்து குடுத்தொம் பெ-
21 ருங்குறிஸபையொம் ஸபையார் பணித்தருள எழுதினென் இவ்வூர் மத்யஸ்த-
22 ன் யஜ்ஞவித்யனான கவிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென் இவை யென் எழுத்து [||*]

## No 115.

### (*A.R. No.* 359 *of* 1917.)

### Tiruvāṇḍārkōvil (near Pondicherry, French India).

### On the north wall of the central shrine, Pañchanadēśvara temple.

This registers a sale of some plots of land to the temple of Tiruvāṛai-Nakkaṉ-kōyil-Paramasvāmin at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, by the *peruṅguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of the village, effected in the **28th year of Kannaradēva (Rāshṭrakūṭa Krishṇa III)** as compensation for the silver and gold vessels and jewels of the temple which had been utilised by them for *sabhā-viniyōga* (expenses?) in former years. The *sabhā* refer in this sale transaction to a land endowed by them to the temple **as *dēvadāna* in the 14th year of king Parāntaka I**. The Rājakēsarivarman of this inscrip tion should evidently refer to the Chōḷa king who reigned after the 28th year of the Rāshṭrakūṭa king, *i.e.*, A.D. 967 and, as such he can be identified with **Rājarāja I.** (*M.E.R.* 1918, II. 23). The name of the village seems to indicate its origin to **Tribhuvanamahādēvi, a queen of Parāntaka I.** 5th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ இராஜகேஸரிபந்[ற்*]க்கு **யாண்டு ரு-ஆவது** வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீத்ரி
புவன மஹாதேவி சதுர்வேதிமங்கலத்து பெருங்குறி பெருமக்களோம் இ[வ்வூ]ர் திருவாறை நக்கன்
கோயில் பரமஸ்வாமிகள்இடை இத்தேவர்உடைய வெள்ளித்தளிகையும் வெள்ளிமுண்டமும்
பொற்பூக்களும் பட்டங்களும் கூத்தப்பெருமானான

2 கணநாதரும் பண்டாரத்து இருந்த பொன்னும் முன் ஸபாவிநியோகத்துக்கு அழித்துக்கொண்ட
பொன் ஙாறு நூற்று அ[ய்*]ங்கழஞ்சும் ஸபாவிநியோகத்துக்கு அழித்துக்கொண்டமையால்
அ[ய்*]ங்கழஞ்சவண்ணம் விலையாக ஸ்ரீ கன்னரதெவர்க்கு யாண்டு உ௰அ-ஆவதில் விற்றுக்குடுத்த
நிலம் ஆவது [|*] இவ்வூர் [ஸ்ரீ விரநாரா]-

3 யணப்பெரிகிழ் சூளாமணிவதிக்கு கிழக்கு விரசோழவா[ய்*]க்காலுக்கு தெ[ற்*]க்கு உ-கண்ணாற்று
க-[ச]திரத்து நிலம் வடகை உ௰ச மிகை ச௰அ தெங்கை ௰உ கைவந்தவாற்றால் நிலம் [ஒருமா
முந்திரிகை]யும் [...] கண்ணாற்றெ உ-சதிரத்து நிலம் வடகை ௰உ மிகை சயஅ தெங்கை ச கைவந்த
வாற்றால் நிலம் ... இவ்வதிக்கு கிழக்கு இவ்வா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்கு ங-சதிர-

4 த்து க-கண்ணாற்று[ம]ாக [வ]டக்குச்சார் நிலம் ... [அ]ரை ம[ா]முந்திரிகையும் இவ்வதிக்கு கிழக்கு
இவ்வா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கு க-கண்ணாற்று வடகிழை ஸ்வ்விலி தெற்க்கடைய மிகை ௰அ தெங்கை
௰சூ கிழ்கை ஙா கைவந்தவா[ற்*]றால் நிலம் ... இவ்வதிக்கு கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு
உ-கண்ணாற்று க-சதிரத்து மிகை [உ]௰அ கிழ்கை ங கைவந்த[வா]ற்ற-

5 ல் . . . . . இ[னி]லம் ௰உ ... ரம் (Uninscribed space for about 2 feet) ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ
முன் இதெவ[ர்*]க்கெ இஸ[பெ]யார் மதிரை கொண்ட கொப்பரகெஸரிபந்ர்க்கு யாண்டு [ச௰-ஆ]வது
முன்ன முன்னம் [விரநாராய]ண[ப்]பெரிகிழ் . . . ட்டு [கூட்]டில் வந்த தெவ[ர்தா நம்]ம[ா]க
ஸபையார் பிராக்கடமாக குடுத்த . . . . . . . . .

6 . . . . . . . . . . . . க்கு கிழக்கு . . . . ச்சிகை . . . . . . வா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கு
னின்றும் . . . . க[ண்ணா]ற்று[க்]கு தெ[ற்*]க்குள்ளிட முதல் சதிரத்து . . . . . . . . .
. . குடுத்தொம் திரிபுவநமாதெவி சதுர்வேதி மங்கலத்து . . . . . .

## No. 116.

(*A.R. No.* 135 *of* 1918.)

TIRUVAIYĀṚU, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

The inscription is damaged and incomplete. It seems to record a gift of 25 *kalañju* of gold for the endowment of a piece of land after purchasing it (probably tax-free) from the *nagarattār* of Śivapuri, for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvai-āṟu by **Payitāṅgi Vāḷuva-Nāgaṇi**, the wife of **Nāgakumāraṉ Vādāvi-Araiyaṉ** of . . . . . . Kaḷakkuḍi. Both Śivapuri and Kaḷakkuḍi are in the Tinnevelly district.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொ ராஜகெ-
3 ஸரிபர்ம[ர்*]க்-
4 கு யாண்டு
5 அஞ்சாவ-
6 து திருவை-
7 ஆற்று (மா)ஹ-
8 ஹாதெவ[ர்*]க்கு
9 [ஒரு நு]ந்தாவி-
10 ளக்[கு எரிய]
11 [வ]ச்ச குநா
12 . . . . .
13 களக்குடி உ-
14 டைய நாக-
15 குமாரன் வா-
16 தாவிஅரை-
17 யன் மணை-
18 வாட்டி பயி-
19 தாங்கி வா-
20 ளுவ நாக-
21 ணி சிவ-
22 புரி நகர-
23 த்தார்க்கு [கு*]டு-
24 த்த பொன்
25 இரு[ப*]த்தைஞ்-
26 கழஞ்சு இ-
27 ப்பொன்கொ-
28 ல் பத்துச்-
29 [செய்] நி-
30 ர்நில[மாக]-
31 . . . .
32 தடுத்து எ-
33 [ப் பெற்பட்]-
34 ட இறையும்
35 க[ழி*]ப்பொமா-
36 ரும் சிவ-
37 புரி நகர[க்*]தொ-
38 ம் இந்நில[த்தா*]-
39 ல் நிசதி உரி-
40 ய் . . . .

## No. 117.

(*A.R. No.* 346 *of* 1918.)

PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of land, one *vēli* in extent, as tax-free *dēvadāna* for the requirements of daily offerings and worship and a perpetual lamp in the temple of Paramēśvara at Tiruppaḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu, by **Mahimālaiya Irukkuvēḷ** *alias* **Parāntakaṉ Vīraśōḻaṉ**. The donor seems to have belonged to the family of **Irukkuvēḷs of Koḍumbāḷūr** figuring in the Pudukkōṭṭai inscriptions, and should have been a feudal chief under **Parāntaka I or II.** The Rājakēsari of this inscription might therefore refer to **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḻa**. Since however, the record mentions a lunar eclipse in the month of Kanyā—one occurred in A.D. 954 (September 15) and another in A.D. 955 (September 4)—it is more probably that of the former.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௫-ஆவது
2 கன்னி நாயற்றுப் பற்றின ஸொமக்ரஹணத்திருநாள்
3 மஹிமாலைய இருக்குவெளாயின பராந்தக-

4 ன் விரசொழந் விளத்தூர்நாட்டு திருப்பழுவூர்ப் பரமெ-
5 ஸ்வரற்க்கு வஜ்ராதித்தவற் நிற்க்க உடிமவு-றிலு-ஞ் செய்துகுடு-
6 த்த திருவமிர்து பொதிருநாழியாக மூன்று பொதைக்குமாகப் பத்தெ-
7 ட்டுக்குத்தல் அறுநாழியு[ம்] பொதொரு பிடியாக நெய்யமுது முப்பிடி-
8 யும் கறியமுது பொதிரண்[டு] கறியமுதும் பொதுரியாக நாடுரித்
9 தயிரமுதும் பொது ஐந் தடைக்காயாக நிசதி பதினைந் தடைக்[கா*]-
10 யமுதும் சந்தனமுஞ் சிதாரியும் திருநொந்தாவிளக்கொன்றும் இத்த-
11 னையுஞ் வஜ்ராதித்யவம் நிற்ப்பதாகச் செய்துகுடுத்த நிலம் வெலி இ-
12 ந்நிலம் வெலியும் இத்திருப்ப[ழுவூ]ர்ச் செய்துகுடுத்த இந்நிலத்துக்கெல்லை
13 னடுப்புலத்திற்று . . . . க்கும் அறுமாவுக்கும் கிழ்பாற்கெல்-
14 [லை தண்டு]றைப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்கும் கி[ழச்செரி]ப் பக்கத்-
15 து மருதம்பா[டி எழு]மாவுக்கும் மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
16 தண்டுறைப் பக்கத்து நெட்டறுமாவுக்கு வடக்கும் மெல்பா-
17 ற்க்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கும் வன்-
18 ஞரச்செய் முன்றுமாவுக்குங் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெ-
19 ற்றெரிப் பக்கத்து பொரொசஞ்செய் ஒருமாவரைக்கு[ம்*] தண்டுறை-
20 ப் பக்கத்து பொரொசஞ்செய் முந்றுமாவுக்கும் தெற்க்கும் இவ்வெ-
21 ல்லையுள் ளகப்பட்ட னிலம் அரையும் ய-முக்காணிக்குக் கிழ்-
22 பாற்கெல்லை பழந்தெவதானத்துக்கும் கிழ[ச்செ]ரிப் பக்க-
23 த்து முக்காணிக்கும் மெ[ற்*]க்கும் தென்[பாற்கெல்லை] முடக்கொரு-
24 மாவரைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை தென்கரை மு[ன்]-
25 றுமாவிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குன்றஞ்செ[ய்*]க்குத் தெ-
26 ற்கும் ஆ[க*] இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்ளு[ம்] மகப்பட்ட நி-
27 லம் முக்காணியும் அறுகஞ்செய் மாகாணிக்குக் கிழ்பாற்-
28 கெல்லை இத்தெவதானத்துக்கு மெ[ற்*]க்கும் தெற்பாற்கெ-
29 ல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்து முடக்கறுமாவுக்கு வடக்கு-
30 ம் மெல்பாற்கெல்லை தண்டுறைப் பக்கத்து முந்றுமா-
31 விற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [அ]றவடி-
32 யார்கள் மூன்றுமாவிற்குத் தெற்கும் இவ்வெ-
33 ல்லையுள் ளகப்பட்ட னிலம் மாகாணியும் ஞவி-
34 தவன் ஒருமாவிற்குக் கிழ்பாற்கெல்லை தென்கெ-
35 ரெ முன்றுமாவிற்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை கிழச்செ-
36 [ரிப் பக்க]த்து முக்காணிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
37 லை தெ . . ன்துடவைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கிழச்செ-
38 ரிப் பக்கத்து ஒருமாவரைக்குக் தெற்கும் இவ்வெல்லையுள்
39 அகப்பட்ட நிலம் ஒருமாவும் கிளியூர் வாய்க்கரை மாகாணிக்கு-
40 க் கிழ்பாற்கெல்லை கரைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை பழ-
41 ங்கிளியூர்வாய்க்கு வடக்கும் வடபாற்கெல்லை புறட்புலத்து
42 வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் இவ்வெல்லையுள் ளகப்பட்ட
43 [நில மாகாணியும் தண்டுறைப்] பக்கத்து நெட்டறுமாவிந்
44 தென்வாய் மாகாணிக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை இதற்க்கெய்-
45 மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்திரண்-
46 டுமாவுக்கும் மெற்றெரிப் பக்கத்தொருமாவுக்கும் வட-
47 க்கும் மெல்பாற்கெல்லை கிழச்செரிப் பக்கத்தரை-
48 மாவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை நெட்டறுமாவுக்-
49 குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்-
50 ளும் மகப்பட்ட நிலம் மாகாணியும் மிவாய்க்கால் முக்கா-
51 ணிக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு மெ[ற்*]க்குந்
52 [தென்பாற்கெல்லை கிழச்செரிப் ப]க்கத்தொருமாவரைக்கு
53 வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பழந்தெவதானத்துக்கு-
54 க் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பழந்தெவதானத்துக்-
55 கெய் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் ள-
56 கப்பட்ட நிலம் இ முக்காணியும் தலைப்பிலாற்று [மாகாணி]-
57 யரைக்காணிக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை தண்டுறைப் பக்கத்-
58 து வட்ட ஒருமாவரைக்கு [மெற்கு*] தென்பாற்கெல்லை தலைப்பிலாற்று
59 க[ா]ற்செ[ய்*]க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை [முத]லைபழிஇலி
60 அ[ரை]க்க[ாணிக்]குக் கி[ழ]க்கு[ம்

61 வடபாற்கெ[ல்]லை நண்டுறை[ப்]
62 பக்கத்து மாகாணிக்கு தெ[ற்க்கு]-
63 ம் இவ்வெல்லையுள் அகப்ப-
64 [ட்]ட நிலம் மாகாணி அரைக்காணி-
65 யும் இதன் மேல் ஒருபாவ-
66 வாயில் வடக்கடைய அரை[மா]-
67 வரைக்காணி முந்திரிகைக்கீழ்
68 . . . . . . . . . . .
69 . , . . . பக்கத்[து] வடக்-
70 கொரு[மா]வரைக்கு மே[ற்*]க்கும்
71 தெந்பா[ற்கெ]ல்லை இந்நிலத்-
72 துக்கு வ[டக்]கும் மேற்பாற்க்-
73 கெல்லை . . . . . . .
74 . . . . . . . . . . .
75 வடபாற்கெல்லை மேற்சேரிப் ப-
76 க்கத்து [ப]றைச்சேரி முக்காணிக்கு-
77 த் தெற்கும் முக்கா[ணிக்குக்] கீழ்பா-
78 ற்கெல்லை பறைச்சேரிப் பக்கத்தோ-
79 . . . வைக்கு மே[ற்*]க்கும் தெந்பாற்கெ-
80 ல்லை . . . வடக்கும் மே-
81 . . . மேற்சேரி . . .-
82 . . . க்க . . . த் நடைக்கும் . . .-
83 ம் வடபாற்கெல்லை . . . க்கு-
84 கும் . . . இவ்விசைத்த பா-
85 . . . ந்கெல்லையுள் அகப்பட்ட நில-
86 ம் . . .
87 . . . . . . . . . . . ப் புரம . . . . தார்க்குடமா-
88 . . . செய்து குடுத்தேந் [ஸ்ரீ-]
89 . . . சோழநெ-
90 . . .
91 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]

## No. 118.

(*A.R. No.* 348 *of* 1918.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal year.

This is an incomplete inscription. This seems to have been intended in its original form to record an endowment of another half a *vēli* and half *mā* of land by the same chief in addition to the gift mentioned in No. 117 above for providing offerings, etc., on a bigger scale. From the disposition of the stones containing this and the preceding record and also No. 141 below, it appears as if they belonged to another temple and were used again after dismantlement in the construction of the present structure. This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ . . . யா-
2 ண்டு . ஆவது கன்னிநாயிற்றுப் பற்றின . . .-
3 ஹணத்தி[ஙன்று] . . . இருக்கு . . .-
4 [க]ல் . . . விளத்தூர்நா[ட்டுப்] . . . பா[ர்க்கு]
5 . . . [*] . . . [க] . . . . . . . நிலம்
6 . . . இம் . . . பழந்தெவ[ந]னத்து செ[ந்*]நடை-
7 . . . ஆக [நிலம் ஒன்ற]ரையே அரை மா-
8 . . . திரு . . . போது நாழியாக மூன்று போதை-
9 . . . நாழி அரிசியால் நெ-
10 . . . முக் . . . அறு . . . யாக ஓராட்டை . . .
11 . . . [த]ப . . . இருகல . . . தூணிப்பதக்கால் நி-[1]

---

[1] The continuation below this seems to be completely erased.

## No. 119.

(*A.R. No.* 565 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 13 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvara[m*]-Uḍaiyār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, by **Irāyūr Śoṭṭai Aiyanambi-Bhaṭṭa** a resident of Śrīdhara-Nārāyaṇa-chchēri (quarter) of the village. The shepherds of the place with whom this money was entrusted agreed to the daily supply of an *uḻakku* of ghee for the purpose. This may be a record of either **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa**. 5th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மர்க்கு **யாண்டு** டு-**ஆவது** வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ வீர**நாரா**
யண சது**ர்**வ்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீதர நாராயணச்சேரி [இ*]ராயூர் சொட்டை ஐயநம்பிபட்டன் திரு
வ[ன*]ந்தீஸ்வர[ம்*] உடையார் கோயிலில் ஒரு

2 திருநொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு [வ*]த்த துளைப்பொன் ...—**௧௩** இப்பொந் கொண்டு சந்த்ராதித்தவற்
நிசதம் உழக்கு நெய் பண்டாரத்தெ அட்டுவதாகக் கொண்டோம் ஸ்ரீ வீரநாராயண சது-

3 ர்வ்வேதிமங்கலத்து மந்றாடிக்கலனையோம் உ

## No. 120.

(*A.R. No.* 27 *of* 1922.)

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF A ROOM INSIDE THE ARDHA-MAṆḌAPA, ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp made to the temple of Paramasvāmin at Tiruvāmāttūr a *dēvadāna* in Vāvalūr-nāḍu by a certain **Siṟiyamārāyaṉ** and his brothers, on behalf (or in memory?) of **Sandirāchchaṉ,** son of **Kāḷi** *alias* **Mīṉavaṉ-Mārāyaṉ** of Teṉṉavaṉmādēvi (village) in Ve[ṇ]-nāḍu—perhaps in expiation of some wrong done by them to the latter. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஶ்ரீ [|*] கொஇராஜகெசரிவர்மற்கு **யாண்டு**
2 ச-**ஆவதினெதிராமாண்டு** வாவலூர் நா-
3 ட்டு தெவதானந் திருவாமாத்தூர் உடைய
4 பரமஸ்வாமிகளுக்கு வெ[ண்]நாட்டுத் தென்-
5 னவந்மாதெவியுடைய காளியாகிய மினவ-
6 ன் மாராயன் மகன் சந்திராச்சனைச் சார்த்தி
7 இக்குடி சிறியமாராயனுந் தம்பிமாரும் வைத்த [திரு]நுந்தாவிளக்கு ஒன்[று] [||*]

## No. 121.

(*A.R. No.* 47 *of* 1923.)

PUḶḶALŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHIYAMMAṈ SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records the decision of the assembly of Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam (evidently the present Puḷḷalūr) in Eyiṟ-kōṭṭam including the *samvatsara-vāriya-perumakkaḷ* (members of the **Annual Supervision Committee**) and two other dignitaries **Pirāṇadhi[kārigaḷ],** to purchase back and reassign the land which had originally belonged to the temple of Tirumēṟṟaḷi-Mahādēva at the village, for providing with the income therefrom for the sacred bath of the deity and worship and offerings during the three services in the temple every day. It was also resolved by them to form a flower-garden for the temple with the *paṭṭi* land to the north and west of the temple compound. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவந்ம[ற்*]கு யாண்டு ரு-ஆவது எயிற்கொட்டத்து வடசேரிவகை வெ . . . . . . . . ஸபையோமும் ஸம்வத்ஸரவாரியஞ் செய்கின்ற வாரியபெருமக்களும் பிரான் அதி . . . .

2 ன் குடையானும் பிராயூருடையானும் இருந்து இவூர் திருமெற்றளிமஹாதெவர்க்கு ஶிவப்ராஹ்மணர் செய்க . . . . . . . . டுத்த பரிசாவது இவூர் தென்கரை செந்தன்காலின் தென்பக்கத்து இதெவர் முன் ஆண்டுவருகின்ற பு . . . .

3 ன் நிலம் பழநிலவழி குழிவந்தவாற்றுல் உண்ணில மொழிவின்றி எல்லாங் கொண்டு இதெவர்க்கு முன்று ஸந்தியு முட்டாமை [திரு] . . . . . . . . சியம்பொழ்து இருநாழி அரிசியால் திருவமுது காட்டுவார்களாக(ளாக)வும் இவணைத்திலொன்று ஸந்தியில் முட்டில் மஞ் . . . .

4 காலுமாக பொன் உண்டமு மிறுத்து தாங்களெ ஸ்தாநமாட்டி இப்படி முட்டாமை செய்வார்களாகவும் செ[ய்*]யாராகில் அவாண்டு வாரிய . . . . . . . . ருமெ இப்படி உணர்வு கொண்டு இதெவர்க்கு குடுக்ககடவாராகவும் இஸ்ரீகொயிலின் வடக்கில் திருச்சுற்றுலைக்கு வடக்கு . . . .

5 மெற்கு கொல்[வி]முந்தவாற்றுல் பட்டிநிலங் கொண்டு இதெவர்க்கு திருநந்தவாந மாக்கிகொள்ளப் பெறுவாராகவும் இயவிசத்திற்கு வி.செ . . . . . . . . இடைச் செய்தார் செய்த பாவத்துப் படுவாராகவும் இயமும் ரக்ஷித்தார் வழுவா வசுராதித்தவசு உலவமின்றி ஜிவிப்பாராகவு மிப்ப . . . .

6 குடுத்தொம் ஸபையோம் ஸபை திருவடியார் பணிக்க எழுதினென் இவூர் மத்யஸ்தன் சங்கல உத்தமன் மகன் கற்பக அலங்காரநென்||—

## No. 122.

(*A.R. No.* 337 *of* 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal year. This records a gift of 90 sheep entrusted to two local residents, for burning a perpetual lamp in the temple of Bhaṭṭāla(ra)ka at Tiruppuṟambiyam, by a shepherd of Kuvāṟu named **Nāṭṭuviṭaṅka-Perumaṉṟāḍi**. Twelve of these having died, the deficiency is said to have been made up by a certain **Maḻavaḍi Kaṇṇaṉ**.

### Text.

1 ஸ்ரீ கொவிரா-
2 ஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு
3 யாண்டு ரு-ஆவது திருப்-
4 புறம்பியமுடைய ஭ட்டா-
5 லகர்க்குக் குவாத்திலிருக்கு
6 மன்றுடி [ந]ாட்டுவிடங்-
7 கப் பெரு[ம*]ன்றுடி வைத்த
8 நொ[ந்*]தாவிளக்கு க-ஒன்றி
9 னிக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்-
10 க்கு வைத்த ஆடு சுய இவை
11 அடாமெ செத்த ஆடு யஉ பன்னி-
12 ரண்டுக்கு செதாரம் புக்கன மழவ-
13 டி கண்ணந் குடுத்த ஆட்டில்
14 யஉ-ம் ஆக ஆடு சுய இவை[யி*]த்-
15 தால் நெ[ய்*] யட்டக்கடவார் குவா[த்*]-
16 திரன்த் துறையந் அரையு-
17 ம் ஊரன்ப் பால்[லை] அரை-
18 யும் [||*]

## No. 123.

(*A.R. No.* 135 *of* 1929).

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BASE OF THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAṈ SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is an inscription of **Rājarāja I.** Its continuation is lost after the 4th line. It registers an endowment of twelve *kaḻañju* of gold by **Ta[t*]ta Nārāyaṇi** the wife of a local resident, **Kauśikaṉ Bhaṭṭaṉ Ādityaṉ Ta[t*]taṉ** of Siṟukoṭṭaiyūr, providing with the interest (*piḷavu-paliśai*) thereon for the sacred bath of the deity with 108 pots of water on the day of Vishu in Aippigai month, in the temple of Tirunachchiyūr-Mahādēva at Maṉaṟkāl, a *brahmadēya* in Kiḻā[r*]k-kūṟṟam, a subdivision of Maḻa-nāḍu on the northern bank.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ||உ கோராஜராஜகேஸரிபந்ம[ர்*]க்கி யாண்டு ந-ஞ்சாவது வடகரை மழநாட்டு இ..ா[ற்*]க்கூற்றத்து மிய்கூற்று ப்ரஹ்ம-

2 தேய[ம்*] மணற்கால் இறை திருநச்சிஊர்ப்பராதெவர்க்கு இவ்வூர் பூமிஉடைய சிறுகொட்டையூர் கௌசிகன் ஹட்டன் ஆதித்தந் த[த்*]த-

3 ன் ப்ராஹ்மணி த[த்*]த நாராயணி இதெவர்க்கு ஐப்பிகை விஷுவிற் நூற்றெட்டு கலசத்தால் ஸ்நபநம் செ[ய்*]ய வைச்ச பொன் முதல் உ

4 ..உ இப்பொன் பன்நிருகழஞ்சிநாலும் பிலவு பலிசையால் வந்த பலிசைய் பொன் கழஞ்செய் மூக் காலெ மஞ்சாடி பொ[1]

## No. 124.

### (*A.R. No.* 175 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This inscription is left unfinished towards the end. It records the endowment of lands got tax-free after purchase in the village Periyavāṇavaṉmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by **Ambalavaṉ Paḻuvūr Nakkaṉ** *alias* **Rājarāja-Pallavaraiyaṉ**, to provide for the several requirements in connection with the daily worship and offerings to the deity and on special days of the year, in the temple of Śrī Vijayamaṅgalat[tu*]-Dēvar. The value in paddy of each item of expenditure is given for estimating the total annual requirement of the temple to be met from the produce of the lands. The donor figures largely in the records of Uttama-Chōḻa as an officer of the king with the title **Vikramasōḻa;** and he is surmised to have been held in high esteem under Rājarāja I also as evidenced by his new title **Rājarāja-Pallavaraiyaṉ** (*M.E.R.* 1929, II. 29). 5th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபன்மற்க்கு யாண்டு அஞ்சாவது வடகரை ப்ர[ஹ்ம]தெயம்

2 பெரியஸ்ரீவாணவன் மஹாதெவிசதுர்வ்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீ விஜயமங்-

3 கலத் தெவர்க்கு அம்பலவன் பழுவூர் நக்க(ன்)ஞன இராசஇராசப்பல்லவரை-

4 யன் இவ்வாணவன்மாதெவி சதுர்வ்வேதிமங்கலத்[து*] இத்தெவர்பெரால் விலைகொ-

5 ண்டு இறையிழிச்சின நிலங்க(ள்)ளா[ல்*] வந்த நெல்லுக்கும் இவ்வூர் ஸபையா-

6 ர்பக்கல் விலைகொண்டு இறையிழிச்சின வடபிடாகை நெடுவா-

7 யிலும் இந்நெடுவாயில் சுற்றின பிடாகைகளும் இதெவற்க்கு

8 இறுக்ககடவ நெல்லுக்கும் பொன்னுக்கும் நெய்யிண்ணைக்கு-

9 ம் தறிப்புடவைக்கும் இரும்புக்கும் நிவந்தம் செய்தபடி [|*]திருவ-

10 முது பொது நாநாழியாக அஷ்டயாம[ம்*] உள்பட நிசதம் அரிசி பதக்கா-

11 க ஐந்திரண்டுவண்ணத்தால் வந்த நெல்லு நிசதம் நெல்லு ஐய்குறுணியாக ஒராட்டை நா-

12 (ள்)ளைக்கு வந்த நெல்லு நூற்றுஐய்பதின்கலமு[ம்*] பருப்பமுது பொதுரியாக அஷ்டயாம[ம்*]

13 உள்பட நாலு பொதைக்கு நிசதம் இரு நாழி பருப்புக்கு நெல்லு ஒராட்டை ஞளைக்கு நெ-

14 ல்லு இருபத்திருகலனெ தூணிப்பதக்கும் பொரிக்கறியமுது ஒன்று புழுக்குகறியமுது

15 ஒன்றும் ஆக கறியமுது இரண்டுக்கு மிளகும் கடுகு சிரகம்(மு) உள்பட நாலு பொதைக்[கும்*]

16 ஒராட்டை நாளைக்கு நெல்லு இருபத்திருகலனெ தூணிப்பதக்கும் நெ[ய்*]யமுது

17 நாலு பொதுக்கு நிசதம் உரிக்கு நெ[ல்லு*]ப் பதக்காக ஒராட்டை நாளைக்கு நெல்லு அறுபதின் கல-

18 மு[ம்*] தயிரமுது பொ[து*] உரியாக அஷ்டயாம[ம்*] உள்பட நா(ல்)லு பொதைக்கு இருநாழிக்கு நிசதம் ஐஞ்[ஞாழி]-

19 யாக ஒராட்டை ஞ(ள்)ளைக்கு நெல்லு பதின்எண்கலனெ இருதூணிக் குறுணியும் அடைக்காயமுது

20 பொது ஐஞ்சு வெறுங்காய் இருபதும் வெற்றிலைப் பற்று ஒன்றும் நிசதம் அஷ்டயாம[ம்*] உ[ள்*]ப்பட நாலு பொதை[க்கு]-

[1] The rest is lost.

21 ம் அடைக்காயமுதுக்கு நிசதம் நெல்லு ஐஞுழியாக ஒராட்டை நாளைக்கு நெல்லு பதின் எண் கலநெ

22 இருதூணிக் குறுணியும் திருமெய்பூச்சு பொது உழக்கு சந்த[ணத்*]துக்கு நிசதம் ஒருபலஅரை யாலு[ம்*] நிச-

23 தம்(மு) முழாக்கு திருச்ச[ந்*]தணக்குழம்புக்கு ஒராட்டை ஞு(ள்)ளைக்கு னெல்லு நால்ப்ப[த்*]தைங் கல(ம்)மு[ம்*] சி-

24 தாரி அகிலும் சந்தனை(ம்)மு[ம்*] நெரியாச(ம்)மு[ம்*] கற்பூரம்முந் இதநும் கொண்டு முன்று பொதைக்கு நெல்லு நிசதம்

25 குறுணி இருநாழியாக ஒராட்டை நாள்ளைக்கு நெல்லு முப்பத்து முக்கலனெய் இருதூணிக் குறுணியும் சி-

26 காட்டி ஆவாற்கு ஆடியரு(ள்)ளப் பாலு இருஞுழிக்கு நிசதம் நெ[ல்*]லு அறு-

27 ஞுழியாக ஒராட்டை ஞு(ள்)ளைக்கு நெல்லு இருபத்திருகல(ன்)நெ தூணிப்பத . . . .

28 ஆவாற்க்கப் பரி[ச]ட்டம் உத்தரமயனத்து ஒரணையும் தெக்ஷிணமயநத்-

29 துக்கு ஒரணையும் ஆக விரணைக்கும் காசு இரண்டாக காசு ஒன்றிநுக்கு நெ-

30 ல்லுப் பதின்கல(ம்)மாக ஒராட்டை ஞு(ள்)ளைக்கு காசு இரண்டுக்கு நெல் இ-

31 ருபதிந்கல(ம்)மு[ம்*] திருவொ . . . . . . . ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு முன்றுடை ஒராட்டை ந-

32 ா(ள்)ளைக்கு . . . . . . . . அரையால் நெல் . . . கல(ம்)மு[ம்*]

33 திருநமநிகை ஒராட்டை ஞு(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இர[ண்*]டிநுக்கு காசு ஒந்றினுக்கு நெ-

34 ல்லு பதின்கலமும் திருமா(ல்)லை கட்ட ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இ-

35 ரண்டிநுக்கு காசு ஒன்றாக காசு ஒன்றிநுக்கு நெல்லுப் பதின்கலமும்

36 ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு இரண்டாக இரண்டிநுக்குக் காசு ஒன்றாக காசு ஒன்றிநு-

37 க்கு நெல்லுப் பதின்கல(ம்)மு[ம்*] ஜலபவித்ரத்துக்கு ஒராட்டை நாள் . .

38 புடவை முன்றாகப் புடவை முன்றிநுக்குக் காசு அரையாக அரைக்காசுக்கு நெல்-

39 லு ஐங்கல(ம்)மு[ம்*] திருநொந்தாவிளக்கு ஐஞ்சினுக்கு விளக்கு . . ஒன்று நிசதம்

40 நெயி உழக்காக விளக்கு நிசதம் நெயி . . .

41 ம் நெல்லு ஐங்குறுணியாக ஒராட்டை நா(ள்)ளைக்கு நெல்லு நூற்று ஐம்பதின் கல(ம்)மு[ம்*]-

42 ஸந்திவிளக்குச் சிறுகாலை யெட்டு உச்சியம்பொது எட்டு இரவைக்கு பதிஞுலும் ஆக

43 விளக்கு முப்பதினுக்கு நிசதம் எண்ணை நாழி முழக்கெ[1]

## No. 125.

### (*A.R. No.* 17 *of* 1931.)

### TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This is stated to be a copy of an old inscription. It records an agreement by the *sabhā* of Tirukkōḍikā *alias* Kaṇṇamaṅgalam in Nallāṟṟūr-nāḍu on the northern bank (of the river), to make immune from all taxes, a piece of land sold by them to a resident of the village by name **Āttiraiyaṉ Kiḻavaṉ Kōḍikāvaṉ** who endowed it to the temple of Mahādēva as *meḻukkuppuṟam*, i.e., for the maintenance of a servant for cleaning the premises.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [|*] கொவிராஜகேசரிப[ன்ம*]க்கு யாண்டு

2 ரு-ஆவது வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு திருக்கொடிக[ா]விற் ஸபையொற்க்கு இத்திருகொடிகாவாகிய கண்ணமங்கலத்து ஆத்திரை-

3 யன் கிழவன் கொடிகாவன் மெழுக்குபுறம் வைத்த நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை உட்ச்சிறுவாய்க்காலுக்கு மேற்க்கும் தென்பாற்கெல்லை பு-

4 துவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை மெழுக்குப்புறத்துக்கு கிழ-

5 க்கும் வடபாற்கெல்லை மெழு[க்]குப்புறத்து வடவெல்லைக்கொத்தத்துக்கு தெற்-

[1] The inscription stops here.

6 க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் காணி

7 அரைக்காணிச் செய்யும் விற்றுக்குடுத்து எப்பெ(ா)ற்பட்ட இறையுங் காத்து-

8 க குடுப்பொமானெம் கண்ணமங்கலத்து ஸபையொம் ஆது பழங்கற்ப(ட்)டி [இ]-

9 [ந்த] ஸ்ரீவிமாநத்திலெ எற வெட்டினமை[யில் முன் னிவாஜகர்] வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லா[ல்*] உ‌ஸபையொ[க]-

10 ய் இல்லாமையில் அது த(ா)வி[ர்*]த்தது பன்மா(ய்)யெஸ்வ[ர*]க்ஷை [||*]

## No. 126.

### (*A.R. No.* 139 *of* 1931.)

### Tiruchchatturai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Ōdanavanēśvara temple.

This records an endowment of 30 *kaḻañju* of gold by **Vēḷāṉ Tiruveṇkāḍaḍigaḷ** *alias* **Mūvēnda-Piḍavūr-Vēḷāṉ** of Piḍavūr in Piḍavūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva. The *ūrkiḻār-makkaḷ* of Koḍiyālam, the *brahmadēya-kiḻavargaḷ* and the *ūrār* of the village, held themselves responsible for the maintenance of the lamp. Evidently the same gift is recorded in No. 137 of 1931 also in Sanskrit, the text of which is given below. To judge from its writing and disposition with regard to No. 138 of 1931 of the 13th year of Parāntaka I, this is possibly a record of **Gaṇḍarāditya**. 5th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு ரு-ஆவது** திருச்சொற்றுதுறை உடையார்க்கு பி]டவூர்நா-

2 ட்டு பிடவூர் வெளான் திருவெண்காடடிக(ள்)ளான முவெந்த பிடவூர்வெளான் சந்திராதித்தவல் நிசதம் உழக்கெ-

3 ண்ணெயால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிவதற்க்கு வைச்ச பொன் முப்பது இப்பொன் முப்பதின்கழ-

4 ஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையாற் தெவர்நாழியொடொக்கும் முழக்[கி]னால் முர்(ரி)கொடாக்[கு*] கெடுவதாக அட்டு-

5 வொம்மான்னொம் கொடியாலத்து ஊர்கி(ழ்)மார்மக்களும் ப்ரஹ்மதெயக்கிழவ[ர்*]களும் ஊரொமும்

6 இது பன்மாஹெஸ்வ[ர*]ரக்ஷை [||*]

### Text of No. 137 of 1931.

1 [illegible] ஸ்ரீ [illegible]

2 [illegible] [|*] [illegible] [[illegible]] [||*]

## No. 127.

### (*A.R. No.* 219 *of* 1931.)

### Mānāmadi, Chingleput Taluk, Chingleput District.

### On the wall of the central shrine, Tirukkarīśvara temple.

This inscription is built in at the beginning of the lines. It records an endowment of a land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapuradēva at **Kaḷakkāṭṭūr** (Mānāmadi) by a resident of the village. Do.

### Text.

1 [ஸ்வ]ஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு அஞ்சாவது** களக்க[ா]ட்டூர் திருக்கரபுரதெவர்க்கு இவ்வூர் பெரியான் க-

2 . . [த்]தடியள் வைய்த்த [நொ]ந்தாவிளக்கு ஒன்று ||—இவ்விளக்கு எரிக்க[க்*]கடவார் இத் தெவர்க்கு வ-

3 . . வார் இதுக்குப் பொக[ம்*] மங்கல[நெ]ரி [||*]

## No. 128.

(*A.R. No.* 442 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

**6th regnal year.** This inscription is damaged. It seems to record an allocation of paddy from certain fields, to provide for offerings daily during the midday service in the temple of Bhuvanaviṭaṅkadēva at Tirumaṟaikkāḍu, and for (special) offerings to the deity on the festival days in the months of Aippigai and Māśi. Mention is made of **Tirumaṟaikkāḍaṉ Sokkaṉ** *alias* **Sōḻiyaṅga** . . . . probably a donor.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்-
2 மற்க்கி யாண்டு சு-ஆவது திருமறை-
3 க்காடு உடைய புவனவிட-
4 ங்கதெவற்க்கு சிறுகால்கிழ் பள்ளன்பா-
5 ல்பாலே நிசதி மத்தியானசந்திக்கு
6 திருவ[முத]ரிசி [உ]ழக்கும் அய்ப்பிகை-
7 த்திருநாளுக்கும் மாசித்திருநாளு-
8 . . . . அமிர்துக்குப் பழந்தெ-
9 வதானம் உப்பிலா[எண்ணை] பொலியூட்டு
10 . . . . . . . . ங்கொண்டு உப்பிலா . . . . . .
11 திருமறைக்க[ாடன் சொ]க்கனை சொழியங்க . . .
12 [செ]கால்லே சந்திராதித்தவல் . . . . . .
13 [தெ]வதான நெல்லு ஆண்டுவ[ரை]
14 நாற்பதிந் கலம்[1] . . . . . . . . .

## No. 129.

(*A.R. No.* 381 *of* 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do. The inscription is left unfinished, and stops with the mention of Paḍuvūr-kōṭṭam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்[ர்*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது படுவூர்கொட்டத்து ச-
2 க

## No. 130.

(*A.R. No.* 382 *of* 1905.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do. This inscription registers a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple of **Kīrttimā[r*]ttāṇḍa-Kāḷap[ri*]yadēva** by **Sambakkaṉ**, son of **Pandippāraṉ Kumara-Seṭṭi**, a merchant of Kīrttimā[r*]ttāṇḍa-Kāḷap[ri*]yam village in Siṟutimiri-nāḍu, a district in Paḍuvūr-kōṭṭam. The late Mr. V. Venkayya surmised that the temple might have owed its origin to the Rāshṭrakūṭa king **Kṛishṇa** III in whose Karhāḍ inscription (*Epigraphia Indica, Vol.* IV, p. 281), the king is stated to have encamped at Mēlpāḍi for constructing temples to Kālapriya, Gaṇḍamārttāṇḍa, Kṛishṇēśvara and others (*M.E.R.* 1906, II. 21). The Rājakēsarivarman of this inscription was very probably **Sundara-Chōḷa**.

---

[1] The continuation is not traceable.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபந்ம[*ர்]க்கு யாண்டு ௬-ஆவது படுவூர்க்கொட்டத்து திருமிழிலை நாட்டு கீர்த்திமார்த்தாண்டசதுர-

2 [வெ]துங்காடி வ்யாபாரி பதிப்பாய் நம்பசெட்டி மகன் சம்பக்கன் கீர்த்திமார்த்தாண்டஈஸ்வரத்து தெவர்[க்*]கு நந்தாவிளக்குக்கு வை-

3 த்த சாவாமூவாப்பெராடு தொண்ணூறும் மையும்பெரும் கண்ணனெயான எழுநூற்றுவமன்றாடியு-

4 ம் கொனுழா[னி]சரதெவனும் நல்லூழான் ஐந்நூற்றுவமன்றாடியும் கடம்பனை நம்பனும் பா[ள]கன்

5 மூலனும் குமரனை பட்டனும் கொழுவழான் கவறை மன்றாடியும் குமரந்தை வி[க்*]கியும் கருமன் திருமா [1]

## No. 131.

### (*A.R. No.* 220 *of* 1906.)

### PĒRAṄGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

### ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

**6th regnal year.**

This inscription registers an endowment of two plots of land made by the assembly (*peruṅguṛi-perumakkaḷ*) of Pēriṅgūr, one for burning a perpetual lamp in the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ, and the other for the daily feeding of a *tapasvin* in the temple, made for the merit of a servant of the temple named **Gaṇavadi Nambi Ārūraṉ who is said to have sacrificed his life for the service of the deity**. The exact nature of the sacrifice and the necessity for it are not given in the inscription. The former land is stated to have been left in charge of the *Rudragaṇap-perumakkaḷ* for being reclaimed. This may belong to **Rājarāja I** to whose inscription (No. 219 of 1906) on the same wall it bears a close resemblance in writing.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௬-ஆவது திருமுனைப்பாடிப் பெரிங்கூர் பெருங் குறிப் பெருமக்களொம் இவ்வூர் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்து பெருமானடிகளுக்கு ஸ்ரீகா[ர்ய]த்[தி]ல் செ[ய்*]கின்-

2 ற கணவதி னம்பி ஆரூரன் தெவருடை[ய*] ஸ்ரீகார்யத்துக்காகத் தன்னை சூழ்ந்து ரமழு செய்த இவனுக்காக டெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் ஒரு நந்தாவிளக்கெரி[ப்*]பதற்கு வைத்த இறையிலியாக டெவர்க்கு செய்துகுடுத்த னி-

3 லமாவது இவ்வூர்த் தென்கழநி ஞவழாந்கெணி முன்றெ சின்ன செறுவுக்கெல்லை கிழ்பாற்க்கெல்லை கிராக்கில் நாகையக்ரமவித்தனும் கிராக்கில் வைகுந்த க்ரமவித்தனுள்ளிட்டார் செறுவுக்கு மெறக் கும் தெந்பாற்கெல்லை எட்டு-

4 க்கூர்நம்பி உள்ளிட்டார் செறுவுக்கு வடக்கும் மெ[ல்*]பாற்க்கெல்லை எட்டுக்கூரர்கள் பெருஞ்செறு வுக்கு கிழ[க்*]கும் வடபாற்க்கெல்லை கிழக்குனொக்கிப்பொன பெருவதி[க்கு ெ]தற்க்கும் இனறப்பெ ரெல்லையிலும் உள்ப்பட்ட னிலம் முன்(ன்)றரையெ சி[ன்*]னச் செ-

5 றுவும் ருத்ரகணப்பெருமக்கள் இனில[ம்*] திருத்திப் பெறுவாராகவும் இப்பரிசு ஸிலைலெகெ செய்துகுடுத்தொம் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம்[||*] [இக்]கணவ[தி] னம்பி ஆரூரனுக்காக இ ஸ்ரீமூலஸ்தானத்தெ சந்த்ராதித்தவ[ல்*] நிசதம் ஒரு தப-

6 ஸ்வி உண்ண வெத்த இறைஇலி னிலம் பாடிக்கழனி னெல்லிக்கொல்லை கிழ்பாற்கெல்லை ஆனை கொல்லைக்கு மெறக்கும் தென்பாற்க்கெல்லை னெ[ல்*]லிகொல[லை*]க்கு கிழக்குனொக்கிப் பாய்ந்த வாய்[க்*]காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை

7 இடெவருடைய பட்டிக்கு கிழக்கும் வடபாற்க்கெல்லை சாமிகுட்டத்துக்கு தெற்க்கும் இனுன்கெல்லை யிலும் அகப்பட்ட முன்றெ[ற]சின்னச் செறுவு[ம்] சந்த்ராதித்தவற் ஒரு தபஸ்வி உண்ண செய்து குடுத்தொம்

8 இப்பரிசு இத்தை விரொதம் சொல்லுவான் வெவ்வெற்றுவகெ திருவாணைபுறத்தார் படும் தண்டம் பட கிட்டுக் கு[டு*]த்தொம் பெருங்குறிப் பெ[ரு*]மக்களொம் இது பன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

---

[1] The inscription stops here incomplete.

## No. 132.

(*A.R. No.* 268 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year. This records a gift of 20 cows for the supply of milk for the early morning service of the deity in the temple of Tirumālpēṟu-Uḍaiyār, by **Madirāntakaṉ Gaṇḍarādi[t*]taṉ**. This is evidently a record of **Rājarāja I** in whose records this donor largely figures.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 கொஇராஜகெ-
3 ஸரிபந்ர்க்கு
4 இயாண்டு சு-ஆ-
5 வது ள் நடியசு
6 [ஸ்ரீ]மதிராந்தக-
7 ன் கண்டராதி[த்*]த-
8 ன் திருமால்பெறு உடையா-
9 ர்க்கு சஜ ராதி[த்*]தவற் சிறுகா-
10 லைச்சந்தியும் நாயறும்
11 ஸந்தி ஆழ்வார்க்குப் பா[ல் ஆ]ட்டியருளு-
12 வச்ச பசு இருபது இவை இருப[தா*]லும் செ-
13 ங்கன்று ஈன்றால் உள்ளன [நா]ளக்கும் ப-
14 சுவுக்கும் மாறிக்கொள்வதாகவும் இ-
15 ப்பசுப் பெ . . பால் ஆட்டு . . . .
16 வும் இப்படி ஆ . . . வி . . . . .
17 மாயெ . : வாரியரும் . . . .
18 ளுழிகை . . . . . யொழும் . . . . .
19 பந்ரமெஹஸ்வரர் இரக்ஷை [||*]

## No. 133.

(*A.R. No.* 215 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do. This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It states that queen **[Pañcha]vaṉ-Mādēviyār** paid a visit to the temple of Tiruviḍaimarudūḍaiyār to offer worship to the deity, when she was waited upon by **Siṟṟāyiluḍaiyāṉ** the temple manager, the *dēvakarmis*, the *sabhā* and the *nagaram* (merchant guild ?) of Tiruviḍaimarudil. She is also said to have visited the big flower-garden (presented to the temple by ?) **Sembiyaṉ-Mādēvi,** and this occasion seems to have been marked by some gift of land for the upkeep of the gardener. At this portion the record is damaged.

Text,

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்மற்கு யாண்டு சு-வது திருவிடைமருதுடை-
2 யார் ஸ்ரீகாயந்ஹோராய்கின்ற சிற்றுயிலுடையாரும் தெவகன்மிக[ளும்]
3 ஸபையும் திருவிடைமருதில் நகரமும் இருந்து நம்பிராட்டியார்
4 ஸ்ரீ[பஞ்ச]வன்மாதெவி-
5 யார் ஆழ்வாரை திருவடி-
6 த்தொழ வந்தருளினார்[||*]
7 உடையா[ர்*] ணந்தவனம்
8 திருகலசக் கொரொணியி-
9 ன் தெண்கரை செம்பியன்
10 மாதெவியான பெருஞ்செண்ப-
11 கனந்தவானத்துக்கெய் எழு-
12 ந்தருளினார்[||*] இப்பெருஞ்செண்பகன-
13 ந்தவானம் இறைக்க சத்[தி]யப்பி-
14 யான நாற்பத்தெண்ணாயிர (தொ)-
15 தொண்டனுக்கு சந்திராதித்தவல் நிலநிவந்தமாக ஆள் மு . க்கு . .
16 த்துச் செ . . . . . . . . . . யென் . . . . . .

## No. 134.

(*A.R. No.* 322 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The characters are similar to those in No. 135 below. This records a provision made for a lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumāḷ by **Nārāyaṇi Sāni,** the wife of **Āridaṉ Nilakaṇṭaṉ Kāḍaṉ** of Koṟṟaṅguḍi in Pērāvūr-nāḍu (*s.a.* Kottaṅguḍi in the Mayavaram taluk). 6th regnal year.

Text.

1 கொராஜகெஸரிவர்ம-
2 ற்கு **யாண்டு** ௬-**வது** பெராவூ-
3 ர்நாட்டு கொற்றஙகுடி ஆரி-
4 தன் நிலகண்டன் காடன்
5 ப்ராஹ்மணி நாராயணிச-
6 சாநி திருவிசலூர்ப் பெ-
7 ருமாளுக்கு வைச்ச விள-
8 க்கு அரை [||*]

## No. 135.

(*A.R. No.* 323 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is a slightly damaged record, registering some provision made by a native of Paiyūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Āḷvār at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. **Avaninārāyaṇa** was a well known title of Pallava Nandivarman III (*S.I.I.* Vol. XII, p. 28). Paiyūr-kōṭṭam seems to have roughly comprised the present Ponneri taluk of the Chingleput district (See A.R. No. 252 of 1912). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொராஜ-
2 கெஸரிவர்மற்கு **யாண்டு**
3 ௬-**வது** வடகரைத் தெவ-
4 தான ப்ரஹ்மதெயம் அவ-
5 னிநாராயண சதுர்வ்வெதிம-
6 ஙகலத்து திருவிச-
7 லூராள்வார்க்கு பை[யூ]-
8 ர்க்கொட்டத்து . . . . .
9 த்து தென்பாக்க . . . .
10 ட்டி வலிநிக் . . . . .
11 ட்டி தாமன் க . . . த்-
12 த நொந்தாவிளக்கொன்று [||*]

## No. 136.

(*A.R. No.* 571 *of* 1908.)

TIRUPPALĀTTUṞAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is badly damaged. It probably records the setting up of the image of the *dvārapālaka* on the southern side of the entrance by (two) persons whose names are lost. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆ[று]வது** திருப்பாலத்துறை .
2 திருவாசலில் தெற்கில் த்வாரபாலகரை விர . . . . . . . . . . .
3 புளகனு மி . . . . . . . . கண்டியு[மி]வ[ர்*]கள் . . .

## No. 137.

(*A.R. No.* 117 *of* 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged. It seems to register the exemption granted by the *mahāsabhā* of Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* of Neṉmali-nāḍu to the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva at the village, from the Do.

payment of taxes on one (*vēli*) and a half of land endowed after purchase by **Tirumañjaṇappichchar,** a servant (*karmi*) of the temple, in consideration of a lump-sum received by them from the donor.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||—கொவிராஜகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆவது** நென்மலிநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் [மதன]மஞ்[சரிச]துர்வ்வெ[தி]மங்க[லத்]து மாசவையொம் இவ்வூர் திருவிராமீச்வரத்து தேவகன்மிகள் கர்[மி] . . . திருமஞ்சணப்பிச்சரிடை நாங்கள் கொண்ட காசு . . . . . . . . . . . இத் திருவிராமீச்வரத்து தேவகன்மி-

2 கர்மி திருமஞ்சணப்பிச்சர் இவர்க்கு விலைகொண்டு உடைய நிலம் நாலெ . . . . . . . . . . . லும் ஆக நிலஞ் செய்து மடக்கி இறைப்படி வந்த நிலம் [க]½ இந்நிலம் ஒன்றறையாலும் வந்த இறை வாசல் . . . . . . . . [எப்]பெர்ப்பட்ட . . . வரி[டு]வரிப்பாட்டும் ஸபை

## No. 138.

(*A.R. No.* 127 *of* 1914.)

TIRUVEṞUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year.

This records an agreement given, in consideration of a lump amount received from the donor, by the *peruṅguṟi-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam **who had assembled in the (hall called) Tiruchchitrakūḍam** at the village, remitting the payment of the tax due on 4 *mā* of land endowed by a resident of the village named **Tiruppēr Bālāśiriyaṉ Mādhavaṉ Subrahmaṇyaṉ** for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding-house attached to the temple of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār on the hill. This is one of the 6 inscriptions of the place assigned to **Āditya I** on the basis of which the dates have been calculated by the late Mr. L. D. Swamikannu Pillai (*M.E. R.* for 1915, Appendix F) with five possible English equivalents in the period of his reign. But it has been shown above under No. 110 that they may, with greater probability, be referred to the reign of **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆவது** தெண்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வ்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபை-

2 யொம் **இவ்வாண்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற சொதிநான்று** பகல் இவ்வூர் திருச்சித்ர கூடத்தெய் யக்ஞ செய்து பெருங்-

3 குறி கூட்டக்[கு*]றைவறக் கூடியிருந்து பணிப்பணியால் பணித்து வ்யவஸ்தை செ[ய்*]தபரிசாவது இவ்வூர்த் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன் மாதவ-

4 ன் ஸுப்ரஹ்மண்யன் அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும் நெ[ய்*]யரைப்பிடியும் புளிங்கறியும் புழுக் [கு*]க்கறியும் தயிர் உரியும்

5 காயமிலைய் பாக்கு இரண்டும் இப்பரிசு திருவெறும்பியூராழ்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் வெதம் வல்லானொரு ப்ராஹ்மணனு-

6 க்கு அக்ஷராலித்தவற் உண்ண இவன் வைத்த நிலமாவன[*] இவ்வூர்ப் புறவாய் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலு க்கு மெற்க்கு இரண்டாங்கண்ணாற்று பா-

7 லாற்றுக்கு தெற்க்கு முன்றாம் பாடகம் மாறங் கடம்பன் உள்ளிட்ட தேவபோகத்து தெற்க்கடைய முன்று மாவும் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு

8 எழாங்கண்ணாற்று பலாற்றுக்கு தெற்க்கு முன்றாம் பாடகம் பாகனூரானுள்ளிட்ட தேவபோகத்து வடக்கடைய முன்று மாவில்க் கிழக்கடைய ஒரு-

9 மாவும் ஆக நான்மா செ[ய்*]க்கும் அக்ஷராலித்தவத் இறையிலியாக இவனிடை எம்மிலிசைந்த இறைத்ரவ்யம் மறக்கொண்டு அக்ஷராலித்தவத் இ[றை]காட்டப்பெறாெ-

10 தாமாகவும் இன்னிலம் இறைகாட்டப் பணித்தானையும் இ[றை]றகாட்டினானையும் இறைகாட்டப் பணித்த ஸபையிலிருந்தானையும் வெவ்வெ-

11 ற்றுவகை தாமெண்டுதனை பொன் பந்மாஹெஸ்வரரை மன்றி இறுப்பிக்கபெறுவாராகவும் பின்னை யும் இன்னில மிறைகாட்டப்-

12 பெறுதொமாகப் பணிப்பணியால் பணித்து வ்யவஸ்தை செ[ய்*]துகுடுத்தொம் பெருங்குறிஸபை யொம் திருப்பெர்ப் பாலாசிரியன் இளை[ய*]நாராய[ண*]னாரா-

13 யணன் பணியால் இவ்வ்யவஸ்தை எழுதினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் ப்ரஹ்மப்ரியனான கலிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென் இவை யென்

14 எழுத்து ||—இது பந்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை||—

## No. 139.

### ( A.R. *No.* 130 *of* 1914.)

### On the same wall.

This also, like No. 138 above, records an agreement by the *perungur̤i-sabhai* (of the village) after their deliberation in the (hall) Tiruchchitrakūḍam, exempting from tax six *mā* of land endowed (to the temple) by **Māppāni Kāri Nakkan̤** of Valavūr, a resident of the village, for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding house attached to the temple of Tiruverumbiyūr-Āḻvār on the hill, in consideration of a lump-sum received by them from the donor as *ir̤ai-dravyam*. This donor has been mentioned in No. 51 above. Possible equivalents of the date given here are discussed by Swamikannu Pillai in the *M.E.R.* for 1915, page 72, on the assumption that the record was one of Āditya I. This may also, like No. 138, be assignable to **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa** 6th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு யாண்டு ௬-ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் . . . . . . . . . . பெருங்குறி ஸபையொம் இவ்வாண்டு மகர நாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை பெ-

2 ற்ற திருவாதிரைநான்று பகல் இவ்வூர்த் திருசி[த்*]திரகூடத்தெய் ப்ரஹ்ம செய்து பெருங்குறி . . . . . . . . . . பணிப்பணியால் பணித்து இவ்வ்யவஸ்தை செய்த பரிசாவது இவ்வூர் வலவூர்

3 மாப்பானி காரி நக்கன் திருவெறும்பியூராள்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் ப்ராஹ்ம[ணர் வெதம்வல்லார்] . . . [உண்]ண வைத்த பரிசாவது அரிசி இருநாழியும் காய்கறி ஒன்றும் புழுக்குக்கறி ஒன்-

4 றும் புளிங்கறி ஒன்றும் நெய் அரைப்பிடியும் தயிர் உரியும் பாக்கு இரண்டும் வெற்றிலை எட்டும் இப்பரிசு ஆசந்த்ராதித்தவற் உண்ண வைய்த்த நிலமாவது இவ்வூர் புற(ற) வாய் . . . . .

5 ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு மெற்க்கு முன்றாங்கண்ணாற்றுப் பலாற்றுக்கு வடச்கு ஐஞ்சாம் பாடகம் இருங் கண்டி . . ன் உள்ளிட்ட ஆடிஸக்கம் அறுமாவில் தெற்கடைய ஒருமா . . . வட-

6 கடைய காற்செ[ய்*]யும் ஆசந்த்ராதித்தவற் இறையிலியாக இவனிடைய் எம்மிலிசைந்த இறைத்ரவ்யம் கொண்டு ஆசந்த்ராதித்தவற் இறைகாட்டப்பெறுதொமாகவும் இன்றி[ல மிறை]-

7 காட்டப் பணித்தானையும் இறைகாட்டினானையும் காட்டப்பணித்த ஸபையிலிருந்தானையும் வெவ்வெற்று வகை தாமெண்டு களத்தில் தாமெண்டு பாரவி-

8 னுக்கு தாமெண்டுந்தனை பொன் பந்மாஹெஸ்வரரை மன்றி இறுப்பிக்கப்பெறுவாராகவும் பின்னையு மின்னில மிறைகாட்டப்பெறுதொமாக பணிப்பணியால்

9 பணித்து வ்யவஸ்தை செய்து குடுத்தொம் பெறுங்குறி ஸபையொம் திருப்பெர் பாலாசிரியன் இளைய நாராயண நாராயணன் பணியால் இவ்வ்யவஸ்தை

10 எழுதினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தந் ப்ரஹ்மப்ரியன்(ந்) கலிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென் எழுத்து இது பந்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

## No. 140.

(*A.R. No.* 131 *of* 1914.)

On the same wall.

6th regnal year.

This registers a sale of land tax-free, by the *perunguri-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam to **Vēdivēḷāṉ,** evidently the donor mentioned in No. 51 above of the 3rd year of the king, for forming a *maḍaivilāgam* (street round the temple. Among the boundaries is mentioned a piece of land granted to the devotees who recited the *Tiruppadiyam* hymns.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவர்மர்க்கு **யாண்டு** ௬-**ஆவது** தென்க-
2 ரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்டச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்கு-
3 றி ஸபையோ[ம்*] ம[ன*]டவிளாகமாகத் திருவெறும்பூர் ஆள்வா[ர்*]க்கு விற்று-
4 க்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பா[ற்*]க்கெல்லை [திங்கள்க்கு]ளங்கரெக்கு மெ[ற்*]க்கு வ-
5 ழிக்கு முக்கொல் நிக்கி இதற்கு மெ[ற்*]க்கு தென்பாற்கெல்லை திருவெறும்பியூரார்க்
6 குளத்துக்கு வடக்கு[ம்] மெய்பாற்க்கெல்லை திருப்பதியம் பாடும் அடிகள்மார்க்கு
7 வெய்த்த நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்ற்கெல்லை ஊடூஸக்கங்கள்ளுக்கு தெற்க்கும்
8 இவ்விசைத்த பெருநான்கெ-
9 ல்லையுள் அகப்பட்ட நில-
10 முண்ணில மொழிவிநறி இ-
11 றையிலி திருவெறும்பியூராள்-
12 வார்க்காக வெதிவெளாநுக்கு விற்றுக்குடுத்தொம் ஸபையொம்
13 பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||—

## No. 141.

(*A.R. No.* 349 *of* 1918.)

Palūr, Trichinopoly Taluk, Trichinopoly District.

On the north wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

Do.

This records an endowment of ten *mā* of land made by **Siṟiyāṉ Parāntakaṉ** of Kāraikkuḍi in Viḷattūr-nāḍu for the maintenance of two persons singing the *Tiruppadiyam* hymns during the three services (every day) in the temple of P..ramēśvara. Being engraved in the same characters as Nos. 117 and 118 of the king's 5th year published above, this might be assigned also to the same king **(Gaṇḍarāditya).**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு** ௬-**ஆ**-
2 **வது** இவ்வாண்டு விளத்தூர்நாட்டுத் திருப்பழுவூர்ப் பரமெஸ்வ[ர*]ர்க்கு
3 **திருப்பதியம்** மூன்று ஸந்தியும் பாடுவார் இருவர் அடிகள்மார்க்கு விள-
4 த்தூர்நாட்டுக் காரைக்குடிக் காரைக்குடாந் சிறியான் பராந்தகனென்
5 குடுத்த நிலன் வடபனங்காட்டு சிறியான்வயக்கல் நிலந் (௰) இ[தற்]-
6 கெல்லை கிழ் . . ம் மண்ணிலைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தாழிவ-
7 யக்கல் வடபால் மண்ணிலைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்க்கெல்-
8 லை (மெல்பாற்கெல்லை) பிணம்பொகுவழிக்குக் கிழக்கும் வடபா-
9 ற்[கெ]ல்லை இச்செய் மண்ணிலைக்கு தெற்க்கும் ஆக இவ்விசை[த்]-
10 த நிலம் பத்து[மா]வும் உண்ணி[]லம் ஒழிவின்றி திருப்பழுவூர் [பர]-
11 மெஸ்வரர்க்குத் திருப்பதிய[ம்*] முன்று சந்தியும் பாடுவார் இரு-
12 வர் அடிகள்மார்க்கு உதகபூர்வ்வகம் செய்துகுடுத்தென்
13 காரைக்குடான் சிறியான் பராந்தகனென் சந்தி-
14 ராதித்தவல் நிற்க்க ப[ந்மாஹெஸ்வர] ரக்ஷை ||

## No. 142.

(*A.R. No.* 357 *of* 1918.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This is much damaged and seems to record a gift of land to the temple of Paramēśvara at Paḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu. 6th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்மற்கி யா-
2 ண்டு ௬-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் ப-
3 ழுவூர்ப் பரமெஸ்வரற்கு திருப் . . . .
4 . . . . கச் சன்(த்)திராதித்தவர் நிற் . . . . . .
5-6 . . . . . . . . . .
7 . . . . . கிழ்பாற்கெல்லை அட்டு ப.
8 . . . . தென்பாற்கெல்லை இதன் ம-
9 . . . . ற்க்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெ-
10 . . . . . கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பெரிங்-
11 . . . . க்கு தெற்கும் இவ்வெல்லை உள் .
12 . . . . . கால . . . இப்பரமெ-
13 . . . . . . . . . .

## No. 143.

(*A. R. No.* 359 *of* 1918.)

ON THE SAME WALL.

This records the reclamation of an old plot of *dēvadāna* waste land, 2 *mā* in extent, by **Ūraṇ Araṅgaṇ** for the maintenance of a person making flower-garlands to the deity. Among the boundaries of this plot is mentioned a land belonging to the priest. This is perhaps the one referred to in No. 339 below of the same king (date lost). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்மற்கு யாண்-
2 டு ௬-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுவூ-
3 ர்ப் பரமெஸ்வரற்குத் திருப்பள்ளித்தாமம்
4 தொடுப்பார் ஒருவர்க்கு பழந்தெவதானம் க-
5 ல்லிக்குடுத்த நிலம் இரண்டு மா இதற்கு
6 கிழ்பாற்கெல்லை ஆராதிப்பார் நிலத்துக்கு
7 மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . .
8 ஓடின வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-
9 கெல்லை இவ்வாய்க்காலுக்கெ கிழக்கு வ-
10 டபாற்கெல்லை பாளூரிவயக்கலுக்கு தெற்கும்
11 இவ்விசைத்த பன்னான்கெல்லைஉள் அகப்பட்ட நிலம் இர-
12 ண்டு மாவும் கல்லி வயக்கிக்குடுத்தென் ஊ-
13 றன் அரங்கநெந் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 144.

(*A. R. No.* 444 *of* 1918.)

TIRUVEṆKĀḌU, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of **Rājarāja I** which registers in detail the stock of several gifts made to the temple at different times. These comprised copper-vessels for the sacred bath of the deity **presented in the 4th year of Uttama-Chōḷa by queen-mother Parāntakaṉ** (or **Sembiyaṉ**)-**Mādēviyār**; a gold *kolgai* set with gems presented by her in the 6th year of the same king; a golden pot for pinnacle over the temple presented by her in the 3rd year of Rājakēsarivarman, evidently Rājarāja I; another set of rich presents made in the same year by the same lady, consisting of a golden image of Chandraśēkharadēva with a gold-plated copper pedestal and silver aureola and ornaments set with gems, besides a silver plate for offerings to the Do

same deity; a silver pot and some gold ornaments by **Sōrabbaiyār Tribhuvanamādēviyār, the queen of Uttama-Chōḷa** presented in the same year, and a gold flower by the same queen presented in that year in lieu of land gift for the *Sivaśrāddha* of her husband; some gold ornaments made with the money presented to the temple by Parakēsarivarman (evidently **Uttama-Chōḷa** himself) in his 10th and 11th years; a gold plate (*paṭṭam*) presented in the 4th year of Uttama-Chōḷa by **Kōyiṟpiḷḷaiyār** to the god, 2 lamp-stands by **Parāntakaṉ-Mādēvi** and 2 by **Madhurāntaka** (king); lastly 400 *kāśu* given by **Parāntakaṉ-Mādēvi** in the 2nd year of (her husband) **Gaṇḍarādityadēva** *alias* **Mummuḍi-Chōḷadēva** towards the *Saṅkrānti* bath of the deity every month and which was now, in the 6th year of Rājakēsarivarman, converted into a land-endowment by the assembly of Nāṅgūr. At the end is recorded another gift of 125 *kalañju* presented by the same queen for feeding a Brahman in the temple **for the merit of her servant** (*aḍiyāḷ*) **Ilaichchiyaṉ Maḻapāḍi,** for which the same assembly sold a land to her for endowment.

## Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிபர்மற்கு **யாண்டு** சு-**ஆவது**
2 திருவெண்காடதெவர்க்கு ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெவர் தெவியார் ஸ்ரீ உ-
3 த்தமசொழதெவர் தங்களாச்சியார் பராந்தகன் மாதெவியா-
4 ரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் செய்த பணிகள் கல்லி[ல்*] வெட்டி-
5 ன பரிசாவது[|*] ஸ்ரீஉத்தமசொழதெவர்க்கு யாண்டு ச-ஆவது ஸ்நபந-
6 ஞ்செய்யக் குடுத்த செப்புக்கலசம் ராகடிசு செப்புக்குடம் க செப்புக்-
7 கரகம் க இவைச்சுக்கு மூடச் செப்பகல் ராகடிஅ இவை இத்தனையு-
8 மாய்க் கூட்டுநிறை இக்கொயிலில் வெள்ளிக்கொலால் இரண்டாயிரத்து நா-
9 ற்பத்தெண்பலம்[|*] இத்தெவர்க்கெ யாண்டு சு-ஆவது இவ்வுடையாரெய்
10 குடுத்த பொன்னின் கொள்கை க நிறை ஆயிரத்தஞ்னூற்றுக் கழஞ்சு இதில் சிகர-
11 த்திலும் நாலு முகத்திலுமாக ஏறின மாணிக்கம் அஞ்சு வையிரம் அஞ்ப-
12 த்திரண்டு முத்து மூவாயிரத்து இருநூற்று அறுபத்தொன்று[|*] கொராஜகெஸரி-
13 பர்மர்க்கு யாண்டு ங-ஆவதனிற் பெராளர் வெண்காடர் தங்கொயில் மெலொரு
14 பைஞ் பொற்குடம் ஓராயிரத்தொடைஞ்னூற்று கழஞ்சினால் வைத்துகந்தாள் சிரா-
15 ர் மழவர்கொந் பெற்ற நஞ் செம்பியந்மாதெவியெ[|*] இவ்வாண்டெய் இக்கொயி-
16 லில் வச்ச பொன்னின் வ்ருஷபவாகரத்திருமெனி க நிறை நாலாயிரத்தெண்ணூ-
17 ற்றுத் தொண்ணூற்றெண்கழஞ்செய் முக்கால் இத்தெவர்க்குச் செம்பிநா-
18 ற் செய்த பாதபிடத்திந்மெற் பொர்த்த தகடு நாலு மாணியு முட்படப் பொ-
19 ன் நிறை நூற்றொருபத்தொரு கழஞ்சு இவர்க்கெய் செம்பிநாற் செய்த பந்ம-
20 த்திந்மெற் பொர்த்த தகடிரண்டுக்கு மாணிக்குமாக பொந் நிறை இருபத்தொந்-
21 பதிந்கழஞ்செய் முக்கால் இத்தெவர்க்கெய் செய்த வெள்ளி வ்ருஷபஹெ க வெள்ளி
22 இருநூற்றெண்பத்தறுகழஞ்செய் மூந்று மஞ்சாடி இதிந்மெற் பொர்த்த பொந்
23 னிறை நூற்றைஞ்பத்தொந்பதிந்கழஞ்செய்கால் இத்தெவர்க்குச் செய்த ஆப-
24 ரணங்கள் குப்பி இரண்டும் உழுத்து ஈரணையும் வாளி ஒன்றுமாக பொந் நிறை இருக-
25 ழஞ்சு முத்து அஞ்சு ஏகாவல்லி வடமிரண்டு மூத்து இருபத்தெட்டு பவழம் இ-
26 ரண்டு ராஜாவநும் இரண்டு மாணிக்கமாலெ ஒன்று பொந் ஒன்பதிந் கழஞ்சு இதி-
27 ன் மெலெறிந மாணிக்கம் ஆறு பளிங்கு தடவிக்கட்டிந முப்பத்தாறு வை-
28 யிரம் இருபத்துமூன்று முத்து முப்பத்தெட்டு மரதகம் இருபத்தொ-
29 ன்று ஸெகரத்திந் பொற் தாணிச்ச பட்டிகை க பொந் அஞ்கழஞ்சு மாணிக்க-
30 ம் க பளிங்கு மாணிக்கம் பத்தொந்பது பளிங்கு வையிரம் பத்து பொத்தி
31 மூன்று முத்து இருநூற்றொருபத்திரண்டு இத்தெவருடைய ஹாஹுவலயம் இ-
32 ரண்டிநாற் பொன் நிறை கழஞ்சு இதில் மாணிக்கம் இரண்டு வையிரம் ஆறு முத்-

33 து தொண்ணூறறிரண்டு வெண்சாமரை ஒந்று இதிந் கை பொந் னிறை முப்பத்தொ[ரு*]
34 கழஞ்செய் மஞ்சாடியு மிரு பாலன் செப்புப்பிடம் க நிறை நூற்றைஞ்பதிந் பலம் இவ்-
35 வாண்டெ குடுத்த பொற்பூ வொன்றிநால் நிறை முக்கழஞ்சரை இவ்வாண்டெய்
36 தாமெழுந்தருளுவிச்ச சந்திரசெகரப்பெருமாளுக்கு அமுதுசெய்யக் கு-
37 டுத்த வெள்ளித்தளிகை ஒன்று நிறை முன்னூற்றைஞ்-
38 பத்தொரு கழஞ்சு[।*] இவ்வாண்டெய் ஸ்ரீ உத்தமசொழதெவர் தெ-
39 வியார் செட்டன் சொரப்பையாராந ஸ்ரீஜநவனமாதெவியார் குடுத்த வெ-
40 ள்ளிக் கலசப்பானை ஒன்று நிறை இருபத்தெழு பலம் இது விருக்க இ-
41 வரெய் குடுத்த த[நவிந்] கறிக்கால் ஒன்று இவ்வாண்டெய் இவரெ கு-
42 டுத்தபொற்பூ ஒந்றிநால் நிறை இருகழஞ்சரையெ யரைக்கால் இவ்வா-
43 ண்டெ உடையார் ஸிவஞாநஞ் செய்ய நிலவிலையாக குடுத்த பொற்பூ ஒ-
44 ன்றிநால் நிறை நாற்கழஞ்செய் முக்காலெ இரண்டு மஞ்சாடி[।*] கொப்பரகெச-
45 ரிபர்மற்க்கு யாண்டு பத்தாவது உடையார் ஆபரணத்துக்கும் பொற்பூ-
46 வுக் தமாக வரக்காட்டிந காசுமாறிச் செய்த பொற்பூ இருபத்துமுன்று இ-
47 வை தெவர் பண்டாரத்தில் வாங்கிய முத்திந் கல்லொடு நிறை நூற்றெ-
48 ருபத்தெண் கழஞ்சு இவரெய் வரக்காட்டிந காசுமாறி நம்பிராட்டியார்க்கு
49 செய்த தாலியும் தாலிநூலுமாய் நிறை அஞ்கழஞ்சு[।*] யாண்டு டு-ஆவ-
50 து குடுத்த பள்ளித்தொங்கல் க இதில் தச்ச மொட்டொன்று பறளை க பந[ஞ்]-
51 . மும் முட்பட பொந் னிறை நாற்பதிந் கழஞ்சு [।*] ஸ்ரீ உத்தமசொழதெவர்-
52 க்கு யாண்டு ச-ஆவது கொயிற்பிள்ளையார் இத்தெவர்க்கு வரக்காட்டின
53 பொந்னிந் பட்டம் நிறைநாற்கழஞ்செ யெட்டு மஞ்சாடியும் குந்றி இத்-
54 தெவர்க்கெய் பராந்தகந்மாதெவி குடுத்த தாரநிலைவிளக்கு ஏ-
55 ழு சாணுள்ள தொன்றும் அறு சாணுள்ள தொந்றுமாக இரண்டு இத்தெவர்-
56 க்கெய் கண்டந் மதுராந்தகதெவராந ஸ்ரீஉத்தமசொழதெவர் குடுத்த த-
57 ராநிலைவிளக்கு எழுசாணுள்ள தொந்றும் அறுசாணுள்ள தொன்றுமாக
58 இரண்டு [।*] கொராஜகெஸரிபர்மற்கு யாண்டு ஆறுவது நாங்கூர்நாட்டு நா-
59 ங்கூர் ஸபெஹெயொம் ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெவர் தெவியார் ஸ்ரீ உத்தமசொ[ழ]தெ-
60 வர் தங்களாச்சியார் மழவரையர் மகளார் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராகி-
61 ய ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார் ஸ்ரீ கண்டராதித்ததெவராகிய ஸ்ரீமும்-
62 முடிச்சொழதெவர்க்கு யாண்டு இரண்டாவது ஸ்ரீ திருவெண்காடதெவர்க்கு
63 திங்கடொறும் ஸங்கராந்தி ஸ்நபநஞ் ஸங்கராந்தித்தவற் செய்ய வரக்கா-
64 ட்டிந காசு நானூறும் நாங்களெ கொண்டு பூமி செய்திலாமையில் இ-
65 க்காசுக்கு ஸபெஹெயொம் விற்றுக்குடுத்த தெந்பிடாகை நிலத்துக்கு எல்-
66 லை ஸபெஹெயார் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பெரிய நந்தவானத்துக்கும் முடை-
67 யா[ர்] சமைப்பித்த செம்பியந்மாதெவியெந்று பெர்கூவப்படும் ந[ந்*]தவாந-
68 த்துக்கு தெற்கும் இந்நந்தவாநத்துக்கெய் கிழக்கும் கவிசிய . . . . .
69 . . . . . . . நந்தவாநப்புறமான நிலத்துக்கு தெற்க-
70 . . . . . . ர் நிலத்துக்கு மெற்கும் ஸ்ரீ திருவெண்காட-
71 . . . . . . ங் காலுக்கும் காவிரிப்பூம்பட்டிநத்து பதி
72 . . . . . . க்கு வடக்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லை
73 . . . . . . . நில . . . . . . . மென்று பெர்கூவப்படு மு . . . . ல
74 . . . . . . . . . . ரு சுங்காலுக்குப் பாயும் வாக்காலின் மெல் கரைப்
75 . . . . . . . . . . வென்று பெர்கூவப்படும் நிலம் ஒன்றரையிலும்
76 . . . . . . . . . . செய்யுமாக இம்முன்றெ எழுமாச் செய்யும் இக்காசு நா-
77 . . . . . . . . . . றுக் குடுத்தொம் பராந்தகன்மாதெவடிகளாராகிய ஸ்ரீ-
78 . . . . . . . . . . வியார்க்கு நாங்கூர் ஸபெஹெயொம் இப்பரிசு பணிக்-

79 . . . . . . . . . . . ர வெணக தெவன் தாழி யிஸ்ரனென் இவை யென்

80 . . . . . . . . . . . கெசரிபர்மற்கு யாண்டு சு-ஆவது நாங்கூர்நாட-

81 . . . . . . . . . . . யொம் ஸ்ரீ கண்டராதித்தஷெவர் ஷெவியார் ஸ்ரீ உத்தம-

82 . . . . . . . . . . . ரச்சியார் மழவரையர் மகளார் பராந்தகன் மாதெ-

83 . . . . . . . . . . . பியன் மாதெவியாற் ஸ்ரீ உத்தமசொழஷெவர்க்கு

84 . . . . . . . . . . . தங்களடியாள் இலச்சியன் மழபாடிக்காக நி-

85 . . . . . . . . . . . ஜணருண்ண வரக்காட்டின பொந் நூற்றிருபத்தெஞ்-

86 . . . . . . . . . . . ண்டு ஸ்ரீ திருவெண்காடுடையார்க்கு செ . . . . . . . .

87 . . . . . . . . . . . ரனுகாக ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெவியார்க்கு விற்றுக்-

88 . . . . . . . . . . . க மருதங்காலுக்குப்பாயும் வாய்க்காலுக்கு மெற்-

89 . . . . . . . . . . . மாவெந்று பெர்கூவப்படும் நிலம் ஒன்றறையிலு

90 . . . . . . . . . . . வுடையா[ர்*]க்கெய் ஸபெஹெயொம் விற்ற நிலம் எழுமா

91 . . . . . . . . . . . மடைய மெ[ர்*]க்கு ஒன்றெ முன்று மாச்செய்யும்

92 . . . . . . . . . . . ராந்தகன்மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீ செம்பியன்மாதெ-

93 . . . . . . . . . . . ஸபெஹெயொம் பணிபால் லெழுதினெந் நாங்கூர் வென்-

94 . . . . . . . . . . . னெந் இவை யெந் னெழுத்து யாண்டு [சு]-ஆவது இவ்-

95 . . . . . . . . . . . கு செவித்த . . . . . . . . . நிறை முன்னூற்று மு[ப்*]பது [||*]

## No. 145.

(*A. R. No.* 28 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE RIGHT WALL OF THE GAṆAPATI SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

6th regnal year. This records a gift of 10 *kalañju* of gold for a salver (*kolgai*) for the *Śrībali* offerings (in the temple) by **Āyiravaṉ Paḍaiyāḷaṉ,** the headman of Puriśai of Parivaṇḍatturai in Ārkāṭṭuk-kūṟṟam on the southern bank (of the Kāvēri ?) out of the amount that had been in his charge.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி

2 ஸ்ரீ [||*]

3 [கொ] இராசகெ-

4 சரிவ[ன்]ம[ற்]-

5 க்கு யாண்-

6 டு சு-ஆவது தெ-

7 ன்கரை[ர] ஆற்காட்டு-

8 க்கூற்றத்துப் ப-

9 ரிவண்டத்துறை

10 [பு]ரிசை கிழான் ஆ-

11 யிரவன் படை-

12 யாளன் பரவசு-

13 மாய் கிடந்த ஸ்ரீ-

14 பலி எழுந்தருள

15 குடுத்த

16 செ[ம்]பொ-

17 ன் பதின்-

18 கழஞ்சு . . .

19 கொள்கை-

20 க குமார-

21 ஸ்ராதிஷ-

22 டர் மெந[ா]-

23 யகத்து

24 இட்டது

25 பதாமெ-

26 ஷஸ்ர[ர*]தி[க்ஷ||*]

## No. 146.

(*A.R. No.* 585 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records an endowment, tax-free, of ten plots of land after purchasing them from their several owners by **Sēkkiḻāṉ Araiyaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ** *alias* **Sōḻamuttaraiyaṉ** of Mērpaḻuvūr in Maṇaiyiṟ-kōṭṭam of Toṇḍai-nāḍu, who left them for charitable purposes in charge of the assembly of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, called the *Śāsanabaddha-chaturvēdibhaṭṭa-perumbaḍi-sahasradāna-perumakkaḷ*-

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ௬-ஆவது வடகரை பிரமதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸாபஸமஸ்த்தரும் இத்தூர் பெரும்படி ஸபாஸமஸ்தமா பெருமக்களுக்கு தொண்டைநாட்டு மணையிற்கோட்டத்து பெரும்பழுவூர்ச் செக்கிழானரையன் சங்கரநாராயணநாகிய சொழமுத்தரையநென் ஸபை ஸர்வ்வத்து[க்*]கு சந்திராதித்தவத் நிற்க குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் வடபிடாகை விஷ்ணுவதிக்கு கிழக்கு வீரநாராயணவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ௬-கண்ணாற்று முதல் சதுரத்து கடவுள் ஸ்ரீபக்ர ஜீவித்தனுள்ளிட்ட அட்டகத்து பட்ட ௬ப[வின்]

2 வடக்கடைய கொறுவெட்டி . . . கணம்பிக ரஜீவித்தன் பக்கல் விலைகொண்டுடைய நிலன் ௩பம் இவன் பக்கலெ இக்கண்ணாற்று மூன்றாஞ் சதுரத்து மானவிரதுரை பட்டச்சொமாசிபட்டருள்ளிட்ட அட்டகத்துக்கு பட்ட ௬பவின் தென்மெற்கடைய் விலைகொண்டுடைய அரைக்காணியும் இவ்வதிக்கெ கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ௨-ஆங்கண்ணாற்று ௩-ஆஞ்சதுரத்து குமாண்டூர் சொமாசி பெருமான்பட்டனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குபட்ட நால்மாவில் நெல்லூர் தாமொதிரபட்ட . . . . ம்பிமாரும் பக்கல் விலைகொண்டுடைய ஒருமா செய்யும் சந்திரசெகரவதிக்கு கிழக்கும் இவ்வாய்க் காலுக்கு வடக்கு ௪-ஆங்கண்[ணாற்று]

3 இரண்டாஞ்சதுரத்துப் பூசாபொவன் திவாகரகரஜீவித்தனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட ௬பவில் வங்கிப்புறத்து திருவிஞன்கரஜீவித்தன்பக்கல் விலைகொண்டுடைய அரைமாச்செயும் விரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு மானவல்லவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ௬-ஆங்கண்ணாற்று மூன்றாஞ் சதுரத்து ஆதனூர் நாயன் நாராயணச்சொமாசியாருள்ளிட்ட அட்டகத்து(ர்)க்குப்பட்ட கிழ அறுமாவில் இடையாற்றுக்குடி குமரன் புவத்தனும் குமரன் சந்திரசெகரனும் பக்கல் விலை கொண்டுடைய மதற்கடந்த ஒருமாவரைச் செய்யும் கிழ்பிடாகை கொதண்டராமவதிக்கு மெ[ற்*]க்கு கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஆறுங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதுரத்து வெல்வெட்டி ஊயவல்லாதி உபபுரியனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குபட்ட அறுமாவில் வஸூணி சங்கரநாராயணபட்டச் சொமாசியார்பக்கலும் கொம-

4 டத்து மொவஹ்ஷபட்டந் வைராஹ்மணிபக்கலும் விலைகொண்டுடைய கிழக்கடைய ஒருமாவரைச் செய்யும் ஸ்ரீயாவதிக்கு கிழக்கு கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு எ-ஆங்கண்ணாற்று ௪-ஆஞ் சதுரத்து இருங்கண்டி குமாரடிகரஜீவித்தனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட ௩பவின் மெ[ற்*]க்கடைய கொக்கணத் திருவாசகதெவன்பக்கல் விலைகொண்டுடைய நில மாகாணி அரைக்காணியும் நந்துகூழி யிரண்டும் சந்திரசெகரவதிக்கு கிழக்கும் பராந்தகவாய்க்காலுக்கு வடக்கு எட்டாங்கண்ணாற்று அஞ்சாந்துண்டத்துக் குஞ்சப்பவில் மங்கநம்பிச்சதுர்வேதிபட்டனுள்ளிட்ட அட்டகத்துக்குப்பட்ட அரை[க்*]காலெ யரைக்காணியில் தெற்கடைய திரு[ப்பெ][ர்*] தாமொதிரன் ஜாதவெதஸ்ரமஹ்ந் பிராமணிபக்கல் விலைகொண்டுடைய மாகாணி முந்திரிகையரைமுந்திரிகையு மிவன் கிழக்கு இவன் பக்கலெ விலைகொண்டுடைய .

5 (இதன் குறை இக்கல்லிலெ பாத்து வாசிக்க) நிலம் அரைக்காணி அரை முந்திரிகையுமாக ஒரு மாவரைச் செய்யுமாக இப்பத்து செய்யும் வஜ்ராதித்தவத் நிற்கக் குடுத்து இது பெற்பட்ட இறையுமிறு . . . . . . . . .

6 யர்வ்வமாகக் குடுத்தென் ஸாபஸநவஸ்த்துதுர்வ்வேதிவர்ஹ பெரும்படி ஸபாஸமஸ்தமாப் பெருமக் களுக்கு அரையன் சங்கரநாரர்யணநாகிய சொழமுத்தரையனென் இப்பரிசு . . . . . . . . . . . .

## No. 147.

(*A. R. No.* 601 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 15½ *kalañju* of gold (*tuḷaippon*) for a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by **Jñāṉi Kālaṉ Aññūṟṟuvaṉ** of Kumāramaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. 6th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு ௬-ஆவது வடகரை வீரநாராயண சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திருவ-

2 நந்தீஸ்வரமுடையார்க்கு இக்கரை விளத்தூர்நாட்டுக் குமாரமங்கலமுடையாந் ஞானி காலன் அஞ்ஞூற்று வன் ஆழ்வார்க்கு சந்தி-

3 ராதித்தவல் ஒரு திருநொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக [வை*]வத்த துளைப்பொந் பதி[ன்] கழஞ்சரையே [||*]

## No. 148.

(*A.R. No.* 603 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

6th regnal year. A gift of 16 *kalañju* of gold left in charge of the *mahāsabhā*, for a perpetual lamp in the temple, by **Kārāmbichchēḍu Vēṅgai Pōśar Vishṇutāḻiya Daśapuriya-Sōmayāji** of Paṇḍitavatsalachchēri (quarter) of the village. **Paṇḍitavatsala** was a surname of **Parāntaka I** (*S.I.I.* III, Intr. p. 13).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிபந்மற்க்கு யாண்டு சு-ஆவது பண்டிதவத்ஸலச்செரி காராம்பி-

2 ச்செட்டு வெங்கை பொசர் விஷ்ணுதாழிய தசபுரியச் சொமாசியார் திருவனந்தீஸ்வர-

3 முடையார்க்கு சந்த்ராதித்தவல் எரிய ஒரு நொந்தாவிள-

4 க்கெரிய தந்த பொன் பதினாற்கழஞ்சு இப்பொற்கொ காப்பார் மஹ[*ா]ஸபையொ-

5 [யார் ரக்ஷை] [||*]

## No. 149.

(*A. R. No.* 79 *of* 1921.)

LITTLE CONJEEVARAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE DURGĀ SHRINE, KACHCHĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is evidently an inscription of **Rājarāja I**. It records a gift of 900 sheep for the maintenance of ten perpetual lamps to be called **'Rājarājan'** after the name of the king, in the shrine of Aiñjandi-Durgā-Bhaṭṭārakī at Kachchippēḍu. The royal order was communicated by the king's officer **Kōn Vidiviḍaṅgan** *alias* **Villavan-Mūvēndavēḻān** of Uttaraṅguḍi in Āṟvala-kūṟṟam of Śōḻa-nāḍu, who arranged for the supply of ghee by certain individuals to whom the sheep were distributed. These sheep are stated to have been captured by **Kurukāḍi-Kiḻān Paraman Maḻapāḍi** *alias* **Mummuḍichchōḻan** on the occasion of his **overthrow of Śīppuli-nāḍu** and **Pākkai-nāḍu (Pāki-nāḍu).** Of these two regions the former is known to have been subjugated by a general of Parāntaka I (*M.E.R.* 1913, II. 8) who is also said to have destroyed Nellore in the course of the same campaign. By Nellore this Pākkai-nāḍu should have been meant in particular. They must have been subsequently lost to the Chōḻas till they were recaptured in the reign of Rājarāja.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது [illegible] மலைநாட்டுடன் வில்லவன்மூவெந்தவெளானுக்க குருகாடி கிழான் [பரமன்] மழபாடியான மும்முடிச்சொழன் சொழ சொன்-

2 சிப்புலிநாடும் பாக்கைநாடும் எறிந்து பிடித்துக் கொண்டுவந்த ஆடு தொளாயிரமும் கச்சிப்பெட்டு ஐஞ்சந்தி உடைய பிடாரிகிக்கு நொந்தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு ஆடு தொண்ணூறாக [illegible] பத்து விளக்குக்கு அ-

3 டு தொள்ளாயிரமும் சிலாலெகை செய்து குடுக்கவென்று அருளிச்செய்து வந்த திருமுகப்படிய கச்சிப்பெட்டு ஐஞ்சந்தி துர்க்காபட்டாரியார்க்கு நொந்தாவிளக்குக்கு ஆடு தொண்ணூறாக ராஜராஜ-

4 னென்னும் திருநாமத்தினால் பத்து விளக்கினுக்கு ஆடு தொள்ளாயிரமும் சிலாலெகை செய்து குடுக்கவென்று அதிகாரிகள் சொழநாட்டு ஆர்வலக்கூற்றத்து உத்தரங்குடையான் கொன்

5 விதிவிடங்கனை வில்லவன்மூவெந்தவெளானை கச்சிப்பெட்டுத் திருக்கற்றளிச்செட்டி மன்றுடி தாங்கி கப்பன் வசம் குடுத்த ஆ[டு] விளக்கிரண்டினுக்கு நூற்றெண்பதினால் ஆண்டுதொ-

6 றும் அட்டக்கடவ நெய் நூற்றெண்பதினாழி இவ்வூர் திருமயா(மயா)னத்து மடவிளாகத்து மன்றுடி வருநடையான் கொம்மன் வசம் விளக்கிரண்டினுக்கு குடுத்த ஆடு நூற்றெண்பதினால்

7 ஆண்டுதொறு மட்டக்கடவ நெய் நூற்றெண்பதினாழியும் இம்மடவிளாகத்து மன்றுடி செருப்பனெறன் வசம் விளக்கிரண்டினுக்கு குடுத்த ஆடு நூற்றெண்பதினால் ஆண்டுதொறு மட்டக்கடவ நெய்

8 நூற்றெண்பது னுழியும் காமக்கொட்டப் புறத்துப் பிச்ச . . . பாம்பன் மகன் திருவூறல் வசம் விளக்கிரண்டினுக்கு குடுத்த ஆடு நூற்றெண்பதினுல் ஆண்டு பெ. . . . . . .

9 ராக இவ்வனைவர் மன்றுடிகள் வசமுங் குடுத்த ஆடு தொள்ளாயிரத்தினுல் அட்டக்கடவ . . . . . . . . நருர் நாராசநாழியால் இந்நெய் இ . . . . . . . யி-

10 லுக்கெ கொடுவருது திங்களொபாதி அற அட்டித் தருவு கொள்வொமானோம் வசுராழித்தவத் சாவா மூவாப்பெராடாக வைத்த ஆடு இதுதொள்ளாயிரத்தால்

11 நொந்தாவிளக்குப் பத்து இவ்வனைவொ மன்றுடிகளையும் எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் கொள்ளப்பெறுதிதாக வசூசைர்டைக்கை இப . . . . . . . டைக்குமரி-

12 [யி*]டைச் செய்தார் செய்த பாவத்திற் ப(ா)டுவார் [|*]

## No. 150.

### (*A.R. No.* 80 *of* 1921.)

### On the same wall.

This is probably an unfinished original of No. 149 above. **6th regnal year.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரி பன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆவது கச்சிப்பெட்டு ஐஞ்சஷி உடைய பிடாரகிகு சொ[ழ]-

2 நாட்டு தெண்கரைநாட்டுத் தஞ்சாவூர்க்கூற்றத்து குருநாடிக் குருநாடிகிழான் பரமன் [மழபாடியான] மும்முடிச்சொ-

3 சாழகொன் சிப்புலிநாடும் பாக்கைநாடும் எறிய்ந்து கொடுவந்நு வைய்த்த ஆடு தொள்

## No. 151.

### (*A.R. No.* 232 *of* 1923.)

### Kōyil-Tēvarāyaṇpēṭṭai (near Paṇḍāravāḍai), Papanasam Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Matsyapurīśvara temple.

This records an agreement given by the *peruṅguṟi-sabhai* (Big Assembly) of **Siṁhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam,** a *brahmadēya* in Mudichchō[ḷa*]-nāḍu, in consideration of a lump sum of 200 *kaḻañju* of gold expressed in terms of 3000 *kalam* of paddy, received by them from the donor, to exempt from all taxes the village Kundamaṅgalam endowed to the temple of Bhūmisundara-Viṇṇagar-Paramasvāmi, by **Kaṇṇandai Āṟivāṇaṇ Bhūmisundaraṇ** *alias* **Sundaraśōḻa-Mūvēndavēḷāṇ** of Vāḻaippandal in Vāḻaippandal-nāḍu in Palkuṉṟak-kōṭṭam, a subdivision of Toṇḍai-nāḍu, who is also said to have built the temple. The donor's surname suggests that the record may be one of **Sundara-Chōḷa**. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது முடிச்சொ[ணா]ட்டு ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீஸிம்ஹவிஷ்ணு சதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறிஸபையொம் எங்கள் வாத்தெய் ஸ்ரீபராந்தகன் வடகரைக் காவிரித் தெண்கரை எங்கணிலத்திலெ தொண்டைநாட்டுப் பல்குன்றக்கொட்டத்து வாழைப்பந்தல்நாட்டு வாழைப்பந்தல்க் கண்ணந்தை அறிவாணன் பூமிசுந்தரனான சுந்தரசொழ மூவெந்தவெளா னெடுத்த ஸ்ரீபூமிஸுந்தர விண்ணகர் பரமஸ்வாமிக்கு எங்கள் பிடாகை குந்தமங்கலம் ஆவூர்க்கூற்றத்து கருகாவூர்க் கருகாவூர் கிழவன் வெளான் விரநாராயணந்நான சொழ வெளா-

2 நிடை விலைகொண்ட மெய்கொழ வெளாநாட்டு நெல்வாயில் கிழான் தப்பியன் கண்டநிடையும் கருகாவூர் கிழவன் வெளான் குஞ்சிரமல்லன் மகன் குஞ்சிரமல்லன் கண்டராபரணநான கணபதி பக்கல் விலைகொண்டுடைய [இ]ஸ்ரீ ஸிம்ஹவிஷ்ணு சதுர்வெதிமங்கலத்து . . . . பெரம்பக்கல் விலை கொண்டுடைய நல்லூர்நாட்டு அரபுரத்து வியாபாரி இராமன் பிச்செ[க]கண்டந் ன[ாசு] ஆக இவ்விருவர் பக்கலும் விலைகொண்டுடைய இச்சுந்தரசொழமூவெந்தவெளானிடை . . . . [. . .] விண்ணகர் பரமஸ்வாமிக்கு இக்குந்தமங்கலம் எல்லைபற்ச்சுற்றுமு-

3 ற்றுங் குடிநீக்காமை குடுத்து இதினுக்கு இறைகாவலாக இ[ஸ்ரீ]ஸிம்ஹவிஷ்ணு சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோமுக்கு இச்சுந்தர சோழமூவேந்தவேளார் இறைகாவல்லாக தந்த பொன் எங்களூர்க்கல்லால் கழஞ்சிற்றிடைப்பர்த்த துளைப்பொன் இருநூறு கழஞ்சுங் கொண்டு கழஞ்சு பொன்னுக்கு எங்களூர்க்காலால் இன்று விறற ஏகம் நெல்லுப் பதிலெங்களாக ஸபையோங் கடவ நெல்லு மூவாயிரக்கலம் இவையிற்றினுக்கு ஆட்டை விட்டன் கலத்துவாய் ..ரு-

4 நூணிக்குறுணிப் பலிசையாக வந்த நெல்லு ஈரண்டாயிரத்து இருநூற்று ஐம்பதிற்கலத்திருக்கும் இருந்தமங்கலம் வளையிற்சுற்றுமுற்றும் சந்திராதித்தவல் மிளாவிறையிலியாக இ[ஸ்ரீ]ஹ[ரு]த்ஸ்தீ ஜயா விணவைகள் நின்றருளின பரமஸ்வாமியை யனுபவிப்பதாக இறையிலி செய்து குடுத்தோம் ஸபையோம் இக்குந்தமங்கலம் வளையிற்சுற்றுமுற்றிலும் வந்த பஞ்சவாரக்கடமையும் புறவரியிலும் பொன்னிறுக்கிலப் பொன்னும் காவிரிக்குலை

5 . . . ய் வாய்யிலப் பொத்த குடிமை எப்பெற்றிப்பட்டதும் ஊர்ப்படுத்தும் சேரிப்படுத்தும் மாப்படு[த்*]தும் வருமிறை யெப்பெற்றிப்பட்டதும் யாண்டு க-ஆவது முதல் காட்டாதொழிகம் இவ்வூர் இவ்வாய்த்தலை யாறு பண்டு பாயும்பரிசே நீர் பாயப்பெறுவதாகவும் இஞ்ஞிலம் ஆறு கொள்ளிலும் ஆரையான் கொள்ளிலும் இத்தேவர்க்கு இப்படைச நெல்லு இரண்டாயிரத்து இருநூ[ற்*]றைம்பதின் கலமும் எங்களூர்க்காலால் அட்டைவிட்டதும் சந்திராதித்தவற் அட்டுவதாக

6 . . இலக்கூலமும் நறிஅக்காழம் கல்லுலக்காணமும் நியெறிசோறும் மற்றுமெய ஸபையோங் கொள்வதெல்லாம் இதெவ[ர்]ய் கொள்ளப்பெறுவதாகவும் இதற்றிறம்பி[ன*] இக்குந்தமங்கலம் வளையிற் சுற்றுமுற்றிலும் இறைகாட்டப் பணித்தாரையு[ம்*] காட்டுநாரையும் பணித்த குறியி[ல்*]லிரு[ந்]தாணையும் கணக்கரையும் இச்சுந்தர சோழமூவேந்தவேளாரும் இவர் அந்வய[த்த]ாரும் ஸ்ரீவைஷ்ணவரும் மற்றும் ஸபை(ஜூ?)யுடையார் ஆரேனும் தாமெண்டு களத்தில் நா[லு]மண்டு பொன் மன்றவுந் தண்டமிடவும் பெறுவாராகவுங் இப்பரிசொட்டி ச்சந்திராதித்தவ-

7 ல் மிளாஇறையிலியாகச் செய்து குடுத்தோம் எங்கள் ஸ்ரீஹருத்ஸ்தீஜயவிண்ணகர் நின்றருளின வாஸுதேவர்க்கு ஸ்ரீஸிம்ஹவிஷ்ணுச்சதுர்வே(வே)திமங்கலத்து பெருங்குறிஸபையோ[ம்] அறமறவற்க்க அறமல்லது துணையில்லை [ || *]

In continuation of, and probably connected with, the above is engraved the following piece of three lines.

1 [இந்நில]ம் இதெவர்க்கு இறைஇலிசெய்து குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் ஸ்ரீ கொந்தக்கமாதெவிவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீ அநிஞ்சிகைவாய்[க்கா]லுக்கு தெற்கு [வடக்கு]நின்று ச-ஆங்கண்ணுற்று மெற்குநின்று மூன்றுஞ்சதிரம் நிலம் க-ஙி-வெலியும் இவ்வதிக்கெ கிழக்கு ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு வடக்கடைந்த மூந்[ற*]ங்கண்ணுற்று மெற்குநின்று மூன்றுஞ்சதிரம் நிலம் க இவ-

2 வெலியும் வடக்குநின்றும் இரண்டாங்கண்ணுற்று மெற்குநின்றும் இரண்டாஞ்சதிரம் [நி]லம் [க] இவ்வெலி . . . இக்கண்ணுற்று மெற்[க்]குநின்று மூன்றுஞ்சதிரம் நிலம் க இவ்வெலியும் வடக்குநின்று மூ[ன்*]றுங்கண்ணுற்று மெறகுநி[ன்*]றும் இரண்டாம்சதிரம் நிலம் க இவ்வெலியும் இக்கண்ணுற்றெ மெற்குநின்று மூன்றுஞ்சதிரம் நிலம் க-இவ்வெலியும் ஆக நிலம் அறு வெலிக்குக் கல்வெந்தை அறிவாணன் [ஸ]ிமி சுந்தரசோழமூவெந்தவெளார் இத்தெவர்க்கு வெண்டும் நிவந்தங்களுக்காக இகெகாராஜகெஸரிப[ர்*]க்கு யாண்டு [௬]-ஆவதெய் குடுத்தமையில் நாங்களும் இவ்வாண்டெய் இதெவ[ர்*]க்கு இவ்வெ[ண்*]டும் நிவந்தங்களுக்காக சந்திரா- .

3 தித்தவல் [இந்]நிலத்தால் வந்த வரி நெல்லும் பொன்னும் மற்றும் இவ்வூர் [ஊ]ரி எப்பேர்பட்டதும் நாங்களெ இறுக்ககடவொமாகவும் இதெவரையும் இதெவர்களையும் இறைகாட்டப்பெறுவொமாகவும் காட்டும் இறைகாட்டப் பணித்தாரையும் காட்டினாரையும் இதெவர்கதிகள் வாலித்து நம் வெண்டும் இடத்து மன்றவுந் தண்டமிடவும்பெறுவாராகவும் மன்றி இறுப்பித்தொம் இதி... இதெவர்க்கு இறை நீக்கப் பணித்து இறையிலி [செ]ய் . . . .

## No. 152.

(*A.R.No.* 49 *of* 1923.)

PUḶḶALŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT (IRREGULARLY) INTO THE WALLS OF THE KĀMĀKSHI-AMMA SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

6th regnal year.

This records the decision of the assembly of **Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam** in Eyiṟ-kōṭṭam in consultation with the Pirān-adhi[kāri] (officer), to enforce the obligation of the *uṇaṅgaṟpiḍi* land (?) on the *Śivabrāhmaṇas* of the temple of

Śrī Taṇḍaladēva as the latter failed to burn the (stipulated) perpetual lamp (with the income therefrom), and to supervise the maintenance of the lamp in the temple themselves in future, through the *perumakkaḷ* doing the *vāriyam* for the year and the *ūrāḷvāṉ*.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்மற்கு **யாண்டு ௬-ஆவது** எயிற்கொட்டத்து பராந்தக வகைவெள்கிமங்கலத்து ஸபையோமும் பிராநயிக . . . . . . .

2 ம் இருந்து இவூர் ஸ்ரீ தண்டலதெவற்கு நந்தாவிளக்கெரிக்க ஸபையோமெ செய்துகுடுத்த பரிசாவது இதெவர்க்கு கல்வெட்டும் ஸிவப்ராஹ்மணர் முன் உணங்கற்பிடி கொண்டு . . . . . .

3 தொ . . த்தவிர்த்து இவுணங்கற்பிடி கொண்டு இதெவர்க்கு ஆசந்த்ராதித்தவத் முட்டாமை ஒரு நந்தாவிளக்கு எரிக்ககடவார்களாகவும் இநி இவுணங்கற்பிடி தடி . . . . . .

4 பெறுததாகவும் இந்நந்தாவிளக்கு முட்டில் அவ்வவ் ஆண்டு வாரியஞ்செயும் பெருமக்களும் ஊராள் வாநுமெ நிச்சம் காற்பொன் தண்டங்கொண்டு இதெவர் ெ . . . . . . . . .

5 ரிப்பிக்க எவக்கடவார்களாகவும் இதந்மம் ரக்ஷித்தார் வம்ஸம் ஆசந்த்ராதித்தவல் உச்சேதமின்றி ஜீவிப்பாராகவும் இதற்கு விரோதம் நினைத்தார் தெய்வமே இலை . . . . . . .

6 வாராகவும் இப்பரிசு ஸபையோமெ செய்து குடு[த்*]தோம் ஸபையோம் ஸபைதிருவடியார் பணிக்க எழுதினென் இவூர் மத்யஸ்தன் மங்கல உத்தமன் மகன் . . . . . . .

## No. 153.

### (*A.R. No.* 364 *of* 1924.)

### Mēlappaḻuvūr, Udaiyarpalaiyam Taluk, Trichinopoly District.

### On the north wall of the Agastyēśvara shrine, Agastyēśvara temple.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of 12 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the southern side of the temple of Avanikandarppa(gandharva)-Īśvaragṛiham, by **Nakkaṉ Akkāranaṅgaiyār the daughter of Dēvaṉār 'of this Taḷi' and wife of prince (Piḷḷai) Śēramāṉār.** In No. 385 of 1924 from the same place, dated in the 27th year of Rājarāja I, his queen Pañchavan-Mahādēvi is referred to as the daughter of Dēvanār of Avanikandarppa-puram. The identity of 'Piḷḷai Śēramānār' is not known. He was possibly a feudatory chief holding an important position under the Chōḷa king. Friendly relationship is known to have prevailed between the Chēras and the Chōḷas since the time of Āditya I (*S.I.I.* Vol. III, No. 89). 6th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு ௬-ஆவது** குந்றக்கூ-
2 ற்றத்து தெவதாநம் அவநிகந்தற்ப ஈஸ்வரக்ருஹத்து தெந்வாயி[ல்*] ஸ்ரீ [ம]-
3 காயில் மஹாதெவற்கு இத்தளி தெவனார் மகளார் பிள்ளை செரமானார் தெ-
4 வியார் நக்கன் அக்காரநங்கையார் சந்த்ராதித்தவற் இரவும் பகலும் எரி[ய*]வை[வ]-
5 த்த நொந்தாவிளக்கு ஒந்றினுக்கு படி உழக்கினால் நிசதம் உழக்கு நெய் யெரிய
6 வைத்த பொன் ௰உ-பன்னிருகழஞ்சு இவ்விளக்கெரிய வைத்த [த]ராவிளக்கொ-
7 ந்று நிறை உள் கடு இருப்புநாராயம் உள்பட செருவிடையால் உாி நு இது ப-
8 ந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 154.

### (*A.R. No.* 383 *of* 1924.)

### On the south wall of the Chōḷēśvara shrine, same temple.

Another gift of 12 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the shrine of Mahādēva on the northern gate of the same temple and a lamp-stand by **Nakkaṉ Akkāra-Naṅgaiyār** (See No. 153 above). Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்மற்க்கு யா-
2 ண்டு கூ குந்றக்கூற்றத்தது தெவதாநம்
3 அவநிகந்தற்ப ப்ரஹ்மதெயத்து வட-
4 வாயி[ல்*] கொஇல் மஹாதெவர்க்கு இத்தளி தெவநா[ர்*] ம-
5 களார் பிள்ளையார் செரமானார் தெவியா[ர்*] நக்கந்
6 அக்காரநங்கையார் சந்த்ராதித்தவற் இரவு-
7 ம் பகலும் எரிய வைத்த நொந்தாவிளக்கு க-க்கு
8 படி உழக்கினால் நிசதம் உழக்கு நெய் யெரிய
9 வைத்த பொன் ஈழக்காசு பன்னிருகழஞ்சு இவ்விளக்கு எரிய
10 வைத்த தராவிளக்கொன்று நிறை உட்கரு இருப்பு நூராயம்
11 உள்பட செருவிடையால் நாகூட லம் இது பன்மாஹெஸ்வ-
12 ர ரக்ஷை [||*]

## No. 155.

(*A.R. No.* 362 *of* 1925.)

### Palaṅkōyil, Polur Taluk, North Arcot District.

### On a pillar in front of the Mukha-maṇḍapa, Phalagrāhīśvara temple.

6th regnal year. The inscription is badly damaged. The portion to the right of this which is in the same script records a gift of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Palaṅgōḷūr by **Chāmuṇḍē . . . , son of Pāpaiyaṉ, an officer under Nuḷambar Vīraśōḷa.** Both this Pāpaiyaṉ and Vīraśōḷa figure in No. 361 of 1925 from the same place, dated in the 28th year of an unspecified king. The latter was **possibly** a local chieftain who was subordinate to Rājarāja I and was also known as **Vīra-Chōḷa.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவி[ரா]-
2 சகெசரிபன்ம[ற்க்கி] ய[ா]-
3 ண்டு ஆ[றாவ]து [இவூர்]
4 [ஸ்ரீ]கொயில் மஹா[தெ]-
5 வற்கு ந . . பி . . ம . .
6 . . . . க . . . வடு . . . . .

1 — ஆவது பழ-
2 [ங்]கொளூர் மஹா-
3 [தெ]வற்கு நுள-
4 [ம்]பர் விரசொழ[ர்]
5 [அதி]காரி பாபய[ன்]
6 . . கன் சாமுண்டை
7 . . . . . .
8 . . . . . .
9 . . . . . .
10 . . . ன் பழ
11 ங்கொளூ[ர்]
12 த்திருவு-
13 (க)ண்ணுழி-
14 கை உடை
15 யார்கள்வ-
16 சம் பொன்
17 குடுத்து
18 வைத்த [நு]-
19 ந்தாவிள-
20 க்கு ஒன்-
21 [றுக்கு] . .
22 . . . . . .

## No. 156.

(*A.R. No.* 187 *of* 1926.)

### Tiruchchiṟṟambalam, Pattukottai Taluk, Tanjore District.

### On a pillar in the ardha-maṇḍapa, Purātanavanēśvara temple.

Do. This records an endowment of land made by **Pūdi Uttamaṉ** of Vēḷvūr for offerings in the temple of Mahādēva at Tiruchchiṟṟēmam, a *dēvadāna - brahmadēya*

village in Rājarāja-nāḍu. It was made tax-free by the *ūrār* of Kuḷakkuḍi in Puṉṟiṟ-kūṟṟam for a lump-sum of 12½ *kaḻañju* received by them from the donor. The name of the *nāḍu* suggests a late date for the inscription. Siṟṟēmam of Jñānasambandar is evidently this village and not Śittāmūr in the Tirutturaipundi taluk as taken by some hitherto (*M.E.R.* 1926, II. 9).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிரா-
2 சகெசரிபன்மற்-
3 கு யாண்டு சுூ-ஆருவது
4 இவ்வாண்டு புன்றிற்கூ[ற்*]-
5 றத்து குளக்குடி
6 ஊரொம் ரா[ச*]ரா[ச*]னாட்டு செ-
7 உவடிாைப் ஸ்ரீமஹெதெய-
8 ந் திருச்சிற்றெமத்து
9 மஹாதெவற்கு வெழ்வூ-
10 ருடையான் பூதி உ-
11 த்தமன் வைத்த அத்தி-
12 மத்தியான வமுதி-
13 னுக்கு ஊரொ[ங்] கொண்-
14 ட பொன் பன்னிரு-
15 கழைஞ்சரையுங் கொ-
16 ண்டு இத்திருவமுதுக்கு
17 இறைஇழிச்சிக் குடுத்த நி-
18 லமாவது [உடை] வாய்கு-
19 ளச்செயுந் தெங்கன் வி-
20 ளாஞ்செயு[ம்*]
21 இவ்விரண்டு[ம்*] சந்திராதி-
22 த்தவற் திருவமுது [அ]-
23 ரிசி இருநாழி நெய[மிற்]-
24 தும் கறிஅமிர்துங் அடை-
25 க்காயமிர்தும் இது
26 [சந்திராதித்த]வற் ஸ்ரீ[||*]

## No. 157.

(*A.R. No.* 122 *of* 1934.)

TIRUPPŌRŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST, NORTH AND WEST WALLS OF THE DĒVAYĀNAI-AMMAṈ SHRINE, SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

The stones containing this inscription are misplaced and some are lost. It seems to register an undertaking given by the *mahāsabhā* of the village Kāyār *alias* Kamalanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kumuḷi-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam in **Jayaṅkoṇḍaśōḻa-maṇḍalam,** to see to the proper maintenance of offerings, worship and lamps in the temple of Subrahmaṇyadēva at Tiruppoṟiyūr in the same *nāḍu*, with the endowments made by some private individuals of the place. The name *Jayaṅkoṇḍa-śōḻamaṇḍalam* came to be applied to the country evidently after **Rājarāja I.** Since the alphabet of the inscription is also very late, the record may be assigned to the reign of **Rājakēsarivarman Kulōttuṅga-Chōḷa I** (*M.E.R.* 1934, II-15). 6th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இராஜகெ[சரி]பற்மற்கு யாண்டு சுூ-வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து ஆமூர்க் கொட்டத்து குமுழிநாட்டு [காயாரான] கமலநாராயணசதுவெதிமங்கலத்து ஸபையொம் இக்கொட்டத்துக் குமுழிநாட்டுத் திருப்பொரியூர் ஸுப்ரஹ்மண்யதெவர்க்குப் செ . . . .

2 நாராயணச் சதுவெதிமங்கலத்து உடுப்பை குமர ஜி ச(ட்)டங்கவியாரும் இக்குடி வஜந்மவித்தரும் மாங்களூர் உருத்திரஜன்மக வித்தரும் இவர் தம்பிமாரும் பிள்ளையார்க்கு வைத்த நாள் க-க்கு திருஅமுது அரிசி நா(ந்)நாழியும் திருநந்தாவிளக்கு க-ன்றுக்கு எ . . . .

3 க்கு நாள் க--ன்றுக்கு நெல்லுத் தூணிப்பதக்கும் சாலையட்டுவாநுக்கு நெல்லுப் பதக்கும் ஆக நெல்லுக் கலமாக நாள்ளொன்றுக்கு அமுதுபடி அரிசி நா(ன்) நாழியும் திருவிளக்கெண்ணை . . .

4 ளி சுதி-ப்பார்வசமெய் செய்து த[ர*]க்கடவொமாகவும் இதில் திறம்பி(ன்)ஞ(ர்)ருண்டாகில் உண்டிகைய் யிலும் பழிகையிலும் காட்டாதெ நிசதம் பன்னிரண்டு காணம் உஜுமிடக்கடவொமாக ஒட்டிக்குடுத் தொம் ஸபையொம் இது வி . . . . .

5 டை செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வார் இது ஸ்ரீ ஸ ரக்ஷை [||*]

## No. 158.

(*A.R. No.* 588 *of* 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TAḶUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE KORAṄGUNĀTHAṈ TEMPLE.

7th regnal year. The inscription registers a sale of garden-land at Iśaṇaikkuḍi to the temple of Tirukkurakkutturaip-Perumānaḍigaḷ by **Pāṇachchaṇ Dūvēdi Nārāyaṇaṇ Kāḷi** of **Mayindiramaṅgalam** (Mahēndramaṅgalam), a *brahmadēya* village. One of the boundaries mentioned is a land said to belong to the *Chaturvēdibhaṭṭa-ttāna(sthāna)-perumakkaḷ*.

### Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு எ-ஆவது** பிரமதெய மயிந்திரமங்கலத்து பாணச்சன் [தூ]வெதி நாராயணன் க்ாளி இசணைக்குடி நத்த[த்*]து தானுடைய தொட்டம் ஒருமாக்காணித் தொட்டம்

2 திருக்குரக்குத்துறைப்பெருமானடிகளுக்கு விற்றதற்[கெ]ல்லை காழி[க]ுராயண னாராயணன் கூட்டொற்றியாக பற்றியாள்கின்ற தொட்டத்துக்கும் மெ[ற்*]க்கும் பாணச்சன் சாத்தஞ் சுவரன் தொட்டத்துக்கும் பாணச்சன் கு-

3 மரன் சடையன் தொட்டத்துக்கு[ம்*] வடக்கும் [பெ]பருமானடிகள் தொட்டத்துக்கு கிழக்கும் சருப்பெதி(ப்பெதி)பட்டத் தானப்பெருமக்கள் தொட்டத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலகப்பட்ட தொ-

4 ட்டதுக்கு விலைப்பொன் பழங்காசி[னு] . . . . . பதின்கழ[ஞ்சு] பொ . . . . . . டுத்து கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு ஒரு மாக்காணித் தொட்டமு மதனுடைய முதலு[ம் விலைக்கு]ற விற்றுக் குடுத்தெ[ன் தூ]-

5 வெதி நாராயணன் காளியென் பெ . . . . . . . . . . துவெ பொருட் செலவாக ஒட்டினென் தூவெதி நாராயணன் காளியென் பெருமானடிகளுக்கு [|*]

## No. 159.

(*A.R. No.* 599 *of* 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE PAṬṬĀBHIRĀMASVĀMIN SHRINE, VIŚVANĀTHASVĀMIN TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do. The inscription is much damaged. It seems to record a gift of land by the *sabhā* to provide for (unguents and) sandal-paste for (the image of) Durgā-Bhaṭāriyār of the *Mūlasthāna*.

### Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கொஇரா[ா]ஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு [எ]-ஆவது தெவதாந ப்ரஹ்மதெயம் . . . . . . . . . . . ஶ்ரீமூலஸ்தானத்து துர்க்காப-

2 டாரியார்க்கு திருமெய்பூச்சுத் திருச்சந்தனத்துக்[கு] . . . . . . . . . . . . ஸபை[ர] . . . . . . . சந்தனம் . . . . . .

3 [தெ]மற்கெல்லை [தெ*]ம[ற்*]க்கும் வடபாற்கெல்லை கரும்புக்கால் . . . . . மாக இவ்விசைத்த . . . . . . . . . . . னை [யொமெ] . . . . . . .

4 . . ற்றுவண[1] . . . . . . . . . . .

## No. 160.

(*A.R. No.* 320 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a tax-free gift of land for offerings (to the deity) during the midnight service (in the temple) by the assembly (*perumakkaḷ*) of **Paḷaya Sembiyaṇ-Mahādēvi-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri). The mention of the village which is **named after the mother of king Uttama-Chōḷa** makes the record assignable to the next king after him, viz., **Rājarāja I.**

---

[1] The rest of the inscription is completely damaged.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிபந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ஏழாவது [தெ]ந்கரை ப்ரஹ்மதேயம் பழய ஸ்ரீ செம்பியன் மஹா . . . . .

2 க்குப் பணிப்பணியால் பணித்து சந்த்ராதித்தவற் இறையிலியாகப் பண்ணிக்குடுத்த [இ]லக்கண[ஞ்] செய்து . . . . . .

3 மெற்கடைய . . இம்மூன்று மாச்செய்யும் சந்த்ராதித்தவற் திருவமுதுக்குப் பணித்து [இ]லக்கண[ஞ்] செய்து . . . .

4 தெவர்க்கு பணிப்பணியால் பணித்து அக்ரஹாரமத்துக்கு திருவமுதுக்கு சந்திராதித்தவற் இறைஇலி செய்து . . . . .

5 க்க . . . [க்கணோம்] எழுதினென் ஸ்ரீ செம்பியன் மாதெவி சதுர்வேதிமங்கலத்து மத்யஸ்தன் . . . . .

## No. 161.

### (*A.R. No.* 251 *of* 1913.)

### ORAGADAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

### ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VĀDĀMALLĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It mentions the village **Pallavamalla-chaturvē[dimaṅgalam]**, so named evidently after the Pallava king Nandivarman II. **7th regnal year.**

Text.

1 ஸ்ரீ கொராஜகேசரி பன்ம[ர்*]க்கு-

2 யாண்டு ஏழாவது பல்லவமல்-

3 லசதுவெ . . . . . . . . .

## No. 162.

### (*A.R. No.* 101 *of* 1914.)

### TIRUVEṞUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

### ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records an agreement made by the *peruṅguṟi-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the Kāvēri) remitting, in consideration of the receipt of a lump amount, the payment of taxes on four and a half *vēli* and half *mā* of land endowed by **Vēṅgai Iḷaiya-rudrakumāra-Kramavittaṉ** of the village, for feeding three *Śivayōgis* and two *Brāhmaṇas* in the feeding house on the hill of god Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār. The characters of the epigraph make it assignable to a period **later than Parāntaka (I)'s reign.** The probability is that it might belong to **Gaṇḍarāditya** (See No. 138 above). The details of date given in the inscription, viz., 6th year, Makara, Tuesday, Ārdrā, also agree for A.D. 955, January 9, Tuesday; the nakshatra ended at ·06. **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ(கொவிராஜ)கெசரிபன்மற்க்கு [யாண்]டு எ-ஆவது தெங்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையொம் இவ்வாண்டு மகரநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமையும் பெ-

2 ற்ற திருவாதிரைநான்று பகல் இவ்வூர் திருச்[சித்ரகூடத்தெ]ய் யக்ஷிசெய்து பெருங்குறி கூட்டக்[1] குறைவறக் கூடிஇருந்து பணிப்பணியால் பணித்த வ்யவஸ்தை செ[ய்*]த பரிசாவது இவ்வூர் வெங்கை [இளை]ய-

3 உருத்ரகுமாரக்ரமவித்தன் இவ்வூர்த் திருவெறும்[பியூர ா]ள்வார் திருமலைமெல் சத்திரத்தில் உண்ண வைத்த ஐலம் ரு இவ்வைஞ்சு கலமும் சந்த்ராதித்தவல் உண்ண இவன் வைத்த நிலமா[று] மா இ-

4 வ்வூர்ப் புறவாய்க்குளத்துக்கிழ் ஊரினின்றும் கிழக்கு நொக்கிச்சென்று தெற்கு நொக்கிக் குளங் கரையெய் எறி[ன] பலாற்றுக்கரைக்கு வெங்கையர்கள் ப்ராஹ்மக்கத்தும் ஸபையொம்பக்கல் இவர்கள் விலைகொ-

[1] The inscription is damaged, and a portion at its right end is lost.

5 ண்டுடைய நிலத்திலுமாக வடக்கடைய ஒரு மா நிக்கி இதனெடுமடைய செ[ர*]க்க(ா)ச்செய் முன்று மாவும் இவ்[வூ]ர்[ப்] பி]டாகைக் கர[ம்பை]யில் முள்ளிகுடிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இவன் ஸபை யொம்பக்கல் விலை-

6 கொண்டுடைய ஐவெலியில் இவனெ இவ்வூர்த் திருவாய்ப்பாடி ஸ்ரீ க்ருஷ்ணர்க்குக் குடுத்த நிலம் பத்துச் செய்யும் நிக்கி நின்ற [நிலம்] ச ஒநான்கரையும் முன் சுட்டப்பட்ட முன்றுமாவும் ஆக நிலம்

7 ச ஒடலி நான்கரையெ முன்றுமாச் செய்யும் இவன் சந்த்ராதித்தவற் சிவயொகிகள் முவர்க்கும் ப்ராஹ்மணர் இருவர்க்கும் ஆக இவைவர்க்கும் உண்ண இவன் வைத்த இன்நில[த்]துக்கு . . . . . . . . . . .

8 றுக்க வெண்டும் உபாவும் இ வெங்கை யிளையஉருத்ரகுமாரசுரவித்தன்பக்கல் ஸபையொம் கொண்டு இன்னிலம் நான்கரையெ முன்றுமாச் செய்யும் இறையிலியாக பணித்து இன்னில . . . . .

9 யொம் இறை காட்டப்பெறுதொமாகவும் இந்நிலம் இறைக[ா*]ட்டப் பணித்தாரையும் பணித்த ஸபை யிலிருந்தாரையும் இ[றை]காட்டினாரையும் வெவ்வெற்று வகை தாங் . . . . . . .

10 ங்கள் வெண்டிந பொன் இவன் சுஷயத்தார் மன்ற[ப்*]பெறுவாராகயும் மன்றி இறுத்தாலும் பின்னையும் இறை காட்டப்பெறுதொமாகவும் இப்பரிசு பணித்து வ்யவஸ்தை செய்து கல்மெல் . . . . . . . .

11 ங்குறி ஸபையொம் இப்பரிசு திருப்பெர் பாலாசிரியன் இளையநாராயண ஞராயாணன் பணியால் இவ்வ்யவஸ்தை எழுதினென் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் யக்ஞப்ரியனான கலிவிசயன் தருணெந்து செகரனென் இவை யென் எழுத்து

12 இது பந்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

## No. 163.

### (*A.R. No.* 102 *of* 1914.)

### On the west wall of the same shrine.

7th regnal year.

This inscription is left incomplete. It registers the sale by the *perunguṟi-sabhai* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank, of the right of using the water in their tank for irrigating a land endowed to the temple of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār after purchasing the same from the *sabhā* of Peruveṅgūr, by Veṇbai . . . Vēdivēḷār 'who built the *śrīvimāna*' of the God (See No. 51 above). Land for digging a channel to carry the water to the land by means of a sluice from this tank is also stated to have been sold to the donor by the *sabhā*. This is probably a record of the reign of **Rājarāja I.**

### Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ||* ] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிஸபையொம் இவ்வாண்டு கற்கடகநாயற்று [வெள்ளிக் கிழமை]

2 பெற்ற திருவொணத்தினுன்று பகல் எங்களூர் ப்ரஹ்மஸ்தானத்தெய் யறி செ[ய்]து பெருங்குறி கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமாநம் எழுந்தருளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவூருடையான் [வெண்பை] . . . . .

3 ன வெதிவெளார் இத்திருவெறும்பியூராழ்வாற்க்குப் பெருவெங்கூர் ஸபையார்பக்கல் விலை கொண்ட நிலத்துக்கு எங்கள் குளத்து நிரெய் சந்த்ராதித்தவற் பாயவும் இந்நீர் பாயக் குமிழிக்கும் வாய்க்காலுக்கும் . . . . . . . . . .

4 இக்குளத்துக்கிழ் ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு மெ[ற்*]க்கு நாலாங்கண்ணுற்றெ குமிழி வைத்துக்கொண்டு இக்கண்ணுற்றெய் தெளிவு கால்[க் கொ]கால் அகலத்தால் வடக்குநொக்கிப் பொய் இவர் தெவர்க்கு விலை கொண்டு . . . . . . .

5 இக்குளத்து நிரெ கொண்டு இன்நிலத்துக்கு பாயப்பெறுவதாக விற்றுக் குடுத்துக் கொண்ட விலைப் பொருள் நாங்கள் திருவெள்ளறை கவிணியன் [ப]ட்டன் ஸ்ரீயரந்திரன் ப்ராஹ்மணி தாய நிலி ப . . . . . . . . . .

## No. 164.

### (*A.R. No.* 104 *of* 1914.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription registers a sale of land, after purchasing bits of it themselves from several residents of the village, by the assembly of Peruveṅgūr, a *brahmadēya* in Vilā-nāḍu to **Vēḷāṉ Vīranārāyaṇaṉ alias Śembiyaṉ Vēdivēḷāṉ** of Siṟudavūr in Kiḷiyūr-nāḍu 'who had built the *śrīvimāna* of god Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār,' for being endowed by him to that temple. They are stated to have received from him in addition to the cost of land, a lump-amount as *iṟaikāval-dravyam* towards the payment of all taxes on the gift-land. Among the boundaries of the land is mentioned a hamlet forming part of **Uttamaśili-chaturvēdimaṅgalam,** a village named after **prince Uttamaśili, son of Parāntaka I.** The details of the date agree for A.D. 991, January 15, Thursday, and thus the inscription may be assigned to **Rājarāja I.** **7th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரி பன்ம-
2 ற்கு **யாண்டு எ- ஆவது** விளாநாட்டு
3 ப்ரஹ்மதெயம் பெருவெங்குர் ஸபெ-
4 ஹயொம் **இவ்வாண்டு மகரநாயிற்று விசா-**
5 **ழக்கிழமை பெற்ற முலத்திநான்று** பக-
6 ல் எங்களூர் ப்ரஹ்மஸ்தானத்தெய் கூட்டங்-
7 குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூ-
8 ராழ்வார் ஸ்ரீவிமாநம் எழுந்தருளுவித்த
9 கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவ்வூருடையான் வெ-
10 ளான் விரநா[ர*]ணநந செம்பியன் வெதிவெளான் திருவெ-
11 றும்பியூராழ்வாற்க்காக கொள்ள விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ-
12 து எங்களூர்க் கரம்பையில் இவ்வூர் வெடிவெதி மதிசூதந நாரா-
13 யணன்பக்கலும் தொமியன் வெள்ளை செந்தண்பக்க[லும்]
14 காச்சுவநாராயணன் மதிசூதன் பக்கலும் வெடிவெதி நாராயணநா-
15 ராயணன்பக்கலும் தொமியன் சூலபாணி ந[ா*]ராயணநும் தம்பியும்
16 பக்கலும் ஆச்சியன் கொற்றன் மாறன்பக்கலும் வெடிவெதி நாராயணன்
17 தாமொதிரன்பக்கலும் காச்சுவன் பூதன் வடுகனும் தம்பிமாரும் ப-
18 க்கலும் வெடிவெதி ணாராயணன் கொவிந்தன்பக்கலும் வெடிவெதி-
19 நாராயணன் மதிசூதனும் வெடிவெதி நாராயண னிலகண்டனும் பக்-
20 கலும் ஆகத்தியன் ஆதித்த நிலகண்டன்பக்கலும் வலவூர் மாப்பாநி
21 செந்தநந்திபக்கலும் ஆகத்தியன் சங்கரநாராயணன் சூலபாணிபக்க-
22 லும் ஆகத்தியன் மாதெவன் காரி உள்ளிட்டார்பக்கலும் ஆக இவ்வனை-
23 வர்பக்கலு[ம்] விலைகொண்ட நிலமும் ஸபையொம் பொதுவாயுள்-
24 ள நிலமும் ஆக இக்கா . . . பெயில் இவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு இ-
25 சைத்த கிழ்பாற்க்கெல்லை உத்தமசிலிச் சதுர்வெதிமங்கலத்து பிடாகை மு-
26 ருக்கூர்க்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலில்நின்றும் வடக்குநொக்கி பொந
27 வாய்க்காலுக்கு மெ[ர்*]க்குத் தென்பாற்க்கெல்லை கிளியூர்வாய்[க்க]ாலுக்கு வடக்-
28 கும் மெல்பாற்க்கெல்லை எங்களூர்க்குப் பாயும் கிளியூர்வாய்க்காலில் நின்-
29 றும் வடக்கு நொக்கிப் பொன வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்க்கெல்லை இ-

[Library stamp]

30 கரம்பையிலெய் எடு[த்]து நின்ற் அம்பலத்தின் வடசுவர்க் கொத்தத்திலெ-

31 ய் இதற்க் கெல்லையாக நாங்கள் கல்லு நாட்டி குடுத்த எல்லைக் கல்லுக்குத் தெற்க்-

32 கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம் இவர் இவ்வூர் முன் சு-

33 ட்ட பட்ட இவர்கள்பக்கல் விலைகொண்டுடைய நிலமும் ஸபெயொம் பொது-

34 வாயுள்ள நிலமுமாக இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள்ளகப்பட்ட நிலம் உ-

35 ண்ணில மொழிவின்றி விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் தி-

36 ப்பொக்குச் செம்பொன் கழைஞ்சில் பெர்த்து உரையுந் துலையும் வழுவாதது எம்மிலிசைந்த

37 விலைப்பொருள் முற்று மாவணக்களிபெ யைச்செல்லக் கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொ-

38 ம் பெருவெங்கூர் ஸபெயொம் இன்நிலத்துக்கு வசராக்ஷித்தவற் இறையும் எச்சொறு-

39 ம் வெட்டிவெதிநெயும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதும் காத்துக்குடுப்பதாக கொண்ட இ-

40 றைகாவல் உரவும் கழைஞ்சில் பெர்த்து உரையுந் துலையும் வழுவாதது எம்மிலி-

41 சைந்த இறைகாவல் உரவுமு மாவணகளிபெ யறக் கொண்டு வசராக்ஷித்தவற் இறையிலியாக விஞ்ஞிலம் விற்றுக்குடுத்தொம் செம்பியன்

42 வெதிவெளானுக்கு பெருவெங்கூர் ஸபெயொம் இஞ்ஞிலம் சுட்டி இறையும் எச்சொறும் வெட்டி வெதிநெயும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டதும் கா-

43 ட்டப்பணித்தாநெயும் பணித்த ஸபெயில் இருந்தானையும் காட்டிந கணக்கனையும் ய88—ர்ஸக முன்னிட்ட தான் வெண்டு கொவினுக்கும் பெர்ப்பொ-

44 ன் [இ]றையிலி இருபத்தைங் கழைஞ்சு பொன் தண்டாஹெஸ்வரெய் மன்றப்பெறுவாராகவும் இப்படி ஸ்ரீகொயிலிலெய் சிலாலெகெ-

45 கய் செய்து குடுப்பதாகவும் இப்பரிசொட்டி வசராக்ஷித்தவற் இறையிலியாக விலைக்கற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்-

46 தொம் சிறுதவ்வூருடையான் வெளான் விரநாரணன் செம்பியன் வெதிவெளாற்க்குப் பெருவெங் கூர் ஸபெயொம் சரையிட்ட அகத்தியன் ஆதித்த நிலகண்ட-

47 ன் பணிக்க இவ்விலையாவண மெழுதினென் இவ்வூர் உபஜீவந் கற்பகாதித்தனாந மழபாடி வெண்காடநென் இவ்வயென் எழுத்து ||—

## No. 165.

## (*A.R. No.* 105 *of* 1914.)

### On the same wall.

7th regnal year.

This records the sale for 45 *kaḻañju* of gold, of the right of collecting the *mākkuṟuṇi* tax in paddy (lit. a *kuṟuṇi* of paddy on every *mā* of land) from the cultivators of their village by the assembly (*peruṅguṟi-sabhai*) of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam to **Sembiyan Vēdivēḷār** mentioned above (in No. 164) for the periodical repair of the local tank with the income thus derived. The *sabhā* is said to have met in the *Brahmasthāna* for the purpose of this transaction. Evidently an inscription of **Rājarāja I.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரை பரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிஸபெயொம் இவ்வாண்டு சிங்கஞாய-

2 ற்றுச் சநிக்கிழமை பெற்ற ஒரொசணிநான்று பகல் எங்களூர் ப்ரஹ்மஸ்தாநத்தெ கூட்ட[க்*] குறைவறக் கூடியிருந்து திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமாநமெழுந்தருளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவூருடையான் வெளான் விரநாரணந் செம்பியந் வெதிவெளார்க்கு எங்களூர்க் குளத்துக்கு வசராக்ஷித்தவற் கல்லுவதற்க்கு விசமாக்குறுணி

3 நெல்லு இவ்வூரும் இவ்வூர்ப் பிடாகை அடைத்தும் உழுத குடிகளொப் பூமிக் மாத்தால் குறுணியாக நாங்கள் கிழ்நடை கொள்ள வுடைய மக்குறுணி இவர்க்கு விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் திப்பொக்குச் செம்பொன் கழைஞ்சில் பெ[ர்*]த்து உரையுந் துலையும் வழுவாதது இவ்வூர் கரராடு கல்லால் கொண்-

4 ட பொன் சுடுரு ம் இப்பொன் நாற்பத்தை[ஞ்சு] கழஞ்சும் ஆவண[க்*]களியெ கைச்செல்ல அறக் கொண்டு முன சுட்டபட்ட மாக்குறுணி இவ்வூரும் இவ்வூர்ப் பிடாகைவட்டமும் மாத்தால் பூவிற்க் குறுணிநெல் கொண்டு எங்களூர்க் குளங் கல்லுவிப்பதாகவும் இம்மாக்குறுணி பூவழியிற் அட்டா தாரைத் தான் வெண்டு கொவினுக்கு மறையிலிதான் கொ-

5 ண்டிற்று மன்றப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசொட்டி இம்மாக்குறுணி விற்றுக்குடுத்தொஞ் செம்பியன் வெதிவெளாற்க்கு ஸ்ரீகண்டசதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸபையொம் இம்மாக்குறுணிக்கு இதுவெ விலையாவணம் இதுவெ பொருள்மாவறுதி பொருட்செலவொலையு மிதுவெ யாகவும் இதுவல்லது பொருள்மாவறுதிப் பொருட்செலவு

காட்டக்கடவரல்லாதாராகவும் இம்மாக்குறுணி குளத்திற்கல்லது இற்றைக்குமெல் ஸபையொம் கொள்ளப்பெறுதொமாகவுங் குளத்துக்கல்லது மற்றொரு விசத்துக்கு ஸபையிலெழுந்திருந்து பணித்தானொடு ஸபையொய் சந்தியொகதெ்ஸஷாவாஸ மெப்பெர்ப்பட்டதும் செய்யாதொமாகவும் ஸபையிலெழுந்திருந்து பணித்தானையும் ப-

7 ணித்த ஸபையிலுடனிருந்தானையும் காட்டின கணக்கனையும் பஞ்சமஹாபாதகரெ பெர்ப்பொன் மறையிலி இருபத்தைங் கழஞ்சு பொன மன்றி இறுப்பித்தும் பின்னையும் இம்மாக்குறுணி குளத்துக்கெ அட்டுவதாகவும் இப்படி திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமானத்தெ ஶிலாலெகை செய்வித்துக்கொள்ளப் பெறுவாராக இப்பரிசொட்டி இம்மாக்கு-

8 றுணி நெல்லு வசராக்ஷித்தவல் எங்களூர்க் குளத்துக்கு க்ல்ல விசமாக விலைக்கற விற்றுப் பொருளறக் கொண்டு விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தொந் திருவெறும்பியூராழ்வார் ஸ்ரீவிமாந மெழுந்தருளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச் சிறுதவூருடையான் வெளாந் விரநாராயணனான செம்பியன் வெதிவெளார்க்கு ஸ்ரீ கண்டசதுர்வெதிமங்கலத்துப் பெ-

9 பருங்குறிஸபையொம் பெருங்காவில் இளையசெத்தன் ஸ்ரீயாரன் கட்டங்கரை பறிச்சுப் பட்டுப் பெருங்காவில் இளைய செத்தன் ஸ்ரீயாரன் பணியால் இவ்விலையாவணவொலை யெழுதிநென் இவ்வூர் மத்யஸ்தந் யஜ்ஞவித்யனான கலிவிசையன் தருணெந்துசெகரனென் இவை யென் னெழுத்து ||—

## No. 166.

### (*A.R. No.* 112 *of* 1914.)

### On the west wall of the same shrine.

This registers the sale of a piece of land by the *ūrār* (assembly) of Tiruveṟumbiyūr in Kavira-nāḍu to **Vēḷāṉ Vīranārāyaṇaṉ** *alias* **Śembiyaṉ Vēdivēḷāṉ** of Śiṟudavvūr in Kiḷiyūr-nāḍu, who is stated to have 'built the *śrīvimāna* of the God.' This land was to be endowed as *jīvita* for the maintenance of a watchman to the temple who was to be appointed from among the *ūrār*. The inscription may belong, like Nos. 163-5 above, to **Rājarāja I.** 7th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ ||*] கொராஜகெஸரிவர்ம[ற்*]க்கு யாண்டு எ-ஆவது கவிர நாட்டுத் திருவெறும்-

2 பியூர் ஊரா[ய்*] இசைந்த ஊரெ[ர]ாம் இத்திருவெறும்பியூர் ஆழ்வார் ஸ்ரீவிமான[ம்*] எழுந்தரு-

3 ளுவித்த கிளியூர்நாட்டுச் சி[று]தவ்வூருடையான் வெளாந் விரநாராயணனான

4 செம்பியன் வெதிவெளானிடை எம்மிலிசைந்த விலைப்பொ-

5 ருள் கொண்டு இத்திருவெறும்பியூராழ்வார்க்குத் திருமெய்காப்பாக இ[ழி]வு பெற-

6 ற்குக் குரியான் எங்களிலொருவனை வசராக்ஷிதரைற் றிருமெய்காப்பு இடுவதாகவும் இ-

7 ட்ட திருமெய்காப்பானுக்கு ஜீவிதமாக நாங்கள் எங்களூர்ச் செய்து குடுத்த நிலத்-

8 துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்திருவெறும்பியூர் தெவதானத்து எல்லை வரம்பினு-

9 க்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆனை நக்கனும் செம்பியன் தென்கரைநா[ட்*]டு கிழவனு-

10 ம் கண்ட னம்பனும் நக்கஞ் சாத்தனும் பூதி நிலனும் கண்டனுகனும் ஊரார் நில-

11 த்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை காஞ்சனக்கனும் ஆனை நக்கனும் நிலத்துக்குக் கிழக்கு-

12 ம் வடபாற்கெல்லேத் திருமலேக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லேயு ளகப்ப-

13 ட்ட நிலம் ஜிவிதமாவதாகவும் இப்பரிசு செ[ய்*]து குடுத்தொம் திருவெறும்பியூர் ஊரொம் ஊர-

14 ா ரெவ எழுதினென் வெண்பிநாடு வறடாற்று வல்லங்கிழான் கண்டனரையனென் இவை

15 யென் னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இ[ட்டு]க்குடுத்தென் னில நக்கனெ னிவை யென் எழுத்து இப்படி ஒட்டி இ-

16 ட்டுக் குடுத்தென் கண்டன[க்*]கனென் இ[வை] என் னெழுத்து இப்படி ஒட்டுக்குடுத்தென் சாத்த நம்பனெனி-

17 வை என் னெழுத்து இப்படி ஒட்டி இட்டுக்குடுத்தென் மாற னுகனெ[ன்*] இவை எ[ன்*] னெ[ழு]த்து இப்படி ஒட்டி இ-

18 ட்டுக்குடுத்தென் தொக்கைய மாதெவனெ[ன்*] இவை

19 யெ[ன்னெ*]ழுத்து [||*]

## No. 167.

### (*A.R. No.* 127 *of* 1919.)

### Olagāpuram, Tindivanam Taluk, South Arcot District.

### On the south wall of the central shrine in the ruined Śiva temple.

**7th regnal year.**

The inscription is partly built in. It records a sale of land by the *nagarattār* (merchant guild) of Ulagamādēvipuram in Ōymā-nāḍu to **Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādi[tta]śōḻa-Viḻupparaiyaṉ** of Kuvaḻālam (Kolar) in Gaṅgarusāyira province, who endowed it for a flower-garden for the temple. This donor is evidently identical with Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉār who is referred to in No. 54 above of the 3rd year of Rājakēsarivarman, as belonging to the *Perundaram* of the king and as having constructed the temple. Like No. 54 this may also be assigned to **Rājarāja I.** Among the boundaries of the land is mentioned a ridge or pathway called *Kalikaṇṭaka-peruvarambu.*

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௭-ஆவது ஓய்மாநாட்டு

2 உலகமாதெவிபுரத்து நகரத்தொங் கங்கரஸாயிரத்துக் குவளாலமுடைய கங்க னம்பலவன் கண்டராதி[த்த*]-

3 சொழ விழுப்பரையனுக்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலத்தின் கிழ்பாற்கெல்லே யெய்கண் மஞ்சிக்கமான கண்டராதித்த [நி]

4 லத்தி நடுவெ பொன கண்டராதித்தப்பெருவரம்பிற்கு மெற்க்குத் தென்பாற்கெல்லே வெண்காட்டுப் பெருவரம்பிற்கு வட[க்கும் மெல்பாற்கெ*]

5 ல்லே கலிகண்டகப்பெருவரம்பிற்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லே யெரிகிழிருகொ னிக்கித் தெற்கு மிந் நான்கெல்லேயிலு-

6 . . . . . . . த்து பல நிவஙங்களுக்குங் கொண்ட பொன் . . கழஞ்சுங்

7 . . . . . . . வாளள் குட்டெற்று உள்ளிட்ட திருநு[ண்*]ணுழிகை ல . . . .

8 . . . . . . . ற்பு திருநந்தவானப்புறமாக நிலங் காணியு . . . . .

9 . . . . . . . ருபதின்காணி கொல்ல் நாலாயிரத்தைஞ்ஞூற்றெண்பத்து முன்றெ . . . . முமாவரைசூழி விலேயறக் கொண்டி னை . .

10 . . . . . . . ம்பலவ . . கணடராதித்தனுக்கு நகரத்தொ மின்னில நானுடையவண்ணமெ புலகமாதெவிபுரத்து ஸ்ரீ கயி-

11 . . . . . . . லன கண்டராதி தனெ ந்து பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 168.

### (*A.R. No.* 255 *of* 1921.)

### Takkōlam, Arkonam Taluk, North Arcot district.

### On the west wall of the central shrine, Jalanāthēśvara temple.

This records an investment of 80 *kaḻañju* of gold by the standard weight known as *Dharmakaṭṭaḷai-kal* by the temple at Tiruvūṟal-puram in Puriśai-nāḍu of Maṇaiyiṟ-kōṭṭam with the *sabhā* of **Aparājita-chaturvēdimaṅgalam**, who agreed to have this deposit with them in perpetuity and to pay 10 *kaḻañju* as interest thereon in the month of Chittirai every year and a penal interest of 1/8 *poṉ* for every day of default to be recovered from them by the temple in the *Dharmāsana*. Toṇḍai-nāḍu in which Takkōlam is situated is known to have come under the Chōḷa rule only after the 21st year of Āditya I. Hence this may be assigned to **Gaṇḍarāditya**. 7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெஸரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு ஏழாவது மணையிற்கொட்டத்து புரிசைநாட்டு திருவூறல்புறத்து அபராஜிதசதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையோம் கைஎழுத்து திருவூறல் மஹாதெவர் ஸ்ரீஜூஹூ-

2 ர் கையால் யாங்கள் கொண்டு கடவிய பொன் தர்மகட்டளைக்கல்லால் துலாநிறை எண் பதின்கழஞ்சு பொன் கொண்டு கடவொம் இப்பொன் கொண்ட பரிசாவது இப்பொன்னுக்கு கழஞ்சின்வாய் ஆண்டுவரை அரைக்கால் பொலிசையாக இப்பொந்

3 எண்பதின்கழஞ்சு பொன்னுக்கும் வந்த பொலிசைப் பொன் பதின்கழஞ்சும் ஆட்டாண்டுதொறும் கொ[ண்*]டு சென்று இவர் பண்டாரத்திலெ சித்திரைத்திங்க ளிட்டுக்குடுப்பொமாநோம் குடொமாகில் உண்டிகையும் பட்டிகையுங் காவ[ா]தெ தர்மாஸநத்தே நிசத-

4 ம் அரைக்கால்ப் பொந் மன்ற ஒட்டிக்குடுத்தொம் இம்மந்றுபாடு சென்று நின்று புள்ளிகுத்து விக்கப்பெறுதெ[ா]மாநோம் இம்மன்றுபாடிறுத்தும் இப்பொலிசைப் பொன் பதின்கழஞ்சந் தர்மகட்டளைக்கல்லால் துளைஞ்நிறை ஆட்டாண்டுதொறும் இடுவொமநோம்

5 இப்பொந் மிளக்கொள்க வென்னப்பெறுதொமாநோம் இப்பொன்னுக்கு வி[லா]ப[ம்] என்றேம் மெங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் பாவத்தில் படுவொமாநோம் ஸபையொம் ஸபை பணிக்க[க் கூறி]யுள்ளிருந்து எழுதினேன் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் குமிழூர் பொன்ந புறவன் இர-

6 ஊற்றைப்ப ம ங்களைத்தம ந வ எழுத்து [||*]

## No. 169.

### (*A.R. No.* 234 *of* 1923.)

### Kōyil-Tēvarāyaṉpēṭṭai (near Paṇḍāravāḍai), Papanasam Taluk, Tanjore district.

### On the north wall of the central shrine, Matsyapurīśvara temple.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, of which the first portion is in Grantha. It records a gift of six *mā* of land for burning two perpetual lamps in the temple of Tiruchchelūr-Mādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank, by **Sēndaṉ Nakkaṉ** of Kūṟṟamaṅgalam, a resident of the quarter of the village known as **Naratoṅgachchēri** evidently after the surname of a king. This might possibly be a record of **Sundara-Chōḷa's** reign. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீராஜகேஸரி வர்மணோ ஸம்வத்ஸர-

2 விக்ரமணோ தூ ஷடா ஷ்டாவிம்ஜாய[|*] க்ரு-

3 வேராக ஸ்ஸோமே விதீ திக ப ர்த்த ஹு-

4 வெவாய ாய[|*] காவேரீ ராஜகே ஜு கிரி-

5 ஷயகாஷ் வராடகூர நா [|*] தே [ஷ்] ஜ-

6 யஜ[லி]ஜவர க தயஸ்ஸாமி ஸோமே பாலெத்தீ [||*]

7 கொஇராசகெசரிவர்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது

8 தென்கரைப் பிரமதெயம் சி இராசகெசரிச்சருப்பெ-

9 திமங்கலத்து திருச்செலூர் மாதெவர்க்கு இவ்வூர் நரதெ[ர]-

10 ங்கச்செரி கூற்றபங்கலத்து பாரதாயன் பட்டன் செந்-

11 தநக்கன் சந்திராதித்தவற் இராப்பகல் இரண்டு நொ-

12 ந்தாவிளக்கு எரிவதற்கு வைத்த நெ[ய்*]யுரி இவ்வுரிய் நெ-

13 ய்க்கும் பொகமாக குடுத்த நிலமாவன இவ்வூர் கற்பகதாணி-

14 வதிக்கு கிழக்கு முன்றுங்கண்ணாற்று இராசகெசரிவாய்-

15 க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாஞ்சதுரத்து தெற்குநின்று மு-

16 ன்ரு முன்றுமாவும் சண்டசண்டவதிக்கு மெற்கு ஆறங்க-

17 ண்ணாற்று மநொரமவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முன்ருஞ்சதுரத்-

18 துக் கிழக்கடைஞ்ச முன்றுமாவும் ஆக இவ்வாறுமாச்செய்யின்

19 பொகத்தாலு மிந்நிலத்துக்கு இறையிறுத்து இவ்விரண்டு வி-

20 ளக்கு பெரிவதாக வச்சன இவை ஊாலஓெஹயாரும் பன்மா-

21 வொஹூாாஹெகூ [||*]

## No. 170.

### (*A.R. No.* 103 *of* 1926.)

### KUTTĀLAM, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, UKTAVĒDĒŚVARA TEMPLE.

**7th regnal year.**

This is an inscription of **Rājarāja I** (see 10th piece) consisting of many disconnected fragments. We can however make out that this records an order of **Sembiyaṉ-Mahādēviyār, the mother** of **Uttama-Chōḷa,** specifying in great detail the various expenses of worship and offerings in the temple (of Śoṉṉavāṟaṟivār) stated to have been built by her, for which due provision was made by her by endowment of lands. The order apportioning these lands for the specified requirements was given effect to by three officers **Sāramuḍaiyāṉ Araṭṭaṉ Ikkāḍudēvaṉ** of the *Mūttaparivāram* (senior establishment ?), **Appūr-Uḍaiyāṉ Āchchaṉ Paṭṭālakaṉ** in the *Iḷaiyavagai* (Junior staff ?) and **Āchchaṉ Kampaṉ** *alias* **Tirukkaṟṟaḷippichchaṉ** of Tirumaṇañjēri. The items of service included the recitation of *Tiruppadiyam Talavakāra-Sāmavēda, Taittirīya-Vēda* and *Chandōga Sāmavēda* before the deity, for which twenty-five Brahmans were appointed. Mention is also made of worship to a **deity called Amarabhujaṅgadēva** in the temple.

#### Text.

#### 1st piece.

1 . . . . ணச-
2 . . . . ாப்பரகெஸ . .
3 . . . . உத்தம சொழ . .
4 . . . . . . . வின [இ]ன்னி
5 . . . . . . . தெவருடைய
6 ப . . . . . . . . . .
7 நா . . . . . . . . . .
8 நி . . . . . . . . . .
9 நில . . . . . . . . . .
10 மாவும் [காவிரிநல்லூர்] . . .
11 பழதெவதானம் இறையி-
12 லி நிலம் முக்காலெய் நா-

#### 2nd piece.

1 . . . . . ப்ப நாராண
2 . . . . . உடையபிராட்டியார் . . .
3 [இ]ட்டு கு . . . . . நிலம் அரையு-
4 ம் ஆழ்வா . . . . யிலைச்சு . . . . . .
5 ஆக . . . . . க்க முகுநதெ-
6 க்கும் . . . . . . . . . . . பொன
7 . . . . . . . . . . . . . ன் இ-
8 . . . . . . . . . . . பதின் மாவும்

## 3rd piece.

1 திருக்கொயிலுடை-
2 யார்கள் எரிக்ககடவர்களா-
3 ய் முன்பு கல்லில் வெட்டிக்கி-
4 டந்த திருநொந்தாவிளக்கு ப-
5 தின் நாலரையும் ஆக நிலம்
6 பதினெழெய் நான்குமா முக்காணி-
7 க்கீழ் அரைமுந்திரிகையு மீன
8 முப்பத்தாறும் திருநொந்தாவிள-
9 க்குப் பதின்நாலரை இதனுள்
10 கங்குறையாய்க் கமுகுந் தெங்கும்
11 பூ நந்தவானமுமாக இ[யா]க்கு கிளநி-
12 லன் இரண்டெய் ஒன்பதின் மாவு-
13 ம் மெடிவர்க்ககிகள் கண்டு காட்சியாவ-
14 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்கள்
15 முன் மாண் முன்று செய்து உ[ண்]டு-
16 வரும் நிலம் வெலியும் பழம்படி
17 மாண் முன்றும் செய்துண்டு வருவ-
18 தாகவும் திருக்கொயிலுடையார்களு-
19 ம் உகச்சர்களும் இராஜ கியொமதூர்-
20 ல் ஸ்ரீகர்[ரி*]யஞ் செய்வானும் அடிகள்-
21 மாரு[ம்] கவரிப்பிணுக்களும் குடியிரு[க்*]க
22 மடவிளாகமான நிலம் எழுமாவு-
23 ம் மடவிளாகமாகவும் திருக்கொயிலு-
24 டையார்கள் எரிக்ககடவார்க்கு கன்மெய்
25 முன் வெட்டிக்கிடக்கும் திருநொந்தாவி-
26 ளக்குப் பதின்நாலரையும் பழம்ப-
27 டியெய் திருநொந்தாவிளக் கெரிக்கக-
28 டவார்களாகவும் சாவிரினல்லூர்க்[கு]ள்
29 ஆழ்வார் மீன முப்பத்தாறும் தெவ-
30 தானமான நில முழுங் குடிகள் குடி-
31 யாக்கவுந் நிறுத்தி நிவந்தஞ் செ-
32 யு நிலம் பதின் முன்றெய் எட்டுமா-
33 முக்காணிக்கீழ் அரை முந்திரிகெயு-

## 4th piece.

1 நிவந்தஞ்
2 செய்தப . ஆ-
3 ழ்வார்க்கு பய-
4 றுப் பொநகத்தி-
5 ற்குப்படச் சிறுக[ா]
6 லைக்கு அரிசி குறு-
7 ணியும் உச்சம்-
8 பொதைக்கு அரி-
9 சி குறுணியும் அ-
10 ந்தியம்பொதை-
11 [க்*]கு அரிசி குறுணி-
12 யும் அர்த்தயாம-
13 த்துக்கு அரிசி ந .
14 ஞழியும் ஆக அ-
15 ரிசி முக்குறுணி நா-
16 ஞாழிக்கு(க்கு) குறுவா-

## 5th piece.

1 ள் கூலி உப்ப
2 ட அஞ்சிரண்-
3 டுவண்ணம்
4 நெல்லு இருதூ-
5 ணி அறுநாழியும் பயற்-
6 றுப் பொநகத்துக்குப் ப-
7 ருப்புக்குப் பயறு நானாழி-
8 க்கு நெல்லுக்குறுணியு-
9 ம் பயற்றுப்பொநகத்து
10 க்குச் சற்கறைய் இருபலத்-
11 துக்கு நெல்லு நாழியுரியு-
12 ம் நெய்யமிர்து சிறுகா-
13 லைக்குமக்கும் உச்சம்பொ-
14 தைக்கும் அந்தியம்பொ-
15 தைக்கும அர்த்தயாமத்து-
16 க்கும் நாலு பொதைய்க்கும்
17 பொரிக்கறி அமுதுக்குமா-
18 கநெ[ய்*] யமு[தா*]மாக்குமாக நெ-
19 ய் நாழிக்கும் நெல்லுத்-
20 தூணியும் கறியமிர்து
21 நாலு பொதைய்க்கும் கு-
22 ம்மாயஅமுர்துக்கும் பருப்ப-
23 மு்துக்கும் புழுக்குக்கறி யொ-
24 ன்றுக்கும் குதகளி யொன்று-
25 க்கும் பொரிக்கறியமு தொ-
26 ன்றுக்குமாகக் காயமூட்பட
27 நெல்லுக் குறுணி ஒரு நாழி-
28 யுந் தயிரமுது நானாழிக்-
29 கு நெல்லுக் குறுணி நானா-
30 ழியும் அடைக்காயமுது இ-
31 ருபதுக்கும் வெற்றிலைப்-
32 பற்றொன்றுக்கும்

## 6th piece.

1 நெல்லு நானா-
2 ழியும் திருவமு-
3 திட விறகுக்கு [நெ]-
4 ல்லு நானாழியு
5 மஞ்சட்காப்புக்கு நெ-
6 ல்லு நாழியும் . . . ம-
7 . [உச்சம் பொது]க்கு . .
8 க்காலு [பொ] . . .
9 மும்பு நாழிக்கு . . . .
10 இரு பலத்துக்கு நெல்லுப் ப-
11 தக்கும் சிதாரிக்கு நெல் குறு-
12 ணியும் திருமாலை சிறு-
13 காலைப் பதிநஞ்சும் உ-
14 ச்சம்பொது . . . .

15 இராவைக் கைம்பதும-
16 ாக தீபமாலை எழுபத்ன[த]-
17 ஞ்சுக்கு எண்ணை இருநாழி-
18 யும் ஸ்ரீ . . . க்கு கைய்
19 விளக்குக்குமாக பரிசாரகனுக்கு
20 வதிவிளக்குக்குமாக எண்ணை-
21 நாழியுமாக எண்ணை முன்-
22 னுழிக்கு நெல்லுக் கலமும்-
23 ாக நிசத நெல்லு இருகல-
24 [நெய் இருநுணி ஐஞ்நா]
25 ழியுமியாக ஒராட்டைக்கு ெ
26 நல்லுத் தொள்ளாயிரத்-
27 தெண்பதின் கலநெய்
28 எழு குறுணி நாழியும் பரி-
29 சட்டம் ஈரணைக்கு ஒராட்டை-
30 க்கு நெல்லுப் பதின்அ-
31 று கலமும் ஜவை[வி]-

## 7th piece.

1 க ு நால்லு-
2 க்கு ஒராட்டை-
3 க்கு நெல்லு மு[க்க]-
4 லமும் திரு . . .
5 கை இரண்டுக்கு ஒ-
6 ராட்டைக்கு நெல்-
7 லு எண்கலமும்
8 விதானம் ஒன்றி-
9 ற்கு ஒராட்டைக்கு நெ-
10 ல்லு ஐங்கலமு-
11 ம் திருமெற்கட்டி ஒந்-
12 றுக்கு ஒராட்டைக்கு செ-
13 ந[ல்*]லு முக்கலமுமாக

## 8th piece.

1 நெல்லு முப்பத்தைங்கல-
2 மூமாக ஒராட்டை நாளைக்கு வெ-
3 ள்ளு நெல்லு ஆயிரத்தொ-
4 ருபத்தாய்கலமெய் எழுகுறுணி-
5 இருநாழிக்கு நிலன் ஆறெய் அறுமா-
6 முக்காணி முந்திரிகை அரை முந்திரிகை-
7 . . . ஆ[ழ்*]வாரைத் திருவாராதினை செய்யும் வைரா-
8 ஹ்மண ஞெருவனுக்குக் கப்பட முப்பட
9 நிசதி நெல்லுப் பதக்கு நாழியாக
10 ஒராட்டைக்கு நெல்லு எழுபத்தைங்-
11 கலத்துக்கு நிலன் ஒன்பதி மாக்காணி
12 யரைக்காணியும் திருக்கொயிலுடையார்-
13 கள் முன் வெலி நிலங் கொண்டு செய்து வ-
14 ரும் மாணி முன்றிநெடுந் திருவமுத[ட்*]டவுந் திருமஞ்-
15 சனநிரும் தண்ணிரமுது சுமந்தட்டவும் திருவாராதி-
16 னை செய்யு நம்பிக்கு வரிவாரகஞ் செய்யவும்
17 திருமெய்பூச்சுத் தெக்கவும் விதானம் ஒ-
18 டிக்கவும் உட்பட வெண்மோன இரண்டினு-
19 க்கு நிசத நெல்லுக் குறுணி நாழியாக ஒரா-
20 ட்டைநாளைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கலத்திற்
21 நிலம் காலெய் அரைமாவரைக்காணி திருப்பளி-
22 த்தாமம் பறித்துத் தொடுப்பார் முவர்க்கு
23 நிசத நெல்லுக் குறுணி நாழியாக ஒராட்-
24 டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கலத்துக்-
25 கு நிலன் காலெ அரைமாவரைக் காணி-
26 திருமுற்[ற*]ந் திருவலகிட்டுத் திருமெழுக்கிடுவ-
27 ர் முவர்க்கு நிசத நெல்லுக் குறுணி நாழியா-
28 க ஒராட்டைக்கு நெல்லு நாற்பத்தைங்கல-
29 த்துக்கு நிலன் காலெய் அரைமாவரைக் காணி
30 [உகச்சு]த் தலைப்பறை யொன்று மத்தள மு-
31 ன்றும் கரடிகை ஒன்றும் சங்கிரண்டும் காளமிர-
32 ண்டும் செகண்டிகை யொன்றும் தாளம் ஒ-
33 [ரணை]யும் கைமணி ஒரணையுமாக ஆ[க] ப-
34 ந்நிரண்டும் திருமஞ்சனமும் திரு-

## 9th piece.

1 எழுநும் ஹுத-
2 வகியும் ஸ்ரீவ-
3 கியும [illegible]
4 மும் ப[ள்]ளியெழுச்சியும்
5 கொட்டுவதாக நிசதம் பெ-
6 று நெல்லு இருதூணிக்குறு-
7 ணி இருநாழியாக ஒராட்டைக்-
8 கு நெல்லு இருநூற்றெழுபத்தெ-
9 மு கலநெ தூணிப்பதக்குக்கு [நி]-
10 லன் ஒன்றரையெய் நான்கு-
11 மாவரை அரைக்காணி முந்திரி-
12 கை திருமய்காப்பா ரிருவர்க்குக் க-
13 ப்படமுப்பட நிசத நெல்லு முக்குறு-
14 ணியாக ஒராட்டைக்கு நெல்லுத் தொ-
15 ண்ணூற்றுக் கலத்துக்கு நிலன் அரை-
16 யெய் மாகாணி கரணத்தான் ஒ-
17 [ரு*]வனுக்கு நிசத நெல்லு அறுபதின்கலத்து
18 க்கு நிலன் எழுமாவரை ராஜஸிரியா -
19 மஹால் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வ[ா*]னு-
20 க்கு நிசதம் பதக்காக ஒராட்டைக்கு நெ-
21 ல்லு அறுபதிநகலத்திற்கு நிலன் [எ]-
22 முமாவரை . . . . திியம்பாடுவா ரி-
23 . . . . . . . . . தம் பதக்காக ஒரா-
24 . . . . . . . . பதிநகலத்திற்கு
25 . . . . . . . . கலமிடு குசவ-
26 . . . . . . . . . . . க்கு நெல்[லு] ப-

## 10th piece.

1 இன் கலத்திற்கு நி-
2 லம் அரைக்கால் ஆழ்-
3 வார் திர்த்தமாடியரு-
4 ளும் வைகாசி விசாகத்திற்குத்
5 திருவிழாவிற்கும் வெண்டு பலவிச-
6 த்திற்கு. நெல்லு நூற்றைம்பதி-
7 ந் கலத்திற்கு நிலன் முக்காலெய் மூ-
8 ந்றுமாமுக்காணி ஸங்கராந்திதொறு-
9 ம் நூற்றெட்டுக் கலசமாடி யருளவும்
10 கலவரிசியா . . . . . . தி . . . . . ச
11 யமுட்டபட . . . . . . . . . . .
12 டும் பலவிசந்து . . . . . . . ளைக்கு
13 ப்பனிரண்டு ஷூமநத்துக்குமாக நி-
14 ன் ஒன்றெய் அறுமா . . . .
15 . . . . . தெவர் பராஸக
16 . . டி இ . . மெயளந்து
17 . . ளந்த . . . . டி நிவநும்
18 . . . . . . . . . . வுகங்-
19 . . . . . . . முகுர் தெ[ங்*]கும முண்
20 . . . ண்டு காழ்ச்சி செய்த நிலமும்
21 நிவநுஞ் செய்தவென்று இத்-
22 திருக்கற்றளி எடுப்பித்து இதெ-
23 வர்க . . . . . . த்த ஸ்ரீ உத்தமசெ-
24 சாழரைத் திருவயிறுவாய்த்த
25 உடையபிராட்டியார் செம்பியன்-
26 மஹாதெவியார் கொராஜராஜகெ-
27 ஸரிவந்[ர்*]க்கு யாண்டு எ-வதில்
28 அருளிச்செ . . . . . . . . [இ]வி-

## 11th piece.

1 ள உடையார் முத்த பரிவா-
2 ரத்து சாரமுடையான் அரட்டன
3 இகாடு தெவனும் உடையார் பள்ளி-
4 த்தொங்கலுடையான் இளைய வ-
5 கையில் அப்பூருடையான் ஆச்சன்
6 பட்டாலகனும் இப்பிராட்டியாரெய்
7 இந்த ஸாநாயிபதமுஞ் செய்ய எ-
8 வி அருளின ஆச்சன் கம்பநாகிய தி-
9 ருமணஞ்செரித் திருக்கற்றளிப்பிச்ச-
10 னும் இருந்து இன்நிலம் நிவந்தஞ் செ-
11 ய்தபடி கண்டு காழ்ச்சியாந நில-
12 த்தில் ஆட்டாண்டும் அடைப்படி
13 பொகத்திலெய் திருமெய்பூச்சு
14 நிசதி இருநாழி குழம்புக்குச் சந்தனம்
15 ஐம்பலமாட ஒராட்டைக்கு நிறெ ப-
16 திணெட்டுக்குக் காசு பதினெட்டுக்கும் ஸ்ரீ-
17 விமானமும் மண்டபமு முள்ளிட்ட-
18 ன புதுக்க புதுக்குப்பறமும் மற்று[ம்*]
19 தெவர்க்கு வெண்டும் பலவிசத்திலு-
20 ம் இக்கண்டு காழ்ச்சியிற் பொகமெ-
21 லாம் நிவந்தமாவதாகவும் அளந்-
22 து மிக்க நிலமாவது திருவமு . .
23 ாளவு தொளுக்கிருச்சாணரை[க்]
24 கையுள்ள பதிநெண்சாண் [கொ]-
25 லாலளந்தபடி பழநிவந்தம-
26 டைத்து மிக்க நிலம் ஒன்றரை-
27 ரயெ யிரண்டு மாக்காணியுமா-
28 க நிவந்தஞ் செய்தட்-
29 டி பூ நந்தவானமும்
30 தெங்க-

## 12th piece.

1 ந்தொட்ட-
2 மூ மிறைக்கு-
3 ங் குடிகள் முவர்க்கு
4 நிலம் அரையெ-
5 ய் மாகாணியு மா-
6 ணுடையானு-
7 க்கு நிர்நிலம் ப-
8 திருாமையில் விட்ட
9 நிலமரை மாவ-
10 ரைக்காணியும் ப-
11 ழம்படி சங்கூது-
12 ம் உவச்சர்களி-
13 ருவருமெய் புது-
14 நிவந்தமான கா-

## 13th piece.

1 ஊ மிரண்டு சங்-
2 கிரண்டுனெடும் ஆழ்[ழ்]-
3 வதாகச் செய்த . . .
4 ம் நான்மாவரையு-
5 [ம்] பழம்படி திருமெ-
6 முக்கிடுவாருந் திருப்ப[ள்*]ளி-
7 த்தாமம் பறிப்பாருற்-
8 . யறுவந்திருப்பலிக்கு-
9 க் கைய்விளக்குப் பிடிக்கக்க-
10 டவ[ர்*]களாக நில மூன்றுமா-
11 வும் பழம்படி திருமுற்-
12 றந் திருவலகிட்டு திருமெழு-
13 கிடக்கடவ[ர்*] களாக பல்லவ-
14 [பு]ராணபுரத்து இதெவ-
15 [ர்] மடவிளாகத்திருக்குந் தவ-
16 ஸ்யர் முவர்க்கு நில முன்று
17 மாவும் திருப்பதியம் ப-
18 ாடுவா ரிருவர்க்கு நிலமெ-
19 மூ மாவரையும் அமரபு-
20 சங்கதெவர்க்குத் திருவமுத-
21 ரிசி இருநாழிக்கு நிலம் இரண்டு
22 மாக்காணி அரைக்காணியும்

### 14th piece.

1 திருமஞ்சனத்துறைக்குக் கிழக்கு செம்பியந் மாதெவிக்க முகம்தொட்டம் பத்துமாவுக்கும் அழகிய சொழந் கமுகந்தொட்டம் நாலுமாவுக்கும் வடக்கு காவெரி நிரொடு காலுக்கு தெ-

2 ற்கு சொர்ந்நவா[ற]றிவா[ர்*] நிலத்தில் கிழெல்லை திருவழுனூர் நிலத்துக்கு மெற்கு நடுவுபட்ட இடம் நிரொடு காலாயும் மணற்குன்றுயும் கிடக்க இடம் இத்தெவற்கு தலவுகார சாமவெதமும் தைத்திரிய வெதமும்

3 சந்தொக ஸாமவெதமும் அத்தியயநம் பண்ணும் ப்ராஹ்மணர் இருபத்தைவற்கு திருத்தி குலை அட்டிக் [க]முகம் . . று இட்[டு] அநுபவிக்க நிபந்தமாக இப்பரிசு நிவந்தம் செய்தொம் மாடலந் மதிசூதர் சாத்தநாந . .

4 யி[ர]பரநாயர் பட்டந் எழுத்து இப்பரிசு நிவந்தஞ் [செய்*]து குடுத்தொம் மாடிலந் சொதி சொழ பாண்டியந் எழுத்து இப்பரிசு நிவந்தம் செய்தொம் மாடிலந் நாதித்தஞ் சாத்தநாந பஞ்சவந் மாதெவிபட்ட [நெ]ழுத்து

5 இப்பரிசு நிவந்தஞ் செய்தொம் மாடல நானூற்றெண்மந் பிச்சந் எழுத்து [|*]

## No. 171.

(*A.R. No.* 226 *of* 1926.)

KĪḺAPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

7th regnal year. This records an endowment of land after purchase for providing for rice offering during the three services daily in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiṟupaḻuvūr, a *brahmadēya* in Kuṉṟak-kūṟṟam by the wife (name not given) of **Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Maṟavaṉār**. This has been assigned to **Rājarāja I** (*M.E.R.* 1926, II, 17).

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்மர்-

2 க்கு யாண்டு ஏழாவது குந்றக்கூற்ற[த்*]து

3 ப்ரஹ்மதெயம் சிறுபழுவூர் திருவாலந்து-

4 றை மஹாதெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரை-

5 யர் கண்டந் மறவனார் தெவிய[டி]கள் திருவமுதுக்கு வ-

6 க்ராசித்தவற் பொதிரு நாழியாக முந்று பொதுக்கும்

7 அரிசி அறுநாழிக்கும் ஊவத்த நெல் பதக்கு பத[க்*]கு நெல்லு-

8 க்குங் கொண்டு குடுத்த நில மிச்சிறுபழுவூர் செங்குத்திறற்-[1]

## No. 172.

(*A.R. No.* 324 *of* 1927.)

TIRUPPUṞAMBIYAM, KUMBAKOṆAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 2 *mā* of land left in charge of the *dēvakarmis* for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tiruppuṟambiyam, a *dēvadāna* 'separated from the division Aṇḍāṭṭu-kūṟṟam', by **Sāvāndi Kumaraṉ Mādēvaṉ** of Iḍaiyāṟṟukkuḍi (residing at) at **Vāṇavaṉmādēvi-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* in Innambar-nāḍu. The name of the *brahmadēya* village suggests its origin to **Vāṇavaṉmahādēvi, a queen of Uttama-Chōḷa** (*M.E.R.* 1926, II, 21) **or to the queen of Sundara-Chōḷa, the mother of Rājarāja I** (*ibid.* II, 16).

---

[1] The continuation of this is not traceable on the stone.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொராஜகெசரிபந்-
3 மற்க்கு யாண்டு எழா-
4 வது வடகரை இன்னம்பர்-
5 நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் வானவந்-
6 மாதெவிச் சதுர்வ்வெதிம-
7 ங்கலத்து இடையா-
8 ற்றுக்குடிச் சாவாந்தி-
9 க் குமரன் மாதெவனெ[ன்*]
10 [அண்டாட்டுக்கூற்றத்து]நின்று நி-
11 ங்கிய தெவதானந் திரு-
12 ப்புறம்பியமுடைய ப-
13 ரமஸ்வாமிக்கு சந்த்ராதித்த-
14 வல எரிய [வை*]வத்த திருநொந்-
15 தாவிளக் கொன்றினுக்கும்
16 [வை*]வத்த நிலமாவது இவ்வாறா-
17 வன் ஸபா தெவிச்சதுவெதி-
18 திமங்கலத்து ராஜகெஸ-
19 ரிவதிக்கு கிழக்கு தாமத்து-
20 வாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெக்க-
21 டைஞ்ச முதற்கண்ணாற்று
22 தெற்கினின்று முதற்றுண்-
23 டத்து நிலம் உப இந்நில[ம்*]
24 இரண்டு மாவும் சந்த்ராதி-
25 த்தவல் ஒரு நொன்-
26 தாவிளக்கெரிப்பதாக இ-
27 றை நீக்கி நின்ற பொகங்-
28 கொண்டு திருநொந்தாவி-
29 ளக்கொன்றும் தெவகந்மிக-
30 ளெ யெரிப்பதாக உதகபூ-
31 ர்வ்வஞ் செய்து ஓலைசெய்-
32 துகுடுத்தென் திருப்புறம்-
33 பியமுடைய பரமஸ்வா-
34 மிக்கு குமரந் மாதெவன்
35 இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 173.

(*A.R. No.* 51 *of* 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of **Rājarajā I,** who was otherwise known as Rājarājakēsarivarman. The name has been read as 'Rājakēsarivarman' in the *M.E.R.* This records an agreement given by the temple authorities of Tiruppugalūr a *dēvadāna-brahmadēya* in Panaiyūr-nāḍu to burn three twilight lamps in the temple towards the interest on the money received by them from **Kāḍaṉ Vaikundaṉ,** the headman of Tiruppērūr in Puṟaṅkarambai-nāḍu. **7th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜராஜகெஸரிவந்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது பனையூர்நாட்டு தெவதான ப்ரஹ்மதெ[ய*]ம் திருப்பு-

2 கலூர் ஸபாதெவர்க்கு புறங்கரம்பைநாட்டு திருப்பெறூர் கிழவந் காடந் வைகுந்தநிடை இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் நா-

3 ங்கள் கொண்ட காசினால் பொலியூட்டு[க்*]காக நாங்கள் எரிப்பதான ஸந்திவிளக்கு ௩ இவ் விளக்கு மூந்றும் ஆசந்த்ரா[க்ஷ*] காலம்

4 இரவு ஸந்தி எரிப்பொமானொம் ஸந்த்ராதித்யவற் இ ஸ்ரீகொயிலுடையொம் ||—இவை பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||—

## No. 174.

(*A.R. No.* 306 *of* 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE 2ND PILLAR IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end. It mentions God **Srī Gōkaraṇattu-Mādēva** in Tiruvēḷppūr, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu. **8th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகே-
2 சரிபன்மர்க்கு யாண்டு எ-
3 ட்டாவது கவிரநாட்டு தெவ-
4 தானம் திருவெள்ப்பூர் ஸ்ரீ-
5 [கொ]கரணத்து மாதெவர்கு
6 . . . . . . [திரு]யண . .

## No. 175.

(*A.R. No.* 467 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal year. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaṟaikkāḍu by **Akaḷaṅkaṉ Malaiyarādittaṉ, a chief (?) of Malāḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 ஸ்ரீ கொ[ரா]ஜ ராசகேச-
3 ரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்-
4 டு அ-ஆவது திருமற-
5 ைக்காட்டு மகா-
6 தெவர்க்கு மலாடு-
7 [டைய]ான அக-
8 ளங்கன் மலெ[ய]-
9 [ர]ாதித்தன் வை-
10 த்த நொந்தாவிள-
11 க்கு க இத[னுக்கு] . . . .
12 [பெரா]டு தொ ஞூ-
13 றும் கொண்[டு] . .
14 . . . ளக்கக்கட[1] . . . .
15 . . . . . . . . .

## No. 176.

(*A.R. No.* 172 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

Do. This inscription is much damaged. It seems to register a grant of land made by Śēndampunagi, the wife of Kāchchuvaṉ Mādhavaṉ to provide for the sacred bath of God Paramēśvara at Tiruppātturai on the days of *Saṅkrānti*. Among the boundaries of the land is mentioned a channel called Uttamaśīli-vāykkāl. Probably a record of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெஸரிவன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது திரு[ப்பாத்]துறை வாமெஸ்வரர்க்கு . : . . [அயந]
2 [ஸ]ங்க்ராந்தித் திருமஞ்சநத்துக்கு(ம்)க் காச்சுவ[ன்] மாயவன் ப்ராஹ்மணி செந்தம் புநகி வைச்ச நிலம்
3 . . . வூருட்குறை இராஜகெஸரிவதிக்கு கிழக்கு உத்தம[சி]லிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு அஞ்சாங்க-
4 ண்ணாற்று முதற்சதிரத்து தெற்கடைஞ்ச உபல்க் கிழக்கடைய பாடகத்துக்கு வடக்கு உமைபுரியன்
5 [உள்]ளிட்ட சதுக்கத்துப்பட்ட இரண்டாம் பாடகம் ரு வில் மெ[ா*]க்கடை . . . . . .

## No. 177.

(*A.R. No.* 176 *of* 1907.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya.** It registers an endowment of land by **Tappildaram Pallavaraiyaṉ** *alias* **Kiḻmāttūr Paruvūr,** an officer of **prince Arikulakēsaridēva** for offerings and worship to the deity at Tiruppaṇambūdūr **which**

---

[1] The rest of the inscription is damaged.

formed part of **Uttamaśili-chaturvēdimangalam**, a *brahmadēya* village on the southern bank (of the river). It is the same as No. 570 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 111.

## No. 178.

(*A.R. No.* 564 *of* 1908.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records a gift of 45 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp and a day-lamp in the temple by **Bālāśiriyan Nārāyaṇan Janā[rdanan]** of **Uttamaśili-chaturvēdimangalam**. 8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்ம்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௮-ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ உத்தம
சிலிச்சருப்பெதி . . . . . . . . . . துறை . . . . . . . . . . . . . பகர் பாலா
சிரியன் நாராயணன் ஜநா[ர்த்த]ன் ஆதித்தவத் திருநொந்தா விளக்கு ௧-க்கும் பகல் விளக்கு
ஒன்றுக்குமாக . .

2 . . . . . பொன் சம்பூடு நாற்பத்தைங் கழஞ்சு பொன்னும் திருப்பாத்துறை [ஸ்ரீ]வைதி காஸ்ய
பன் நாராயணன் சொமத்த . . . . . . . மழலை . . . . . . . . . . மிதன்
கொண்ட பொன் நிருப பதினைங்கழஞ்சும் கொண்டு பகல்விளக்கு ௧ ஆழாக்கு நெய் யட்டி
எரிய . . . .

3 . . . ரும் [ஆ]ழாக்கு நெய் . . . . . . . . . . ௧ ஸூரனைவ செய்து நடுத்தோம்
நாராயண . . . . . . . . .

## No. 179.

(*A.R. No.* 567 *of* 1908.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 176 above.

## No. 180.

(*A.R. No.* 570 *of* 1908.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is identical with No. 177 above.

## No. 181.

(*A.R. No.* 574 *of* 1908.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably an inscription of **Gaṇḍarāditya** like No. 177 above, and records an agreement given by the *perunguṟi-sabhai* of **Uttamaśili-chaturvēdimangalam** making tax-free for a lump-amount of 10 *kāśu* received by them from **Tappildaram-Pallavaraiyaṉ**, one *mā* and odd of land belonging to the temple of Paramēśvara at Tiruppaṇambūdūr. Do.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 112.

## No. 182.

(*A.R. No.* 683 *of* 1909.)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEḌUṄGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

**8th regnal year.** The inscription registers a sale of land as *kuḍinīkkā-dēvadāna* by the *sabhā*, the *ūr* and the *dēvakarmis* of the temple at Tiruneḍuṅgaḷam, a *dēvadāna* in Kavira-nāḍu, for 30 *kāśu* received by them as *kaṟpūra-viḷai* for the temple, to Kambaṉ Maṇiyaṉ, the headman of Śūralūr, with the stipulation that after clearing the forest and reclaiming the land he was to pay 150 *kalam* of paddy annually as *kāṇikkaḍaṉ* to the temple. The land was to be irrigated by the same stream called Kumiḻiyāṟu which also irrigated the temple lands. Mention is made of a certain standard grain-measure (*ūrkkāl*) called *Kōdukulavaṉ*. The characters belong to about the 10th century A.D., and from the reference made in it to the officer **Rājarāja-Brahmamārāya**, the record may be assigned to **Rājarāja I.** Tiruvēḷpūr (Tirugōkarṇam) of No. 174 above was also in Kavira-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ராசகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௮-ஆவது கவிரநா-

2 ட்டு பெருமானூர் தெவதாநம் திருநெடுங்களத்து ஸபெஹெ-

3 யொமு மூரொமும் தெவகந்மிகளொமும் சூரலூர் கிழவன் கம்பன் மணிய-

4 னுக்குக் கு[டி]நிக்காத் தெவதாநமாக விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இத்தெவதாநம்

5 கிள்ளிவயல் பழநிலத்துக்கு வடக்கிற்காலுக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை மாங்காநல்[லூ]-

6 ர் எல்லைக்கு மெற்கும் புதுவ[ய]க்குளத்து உட்கடை நிரொடுகாலுக்கு வடக்கும்

7 இக்குளத்து நிர்க்கொப்புக்கு மெ[ற்*]க்கும் தெந்பா[ற்]கெல்லை மாதெவந மயக்கந்-

8 கண்ணற்று தென்வரப்புக் கொத்தம் கிழக்குமெற்கு எல்லையளவும் இதனுக்கு வ-

9 டக்கும் மெல்பாற்கெல்லை விக்கிரமாணநல்லூரெல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புத்தா-

10 ம்பூருடையாந் அரையந் சதுரவிடங்க[ன்*]நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நில முள்ளில மொழிவின்றியெ காடு வெ-

11 ட்டிக்கொண்டு உசர்ப்பிலி உசர்க்கவும் குழிப்பிலி குழிக்கவும் பெறுவாநாக இத்தெவர்க்கெ இக்காட்டுக்கு கற்பூர-

12 விலைக்கு ராஜராஜப்ரஹ்ம[ம]ாராயர் சிகாயத்து இத்தெவர் பண்டாரத்து வைத்த காசு ௩௰ காசு முப்-

13 பதுக்கும் விற்றுக்குடுத்து எதிராமாண்டுமுதல் இத்தெவர்க்கெ காணிக்கடந் ஆண்டுவரை யளப்பதாந உ-

14 ாடுமொ ஆந்நெல்லு நூற்றய்ம்பதிந் கலமும் ஊர்க்கால் கொதுகுலவநால் அளப்பதாகவும் தெ-

15 ந்நாற்றில்நின்று கிள்ளிவயலுக்குப் பா[ய்*]ந்த குமிழியாறெ இந்நிலத்துக்கு நிர்க்கிந்தவாழுறை யால்

16 பாயப்பெறுவதாகவும் இந்நிலம் விலை யொற்றி வ்யக்கிமஹத்துக்குரித்தாக அஷித்தவல நிற்-

17 க மதிரை

18 ப்பெரும-

19 ழி நிக்கி

20 விற்றுக்கு-

21 தேதொ-

22 ம் சூரலூ-

23 ர் கிழவந்
24 கம்பந்
25 மணிய-
26 னுக்கு
27 இவ்வ-
28 னைமொயா-
29 ம் இது ப-
30 ஹாஹெ
31 ஸ்வர[ப]க்ஷ ||—

## No. 183.

(*A.R. No.* 347 *of* 1918.)

PAḶŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal year.

This records an endowment of land after purchasing it from the *ūrār* of Tiruppaḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu, who made it tax-free after reclamation, by **Sāttaṉ Āchchaṉ** of Ādavattūr in Uṟaiyūr-kūṟṟam, for the special sacred bath of the deity on the days of *Saṅkrānti*.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு ௮-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுத் தி-
3 ருப்பழுவூர் ஊராய் இசைந்த ஊரோம் திரு-
4 ப்பழுவூர்ப் பரமேஸ்வ[ர*]ர்க்கு சங்கிராந்தி தொறு-
5 ம் ஸ்நபனஞ் செய்வதற்கு உறையூர்கூற்றத்து
6 ஆதவத்தூருடையான் சாத்தன் ஆச்சனு-
7 [க்கு] ஊரோம் எம்மிலிசைந்த விலைப்பொ-
8 ருள் கொண்டு விற்றுக்குடுக்க விலை கொ-
9 ண்டு கல்லிக்குடுத்[த] புன்செய்க்கு
10 எல்லை கிழ் பாற்கெல்லை ஆற்று-
11 க்குப் போன வழிக்கு மெற்கும் தென்-
12 பாற்கெல்லை கிழசெரிப் பக்கத்து பு-
13 ன்செய்க்கும் இதற்கு மெற்கு மெற்செரி-
14 ப் பக்கத்துப் புன்செய்க்கு வடக்கும் மெ-
15 ல்பாற்கெல்லை ஊர்ப்பொதுவாய்க்காலு-
16 க்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்செரி
17 பக்கத்துப் புன்செய்க்கு தெற்கு இவ்விசை-
18 த்த பெருநான்கெல்லையிலும் அ-
19 கப்பட்ட நிலம் எழுமா எழுமாவும் உ-
20 ண்ணிலம் ஒழிவின்றி விற்றுக்குடுத்து
21 இதனால் வந்த இறை எப்பெற்பட்ட இ-
22 றையும் வெட்டியு[ம்*] மற்றும் எப்பெர்-
23 ற்பட்டதும் இறுத்து (மி)காத்துக் கு-
24 டுப்பொமாகவும் செ-
25 ந்நிர் வெட்டி செயாக-
26 தாகவும் அ[ந்*]நிர் முன்-
27 . . ணம் பாச்சபெறு-
28 வதாகவும் சந்திரா-
29 தித்தவற் நிற்க இப்-
30 பரிசொட்டி விற்றுக்குடு-
31 த்தொம் திருப்பழுவூர் ஊ-
32 ராய் இசைந்த ஊரொம்
33 இவூராரிடை விலைகொ-
34 ண்டு இப்பரமேஸ்-
35 ரற்கு சந்திராதித்தவ-
36 ற்நிற்க . . . . ந்தி-
37 . . . . . . . . . . வண . .
38 செய்விப்பதாக கல்லி
39 வசக்கி குடுத்தென் சாத்-
40 தன் ஆச்சனென்—

## No. 184.

(*A.R. No.* 573 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal year. This records an endowment for a perpetual lamp made by **Pāṇḍaṉ Oṟṟiyūraṉ,** a shepherd (*maṉṟāḍi*) of the place. The *maṉṟāḍik-kalaṇaiyār* including the *vāriyaṉ* of the village agreed to the daily supply of ghee for the purpose. A record possibly of **Gaṇḍarāditya.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ | *] கோவிராஜகேஸரிவ[ந்ம][ர்*]க்கு **யாண்டு எட்டாவது** வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவிர நாராயண சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து திருவநந்தீஸ்வ-

2 ரத்து பரமஸ்வாமி[க்கு] இவ்வூர் இருந்துவாழு மன்றாடி பாண்டன் ஒற்றியூரன் வைச்ச நொந்தா விளக்கு இதெவர்க்குச் சந்த்ராதித்தவற் வை-

3 ச்ச நொந்தாவிளக்கு ஒன்று[க்*]காக நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவதாக இவ்வூ[ர்*] வாரியனுப்பட்ட மன்றாடி கலனையார் குடுத்த

4 சாவாமூவாப்பேராடு தொண்ணூறு இத்தொண்ணூறுடுங் கொண்டு சந்த்ராதித்தவல் இவிளக்கு ஒன்றும் எரிப்பொமாநொம்

5 இ மன்றாடி கலனையொம் [ ||* ]

## No. 185.

(*A.R. No.* 416 *of* 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple at Vādavūr by **Saṅgaṉ Kuṭṭēṟaṉ** *alias* **Iḷamai-Maṉṟāḍi** (a shepherd of the place).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவுக்கி [1] **யாண்டு எட்டாவது** வெண்குன்றக்கொட்டத்து வாதவூர் திருவநந்தீஸ்வரத்தாழ்வார்க்கு சங்கந் குட்டெறந் ஆகிய இளமைமந்றாடி விட்ட ஆடு தொ[ண்*]ணூறும் இத்தர்மம் ரக்ஷித்தார் ஸ்ரீபாதம் என் தலைமெ(ல்)லின

2 இ நந்தாவிளக்கு வைத்தெந் இவூர் சங்கந் குட்டெறனாகிய இளமை மன்றாடி எந் நந்தாவிளக்கு முட்டாமை எரிப்பொம் [ || * ]

## No. 186.

(*A.R. No.* 269 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṈPEṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,
TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is an incomplete record and stops with the mention of the *madhyastha* of the village.

---

Read [1] வர்மற்க்கு

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௪-ஆ-

2 வது இவ்வூர் ஸபையோம் ஆயிரத்திருநூற்றுவ-

## No. 187.

(*A.R. No.* 202 *of* 1926.)

### Sendalai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the west wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

This records an endowment of a *vēli* of land for the maintenance of a hall (*ambalam*) erected by him at Chandralēkhai-chaturvēdimangalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam, by **Vayiramēgam Piḍāraṉ** of Veṇṇāyil in Mīyśeṅgili-nāḍu, after purchasing it tax-free from the *Peruṅguṟi-sabhā* of the place. The land was allotted in certain specified proportions for the following services in the *ambalam*: supply of drinking water (to the wayfarers) during summer, keeping the premises clean, supply of oil for a lamp, supply of earthen pots (for the water-shed); and for general periodical repairs. *Vayiramēga* was a surname of the Pallava king Dantivarman. This is probably a record of **Āditya I** (*M.E.R.* **1916, II, 7**). 8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௮-எட்டாவது ஆர்க்காட்டுகூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் சந்த்ரலெகைச்சதுர்வெ-

2 துவெதிமங்கலத்து பெருங்குறிஸபையொம் மிய்செங்கிளிநாட்டு வெண்ணயிலுடையான் வயிர மெகம் பி-

3 டாரன் எங்களூர் எடுப்பித்த அம்பலத்துக்கு அம்பலப்புறமாக விற்றுகுடுத்த நிலம் இவூர் புறம்-

4 புலத்து வெலி இவ்வெலிச்செய்க்கு மிய்பாற்கெல்லை திருநாராயணவதிக்கு கிழக்கு ஆர்[க்*]காட்டு வாய்க்கா-

5 லுக்கு தெற்குத் திருவெள்ளறைவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெற்கடைய அரையெ ஒருமா நிய்க்கி இதனெடுமடை-

6 யக் கிழக்கு கொல் ...ழ்ந்தவாற்றால் திடல் நிய்க்கி விளைவு வெலிச்செய் அம்பலப்புறமாக எம்மிலி-

7 சைந்த விலைப்பொருள் கையியிலெ அறக் கொண்டு இவ்[வெ]லிச்செய்யும் சந்த்ராதித்தவற் இறை இலி ஆ-

8 க விற்றுக் கல்மெல் வெட்டிக்குடுத்தொம் பெருங்குறிஸபையொம் இந்நிலம் இறைகாட்ட பணிப்பார் கெங்-

9 கையிடை குமரிஇடை நடுவு செயிதார் செய்த பாபங் கொள்வார் இதம் ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமெலன [|*]

10 இந்நிலம் வெலிச்செய்யிலும் இவம்பலத்து கொடைமா[த]தண்ணி[ர்] அட்டுவானுக்கு நிலம் எட்டும[ா]வும் அம்பலம் மெ-

11 ழு(க்)குவார்க்கு நில[ம்*] அரைக்காலும் விளக்கெண்ணை அட்டுவாநுக்கு காலும் கலம் இ(ட்)டும் குசவநுக்கு ஒருமாவரை புதுக்குபுற முந்நுமாவும் [||*]

## No. 188.

(*A.R. No.* 242 *of* 1926.)

### Kīḻapaḻuvūr, Udaiyarpalaiyam Taluk, Trichinopoly District.

### On the south wall of the central shrine, Vaṭamūlēśvara temple.

This inscription is built in at the right end. It registers a sale of land to the temple of Tiruvālandurai-[Mahādēva] at Śiṟupaḻuvūr, a *brahmadēya* in Kuṉṟa-kūṟṟam, by **Sāvāndi Dāmōdiraṉ Koṟṟaṉ**, a resident of the village. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௮-ஆவது [குந்றக்கூற்ற[த்*]து ப்ரஹ்மதேயம் சிறுபழுவூர் ப்ராஹ்மணந் சாவாந்தி தாமொதிரந்-கொற்றனென் இவ்வூர் திருவாலந . . .

2 க்கிழ் வாய்க்காலில் வடவாய்ககால் நான் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழபால்செல்லை இவ்வூர் சாவாந்தி நாராயணந் பாண்டனும்த் தம்பிமாரும் நிலத்துக்கு மெ[ற்*]க்கும் தெநபால்கெல்லை இவ்வூர் . . . . .

3 தானப்பெருமக்கள் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இவூர் சாவாந்தி தெவந் ஸர்வப்ராஹ்மணந் னிலத்துக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்செல்லையு ளகப்பட்ட உண்ணிலம் ஒழிவிந்றி தடி இரண்ட . . . . .

4 ஞ்சரைக்கும் விற்று விலையாவணம் செய்து குடுத்தெந் தாமெ[ம]ாதிரந் கொற்றனெந் இத்திருவாலந்துறை மஹாதெ[வ*]தெவ[ர்*]க்கு இது பந்மாமெ[ஹ*]ஸ்வர ரக்ஷை ||—

## No. 189.

(*A.R. No.* 332 *of* 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

8th regnal year. This records the gift of 6 *kaḻañju* of gold to provide for the daily supply of an *ālākku* of ghee, for half a lamp in the temple of the Bhaṭṭārakar at Tiruppuṟambiyam by a *Veḷḷāḷa* of the place named **Dēśākkuṟai Araniḍi.** This is possibly an inscription of Sundara-Chōḷa.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்மர்–

2 க்கு யாண்டு ௮-ஆவது திருப்புறம்பியமுடைய பட்டாலகர்-

3 க்கு இவூர் இருக்கும் வெள்ளாளந் தெசாக்கு-

4 றை அரநிதிச் சந்த்ராதித்தவற் எரிக்க வைத்த விளக்கு

5 அரை அரைக்கு நிசத உழாக்கு நெ[ய்*]யட்ட கூலம் இப்பொன் கொண்டு கட-

6 வார் காஸ்யபன் பெருனமப்பிகொன்றியும் கொசியந் கொற்ற-

7 நக் கூத்தனும் ||—

## No. 190.

(*A.R. No.* 79 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is an unfinished inscription which stops with the mention of the *sabhā* of Tiru[t*]turutti, a *dēvadāna* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam and **Iraviyāchchaṉ Śembiyaṉ,** a resident of the village.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௮-ஆவது ஆர்[க்*]காட்டு-

2 கூற்றத்து தெவதாநம் திரு[த்*]துருத்தி ஸபையொம் இவ்வூர் இரவி யா-

3 ச்சன் செம்பியன் [மு] . . . . .

## No. 191.

(*A.R. No.* 220 *of* 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

Do. The inscription is built in in the middle. It seems to register the sale of some land by the *ūrār* (assembly) of Kaḷakkāṭṭūr in Āmūr-kōṭṭam, to **Araiyaṉ Tillaikkūttaṉ** *alias* **Rājarāja-Aṇimuri-Nāḍāḷvāṉ** who probably endowed it to the temple under

the name *Kalaikaḷābharaṇaṇ*. The snrines of Kāḍugāḷ (Piḍāri) and Śāttaṉ (Sāstā) evidently situated within this land are specifically excluded in the transaction. The surname of the donor suggests that the inscription may belong to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிவந்[ர்*]க்கி **யாண்டு ௪-ஆவது** ஆமுர்க்கொட்டத்துக் க[ள]க் கா[ட்டு]ர் . . . . . . . . .

2 அரையன் தில்லைக்கூத்தனை ராஜராஜ அணிமுரிநாடாள்வாற்கு விற்றுக்குடு[த்*]த நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை . . . . .

3 லை பெருவழிக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மணிவலைச்செரி வடசிறகுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை தெ . . . . . .

4 [தி]ருவகஸ்தீஸ்வரமுடையார் தெவ . . . . . . . . . . க்கும் வடபாற்கெல்லை நிரொடுகாலுக்குத் தெற்கும் இஞ்ஞாற் பெரெல்லையுள்-

5 ளு மகப்பட்ட நிலத்தில் தென்கிழ் . . . . . . . . . ணமுர்த்தி சொமாசி அகமனை நிங்கலாக உண்ணில மொழிவின்றி பெறுவிலைக்கா-

6 ணங் கிழிகைக் கொண்டு விற் . . . . . . . . . . க்காட்டுர் ஊரொம் காடுகாள் கொயிலுஞ் சாத்தன் கொயிலு நிங்கலாகவும் இதற்றிறம்பிநார்

7 திருவாணை மறுபடுவத்தாக . . . . . . . . . . [ன]த்தின் பேர் கலைகளாபரணந் இது நான் கொண்டபடியெய்

8 . . . . . . . . . ராஜ அணிமுரி நாடாள்வானெென் [||*]

## No. 192.

(*A.R. No.* 225 *of* 1931.)

### On a stone lying on the pavement of the first Prākāra in the same temple.

This is a fragmentary inscription. It probably records an endowment for offerings to god Tirukkarapuradēva by a chief whose name is lost. It is possible that he was identical with the donor mentioned in No. 191 above. 8th regnal year.

Text.

1 . . . ஜகெசரி . . . .
2 . . . . ௪-ஆவ[து] . . .
3 . . . [த]ம் உடை . . . . .
4 . . . [ந]ாடாள்வார் இக் . .
5 . . . ருக்கரபுரதெவற் . . .
6 . . . யில் எறின சங் . . .
7 . . . கொள்வதான . . .
8 . . . லி மனையால் . . .
9 . . . ம் திங்கள் ஒ[ரு] சொ . . .
10 . . . ரைக்காற் பொ . . .
11 . . . ஸ்ணை தெவ . . .
12 . . . ட சொற்றுல் வந் . . .
13 . . . . . ன

## No. 193.

(*A.R. No.* 13 *of* 1907.)

### Tiruviśalūr, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the south wall of the central shrine, Śivayōganāthasvāmin temple.

This registers a sale of land by Kuravaśrī Tiruvoṟṟiyūraḍigaḷ-Kramavittaṉ, a member of the *āḷuṅgaṇam* of **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam,** to a lady named **Nakkaṉ Varaguṇā**, the wife of **Marudaṉ Paṭṭaṉ** *alias* **Sōḷavēḷāṉ**, the headman of Karugāvūr. As the inscription is incomplete the details of the transaction are lost. 9th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிரா-

2 சகெசரிபன்மற்கி **யாண்டு கூ-தாவ-**

3 **து** வடகரைத் தெவதாந ப்ரஹ்மதெயம்

4 அமநிநாராயணச் சதுர்வ்வெதிமங்க-

5 லம், யாளுங்கணத்தாருள் குரவஸ்ரீ திருவெ-

6 ாற்றியூ(ர்)ஷடிய[ட்] க்ரமவித்தநென் வி-

7 ற்றுக்குடுத்த நிலவிலை[யா]வண[ம்]

8 செம்பியன் [காரை]க்காடுடையான் மகன்

9 கருகாவூர் கிழவன் மருதன் பட்டனுகி-

10 ய சொழவெளான் மணவாட்டி நக்கன்வ-

11 ரகுணனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நி-

12 லமாவது இவ்வூர்ப்பால் திருவிசலூரின் வடபக்கத்து நான் விற்று[க்*]குடுத்-

## No. 194.

(*A.R. No.* 178 *of* 1907:)

TIRUPPALĀTTURAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

**9th regnal year.** This is the same inscription as No. 574 of 1908 which is published in *South Indian Inscriptions,* Volume III, as No. 112. pp. 248 f. The regnal year is read there as 8. (See No. 181 above).

## NO. 195.

(*A.R. No.* 260 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMIN TEMPLE.

Do. This records an endowment of ten *mā* of land for the maintenance of a gardener who was to look after a flower-garden of *śiṟuśeṇbagam* (*champak*) laid out by one **Tiruveṇkāṭṭu-Pichchaṉ,** by the *sabhā* and *ūr* of Tiraimūr in co-ordination with the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *patipādamūlattār* (of the same village). **Tiruveṇkāṭṭu**-Pichchaṉ figures in the same capacity in No. 249 of 1907 of the time of **Parakēsari 'who took the head of the Pāṇḍya' (Āditya II Karikāla).** The record may be one of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ௯-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் சிறுசெண்பக நந்தவாநம் திருவெண்காட்டுப்பிச்சன் செய்த நந்த-

2 வாநத்துக்கு நிதிநிராகுல ப்ரஹ்மாதிராயர் மெநாயகத்து திரைமூர் ஸபெயாரும் ஊராரும் திருவிடைம[ரு*]தில் நகரத்தாரும் பதிபாதமூலத்தாரும் இருந்து

3 நந்தவாநம் திரு[த்*]தி இறைப்பார்க்கு விளங்குடி தெவர் நிலத்தில் கொ[ரைபள்]ளம் பத்து ம[ா] திருநந்தவானம் திரு[த்*]தி இறைப்பா[ர்*]க்கு ஸந்த்ராதித்தவற் நிற்க செய்-

4 [து குடுத்]தொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 196.

(*A.R. No.* 266 *of* 1910.)

TIRUVAḌANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do. The inscription records a gift of 48 sheep for burning half a perpetual lamp in the temple of Āḻvār at Tiruviḍavandai, a *dēvadāna* of Paḍuvūr-nāḍu in Āmūr-kōṭṭam, made by **Kētti the wife of Kaliyaṉ Āchchaṉ,** a resident of the village, and left in charge of two local shepherds who were to supply the ghee under the supervision of the *sabhā*.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ஒந்பதாவது ஆமூர்க்கொட்டத்து படுவூர்நாட்டுத் தெவதான திருவிடந்தை ஆழ்வார்க்கு இவ்வூரி[ல்*] இருக்கும் மந்றுடி கலிய நாச்சநாந மந்றுடி மணவாட்டி கெத்தி திருவிடவந்தை ஆழ்வார்க்-

2 கு[வ]ஷதிர்த்தம் புற்றி நிற்க வை[த்*]த திருநந்தாவிளக்குத் தாரைய் [ஒ]த்தட்டிந சாவாமூவாப் பெராடு நாற்ப்பத்தெட்டும் கைக்கொண்டு இந்நெய் நாற்பத்தெண்ணாழியும் அளக்ககடவொம் மாநொம் இவ்வூர் இருக்கு மந்றாடி சொழந்(ப்) புகழியும் சொழனை-

3 சும் இவ்விருவொம் இத்திருநந்தாவிளக்கு அரையும் கடைக்கண்டு எரிப்பிப்பொமாநொம் திருவிடவந்தை வஹையொம் இத்தர்ம[ம்*] இரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமெலந[||*]

## No. 197.

### (*A.R. No.* 215 *of* 1911.)

### Tirunāgēśvaram, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the south wall of the central shrine, Nāganāthasvāmin temple.

The inscription opens with two verses in Sanskrit which are damaged, and which mention the heroic achievements in Simhaḷa (Ceylon) of a Bāṇa chief (name lost) 'the ornament of Bali-kula', and also refer to **the daughter of Arikulakēsari**. It records an endowment made by this princess, called Ariñjigai-Piräṭṭiyār and the wife of the Bāṇa, for the conduct of worship and offerings and for burning 2 lamps during the three services every day to god Amarasundaradēva set up by her-probably in memory of her husband-in the temple at Tirunāgēśvaram, a *dēvadāna* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank. Details of items required for each service are also given. As the record is incomplete the nature of the endowment is not clear. 9th regnal year.

*Pillaiyār* **Arikulakēsari**, the father of the donatrix is no other than Ariñjaya. **Rājakēsarivarman** of this inscription should therefore refer to his son and successor **Sundara-Chōḷa**. The expedition to Ceylon mentioned in the record, wherein the Bāṇa prince is said to have distinguished himself (at the cost of his life), is known to have been led by the Koḍumbāḷūr chief and general **Parāntakaṉ Siṟiyavēḷār** in the reign of **Sundara-Chōḷa** (*Ep. Ind.* Vol. XII, pp. 124 ff., and *M.E.R.* 1914., II, 15).

Text.

1 . . . [.ரி]ரொடெ ரோகி ஶஶிவ வாணவ-

2 . . . . . . வஶோவிஸ்த . . ர . . .

3 ரொ ஸிஜஹாஜ ஸிஜ்ஜ்காரி வஷ்ட் ஸ்ஷ்ட்ரூஹ-

4 . ஷிராஜிகஸ்ய கஸ்ய || ௳ பலிகுலதிலகஸ்ய

5 ஹாஸா வரிகுலகெஸரிண ஸ்ஸுதா ஸதீ-

6 . . தஜ்த . புயிகாஂஸாவிஷ்ரு ஸத்யூக

7 . ரோஸுடிரதெ ஷ்ஷ ஸிஂஹஸாதி ||௳

8 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*] கொவிராஜகெஸரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு [௯-ஆ]வது தெ-

9 [ந்]கரைத் திரைய்மூர்நாட்டுத் தெவதாநந் திருவி[ரட்டாந]த் திரு-

10 நாகீஸ்வரத்து உடைய ஸ்ரீகொயில் உடையொம் பிள்ளையார் அரிகு-

11 லகெஸரியார் மகளார் அறிஞ்சிகைப் பிரா[ட்டி]யாரான ஸ்ரீபாண-

12 ப்பெருந்தெவியா ரெழுந்தருளுவித்த அமரசுந்தர[தெவர்க்கு]த் திருவ-

13 மிர்தரிசி சிறுகாலைக்கு பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அ-

14 ரைப்பிடியும் கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும்

15 பொரிக்கறிஅமுது ஒன்றும் தயிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்-

16 டும் வெற்றிலையமுது எட்டும் சந்திவிளக்கு இரண்டும் உச்சியம்பொ-

17 தைக்கு பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெய்யமுது அரைப்பிடியும்

18 கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பொரிக்கறியமுது ஒன்[று]-

19 ம் தயிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலையமுது எட்டு-

20 ம் சந்திவிளக்கு இரண்டும் இராவைக்குப் பூரிக்குத்தலரிசி இருநாழியும் நெ-

21 ய்யமுது அரைப்பிடியும் கறியமுது மிளகுபொடிக்கறியமுது ஒன்றும் பெ-

22 ரிக்கறியமுது ஒன்றும் தயிரமுது உழக்கும் அடைக்காயமுது இரண்டும் வெற்றிலை-

23 யமுது எட்டும் சந்திவிளக்கு இரண்டும் இப்படி இந்நிவந்தம் நிச்சலப-

24 டி சந்திராதித்தவற் செலுத்துவதற்கு இந்நம்பிராட்டியார் ஸ்ரீ வா-

25 ணப்பெருந்தெவியார். [1]

## No. 198.

(*A. R. No.* 612 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE OUTER BASE OF THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

9th regnal year.

A gift of 90 sheep left in charge of the *manṟāḍikkalaṇaiyār* of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvara, by **Kāḍaṉ Vāmadēvi** of Kaḍambūr. This is probably a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவந்ம[ற்*]கியாண்டு கூ-ஆவது வடகரை ராஜேந்த்ரஸிம்ஹவளநாட்டு ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவனந்தீஸ்வரத்து மஹாதேவற்கு-

2 சந்த்ராதித்தவல் ஒரு திருநொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு கடம்பூர்க் கடைத்தெருவில் இருக்கும் காடன் வாமதேவி இ ஸ்ரீ வீரநாராயண சதுர்வேதிமங்கலத்து மன்றாடிக்கலனையார்-

3 வசம் நிசதி உழக்கு நெய் திருவிளக்குக்கு அட்டக்கடவாராகக் குடுத்த வாடு கூ இத்தொண்ணூறும் சாவாமூவாபேராடு இவை சந்த்ராதித்தவல் இது மூவாயிரத்தறுநூற்றுவர் ரக்ஷை [||*]

## No. 199.

(*A.R. No.* 410 *of* 1922.)

BĀDŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE TIRUVANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an inscription of **Rājarāja I** who is otherwise known as Rājarājakēsari-varman. The name has been read as Rājakēsari in the *Epigraphical Report*. It records a gift of the tank Araiyaṉ-ēri and the land irrigated by it, free of taxes, to the temple of Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār at Vādavūr in Vādavūr-nāḍu, a subdivision of Veṇkuṉṟa-kōṭṭam by the *ūrār* of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜராஜகெஸரி[ப]ந்மற்கி யாண்டு ஒன்பதாவது வெண்குந்றக்கொட்டத்து வாதவூர்நாட்டு

2 வாதவூர் ஊரொம் எங்களூர் திருவனந்தீஸ்வரம்உடையார்க்கு எங்கள் அரையன்எரியும் எரிகீழ் நிர்பூசி நெல் விளைவிந்த [நி*]ல[மு]ம் இறையிலிஆக

3 செ[ய்*]தொம் வாதவூர் ஊரொம் இதற்றிறம்பில் திருவாணை வலிஞ்சார் படும் தண்ட[ம்*] படுவொமாக [வும்] [||*]

## No. 200.

(*A.R. No.* 415 *of* 1922.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME TEMPLE.

Do.

This records the gift of a gold ornament, 30 sheep and a cocoanut garden by the *ūrār* of Vādavūr for a perpetual lamp in the temple, agreed to be burnt by the *Śivabrāhmaṇas* in whose charge the endowment was left. Possibly an inscription of **Sundara-Chōḷa** to judge by the writing.

1. The inscription stops here unfinished.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரி[வந்][ர்*]க்கி யாண்டு ஒன்பதாவது வெண்குன்றக்கொட்டத்து வாதவூர் நாட்டு வாதவூர் திருவதஸ்தி[ரத்து ஆள்வார் கொயில்] திருவுண்ணாழி[கை உடைய] ஶிவப்ரா-

2 ஹ்மணர்க்கு ஸபரொம் இசைன்து குடுத்த பரிசாவது இத்தெங்கும் இட்டாக்குவனவும் தெவணியும் இனி விடுவினவும் முப்பதாடும் அரைக்கால்ப் பொ[ன்]னிந் பட்ட(ம்)மும் கொண்டு இனஹாவிளக்கு நித்தமும் முட்டாமை எரிப்பொ-

3 ம்ஆனொம் விளக்குப் பெருகினல் படி இரட்டி எரிப்பொம்ஆனொம் நிசதம் இரண்டு மாண முட்டாமை செய்வொம்ஆனொம் ஶிவப்ராஹ்மணரொம் ஸபரொம்மும் தூது பொகாமை காப்பொம் [ஆனொம்] ட

## No. 201.

### (*A. R. No.* 382 *of* 1924.)

### Mēlappaḻuvūr, Udaiyarpalaiyam Taluk, Trichinopoly District.

### On the south wall of the Chōḷēśvara shrine, Agastyēśvara temple.

This records an agreement given by seven temple servants (*taḷippaṭṭuḍaiyār*) to burn a perpetual lamp in the shrine on the north side of the temple of Mahādēva of Avanigandharvva-Īśvara-griham, a *dēvadāna* in Kuṉṟak-kūṟṟam with the interest on ten *kaḻañju* of gold now received by them from the two (classes of) *nagarattār* with whom the amount had been originally deposited by the donor, **Virāśōḷa Aṇukkaṉ Siṟiyappi Maḻapāḍi** of Avanigandarvvapuram in the 1[6]th year of Parakēsarivarman Uttama-Chōḷa in the regime of **Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉār**. At the time of the transfer of this amount the administration of the temple is said to have been vested with one Kauśikaṉ Nakkaṉ Māṟapirāṉ. The inscription may be assigned to **Rājarāja I.** 9th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆ-

2 வது குன்றக்கூற்றத்து தெவதானம் அவனிகந்தர்-

3 வ[ஈ*]ஸ்வர[க்ரு*]ஹத்து மஹாதெவர் வடவாய் ஸ்ரீகொயிலுக்கு அ-

4 வனிகந்தர்வபுரத்து விரசொழ அணுக்கன் சிறியப்பி மழபா-

5 டி சந்த்ராதித்தவல்லும் வைத்த நொ[ந்*]தாவிளக்கு ஒன்றினுக்-

6 கு படியுழக்கினல் நிசதமுழக்கு நெ[ய்*]யெரிய வைத்த பொன்

7 ப பதின்கழஞ்சும் ஸ்ரீகொப்பரகெசரிபன்மர்க்கு யாண்டு உத்தமசொழ[ர்*]க்கு ப[சு]-ஆவது அ-

8 டிகள் பழு-

9 வெட்டரையர் கண்டன் மறவனூர் அரு[ளி*]செய்ய ஸ்ரீகாயம்-ம் ஆராயாநிற்க இரண்டு நகரத்தாரும் சிறி-

10 யப்பி மழ-

11 வாடி வைத்த பொன் பதின்கழஞ்சும் கொண்டு இரண்டு நகரத்தாரும் பலிசை இட்டு வாராநிற்கின்ற பொன் பதின்கழ-

12 ஞ்சும் ஸ்ரீகாயம்-ம் ஆராயாநின்ற கௌஶிகந் நக்கந் மாறபிரான் ஆராச்சியில் இப்பொன் பதின் கழஞ்சும் வாங்கிகொண்டு

13 சந்த்ராதித்தவல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிள-

14 க்கு எரிப்பொம்ஆநொம் இத்தளிப் ப-

15 ட்டுடையொம் எழுவொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||ட

## No. 202.

### (*A.R. No.* 209 *of* 1926.)

### Sendalai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the south wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

The inscription records a gift of 2 shares (of land) after purchasing them from two members of the *āḷuṅgaṇam* of the village Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam, named **Irāyūr Nārāyaṇa-Baṭṭa Daśapuriya** and **Kuravaśiri Echcha(Yajña)kumāra** Do.

**Daśapuriya**, and getting them made tax-free by the *sabhā*, by a certain Kōdai-Pavitram for providing for the expenses of the festival in the temple of god Tirupperundurai-Perumāṉaḍigaḷ. As the script employed in this inscription is of the same early variety as that of No. 310 of the 24th year of Rājakēsarivarman published below, which has been assigned to **Āditya I**, this may also be attributed to that king.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராசகேசரிபன்ம[ர்க்கு*] இயாண்டு ௯-ஆவ[து] ஆற்காட்டுகூற்ற-

2 த்துப் பிரமதெயஞ் சந்திரலெகைச்சருப்பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்து-

3 றைப் பெருமானடிகளுக்கு இவ்வூராளுங் கணத்தாருள் இராயூர் நாரா[ர*]யண [தட்ட]தசபுரிய-

4 ரும் குரவசிறி எச்சகுமார(த)தசபுரியரும் இவ்விருவரிடைபக்கல் கொதை பவித்திரத்தென் விலை-

5 கொண்ட பங்கு இரண்டும் திருப்பெருந்துறைப் பெருமானடிகளுக்குத் திருவிழாப்புற-

6 மாகப் பங்கிரண்டுங் குடுத்தமையில் இப்பங்கிரண்டு பங்கின் ஹொகமுங் கொண்-

7 டு திருவிழாச் செ[ல்]வதாகத் திருவிழாப்புறமாகப் பங்கிரண்டுங் குடுத்தென் கொ-

8 தை பவித்ரத்தென் இப்பங்கு இரண்டும் இவ்வூர் ஸபையாரும் பன்மாஹேஶ்வ-

9 ரரும் இரக்ஷை இப்பங்கிறையிலி குடுத்தோம் ஸபையோம் . . . யெழு[த்தாரக்ஷை] [||*]

## No. 203.

(*A.R. No.* 238 *of* 1927.)

AMMAṄGUḌI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A STONE-MORTAR KEPT IN THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

9th regnal year. This consists of a number of fragments which should have originally formed part of a complete inscription. It seems to record the re-construction of a temple or shrine under the name Tiruvaiyōtti (Ayōdhyā) to Rāmadēvapperumāḷ, and consecration of the image of the deity therein, and an endowment of land for offerings, worship and lamps to the god and for a flower-garden by the *gaṇapperumakkaḷ* (of the village). This is an inscription of **Rājarāja I**.

Text.

A-1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜராஜகேசரி-

2 பந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௯-ஆவ(ா)து . . ண-

3 ளுட் . . . . . தெய்வம் பெரும்பிடுகு வெலி [பாலிஸ்ரு]-

4 : . . . . . மங்கலத்து தெவர்கண-

5 ப்பெ . . . . . ம் ஸ்ரீஸா . . . . . . . .

6 ளும் . . . மும் எங் . . . . . . து இங் . .

7 கள் . . . ஸ்ர செ . . . . . . ஸ்ரீ

8 . . ம் இடிஞ் . . . . . . தி[ரு]வா-

9 . . . . . ம் ஷிதெ இதி . . . . . லத்து க-

10 ணப்பெருமக்களொ . . . . . இத்திருவெ-

11 யெ . . க்கெய் கொடுசெ . . . . . ந்தரு

12 . . . . . த்தெவர் இத்திருவையெ . . .

13 யில் எழுந்தருளிநின்ற

B-1 வாராகவும் இவர்க்கு மிதுவெ ஸ்ரீ கொ-

2 யிலாவதாகவும் இதெவர்க்கு உச்சம்[பொ]-

3 து இருநா[ழி]த் திருவமுர்து பெறுவதா . . .

4 நின்ற இரண்டு பொது திருவாரா[தன]-

5 ம் திருவிளக்கு முன்று ஸந்தியு . . .

6 விளக்குத் திருவாராதினை . . .

7 துக்கும் ஸஹ்விள . . . .

8 நிலம் இவ்வ . . .

9 விள[க்] . . . . . .

C-1 நிவந்தமாச்சிதெல்லா . . . .
2 விக்க[க்க*] டவாராகவும் இத்திறம்பி . .
3 த்தெவற்குச் சுட்டின் திவஜும்
4 . . ண்டாவென்றுணைப் பதின்கழ[ஞ்சு]
5 பொன் தண்டம் வைப்பித்து இ-
6 . . பின்னையும் இநிவ-
7 . . . விக்கக்கடவாராகவும் இரண்-
8 . . . . களிலுமல்லாதா-
9 . . . . . . . தடுத்தாரெ அ-

D-1 படி நிலம் இரண்டு[ம்] . . . .
2 இத் தெவரிது முன்பு ஸ்ரீ . . . .
3 நிலமும் நந்தவானமான . . . .
4 தெவர்க்குத் திருநந்தவானமா . . . .
5 ம் இந்நந்தவானமும் நந் . . . .
6 வானத்துக்குப் புகும் வழியும் . . . .
7 நந்தவானத்துக் கிணறு [மற்று]மி-
8 ங்குள்ள ஓமம் தெங்கும் புளியும் மு[ட்]-
9 பட்ட பச்சிலைப் பயன்மரங்களு மி-
10 த்தெவர் பரிகலமுள்ளன அம்மர-
11 மெப்பேர்ப்பட்ட ஜூம்மும்
12 . . . . . . .

E-1 ல்லாம் மி ஸ்ரீராம-
2 தெவப்பெருமானை
3 கொண்டு இச்சுட்டப்பட்ட
4 இவை யெல்லாம் ஸ்ரீராமதெ[வ]-
5 பெருமாளிதெ ய[ர*]வதாகவும்
6 ர[ா]மதெவப்பெருமாளுக்கு ஸ்ரீ
7 . . . ம் பெருமக்களொய் இ-
8 . . . ம் தெவற்க்கு

F-1 வஜ்ஜைப்பெ . .
2 . து பணிப்பணி[யா]-
3 . . டு கரைப்பெருமக்-
4 . . இப்பரிசு வை-
5 . . ந்தனும் தெவ-
6 . . ம் இவை இரண்டு
7 . . கணப்பெரும்-
8 . . மானுஞ் செ-
9 . . வெட்டினெ-
10 ன் ஸூாந-

## No. 204.

(*A.R. No.* 126 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of quarter *vēli* and odd of land, free of taxes, to the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu by the *sabhā* of Nityavinīta-maṅgalam, a *brahmadēya* in the same *nāḍu*, for 15 *kaḻañju* of gold which was endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Pūvāḷśāyaṅgaṇam-Uḍaiyāṉ. 9th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொயிராஜகெஸரிபந்மர்க்கு யாண்டு கூ-ஆவது [யி]டையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை மஹாதெவர்க்கு

2 பூவாழ்சாயங்கணமுடையான் இரவும் பகலுஞ் சந்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிவதற்கு வைத்த பரி-

3 சாவது இஞ்ஞாட்டு பிரமதெயந் ஸ்ரீகவிநிதமங்கலத்து ஸபையொம் கொண்ட பொன் ௰௫ கழஞ்சு இப்பொன்

4 பதினைங்கழஞ்சுங் கொண்டு இறையிலியாகத் திருத்தவத்துறை மஹாதெவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமா-

5 வது மாச்சாத்திடலின் தென்(ம)வாய் நா[ன்*]மாவரையும் முக்காணியும் அரைமாவும் ஆக நிலம் காலெமுக்காணி-

6 யும் இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் வெதினையும்(ஞ்) சென்னீர்வெட்டி உட்பட எப்பெர்ப் பட்டதும்ச் செ-

7 யாததாக இறையிலி செயிது குடுத்தொம் திருத்தவத்துறை மஹாதெவர்க்கு ஸ்ரீகவிநிதமங்கலத்து ஸபையொம்

இதிற்றிறம்பிற் நூற்றெட்டுக் காணங் வந்நாதெஸ்வரெ தண்டமிட ஒட்டிநொம் ஸபையொம் [||*]

## No. 205.

(*A.R. No.* 483 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year. This records a gift of 90 sheep by Pulluñjiṟu-Nambi a merchant of Arimukka-puram in Malai-nāḍu, for a perpetual lamp in the temple of Tirumaṟaikkāṭṭāḻvār. The temple servants (*dēvariḍaichchāṉṟār*) who received the sheep agreed to supply an *uḻakku* of ghee by the measure *Tirumaṟaikkāḍaṉ* every day for the purpose.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராசகெ[ஸரிபந்]மற்[கு]
2 யாண்டு ௰-ஆவது திருமறை-
3 க்காட்டாழ்வார்க்கு மலைநாட்டு
4 அரிமுக்கபுரத்து வியாபாரி பு-
5 ல்லுஞ்சிறுநம்பி வைச்ச
6 நொந்தாவிளக்கு க [ஒன்றி]-
7 னுக்கு வைச்ச ஆடு தொ[ண்]-
8 ணூறு இவை கொண்டு திரு-
9 மறைக்காடனல் நிசதம்
10 உழக்குப்படி நெய் யட்டு-
11 [வெ]வாமானோம் தெவரிடை[ட]-
12 ச்சான்றோம்
13 இது ப-
14 ந்[ம]மாஹேஸ்வர-
15 ரக்ஷை [||*]

## No. 206.

(*A.R. No.* 383 *of* 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a lamp in the temple of Śiṟu-Tirukkōyil-Mahādēva at Uṟumūr, a *dēvadāna* in Nalvayalūr-kūṟṟam, by **Kuṟumban Siṟugaṉ** of Viḷḷāṅgāṭṭūr in Arumbūr-kūṟṟam (a subdivision) of Pāṇḍi-nāḍu. The gift was entrusted to the *sabhā* of the village. This is possibly an inscription of **Sundara-Chōḷa**.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவந்[ர்*]க்கி யாண்டு ப-

2 த்தாவது வடகரை ந[ல]வயலூர்க்கூற்றத்து தெ-

3 வதானம் உறையூர்ச் சிறுத்திரு[க்*]கொயில் மஹாதெ-

4 வர்க்கு பாண்டிநாட்[ட்*]டு [அ]ரும்பூர்க்கூற்றத்து

5 வீள்ளாங்காட்டூர் உடையான் குறும்ப-

6 ன் சிறுதன் குடுத்த ஆடு தொண்ணூறு [இவை]ந குடுத்த

7 தாராநிலைவிளக்கு நிறை எண்பதின்பலம் இவ்-

8 வாடு கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய்யால்

9 ஒரு நந்தாவிளக்கு வந்ராதித்தவற் எரிப்பிப்போ-

10 மானோம் உறையூர் ஸபையோம் இது பந்மாஹேஸ்வ-

11 ரர் ரக்ஷை ||| உ

## No. 207.

### (*A.R. No.* 356 *of* 1918.)

### PALŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is incomplete and left unengraved in places. It seems to record a gift of land to the temple of Paramēśvara at Tiruppaḻuvūr in Viḻattūr-nāḍu by **Rāmadēvaṉ** of Kāraikkuḍi in the same nāḍu. Perhaps a record of **Sundara-Chōḻa**. **10th regnal year.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்-

2 மற்க்கு யாண்டு ய-ஆவது விளத்தூர்நா-

3 ட்டு திரு[ப்*]பழுவூர் பரமெஸ்வரர்க்கு இந்நாட்டுக் கா-

4 [ரை]க்குடான் இராமதெவன்நென் . . . . [இ]வ்-

5 [வூர்] காராண்கிழமை நிர்நிலம் வடபநங்காட்டு இத்-

6 தெவர்க்கு குடுத்த நிலன் ௲ ~ க்கு எல்லை

7 கீழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு மெற்க்கும் தென்பாற்-

8 கெல்லை என் புஞ்செய்க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை

9 . . . . . . . . . .

10 லை ஒருமாவரைக்கு . . . . . . . . .

11 சைத்த பன்னுன்கெல்லையுளகப்பட் . . . . . . .

12 ய நிலன் உண்ணில . . . . . . . . . . .

## No. 208.

### (*A.R. No.* 365 *of* 1924.)

### MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

### ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that at the instance of the chief **Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār**, the *nagarattār* of Avanigandharvvapuram had it engraved on stone that all the taxes (*maṉṟupāḍu*) in this village might be accepted on the model of those prevailing at Nandipuram from olden times (See No. 215 below). This is evidently an inscription of **Sundara-Chōḻa**. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராசகெசரிவந்மற்கு யாண்டு ய-ஆவது பழுவெட்டரையர்

2 மறவன் கண்டனார் அவநிகந்த[ர்*]புரத்து மன்றுபாடு எப்பெர்ப்பட்டது பண்-

3 டை நந்திபுரமற்றாதியெ கொள்க என்றருளிச்செய்ய கல்லின்மெல் வெ-

4 ட்டிக்கொள்ளப்பெற்றார் அவநிகந்த[ர்*]புரத்து நகரத்தார் || உ

## No. 209.

(*A.R. No.* 232 *of* 1926.)

KILAP PALUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year. This records the gift of 60 sheep by **Nilaiyaṉ Pugaḻaṉ,** a shepherd of the village for burning a lamp during the day in the temple of Tiruvālanduṟai-Mahādēva at Siṟupaḻuvūr, a *brahmadēya* in Kuṉṟak-kūṟṟam, and for bathing the god in ghee on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொவிராஜகெ-
3 ஸரிபன்மற்கு யா-
4 ண்டு ௰-ஆவது
5 குன்றக்கூற்றத்து
6 ப்ரஹ்மதெய[ம்*]
7 சிறுபழுவூர்த் திருவா-
8 லந்துறை மஹாதெவர்க்கு
9 இவ்வூர் மன்றாடி நிலைய-
10 ன் புகழன் வைத்த ஆடு
11 ௬௰ இவற்றுள்(ப்) பக-
12 ல்விளக்கெரிய நிச-
13 தம் ஆழாக்கு நெய்க்கு ௪௰-
14 ௫ ஆடு நிக்கி நின்ற ஆ-
15 டு ௰௫ம் உத்தராயண-
16 ம் பற்று ஸங்கிராந்தி(நா)ளுன்-
17 முடியருள் வைத்த [நெ]ய்
18 ழகு [ப்பூ] இது பன்மா-
19 ஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 210.

(*A. R. No.* 240 *of* 1925.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. A gift of 90 sheep left in charge of the *sabhā* of [Siṟupaḻuvūr for the daily supply of an *uḻakku* of ghee by the *nārāyam* (measure) for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduṟai-Mahādēva of the village, by **Nakkaṉ Kāḍaṉār** of Paḻuvūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொவிராஜகெ-
3 ஸரிபன்மற்கு
4 யாண்டு ௰-ஆ-
5 வது குன்றக்கூற்ற-
6 த்து ப்ரஹ்மதெய-
7 ம் சிறுபழுவூர்த் தி-
8 ருவாலந்துறை மஹ[ா*]-
9 தெவர்க்கு நொந்தாவி-
10 ளக்கு ஒன்று எரிய
11 பழுவூர் ந[க்*]கன் காட-
12 நார் இவ்வூர் ஸபையார்வசம்
13 குடுத்த சாவாமூவா பேராடு
14 ௯௰ இத்தொண்ணூறு
15 ஆட்டாலும் நிசதம் நாரா-
16 யத்தால் உழக்கு நெய் அட்-
17 டுவொம் ஆனொம் [இச்சிறு]-
18 பழுவூர் ஸபையொம் [இ]-
19 து பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 211.

(*A.R. No.* 333 *of* 1928.)

NERŪR, KARUR TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do. This registers a sale of land to the temple of Srī Pāṇḍaṉ-Viṇṇagardēvar at **Vīraśōḻa-chaturvēdimaṅgalam** (by which name evidently **Nerūr** was known), a *brahmadēya* in Kiḻaṅga-nāḍu by **Bāradāyaṉ** (Bhāradvājan) **Nārāyaṇaṉ Nārāyaṇaṉ** a

resident of the village. The price he received is stated to have been 3½ *kaḻañju* of gold by the standard weight known as *Kāśeṭṭāṅkal*, which probably signifies that a *kaḻañju* of gold was equivalent to 8 *kāśu* in weight. This is incised in late characters and is probably an inscription of **Kulōttuṅga-Chōḷa I.**

Text.

1 கொராஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு ௰-ஆவது கிழங்கநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் விரசொழச்சருப்பெதி மங்கலத்து பாரதாயன் நாராயணன் நாராயணனெந் இவூர் திருமெற்றளிஆழ்வார் ஸ்ரீ பாண்டன் விண்ணகர்தெவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த

2 நிலமாவது இவூர்க் கௌரமாதெவிவா[ய்*]க்காலு[க்*]கு வடக்கு நிதிமித்ரவதிக்கு மெ[ற்*]க்கு ஆறுங்கண்ணாற்று முன்றுந்துண்டத்து வடகிழக்கடைய காணியரை[க்*]காணி செய் இவூர் ஸபையார் பக்கல் பாரதாயன் நாராயணன் சொலெ விலைகொண்டு தந் மக்கள் சொலெநாராயணனும் சொ-

3 லெ ஸ்ரீதரனுக்கும் கூறாக குடுக்க அவ[ர்*]கள்பக்கல் நான் விலைகொண்டு உடைய இக்காணி யரைக்க[ா*]ணி செயூம் விற்று குடுத்து கொண்ட விலைபொருள் காசெட்டாங்கல்லால் முக்கழஞ்சரை பொன் ஆவணக்களியெ கொண்டு இநிலம் காணி யரைக்காணி(ய்)ச் செயும் விலைக்குற வி-

4 ற்றுக்குடுத்தென் ஸ்ரீ பாண்டன் விண்ணகர்தெவர்க்கு [||*]

## No. 212.

### (*A.R. No.* 74 *of* 1931.)

### PANDANALLŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This is said to be a copy of an old stone inscription. It records a gift of two *kāśu* made by **Periyanambi-Bhaṭṭaṉ,** son of Gōmaḍattu Dakshiṇāmur[t*]ti-Bhaṭṭa Sarvakratuyājī of Kāṭṭūr-Avaṇimāṇikka-chaturvēdimaṅgalam on the north bank of the Maṇṇi (river), and his wife **Piramachchāṇi** for burning a lamp every morning and evening in the temple of Paśupatidēva at Pandaṇanallūr. 10th regnal year.

Text.

1 பழங் கல்வெட்டுப்படி [|*]

2 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ கொராஜகெஸரிவந்மற்கு யாண்டு ௰ ப-

3 ந்தணநல்லூர் பசுபதிதெவர்க்கு ஒரு திருவிளக்கு கா-

4 லெ மாலெ இருபொழுது எற்றி எரிக்க இக்கொயில் ஸி-

5 வப்ராஹ்மணன் ப்ராஜாபத்யன் திரு[வை*]வ்யாறு சிவலொக-

6 னைப்பக்கல் இவனெ(ா)பாதி காணி உபயமாக நான் குடுத்த கா-

7 சு இரண்டுக்கு திங்கள் பலிசை இருநாழி எண்ணெ-

8 யால் ஸந்திவிளக்கு வைத்தென் மண்ணி வட-

9 கரை காட்டூர் அவனிமாணிக்கச்சருப்பெதிமங்கல-

10 த்து கொமடத்து தக்ஷிணாமூர்[த்*]திபட்ட ஸர்வக்ரதுயாஜி

11 யார் மகன் பெரியநம்பிபட்டனெனும் பிரெ-

12 மபுறத்து பிரமச்சொமாசியார் மகள் என் ஹாமை-

13 யுடையாள் பிரமச்சாணியும் சந்திராதித்தவ[ல்*] மாஹெ-

14 ஸ்வரரக்ஷை ||—

## No. 213.

(*A.R. No.* 329 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR IN THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

11th regnal year. This records a gift of 7½ *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṉaḍigaḷ at Tirunīlakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu, by **Naṇbaṉ Tuṇaiyaṉ** of Kuttakkuḍi in the same *nāḍu*. The writing seems to be of the time of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிரா[ச*]கெசரிபன்ம[ர்*]-

2 க்கு யாண்டு ௰[க] இவாண்டு குன்-

3 றியூர்நாட்டு திருநிலக்குன்றத்-

4 து திருமுலட்டானத்து பெருமான-

5 டிகளுக்கு குன்றியூர்நாட்டு குத்தக்குடி ந-

6 ண்பந் துணையனெவ் நொந்தாவிளக்கொ-

7 ன்றுக்கு வைத்த துளைப்பொன் எழு-

8 கழஞ்சரை பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 214.

(*A.R. No.* 283 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do. The inscription is slightly damaged. It registers the gift of two forehead plates to the deity out of about 14 *kaḻañju* of gold collected as fine from 3 members of the *nagarattār* community of the village by **Ayaṉ Kāmakkōḍaṉār** while he was the investigating officer of the affairs of the temple (*śrīkāryam*) at Tirune[y*]ttāṇam. The name of one of the *nagarattār* is given as **Ariñjigai Neyttāṇaṉ.** This is possibly a record of the reign of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௰௪-ஆவது திருநெ[ய்*]த்-

2 தானம் ஸ்ரீகாய-ம் ஆராயப்பெற்ற அயன் காமக்கொடனர் இவ்வூர் நகரத்தா-

3 . . . தானப்பெ . . . யாலக்குற்றத் தண்டிகொண்ட பொன் ஸ்ரீவாஹ வ-

4 ண்ணக்கு எழுதுஇன்ற அறிஞ்சிகை நெ[ய்*]த்தாணனை தண்ட பொன் வ ம் எண்-

5 ணே நடையன் மாவ்வு[ர]ரி பிசங்கரி தண்ட பொன் அஷ்டம் ஆகப்

6 பொன் பெருவ பதின்முக்கழஞ்செ முக்காலெ இரண்டுமஞ்சாடியும் பட்-

7 டங்கொட்டு இட்டன பட்டம் இரண்டு [||*]

## No. 215.

(*A.R. No.* 367 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do. This states that on the representation of **Karambiyaṉ Pirāntakaṉ** *alias* **Karuviḍaippēraraiyaṉ** made to **Aḍigaḷ Paḻavēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār**, the latter permitted the adoption of the *maṉṟupāḍu* at Paḻavūr by the servants of the two temples, the two (classes of) *nagarattār* and the 12 *kalaṇai* on the scale (or in the manner) that

prevailed at Nandipuram since olden times. On receipt of the order by Vēḷāṉ Chintāmaṇi, the headman of Tattaṉūr, the first of the groups mentioned had it engraved on stone. The *nagarattār's* action on the same is recorded in No. 208 above. An inscription of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிவந்[ர்*]க்கு யாண்டு ம[க]-ஆவது அடிகள் பழவெட்டரை-

2 யர் மறவன் கண்டநார்க்கு கரம்பியன் பிராந்தகனுந கருவிடைப்பெ(ர)ரரை

3 யன் விண்ணப்பம் எம்பெருமாள் பழவூர் இரண்டு தளிப்பதியும் பாதமூலமும் இரண்டு நகரமு-

4 ம் ப[ன்]நிரண்டு கல்லையும் மற்றும் எ[ப்]பெர்ப்பட்டாரையும்(ங்) இழ்ப்பகல்பட்ட

5 மன்றுபாடும் மெல் மன்றுவனவும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டநவும் பண்டை நந்திபுரம-

6 ர்றுதியெ கொண்டு தருவது என்று விண்ணப்பஞ் செய்ய நாமும் பண்டை நந்திபுர மர்றுதியெ

7 கொள்கவென்று தத்தனூர் கிழவன் வெளான் சின்தாமணிக்கு ஸ்ரீமுகம் வர சஹ்ராதிநவல் நி[ற்]
க்க கல்லின்-

8 மெல் வெட்டிக்-

9 கொண்டொம்

10 இரண்டு தளிப்

11 பதியும் பாதமு-

12 லத்தொம் ||

## No. 216.

(*A.R. No.* 315 *of* 1929.)

TIRUPPĀLAIVANAM, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUPPĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement of the *Śivabrāhmaṇas* of the temple at Tiruppālaivanam to burn a perpetual lamp before the deity, in lieu of interest for the gold received by them from a resident of Tiruvānmiyūr in Puliyūr-kōṭṭam. The **gilding** of the *Tiruppērambalam*, i.e., the temple at Chidambaram, which is claimed for king Rājakēsarivarman of this record, **is also attributed** (in *A.R.* No. 349 of 1929 from the same place) to **Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōḷadēva** who has been identified with **Kulōttuṅga II** in the *Epigraphical Report* for 1929, Part II, para 35. The present inscription may therefore be assigned to that king. (See also *M.E.R.* 1927, II. 24.) **11th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருப்பெரம்பலம் பொன்மெ[ய்*]ந்தருளிய கொவிராஜகெஸரி வந் . . . . . .
. . . . . . ண்டு பதிநொந்ருவது ஆளுடையார் திருப்-

2 பாலைவனமுடையார் கொயிலிற் ஸிவப்ராஹ்மணரொம் புலியூற்கொட்டத்துத் திருவாந்மியூர் . .
. . . . . . . . . . . . பிள்ளைபச்கல் பொன் கொண்டு பொலியூட்டாக அநுரா-

3 தித்தவற் செலுத்தக்கடவொமான திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு எங்களிலிசைந்த பொன் கைபறக்
கொண் . . . . . . . . முடையார்கு அநுராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொமாநொம் இத்-

4 தத் தந்மம் ஸ்ரீமாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 217.

(*A.R. No.* 10 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old inscription on a loose stone and hence to cancel that document. It records an endowment in the shape of 360 *kalam* of paddy made by **Māsēṇaṉ Mādaṉ** of Śiṟukāṭṭūr in Mē[r*]kkā-nāḍu and left in **Do.**

charge of the assembly of Narasiṅgamaṅgalam in Nallāṟṟūṟ-nāḍu for providing, with the interest thereon, daily offerings and a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikkā.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்கல்ப(ட்)டி[ | * ] கொவிராஜகெஸரி-

2 பந்[ர்*]க்கு யாண்டு ௰௧-திருக்கொடிகாவில் மஹாதேவர்க்கு மெ[ற்*]க்காணுட்டுச் சிறுகாட்டுருடை யான்(ர) மாசெனன் மாதன் குடுத்த நெல்லு முன்னூற்று ஆறுபதின்கலம் இந்நெல்லுக் கொண் டொம் நல்லாற்றூர்நாட்டு நரசிங்கமங்கலத்து ஸபையோம் இந்நெல்லி-

3 ன் பலிசையால் திருவமிழ்து குத்தல் நிசதி இருநாழி அரிசியும் திருவிளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யும் நொந்தாவிளக்கு ம(ர)சந்த்ரா[க-ல்*] காலமும் தளி அர்ச்சிப்பாற்க்கு ஒக்கு[ம்] நாழியா லளந்து குடுப்பொமானொம் நரசிங்கமங்கலத்து ஸபையோம் இது பழயகல்ப்படி. இந்த ஸ்ரீவிமா-

4 . . . . . [னா]ஜமம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உபயொகம் இல்லாமையில் அது தவிர்ந்(ர)து இவை முட்டில் ப் . . . . . . . .

### No. 218.

### (*A.R. No.* 16 *of* 1931.)

### On the same wall

11th regnal year. This, like No. 217 above, is also stated to be a copy of an old record on a loose stone for which consequently there was no use. It records an agreement given by the *sabhā* of Tirukkōḍikkā *alias* Kaṇṇamaṅgalam for the lump amount (*iṟaiyili-mudal*) received by them, to pay all the taxes on 3¼ *mā* of land endowed to the temple by a certain **Aruḷākki Sēndaṉ** of Ārūr in Nallāṟṟūr-nāḍu for feeding women and men pilgrims in the temple.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவுமொரு பழங்கல்படி [ | * ] கொவிராஜகெஸரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு ௰௧-ஆவது வட கரை நல்லாற்றூர்நாட்டு ஆ-

2 ரூர் உடையான் அருளாக்கி செந்தனென் இந்[நாட்]டு கண்ணமங்கலத்து புதுவாய்க்காலின் வடகரை முன்றுமாவும் வடகரை

3 அரைமாவும் இம்மும்மாவரைச் செய்யும் மிரண்டு [கூ]று பெண்ணடியார்கள்மா ருண்பதாக ஒருகூறு ஆணடியா ருண்பதாக-

4 ச்சந்த்ராதித்தவல் எப்பெ[ற்]பட்ட இறையு மி[று]த்துக் குடுப்பொமாய் இறையிலிமுதல் கொண்டொம் கண்ணமங்கல-

5 த்து ஸபையொம் இதற்றிறம்பில் நாலெகால் முதல[ா]க இய்றண்டமிட [ஒ]ட்டினொம் ஸபையொ-

6 ம் திருக்கொடிக[ா*]வாந கண்ணமங்கலத்து ஸபையொம் இது பழயகல்படி இந்த ஸ்ரீ விமாநத்தில்லெ எற வெ-

7 ட்டிநமையில் முன்னிவாஜமம் வெட்டிக்கிட(ட)[ந்]த தனிகல்லால் உபயொகம் இல்லாமையில் அது தவிர்ந்து இது

8 முட்டில் பன்மாயெஸ்வர[ர்*] கடைகூட்ட பெற்றார் [ ||* ]

### No. 219.

### (*A.R. No.* 105 *of* 1931.)

### Tiruppūndurutti, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the south wall of the central shrine, Pushpavanēśvara temple.

Do. On account of its **decidedly early characters** this inscription has been assigned to **Āditya I** (*M.E.R.* 1931, II. 4). This registers an endowment of 30 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by **Naṅgai**

**Sāttaperumāṉār** the *bōgiyār* (mistress) of the Chōḷa king. This donatrix figures also in No. **247** from Tillaisthānam dated in the 14th year of the king, published below.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவசீ 8ர்[க்[]கு யாண்டு [௰]க-ஆவது நாள் ௩௱ தெவதானந் திருத் துருத்தி 8வாடெவர்க்குச் சொழப்பெருமாணடிகள் பொகியார் நங்கை சாத்தபெருமாணர் நொந்தா விளக்கு க-னுக்கு-

2 வெய்த்த பொன் ௩௰ இப்பொன் முப்பதின்கழஞ்சுங் கொண்டு இரவும் பகலும் முட்டாமெ ஒரு நொந்தாவிளக்குச் சந்திராதித்தவல் எரிப்பொமானொந் திருத்துருத்தி சபெயொமு இது பன்மா ஹெஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

## No. 220.

(*A.R. No.* 37 *of* 1907.)

### Tiruviśalūr, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Śivayōganāthasvāmin temple.

This records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple of Perumāṉaḍigaḷ at Tiruviśalūr which formed part of the *dēvadāna-brahmadēya* village Amaṇi-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by a certain . . . . **Vaḍugaṉ** of Kōvūrk-kūṟṟam, a division of Pāṇḍi-nāḍu. 12th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ்இராசகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ப[னி]ரண்-
2 டாவது வடகரை தெவதான பிரமதெயம் அமணிநா-
3 ராயணச்சதுப்பெதிமங்கலத்து திருவிசலூர் பெருமா-
4 னடிகளுக்கு திருவிளக்கு உண்ணாழிகையில் சந்திராதித்த-
5 வரை எரிப்பதாக பாண்டிநாட்டுக் கொவூர்க்கூற்றத்து தெ-
6 . . . . . . . . . . .
7 கன் வடுகன் வைத்த சாவாமூவாப்பெராடு தொண்ணூ-
8 ற்ருறு [இ]தெரிக்க வட்டிவை[த்]த தராவிள[க்*]கு இது
9 பெரு[ங்*]குறி பெருமக்களும் [ப]ன்ம[ாஹெ]ஸ்[ர*]ரும் இர[க்ஷை ] * ]

## No. 221.

(*A.R. No.* 335 *of* 1907.)

### On the south wall of the same shrine.

This records a gift of twelve *vēli* of land to the temple by 'Pūrvadē[viyār]' the lady mentioned in No. 271 below dated in the 17th year of Rājakēsari. As the inscription is damaged the purpose of the endowment is not clear. This also like No. 271, may belong to **Parāntaka II Sundara-Chōḷa**. Do

Text.

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபற்மற்கு யாண்டு [௰௨]-வது மிழலைநாட்டு பாதிரி க . . . . . .
2 பந்திருவெலி நிலமும் மாதெவடிக[ள்] தாயார் பூர்வ[தெ] . . . . . . . . . . .
3 . . ல் வந்த நெல்லு சூாஉம் இந்நெல்லா . . . . சா . . . . . . . . . ண . . . . . இருதுணி [||*]

## No. 222.

(*A.R. No.* 712 *of* 1909.)

### Ālambākkam, Lalgudi Taluk, Trichinopoly District.

### On the south wall of the central shrine, Varadarāja-Perumāḷ temple.

This inscription is mutilated and is incomplete. It registers a gift of land tax-free, after purchasing it from the *sabhā* of **Dantivarmamaṅgalam**, by a resident of the village called **Mūtta Bhavasēna-[Krama]vittaṉ**, for providing for offerings and a Do.

perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumānaḍigaḷ in the village. The land is stated to have been irrigated from the tank called **Māṟpiḍugēri**. *Māṟpiḍugu* might have been a surname of the Pallava king Dantivarman. Mr. Krishna Sastri thinks that the **tank probably owed its origin to Māṟpiḍugu-Iḷaṅgōvēḷāṉ, a subordinate of king Dantivarman** (*M.E.R.* for 1910, II, 7).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிசைய தந்திவிக்கிரமபருமற்[கு*]க்கு யாண்டு ...[உ] . . . வட[கரைப் பிரமதேயம் ச]துர்வேதி-
மங்கலத்து [ஸ]-

2 பையோம் நம்மூர் முத்த வகையோ[ம்] . . வித்தன் இவ்வூர்த் திருவிசலூர்ப்பெருமான-
டிக[ட்கு]-

3 க்கு திருவமிர்திருக்கும் திருநொந்தாவிளக்கிருக்கும் வகையோமிடை இறையிலியாக விலை[கொ]-

4 ண்டு குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாற்பிடுகேரிக்கீழ் [தி]ட்ட வி[லைகொண]டு குடுத்த நிலமாவது
குள

5 ச்சி [தெரு]வ ஸ்ரீ...ன் ஆனைகீற நெடுஞ்சேரி . . . [ள்]ட்ட[ச] யில் ... உள்க்கிணைக்கு
மே[ற்*]க்கும் [வா]-

6 யக்கரையின் நாலேகாலுக்கு வடக்கு வகையோம் நிலத்தே[ப] பழுதி அட்டப்பெறுவதாக
கொண்டு-

## No. 223.

(*A.R. No.* 529 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal year. The inscription is much damaged. It seems to register the remission of taxes on some land belonging to the temple of Śambarīśvarattu-Perumāṇaḍigaḷ at Nālūr in Śēṟṟūr-kūṟṟam by the *mahāsabhā* of the village, in consideration of a lump sum of 100 *Īḻakkāśu* received by them. Possibly a record of **Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிபந்மர்க்கு யாண்டு ௧உ-ஆவது சேற்றூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம்
நாலூர் மஹாஸபையோம் . . . . . வகையோம் ஊர்க்கலூர் [ஸம்பரீஸ்வரத்து] பெருமானடிகள் வகையூர்
[வகையா]ல் னுங்கள் முன்பு கொண்டு ஒக்கவிட்டுக் குடு[க்கக்க]டவோமா[யி]ருக்க ஈழக்காசு முதல்
நூறு காசின் [ல]க்ஷணை . . . . . . . . க்கல் வாங்கிக்கொண்டு இவ . . . . . .

2 ரத்து பெருமானுக்கு . . . . ஞ்ந்துக்குடுத்த நிலமாவது . . . . . பெருமானடிகள்
திருவுலவி . . . . . . . . [இ]றையிலி செ[ய்*]து குடுத்த நிலத்துக்கு எ[ல்*]லைப்பாற்
கெ[ல்]லை இத்தேவர் நில . . . . . மேற்க்கு[ம்] தென்பாற்கெ[ல்*]லை மாடலன் . . .
க்கிவராமணி நிலத்துக்கு கலிணியன் ச . . . . . . இர . . . . . . [க]லிணிய . .
. . .

3 விடா வெகி குத்தன் புருஷோத்தமன பட்டாது . . . நிலத்து . . . . . . வாநிலத்துக்கு
வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை தேவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வட . . . . . . . . . . .
. . . த்துக்கு தெற்க்கும் இவ்விசை . . . பெருநந்திகே . . . . ஓம் . . . . .

4 ர்ப்பட்ட . . . கம் பாத்தா . . . . . நா-

5 ற்பத்து முன்றெ ஒன்பது மாழக்கா[ணி]-

6 யாலும் இத்தடி . . . பந் . . . .

7 ள் எப்பேர்ப்பட்டதும் இவர்பக்க . . . .

8 கைக்கொண்டு எங்கள் கடமையாய் இட . . . .

9 க்காசின்றியும் வாங்கிக்கொண்டு ஆசந்ராதி-

10 த்யவல் இறையிலி செய்து குடுத்தோம் மஹாஸ-

11 . . . . . . . . . . . . ப்பெருமக்கள்

12 ச் சொலிட்ட [மஹாஸபை]பெருமக்களோம் இது பந்மாஹேஸ்வர ர-

13 க்ஷை ||—

## No. 224.

(*A.R. No.* 572 *of* 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.** It records a gift of some lands for providing for the sacred bath with a thousand potfuls of water, of god Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the day of *Saṅkrānti* every month, by **Vīmaṉ Kundavaiyār** the mother of **Ariñjiya Pirāntakadēvar,** by which is evidently meant **Parāntaka, son of Ariñjaya.** Kundavaiyār is surmised to have been a **daughter of Ādittaṉ Vīmaṉ, the chief of Aṇḍurai** and the donor of two grants in the reign of Ariñjaya (*M.E.R.* 1928, II, 3). Among the boundaries of the gift-lands is mentioned a channel called Irumuḍichchōḷa-vāykkāl and another called Mānavalla[bha*]-vāykkāl. *Irumuḍi-Chōḷa* was a surname of Parāntaka I (*S.I.I.* Vol. III, *Int.* p. 13). 12th regnal year.

Text.

1 கோவிராசகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது ஸ்ரீவீரநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்து திரு-

2 வனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு திங்கடோறும் ஸங்கிராந்திக்கு ஸஹஸ்ர கலசம் சந்த்ராதிச்ச-

3 வல் ஸ்நபனமாட்டுவதற்கு ஸ்ரீ அறிஞ்சிய பிராந்தகதேவர் தங்கள் ஆ[ச்*][சி]யா ருடையபிராட்டியா[ர்*] விமன்

4 குந்தவையார் கொண்டு குடுத்த பூமி மானகுலாசநிச்சேரி உறுப்புட்டூர்த் திருவிக்கிரம[கிரம*]வித்த-

5 னிடை இவ்வூர் வடபிடாகை சந்திரசேகரவதிக்குக் கிழக்கு மானவல்லவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்-

6 டாங்[க*]ண்ணாற்று முதற்சதிரத்து மேலை அறுமாவில் இவனிடை கொண்ட முக்காணி எழும் |||—

7 கற்பகரச்சேரிக் காரம்பிச்செட்டு நாப்பொத்து சந்நையக்கிரமவித்தனிடை விலைகொண்டு உடைய

8 இவ்வறுமாவிலெய் முக்காணியும் ||—இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இருமுடிச்சோழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முத-

9 ற்கண்ணாற்று மூன்றாஞ்சதிரத்து மேலை அறுமாவில் உறுப்பட்டூர் திருவிக்கிரமகிரமவி-

10 த்தனிடை விலைகொண்டுடைய நெற்றுநின்றும் மூன்று முக்காணியும் |||—இப்பிடாகைமி-

11 லெய் விரநாராயணவதிக்கு கிழக்கு சந்திரசெகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற்கண்ணாற்று

12 இரண்டாஞ் சதிரத்து கற்பகசரச்சேரி பொறபுறத்து நத்தயகிரமவித்தனிடை விலைகொண்ட

13 பூமி முக்காணியும் |||—இவ்வூர்க் கிழ்பிடாகை கோதண்டராமவதிக்கு மேற்கு கணவதிவாய்க்காலு-

14 க்கு தெற்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து கற்பக[ர]ச்சேரி பொற்புறத்து திண்-

15 டிகுமாரகிரமவித்தனிடை விலைகொண்ட பூமி மாகாணியும் ||—இவனிடையே ஆரைகுடி நத்த[த்*]து

16 விலைகொண்ட நத்தக்குழி நாலும் [||*]

## No. 225.

(*A.R. No.* 587 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 2 plots of land after purchase, one by **Adi[t*]taṉ Kōdaippirāṭṭiyār, the queen of Ariñjigai-Paṇmar 'who died at Āṟṟūr'** for providing for the sacred bath of the god with 108 pots of water, and for offerings on the day of Vishu in Chittirai, and the other by **Vīmaṉ Kundavaiyār, another queen,** towards the supply of 1,000 potfuls of water for the same purpose. This gift by the latter is evidently meant as a supplement to the one mentioned in No. 224 above. This is also an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.** Do.

### Text.

1 கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது வடகரை பிரமதெசம் ஸ்ரீவிர-

2 நாராயணசருப்பெதிமங்கலத்து ஸ்ரீதிருவனந்திஸ்வரத்து வாஹேஸ்வரிக்கு சித்தி-

3 ரை விஷுவுக்கு சந்திராதித்தவல் நூற்றெட்டு கலசம் ஸ்நபனம் ஆட்டி அமு-

4 துசெய்துஅருளுவதற்கு ஆற்றூர் துஞ்சின அறிஞ்சிகைபன்மர் தெவியார்

5 ஆதி[த்*]தன் கொதைபிரா[ட்*]டியார் கொண்டு குடுத்த பூமி இவ்வூர் திரிபுவனமாதெவிசெரி திருமலன்-

6 ளறை பெருங்காவிதிஆகிய நூற்றெண்மன் சாத்தனும் நூற்றெண்மண் ப்ரி[டி]த்தன்-

7 இடையும் மிபிடாகை தெவன்மங்கலமான பட்டில் இவர்கள்இடை*கொண்ட

8 நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெவர் நிலம் ஸ்ருமல்லனுக்கு மெ-

9 [ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை வானவன் பிரமாதராச நிலத்துக்கு-

10 ம் இத்தெவர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை விரநாராய-

11 ணசருப்பெதிமங்கலத்து கூறுஇட்டு நிலத்துக்கு கிழ[க்*]கும் வடபாற்-

12 கெல்லை சொழமாதெவிவாய்க்காலு[க்*]கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லைக-

13 ள் அகப்பட்ட நிலம் முக்கால் இதனுள் கொண்டு தந்த நிலம் இரண்டு மாக்காணி அரை[க்*] காணி [||*]

14 இதினிலெய் உடையபிராட்டியா[ர்*] விமன் குந்தவையார் ஸஹஸ்ர கலசத்துக்கு

15 மெற்படியார்கள்இடை கொ[ண்*]ட நிலம் முக்காலிலெய் கொண்ட நிலம் அரையெ-

16 ய் இருமாவரை அரைக்காணியும் || மெற்படியாரெய் மெற்படிக்கு இவர்களி-

17 டையெ கொண்ட பூமிக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்-

18 பாற்கெல்லை கொள்ளிடத்தின் வடகரை வழிக்கு ஒரு கொல் நிக்கி இதனுக்கு வடக்கும்

19 மெல்பாற்கெல்லை மச்சிறுப்பாள் கிழ்வரம்பி னெற்றிக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வான-

20 வன்வைராஹு தராயன் நிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நான்கு எல்லையிலும் அகப்-

21 பட்ட நிலம் லி[||*]

## No. 226.

(*A.R. No.* 231 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPEṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK. TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal year. This records the gift of 12 *Īlakkāśu* by **Pōṟṟichchāni, the wife of Kōkkarai Mādavachchōmāśiyār** of Kuṟumbil in Vaṇḍāḻi Vēḷūr-kūṟṟam for burning a lamp in the temple of Tiruchcheyalūr-Mahādēva in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு ௧௨-ஆ-

2 வது தென்கரைப் பிரமதெயம் சிராசகெசரிச்சருப்-

3 பெதிமங்கலத்து திருச்செயலூர் மாஹாதெவ[ர்*]க்கு

4 வண்டாழி வெளூர்க்கூற்றத்து குறும்பில் கொக்கரை

5 மாதவச்சொமாசியார் ப்ராஹ்மணி பொற்றிச்-

6 சாநி சந்த்ராதித்தவற் எரிய பகல்விளக்குக்கு வை-

7 வத்த ஈழக்காசு ௧௨ பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||]

## No. 227.

(*A.R. No.* 371 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records the gift of a well and a land after reclaiming them both from their neglected state by **Mallan̤ Śaṅkaran̤** of Paḻavūr Śaṅkarappāḍi, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvva-Īśvaragṛiham.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராஜகெச-

2 ரிபன்மற்கு யாண்டு ௰உ-ஆவது குன்றக்கூற்-

3 றத்து தெவதானம் அவநிகந்தர்ப்ப ஈஸ்வரக்ருஹத்து ஶ்ரீ -

4 தெவர்க்கு இவ்வூர் மல்லந[ர]த்தன் குளம் அபிமானநாகங்-

5 கிடந்த மஞ்சியை பழவூர்ச் சங்கரப்பாடி மல்லன் சங்-

6 கரன் இக்குளமுங் கல்லி முறியுங் கல்லி வைத்த இவ-

7 க்கு ஒன்று இவ்விளக்கு ஒன்றும் இக்குளத்தின் பொகங்.

8 . வெரியும் [பு]றவெரியில் [கழநி]யன் பொகங் கொண்டு

9 அஙராதித்தவத் திரவும் பகலும் ஒ . நொந்தாவிளக்கு எரி-

10 ப்பொமாநொம் இத்தளிப் பட்டுடையொம் எழுமொ-

11 ம் இக்குளத்தின் மிநடை பொன்னக்குளத்திலெ கல்லுவதா-

12 கவும் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ஈவ

## No. 228.

*(A.R. No.* 202 *of* 1925.)

TALACHCHAṄGĀḌU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The stones of this inscription are built out of order. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Śrī Madhurai Ādivarāhar at Talaichchaṅgāḍu by **Ayyaṉ Kēśuvaṉ, a merchant of Kollam in Malai-nāḍu.** 12th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவர்மற்கு யாண்டு பன்[னி]ரண்டாவது

2 தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீமதுரை ஆதிவராஹர்க்கு மலைநாட்டுக் . . கொல்லத்து வியாபாரி

3 அய்யன் கெசுவன் வைத்த திருநொந்தாவிள[க்கு] [||]

## No. 229.

*(A.R. No.* 229 *of* 1926.)

KIḶAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for the daily supply of an *uḻakku* of ghee by the *nārāyam* measure, for a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduṟai-Mahādēva at Śiṟupaḻuvūr in Kuṉṟak-kūṟṟam by **Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār.** An inscription of **Sundara-Chōla.** (*M.E.R.* 1926, II, 17). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]

2 கொவிராஜகெ-

3 ஸரிவர்மற்கு யா-

4 [ண்]டு ௰உ-ஆ-

5 வது குன்றக்கூ[ற்ற]-

6 த்து ப்ரஹ்மதெயம்

7 சிறுபழுவூர்த்

8 திருவாலந்துறை ம-

9 ஹா[தெ*]தெவர்க்கு அடிகள்

10 பழுவெட்டரையர் மறவ-

11 ன் கண்டனார் வைத்த ஆடு

12 ல் இரவும் பகலும் ஒரு தி-

13 ருவிளக்கெரிய நிசதப்-

14 படி நாராயத்தால் உ-

15 ழக்கு நெய்க்கு வை-

16 த்த சாவாமூவாப் பெ-

17 ராடு ௯௰ இது பன்-

18 மாஹெஸ்வர ரக்ஷை ||—

## No. 230.

(*A.R. No.* 167 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal year. This records an endowment of 25 *kalañju* of gold by **Bāradāyaṉ (Bhāradvājan) Siṅgaṉ Śrīkaṇṭaṉ** of the village for a perpetual lamp in the temple. Probably an inscription of **Sundara-Chōḷa** judging by the characters.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇர[ாஜ*]கெசரிவந்ர[க்*]கு யாண்டு ௰௨-ஆவது திருப்பழனத்து . . . . . . . . . . . துவ்வூர் பா-

2 ரதாயன் சங்க[ரன்*] ஸ்ரீகண்டன் இரவும் பகலும் எரி[ப்*]பதற்கு சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்[கு] . . . . . . . . , . இருபத்து அஞ்[சு*] க-

3 ழைஞ்சு இப்பொன் கொண்டுநிசதி உழக்கெண் . . . . . . . . ள் கூத்தபிள்-

4 ளைகள் இருபத்துநால்வொம் இது பந்நாமஹேஸ்வர[ரக்ஷை] [||*]

## No. 231.

(*A.R. No.* 32 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is said to be a copy of, and to cancel, an old document engraved on a loose stone now become useless. It records an endowment of 8 *mā* of land after purchasing it free of all taxes from the *sabhā* of Tirukkōḍikā *alias* Kaṇṇamaṅgalam, by **Māśēṉaṉ Mādaṉ** of Śiṟukāṭṭūr in Mērkkā-nāḍu, to provide for the supply of 5 pots of water (thrice ?) every day by the temple servants from the river Kāviri for the sacred bath of the god. A *kalañju* of gold was also separately endowed for the purchase of a (mud) pot of one *tūṇi* capacity every month with the interest thereon.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் பொரு பழங்கல்படி[ | * ] கொவிர[ா]ஜகெசரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு ௰௨-ஆவது திருக்கொடிகாவில் 8மாடேவர்க்கு மெற்க்காநாட்டு சிறுகாட்டுர் உடையான் [மா]-

2 செனன் மாதன் திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து ஸபையார்இடை நான் விலைகொண்டு உடைய குறையின் இழ[க்*]கடைய எட்டுமாவும் முற்றிபெற்ற இன்நிலமும் பொதைஞ்குடம் நிர் காவிரி நிர் அட்டுவொம்மானோம் திருக்கொடி[காவில்] திருக்கொயிலுடையொம் இந்நிலம் எப்பெற்ப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் காத்துகுடு-

3 ப்பொம்மானோம் சந்த்ராதி[த்*]தவல் காத்துக்குடுப்பொமானோம் கண்ணமங்கலத்துஸபையொம் [|*] கழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு திங்கள் ஒரு குடம் தூணி கொள்ளும் குடத்தால் பொதைங்குட நிர் அட்டுவொம்மானோம் இப்பொன் கொண்டு இதன் பலிசையால் குடம் கொண்டு அட்டுவொம் மானோம் திருக்கொயில்லுடையொம் இது ப-

4 ழயகல்படி இது ஸ்ரீவிமானத்திலெ எற வெட்டிணமையில் முன்னிவ்வா[ஜ](க)கம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உபயொகம் இல்லாமையால் அது தவிர்ந்தது இது முட்டில் பன்மாயெஸ்வரர் கடைகூட்ட பெற்றூர் [||*]

## No. 232.

(*A.R. No.* 629 *of* 1905.)

TIRUCHCHEṄGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED NĀGARGUṆḌU ON THE WAY TO THE ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This records an endowment of 20 *kalañju* of gold by the *Kāśeṭṭāṅgai* (See No. 211) left in charge of the *Paṉṉiraṇḍu-nāṭṭu-perumakkaḷ* (assembly) of Tiruchcheṅgōḍu by **Kāmakkaṉār, wife of Iḷaṅgōṇaḍigaḷ**, for feeding 20 Brahmins on the days of *ēkādaśi*. The gift was to be administered by the *Tiruvēkādaśi-gaṇapperumakkaḷ*, who appear to have formed part of the assembly.

Text.

1 கொவிராஜகெஸரிவர்மர[ர்*]க்கு யாண்டு பதின்முன்றாவ-
2 து திருச்செங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டு[ப் பெரு]-
3 மக்கள் கையில் விளங்கொ[ண]டிகள் தெவியா-
4 ர் [1]குமக்கனூர் திருவெகாடீஸ்விக்கலாத்துக்கு வை[த்]-
5 த செம்பொன் க[ா]செட்ட[ாங்]கல்லால் இருபதி-
6 ன்கழஞ்சு த்துப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு வ-
7 டா ரதித்[ருவ]ல் திருவெகாடீஸ்விதொறும் நிருபது
8 வரா நாரசை பூட்டுவ.நாக [பொக்கது] திருவெகா-
9 டீஸ்விக் காலப்பெருமக்களொம் [||*]

## No. 233.

(*A.R. No.* 287 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**. It records an undertaking given by the *sabhā* and *patipādamūlam* (temple servants) of Tiruneyttāṇam, a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, to burn two perpetual lamps in the temple for an endowment of 10 *śēy* of land purchased with 50 *kaḻañju* of gold which had been presented by a certain **Tennavaṉ Pirudimārāśaṉ** *alias* **Kaṭṭi Oṟṟi-ūraṉ** and by **Varaguṇa-Perumāṉār, the wife of Parāntaka-Iḷaṅgōvēḷār.** This **Iḷaṅgōvēḷār** has been **identified with Vikramakēsari**, the Koḍumbāḷūr chief and subordinate of Parāntaka II Sundara-Chōḷa (*The Cōḷas.*, Vol. I., p. 187 and *Ep. Ind.*, Vol. XX., p. 53). 13th regnal year.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 113.

## No. 234.

(*A.R. No.* 479 *of* 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀŚAM), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE ARDHA-MAṆḌAPA,
RĀMALIṄGASVĀMIN TEMPLE.

A gift of a *kaḻañju* of gold for burning a lamp daily in the temple of Periyataḷi-Mahādēva at the *dēvadāna* village Tiruvarāpuram, by an individual whose name is lost.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜ-
2 கெஸரிபந்[ர்*]க்கு [யா]-
3 ண்டு பதின்முன்[று]-
4 வது தெவதாணந்
5 திருவரபுரத்துப்
6 பெரியதளி(ா)ஹா-
7 தெவர்க்கு நிசதி
8 . . வி[ளக்கெ]கரி-
9 [ணை அ]ட்டுவதாக தி-
10 . . . சாத்தனி-
11 [டை]க் கழஞ்சு பெ[ா]-
12 ன் கொண்டென் க . .
13 யன் தியம்ப . . .
14 சூலபா[ணி] . . . .
15 பந்தாமெஸ்வர [ரக்ஷை] [||*]

[1] Read முரிகாமக்கனூர் as in No. 244 below.

## No. 235.

(*A.R. No.* 357 *of* 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This states that a plot of land, 8 *mā* in extent, in the *dēvadāna* village Ūragaṉ-kuḍi belonging to the temple of Avanigandarvva-Īśvaragṛiham in Kuṉṟak-kūṟṟam, which had been lying fallow was brought under cultivation by order of **Pūdi Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kumaraṉ Kaṇḍaṉ, son of Pagaiviḍai-Īśvarattu-Dēvanār** of Paḻuvūr and left in charge of the 7 temple servants for maintaining two perpetual lamps in the two shrines of the temple. From the mention of Dēvanār in this record with Paḻuvēṭṭaraiyar we may conclude that two other chiefs of this name figuring in the records of Mēlappaḻuvūr (See No. 153 above) also belonged to the Paḻuvēṭṭaraiyar family, though their relationship with each othe is not clear. It is possible that 'Dēvaṉār' is used in all these cases only as a term of respect and not as a proper name.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவர்ம்ம[ர்*]ற்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது
2 குன்றகூற்றத்து அவநிகந்த[ர்*]வ ஈஸ்வரக்ருஹத்து ஸபை[ய*]தெவர்[க்*]கு இன்னாட்டு பழுவூர்
3 பகைவிடை ஈஸ்வரத்து தெவநார் மக[ன்*] நக்கன் பூதி பழுவெட்டரயன் குமரன் க[ண்]-
4 டன் வ்யவஸ்தையால் அருளிச்செய்ய இத்தளி தெவதாநம் ஊரக[ன்*]குடி அஹொஸம்-
5 ணங் கிடந்த ஸமுத்ரியை கல்லி இரண்டு பூ[விலு]ம் விளைய மசக்கி குடு-
6 த்த நிலம் எட்டுமா இப்பூமியில் பொன்த பொகங் கொண்டு இரண்டு தளி[யி]-
7 லு[ம்*] ஒரொ நொன்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிக்கக்கடவொம் இத்தளி பட்-
8 டு உடையொம் எழுவொம் [||*]

## No. 236.

(*A.R. No.* 370 *of* 1924.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This inscription states that under orders of **Aḍigaḷ Paḻavēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār,** the temple authorities assigned 24 *vēli* of *dēvadāna* land at Paśuṅguḷam in Virai-kūṟṟam on permanent tenancy lease to **Vēṭṭakkuḍaiyāṉ Gōvindaṉ Kaḍambaṉ** of Poygaikkuṟuviḍam, on condition that he should measure out 2880 *kalam* of paddy every year to the temple at the rate of 120 *kalam* for every *vēli*. Evidently a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெசரிபந்[ர்க்கு] யாண்டு ௰௨-ஆவதி நெதிராமாண்டு குன்றக்கூற்றத்து தெவதா-
2 னம் அவனிகந்த[ர்*]வ ஈஸ்வரக்ருஹத்து தெவகந்மிகளொமும் பதிபாதமூலத்தொமும் பட்டுடையொமும்
3 சமையத்தொமு மற்றும் இத்தளி பங்குடையொம் எப்பெர்[ப்]பட்டொமும் அடிகள் பழுவெட்டரையர் மறவன்
4 கண்டநார் அருளிச்செய்யும் . பொய்கைக்கு[று][வி]டத்து வெட்டக்குடையான் கொவிந்தன் கடம்பனுக்கு குடிநிக்கா தெவ-
5 தானமாக வஜ்ராகித்தவற் காணிசெய்து குடுத்த நிலம் இத்தளி தெவதாநம் விறைக்கூற்றத்து பசுங்குளத்தூர் வெட்டப் பெறுனப்-
6 ப [நில]ம் இருபத்துநால் வெலியாலும் வெலி நூற்றிருபதின்கலம் காணிக்கடனாக வந்த நெல்லு இரண்டாயிரத்து எண்ணூற்று எ-
7 ண்பதின் கலமும் திருவையாறனொடொக்கு மரக்காலால் கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் வாடாக் கடன் எங்கள் தரவினலெயெ பசுங்குளத்து-
8 லெய் அளப்பதாகவு மிவ்வூர் விளக்கெண்ணைச்செய் முன்பு கல்மெல் வெட்டின நிக்கி உண்ணில் மொழிவின்றி வளையில் சுற்று உடும்பொடி யாமைதவ-

9 ழ்ந்த [நி]லமுற்றும் காராண்கிழமை உட்பட சிற்றிறை சிறுபங்கும் இவனெய் பெறுவதாகவும் [வா]ய்கழஞ்சும் பெருமாள் கொள்ளில் கொவிந்தன் கடம்பனெ-

10 ய் வைச்சுக் கொள்ளப் பெறுவதாகவும் வாலாயம் பெற்றுடையார் பெறுவதெல்லாம் பெறுவதாக வும் இப்பரிசு வந்நராகித்தவத் குடிநிக்கா தெவதானமாகக் காணி-

11 செய்து குடுத்தொம் வெட்டக்குடையான் கொவிந்தன் கடம்பனுக்கு தெவகந்மிகளொமும் பதிபாத முலத்தொமும் பட்டுடையொமும் சமையத்தொமு மற்றும் இத்தளி பங்குடை-

12 யொமும் இவ[ர்*]கள் பணிக்க எழுதினெ னிவ்வூர் மத்யஸ்தன் எறன் மழவாடியான ப்ரஹ்மப்ரிய நென் இவை என் எழுத்து ||உ

## No. 237.

### (*A.R. No.* 142 *of* 1928.)

### Tiruppaḻanam, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Āpatsahāyēśvara temple.

A gift of 100 sheep by a certain **Nandi [Pā]ṅgi** of Tañjāvūr for the supply of ghee by the *patipādamūlattār* for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppaḻanam and for the sacred bath of the deity with ghee on the days of Tiruvādirai in Mārgaḻi and Tiruviśākam in [Mā]śi. 13th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபர்ம்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது திருப்பழநத்து மஹாதெவர்க்குத் தஞ்சாவூர் நந்தி [ப]ாங்கி சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யால் லெரிக்க வைத்த ஆடு தொண்ணூறு

2 மார்கழித் திருவாதிரை ஐந்நாழியும் . . . . சித்திரைவிசாகம் ஐஞ்ஞாழியும் நெய் யாட வைத்த ஆடு பத்து ஆக ஆடு நூறு இவையினால் லிப்பரிசு செலுத்துவொமானொம் [பதி*] பாதமுலத்தொம் இது பன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

## No. 238.

### (*A.R. No.* 13 *of* 1931.)

### Tirukōḍikāval, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Tirukkōṭīśvara temple.

Like all the other records of this place, this also is stated to be a copy of an old inscription engraved an a loose stone which had become useless, and hence to cancel that record. It registers an endowment of three plots of land after purchase, one for converting it into a flower-garden and the other two for the maintenance of its gardeners, for the benefit of the temple of Tirukkōḍikkā by **Perumbiḍigu Viñjavadiyaraiyaṉ** *alias* **Nakkaṉ Śeruviḍai** of Kiḻandi in Malli-nāḍu. The *sabhā* of **Kaṇṇamaṅgalam which was the other name of Tirukkōḍikkā**, agreed to make the lands immune from all taxes. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [|*] கொவிராஜகெசரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது மல்லிநாட்டு கிழந்தி பெரும்பிடுகு விஞ்சவ[தி]யரையனு[ன*] நக்கன் செருவிடை திருக்கொடி கா[வ*]ல் 8ஹாதெவற்க்கு நந்தவனத்-

2 துக்கு விலை[கொண்]டு குடுத்த் நிலம் திருக்கொயி[லுக்கு] வடபா[ல்] அரைக்காற் செய்யும் நந் வானம் இறைப்பாற்க்கு நான் திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து தத்தசன்மநிடையும் தம்பி [மா]ரிடையும் விலைகொண்ட

3 ஒரு மா[வு] . . . திருக்கொடிகாவுடையாற்க்கு விற்று விலைகொண்[டொ]ம் ஸபையொம் பொதுவான இரண்டுமாவும் நந்தவானப்புறமாகக் குடு[த்*]தென் நக்கன் செருவிடையென் இம்மூன்று மாவும் எப்பெற்பட்ட இறையும்

4 [ச]ந்த்ராதித்தவல் காத்துக் குடுப்பொமானொம் [க]ண்ணமங்கலத்து ஸபையொம் இது பழய கல்படி இந்த ஸ்ரீவிமானத்திலெ எறவெட்டிநபையில் முன்னிவ்ராஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உபையொகம்

5 மில்லாமையிம் அது தவிர்ந்து பன்மாஹெஸ்வர கடைக்குட்[டு] பெற்று[ர்*] ஸ்ரீபாத மொன் தலை மெலது [||*]

## No. 239.

### (*A.R. No.* 163 *of* 1931.)

### Tiruchchatturai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the west and south walls of the central shrine, Ōdanavanēśvara temple.

13th regnal year. This inscription is damaged and also built in. It records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruchchōṟṟutturai, probably by the donor mentioned in No. 237 above. The early writing and the *virāma* mark over the consonants make the inscription assignable to **Āditya I.**

Text.

1 [ஸ்வ]ஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபர்ம்மர்க்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது திருச்சொற்றுத்துறை . . . . [ஞ்]சாவூ[ர் ந]ந்தி[பாங்] . . . . . . . . . ல் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ[ந்]தா விளக்கு[ப்] பக[லு] . . . . . . . .

2 ரிவதாக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாட்டால் இந்நொந்தாவிளக்கு எரிப்[பி] . . . . . . . . . . . . . ன்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை ||

## No. 240.

### (*A.R. No.* 250 *of* 1931.)

### Lālguḍi, Lalgudi Taluk, Trichinopoly District.

### On the north wall of the central shrine, Saptarishīśvara temple.

Do. This inscription registers a sale of half a *vēli* of land, tax-free, by the *sabhā* (assembly) of Maṇalkāl, a *brahmadēya* in Kalār-kūṟṟam, to the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu, for 30 *kaḻañju* of gold endowed for a lamp in it by **Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, the sister of the Chōḷa king.** From No. 233 dated in the 13th year of the king (published above), **Varaguṇā** is known to have been the **wife of the Koḍumbāḷūr chief Parāntakaṉ Iḷaṅgōvēḷār.** This is evidently an inscription of **Sundara-Chōḷa**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௰௩-ஆவது இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத் துறை ஈஸ்வ-

2 ரபட்டாரகர்க்கு சொழப்பெருமானடிகள் திருவுடப்பிறந்தார் நங்கை வரகுணபெருமானார் சந்திரா-

3 தித்தவற் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உரிய் நெய்யால் எரிவதற்க்கு குடுத்த பொ[ந்]

4 கூறி முப்பதின்கழஞ்சு பொன்னும் வடகரை மழநாட்டு கலார்க்குற்றத்து மெல்கூற்று பிரம-

5 தெயம் மணற்கால் ஸபையொம் கொண்டு இப்பொன் கூறி கழஞ்சுங் கொண்டு திருத்[த]-

6 வத்துறை பெருமானடிகளுக்கு திருவிளக்கினுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில(ம்)மாவது மெ-

7 ப்புலத்து மானமுட்டித்திடலின் கிழை எங்கள் நான்கு மாக்காணியும் பொயும் விற்கின்[ற]

8 நிலத்துக்கு எல்லை சிறுகநூர் வெட்டப்பெற்றின் வடவாய் மூன்று மாக்காணியும் பொ[யு]-

9 ம் விற்க்கின்ற நிலத்துக்கு எல்லை சிறுகநூர் எல்லை வா[ய்*]க்காலின்க் கிழை இரண்டு [மாவும்]

10 பொயும் விற்க்கின்ற நிலத்துக்கெல்லை நாங்கள் தலைவாயனுக்கு குடுத்த வெ[வ]-

11 ட்[ப்]பெற்றின் கிழை அரைமாவும் ஆகத் தடி நான்கினல் நிலம் அரையும் உ-

12 ண்ணிலம் ஒழிவின்றி இப்பொன் கூம் [க*]ழஞ்சுங் கொண்டு இந்நிலம் பத்துச் செயும் இறையிலி யாக விற்று விலையாவணஞ் செயிது செ-

13 ந்நிர் வெட்டி உட்பட மற்றும் எப்பேர்ப்பட்ட வெட்டியும் இறையும் எச்சொறும் வெதினையும் எப் பெர்ப்பட்டது மிருததாக விற்று வ-

14 லையாவணஞ் செ[ய்*]துகுடுத்தொம் திருத்தவத்துறை உடையார்க்கு மணற்கால் ஸபையொம் இந்நிலத்துக்கு புகுந்த

15 குத்துக்கால் திர்த்து குடுப்பொமாநொம் திர்த்து[க் குடொமாகில்] குத்துக்கால் புகுந்த (புகுந்த) பொது முற்பட்ட பந்மா-

16 ஹெஸ்வரரெ நிலைக்கள முள்ளிட்ட தாந [வெண்டு கொவிலுக்கு] . . . . டுக்காலாம் ஸபைபெ யாகவும் திருத்நாகவும் தண்-

17 டமிட ஒட்டி இந்நிலம் பத்துச் செயும் விற்று விலையாவணம் செய்து குடுத்தொம் திருத்தவத்துறை [உ]டையார்க்கு மண-

18 ற்கால் ஸபையொம் இது பந்மாஹெஸ்வரர் நாற்பத்தெண்ணாயிரவரும் ரக்ஷை ||—||—||—

## No. 241.

(*A.R. No.* 99 *of* 1905.)

### Ambāsamudram, Ambasamudram Taluk, Tinnevelly District.

### On the north wall of the Erichchā-Uḍaiyār shrine, in the Erichchā-Uḍaiyār temple.

This is a Vaṭṭeḻuttu inscription of **Rājarāja I** who was also known as Rājarājakēsarivarman. The king's name is read as Rājakēsarivarman in the *M.E.R.* for 1905. The inscription records an endowment made for a lamp in the temple by Āchchan Uṟaiyur *alias* Sōḻiaraiya-Māyileṭṭi, a merchant of **Kumaramā[r*]ttāṇḍapuram** in Tiraimūṟ-nāḍu. This place with its merchant guild (*nagarattār*) is already known to us from No. 13 above. 14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவி[ராசராச]கெசரிவ[ர்*]ம்ம-

2 [ர்*]க்கு யாண்டு பதி[நாலா]வது தென்கரை தி-

3 ரைமூர்நாட்டு குமர[மாத்]தாண்டபுரத்து வி-

4 யாபாரி ஆச்சன் உ[றை]யுராயின சொழிஅ[ரை]-

5 ய மாயிலெட்டியெ[ன்*] உதையம்பெருமானுயி-

6 ன விரநாராயணப்பல்[ல]வரையன் மகன் [ரா]ஜராஜ தெ-

7 . . த்து வச்ச திருநந்தாவிளக்கு

8 . . . . .

## No. 242.

(*A.R. No.* 623 *of* 1905.)

### Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchengodu Taluk, Salem District.

### On the rock to the west of the boulder called Nāgarguṇḍu on the way to the Ardhanārīśvara temple.

This records a gift of 15 *kaḻañju* of gold by the *Kāśeṭṭāṅgal* (See No. 211), for burning a lamp in the temple of Tiruchchaṅgōṭṭu-Āḻvār by **Muri-Amudaṉār, the wife of Iḷaṅgōṉaḍigaḷ**. The gift was left in charge of the *Paṉṉiranḍunāṭṭu-perumakkaḷ* (assembly). This donatrix may be **identical with** (if not a co-wife of) **Kāmakkaṉār** mentioned in No. 232 above and in No. 244. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராச[கெசரிபன்]ம[ர்*]க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநி-

2 ன்ற யாண்டு பதினலாவது இவ்வாண்டு திருச்சங்கொட்டு பன்னிரண்-

3 [டு]நாட்டுப் பெருமக்கள் [கை]யி(லி)ல் இளங்கொனடிகள் தெவியார் மு-

4 [ரி] அமுதனார் திருச்சங்கொட்டுஆள்வார்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கெரி-
5 ப்பதாக [வை]த்த செம்பொன் [கா]செட்டாங்கல்லால் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொ-
6 ன்னின் பலிசை [கொ]ண்டு சந்த்ரா[தித்த]வல் நொந்தாவிளக்கெரிப்பதாக என்றெம் பெ-
7 [ருமக்களொம்] முரி அமுதனுக்கு [||*]

## No. 243.

(*A.R. No.* 624 *of* 1905.)

ON THE SAME ROCK.

14th regnal year. This is a damaged and incomplete record. It seems to register an endowment of money for feeding (?) on *ēkādaśi* days in the temple, made by **Muri-Amudaṇār** the lady mentioned in No. 242 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ[கெஸரி*]வர்மற்குச் செல்லாநின்ற . . . .
2 பதினாலாவது திருச்[செ*]சங்கொட்டு பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள் கையில் . . .
3 . . . கான் தெவியார் முரி [அ]முதனார் [திருஏ]காதசி . . . செ[ச]க்கு வைத்த பெரு[ந்திரு]-
4 . . . . . . . . . . . பொன்னின் [ப]லிசை கொ[ண்]டு [சந்த்]ராதித்தவல் . . .
5 . . . . . . . . . . . ஊட்டுவதாக [பொ]ன் கொ . . . . [ஏ]காதசிக்கு

## No. 244.

(*A.R. No.* 627 *of* 1905).

ON THE SAME ROCK.

Do. This inscription registers an endowment of 20 *kaḻañju* of gold, by the *Kāśeṭṭāṅgal*, for feeding 20 Brahmans on the day of Ārdrā every month, by **Muri Kāmakkaṇār, the wife of Iḷaṅgōṇaḍigaḷ on behalf of a person named Ekavīra-Divākaradēvar.** This name which sounds very much like a surname was probably the title of Iḷaṅgōṇaḍigaḷ himself. A body called the *Tiruvādirai-gaṇapperumakkaḷ* accepted this gift (See No. 232 above).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்மற்கு யாண்டு பதி-
2 னாலாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கொட்டுத் திருவாதி-
3 ரைக்கணப்பெருமக்கள் கையில் இ[ள]ங்கொனடி-
4 கள் தெவியார் முரி காமக்கனார் ஏகவிரதிவாகரதெவரை-
5 ச்சாத்தி வைத்த செம்பொன் காசெட்டாங்கல்லால் இ-
6 ருபதின் கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை கொண்டு
7 [தி]ருவாதிரைதொறுந் திங்க ளிருபது ப்ராஹ்மணரை ச-
8 ந்த்ராதித்தவல் ஊட்டுவதாக என்றெந் திருவாதிரைக் க-
9 ணப்பெருமக்[களொம்] [||*]

## No. 245.

(*A.R. No.* 84 *of* 1908.)

VEDĀL, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN FRONT OF THE NATURAL CAVE KNOWN AS ĀṆḌĀR-MAḌAM ON THE HILL.

Do. This inscription incised **in archaic characters** is assignable to **Āditya I.** It records an undertaking given by the lay disciples of a Jaina monastery at Viḍāl *alias* Mādēvi-Ārāndimaṅgalam in Siṅgapura-nāḍu, to protect and feed along with her lady pupils, **Kanakavīra-Kurattiyār**, a woman-ascetic and disciple of (the teacher) **Guṇakīrtti-Bhaṭāra**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 92.

## No. 246.

(*A.R. No.* 299 *of* 1908.)

TIRUKKAḶITTAṬṬAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 25 *Īḻakkāśu* each for two perpetual lamps in the temple of Tirukkuḍittiṭṭai-Perumāḷ at Amaninārayaṇa-chaturvēdimaṅgalam by **Rājādichchi and Kuñjaramalli, the wife and daughter respectively of Siṟiyavēḷāṉ.** The chief is evidently identical with Parāntakaṉ Śiṟiyavēḷār, the commander of the Chōḷa king **Parāntaka Sundara-Chōḷa.** 14th regnal year.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 122.

## No. 247.

(*A.R. No.* 284 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of thirty *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruneyttāṉam by **Naṅgai Sāttaperumāṉār, the mistress of the king.** The *sabhā* and the *ūr* of the village who received the endowment utilised the amount for the construction of a bathing *maṇṭapa* for the deity, but undertook to maintain the lamp out of the income from some land which had been purchased for the temple from the *sabhā* of Perumbuliyūr. This is the same as No. 36 of 1895 published in *South Indian Inscriptions* (*Texts*) Vol. V, No. 593. The early script of the record and the use of *puḷḷi* marks over basic consonants make it assignable to king **Āditya I.** Naṅgai Sāttaperumāṉār figures as a donatrix in the king's 14th year of reign in No. 219 above from Tiruppūndurutti, a neighbouring village. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸரிவர்மற்க்கு யாண்டு ௰௪-ஆவது திருநெ[ய்*]த்தானத்து மஹா-

2 தேவர்க்கு சோழப்பெருமாநடிகள் பொகியார் நங்கை சாத்தபெருமானார் நொந்தா-

3 விளக்கினுக்கு குடுத்த பொன் நம்மு இமுப்பதின்கழஞ்சு. பொன்று-

4 க்கும் பெரும்புலியூர் சபையாரிடை தேவர் பொன் குடுத்து விலைகொண்ட மூன்ற-

5 ரையிலும் ஸ்ரீகண்ட முக்காணி அகப்படப் பத்து செய் இப்பொன்றுக்கு நிலைச்-

6 சம்மாடாய் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிப்பொமாய் இப்பொன் முப்பதின் கழஞ்சும்

7 இதேவர் நமநமண்டபம் செய்யக் குடுத்தொம் திருநெய்த்தாநத்து ஸபையொமும் ஊரொ[மு]-

8 [ம்*] [இ]வ்விளக்கு சந்திராதித்தவல் எரிப்பிப்பொமாநொம் ஸபையொமும் ஊரொமும் இது பன்மாஹெ[illegible]
[illegible]

## No. 248.

(*A.R. No.* 285 *of* 1911.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for the daily supply of an *uḻakku* of ghee for burning a lamp in the same temple, by a certain **Vaḷavakōṉ Pēraraiyar.** The *sabhā* of the village undertook the maintenance of the lamp. This inscription should also be assigned to **Āditya I** on account of the early script employed in it and the *puḷḷi* over consonants. Tiruneyttāṉam is referred to as a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவா்மர்க்கு யாண்டு ய்சு-ஆவது பொய்கைநாட்டுத் தெவ-

2 தானம் திருநெ[ய்*]த்தானத்து மஹாதெவர்க்கு வளவகொன் பெ-

3 ரரையர் நொன்தாவிளக்கிருக்குக் குடுத்த ஆடு தொண்ணூற்-

4 று இவாடிடையர்வழி அடுத்து நிசூல் நிசதி உ-

5 ழக்கு நெய்யால் சந்த்ராதித்தவல் எரிப்பிப்பொமானெம் திரு-

6 நெ[ய்*]த்தானத்து ஸபையொம் இது பந்மாஹெவ்வர் ரக்ஷை ||—

## No. 249.

### (*A.R. No.* 589 *of* 1920.)

### UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

### ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal year.

This gives the extent and description of the plots of lands endowed, evidently as an addition to those mentioned in Nos. 224 and 225 above, by **Uḍayapirāṭṭiyār Vīmaṉ Kundavaiyār** after purchase from different owners, for providing for the sacred bath of the deity on the days of *Saṅkramaṇa* every month with 1,000 potfuls of water. The Rājakēsarivarman of this record is evidently **Sundara-Chōḷa** whose mother the donatrix was.

Mention is made of a road called *Gaṇḍaruḷgaṇḍa-vadi* probably after the surname of the king, and of a channel called after queen Vānavaṉ-Mahādēvi.

### Text.

1 ||| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||*] கொவிராஜகெஸரிபன்மற்கி யாண்டு பதினாலாவது வடகரை ராஜேந்த்ரஸிம்ஹவளநாட்டு ஸ்ரீவிரநா[ரா*]யணச்சதுர்வ்வெதிமங்கலத்து

2 திருவநந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு திங்க(ள்)டொறும் ஸ[ம*]க்ராந்த்துக்கு ஆயிரங்குடம் சஹஸ்ரகலசவல் ஆ-

3 டிஅருளுவதற்கு உடையபிரா[ட்*]டியார் விமன் குந்தவையா[ர்] கொண்டு குடுபித்த பூமி

4 ஸ்ரீமஹாஸ்ருளாமணிச்செரி திருப்பெர் காச்சுவன் மதிசூதன் சங்கரபட்டன்பக்கல் மிபடாகை கண்டருள்-

5 கண்டவதிக்கு மெற்க்கு வானவன்மாதெவிவா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்க்கும் ஆறுங்கண்ணாற்று முன்றும்-

6 சதிரத்து இச்செரி திருப்பெர் பாண்டன் தாமொதிரநுள்விட்ட அட்டகத்தார்க்கு பட்ட மெற்க்கடைந்த இரண்-

7 டு மாவால் . . விலைகொண்ட நில மாகாணி அரைக்காணி ||—மெர்ப்படி ஸ்ரீராஜகெசரிச்செரித் துறுமுண்டு[ர்]

8 நாராயணபட்டசொமாசியார் மகன் திருவெண்காடபுரியனிடை கொண்ட ஸமுதி மிபடாகை கண்டரு[ள்*] கண்டவதிக்கு மெற்க்கு வான-

9 வன்மஹா[ா*]தெவிவாய்[க்]காலுக்குத் தெற்க்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்து இச்செரித் துறுமுண்டுர் ஹவஉருத்ரபட்டரு-

10 ள்ளிட்ட அட்டகத்தா[ர்க்கு]ப்பட்ட இரண்டு மாவில் இவனிடைக் கொண்ட நிலம் ஒருமாவரை ||— மெற்படி இச்செரிக் கரிபுறத்துத் தாமொதிர-

11 பட்டனிடை இவ்வொருமாவரையொடும் அடைய கொண்ட நிலம் அரைமா ||—மெற்படி கிழ் படாகை ஸ்ரீதரவதிக்குக் கிழக்கும்-

12 க் கணவதிவாய்க்காலுக்கு தெற்க்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ் சதிரத்து வீரஸ்ரீகாமுகச் செரிக் களத்தூர் ஸ்ரீமாதவபட்டனிடை

13 [கொண்]ட நிலம் ஒருமாவரை ||—மெற்படி கொதண்டராமசெரி கண்டெற்று ஹவஉருத்ரபட்ட னிடை கிழ்படாகை ஸ்ரீ-

14 தரவதிக்கு கிழக்கும் . . மன்னவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று அஞ்சாஞ்சதிரத்து இவனிடை-

15 க் கொண்ட பூமி ஒருமா அரைக்காணி ||| —மெற்படி விரநாராயணச்செரி துவெதிகொமபுரத்து திருவாரூரடிகள்-

16 க் கிரமவித்தநிடை கிழ்பிடாகை விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாய்க்காலுக்கு தெற்கு எட்டாங்கண்ணு-

17 ற்று முதற்சதிரத்து இவனிடை கொண்ட பூமி ஒரு மாவரை |||, —மெற்படி கொதண்டராமச்செரி இழக்கந்திறத்து உழுத்திரமா-

18 தவக்கிரமவித்தனிடை கிழ்பிடாகை சந்திரசெகரவதிக்குக் கிழக்கு பராந்தகவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணு-

19 ற்று அஞ்சாஞ்துண்டத்து இவனிடை கொண்ட பூமி முன்று மா முக்காணி அரைக்காணி [||*]

## No. 250.

## (*A.R. No.* 266 *of* 1923.)

## KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit (portions damaged) and Tamil, and registers an endowment of 20 *Karuṅkāśu* made to the temple by **Bāradāyaṉ Sēnda-Nakkapirāṉbaṭṭa-Sarvakratuyājiyār** of Kūṟṟamaṅgalam (the same as the donor of No. 169 above of the 7th year of Rājakēsarivarman), with the proviso that the annual interest of 3 *kāśu* accruing therefrom was to be given as prize among the competitors, excluding those who were successful in previous years, to the best reciter of prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmavēda* before the god on the night of Tiruvādirai in Mārgaḻi month. The record might be one of **Sundara-Chōḷa Parāntaka II.** 14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]

2 . [illegible] [illegible]

3 . [illegible]

4 [illegible]

5 . [illegible]

6 . . [illegible] . .

7 . . [illegible]

8 . [illegible] . [illegible] . .

9 . . [illegible] [||*]

10 கொஇராஜகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு ௰௪-ஆ

11 வது தென்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீராஜகெஸரி-

12 ச்சதுர்வெதிமங்கலத்து நரதொங்கச்செரி கூற்றம-

13 ங்கலத்துப் பாரதாயன் செ[ந்த நக்க]பிரான்பட்ட ஸர்வக்ரது-

14 யாஜியார் இத்திருச்செலூர் மாதெவர்வசம் ஜைமிநீயம் ஓதிநால்

15 பொலிவதாக குடுத்த கருங்காசு ௨௰ இவ்விருபது காசும் ஆட்டை-

16 வட்டம் பொலிந்துவந்த கா[சு] ௩ இம்முன்று காசும் ஸம்வத்ஸரம்-

17 வரை [illegible] மார்கழித் திருவாதிரைநாள்

18 இரா [illegible] மெற்பாதத்து ஒரு தூருவும் கிழ்பாதத்து

19 ஒரு துருவும் அ[ரை]ப்பறிச்சுப் பட்ட[ம்] கடத்துப் பிழையாமெ சொன்னார் ஒரு-

20 காற் கொண்டாரல்லாதாரை மெய்க்காட்டுத் திட்டினு செல்லாரும் தம்மில் அகு-

21 சு புரியிலுஞ் சொல்லிக் கல்மறுத்து நல்லாரானுரொருவற்கு [illegible] இக்காசு-

22 முன்றும் இத்தெவரெ குடுப்பாராக செந்த நக்கபிரான் பட்ட ஸர்வக்ரதுயாஜியார்

23 குடுத்[த] க[ரு]ங்காசு உ௰ [||*] க்ரதுநாமேஷ[யா]க்ரது மேதநவாதிஷு [ஷு] மேதாஸமக்ரதீ க்ஷேதேஷு

24 [தா] ஸூத்ரவிவியஸ்ராலூ ஸூத்ரயமா: காவ்ய நஷோ: நாகோ வாஸ மேவகாஶோக [வியி]ஷ

25 வ்ஜேத்ரா நவாராயணமேஜெ யாதி ஸிரவா[|*] பன்மாஷெஸ்வரும் மேஷாவ

26 ஜெயாரும் ..ஷ[||*] இலோகங்கள் சொன்னரும் இப்படி வைச்சார்[||*]

## No. 251.

### (*A.R. No.* 203 *of* 1926.)

### Sendalai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the west wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

14th regnal year.

This records an endowment of 6 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperunduṟai-Paramēśvara at Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam, and to provide for the principal offerings on the 6th day of a festival to the god in the month of Chittirai, by **Kālāvaṇa Nārāyaṇa-Nārāyaṇaṉ** of Tirumaṅgalam a resident of the village. This field is said to have formed part of a plot of 9 *mā* of land belonging to the donor who had presented the remaining 3 *mā* to his (younger) wife **Śrīrāma Nīlakaṇṭi** on the occasion of his marriage with her. This is very probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெச(ர)ரிபன்மற்கு யாண்டு ௧[௪-ஆ]-

2 வது ஆர்க்காட்டுகூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் சந்த்ரலெகைசதுர்வ்வெதி-

3 மங்கல[த்து] திரும[ங்*]கலத்து காலாவ[ண] ன[ா*]ராயண நாராய-

4 ணனென் இவ்வூர் திருப்பெருந்துறை பரமெஸ்வரர்க்கு ஸ[ா]ஸ்வ-

5 திகமாக சந்த்[ர]ாதித்தவற் நிற்க உடிசவ--ஸ்வ--மாக நிரொடு அட்டிக்குடுத்-

6 த னிலம் இவ்வூர் ஆதி[த்*]தவதிக்கு கிழக்கு சந்த்ரவா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்கு மெ-

7 ற்குநின்று [ரு-ஆங்]க(ர்)ண்ணற்று சந்த்ரவாய்க்காலெ யடைந்த கொள்வாய் ஒன்பது

8 மாவி[ல்] தெற்கடைய என் ப்ராஹ்மணி இளையாள் ஸ்ரீராமனிலகண்டியைய் நான்

9 விவாஹ[ஞ்] செய்கின்றென் இவளுக்கு [நா]ன் தாநாயநேநவிக்ரய[த்]துக் குரித்தாக எழுதி-

10 க்குடுத்த நிலம் தெற்க்கடைய மு[ன்]றுமா நிக்கி இச்சுட்டப்பட்ட எ[ன்று]-

11 தாய் [நின்]ற வடக்கடைய இவ்வறுமாச் செ[ய்*]யும் இத்திருப்பெருந்துறை

12 பரமெஸ்வரர்க்கு திருவுண்ணாழிகையிலெய் ப[க]லும் இரவும்

13 சந்த்ர[ா*]தித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதம் உழக்கு எண்ணை-

14 யால் லெரிக்கவும் சித்திரைத்திங்கள் பர[மெ]ஸ்வரர்க்கு திரு[வு]-

15 ஸவத்து ஆறாநாள் பெருந்திருவமிர்து] செய்விக்கவும் மாக

16 இந்நிலம் இவ்-

17 (வ)அறுமாச் செ-

18 ய்யும் இப்ப-

19 [தி]நாலாமாண்டு

20 பசாநம் நட்டு-

21 க்கிடந்த பொகத்-

22 தொடெய் நிரொடு

23 அட்டிக்குடுத்த

24 . . . . . . ந

25 செய்து குடுத்தெ-
26 ந் திருப்பெருந்து-
27 றை வ[ா]ரிஷோர்க்கு
28 திருமங்கல்டிது-
29 க் காலாவண நாராய-
30 ண நாராயணநெந்
31 இத்தநமம் இவ்வூ-
32 ர் 8ப[ா*]லநெஹ-
33 யும் பநூரொபூ-
34 ர ரகெஷ [||*]

## No. 252.

### (*A.R. No.* 188 *of* 1931.)

### TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is incised **in early script** with the *virāmu* marked over final consonants in a few cases, and is probably a record of **Āditya I.** The ends of lines are built in. It records a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva by a native of Ārkāṭṭu-kūṟṟam. 14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபந்ம[ர்*]க்கு [யாண்டு] ப[ச]-ஆவது ஆர்க்காட்டுக் . . . . . . . . . .

2 யன் திருச்சொற்று[த்*]துறை மஹாதெவர்க்கு நிசதி உழக்கு நெயா . . . . . . . . . . .

3 இவ்வாடு கொண்டு விளக்கு எரிப்பி[ப்*][பொம்]ஆநொம் பதி . . . . . . . . . . .

## No. 253.

### (*A.R. No.* 300 *of* 1908.)

### TIRUKKALITTAṬṬAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 25 *Īḻakkāśu* for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkuḍuttiṭṭai-Perumāḷ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna-brahmadēya* on the northern bank (of the Kāvēri), by **Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji** of Araṇaippuram, and evidently of an equal amount for a second lamp by a resident of Paṇaiyūr named Chandraśēkharaṇ Tirumoy-Aḍi....., The inscription is probably one of **Sundara-Chōḷa**. 15th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராசகெசரிபன்ம[ர்*]க்கி யாண்டு ட்டு-ஆவது வடகரைத் தெவதான ப்ரஹ்மதெய[ம்*] அமநிநாராயணசதுர்வ்வெதிமங்கலத்து திருக்குடுத்திட்டை பெருமா[ளுக்]கு நொந்தாவிளக்கு[க்*]கு சந்த்ராதிச்சவற் எரிக்க அரணைபுரத்து விமலதெவரஸ

2 வாஸுதெவபட்டஸொமயாசியார் ஒரு நொந்தாவிளக்கு[க்*]கு வைய்த்த ஈழக்காசு உட்டு பனை யூருடையான் சந்த்ரசெகரன் திருமொய் அடி . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கு[க்*]கு சந்த்ராதிச் சவற் எரிக்க வைச்ச ஈ[1]

## No. 254.

### (*A.R. No.* 330 *of* 1910.)

### TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the servants of the temple of Tirumayānattu-Paramēśvara at Nālūr to burn 12 lamps every evening for three hours in the temple with (the interest on) 12 *Īḻakkāśu* received by them from **Nāraṇaṇ Sōḷāḍigaḷ** *alias* **Tirunāvukkaraiyaṇ**, a merchant of the place, subject to a fine in case of default. Do.

---

[1] The record stops here unfinished.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௰௫-ஆவது . . . . கசூறறத்து
2 வ்ரஹ்மதேயம் நாலூர் ஸ்ரீகோயிலுடையான் பாரதாயன் ஆ[ரான்] மாதேவ[ப்பட்ட]-
3 ம் இவன்றம்பி ஆரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் ஸ்ரீமாதவனும் இவன் ற-
4 ம்பி இளையஆரான் குத்தனும் இவன்றம்பி ஆரான் திருவாதிரையும் காச்சுவன் குட்டன்-
5 திருமியன்னும் கமுதுவன் கடம்பன் வாமனனும் [ப*]ாரதாயன் தாழி முத்தனும் இவ்வனை-
6 வொங் [ள*]கய்யெழுத்து[|*] இவ்வூர் வ்யவாரி நாரணன் சொளாடிகளான திருநாவுக்கரையன் கெய்-
7 யால் யாங்கள் கொண்டு கடவ ஈழக்காசு பழவரவுமுதல் ௰உ இக்காசு பன்னிரண்டுங் கொ-
8 ண்ட பரிசாவது இவ்வூர்த் திருமுயானத்து மஹாதேவர்க்கு அந்தியம்பொழுது ஏழரைநா-
9 [ழிகை]கப்பொழுது நாங்களெய் எண்ணெயட்டித் அகில் செடி திரி[ச்]சு விளக்குப் பன்னி-
10 [ரண்டு] விளக்கு சந்த்ராதித்தவத் எரிப்பதாகவும் எரியாது முட்டின விளக்கால் அற்றைக்கன் செ-
11 . . வகிடுகளும் வ்யவஸ்தையாரும் ஊவாரு[ம்*] முட்டிபட்டி எரிப்பதாகவும் இவர்களமுதி-
12 . . . . எரியாது விடில் எரியாது விட்டாரைய் அன்று கோயிலுக்கு னிசத மஞ்சா[டி]
13 பொன் மன்றி யிறுப்பிப்பதாகவும் இப்பொன் னிறுத்து இவ்-
14 . . . ள் பன்னிரண்டும் இவ்வண்ணமெய் எரிப்பதாகவும் இஸ்ரீகோ.
15 . . . . . கள் விலைகள் கொண்டாரும் ஒற்றிகொண்டாரும் கவராவமெய்-
16 ரு . . . பன்ம[ாஹெஸ்வர]ருங் குட்டொற்றிகொண்டாரும் வடெ விலை கொண்டாரும் இராஜ . .
17 . . . . . . . . இப்பரிசு பன்னிரண்டு விளக்கு ஆசந்த்ராதவத் எரி[க்க*]க்கடவொமா-
18 வொ . . . . குடுத்தொம் இவ்வனைவொம் இது வ்யவஸ்தையார் செய்து [இ*]ஷ்டம் ரக்ஷித் தார் ஸ்ரீவா-
19 [த]ஜ என் றலைமெலின |—

## No. 255.

### (*A.R. No.* 252 *of* 1911.)

### Kumbakōṇam, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the south wall of the central shrine, Nāgēśvara temple.

15th regnal year. This records the endowment of a perpetual lamp in the temple of Tirukkīḻ-kōṭṭattu-Perumānaḍigaḷ at Tirukkuḍamukkil by a certain **Kalayaṉ Māṇikkam,** who also presented 2 *taḍam* (?) and one *kaḍāram*(drum). **The writing looks early,** and might be assigned to the period of **Āditya I**.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகெசரிப-
2 ந்ம[ற்*]க்கு யாண்டு [௰]ரு-ஆவது
3 திருக்குடமுக்கில் திருக்கீழ்கொட்ட-
4 த்து பெருமாநடிகளுக்கு கலய-
5 ன் மாணிக்கம் [வை*]வத்த நொந்தாவி-
6 ளக்கு ஒன்று உலகுஞ் சந்தி-
7 ராதித்தரு முள்ள அளவும்
8 எரிக்க [வை*]வத்தான் [த]டமிரண்-
9 டு கடாரம் ஒன்று ||

## No. 256.

### (*A.R. No.* 611 *of* 1920.)

### Uḍayārguḍi (near Kāṭṭumannārkōyil), Chidambaram Taluk, South Arcot District.

### On the outer base of the south wall of the maṇḍapa in front of the central shrine, Anantīśvara temple.

Do. This is an incomplete inscription, **meant to record** a gift by a private individual to the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam. This is probably assignable **to Sundara-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவ[ர்ம]ர்[*]க்கு யாண்டு ௰[௫]-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ வீர நாராயணச்சதுர்வ்வேதிமங்க-

2 லத்துத் திருவநந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு ஆதிராமிறைகுட்டனுடைய என்று-

## No. 257.

(*A.R. No.* 548 *of* 1921.)

PUḶḶAMAṄGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep by a certain **Vīraśikhāmaṇi-Pa[lla]va[rai]yar** for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva, with an *uḻakku* of ghee to be supplied every day. Probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**. 15th regnal year.

Text.

1 கோஇராசகேசரிபன்மற்கு **யாண்டு** ௰௫-**ஆவது** திருவாலந-

2 துறைமஹாதேவர்[க்*]கு விரசிகாமணிப்ப[ல்ல]வ[ரை]யர் வைத்த நொ-

3 ந்தாவிளக்கினூல் சாவாமூவாபேராடு நிசதம் உழக்கு நெய்யால்

4 எரிவதாக குடுத்த ஆடு ௯௰ [|*]

## No. 258.

(*A.R. No.* 111 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

A gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Āḻvār at Tiruvēḷvikkuḍi in Kuṟukkai-nāḍu on the northern bank, by Nakkaṉ Tiruveḷi and Nakkaṉ Kūttaṉ on behalf of their father **Vēḷi Nakkaṉ**, a merchant of the place. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவ-

2 ந்[ம]ர்[*]க்கு **யாண்டு** ௰௫-**ஆவது** வட-

3 கரைக் குறுக்கைநாட்டு திருவெள்வி-

4 க்குடி வியாபாரி வெளிநக்கனுக்காக

5 இவன் மக்கள் நக்கன் திருவெளியும்

6 நக்கன் கூத்தனும் இவ[ர்*]கள் திருவெ-

7 ள்விக்குடி ஆள்வார்க்கு நொந்தாவிள-

8 க்கு ஒன்றும் தொண்ணூற்றுஆறு

9 ஆடு-

10 ம் இவை ப-

11 ந்மாஹேஸ்வ-

12 ர ரக்ஷை [||*]

## No. 259.

(*A.R. No.* 31 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Like the other inscriptions of the place this is said to be a copy of an old document engraved on a loose stone. It records an endowment of 70 *kaḻañju* of gold, left in charge of the *sabhā* of **Tirukkōḍikkā** *alias* **Kaṇṇamaṅgalam**, for the daily supply of an *uḻakku* of ghee for a perpetual lamp and of two *nāḻi* of rice for offerings in the temple of Mahādēva, by **Kumāraṉ Gaṇavadi(pati), a merchant of Nandipuram** in Paḻaiyāṟu. Paḻaiyāṟu was one of the places in the south where Pallava Nandivarman III is said to have fought battles (Sewell's *Historical Inscriptions of Southern India*, p. 34). In later times, it is known to have been a Chōḷa capital under the name Muḍigoṇḍaśōḷapuram, and the royal palace therein is referred to in several Do.

inscriptions (*M.E.R.* 1927, II, 12 and 33). This is distinct from Gangai-koṇḍasōḻapuram in the Trichinopoly district, the city founded by Rājēndra-Chōḷa I in commemoration of his northern campaign of conquest (*S.I.I.* Vol. III, Intr. p. 20).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [||*] கொராஜகெசரிப[ன்]ம[ர்*]க்கு **யாண்டு பதின் அஞ்சாவது** பழையாற்று நகரத்து வியாபாரி குமாரன் கணவதி திருக்கொடிகாவில் மஹாதெவ-ற்கு திருவிளக்கினுக்கும் திருவமிதிற்க்கும் குடுத்த பொன் அழுபதின்கழஞ்-

2 சு இப்பொன் கொண்டு இப்பொன்னின் பலிசையால் நொந்தாவிளக்குக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்யும் திருவமிர்திற்க்கு நிசதம் இருநாழி அரிசியும் சந்திராதித்தவல் அட்டுவொமானொம் திருக்கொடிகாவான கல்யாணமங்கலத்து ஸபையொம் இது பழயகல்படி இக ஸ்ரீ விமாநத்திலெ ஏறவெ-

3 ட்டி நமையில் முன் னிவ்வாஜகம் வெட்டிக்கி(ட)டந்த த(ன)ளிக்கல்லால் உபையொகம் இல்லாமையால் அது தவிர்[ந்*]த்து இது முட்டில் பன்மாஹெஸ்வர[ர்*] நடைகூட்ட பெற்றும் [||*]

## No. 260.

(*A.R. No.* 80 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year.

This is probably an inscription of **Sundara-Chōḷa**. It comprises two parts the earlier of which registers the sale of a land by two brothers named **Bāradāyaṉ Nārāyaṇaṉ Turutti** and **Bāradāyaṉ Nārāyaṇaṉ Nakkaṉ** of Tirutturutti in Ārkāṭṭu-kūṟṟam, to the temple to meet the fine (*daṇḍakāṇam*) of 72 *kaḻañju* and odd of gold imposed by the assembly of the village upon their brother **Nārāyaṇaṉ Śrīmādhavaṉ,** who however, seems to have died (or run away) without paying the fine. The land included their own portion also in addition to that belonging to their brother and to **Bāradāyaṉ Nārāyaṇaṉ Śrīkaṇṭaṉ** *alias* **Nārayaṇaṉ Tāḷi** who had stood surety to the defaulter-brother. The latter portion states that on the representation (made by these two brothers and by Tāḷi to the king) that their land was unjustly mixed up in the sale transaction for no fault of theirs, it was restored to them by the king's orders. A portion at the end of the inscription being built in, the exact nature of the conditions of the return is not clear.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெசரிபந்[ர்]க்கு **யாண்டு** ...டு-**ஆவது** ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து தெ-

2 வதான திருத்துருத்திப் பாரதாயன் நாராயணன் துருத்தியும் பாரதாயன் நாராயணன் நக்கனு மிவ்விரு-

3 வொ மிவ்வூர் மஹாஸபையாரக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவன[*] எங்களொடுடப்பிறந்த நாராயணன்

4 ஸ்ரீமாதவன் தண்டகாணப்பட்டு வர இவனு [ம]டைநில்லாது பொக இவனுக்கா[ரா]ச்சிக்கும் புணைப்பட்ட

5 பாரதாயன் நாராயணன் ஸ்ரீகண்டனான நாராயணன்றாளி நிலமு நாராயணன் ஸ்ரீமாதவ னிலமும் ஸபையார் நாராய[ணன்] நக்க-

6 னொடுக்கு விற்றுதகு இவ்விருவர் நிலமு மென்னிலமுந் நாராயணன் றுருத்தி நில முட்பட விற்றுக் கன்மெல் வெட்டி

7 . . . . . . க்குக் கிழ்பாற்கெ [ல்*]லை சாலபாய[ன்] பிடாரன் வ[தி]ஸ்ர நிலத்துக்கு மெற்கும் பெருந்தெருவிற்கு வடக்கும் அதிகரயன் ஸ்ரீகண-

8 [ண் பிர]வியு [கு]ம்பியு நிலத்துக்குக் கிழக்கும் பெராற்றுக்குத் தெற்கு மின்னக் கெல்லையிலு மகப்பட்ட தி-

9 ஸபை ஷிலக்குறை எங்களொபாதி நில முட்பட விற்றுக்குடுத்து நா[ங்]கள் தண்டகாணத்துக் கிட்ட பொன் எம்-

10 உய-சூ ஐஎ எழுபத்திருகழஞ்செ அறுமஞ்சா[டி*]யு முன்றுமாவுக்கு உஜெஷ்ரபிடாரக்கு விற்றுக் குடுத்தொம் நாராயண-

11 ன் றுருத்தியுந் நாராயணந் நக்கனு மிவ்விருவொம்[|*] இவ்வாண்டைக்கு முன்பு இமப்பறு நாஙகளு மித்தெவர்க்கு [தண்டக]-

12 [ரண]மாயிற் றெப்பெர்ப்பட்டது மின்னிலத்தில் மெலெ எற்றி விற்றுக்குடுத்தொ மிவ்விருவொம் இது வ-

13 [ந்*]சாஷெஷ்ய [.]லெ...[||*] இ[சு]ட்டபட்ட நில[த்*]தில் நாராய[ண]ன் ஸ்ரீமாயவந் தண்டகாண-

14 பட அ[ந்]நிலமெ அன்றியெ நாராயணந் றுருத்தியும் நாராயணை நக்கனும் நா-

15 ராயணந் தாழியரும[ா]க இமூவர் நிலங்களையும் அ...ாயம் செய்து

16 தெவர்க்கு விற்று கல்மெல் வெட்டினமயில் இவர்க[ள்] பெருமா-

17 னடிகள் திருமுகம் அந்யாயத்தால் விற்ற நிலம் மி-

18 ண்டு குடுக்கவென்று திருமுகம் வர இவர்கள் முவர் நிலங்-

19 கள் நிலவொபாதியால் வந்த ஊல் கடமையு

20 . . . . . . . . . . இறுப்பார்களாக இநிலம் [விலை] மிண்டு

21 . . . . . . . . . ஸபையும் தெவகர்மிகளொமு

22 . . . . . . . . . ரவெஷ ாஷ்..[||*]

## No. 261.

### (*A.R. No.* 625 *of* 1905.)

### Tiruchchengōḍu, Tiruchengodu Taluk, Salem District.

### On the rock to the west of the boulder called Nāgarguṇḍu on the way to the Ardhanārīśvara temple.

This registers an endowment of 25 *kalañju* of gold by a certain **Koṟṟandai Poduvaṉ Māri** and **her husband Pēraṅgi Maṇiyaṉ Ma** . . . for feeding Brāhmaṇas every year on the day of Svāti in Puraṭṭādi month which was her natal star. The gift was entrusted to the *sabhā* called the **Pāṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ** of Tiruchaṅgōḍu. 16th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கொவிராசகெசரிவன்-

2 மர்க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா-

3 [நின்ற] **யா[ண்*]டு** ிசு-**ஆவது** திருசங்கொட்டு ப்பாண்-

4 டிநாட்டுப் பெருமக்கள் கைய்யில கொ . .

5 . . . . . . ந்து வாழும் பெரங்கி(ய்) மணிய[ன்] மா

6 . . ணவாட்[டி] கொற்றந்தை பொ[துவ]ன் மாறி பிற[ந்]. . .

7 [பிர]ட்டாதித் திங்கள் சொதிநாள் மலை விலக்கி . . . . . . .

8 ப்ராஹ்மணபொஜனஞ் செய்வதற்கு . . . . . . . ன் கொற்றந்தை பொ-

9 துவநும் இவள் மணவாளனான பெரங் . . . . . . னும் இவ்விருவரும் . . .

10 . . இவனைச் சார்த்தி வைய்த்த பொன் . . . . ம் இருபத்தைஞ்கழஞ்-

11 (ஞ்)சு இப்பொன்னின் பலிசைக் கொண்டு [ஆ]ண்[டுதொ]று-

12 மொழுக்கமாக பிரட்டாதிச் சொதிநாள் மலைவில . . . .

13 லி ப்ராஹ்மணபொஜ[ன*]ஞ் செய்வத[ாக*][வ]ஜ்ரசித் . . . .

14 ல் செய்வதாக எ[ன்றெம்] பாண்டிநாட்டு பெரும[க்க]-

15 ளொம்[||*]

## No. 262.

(*A. R. No.* 158 *of* 1921.)

KĀVAṆŪR, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KAILĀSANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

16th regnal year. This records a gift of 400 *kuḻi* of land for a perpetual lamp in the temple of Pulippagavadēvar at Kāvaṇūr in Mīyāṟu-nāḍu, made by **[Ku]rōvi] Channayakrama-vitta-Sarvakratukkaḷ,** a member of the *āḷuṅgaṇam* of the village, after purchasing it tax-free from the *sabhā*. The gift was left in charge of the *sabhā* itself. **This might** probably be a **record** of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]ஸந்த்யாகருவிஸ்வ-க்ரதுயாஜி கவிசோர்விநோ பண்டிஸ்ஸமவஸுதாந வரதிவ-[ஷி]ஹ்மோ ஜேவாது . . . . . . . ஸகாப்த்கஸ். .ஜ. ச[||*]கொ.ர . . .

2 ஸபிவர்மர்[*]க்கு **யாண்டு பதினாறுவது** மியாறுநாட்டுக் காவனூர் ஸபையோம் இவூர் புலிப்பகவ தெவற்கு ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு இவ்வூர் யாளுங்கணத்தா . . . . .

3 ரொவிச் சன்னயக்ரமவித்த ஸர்வக்ரதுக்கள் வைச்ச புலம் **தண்ணீ**ரிகிழ்க் கடிகைக்களத்துக் கொலால் நாநூறு குழி நிலத்துக்கும் விலைத்ரவ்யமும் இறைத்ரவ்யமும் அ[றக்] . . . .

4 டொம் சுவசுத்ரகாலமும் ரக்ஷிப்பொமானொம் ஸபையோம் இப்பிரமாணைகைய் செய். . . .

## No. 263.

(*A. R. No.* 528 *of* 1921.)

ĒMAPPĒRŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do. The inscription is damaged at the end. It records the gift of a perpetual lamp to the temple of Tiruvālanduṟai-Āḻvār at Ēmappēṟūr in Tirumuṇaippāḍi(-nāḍu) by a certain **Kittimāttāṇḍa-Mēṉiyaṉ** of Peruṅkuṟumbu on behalf of his son **Malli-Nambi. Kirttimārttāṇḍa** was a surname of the **Rāshṭrakūṭa king, Kṛishṇa III.** This might probably be a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்ம[ர்*]க்கி **யாண்டு**

2 **பதி(ன்)னாறுவது** திருமுனைப்பாடி எமப்-

3 பெற்றூர் திருவாலந்துறைஆள்வார்க்கு பெரு-

4 ங்குறும்புடைய நாட்டின் அக்கு . ம் ஆ-

5 கிய கித்திமாத்தாண்ட மெனியன்னெ-

6 ன் என் மகன் மல்லி நம்பியைச் சார்த்-

7 தி வச்ச நந்தாவிளக்கு ஒ-

8 ன்று சந்திரா-

9 தித்தவல் . .

10 . . . . .

## No. 264.

(*A. R. No.* 233 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYAṈPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is built in at the beginning. This seems to record a gift of half a lamp by a lady of **Pāṇḍi-nāḍu** to the temple of . . . . rapperumāḷ at Rāja-kēsari-chaturvēdimaṅgalam. Immediately below this is engraved an incomplete inscription of the 36th year of reign of Parāntaka I.

Text.

1 . . . . . . . ஸ்ரீ கொராசகெசரிபந்மற்கு **யாண்டு** ௰௬-**ஆவ**-

2 . . . . . . . . . ஹதெயம் ஸ்ரீராஜகெஸரிச்சதுவெ-‍திமங்-

3 . . . . . . . சப்பெருமாளுக்கு மாமர் திரிச்சி பாண்டிநா-

4 . . . . . . . . . . . ணமுதாள் சந்திராதித்தவற் அரைவிளக்கு-

## No. 265.

(*A.R. No.* 201 *of* 1925.)

TALAICHCHAṄGĀḌU, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE NĀNMADIYA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The stones containing this inscription are out of order and some are lost. It seems to record a gift of land to the temple of Śrīmadhurai-Ā[divarāhar] by a certain **Nārāyaṇaṉ Satti**. 16th reg. year.

Text.

1 . . . . ராஜகெஸரிவந்மற்கு **யாண்டு பதிஞாறுவது** தலைச்சங்காட்டு ஸ்ரீமயுரை ஆ-

2 . . . . ாதகாணி நாராயணன் சத்தி மெற்றொட்டப்புறத்து தன்ம . . மாச் செய்யையும் ஸ்ரீ-

3 . . . . ராஹறக்கு தந்தாநம்மாக உதக[பூ]ற்வம்ஆகக் குடுத்தென் நாராயணன் சத்தி யெ-

4 : . . . வஷ்ணவர் ரக்ஷை [||*]

## No. 266.

(*A.R. No.* 134 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in at the ends of lines. It seems to record the mortgage of some lands belonging to(?) the temple of Tiruvēḷvikkuḍidēva for 16 *kaḻañju* and odd to **Tiruvaḍi Irāyēri, a maid-servant of the queen.** It also speaks of 4 *kaḻañju* due (to the temple) from some tenants. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௰௬-**ஆவது** திருவெள்விக்குடி தெவ . . . . . சிங்கதெவர்க்கும் என் மகளார் உமாவட்டால . . . . . .

2 உடையபிராட்டியார் . பெண்டாட்டி திருவடி இராயெரியென் மாடலன் நில . . . . ரு வண்ணபட்டன்னும் காடன் நின்றியும் காடன் திரு . . . . . .

3 யும் இளையான் காடன்னும் இளையான் ஆதித்தபிடாரன்னும் பாரெஸ்வ[ர*]ன் மாணபெருமா(ன்) னும் திருமணஞ்செரி ஸ்ரீகுமார(ன்)னும் . . . . . .

4 வாம் திருவடி இராயெரி கையால் இவ்வனைவொம் கொண்ட பொன் பதி(ன்)னறுகழஞ்சு . . . க்கல் செம்மை கொண்டு ஒற்றிவை[ச்ச நி] . . . . . . .

5 பரமெஸ்வர வா[ய்க்*]காலின் மிகரை அரைக்காணியு [நிங்கின] பாதியான மாகாணி செய் . . . வடி இராயெரிக்கு குடுத்தொம் இக்குடி சந் . . . . . . . . . .

6 . . . . . வாணன் து[ங்கரி]யும் அடிகள் சங்கரநாரணனும் திருவடி . . . . . . யாங்கள் கடவிய பொன் நாற்கழ . . . . . . .

## No. 267.

(*A.R. No.* 101 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 12 *kaḻañju* of gold left with the *sabhā* of Tirutturutti for burning a lamp in the temple throughout the day-time, by **Pā[rā]śiriyaṉ Piḍāranār,** a resident of the village. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவந்மற்கு யாண்டு பி[சு]-வது தெவ[தாண]ந்
2 . . . . . . . . . . ஜைவர்க்கு . . . . . . . . . . . .
3 வூர்ப் பா[ரா]சிரியன் பிடாரனுற் வெத்த பொன் ப[ண்]ணிருகழஞ்சு
4 இப்பொன் கொண்டு ஆழாக்கு னெய்யால் ஒரு பகல்விளக் கெரிப்பொ-
5 மானெம் திருத்துருத்தி ஸபெயொம் இது பந்மாஹெஸ்வர ர[க்ஷெ*]கெ [||*]

## No. 268.

(*A. R. No.* 67 *of* 1934.)

VĒḶŪR, CHENGAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON FIVE PIECES OF A BROKEN SLAB LYING NEAR THE VĒḌIYAPPAN TEMPLE.

1.. regnal year. This inscription has been assigned to the reign of **Sundara-Chōḷa** on account of its script (*M.E.R.* 1934, II, 11). It records the death of **Poṅgala-Vēmbaḍiyār,** a resident of Vēḷūr after rescuing the cattle in a cattle-raid made in this village by another person also called **Vēmbaḍi,** son of **Poṅgalat-Toṇḍaimāṉ** of Mēl-Vēḷār in Miykoṉṟai-nāḍu. To judge from the name and surname of the combatants in this fight, it seems to have been a family quarrel between two members of the same clan, both subordinate to one chief **Vēṭṭuvadi Vāṇakōvaraiyar.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபருமற்கி [யா]-
2 **ண்டு பதி(ன்)மூன்றுவது** வெட்டுவதி வாண-
3 கொவரையர்[க]ள் மிய்கொன்றைய்நாட்டு மெ-
4 ல்வெளூருடைய பொ[ங்]கலத்தொண்டம[ா]-
5 ன் மகன் வெம்படி இ-
6 வ்வூர்த் தொ-
7 றுக் கொள்-
8 ளத் தொறு
9 மிட்டுப் பட்-
10 டார் வெளூரு-
11 டைய பொ[ங்]-
12 [கலவெ]-
13 ம்படியார் [||*]

## No. 269.

(*A.R. No.* 346 *of* 1906.)

ŪTTUKKĀḌU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE RUINED PERUMĀḶ TEMPLE.

17th regnal year. This records the remission of taxes granted by the *ūrār* of Ūṟṟukkāḍu in Ūṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam on a land called **Mānābharaṇapperuñjeruvu** belonging to the (shrine of) god Sāttanār (Śāstā) on the western quarter of the village. *Mānābharaṇa* was probably a title of the reigning king.

Text.

1 ஸ்வ[ஸ்தி] [||*] கொவிரா-
2 சகெசரிபந்[ர்*]க்கி யா-
3 **ண்டு யஎ-ஆவது**
4 ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்ட-
5 த் தூற்றுக்காட்டூரொம் எ-
6 ம்முர் மெலைச்செரிச் சா-
7 ந்தனூர்க்கு இவ்வூ ரித்-
8 தெவர் நிலமான பனங்-
9 காட்டுப்புலத்து ..ரதி
10 யிறையு மிதுனொடை-
11 ய் கலந்த மூழுவிறையு-
12 மாக தடியொன்றினுல் ம[ா]-
13 நாபரணப்பெருஞ்செருவு
14 இறையிழுச்சி குடுத்தொம்
15 ஊற்றுக்காட்டு ஊரொா-
16 ம் .த்தந்த[ஓ] ..திப்பாடி தலை-
17 மெலது ||—

## No. 270.

(*A.R. No.* 216 *of* 1907.)

### Tiruviḍaimarudūr, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the north wall of the central shrine, Mahāliṅgasvāmin temple.

This record states that consequent on the investigation of (the officer or chief) **Pirāntaka-Mūvēndavēḷār,** the *sabhā* and the *ūrār* of Tiraimūr and the *ṅagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the *dēvakarmis* (of the temple) resumed possession of a land at Viḷaṅguḍi, 10 *mā* in extent, which had been in the enjoyment of a *mālaikāraṉ* (garland-maker) without any title for the same, and gave a quarter *śey* (i.e. 5 *mā*) of it each to two individuals for raising a jasmine-garden for the temple. This is very probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.** 17th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||-கொவிராஜ-
2 கெஸரிவந்மற்கு யாண்டு
3 ௰௭-ஆவது பிராந்தகமு-
4 வெந்தவெளார் ஆராச்சியி-
5 ல் திரைமூர் ஸபையொர-
6 மும் ஊரொமும் திருவிடை-
7 மருதில் நகரத்தொமும் தெ-
8 வர்கந்மிகளொமும் ஸாதன-
9 த்தின்றி மாலைகாரன் உண்-
10 டுவருகின்ற விளங்குடி
11 நிலத்தில் சிவபிச்சன்
12 செ[ய்*]த மல்லிகைய் ந[ந்]-
13 தவாநத்து[க்*]கு கால் செ[ய்*]யும்
14 பந்மாஹெச்வர த்தொண்-
15 டன் செ[ய்*]த மல்லிகை ந[ந்*]த-
16 வாநத்து[க்*]கு கால் செ[ய்]யும்
17 நிவந்தம்ஆ[க*] செ[ய்*]துகுடுத்-
18 தொம் இவனைவொம
19 ஆக இப்பத்து செ[ய்*]யும்
20 மெநாயகர் மா-
21 [லை][யு*]டையாரும்
22 இது பந்மாஹெ-
23 ஸ்வர ரக்ஷை||—

## No. 271.

(*A.R. No.* 333 *of* 1907.)

### Tiruviśalūr, Kumbakonam Taluk, Tanjore District.

### On the south wall of the central shrine, Śivayōganāthasvāmin temple.

This records a gift of 300 and odd sheep for the maintenance of 3¼ perpetual lamps in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśalūr in Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by **Pūrvadēviyār,** the mother of **Mādēvaḍigaḷ (king ?).** *Pūrvadēviyār* seems to connote merely 'the elder queen or the queen-mother.' The palaeography of the record and the high regnal year of the king make it assignable to **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.** Do.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபர்மற்க்கு யாண்டு ௰௭-வது
2 வடகரைத் தெவதானப்பிரமதெயம் அமனிநா[ரா]யணச்சருப்-
3 பெதிமங்கலத்து திருவிசலூர்ப் பெருமானடி[களு*]க்கு
4 மாதெவடிகள் தாயார்
5 பூர்வதெவியார் வைத்த நொ[ந்]தாவிளக்கு முன்[றரை] இவ்-
6 விளக்கினால் நெய் முழாக்கெ ஆழாக்கு இஞ்நெய்யா-
7 ல் ஆடு ... ஆதித்தவலமும் நிண்டிஸூாரக்ஷை[||*]

## No. 272.

(*A. R. No.* 138 *of* 1911.)

TIRUVIRĀMĪŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

17th regnal year. The inscription is mutilated. It records an endowment of land for a perpetual lamp made to the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva at Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam in Neṉmali-nāḍu by Akkumāra-Kramavittaṉ, a member of the *āḷuṅgaṇam* of the village. This is also probably referable to **Sundara-Chōḷa**.

**Text.**

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவர்மற்-
2 கு யாண்டு ௰௭-ஆவது நென்மலிநாட்டு ப்ர-
3 ஹ்மதெயம் மதநமஞ்ஜரிச்சதுர்வ்வெதிமங்கல-
4 ம் யாளுங்கணத்தாருள் குல[வுத்]தி அக்கு-
5 மாரக்ரமவித்தனென் இ[வ்]வூர்த் திருவிரா-
6 மீஸ்வரத்து மஹ[ா*]தெவர்க்கு சந்த்ராதித்தவ-
7 ற் நொந்தாவிளக்கு க எரிக்கக் குடுத்த நிலம்

## No. 273.

(*A. R. No.* 282 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of gold by **Guṇavaṉ Puttaḍi** of Kumārapāḍi in Vaidāvūr-nāḍu, a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam for burning a lamp in the temple of Mahādēva. Kaḷattūr-kōṭṭam was a division in Toṇḍai-maṇḍalam in which Vallam and Tiruk kaḻuk-kuṉṟam were also situated (*South Indian Inscriptions*, Volume II, p. 340). hTis seems to be assignable to **Āditya I.**

**Text.**

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம[ர்*]க்கு . யாண்டு ௰௭-ஆவ-
2 து மஹாதெவ[ர்*]க்கு திருவிளக்குறுவக்கு வைத்தார் களத்தூர்கொட்டத்து வெ-
3 தாவூர்நாட்டுக குமாரபாடி குணவன் புத்தடி வைத்த பொன் [illegible]

## No. 274.

(*A.R. No.* 206 *of* 191.5)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAUḶĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is probably an inscription of **Sundara-Chōḷa.** It records an endowment of two plots of tax-free land, one after purchase and the other after exchange, left in charge of the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple of Śrī-Pondaipperumāḷ at **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam**, by **Bhāradvāji Sadāśivaṉ** of the *tiruvuṇṇāḻigai* (inner temple) of Tiruvēgambam at Kachchippēḍu (Conjeeveram) for the supply of sandal paste to the god.

## Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ராஜகெஸரிவன்ம[ர்*]க்கு யா-
2 ண்டு பதினெழாவது கச்சிப்பெட்டு-
3 த் திருவெகம்பத்துத் திருவுண்ணா-
4 ழிகையுடைய ஸபா[மஹா]ஜ் ஸநாபிவ-
5 ந் தாமர்க்கொட்டத்துத் திருவெகம்பப்பு-
6 றத்து ராஜகேஸரிச் சதுர்வேதிமங்கலத்து உ-
7 ளரார் கூரிவவ சங்குமாரவாய் பெசியார் தர-
8 வில் புதுப்பள்ளிச் சிறுநாவல்பக்கல் வி-
9 ற்றுக் கொண்டுடைய ஒரு பங்கினுலும் பாதி
10 நிலம் அய்ந்[தூ]ர்ப்பாடகத்து யான்மி . . .
11 . ம் பரிவ[ரத்]னையாலுதா . . . .
12 ய் குழி பொத்தகத்து என் . . . . .
13 வ்வூர் ஸ்ரீபொந்தைப்பெரு . . . . .
14 நி திருமெய்ப்பூச்சுக்குச் சடி[ந*]த்துக் . . . .
15 த்தென் வர ராக்ஷித்தருள்ளளவும் ஸ்ரீ . . . .
16 ற்றி இறை நீங்கலான ஹோமங் கொண்டு ஸ்ரீ-
17 கொயிற் கணவாரியப்பெருமக்களொமெ [இ]-
18 ஊரோம் ரக்ஷிப்பொமாக ஒட்டிக்குடுத்தொம்
19 ஸ்ராத்திஹோகத்தால் வந்த நெ[ல்*] லெம்பதி [ன்கா]-
20 டி கழஞ்சுக்கு முப்பதின்காடிவண்ணம் வ-
21 ந்த பொன் கழஞ்சரை இது திங்களொபா-
22 தி அனாக்கால்ப் பொன்னுல் சடிநங்
23 கொண . . . . . . க்குக் குடுப்பொ-
24 ம . . . . . . . . ப் பெருமக்க[ளொ]-
25 மிதற் றிறம்பில் ஙங்[கையிடைக் கும]-
26 ரிஇடைச் செய்தார் செய்த பாவத்து-
27 ப் படுவொமாமெனும் இஊரோம் முதல்
28 கணவாரியரொமை பநாவ[ஸாஸரெ]
29 நிசதங் குன்றிப் பொன் மன்[றி] ஒட்டி-
30 க்குடுத்தொம் இஊ[ரோ*]ம் [ரக்ஷி]ப்பார்
31 ஸ்ரீபாதம் என்றலெ[மல]ன ||—
32 அறமறவற்க ||—

## No. 275.

(*A.R. No.* 6 *of* 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

The inscription is left unfinished. It records a gift of a perpetual lamp to the temple of Mahādēva at Tirumaḷavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by **Vāchchiyaṉ [Tā]yan Dēvaṉ** of Puḷḷamaṅgalam in Kiḻār-kūṟṟam. This is probably a record of **Sundara-Chōḷa**. 17th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிர[ா*]ஜகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு ௰எ-ஆவது பொய்கைநாட்டு தெ[வ]
தானம் தி[ரு]மழ[வா]டி மஹாதெவர்க்கு இழார்க்கூற்றத்து புள்ளமங்கலத்து வாச்சியந் [தா]
யந் தெவந் வைத்த [நொந்த]ாவிளக்கு இரவும் பகலும்

## No. 276.

(*A.R. No.* 561 *of* 1920.)

UDAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARASVĀMIN TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and an endowment of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by **Ādittaṉ Baṭṭālakaṉ** of Aḍumbantiṭṭai in Iḍaiyaḷa-nāḍu. An inscription probably of **Sundara-Chōḷa**. Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மர்[க்*]கு யாண்டு பதி[ன்*]எழாவது
2 வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ விரநாராயணசதுர்வெதிமங்கல-
3 த்து திருவனந்திஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு ஒரு நொந்தாவி-
4 ளக்கு எரிப்பதற்கு இடையளநாட்டு அடும்பந்திட்டை உ-
5 டையான் ஆதித்தன் பட்டாலகன் வைத்த விளக்கு ஒன்று நி-

6 றை நூற்றுஐம்பதின் பலம் இது எரிப்பதற்(க்)கு கொண்டு குடு-
7 த்த ஸ்ரீஞதி இவ்வூர்க் கிழ்பிடாகை ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கும் ஸ்ரீபரா-
8 ந்தகவாய்க்கால்லுக்கு தெற்க்கும் ஆறாங்கண்ணாற்று முன்றுஞ் சதிரத்து
9 ஸ்ரீ இராஜகெசரிச்செரி ஊட்டுக்கூரில் [பூ]யக்கிரமவித்-
10 தந் உள்ளிட்ட அட்டகத்தார்க்கு பட்ட வடக்கில் லறுமாவி-
11 ல் நம்பூர் காட்டுகைய் வடுக உக்கிரமவித்தன்பக்கல் விலை-
12 கொண்டு குடுத்த ஸ்ரீஞதி மொர்க்[கின்]நின்றும் முன்[றுமா] முக்காணி
13 இது சந்திர[ா*]தி[த்*]தவல் எரியவைத்த விளக்கு ஒந்று (இது)
14 இது பன்மா-
15 யெசுவர [இ][ர*]ெ[ெ*]க்ஷ
16 இரக்ஷிப்பான் ஸ்ரீ-
17 பாதம் த-
18 லைமெலிது [||*]

## No. 277.

### (*A.R. No.* 230 *of* 1923.)

### Kōyil-Tēvarāyanpēṭṭai (near Paṇḍāravāḍai), Papanasam Taluk, Tanjore District.

On the north wall of the central shrine, Matsyapurīśvara temple.

17th regnal year.

This records an agreement given by three servants of the temple to supply ghee for a perpetual lamp in the temple, and paddy for those bringing water for the sacred bath of the deity from the Kāvērī, in return for the sheep and cows and money received by them at various times in the reign of **[Madirai]koṇḍa-Mārāyar** including his 19th year. Probably this might refer to the reigning king himself, the Rājakēsari of the record being equated with **Sundara-Chōḷa Parāntaka II.** It is however not known that he had a reign of 19 years; neither is it clear how that later regnal year could be referred to here except by some mistake. Mention is made of a quarter called **Śōḻachūḷāmaṇichchēri,** evidently after a surname of the ruler.

Text.

1 கொவிராஜகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௰௭-
2 ஆவது கொடணமாராயர்க்கு[1] ௰௯-ஆவது மசொரம-
3 ச்செரி பாரதாயன்
4 நாராயணன் செட்டி ஸ-
5 வத்த விளக்கு நிச[த]ம்
6 ஆழாக்கு நெயட்ட இவூர் திருக்கொயிலுடை-
7 [ய காம]க்காணி தர்மத்தந் மாதெவன்
8 கொண்ட ஆடு சயிரு
9 இவர்க்கெ யாண்டு ௰௬ இ-
10 வனெ இமாதெவரிடை-
11 ய் கொண்ட பொன் ௰ரு
12 இத[ர்]க்கு பலிசை பூவில் க[ல] பொனனுக்கு
13 கலநெல்[லு] பலிசையாக காவிரியில்நின்-
14 று திருமஞ்சணநிரட்டுவார்க்கு அளப்பதான
15 நெல்[லு] ஆட்டைவிட்டம் ருயிா இவச்சில்
16 கொஇராசகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰௭-ஆவது முத-
17 ல் காமக்காணி தர்மத்த ஞகன் . . . இக்குடி தர்மத்-
18 நன் தாயன் எழுகலவரை மதிரை கொண்ட மாராய-

[1] The reading meant is evidently மதிரைகொண்டமாராயர்க்கு. See No. 278 below.

19 ர்க்கு பத்தொன்பதாவது சொழசூளாமணிச்செரி
20 சூலநமூதி வைத்த திருவிளக்கெண்ணை நிசத மாழா-
21 க்கெண்ணை அட்டுவதாகத் திருக்கொயிலுடையான் வா-
22 ச்சியன் மாறனடிகள் கொண்ட பொன் ஐங்கழஞ்சு இவ்-
23 வாண்டை கலாகரச்செரி இராயூர் நுவசச்சன்மக்கிர-
24 மவித்தன்இடை இவனை கொண்ட பொன் இருகழஞ்சு-
25 ரையா அட்டக்கடவ எண்ணை நிசத மொருபடி இவர்க்கெ
26 யாண்டு இரண்டாவது கொதண்டராமச்செரித் திரும-
27 ணஞ்செரி[நம்]பி நடுத்த நூராற்பசுவும் இதன் மக்க-
28 ளும் கொண்டு அட்டக்கடவ நெய் ஆட்டைவிட்டுங் குறு-
29 ணி [||*]

## No. 278.

### (*A.R. No.* 237 *of* 1923.)

### On the same wall.

This records an agreement given by **Kāmakkāṇi Nakkaṉ Tri[ya*]mbaka-Bhaṭṭaṉ**, a servant of the temple to supply a certain quantity of oil daily for lamps in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, for which he had received money from the temple in the 14th and 15th years of **'Mahārāyar who took Madura'**, and from a person named **Mahēśvara-Kramavittaṉ** in the 12th year of the same king, with personal security in each case. 'Mahārāyar who took Madura' is evidently the reigning king, and the record is to be referred to **Sundara-Chōḷa Parāntaka II.** 17th regnal year.

Text·

1 கொவிராஜகெஸரிபந்மற்கு
2 யாண்டு ௰எ-ஆவது ஈா[ஜகெ*][ஸ]ரிஷுகாவெ-
3 ழமங்கலத்து திருச்செலூர் ம-
4 ஹாதெவற்க்கு மதிரைகொ-
5 ண்ட ஊராயற்க்கு
6 ௰சு-மாண்டு திருக்கொயிலுடைய-
7 ான் காமக்காணி நக்கன் தி[ய*][ம்]பகபட்டன் திருச்செ-
8 லூர்ப் பெருமானுக்கு நிசதம் ஆழாக்கெண்ணை
9 திருவிளக்குக்கட்டுவதாக இப்பெருமானிடைக் கொ[ண்ட]
10 பொன் அஞ்சுகழஞ்சு இதுக்கிறைப்புணைத் தர்மத்தந் மா-
11 தெவன்[|*] இவர்க்கெ யாண்டு ௰[உ]-ஆவது இவ்வூர்க் கலாகரச்செரி நம்-
12 பூர்க்காட்டுகை மஹெஸ்வரக்ரமவித்திநிடை இவனெ நிச-
13 தம் உழக்கெண்ணை திருவிளக்குக்கட்டுவதாகக் கொ-
14 ண்ட பொன் பதினொருகழஞ்சு இவற்க்கெ யாண்டு ௰ரு-
15 [ஆ]வது இத்திருச்செலூர்ப் பெருமானிடையெய் இவ்-
16 வூர் மெவைாகலந் நாராயணந் பற்ப்பநைபந்
17 புணையாக இவனெய் நிசதம் ஆழாக்கெண்ணை அ-
18 ட்டுவதாகக் கொண்ட பொன் அஞ்சுகழஞ்சு ||—யாண்டு
19 ௰உ-ஆவது சிகண்டச்செரி நாயந் மாமந் [ண*]வத்த விள[க்*]கு
20 ஆழாக்கு சாற்றி உரி ஆழாக்கு ||—

## No. 279.

(*A.R. No.* 387 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

17th regnal year. This records the gift of a lamp-stand and 10 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Avanigandharvapura a *dēvadāna* in Kunṟa-kūṟṟam, by **Vīraśōḷa-Aṇukkaṉ Guṇavaṉ Dharaṇivallabhaṉ** a resident of the village, who deposited the money with the seven *paṭṭuḍaiyār* (persons who had the right of worship) in the temple. Probably a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிவ[ர்*]க்கு யாண்டு
2 ௰௭-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து தெவதானம் அவநி-
3 கந்[தர்]வபு[ர*]த்து மஹாதெவற்கு இவவநிகந்-
4 [தர்]வபுரத்து விரசொழஅணுக்கன் குணவன் தரணிவல்-
5 ல[வ*]ன் வைய்த்த விளக்கு ஒன்று நிலைவிளக்[கு]ம் பொன் பதின்-
6 கழஞ்சுப் பொன் பதின்கழஞ்சுங் கொண்டு இர[வு]ம் பக-
7 லும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு சந்த்ராதித்தவல் எ[ரி]ப்பொ-
8 மா[நொ]ம் இத்தளிப் பட்டுடையொம் எழுவொம் இது பந்மாஹெ-
9 ஸ்வர ரக்ஷை ॥—

## No. 280.

(*A.R. No.* 149 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟṟutturai by the **Chōḷa queen** (name not given). The *patipādamūla* and the *dēvakanmi* (servants) of the temple agreed to maintain the lamp. This is probably a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] கொ ராஜகெஸரிபந்மற்[க்கு] யாண்டு பதினெழாவது சொழப்பெருமானடிகள் தெவியார் கிழா-
2 . . . . [திரு]சொ(ச)ற்றுத்துறை மஹா[தெவர்க்]குத் திருநொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலு-மெரிப்பதற்க்கு சந்த்ரா-
3 தித்த . . . . . . . பொராடு . . . . த்த ஆ[டு நூ]று(ா)டுங் கொ[ண்]டு திருநொந்தா விளக்கு முட்டா[ம]-
4 ல் எரிப்பொமானொம் பதியும் பாதமுலமும் தெவக[ந்ம]ியும் இவ்வனைவொம் இது பந்மாஹெஸ்வரச்
5 இரக்ஷை ||—

## No. 281.

(*A.R. No.* 157 *of* 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. The inscription is damaged. It registers an endowment of 20 *kaḻañju* for a **lamp** in the temple by **Guṇavaṉ Puttaṉ** who left it in charge of the temple **servants** (*patipādamūla*). The donor has figured in No. 273 above and in another inscription (No. 348) published below. This is probably a record of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வ[ஸ்திஸ்ரீ*] [||*] இராஜகெசரிபன்மற்கு யாண்டு . . . . . . . . . . . . . மஹாதெவற்கு இரவும் பகலும்

2 . . . . . . விளக் [கெரி]வதற்கு களத்[தூர்க்கொட்]டத்து . . . . . . . ரவூர் ந . . . . . மா . . . . டி குணவன் புத்திரன் வை-

3 . . . . . . . . . . . . விருபதின் கழைஞ்சும் [கொ]ண்டு . . . . . . . . தி உழக்கு நெ[ய்*]யால்

4 . . . . . . . . . . . . பொயபாஜெறுப் பதிபாதமுலத்தொம் இது ப[ந்மாஹெஸ்வர] ரக்ஷை [||*]

## No. 281A.

(*A.R. No.* 18 *of* 1934.)

CHINTĀMAṆI, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MAṆḌAPA, CHINTĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This is an inscription of 'Rājakēsarivarman who took Madura', i.e. of **Sundara-Chōḷa Parāntaka II,** and is dated in the last year of his rule. It states that one **Kuḍitāṅgi-Baṭṭālakaṉ** purchased land from the assembly of the (group of ?) three villages, Karuṅgāli, Kaṇḍal-nallūr and Kaṇḍaṟpāgal, and presented it free of all taxes to the temple of Mahādēva at **Tiruppagavaṉṟuṟai** (evidently the present Chintāmaṇi) "which is as sacred on the Eastern Sea as Gōkarṇa is on the West". The tenants of this land were to supply annually to the temple 10 *nāḻi* of oil on every half site of land occupied by them. The *nāṭṭār* of Paiyūr-nāḍu together with others were charged with the protection of this sacred trust. This and the next inscription are important **as coming from the northernmost region** of the Chōḷa dominion of the period. **17th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] மதிரை கொ-

2 ண்ட கொப்பரகெஸ-

3 ரிபன்மற்கு யாண்டு பதி-

4 னெழாவது கருங்கா-

5 லியூரொமுங் கண்ட[ல்நல்]-

6 லூரொமுங் கண்டற்[பாக]-

7 லொமும் குடிதாங்கிபட்-

8 டாலகனுக்கு விலைகொ-

9 ண்டு விற்றுக்குடுத்த நில-

10 த்துக் கெல்லை கிழ்பாற்-

11 கெல்லை கடற்கரை உட்படவும்

12 தென்பாற்கெல்லை கட்[டன்]

13 கடையன்னெரிக்கு வட-

14 க்கும் மெல்பாற்கெல்லை

15 வெள்ளெரிகொட்டுக் கிழக்கு-

16 ம் வடபாற்கெல்லே கருங்-
17 கால்பபொசன் றெுட்டத்-
18 துக்குந் தண்டியெரிக்கூந்
19 தெற்-
20 [கூ] இறைஇழிச்ச இந்தான்கெல்-
21 லேயுள் ளகப்பட்ட நில-
22 ம் முண்ணில மொழிவின்-
23 றி [illegible] விற்-
24 றுகூடுத்தொம் [illegible]
25 ம் குடிதாங்கிபட்டாலகனெ-
26 னுங் கொண்டபரிசெ மெற்-
27 கடற் [illegible]மாகிய இழ்க-
28 டற் திருப்ப[க]வன்றுறை ஐ-
29 [illegible] காலமு-
30 ம் [illegible]மாக இந்நாற்-
31 பா[ற்*]கெல்லே[யு]ள் ளகப்பட
32 வுண்ணில மொழிவின்றி-
33 யெ [illegible]ஞ் செய்து-
34 குடுத்தென் குடிதாங்கிபட்-
35 டாலகனெ[ன்] இந்நாற்பாரெல்-
36 லேயுள் ளிருந்த குடிகள் அ-
37 ரை மனேயால் ஆண்டுவரை
38 பதிநாழி எண்ணே [முத]லுக்கூ-
39 றையாகச் செய்துகுடுத்தென்
40 குடிதாங்கிபட்டாலகனெந் இது
41 பைய்யூர் ளுட்டார் ரக்ஷை இது ப-
42 ல படித்த பல்லாயிரவர் [illegible]-
43 [illegible] ரக்ஷித்தார்[ர் ஸ்ரீ]-
44 பாதமென் [illegible]

## No. 281B.

(*A.R. No.* 21 *of* 1935.)

KIRAPPĀKKAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A BOULDER IN A FIELD NEAR THE TANK.

**17th regnal year.** Like the above this is also evidently an inscription of **Sundara-Chōḷa,** because of its high regnal year and similarity of writing. It registers the gift of the *vālamañji* (income derived) from the tank called [Ti]kkiri-ēri in the village **Kīraippāttūr** (Kirappākkam) which belonged to **Kumārandai Iravanan** of Nāyaṟu in Nāyaṟu-nāḍu, a subdivision of Puḻar-kōṭṭam by his wife **Kaṇḍi,** who should have inherited his property, in favour of the *ūrār* of the village for the (improvement of the) tank. This *vālamañji* is probably the same as the fee or toll *vālamañjāḍi* mentioned in the Kōnērirājapuram inscription of Madhurāntaka Uttama-Chōḷa (*S.I.I.* III, p. 311) and in the *Tiruvālangāḍu Plates* (*ibid.*, pp. 391 and 436).

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொவிராஜகெஸரிவர்மற்கு யாண்டு பதினெழாவது இ-
3 ரைப்பாத்தூரார்க்குப் புழற்கொட்டத்து நாயறுநாட்-
4 டு நாயற்றுக் குமரந்தை இரெவணன் மணவா[ட்டி] கண்டி செய்த
5 புண்ணியந் தன் மணவாளன் இரெவணன்பொாற் கிடந்த ஊர்க்[கீழ் எரி தி]-
6 க்கிறி எரிக்கு வா[ல]மஞ்சி எரிக்குச் செய்வதாகவும் . . . . . .
7 ம் நங் கண்டி செய்த புண்ணியம் இதிற்க்கு முட்டிற் கங்கை . . . . . . .
8 க்காதமும் செய்தார் செய்த பா[ப]ம் படு . . . . . . . .

## No. 282.

### (*A.R. No.* 30 *of* 1914.)

### TIRUPPANANDĀḶ, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

### ON THE SOUTH ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, ARUṆAJAṬĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Tiruttāṭakai-Īśvara-garattu-Mādēva-Bhaṭārar at Tirupparandāḷ, a *dēvadāna* in Maṇṇi-nāḍu on the north bank (of the Kāvērī) by **Kōvaṉ Amudaṉ** of Karuppūr in the same *nāḍu*. 18th regnal year.

The fragment below this inscription is evidently of the same period and provides (for paddy) for offerings to the god and the goddess during two services in the temple with the income from some garden lands.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கெ[ா]-
2 இராஜகெஸரிப-
3 ர்மற்கு யாண்டு
4 பதிநெட்டாவ-
5 து வடகரை ம-
6 ண்ணிநாட்டு
7 தெவதானம்
8 திருப்பரந்தா-
9 ழ் திருத்தாடகை-
10 இஸ்வரகரத்து
11 மாதெவபடாரர்-
12 க்கு இஞ்ஞாட்டு
13 கருப்பூர் உடை-
14 யான் கொவந்
15 அமுதன் வய்-
16 த்த திருநொந்-
17 தாவிளக்-
18 கு பகலும் இ-
19 ரவும் (பகலு-
20 ம்) எரிவதாக
21 வைத்த சாவா-
22 மூவாப்பெர்-
23 ஆடு தொண்-
24 ணூறு இவெ
25 உரக்ஷி[ப்பா]-
26 ர் பந்மாஹெஸ்வ-
27 ரரும் இவ்வூர்
28 ஸபை[யாரும்]
29 இவ[ர்]கள் ஸ்ரீ-
30 பாதம் த-
31 லைமெலன[||*]

### Fragment below the inscription

1 . . . . . . .
2 ாதெவர்க்கும் பி-
3 ராட்டியார்[க்*]கும் ஸ-
4 ந்தி உ-க்கு திருவ-
5 முதுக்கு தெங்கு
6 நந்தவாநங்களி லி-
7 ரண்டு கா[ட்சியாக]
8 சந்த்ராதித்தவல்
9 நிவந்தஞ் செய்த
10 ஐஞ்ஞூற்று முப்[ப*]ப-
11 திந் கலம் இது
12 பந்மாஹெஸ்வ-
13 ர ரிரக்ஷை [||*]

## No. 283.

### (*A.R. No.* 119 *of* 1914.)

### TIRUVEṞUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

### ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved immediately above No. 111 dated in the 5th year of the king and in the same characters. It records an endowment of 6 *mā* of land by one **Nambaṉ Kēśuvaṉ** to provide for a perpetual lamp to god Teṉkayilāyattu-Mahādēva D.

at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam. The donor purchased it before endowment from **Nīlaṉ Kaṇḍaṉ Tāḻi** a resident of Tirunerkuṉṟam and secured it from payment of taxes by a lump-amount of ten *kaḻañju* paid to the *sabhā* of the village as *iṟaikāval*. This is assigned in the *M.E.R.* for 1915 (Part II, para 20) to a **king subsequent to Parāntaka I.** The inscription possibly belongs to **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு யாண்டு ௰அ-ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வெ-

2 திமங்கலத்துத் தி...கயிலாயத்து ஸபாதெவர்க்கு நம்பன் கெசுவன் நொந்தாவிளக்கொன்றுக்-

3 கு வைத்த நிலம் திருநெற்குன்றத்து நிலந் கண்டன் தாழியிடைய் நான் விலைக்குக் கொண்ட நிலம் அ-

4 கவாய் ஆலங்களத்தொடும் அடைந்த இறைஅறுமாச் செய்யும் விலைகொண்டு இப்பூமிக்கு இறை-

5 காவல் ஸபையார்க்குப் பதின்கழஞ்சு பொன் குடுத்து இந்நொந்தாவிளக்குக்கு வைத்தெ ன-

6 ம்பன் கெசுவனென் இது பன்மாஹெஸ்வரர் இரக்ஷை ||—

## No. 284.

(*A.R. No.* 155 *of* 1919).

KIḶIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIKUṆṬHAVĀSA-PERUMĀḶ TEMPLE.

18th regnal year. This records an agreement by the *sabhā* of Kiḷiñalūr in Ōymā-nāḍu to feed 5 Brahmans daily, inclusive of (?) occasional pilgrims (to their village) and students (*abhyāsi*), with the (interest on) **75 *kaḻañju*** of gold received by them for the purpose from **Nāṭṭupperumāṉ,** son of **Vaḻudaikkāvidi Vallirumbu** a native of Vaḻudavūr in Vaḻudavūr-nāḍu. This is probably a record of **Sundara-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கொவிராசகெசரிவர்ம்மற்கு யாண்டு பதிநெட்டாவது ஓய்மாநாட்டுக் கிளிஞலூர் ஸபையொம் வழுதலூர்நாட்டு வழுதலூர் வழுதைக்காவிதி வல்லி-

2 ரும்பின் மகன் நாட்டுப்பெருமானுக்கு ஒட்டிக்குடுத்த பரிசாவது எழுபத்தைஞ்கழஞ்சு பொன் கொண்டு ஐவர் ப்ராஹ்மணரை நிசதியும் ஊட்டுவொமானொம் ஊட்டும் பரிசாவது கறி இரண்-

3 டு நெய் ஐவர்க்குமாக நிசதி உழக்கும் அட்டுவிது மட்டி விருந்தாரை அதிதிகளையும் அப்யாஸி களையும் முட்டாமை ஊட்டுவொமானொம் இப்பொன் கொண்டு கிளிநலூர்

4 ஸபையொம் இவ்வொட்டிய பரிசில் திறம்பில் யஜ்ஞாஸனத்து நிசதி இயற்றண்டம் எட்டு முதல்லாக இயற்றண்டம்பட ஒட்டிக்கு(ட்)டுத்தொம் அன்றுள்கொவிற்கு நிசதி ஐஞ்சு சொறு ம-

5 ன்றவும் ஒட்டிக்குடுத்தொம் எழுபத்தைஞ்கழஞ்சு பொன்னுக்கும் பலிசையாக ஐ(ய்)வரையும் அரைய தண்டத்தெவ தண்டம்படினு முட்டாமை ஊட்டு-

6 வொம்மானொம் கிளிநலூர் ஸபையொம் இ[ந்த] ஸ்மத்துக்கு [ஊன]மாக நின்றொம் இக்- கிராமத்தை தீங்கு நினைத்தான் பாவதத்து படு[வொ]மெ

## No. 285.

(*A.R. No.* 169 *of* 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, LEFT SIDE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

19th regnal year. This records an endowment of $15\frac{1}{2}$ *kaḻañju* of gold left in charge of the *sabhā* of Eyiṟṟūr in Pālaiyūr-nāḍu by **Pugaḻttuṇai-aḍiyār, mother of Viḻuppēraraiyar Aiyakkuṭṭi-aḍigaḷ** (the lady mentioned in No. 317 below), to provide for burning a lamp in the temple of Kaṟṟaḷi-Perumānaḍigaḷ at Tiruvakkarai, with an *uḻakku* of ghee to be supplied daily by the assembly. This might be assigned to the time of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொவிராஜகெஸ-
3 ரிபன்மற்க்கு-
4 **யாண்டு**
5 **பத்தொந்-**
6 **பதாவது**
7 பாலெஸ்ஸர்-
8 நாட்டு எ-
9 யிற்றூர்
10 [ஸபை]யொ-
11 ம் [கை]ய்யெ-
12 ழுத்து வி-
13 [மு]ப்பெரரை-
14 [யர்] மூய்யக்-
15 குட்டியடிக-
16 ள் தாயார் பு-
17 [க]ழ்த்துணை
18 [ய]டியா[ர்]
19 கைய்யால்(ய்)
20 யாங்கள் கொண்-
21 டு கடவ பொன்
22 பதி[னே]ஞ் கழஞ்சரை
23 டூப்பதி[னே][ங்*]கழஞ்[ச]-
24 [ரை]யாலுந் திருவக்-
25 கரை கற்றளிப்பெரு-
26 மானடிகளுக்கு நி-
27 சதி உழக்கு நெய் [திரு]-
28 விளக்குக்கு சந்திராதித்த-
29 ந்தள[ள*]வும் அட்டுவொம[ா]-
30 [ெ]னும் எயிற்றூர் ஸபை.
31 யொம் [||*]

## No. 286.

(*A.R. No.* 110 *of* 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 1½ *mā* of land for burning a lamp in the temple of Mahādēva on the sacred hill at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank (of the river Kāvērī) by **Channaśarman** of Erumaṇam Piḍarañjey, a resident of the village. The *peruṅguṟi-sabhā* of the village agreed to maintain the gift (tax-free) for a lump-sum of gold towards its taxes received from the donor. In continuation of this inscription is engraved No. 111 of 1914 of Parāntaka I and hence it appears as if this record is one of **Parāntaka's predecessor, viz., Āditya I.** **19th regnal year.**

Text.

1 கொவிராஜகெஸரிபன்மற்கு **யாண்டு** ௰௯-**ஆவது** [தென்க]ரை ப்ரஹ்மதெயம் ஸ்ரீகண்டசதுர்-வெதிமங்கலத்து திருமலை-
2 மெல் மஹாதெவர்க்கு இவ்வூர் எருமணம் பிடரஞ்செய் சந்நசர்மனென் பகல்விளக் கெரி[ப்*]ப தற்க்கு களத்துக்கிழடுத்த செ[ய்*]-
3 யில் இறை என் ஒருமாவரை இவ்வொருமாவரையும் குடுத்தென் ச[ந்]நசர்மனென் இன்னி லத்தால் வந்த இறை
4 எ[ப்பெர்ப்]பட்டிதும் பொன் கொண்டு காத்துக்குடுப்பொமானெம் பெருங்குறி ஸபையொம் இது ப-
5 ந்மாஹெஸ்வரர் ரக்ஷை |||—

## No. 287.

(*A.R. No.* 118 *of* 1914.)

ON THE SAME WALL.

This is engraved in continuation of No. 111 dated in the king's 5th year and is in the same script. It records an endowment of 6 *mā* of land freed from payment of taxes by a lump amount of ten *kaḻañju* of gold made to the *sabhā*, by **Tattaṉ Sēndi** the wife of **Āgātyaṉ Nārāyaṇaṉ Nakkaṉ** of Timmikuḍi, a member of the *āḷuṅgaṇam* of Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, to provide for a lamp and offerings to god Āditta-Bhaṭṭāraka in the temple consecrated by the donatrix herself on the hill. Evidently a record of **Āditya I.** Do.

Text.

1 கொவிராஜகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௰௬-ஆவது தெங்கரை வ்ரு-

2 ஹூடெயம் ஸ்ரீகண்டபூககூவெளூர்ச்மங்கலம் யாளுங்கணத்தாரும் திம்மிகுடி-

3 த் திம்மிகுடி கிழான் ஆகாசூன் நாராயண னக்கன் வ்ரஷூணி தகூந் செந்தியென் இ-

4 வ்லூர் திருமலைமெல் ஸூக்ஷ்தவட்டாரகர்க்கு நாந் எடுப்பித்த திருக்கொயில்டெவர்க்கு திரு-

5 வமுதுக்கும் திருவிளக்குக்கும் நெயமுதுக்குமாக வெைத்த நில்மாவது இவ்வூ ரகவா-

6 யின் வெங்கூர் நாலாங்கண்ணாற்றுக் கிழ்சூத்திரத்துப் பத்தாம் பாடகம் வன்பா-

7 க்கத்து திருவ[ர*]ங்கசொமாசியார் உள்ளிட்ட ஸூாடிஸக்க மறுமாச் செய்யும் ஸபெை-

8 யாற்க்கு இன்னிலத்துக்கு இறைகாவல் பதின்கழைஞ்சு பொன்னும் குடுத்து

9 இவ்வறுமாச் செய்யும் இறை காத்துக்குடுப்பொமானொம் பெருங்குறி ஸபெை-

10 யொ[ம்] நாராயண னக்கன் வ்ராஹூணி தகூஞ் செந்திக்கு இது வநாதெறஸ்ரா ரக்ஷை ||—

## No. 288.

(*A.R. No.* 314 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

20th regnal year.

The inscription registers a gift of 7½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunilakkuṉṟam by **Naṅgaiyār-Naṅgai Dayānidiyār, the wife of (the chief) Perumbiḍugu-Muttaraiyar** on behalf (in memory ?) of **Naṅgai Vikkiramakēsariyār, the daughter of Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār.** This is also evidently a record of **Āditya** I like No. 287 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபரும[ர்*]க்கு

2 யாண்டு இருபதாவது இவ்வாண்டு

3 திருநிலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்து-

4 ப் பெருமானடிகளுக்கு முத்தரையர் ந-

5 ம்பி மாணதொங்கலார் மகளார் நங்கை வி-

6 க்கிர(ா)மகெசரியாரைச் சா[ர்த்*]தி பெரும்பிடுகு மு-

7 த்தரையர் ம[ண]வ[ா*]ட்டி நங்கையார்நங்-

8 கை தயாநிதியார் நொந்தாவிளக்கினுக்கு [வை*]வத்த பொன்

9 எழுகழஞ்சரை பன்மாஹெஸ்வரர் இரக்ஷை ||—

## No. 289.

(*A.R. No.* 352 *of* 1904.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME ROCK-CUT SHRINE.

Do.

This records a gift of 40 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the same temple by **Eṭṭi Kuḷavaṉ** of Puḷḷaṅguḍi.

Text.

1 ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிப-

2 ன்மர்க்கு யாண்டு உ௰-ஆ-

3 வது திருநிலக்குன்றத்து

4 திருமுலட்டானத்துப் பெ-

5 ருமானடிகளுக்கு புள்ளங்கு-

6 டி எட்டி குளவனேன் புள்-

7 [ளங்]குடி எட்டி வெய்ச்ச

8 நொந்தாவிளக் கொன்-

9 றுக்கு வைச்ச பொன்

10 ச௰ கழஞ்சு பன்மா-

11 ஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 290.

(*A.R. No.* 471 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to register an endowment providing for the maintenance of a perpetual lamp and for the sacred bath of the deity in the temple, and for special offerings on the day of Śadayam. **The alphabet of the record is early,** and hence the inscription may be assigned to the reign of **Āditya I.** 20th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெ-
2 சரிவ[ர்*]க்கு யாண்டு இருப-
3 தாவது இவ்வாண்டு வைய்-
4 யாசி முதல் . . நாட்டு எழு-
5 . . . . சிறி[யு]டை . . ன பொந
6 . . . . . . . . . .
7 கொட்டு . . . . . ந்தாவி-
8 . . . . . . . . .
9 . . க்கு த்துணி . . ற்றுக்குமாக
10 . . . . . மஞ்சண . . . பி-
11 . . . சதயத்திநான்று.
12 . . சூத்தல்லரிசி நாநா-
13 . . . . கம் மொன்று . .
14-15 . . . . . . . . . .

## No. 291.

(*A.R. No.* 572 *of* 1904.)

TIRUVĀRŪR, NEGAPATAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE IN THE 2ND PRĀKĀRA OF THE TYĀGARĀJASVĀMIN TEMPLE.

This records an agreement by the *ūravar* of Tiruvārūr to supply an *uri* of oil every day for burning 2 perpetual lamps before the god Tiru-Araneri-Uḍaiyār, for an endowment of three *vēli* of land at Mēnmaṅgalam made by a certain **Kurukālaṉ Tiru-mūlaṭṭānat-Toṇḍar.** The standard measure is called *Tirunīlakaṇṭaṉ*. The writing belongs to **about the twelfth century A.D.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ற்கு யாண்டு இருபதாவது நா-
2 ள் [உளஎ]ஞல் [மு]ணைப்பாடிஉடையான் ஆரா[ய்*]ச்சியில் திருவாரூர்த் திருஅ-
3 றநெறிஉடையார்க்குத் திருநொநதாவிளக்கு இரண்டினு[க்*]கு-
4 க் கு[ரு]காலன் திருமுலட்டானத்தொண்டர் குடுத்த மெண்மங்கல-
5 த்து நிலம் முவெலி[யு]ம் கொண்டு நிசதி உரி எண்ணை ஸ்ரீகொயிலுக்கெ
6 கொடு சென்று திருநிலகண்டத்தால் அளந்துதவல் அட்டுவொமா-
7 னெம் இவ்வூர் ஊரவரொம் இதுபன்மாஹெ[ஸ்]வரர் ர-
8 க்ஷை

## No. 292.

(*A.R. No.* 237 *of* 1915.)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of a piece of land under the tank Tigaittiral-ēri by **Tiruppondai-Sōmāśiyār (Sōmayāji), son of Kumāraḍi-Bhaṭṭa-Vājabhējiyār (Vāja-pēyayāji)** of Maṉarppākkam, a member of the *āḷuṅgaṇam* of Rājamalla-chaturvēdi-maṅgalam of Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam, for the daily feeding of a Brahman at mid-day in the temple of Śrīpoṇdai-Perumāṉaḍigaḷ. The gift was entrusted to the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple. This is possibly an inscription of **Āditya I.** Do.

In the *M.E.R.* 1916, II, 8, the village has been surmised to owe its origin to one of the Western Gaṅga kings named Rājamalla. No inscriptions of tha tdynasty have however been found at this place ; but there is one actually of a Rājamalla at Vaḷḷimalai in the same district (No. 6 of 1895).

Text.

1 ||| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்ம்மற்க-
2 கு யாண்டு இருபதாவது தாமர்கொட்ட-
3 த்துத் திருவெகம்பபுறத்து ராஜம-
4 ல்லச்சதுர்வ்வெதிமங்கலம் யாளுங்கண-
5 த்தாருள் மணற்ப்பாக்கத்துக் குமாரடிவட்ட வாஜ-
6 ஜெஜியார் மகநார் திருப்பொந்தைச் சொமா-
7 சியார் ஸ்ரீ பொன்தைப்பெருமா[ன*]டிகள் ஸ்ரீகொயி-
8 ல் நிசதி ஒரு ப்ராஹ்மணன் ஈஸ்வரானத்து அமுதுபு-
9 ண்பதற்கு [ஸ*]வத்த திகைத்திறல் எரிகி-
10 . . . . . லூர்ப் பாராயணச்செ . . . . .
11 . . . . . திருப்பொந் . . . . .
12 . . . . . இருநூற்று அறுபத்து இர-
13 ண்ட[ல]ரக் குழியாலும் வந்த ஹொமம் கொ-
14 ண்டு சந்திராதித்தவற் இய்ஸ்ரீகொயில் க-
15 ணவாரியப்பெருமக்களெ ரக்ஷிப்பதாக
16 [ஸ*]வத்தென் திருப்பொந்தைச் சொமாசியென்
17 இத்தர்ம்மம் ரக்ஷிப்பார[டி என் றலைமெலின] [||*]

## No. 293.

(*A.R. No.* 477 *of* 1904.)

### Vēdāraṇyam, Tirutturaipundi Taluk, Tanjore District.

### On a pillar in the maṇḍapa in front of the Rāmanāṭhēśvara shrine, Vēdāraṇyēśvara temple.

2[1]st regnal year — This is an incomplete record. It mentions **Bakuḷam** evidently a village in [Kāṇa]ppēr-kūṟṟam in Pāṇḍi-nāḍu. The subdivision occurs in the *Bigger Śinnamanūr Plates* as Tirukkānappēr-kūṟṟam (*S.I.I.* III 4. p. 462). **The alphabet is early** and the the record may be one of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபற்-
2 மற்கு யாண்டு ௨௰[௧]-ஆவது பாண்-
3 டி நாட்டு [கான]ப்பெர்க்கூற்றத்து
4 பகுளத்துக் க . . . கண்மெய்
5 [புவனி]விடங்க . . கருமாணி[1]

## No. 294.

(*A.R. No.* 260 *of* 1921.)

### Takkōlam, Arkonam Taluk, North Arcot District.

### On the south wall of the central shrine, Jalanāthēśvara temple.

Do. — The beginnings of lines of this inscription are built in. This records an agreement by the *sabhā* of **Aparājita-chaturvēdimaṅgalam** (evidently the ancient name of Takkōlam), to burn a perpetual lamp in the temple of Tiruvūṟaṟkaṟṟaḷi-Mahādēva for 30 *kaḻañju* received by them. The name of the donor is lost. This seems to be a record of **Āditya I** who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have wrested the Toṇḍai-nāḍu from the Pallava Aparājitavarman (*S.I.I.*, III, p. 386).

---

[1] The continuation of this inscription on the other side of the pillar is badly damaged.

Text.

1 . . . . . . [ராஜ]கெசரிபந்ம[ற்*]கு யாண்டு இருபத்தொ-
2 ந . . . . . றபுறத்து அபராசிதச்சதுவெ-
3 . . . . . . . க்ஷியொங் கையெழுத்து ந
4 . . . . . . . யார் கையாலி யாங்கள் கொண்-
5 . . . . . . . . . முப்பதின் கழஞ்சு இப்பொன்-
6 . . . . . . . . ருவூறற் கற்றளிமஹ[ா*]தெவர்க்கு நந்தாவி-
7 . . . . . . . . . தருள்ளளவும் நிசதி உழக்கெண்ணை முட்-
8 . . . . . . . . ம் இதற்றிறம்பில் யஜமானத்து நிச-
9 . . . . . . . . படுவொமானோம் இத்தண்டம் பட்
10 . . . . . . . . ழக் கெண்ணையு முட்டாதெ[ம]
11 . . . . . . . . ம் ஸக்ஷியொம் [||*] .

## No. 295.

(*A.R. No.* 155 *of* 1928.)

### Tiruppalanam, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the west wall of the central shrine, Āpatsahāyēśvara temple.

This is damaged and incomplete and seems to record an endowment in land for the maintenance of 12 servants in the temple together with 2 *kaṇkāṭṭi* (supervisors ?) and 2 gardeners, made by **Ulagaperumāḷ** (king) at the request (of the residents of the village or the temple authorities ?). The early script and the high regnal year of Rājakēsarivarman seem to point to **Āditya I** as the king intended. 21st regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண்டு இருபத்தொந்றுவது . .
2 லகபெருமாள் விண்ணப்பத்தால் க[ண்ண] . . வடிகள் . . பன்னிருவ[ர்]-
3 க்குங் கண்காட்டிகளிருவர்க்கு நந்தவானக்குடி[களிரு]வர்க்குங் காணியாகச்
4 செ[ய்*]த நிலத்துக்கெல்லை கெ . . யால் . . . . . . பெண . . . . . . [மெற்கு]-
5 ந் தென்பாற்கெல்லை கரிகாலக[ண]ரக்கு வ . . . . . . . . . . . . . . .
6 ய்க்கா்லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ . . . . . . . . . . . . . .
7 ற்றுக்குத் தெற்கு மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லை[யுள் ளக]ப்பட்ட
8 நிலமும் புன்னைசமரமுதலு முண்ணில மொழி . . . . . .
9 . . . . . . . . . .
10 . . . ப்பாடு . . . . . . . . . ன்றுவர்க்கும் புடவைக்குஞ் சொறுக்குமாக ஜெ

## No. 296.

(*A.R. No.* 324 *of* 1904.)

### Kuḍumiyāmalai, Pudukkottai State.

### On the east face of the south pillar in the rock-cut shrine, Mēlaikkōyil temple.

This is damaged at the end. It registers the gift of a *kaḻañju* of gold for the monthly supply of a *nāḻi* of ghee, to the temple of Tirumēṟṟaḷi-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunīlakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu, by one [Tiru]vaigaḍaṉ. 22nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபர்-
2 மற்கு யாண்டு இருபத்து இரண்டா-
3 வது இவ்வாண்டு குன்றியூர்-
4 நாட்டு திருநிலக்குன்றத்து

5 மெற்றளிபெருமானடிகளுக்கு தெவ-

6 இ கண்ணனைச் சாத்தித் [திரு]வைகா-

7 டன் வைத்த பொன் கழஞ்சு கழஞ்[சு]-

8 ம் ஸ்வாமி[இ]ராக[ன்] கையவழி திங்கள் நா-

9 ழி நெ[ய்]அ . . . . . . . . தினு-

10 க்கு கு[டு] . . . . . .

## No. 297.

(*A.R. No.* 277 *of* 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST FACE OF THE BOULDER WITH JAINA IMAGES.

22nd regnal year. This inscription is much damaged. It seems to record an endowment, the nature of which is not clear, to a Jaina shrine called **Gaṅgaśūrapperumbaḷḷi** at Rāja-[kēsari]puram by Śrī Gaṅgaraiyaṉ. It also mentions another shrine called **Maiśuttapperumbaḷḷi** in the same place and a *paḷḷichchandam* land situated in Tiru-viḍaikkaḻi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ இராசகெசரிபன்மற்க்கு யா-

2 **ண்டு இருபத்திரண்டாவது** ஸ்ரீ ராஜ[கெஸரி]புரத்து

3 மைசுத்தப்பெரும்பள்ளிக்கு மிசுத்தப் பள்ளிச்-

4 சந்தமானவற்றுக்கு ஸ்ரீகங்கரையன் கங்கனைச்சானி

5 . . . கங்கசூரப்பெரும்பள்ளிக்கு குடுத்த பரிசாரமாவது இருங்-

6 கண்டன் . . . . . . சித்தரும்பள்ளி . . . .

7 ட்டாரும் காக்க . . பெற்ற . . . . சம்மெ-

8 . . . தார்க்கு . . . . . தும் பரிசாரமாவது . . திருவிடை-

9 க்கழி பள்ளிச்சந்தத்துக்கும் . . இத் . . . பதின் . . . .

10 திங்கு வெண்டினர் . . . . ன்னும் வாழ்வொ-

11 மாயில் கெங்கையிடை குமரியிடை எழுநூற்றுக்காதத்தும் செய்தார்

12 செய்த பாவங் கொள்வார் [||*]

## No. 298.

(*A.R. No.* 360 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 8 *mā* of land in the *dēvadāna* village Ūragaṉkuḍi after reclamation from its fallow condition, by Vēṭṭakkuḍāṉ Vaḍugaṉ Mādavaṉ of Poygaik-kuṟuviḍam by order of **Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kumaraṉ Maṟavaṉ**, for a perpetual lamp in each of the two shrines in the temple of Amanigandarvva-Īśvaragarattu-Mahādēva. The chief is probably identical with Kumaraṉ Kaṇḍaṉ mentioned in No. 352 above. The inscription seems to be assignable to **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கோவிராஜகேஸரிவர்ம்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு இருபத்திரண்டாவது** குன்றக்கூற்றத்து

2 அமநிகந்தர்வ்வேஸ்வரகரத்து மஹாதேவற்கு பொய்கைக்குறுவிடத்து வெட்டக்குடான்

3 வடுகன் ம[ா*]தவன் பழுவெட்டரையன் குமரன் மறவன் வ்யவஸா(ஹ)-

4 உத்திநு லருளிச்செய்ய இத்தளித் தெவதானம் ஊரகன்குடி ஆவொஹநங்கிடந்-

5 த வஷ்ருதியைக் கல்லி இரண்டு பூவும் விளைய மசக்கிக்குடுத்த நிர்நிலம் எட்டுமா இப்-

6 பூமியில் பொன்ந பொகங் கொண்டு இரண்டு நளிஇலும் ஒரொநந்தாவிளக்கு இர-

7 வும் பகலும் எரிப்பொமாநெனும் இத்நளிப் பட்டுடையொம் எழுவொம் இவ்விளக்கு

8 ரக்ஷிப்பார் அமநிகளுக்கு—வைமத்து நகரத்தாரடி யென் றலைமெலன ||௨

## No. 299.

(*A.R. No.* 169 *of* 1928.)

TIRUPPAḶANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged in places. It records a gift of 397½ *palam* of(?) to the temple of Mahādēva at Tiruppaḷaṇam by **Māṟpiḍugu Tirukkōṭṭiyūr-Kaḷvaṉ Amarkālaṉ** (or **Mākālaṉ ?) Āṇai-Uḍaiyāṉ.** The donor, to judge by his name, seems to have been a Muttaraiyar chief ruling over a tract of the Ramnad district. A record of **Āditya I.** 22nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு இருபத்திரண்டாவது** . . . கூற்றத்து தெவ தானம் திருப[ழ]னத்து மஹாதெவ-

2 ற்க்கு மாற்பிடுகு திருக்கொ[ட்டியூ]ர் கள்வனமர்காலன் ஆனை[ப்]பாங்கு . . . . . . மும் இர . . . . . . . றை[யு]-

3 மாக முந்நூற்றுத்தொண்ணூற்று எழுபலவரையும் குடு[த்தெந்] ஆனைஉ-

4 டையாந் கள்வநமர்காலனெந் இவை பந்மாஹெச்வர ரக்ஷை[||*]

## No. 300.

(*A.R. No.* 5 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKOṆAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHA SVĀMIN TEMPLE.

This records a tax-free gift of land at Maṅgalakuḍi by a *Veḷḷāḷa* named **Nakkapirāṉ of Peruṅkkūṟṟakuḍi**, as a provision for offerings during the *ardhajāma* (midnight) service in the temple of Perumāṉaḍigaḷ at Tiruviśalūr (a part) of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. **Avaninārāyaṇa** is a well known title of **Pallava Nandivarman III.** The date of the record is given as 'third' in words with however the numeral 20 inserted above it. This is very probably a record of **Āditya I.** 23rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவி[ராசகெ]சரிபந்[ர்*]க்கு **யாண்டு** ௨௰ **மூன்றாவது** வடக-

2 ரை தெவதானபி[ரமதெய]ம் அவ(ன்)னிநாராயணசதுர்வெதிமங்கல-

3 த்து திருவிச(ல்)லூர் பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு பெருங்கூற்றகுடி . . சென்னி

4 வெள்ளாளனுபின நக்கபிரான் அத்தயாம[த்து] ஒரு திரு[வ]மிது செ[ய்*]தருள மங்-

5 கலகுடி மெலெல்லையில் காலெ . . . . மாச்செய் இறைபி(ல்)லி செய்துகுடு-

6 த்தான் [||*]

## No. 301.

(*A.R. No.* 18 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a sale of land tax-free, for three *kalañju* by **Sāvāndi Sēndaṉ Kallai,** bo the headman of Vaṭṭanārkuḍi a *brahmadēya* in Poygai-nāḍu, to **Āyiravaṉ Enādi** the headman of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam and the endowment of the same by the latter as *dēvadāna* to the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi. An inscription evidently of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-

2 [ரா]ஜகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு உ௰௩-ஆவது பொய்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் வட்டநார்குடி கிழாந் சாவா[ஜி] செஙந கல்லை-

3 [யெந்] ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து பெராற்க்காட்டு ஆர்க்காடுகிழாந் ஆயிரவந் எநாதிக்கு [இ]றையிலி விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பாற்-

4 கெல்லை ஆ[ற்று]க்கு மெற்க்கும் தெந்பாற்கெல்லை [நிலந்]பத்துக்கும் மகயத்து வடவரம்புக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பெருவ-

5 ழிக்கு கிழக்கும் வடபால் மதிளுக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையுள் ளகப்பட்ட நிலம் உள்நிலம் ஒழிவிந்றி முக்-

6 கழஞ்சு பொந்நுக்கும் விற்றுக்குடுத்தெந் செஙந் கல்லையெந் ஆயிரவந் எநாதிக்கு ஆயிரவந் எநாதியெந் நாந் கொண்டபரிசெய்

7 திருமழவாடி உடையார்தெவர்க்கு தெவதாநமாகச் செய்துகுடுத்தெந் ஆயிரவந் எநாதியெந் இது சவிராதித்தவல் பந்மாமெஹேச்வர ரக்ஷை ||—

## No. 302.

(*A.R. No.* 442 *of* 1922.)

KĀYĀR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ĀḌĒRĪŚVARA TEMPLE.

23rd regnal year.

This is probably an inscription of Āditya I. It records the sale of some lands tax-free, by the *sabhā* of Kāyāṟu in Kumiḻi-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, to a certain Tāḻi-Sēnaṉ of Vaṇḍāḻañjēri in Naṟaiyūr-nāḍu a subdivision of Sōḻa-nāḍu, who endowed them to the temple of Āḍērip-Piḍārar for offerings and lamp to the god Kūttap-Perumāṉaḍigaḷ (Naṭarāja) in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேசரிபந்ம[ர்*]க்கு யா-

2 ண்டு இருபத்துமூன்றாவது ஆமூர்க்-

3 கோட்டத்துக் குமிழிநாட்டுக் காயாற்று ஸபையோ-

4 ம் சோழநாட்டு தென்கரை நறையூர்நாட்டு வண்-

5 டாழஞ்சேரி வண்டாழஞ்சேரியுடை[யா*]-

6 ன் தாழி சேனன் எங்களூர் ஆடேரிப்பி-

7 டாரர் கோயில் நின்றருளின கூத்தப்பெரு-

8 மா(ன்)னடிகளுக்கு திருவமிர்துக்கு பகலும்

9 இராவும் எரிய நந்தாவிளக்குக்கு இவன் பொன்

10 கொ[டு*]த்து விலைபறுதிகொண்டு தந்த கழநிக்-

11 கு கிழ்பாற்கெ[ல்*]லை இழக்கந்து[ற]த்து யூறகா-

12 ஸக்கிரமவித்தநும் தம்பிமாநும் இவர்களுடை-

13 ய தமையனார் மகன்னுடைய நிலத்தின்மே-

14 ற்க்கும் தென்பால்எ[ல்*]லைய் முட்டியம்பா[க்கூ*]த்து நாரா-

15 ணபட்டர் நிலத்துக்கும் இவர்களுடைய நில-

16 த்துக்கும் வடக்கும் மெல்பால்எல்லைய் கண-

17 ண வாணியன் திருவாரூரன் நிலத்தின் கிழக்கு-

18 ம் வடபால்எல்லை மஞ்சிக்கத்தின் தெற்கும் இந்நா-

19 ற்பால்எல்லைய்உள்ளும் அகப்பட்ட நிலம் பதிறு-

20 ற்று(சா)ண் கொலால் அஞ்னூறு குழியும் இணற்றில் [பா*]தியு-

21 ம் கரையில் பாதியும் கரைமெல் நின்ற பயதிமரத்தில் பா-

22 தியும் ஆக இவ்வனைத்தும் எப்பெர்பட்ட இறைகாி-

23 வலாகவும் இதுவெ பொருள்மாவறுதியாகவும் பொன்

24 கொண்டு சத்திராதித்தர் உள்ளளவும் விலை[ப்பொருள்] கைக்[கொ]காண்டு

25 விற்றுக்குடுத்தொம் ஸபையொம் இக்கூத்தப்பெருமா[ன]டிகளுக்கெ திரு-

26 வமிர்துக்கு ஒலிகுன்றி அக்நிஷ்டொமையாஜியார் ஸபையார்க்-

27 கு ஸர்வமான்யமாக குடுத்த பூமி [பூ]க்குடையான்பட்டி இருநூற்றைம்ப-

28 து குழியும் பழவெரிகிழ் ஒலிகுன்றி திவாகரச்சடங்கவியார் ஸபை-

29 யார்க்கு விட்ட நிலம் பதிறுற்று(சா)[ண்]கொலா லஞ்னூறு குழியும் ஆக

30 இவ்விரண்டும் திருவமிர்துக்கு வண்டாழஞ்செரியுடைய தாழி செ-

31 னன் ஸபையார்பக்கல் விலைக்கு கொண்டு இதுவெ பொருள்மாவ-

32 றுதி பொருள்சிலவாகவும் ஒட்டிக்குடுத்தொம் இதற்றிறம்பிலுண்டி-

33 கையும் பட்டிகையும் காட்டாதெ தர்ம[ா*]ஸனத்து நிசதி இருப-

34 த்துநாலு காணம் பட ஒட்டிக்குடுத்தொம் முன்பு நிற்கிலும் புள்ளி

35 குத்துவிக்கப்பிறுதொமாகிலும் ஸபையொமிதன்றென்று மெய்வெறு திறம்பினுரையும் த-

36 ர்ம[ா*]ஸனத்து நிசதி எட்ட[ரை] காணம் பட ஒட்டிக்குடுத்தொம் ஸபையொம் இப்பரி[சு]

37 இரண்டு திறமும் முட்டினபொழுதெய் இக்கற்றூண்மெல் பட்டபடி எடுத்துக் கொண்டுபொய் பத்ர ஸொபர முந்திநுரை தண்-

38 டம் மிடப்பெறுவதாகவும் ஒட்டிக்குடுத்தொம் ஸபையொம் இத்த[ர்ம]த்துக்கு பிழைய்க்க நிற்பார் கங்கையிடைக் குமரியி-

39 டை ஏழுநூற்றுக் காதத்திலும் பாவம் செய்தான் செ[ய்*]த பாவம் கொள்வதாக ஒட்டிக்குடுத் தொம் ஸபையொம் இத்தர்மம் ரக்ஷித்தா னடி யெ-

40 ன் றலைமெலின [||*]

## No. 303.

### (*A.R. No.* 61 *of* 1923.)

### Puduppākkam, Conjeeveram Taluk, Chingleput District.

### On two broken slabs lying in the compound of the Selliyammaṉ temple.

This records the remission of taxes granted by the *sabhā* of the village on two pieces of land endowed to the temple of . . . . ni-Bhaṭāri at Nallilamaṅgalam in Mērpaḻugū[r-nāḍu] a subdivision of Maṇaiyiṟ-kōṭṭam, one by a member of the *āḷuṅgaṇam* and the other by the *iḷamakkaḷ* after purchasing them from the *Kārttigai-gaṇattār*. Probably a record of Āditya I. 23rd regnal year.

Text.

1 [கொராஜ]கெஸரிவ[ற்*]மற்கு யாண்டு இருபத்துமூன்றாவது மணையிற்கொ-

2 ட்டத்து மெற்பளுகூ . . . . . . நல்லிலமங்கலத்து ஸபை

3 யையொம் எழுத்[து] . . . . . . . . . னி பட்டாரிக்கு இ-

4 ஙூர் யாளுங்க[ண] . . . . . . . . . . தி சன்னிபட்ட-

5 [ண]றங் குடுத்த நில[த்] . . . . . . . . . . . ரி முடக்கின் இ-

6 ழ் இரண்டு தண் . . . . . . . . . . . க்கும் நடுவிற்-

7 புலம் [பொ]ந்தது குழியாக காலெ முந்திரி(கை)கையு-

8 மிரண்டு குழியா(ல்)லும் எம்முர் இளமக்கள் கார்[த்*]திகைக்கணத்தாரிடை உருவுமற

9 கொண்டு இ[ரண்டு] நில்மும் நாயறும் முள்ள[ள*]வும் எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் காட்டா-

10 தொமாக எழுத்திட்டு ஸிலாலெகெவெ செய்துகுடுத் . . . . .

## No. 304.

(*A.R. No.* 161 *of* 1928.)

### Tiruppalanam, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the south wall of the central shrine, Āpatsahāyēśvara temple.

23rd regnal year.

This is an inscription of **Āditya I.** It is damaged in places and the portion at the end is peeled off. It records a gift of 20 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple at Tiruppaḻanam in Viṟai-kūṟṟam, by Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār the mother of **Vayiri-Ak[kaṉ]** *alias* **Tribhuvanamādēviyār** the **queen of Śōḻaperumāṉaḍigaḷ (Chōḻa king).** The name of the donatrix indicates that she was of the Pallava family with whom the king should have contracted marriage relationship.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராசகெசரிபந[ர்*]க்கு **யாண்டு** உ௰௩-**ஆவது** விறைக்கூற்றத்து . . . .

2 திருப்பழனத்து ஆபஸஹாயதெவ[ர்*]க்கு சொழப்பெருமானடிகள் தெவியா[ர்*] வயிரிஅக் . . . .

3 கு திரிபுவநமாதெவியர் தாயார் காடுபட்டிகள் தமர்மெத்தியார் சந்திராதிதவ . . . .

4 வும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு வைத்த பொந் உ௰ . . திங்க . . . .

5 ங் கொண்டு சந்த்[ர*]திதவ[ல்*] நிசதி உழ[க்]கு எண்ணை தி . . . . யிலிலெ [கொ]-

6 ண்டு சென்(று) றூட்டுவெ . . . . ஆணை கொடிஆரத்து பெருர்

## No. 305.

(*A.R. No.* 164 *of* 1931.)

### Tiruchchatturai, Tanjore Taluk, Tanjore District.

### On the west and south walls of the central shrine, Ōdanavanēśvara temple.

Do.

This inscription is engraved in **early characters** with the *virāma* marked for final consonants, and may therefore be assigned to **Āditya I.** It is built in at the right end. It records an endowment of 25 *kaḻañju* of gold for burning a lamp with 5 *piḍi* of ghee to be supplied daily from the interest thereon, by , , . **yaṉ Nāgaṉ.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி . . . . . ஜகெஸரிபந்மற்கு **யாண்டு** [உ௰௩]-**ஆவது** [த்தி] . . . . . . . . . .
. . [ய]ன் குகனெந் இரவும் பகலும் ஒரு . . . . . . . . . .

2 எரிப்பதற்கு[ம்] இப்பட்டர் கைவழி குணந்த பொன் நிறை செம்மை இருபத்தை[ங்க]ழ[ஞ்சு]ம்
[முதற் செ]கடாமெ இதன் பலி[சையால் நிச]தி ஐம்பிடி நெய்யால் ஒரு நந்தாவிள . .
. . . . . .

## No. 306.

(*A.R. No.* 592 *of* 1904.)

Śrīnivāsanallūr, Musiri Taluk, Trichinopoly District.

On the south wall of the Koraṅgunāthan temple.

This registers a gift of 1½ *mā* of garden-land free of taxes, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurakkutturai-Perumāṇaḍigaḷ at the *brahmadēya* village Mayēndiramaṅgalam, by **Kāchchuvaṉ (Kāśyapa) Jātavēda Nila**[ṉ] of Toṭṭiyam, after duly 'notifying his intention' to the *sabhai-vārigar* and the *Āriga(ya)-bhaṭārar*. The alphabet of the inscription is early and hence the record may be referred to the time of **Āditya I.** 24th regnal year.

Text.

1 கொவிராசகெசரிபன்மற்கு **யாண்டு** உ൰[ச]-**ஆவது** தெவதானந் தொட்டியத்து காச்சுவன் சாத(வ்)வெத நில . . . . . மூந்து கிடந்து பிரமதெய மயெந்திரமங்கலத்து திருக் குரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு

2 நொந்தாவிளக்கு வைப்பெனென்று ஸபைவாரிகரையும் ஆரிக[ப்]படாரரையும் அழைப்பிச்சுக் கொண்டு ஒரு நொந்தாவிளக்கிலுக்கு தன்னுடைய குருவிக்கட்டு தொட்டம் துரற்றில் ஒரு மாவினுக்கு மெ[ற்*]க்கும் வடக்கு நொக்கி த . . .

3 . . வழந்திலி[ல்] விழ அளந்துகொள்ள ஒரு நொந்தாவிளக்கிலுக்கு ஒரு[ம]ாவரைத் தொட்டம் அட்டிக்குடுத்தென் சாதவெத நில[ன் பெ]ருமானடிகளுக்கு இந்நிலஞ் சுட்டி எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் எச்சொறும்

4 வெட்டிவெதினே[யும்*] காத்துக்குடுப்பெனெனென் சாதவெத நிலனென் திருக்குரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு ||—

## No. 307.

(*A.R. No.* 401 *of* 1905.)

Kāvērippākkam, Arkonam Taluk, North Arcot District.

On a pillar in the maṇḍapa in front of the Varadarāja-Perumāḷ temple.

This inscription is much damaged. It seems to record a gift of 15 *kalañju* of gold made for burning a perpetual lamp in the temple at Kāvidippākkam Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam situated in Paḍuvūr-kōṭṭam. The *mahāsabhā* of the village which included members of the several committees such as *ūrvāriyam, udāsīnavāriyam, poṉvāriyam, kaḷanivāriyam* and *Śrīkōyilvāriyam* as well as the *bhaṭṭas* and the *visishṭas* seem to have been in charge of the endowment. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜ . . . . . . . .

2 இருபத்துநாலா[வ]து படுவூர்க்கொட்டத்துக் கா[விதிப்]பாக்கத்து

3 அவநிநாராயண சதுர்வெதிமங்கலத்து மாண் . . . . . . . .

4 [ஊ]ர்வாரியப்பெருமக்க[ளு உதாஸி]நவாரியப்பெருமக்களு . . . . . . . . . யப்-

5 பெருமக்களும் பொன்வாரியப்பெருமக்களுங் கழ[னி]வாரியப்பெருமக்களு-

6 ம் ஸ்ரீகொயில்வாரியப்பெருமக்களும் [படர்களும்] விசிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட

7 மாஸபையொம் . . . . . . . . . .

8 க்ககடவ . . . . . . கை

9 . . . . . . . . . செல்வ[தாக்] பதினைஞ்கழஞ்சு பொன் கொண . . . .

10 . . . . . . . . . . .

11 . . . . . . பெரு[மான]டிகளுக்கு . . . . நொந்தாவிளக்கு

12 . . . . . . . . . . .

## No. 308.

(*A.R. No.* 86 *of* 1908.)

NEṞKUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE ŚILAIYAMMAṆ TEMPLE.

24th regnal year.

This inscription registers a grant of land as *ērippaṭṭi* for the upkeep of a tank at Neṟkuṉṟam in Śiṅgapura-nāḍu by a certain **Nambiyamallaṉār, son of Nṛipatuṅga Maṅgalappēraraiyar. The early script** of the inscription makes it assignable to **Āditya I.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 93.

## No. 309.

(*A.R. No.* 308 *of* 1910.)

NĀLŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE DOOR-POSTS AT THE ENTRANCE INTO THE PALĀŚAPURIŚVARA TEMPLE.

Do.

The **characters** of the inscription **are early.** It is slightly damaged, and it seems to register an agreement of the *mahāsabhā* of Nālūr a *brahmadēya* in Śēṟṟūr-kūṟṟam undertaking to receive no other tax than *taṭṭiṟai* on the produce of an areca-garden in Vaḍaśāttaṅgudi *alias* Kaḷarañjēnda-chaturvēdimaṅgalam, which had been leased by the shareholders of the village. The *sabhā* is said to have met for this deliberation in the hall (?) called **Vaṇṇakkanār-ambalam.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜ-
2 கேஸரிவர்ம்மற்க்கு யாண்டு இ-
3 ருபத்துநாலாவது செற்-
4 றூர்க்கூற்றத்து பிரமதேய-
5 ன் நாலூர் வண்ணக்கநா-
6 ரம்பலத்து மஹாஸபை கூ-
7 டியிருக்க ஆரிதந் கலையன்
8 மாதவநுக்கு மாடலன் கடம்-
9 பபிடாரநும் மாடலன் செட-
10 ன் காடநும் கவிணியன் தா-
11 யன் த[த்*]தநும் கவிணிய-
12 [ந*] வடுகம் பூதியும் இஞா[ல்*]-
13 (நா)வோம் வடசாத்தங்குடி-
14 ஆயிந களரஞ்சேந்த-
15 சருப்பேதிமங்கலத்து பங்-
16 குபெற்ற கவிணிய[ந்*] இளைய-
17 அங்கி காடபட்டநும் கவிணிய-
18 ன் நாரண தத்தபட்டநும் குத்த-
19 ங் குத்தபட்டநும் கவிணி[ய]-
20 ன் குத்தங் குமரன்பட்டநம் [மா]-
21 டலன் ஞாங்கி நக்கசொமாசி[யா]-
22 நும் மாடலன் வடுகன் வாமந[ச்]-
23 சொமாசியாநும் கவிணிய[ந்] பூத-
24 ன் தாயச்சொமாசியாரும் மாடல-
25 ன் செட்டி செட்டிசொமா[சி*]யாரும் கவி-
26 ணியன் [கேச]வன் சேந்த-
27 நும் இவ[ன்றம்]பி [நய]ந்
28-33 . . . . . . . . . .
34 இவ்வனைவோம் இருபத்தா-
35 றுவதுமுதல்[1] கந்த[நெ]ார்-
36 மெலெ நிலமெற்றிக்கொண்டு
37 க-ராயிரத்தொருநூற்றைஞ்ப-
38 து கழிஞ்சால் தட்டிறெயெ கொ-
39 ள்வொமாநோம் நாலூர் மஹாஸ-
40 பையோம் நிலமளந்து இறை கொ-
41 ள்க ஏ(று)ன்[று*] சொன்னார் பட்டவாக-
42 ர ஸ்[illegible] துக்களையும் மருது-
43 ரையும் [பி]ழைத்தாகவும் நிலமள-
44 ந்து இறைகொள்க என்றார் வெல்வெ(ா)-
45 ற்றுவகை இருபத்தைஞ்கழஞ்சு
46 பொன் தண்டப்படுவதாக இப்பரி-
47 சு வ்யவஸ்தை செய்தோம் ம-
48 ஹாஸபையோம் இவ[ர்*]கள் ப-
49 ணிக்க எழுதினென் ஆயிரத்து நா-
50 நூற்றுநாற்பதின்வ மங்கலாதித-
51 (ன்)ஞகிய நூற்றிநபதின் காடநெந்
52 வடசா[த்*]தங்குடி இழிந்சு தாநெ ஆச்சு [||*]

[1] This is evidently a mistake for இருபத்து நாலாவது முதல்

## No. 310.

(*A. R. No.* 208 *of* 1926.)

SENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 5 *kaḻañju* of gold for burning a lamp during the day in the temple of Tirupperundurai-Perumāṉaḍigaḷ at Chandiralēkai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkāṭṭuk-kūṟṟam, by a lady named **Nārāyaṇaṉ Puṇḍi, the wife of Ārigaṉ Dūvēdi Nārāyaṇaṉ Śaḍaiyaṉ** of Puḷikaḷam in Eriyūr-nāḍu. The early alphabet of the inscription and the hi[g]h regnal year of the king make it assignable to **Āditya I.** 24th regnal year.

Text.

1 கெ[ா*]இராசகேசரிபன்மற்க்கு **யாண்டு** உ[௪]-**ஆவது** எரி[யூர்]நாட்டுப் பிரம-

2 தெயம் புளிகளத்து ஆரிகன் தூவெதி நாராயணன் சடையன்

3 பிராமணி நாராயணன் புண்டிநென் ஆற்காட்டுக்கூற்றத்துப் பிரம-

4 தெயத்து சந்திரலெகைச்சதுப்பெதிமங்கலத்துத் திருப்பெருந்துறைப் பெரு-

5 மானடிகளுக்குப் பகல்விளக்கெரிய நாராயணன் பு[ண்]டி குடுத்த பொ-

6 ன் அளப்பட்ட முதல் அ[ய்*]ங்கழஞ்சு இவ்வ[ய்*]ங்கழஞ்சு பொ[ன்னு]ல் வந்த பொ-

7 லி கொண்டு முட்டாமெ இதன் பொலியால் எரிப்பதாக குடுத்தென் திருப்பெரு-

8 ந்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு நாராயணன் புண்டிெ[ன]ன்[||*]

## No. 311.

(*A.R. No.* 210 *of* 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is also evidently an inscription of **Āditya I** like No. 310 above. It records a gift of 1[5] *kaḻañju* of gold by **Baṭāraṉ Valiyaṉ** for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperunduṟai-Māhādē[va] with the daily supp[l]y of an *uḻakku* of ghee received towards the interest thereon. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெஸரிபந்ம[ர்*]க்கு **யாண்டு** [illegible]-**ஆவது** ஆற்-

2 காட்டுக்கூற்றத்துப் பிரமதெயம் சந்திரலெகைச்சதுர்வெ-

3 மங்கலத்துத் திருப்பெருந்துறை மஹாதெ . . . . .

4 யில் படாரன் வலிய[ன்] நந்தாநொந்[தா வி] . . . .

5 பொன் பதினைங்கழஞ்சு இப் . . . . . . . ங் கழஞ்சும் கெ[ா]-

6 ண்டு இதின் பலிசையால் நிசதி உழக்[கு] [நெ]ய் முட்டாமை அட்டுவெ-

7 னென் [இ]வ்வூர்த் திருக்[கொ]யிலுடையான் [கா]ப்பி[யன்] . . .

8 தி பகவனுமிசா டுமவிடங்க பிதுலியென் இது . . [ன்*]ல-

9 யும் ஸ்ரீவை[ஷ்ண]வி ரக்ஷையும்||—

## No. 312.

(*A.R. No.* 400 *of* 1905.)

KĀVĒRIPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE VARADARĀJA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is probably an inscription of **Rājarāja I.** It records some regulations banning the service of women (for conducting the f[e]stivals in the temple) as decided by the *mahāsabhā* ot Kāvidipākkam *alias* Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgālam in 25th regnal year.

Paḍuvūr-kōṭṭam, on an order received by them from the king through **Veṇbaikuḍi-nāṭṭu-Vēḷār.** **'Avaninārāyaṇa'** is known to have been a *biruda* of Pallava Nandivarmān III. We learn that the assembly comprised the committees *ūrvāriyam, udasīnavāriyam, ērivāriyam* and the *kaḻanivāriyam* and of the *bhaṭṭas* and *visishṭas* of the village.

**Text.**

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]

2 [கோராஜகேஸரி]வ[ர்]ற்கு யாண்[டு]

3 இருபத்தஞ்சாவது படுவூர்கொட்டத்துக் காவி[தி]ப்பாக்கமாகிய [அ]-

4 வனிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து இவ்வாட்டை ஊ[ர்]-

5 வாரியப்பெருமக்களும் உதாஸினவாரிகப்பெருமக்களும் ஏரிவாரி-

6 கப்பெருமக்களும் கழனிவாரிகப்பெருமக்களும் [பட்டர்க]ளும்

7 விஸிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மஹாஸபையோம் காம[க்கொட்]டத்[தெ]

8 கூடிஇருக்கப் பெருமா[ா]னடிகள் அரிளிப்பாட்டால் வெண்பைய்க்குடி[நா]-

9 ட்டுவெள்ளார் வந்து[|*] நுங்களுக்கு எப்பேர்ப்பட்ட கரணங்களும் ஸா[ம்ரா]-

10 ந்தியும் உவாவும் வ்யதிபதமும் காணங்களும் பெறுநதாகவும் மறறு-

11 ம் எப்பெர்பட்டன காட்டுமிடத்தும் புருஷரையும் ஸூத்ரர்களைக் கொ[ண்டு]

12 பொந்து அம்பலத்துப் பெறுதாராகவும் ஸூத்ரகளைய் கொண்டு

13 பொதுவார் பெருமானடிகளுக்கும் ஸபையார்க்கும் பிழைத்தாராக-

14 வும் இப்பரிசு வ்யவஸ்தையாக [ஸி]லாலெ-

15 வெ செய்கவென்று பெருமானடிக ளருளுச்செ-

16 ய்தார் நிங்களும் இப்பரிசெ ஸிலாலெவெ

17 செ[ய்*]க[*]வெ[ன்*]று இவெண்பைய்க்குடிநாட்டுவெளார் ம-

18 ஹாஸபையார்க்கு வந்து சோன்னமையி[ல்*] எப்-

19 பெர்பட்ட கரணங்களும் ஸம்ராந்தியும் உவாவும்

20 வ்யதிபதமும் இந்நாளால் காண[ப்]பெறப் பெறுதநா-

21 கவும் கரணங்கள் காட்டினவிடத்தும் மற்று வப்-

22 பெர்பட்டதும் காட்டுமிடத்துங் [கா]ட்டப்பட புருஷரை-

23 ய் கொண்டு பொருவராகவும் [புருஷரை] காணுவிடி-

24 லும் ஸூத்ரகளைக் கொண்டு பொதப்பெருதாராக-

25 வும் கொண்டு பொந்தார் ஸபையொமுக்கு[ம்*] [பெ]-

26 ருமாநடிகளுக்கும் பிழைத்தாராகவும் இப்பரிசு

27 அவ்வவாட்டை ஸம்வத்ஸரவாரிகப்பெருமக்க-

28 ளும் ஊர்மேல் நிற்குங்கோவும் இப்பரி[சு] வ்யவ-

29 ஸ்தை நிறுத்துவாராகவும் இப்பரிசு [எ]ம்மில் இ-

30 ராஜாவிந் நியோகம் புகும் . . மா[வு]ம் இராஜ-

31 கார்யமும் தர்மகார்யமும் திருத்தப்பெறு[நதா]கவும் [இவ்வம்பல]-

32 த்தறுதிறத்து வாரிகப்பெருமக்களும் உள்ளிட்ட ம[ஹாஸபையொ]ம் [மி]-

33 க்குறியுள்ளி[ரு]ந்து பணிக்க எழுதினென் மத்யஸ்தன் . . . . . . . . த[1]

[1] The rest of the inscription is badly damaged.

## No. 313.

### (*A.R. No.* 522 *of* 1905.)

TIRUVELLARAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

This registers a gift of 30 cows for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Śrīyāṇaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruveḷḷaṟai by **Sembiyaṉ Maḻanāṭṭu-Vēḷāṉ** *alias* **Koṟṟaṉ Māṟaṉ of [Kai]kaḷūr**. The gift was left in charge of the *mūlaparishat*. The high regnal year of the king and the early script of the inscription make it attributable to **Āditya I**. 25th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிபன்மர்க்கு யாண்டு இரு-

2 பத்தஞ்சாவது திருவெள்ளறெ ஸ்ரீ(ரி)யாநெ-

3 கல்ப் பெருமா(ன்)நடிகளுக்கு இலால்குறுவிடத்து[க் கை]-

4 களூர் செ[ம்]பியன் மழநாட்டுவெளாணகிய கொற்றன் மா-

5 றன் ஒரு திருநொன்தாவிளக்கு இரவும் ப[க](ல்)லும் சந்தி-

6 ராதித்தவல் எரிப்பதற்க்கு குடுத்த பசு முப்பது

7 மூலபரிடையார் ரக்ஷை ||| உ

## No. 314.

### (*A.R. No.* 705 *of* 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SELLIYAMMAṈ TEMPLE.

The inscription is slightly damaged. Like the above this is also assignable to **Āditya I**. It records that a quarter *vēli* of wet land which had been endowed by the *sabhā* of **Dantivarma-maṅgalam** previously for the repairs of the *śrīvimāna* of the Saptamātṛi temple, was now assigned by them for a flower-garden to the (same ?) temple. The name Dantivarma-maṅgalam found for Ālambākkam in the inscription suggests that the village should have been founded by the Pallava king Dantivarman, who is known to have held sway in these regions and is also surmised to have built the Kailāsanātha temple at this place. (*M.E.R.* for 1910, II, 7.) Do.

Text.

1 கொஇராஜகெ[ஸரி]வந்ம[ர்*]க்கு [யாண்டு*] இருபத்தைஞ்சாவது தந்திவ[ந்ம]மங்கலத்து ஸபெ-
யொம் எங்களூர் ஸப்தமா[த*]ருக்களுக்கு . . . . [ளு]க்கு[ம் ஸ்ரீவி]மானம் அழிவு சொர[ர*]வ்
[வு]க்கும் ஆக வைத்த நி-

2 [ல]ம் படாரி கோயிலுக்கு தெற்கு கிழ்பாற்கெல்லே தெவகுளத்து கிழ்கரையெ ஊர்க்கெ பொன வழிக்கு
மெற்கு தென்பாற்கெல்[லே அ]ம[ரெ]ஸ்வ[ர]ப்பெருமானடிகள் நிலத்துக்கு வ[ட]க்கு மெல்
பாற்கெல்-

3 . . . ஞ . . . . . ரைக்கு[க்] கிழக்கு இந்நான்குளெல்லையும் அகப்பட்டது காற்செய் நீர்
நிலம் . . வும் . . து திரு[நந்]த[வ]னமாக வைத்தொம் ஸபையொம் || உ |||—[1]

---

[1] The *virāma* is marked by a curve over the consonants.

## No. 315.

(*A.R. No.* 170 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

25th regnal year.

This records a gift of 30 *kaḻañju* of gold left with the 'Thirty-two' (members of the assembly), for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppaḻanam a *dēvadāna* in Viṟai-kūṟṟam, by **Sembiyaṉ Ārkāṭṭu-Vēḷāṉ** *alias* **Maṟavaṉ Nakkaṉ** the headman of Puriśai in Parivaṇḍatturai a subdivision of Ārkāṭṭu-kūṟṟam. Evidently an inscription of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்-
2 மற்கு **யாண்டு** உ௰[௫]-**ஆவது** வி-
3 றைக்கூற்றத்து தெவதானம் தி-
4 ருப்பழனத்து ஸ்ரீமஹாதெவற்கு
5 ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்துக் கிழ்வரம்-
6 பில் பரிவண்டத்து[றை] புரிசை-
7 கிழான்னுகிய செம்பியன் ஞற்-
8 காட்டுவெளான்னுயின ம[ற]வனக்கன்
9 இரவும் பகலு[ம்*] நிசதம் உழக்கா-
10 ழாக் கெண்ணெயாலொரு நொந்தா-
11 விளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த பொ-
12 ன் ௩௰— இப்பொன் முப்பதின் க-
13 ழஞ்சுங் கொண்டு நிசதம் உழ-
14 க்காழா[க்*]கெண்ணெயால் சந்த்ராதித்த-
15 வல் லெரிப்பொமானொம் இவூர்
16 முப்பத்திருவரும் காந்தப்பரும் இப்-
17 பொன்னின் பலிசையால் லெரிப்பொ-
18 மானொம் திருபழனத்தொம் இது
19 [பந்மாஹெஶ்வர ரக்ஷை] [||*]

## No. 316.

(*A.R. No.* 186 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This inscription is much damaged and the ends of lines are built in. It seems to register an endowment of gold (to the temple).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇரா . . . . . . .
2 [வந்மற்க்கு] **யாண்டு** உ௰[௫]-ஆ . . . . . . . .
3 . . . . . த்தெவதா . . . . . . . . .
4-8 . . . . . . . . . .
9 . . . . . பொன் ரு . . .
10 . . . மஞ்சுங் கொ[ண்]டு . .
11 . . . . . ம் இ[வ்] . . . . . . .

## No. 317.

(*A.R. No.* 168 *of* 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, RIGHT SIDE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 *kāḍi* of paddy by a lady named **Pugaḻttuṇai-Aḍigaḷ mother of one Viḻuppēraraiyar Ayyakuṭṭi-Aḍigaḷ,** which was left in charge of the body called *kulaṅkiḻārkaḷ* of Tiruvakkārai. With the annual interest of 25 *kāḍi* accruing on this endowment, its members were to provide for the sacred bath of the deity Tirukkāṟkaṟṟaḷi-Perumānaḍigaḷ on the days of the asterism Chitrā in Chittirai month and of Śravaṇa (*Ōṇam*) in Puraṭṭādi every year. The **high regnal year** of the king with however no qualifying epithet for him would make the inscription assignable to **Āditya I,** but the characters seem to be later. 26th regnal year.

Text.

1 கொஇராசகெ-
2 சரிபன்ம-
3 ற்கு யாண்டு
4 இருபத்தாறுவ-
5 து தெவதா-
6 ந திருவக்[கா]-
7 ரைக் குலங்கிழ[ா]-
8 ர்களொங் கைய்-
9 யெழுத்து வி-
10 ழுப்பெரரை[ய]-
11 ர் அய்யக்குட்டி-
12 அடிகள் தாயார்
13 புகழ்த்துணை-
14 அடிகள் கைய்-
15 யால் யாங்கள்
16 கொண்டு கடவ
17 நெல்முதல் பதி-
18 னழிக் காலால் [நா]-
19 ற்றுக்காடி இந்நெ-
20 ல்லாற் [க]ாற்பலிசை-
21 யால் இருபத்தை-
22 ய்ங் காடி நெல்லு
23 ஆண்டுவரை பெ[ா]-
24 லிவூட்டாக இந்நெ-
25 ல் லிருபத்தைய்ங்கா-
26 டியாலுஞ் சித்தி[ரை]-
27 த்திங்கட் சித்திரை-
28 யும் பிரட்டாதி ஒண-
29 மும் ஆண்டுவரை தி-
30 ருக்காற்கற்றளிப் பெரு[மா]-
31 னடி[க*]ளை சந்திராதித-
32 வல் ஸூமெ[ண*]ஞ் செய்-
33 வொமானெங் குலங்-
34 கிழார்களெ[ாம்] [||*]

## No. 318.

(*A.R. No.* 487 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is engraved on the same pillar as No. 205 above of the king's 10th year. Do. It states that the *dēvariḍaichchāṉṟār* (temple servants) agreed to measure an *uri* of ghee every day for burning 2 lamps in the temple, for 180 sheep presented by two persons **Sātta Sāṉṟaṉ** and **Sātta Dāmōdiraṉ** both natives of Amaṇappulam in Malainādu. The **alphabet is early** and the record may be of the time of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெ-
2 சரிபற்மற்கு யாண்டு ௨௰ [கூ]-ஆ-
3 வது திருமறைக்காட்டு ஊரெடி-
4 வற்கு மலைநாட்டு வி[ழ]ாநாட்டு அம-
5 ணப்புலத்து சாத்த [சா]ன்[ற]ன்

6 வைத்த விளக்கு ஒன்று இவ்வூரெ-
7 [ய்] சாத்த தா(ற்)மொதிர[நார்] [ன*][வ]த்த வி
8 ளக்கு ஒன்று இவ்விரண்டு வி-
9 ளக்கு[க்கு*]மா[க*] ஆடு நூற்[றெ]ண்பது நெ-
10 ய் புரி அட்டக்க[ட*]வொமானொம்
11 திருமறைக்காட்டுத் தெவரிடைச்சா-
12 ன்றெரும் [|*]

## No. 319.

(*A.R. No.* 177 *of* 1928.)

TIRUPPAḺAṆAM, TAṆJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA TO THE SOUTH OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

26th regnal year. This should also be an inscription of **Āditya I.** It records the gift of a gold necklace of *rudrāksha* beads with a clasp (?) set with diamonds, rubies and sapphire for the god by **Gaṅgamā[r*]ttāṇḍa** *alias* **Sembiyaṉ Pṛithivigaṅgaraiyar**, son of **Mahādēvar** (the chief) **of Paṅgaḷa-nāḍu.** This donor has been surmised to be the brother of Aḻiviṉ Kaḷḷarasi *alias* Śembiyaṉ Bhuvanigaṅgaraiyar of Nos. 93 and 177 of 1931 and Śembiyaṉ Prithivigaṅgaraiyar of No. 139 of 1928 (*M.E.R.* 1931, II, 8).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோரா-
2 [ஜகேச]ரிவந்மற்கு யாண்-
3 டு ௨௰[௬]-ஆவது ஜேஷ்டநாயற்றுத்
4 திருப்பழனத்து மஹ[ா*]தேவர்க்குச் ஸ-
5 ருத்ராக்ஷத்தவற் பூண்டருளப் பங்கள[நா]-
6 [டு]டையார் மஹ[ா*]தேவர் மகனார் கங்கம[ா]-
7 த்தாண்டராகிய செம்பியன் ப்ருதிவிக-
8 ங்கரையர் குடுத்த நடுவு ரத்நராக்ஷ-
9 ங் கட்டின உடிசூடது இருபத்தறுகழஞ்சரைக்
10 கல் [பி]றையுடைய நயபா[ள]ம் க
11 இத[னிற்]கட்டின வயிரம் ருசு மா-
12 ணிக்க மிரண்டு மரதக மிரண்டு இது ப-
13 ந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 320.

(*A.R. No.* 94 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. The writing of this inscription is early and the record may be assigned to **Āditya I.** It registers the gift of a lamp-stand and an endowment of 25 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti, by **Kāvidi Subrahmaṇyaṉ** of Śuḍuvūr in Peruvaḻiyūr-nāḍu a subdivision in **Pāṇḍi-nāḍu.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவிராசகேசரிபன்மற்கு யாண்டு உ௭ [சு]-ஆவது தெவதானந் திருத்[து]-

2 ருத்தி ஈஸ்வரதெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்[ப]தாகப் பாண்டிநாட்டுப் பெ[ருவ]-

3 ழியு[ர்நாட்டு]ச் சுடுழூர்க் காவிதி சுப்பிரமண்ணியன் [வை]த்த பொன் இருபத்தைங்கழ் . . . . .

4 . . . . . . . . . . . . . [எரிப்பொமானெம்] திரு[த*]துரு . . . . . . . . . . . .

5 ம் இவனெ குடுத்த திராவிளக்கு ஒன்[று] இது பன்மாஹெச்வரரக்ஷை [||*]

## No. 321.

### (*A.R. No.* 218 *of* 1904.)

### Mēl-Śēvūr, Gingee Taluk, South Arcot District.

### On the south base of the maṇḍapa in front of the central shrine, Vṛishabhapurīśvara temple.

This is a record of **Āditya I,** mutilated at the right end. It seems to register the gift of a golden fore head plate (evidently to an image in the temple) by a lady, the wife of (prince) **Kannaradēva.** The gift was left in charge of the *nagarattār* of Maṇavūr. Kannaradēva is surmised to have been **a son of Āditya** and brother to **Parāntaka** (*M.E.R.* 1895, p. 5). 27th regnal year.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிவர்மற்கு யாண்டு உ௱எ-ஆவது கன்னரதெவ[ர் தெ]வியார் ராஜகெசரியா[ர்] . . . . . .

2 ப் பெறுவதற்குப் பிராவிக்குடுத்த பொற்பட்டம் நாற்க[ழ]ஞ்சு ம[ணா]வூர் நகரத்தார் ரக்ஷை யு ஊர்சபை . . . . . .

## No. 322.

### (*A.R. No.* 230 *of* 1915.)

### Brahmadēśam, Cheyyar Taluk, North Arcot District.

### On the south wall of the central shrine, Chandramauḷīśvara temple.

The inscription is damaged. It seems to record a gift of 10 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruppondaip-Perumāṇadigaḷ at **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam** by **Ashṭamūrtti,** a resident of the village, and an endowment in land by his wife (name lost), after purchase, for the daily feeding of a Brāhmaṇa in the temple. The inscription has been assigned to **Āditya I** on account of the **high regnal year** of the king and the identity of the donor with the one figuring in No. 224 of 1915 of the time of Parāntaka I (*M.E.R.* **1916 II. 9**). It is surmised that the village owed its origin to **Rājamalla** an early king of the Western Gaṅga dynasty. (See No. 292 above.) Do.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவர்மற்க்கு யாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லச் சதுர்வெதி-

2 மங்கலத்துத் திருப்பொந்தைப்பெருமாணடிகள் கொயிலில் இவ்வூர் த . . . . . . வைதுல்லூ-

3 மான் ஊரடி மகன் அட்டமுத்தி வைத்த விருத்நாணுக்கும் திருவிளக்குக் . . . . . ஊர்க்கற்செ-

4 ம்மை பதின்கழஞ்சும் திருப்பொந்தைநஅடிகள் கொயிலின் கிழக்கு இவன் றெவி . . . . மனாடை

5 ஸவஸ்திகருதுவிநார்பக்கல் விற்றுக் கொண்டுடைய இருநூற்றெழுபத்தைஞ்சு குழி . . . . . வருந் ஹொ[ம]ர் கொண்டு நிசதம் ஒருப்ராஹ்ம-

6 ணனை ஊட்டுவதாகவும் ஒரு நந்தாவிளக்கெரிப்பதாகவும் வைத்தெதவர்க்கு சந்திராதித்தவர் [ரக்ஷித்தார்] பாத நாளி என் தலைமெலன [||*]

## No. 323.

(*A.R. No.* 14 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

**27th regnal year.** This records a gift of 10 *kalañju* of gold and a bronze lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tirumaḻavāḍi by **Iḷaṅgōn Pichchi, the Senior queen of Sōḻapperumāṉār and the daughter of Vallavaraiyar.** In *M.E.R.* 1920, II, 9, this inscription has been attributed to Rājarāja I, on account of the details of date given in it, *viz*., Tulā, Saturday, Bharaṇi. This seems to receive support from the mention of Vallavarayar in the record, pusumably the same as Vallavaraiyar Vandyadēvar the husband of Rājarāja's elder sister Kundavaiyār, both of whom largely figure in the Tanjore inscriptions of Rājarāja. It is curious however that in a record of such a late period of his reign like this one, the historical introduction of the king should have been omitted. It may be mentioned here that the details of the date also correspond to A.D. 897, October 15, which falls into the reign of **Āditya I.** 'Vallavaraiyar' might refer to the Rāshṭrakūṭa king of that period (See *Ep. Ind.* Vol XXVI, p. 233).

Text.

1 கொவிராசகெசரிபந்மர்க்கு யாண்டு உ௰எ-ஆவது துலாநாயற்றுக் சனிக்கிழமை பெற்ற பரணிநாந்று சொழப்பெருமா[ா]-

2 [ந]ார்க்கு முந்நம் புகுந் முத்ததெவியார் இளங்கொந் [பி]ச்சி திருமழுவாடிப்பெருமா[ா]நடிகளுக்கு நொ. . . . . . . . . . .

3 க இப்பொன் பதிந்கழஞ்சிந் பலிசையால் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசத[ம்*] உழக்கு [நெய்யால்*] சந்திராதித்தவல் எரிப்பொமாநொம் தெவர்கந்மிக[ளொ][ம்*]

4 இவரெய் இட்ட தராநிலைவிளக்கு ஒன்று இவ்வைப்பில் வல்லவரையர் [ம]களார் இளங்-கொ[ந்*]ப்பிச்சி வைய்த்த விளக்கு நிலை பந்நி[1] . . . . . . .

## No. 324.

(*A.R. No.* 15 *of* 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

**Do.** This records an endowment of 3½ *mā* of land after purchasing it tax-free from the assembly (*peruṅguṟi-sabhai*) of Māṟpiḍugu-chaturvēdimaṅgalam by **Nakkaṉ Siṅgaṉ** the headman of Puriśai in Parivaṇḍatturai, the eastern division of Ārkāṭṭu-kūṟṟam, for burning a perpetual lamp in the temple of Maḻapāḍi-Mahādēva. The **high regnal year** of the king suggests that the inscription might be one of **Āditya I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபந்மர்க்கு யாண்டு உ௰எ-ஆவது ஆர்க்கா[ட்]டுக்கூற்றத்து கிழ்பி[ரிவில்]-பரிவண்டத்துறை பரிசைகிழா[ன்*] நக்கந் சிங்கநெ . . . .

2 ஊறெயம் மாற்பிடுகுசதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறிஸபையாரிடை நாந் விலைகொண்டு உடைய ஸ்வாமி ஸ்ரீ[ம]திளரிக்கிழ் நெடுவாலந்தத்து பு . . .

3 ய நாந் கல்லி மசக்கி கொள்வதாந இறையிலி நிலத்துக்கு எல்[லை] கிழ்பாற்க்கெல்லை கொடுஙா[ள்]முந்றுமாவில் மெல்வரம்புச்கு மெற்க்கும் தெந்பாற்க . . . . .

4 து*க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கிழந்திமயக்கலில் கிழ்வரம்புக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை பரமெஸ்வரவாய்க்காலுக்கு தெற்க்கும் [இ] . . . .

---

[1] The stones containing this inscription have been slightly displaced.

5 நாநகெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் மும்மாவரையும் மாறப்பிடுகு சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸபையா-
ரிடை நாந் இறையிலியாக விலைகொண்டு . . . . .

6 மழபாடி ஈஸ்வரதெவர்க்கு ஒ[ரு*] நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக அட்டிக்குடுத்தெந் புரிசைகிழாந்
நக்கந் சிங்கநெந் இது சந்திராதித்தவல் பந்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 325.

(*A.R. No.* 125 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land left in charge of the *sabhā* of the village **Nityavinītamaṅgalam,** after making it free of all taxes by payment of a lump-sum to it, by a certain **Brahmādhirāja** for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu. The early characters of the inscription and the high regnal year of the king make the record assignable to **Āditya I.** 27th regnal year.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] கோராஜகெஸரிவர்ம[ர்*]க்கு யாண்டு உ௰எ-ஆவது இடையாற்று-

2 நாட்டுத் திருத்தவத்துறை ஈஸ்வரபட்டாரகற்க்கு ப்ரஹ்மாதிராஜனென் சந்திராதித்த-

3 வல் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிய வைத்தபரிசாவது இஞ்நாட்டுப்

4 பிரமதெய நித்ய[வினி]தமங்கலத்து நீர்நிலத் தென்னுடைய காற்செய்க்குக் கிழ்பாற்-

5 கெல்லை ஆனைசொ[ழ]னிலத்துக்கு மெற்கும் உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும்

6 [வைய்]குந்தத்துப்பெருமானடிகள் தெவதானநிலத்துக்குக் கிழக்கும் வாய்க்காலு-

7 க்குத் தெற்கு மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலமொழி-

8 வின்றி இக்காற்செய்யு மெப்பெற்பட்ட இறையு மெச்சொறுஞ் செந்நீர்வெ-

9 [ட்டி உ]ட்பட்ட வெட்டி யெப்பெற்பட்டதும் ஸபையாரெ பொன் கொண்டு தீர்த்தமை-

10 க்கு சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்குத் திருத்தவத்துறை ஈஸ்வரபட்டாரகர்க்கு

11 [செல்வ]தாக இந்நிலந் தெவதானஞ் செய்துகுடுத்தென் ப்ரஹ்மாதிராஜனென் இ-

12 து பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை [|*] இந்நிலஞ் சுட்டி யெப்பெற்பட்ட [இ]றையெ காட்டிலுந்

13 [தனி]த்தாகவும் ஸபையாகவுங் காட்டினரை பன்மாஹெஸ்வரரெ வெவ்வெற்றுவகை நூ-

14 ற்[றெட்]டுக் காணந் தண்டமிட்டுப் பின்னையும் நொந்தாவிளக்கு முட்டா[மை] இந்நிலத்து பொ-

15 கமெ கொண்டெரிப்பிப்பதாக ஒட்டிக்குடுத்தொம் நித்யவினிதமங்கலத்து ஸபையொம்-

16 மை ப்ராயச்சித்தமிட்ட தான் வெல்லாடு கொவினுக்கு உறுமிட ஒட்டினொம் ஸபையொம் [||*]

## No. 326*.

(*A.R. No.* 316 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This inscription is damaged. It records an endowment of money for burning a lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunīlakuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu by a certain **Kaviśiyaṉ Perumāṉ** . . . .

---

*The date portion of this and the following inscriptions up to the end is either lost or damaged in the original.

### Text.

1 . . . . . . [ச]கெசரிபந்ம[ர்*]க்கு

2 . . . . . . இவ்வா[ண்]-

3 டு குன்றியூர்[நாட்]டு திருநி[ல]குன்றத்து

4 திருமூல[ட்டான]த்துபெருமானடிகளுக்கு [க]-

5 விச[யன்] பெருமான் . . . . சி[கரை]யா . . . . விளக்[கி]-

6 [னு]க்கு [ண*]வச்ச பொன் நிலக்குன்றய[நு]க்[கு] . . . ற் இ-

7 து பன்மாஹெஸ்வரர் இரக்ஷை [||*]

## No. 327.

### (*A.R. No.* 330 *of* 1904.)

### On the north face of the south pillar in the same rock-cut shrine.

This records an endowment of 4 *kalañju* of gold for burning a lamp throughout the day-time in the temple at Tirunīlakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu, on behalf of a person called Śēndaṉ-Nakkaṉ. The name of the donor is lost.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கோஇராசகெசரிபன்]-

2 மர்க்கு [யாண்டு] . . . . . . .

3 ன்றியூர்நாட்டுத் திருநிலக்குன்றத்து திருமூல[ட்டானத்து]-

4 ப்பெருமானடிகளுக்கு செந்த ணக்கனெச்ச . . . [ப]ட்டி

5 . ன்னலாபட்டு . . . பிள்ளை . : . து . .

6 வனும் இவ்வி . . . . ய்யலும் தி . . . னுக்கு-

7 ப் பகல்ஞெந்தாவிளக் கெரிக்க வைத் . . . ாலக்-

8 குறை நால்[க்]கழஞ்சு இது இர . . . . . . ர் திருவடி

9 என்தலை . . . . . . . ன்மா[ஹெ]ஸ்வரர் இ-

10 ரக்ஷை [||*]

## No. 328.

### (*A.R. No.* 604 *of* 1904.)

### Srīnivāsanallūr, Musiri Taluk, Trichinopoly District.

### On a stone built into the floor of the Viśvanāthasvāmin temple.

This is a fragmentary inscription which seems to record the provision made by order of the king for burning a perpetual lamp before god Paḷḷikoṇḍaruḷukiṉṟa-Perumāṉaḍigaḷ (Raṅganātha). This stone is obviously from elsewhere.

### Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு யாண் . . . . . . . . .

2 பள்ளிகொண்டருளுகின்ற பெருமானடி . . . . . . . . . . .

3 ப்பத்தால் ஆள்வார் அருளுச்செய்ய ருஞ் . . . . . . . . . .

4 . . ண்டு சந்தி[ராதி]நவல் எரிப்பதாக வை . . . . . . . . . . .

5 . . . ன் அ . . . . . ஞச்சனென் [||*]

## No. 329.

### (*A.R. No.* 600 *of* 1904.)

### On the south wall of the Paṭṭābhirāmasvāmi shrine,

### in the same temple.

The inscription is damaged. It seems to record an endowment of 18½ *kalañju* of gold by the standard weight called *Pāchchiṟkal* left by Niliyār a lady resident of Toṭṭiyam, in charge of the assembly of the village, who set apart some land in return as *archanā-bhōga* out of which the daily offerings to the god were to be provided for. The assembly is said to have consisted of 48 members.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெசரிபன்மற்க்கு யாண்[டு]-

2 . . டாவது மழநாட்டு மிழலை தெவதானம் வ்ர-

3 ஜ்ஜெயம் தொட்டியத்து ஸபையொம் எ[ங்கள்] . . .

4 . . . . யார் தொட்டிய நிலியார் ஸ்ரீநி க[ ]ா . . . .

5 கொண்ட பொன் பாச்சிற்க்கல்லால் துளை . . . .

6 . . . . பொந் பதினெண் கழஞ்சரையும் . . . .

7-8 . . . . . . . . . .

9 . . . கெல்லை நாற்றுக்காலும் தென்பாற்க் . . .

10 . . . . . காலுக்கும் மெல்பாற்க்கெல்லை . . . . .

11 . . . . . . . . க்கெல்லை . . . . கருங்கொடிஞட்[டெ]ரிக்கு . . . . . .

12 . . . . . . . . . சைத பெருநாந்கெல்லைஉள் [ளடங்]க . . . . . .

13 . . . . . . . ம் புந்சைத்தொட்டமும் இறை . . . . .

14-15 . . . . . . . . . . .

16 நாழியும் ஆக அரிசி குறுணி நாநாழி[யாற்] பொழ்து நாநாழியாக திருவமிது திவந்தம-

17 டைச்சுக் குடு[த்*]நொம் தொட்டியத்து ஸபையொ[மு]ம் தெவர்கன்மிகளொமும் ம[ரு]தங் குளக்கிழ் கூ[லழ]-

18 யாற்க் கல்லூறு தடிபலவும் . . . ரியர்க்கு [மு]ன் கடவ மாணொடு மாண் இரண்டாக அ[ர்க்*]சிறை ாகம்

19 குடு[த்*]நொம் ஸபை[யொமும்*] தெவக[ந்*]மிகளும் இது இவ்வூ[ர் ஸ]பை நா[ற்*]ப்பத் தெண்மர் ரக்ஷையும் தெவர்கன்மிகளும் ர-

20 [க்ஷை] திருவடியுந் தெவர்கன்மிகளும் பணிக்[க எழுதி]னென் இவ்வூர் மத்யஸ்தன் வர்ஷ கலியனை திருமால்

21 முவனென் எழுத்து ||—

## No. 330.

(*A.R. No.* 325 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records a gift of sheep for a lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu, a subdivision of Dāmaṛk-kōṭṭam, by **Araṅgaṉ Ka[ru]ṇā-karaṉ** *alias* **Teṉṉavaṉ-Mūvēndavēḷāṉ** of Kuḷamaṅgalam in [A]mbar-nāḍu. This donor is evidently different from Ādittaṉ Sūryaṉ of Poygai-nāḍu an important person of the time of Rājarāja I, who had the same title (*S.I.I.* II. *Intr.* p. 11).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரி . . . . . . .

2 ம்பர்நாட்டு குளமங்கலமு[டை]யான் அரங்கன் க[ரு]ணாகர[ன]-

3 ன தெந்னவன் முவெந்தவெளான் தாமற்கெ[ாட்டத்]து வல்-

4 லநாட்டு ஸ்ரீகொவிந்தபாடி நி[ன்]றருளின பெருமானடி . . . . . .

5 நந்தாவிளக்கொன்றினுக்கு வைத்த ஆடு தொண்[ணூ]ற . . . . . . சந்ரா-

6 தித்தவல் சாவாமுவாப்பெராடு ||[*]

## No. 331.

(*A.R. No.* 326 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This is merely an unfinished fragment.

Text.

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ[ இ]ராசகெசரிபந்[ர்*]க்கு யாண்டு . ஆவது வடகரை தெதொர

## No. 332.

(*A.R. No.* 297 *of* 1908.)

TIRUKKAḶITTAṬṬAI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver pot for the sacred bath of god Śrīkuḍittiṭṭai-Mahādēva at Vēmbaṟṟūr by **Sembiyaṉ-Mahādēvi-Pirāṭṭiyār the mother of Uttama-Chōḷa.** The inscription is evidently one of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||— கோ[வி]ராஜ[கேஸரிபந்மற்கு] . . . . . . . ஆவது ஸ்ரீ உத்தமசோழதேவ-

2 ரைத் திருவயிறுவாய்த்த [ஸ்ரீசெ]ம்பி[யன் ம]ஹாதேவிப்பி[ராட்]டியார் வெம்-

3 பற்றூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டை மஹாதே[வ]ற்கு அபிஷேகஞ் செய்தருளக் கு-

4 டுத்தருளின வெள்ளிக்கலசம் ஒன்று இதனுள் வெட்டின [நுல்குனிலைப்]-

5 படி நிறை நூற்றெண்பத்தொருகழஞ்சரை இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை —

## No. 333.

(*A.R. No.* 446 *of* 1908).

TIRUVĪḶIMIḶALAI, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE FIRST PILLAR IN THE INNER GŌPURA, VĪḶINĀTHASVĀMIN TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

This is below an inscription of the 12th year of **Rājarāja I** and seems to be connected with it. A portion to its right is chiselled off. It states that the garden-land given (by the assembly of Maḻalai) to a temple servant, which had been dry on account of the low level of water, was to get facilities for irrigation from a tank (near by ?).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேஸ . . . .

2 ம இ . . . . . க்கு அ . . ஸ்ர . . . . . .

3 [கு]ம் காணியாகவும் இப்ப . . . .

4 ரக்குளத்தில் நீரேறாத தெ-

5 தாட்டாமுக்கு இறைச்சுப்-

6 பெறுவதாகவும் இப்பரி-

7 சு கல்லில் வெட்டவும்

8 இப்பரிசு இவனுக்கு காணி-

9 யாகப் பணிக்கக் குடுத்தோ-

10 தாம் ஸபையோம் இது-

11 ந்ம பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 334.

(*A.R. No.* 563 *of* 1908.)

TIRUPPALĀTTUṞAI, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged and its latter portion is lost. It seems to record an endowment of land to meet the expenses of the temple at Tiruppāṟṟuṟai by **Kūttapirāṉ-Bhaṭṭa[n] of Ādaṉūr,** after purchasing it for the purpose from **Korōvi Sri Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam. Uttamaśīli** is known to have been a son of **Parāntaka I** (*M. E. R.* 1907, II, 31).

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோராஜகேசரிப . . . . . . . . . . . [ரு]வது ஆதனூர் கூத்தப்பிரான் ஹட்ட . . . திருப்பாற்று[றை[ப் பெ . . . . . . . . . . . கு ணன் வகரா . தித்தவற் வைய்த்த நிவந்தங்களுக்கு ஹொமஹோ[க வை]த்த நில-

2 ன உத்தமசிலிசருப்பெதிமங்கலத்து கொரொவி ஸ்ரீ நாராயணஹட்டன்பக்கல் . . . . க்குறை . . . . . . . . . . . . மொவிக்ஷ . . ப்புக்காலுக்கு தெற்கு கிழக்குநின்றும் முன் றம்கண்ணாற்று வடக்குநின்றும்

3 நாற்கழஞ்சு சிதாரி . . . . . . . . . . . . இப்பரிசு இச்சி . . . . க்தும் திருவி . . . . . . . . ஒரு வா . . . . . . . . ஆவதாகவும் பெரு . . . . . . . . . ங்கூ . . . கக் காச்சுவன் நி-

4 ன் காரிய் வஹாஷணிய் நில . . . . . . . . . . . . க்கல் விரஸ்ரீகாமுகவதிக்கு மெற்க்கும் . . . . வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் கிழக்குநின்றும் ஏழ . . . . ம் கண்ணாற்று நெ-

## No. 335.

(*A.R. No.* 696 *of* 1909.)

TIRUNEḌUṄGAḶAM, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THREE FRAGMENTS OF STONE BUILT INTO THE WALL OF A MAṆḌAPA, NEḌUṄGAḶANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The inscription on one of the fragments seems to belong to Āditya I and refers to a previous gift of 60 *paḻaṅkāśu* made by **Pāṇḍya Varaguṇa-Mahā[rāja]** for burning a lamp in the temple. This had been entrusted to the *sabhā* who, it is stated, now endowed a land tax-free for that amount.

The donor Varaguṇa is evidently the Pāṇḍya king who came to the throne in A.D. 862 and who fought a battle at Śrīpurambiyam with Pallava Aparājita and was defeated by him (*S.I.I.* III. p. 449). It is known that Aparājita was himself overthrown later on by Āditya I (ibid. p. 386).

The third fragment mentions [Madi]raikoṇḍa Parakēsari, i.e., Parāntaka I.

### Text.

#### On the first fragment.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு . . . .

2 த்து ஸபையொம் மிசெங்கிளிநாட்டு வெண்ணயி . . . .

3 ல் எங்களூர் மஹாதெவர்க்கு பாண்டியனார் வரகுணமஹா . . . .

4 . . ராஜர்வசமும் திருவிளக்குக்கு வைச்ச நெய் நிசத . . . .

5 வ்வறுபது பழங்காசிலும் ஸபையொம்வச[ம்] . . . .

6 ங்க ளட்டுவதாய் முன் கல்மெல் வெட்டிவிடக்கும் செ . . . .

7 ங்கள் ஸபை நிலத்தை இறையிலியாக விற்றுக்குடு . . . .

#### On another fragment.

1 தெவர்க்குச் சூரலூர்ச் சூரலூர்க் கிழ . . . .

2 வந்தவெளானென் வைத்த திருநொ . . . .

3 தொண்ணூறாறு இவை கொடமென் . . . .

4 ல் விளக்கும் காடன் செந்[த*]னும் நம்பி . . . .

5 நூறு கொண்டு இநெ[ய்*] அட்டக்கடவர் . . . .

#### On the third fragment near the above.

1 . . க்கொண்டுதலபட்ட . .

2 ரை கொண்ட கொப்ப . .

3 [உ]டையான் வயிரன் . .

4 . ன்னென் திருநெடுங் . .

5 ட்ட மாசிமுதல்லா . .

6 ந வெட்டுவன்றும் ப . .

7 ண்ணும் இந்நால்வ . .

8 மலு இரவும் பகலும் . .

9 . . . . . ள்ளி .

## No. 336.

(*A.R. No.* 239 *of* 1911.)

KUMBAKŌṆAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This slightly damaged inscription records a gift of 96 sheep entrused to three shepherds, for the supply of ghee for a perpetual lamp in the temple of [Tiruk]kīḻ-kōṭṭattil-Paramasvāmin at Tirukuḍamukku, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu by **Bālā-[śiriyaṉ] Amarādit̲aṉ Madurāntakaṉ** the headman of Peruṅguḍi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [ஸ்ரீ] [*] [கோவி]-
2 ராசகேசரி[பன்]-
3 மற்கு யா[ண்டு]-
4 . . . ஆ[வது] . .
5 . லை [பா]ம்-
6 [பூர்]நா[ட்டுத் தே]-
7 வதானம் [தி]ருக்கு-
8 [ட முக்கில் . . . . . ழ்கொட்டத்-
9 [தி]ல் ப[ரமஸ்வாமிக்கு] பெருங்குடி-
10 [கி]ழான் பாலா[சிரியன்] அமரா[தி]த-
11 [ன்] மதுராந்தக[ன் வை]ச்ச நொந்-
12 [தா]விளக்கு ஒன்றி[னுக்கு த]ந்த ஆடு கூ
13 [சு] தொண்ணூற்[ற்று]ம் மன்றாடி-
14 . மன் . . . . கடவ நெய் உல
15 . . . ன்றாடி மாதேவ[ந்] எச்சில் கட-
16 . . . . உழ மன்றாடி மாதேவ-
17 . . . . . . . கடவ நெய் உழக்கு
18 [விளக்]கு ஒன்றும் சந்திர-
19 [தித்தவர் செலுத்தக் க]டவர் இது பந்மாஹே-
20 [ஸ்வர ரக்ஷை]கூ ||—

## No. 337.

(*A.R. No.* 286 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruneyttānattu-Mādēva by **Kaḍambamādēvi, the wife of Vikki-Aṇṇaṉ** who is stated to have received several honours and the hereditary title '**Sembiyaṉ-Tamiḻavēḷ**' both from the Chōḷa king 'who overran the Toṇḍai-nāḍu and was the conqueror of kings with many elephants' and from the Chēra king **Sthāṇu-Ravi.** This Chōḷa king has been identified with **Āditya I** who is known from the *Tiruvālaṅgāḍu Plates* to have conquered Toṇḍaimaṇḍalam from the Pallava king Aparājita.

Text.

Published, *South Indian Inscriptions*, Volume III, No. 89.

## No. 338.

(*A.R. No.* 203 *of* 1914.)

PERUṄGAḶŪR, PUDUKKOTTAI STATE.

ON STONES BUILT INTO THE MAṄGALANĀYAKI SHRINE, VAMŚŌDDHĀRAKANĀTHA TEMPLE.

This is a collection of fragmentary pieces engraved in early characters. One of them seems to record a sale of land by **Sembiyaṉ Indavadi-Araiyaṉ** *alias* **Seruviḍai-Va** . . . . Another mentions the *ūrār* of Śāttaṉūr and Peruṅgōḷūr, and a gift of lamp to the temple of Mahādēva at Śōḷa chūḷāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam. *Śōḷa-chūḷāmaṇi* was evidently a title of the Chōḷa king (See No. 277 above). Two others refer to the regnal years (lost) of a Parakēsarivarman.

Text.

I

1 . . . தஞ்சவரனொன் என் காராண்கிழமை [நிர்ந]. . . .

2 . . . மிற் கிழக்கொடிய பெருவாய்க்கால் வடவாய் அரைசந் வட . . .

3 இலந்தைத் துடவையுமாக இவ்விரண்டு தடி நிலம் வ ஒரு . . .

4 லமு றக்குற செம்பியன் இந்தவதிஅரையனை செருவிடை வ . . .

5 டுத்துக் கொண்ட திப்பொக்கு செம்பொன் உ௰ இருகழஞ்சுங் கொ . . .

6 . . . . ஞ்செய்து குருத்தென் செம்பியன் இந்தவதிஅரையனை செரு . . .

II

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு . . .

2 . . . . . . . . ட்டு வழுத்தூர் மெல் வந்த பெருஞசாத் . . .

3 வழுதூர் கு[ம்]பிட்டாணகன் . . செரனென் கூலிச்செவ . . .

4 . . . . ப்பா . . . ட்ட வழுத்தூர் [தட்டான்] . . . . . . . . திருத்தி . . .

III

1 . . . ஸக்கெ எழுத்தொலே எழுதினென் இஞ்ஞாட்டு இவை

2 ஊருடையான் காட[ன்] மைந்தனென் இவை என்

3 னெழுத்து || ட . . . . சொழசூளாமணி-

4 சரு[ப்*]பெதிமங்கலத்து மாதெவர்க்கு பகல்-

5 திருவிளக்குக்கு அட்டகடவ நெயால் இது கல்-

6 மெல வெட்டிநபடி ||ட

7 இப்படி ஒட்டி இட்டு குடுத்தொ[ம்*] சாத்தன்னூர் [ஊ*]ரொம்

8 இப்படி ஒட்டி இட்டுகு[டு*]த்தொம் பெருங்கொளூரு . .

IV

1 . . வன்குளமங்கலத்து இட[வ]ம் ப . . .

2 . . மங்கலத்து கொற்றன் நக்கனென் இவன் சொல்ல . . . . .

3 . . . ளூர் சாத்தநஞ் செருவிடையெ னிவை என்னெழுத்து . . .

4 . . . ன் விரன் இவன் சொல்ல இவ்வறிவிட்டு யானும் . . .

5 . . வை யென் னெழுத்து ||ட கொப்பரகெசரிபர்மர் . . .

6 . . . நாட்டு பநங்காட்டூர் நன்பகலாவணத்தியன்ற பொ . . . .

V

1 . . . சாத்தன் விரன் விற்ற புளியஞ்செய்யு . . .

2 . . . செய்யுங் காமஞ்சாத்தன் வெலந்துடவையும் நா . . .

3 . . யும் இவ்வனைத்துங் கொண்டு மெற்படி சாத்தனூர் இரனி . . .

4 . . . [கம் வி]ரந்தண்டன் விற்ற புளியஞ்செய்யும் செந்தஞ் .

5 . . . த்தும் தண்டங்கா[ரி] விற்ற உசிலத்துடவைநம் காரி

6 . . . ணும் இவன் வெலி . . . ங்கணும் இரண் . நிலம் . .

VI

1 . . . காட்டு நாட்டொம் இறைஇழித்து . , . . .

2 . . . . யார்ரிடை கொண்ட பொன் [நா] . . .

3 . . . [மஞ்சாடி] இப்பொன் கொண்டு . . .

4 . . . தித்தவல் இறைஇழி[ச்*]சொம் . . .

5 . . . இவ்வொ(ல்)லை எழுதின . . . .

6 . . . லையன் ஆதிதன் . . .

7 . . . இட்டு கு[டு]த்தொம் பணங்காட்டுர் . . .

8 . . . இலூர் சூவரகண்ணனெ . . .

9 . . . ாற்றன் [பி]ள்ளையான் னெ . . .

10 . . . . . . இவை எழுத்து||—

VII

1 . . . நிரொடட்டிக் குடுத்தென் செ . . .

2 . . . ரையஞன செருவிடை ஒற்றி [ஊ] . . .

3 . . . பயாரும் பெருங்கொளூர் ஊ . . .

4 . . . . கள் வெண்ட இவ்வொலை . . .

5 . . . . தையாங்கூரனென் னி . . .

6 . . . கொப்பரகெசரிபர்மர்[க்*]கு . . . .

## No. 339.

(*A.R. No.* 354 *of* 1918.)

### Paḻūr, Trichinopoly Taluk, Trichinopoly District.

On the south wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

This states that **Mādaṉ Ariñjigai** of Tiruveḷḷaṟai brought under cultivation an old *dēvadāna* land which had evidently been lying fallow, and gave it for the maintenance of the priest doing service in the temple of Paramēśvara at Tiruppaḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu. As this same land is mentioned as one of the boundaries of a plot in No. 143 above from the same place belonging to the 6th year of the king, the date of this inscription should be earlier than that year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கொவிராஜகெசரிப]-
2 ன்மற்க்கு யாண்டு . . . . து
3 இவ்வாண்டு விளத்[தூ]ர்நாட்டு-
4 த் திருப்பழுவூர் பரமெஸ்வர[ர்*]க்கு தி[ரு]-
5 வெள்ளறை மாதன் அறிஞ்சிகை
6 இப்பரமெஸ்வரரை ஆராதிப்பார்-
7 க்கு நிவந்த(ம்)மாகக் கல்லி வா[ர]-
8 க்கின பழந்தெவதானம் மா[தந்] . ய-
9 க்கலு[க்*]கெல்லை கி[ழ்*]பாற்கெல்லை . .
10 ச்செ[ம]ன்னணிலைக்கு . . . கும் தெந்-
11 [பாற்கெல்லை] கிழக்குநொக்கி ஓடி-
12 ன வா[ய்*]க்(கு)காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-
13 க்கெல்லை ஸ்ரீ கொயிலிந் கிழை நந்தவா-
14 னத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்-
15 லை பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவெல்-
16 லையுள் அகப்பட்ட மெடும் கல்-
17 லி வயக்கி குடுத்தெந் மாதன் நறிஞ்சி-
18 கையெந் இது பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ||—

## No. 340.

(*A.R. No.* 575 *of* 1920.)

UḌAYĀRGUḌI (NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL), CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

An endowment of gold for a perpetual lamp in the temple by a lady named Koṟṟi in the name of her husband **Kaṇḍiyūr Śaṅkaranārāyaṇa-Bhaṭṭa** of Bhuvana-chūḷāmaṇichchēri (quarter) of the village, who is called *Viḍyāsāgara-pāraga* and *Guṇanidhi* in the Sanskrit portion. The *maṉṟāḍikkalaṇai* including the *vāriyaṉ* agreed to the daily supply of ghee for the purpose. The name of the quarter suggests that it was called after the *biruda* of a king, possibly Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: [*||] [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible] கொற்றி [illegible]-

4 [illegible]

5 [illegible] || கொராஜ-

6 கெஸரிவ[ர்*]க்கு யாண்டு . வது வடகரை [illegible] ஸ்ரீ விரநாராயண[illegible] மங்கலத்து மன்றாடி வாரியனுள்ளிட்ட கலனையொம்

7 திருவனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு [illegible] செய்த பரிசாவது இவ்வூர் [illegible][வ*]நசூளா- மணிச்செரி கண்டியூர் சங்கரநாராயணபட்டன் [illegible] . . . . .

8 கொற்றி இய்யாட்டை மகரநாயறுமுதல் சந்த்ராதித்யவல் இரவும் பகலும் திருநுந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு நாங்கள் கொண்ட . . . . . . . . . . . . . . .

9 பொந் பந்நிருகழஞ்சமெரெ[யெ மஞ்]சாடியும் குன்றி இப்பொன்னால் தொண்ணூற்று[illegible] ஆடு கொண்டு உழக்கு நெய் அட்டுவொம் வரரியன் உள்ளிட்ட மன்றாடிகலனையொம் [||*]

## No. 341.

(*A.R. No.* 51 *of* 1923.)

PUḶḶALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON STONES BUILT INTO THE WALLS OF THE VISHṆU TEMPLE.

Portions of the inscription are lost. This seems to record an endowment after purchase, of some lands by the *mahāsabhā* of the village including the **Annual Supervision Committee** for providing for worship, offerings and lamp to goddess Durgā-Bhaṭārakī in the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிப . . . . . லச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து ஸபாவொமெ யொமும் இயாண்டு வாரியஞ் செய்கி-

2 ன்ற வாரியப்பெருமக்களும் [இந்] . . . . . மிருநூ இவூர் [illegible]பட்டாரகிகூத் தி[illegible] ராதனை செய்யும் [illegible]ணர் செ[ய்*]ய[க்*] க-

3 டவ[ப்*]ப[டி] ஸ்வாமிகை செய்துகு . . . . . ம் இவ்வூர்ப் புதுசூள[த்*]தூர்க் கச்சிப் பெட்டுசெது பொன பெருவதியின் கிழப[க்]-

4 [க]த்து இதனுள் சிற்றெரி உள் . . . . . த்து தண்டிலத்தார் காலின் மெல்பக்கத்து அரை நிலமும் ஆக இச்சுட்ட-

5 ப்பட்ட நிலங்கள் கொண்டு உ . . . . . [ரா]தனை செய்து ஸந்திவிளக்கெற்றி உச்சியம் பொழ்து இருநாழி ¦ அரிசி[1]

[1] The rest of the inscription is lost.

## No. 342.

(*A.R. No.* 55 *of* 1923.)

PUḶḶALŪR, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON OTHER STONES BUILT INTO THE KAILĀSANĀTHA AND VISHṆU TEMPLES.

This is an inscription formed by piecing together the stones found in the two temples. It seems to record an agreement by the assembly and the two **Pirāṇadhi-kārigaḷ** who are mentioned in No. 121 above of the 5th year of the king, to maintain two services and to burn a lamp in a temple (name lost) with the income from some land, 3 *paṭṭi* in extent (?) of which they are stated to have taken the management. Another fragment dated in the same reign merely gives the names of the **Pirāṇadhi-kārigaḷ Surāṇkuḍaiyār** and **Pirā** . . . of whom a third fragment supplies the full name as **Pirāyūruḍaiyāṇ**. This makes mention of some messengers (*ōlai-tūdōḍakkaḍavārgaḷ*). A fourth fragment mentions Mummuḍiśōḻavadi (road) called after **Mummuḍi-Chōḷa** which was a surname both of **Gaṇḍarāditya** and **Rājaraja I.** Still another fragment, the last one mentions an endowment as *Mahābhārata-vṛitti*.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெஸரிவற் . . . . .

2 ருமக்களும் பிரானதிகாரிகள் சுரான்குடை . . . . .

3 செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவூர்த் தென் . . . . .

4 யின் கிழ்பக்க[த்து] ஒன்றரையெ மூன்றுமா . . . . .

5 ணை செய்து ஸந்திவிள[க்*]கெற்றி சிறுகாலைய் இருநாழி யரிசியாலும் ஆக நாநா—ங்காட்டக் கடவார்களாகவும் இவ்வனைத்திலொன்று முட்டில் முட்டின ஸந்தியால் மஞ்சாடியுமான உண்டங் கொள்வதாகியு முழுநாளும் திருவாராதனை-

6 யும் திரு[வ*]முது[ம்*] மு[ட்*]டில் கால் பொன் உண்டங் கொள்வதாகவும் இஉண்டமும் இருத்துத் தாங்களெ ..வ.. மா . . . . . . யக்கடவார்களாயில் அவாண்டு வாரியஞ் செயும் பெருமக்களும் ..ளாள்வாரும் இப்படி உண்டி

7 தெவர்க்கு குடுத்து இப்படி செய்விக்கக்கடவார்களாகவும் இவர்களெ ஆற்றங்கரைப் பெரு . . . . . க்கடவபடியால் இவூர் தென்கரை[யூ]ர் [க]ச்[சி]ப்பெட்டுக்கு [பொன வ]தியின் மெல் பக்கத்துச் செரலங்காலின் தெந்-

8 பக்கத்துப் பட்டி நிலமும் குட்டத்து முக்காலெய் சின்ன நிலமும் கருப்பரையூ[ர்] ஆற்றங்கரை[ர] யுமாக உள்ள . . . . . கப்பட்டி நில[ம்*] மூன்று பட்டி நிலமும் ஆக இத்தனையுங் கொண்டு இதெவர்க்கு மூன்று ஸந்தியும் திருவாராதனை செய்து ஸந்திவி-

9 ளக்கெற்றி சிறுகாலைய் இருநாழி யரிசியாலும் உச்சம்பொழுது இருநாழி யரிசியாலும் [ஏ]டுக் . . . . . . ங் கொண்டு காட்டக்கடவார்களாகவும் இப்படி ஒன்று ஒருபொழுது முட்டிலு முழுநாள் மு[ட்*]டிலு மெற்படி தண்டப்படுவார்களாக ப-

### On another fragment.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொராஜகெஸரிவற்கு [ய] . . . .

2 பிரானதிகாரிகள் சுரான்குடையாரும் பிர . . . .

3 தாழியான வெண்ணை மன்றுடிய . . .

### On another stone lying in the compound of the same temple.

1 . . . ன் குடையானும் பிராயூருடையானு . . .

2 . . . ஒலைதூதொட்டக்கடவா[ர்*]களை ஒலைத்தூ . . .

3 . . . ஒலைத்தூது பொங்களென்று சொல் . . .

4 . . . குடுப்பித்தும் நந்தாவிளக்கு முட்[ட*]ாமை எ . . .

5 . . . க்குமரிஇடைச் செய்தார் செய்த பாவத்து படு . . .

6 . . . ற்பக அலங்காரநென்

### On a fragment built into the walls of the Perumāḷ temple.

1 . . . ளும் இருந்து எமூர் ஸ்ரீநண்டல[த்*]துஸபாதெவர் திருநந்தவானமுழ . . .

2 . . ற்றியூரனு[க்*]கு ஶிலாலெகை செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவ்வ . . .

3 மும்முடிசொழவதிக்கு [மெ]ற்கு கணவதிவாய்க்கா . . . .

### On other stones built into the walls of the Śiva and Vishṇu temples.

1 நந்தாவிளக்குக்கு நாங்கள் வைக்கின்ற ஆடு தொண்[ணூற்]ருருடுங் கொண்டு சந்த்ராதித்தவர் நிசதமொரு நந்தாவிளக்குக்கு [நிச]தம் உழக்கெண்ணெ[யும்] எரிக்கக்கடவார்களாக இவாடு தொ[ண்*]ணூற்ரு[ரு*]-

2 டும் சாவாமூவாப்பெராடாக சந்த்ராதித்தவர் இவாடு கொ . . இப்பரிசு விளக்கெரிக்க கடவார்களாகவும் [இ]ப்பரிசு ஒரு நா[ள்] மு[ட்*]டில் முட்டின நாளால் கால் கால் பொன் தண்டப்பட்டும் இவிளக்கெ-

3 ரி[க்க*]க் கடவார்களாகவும் இப்பரிசெ அவாண்டு வாரிய . . . [யு]ம் பெருமக்களும் ஊராள்வானுமெ இத்தண்டங் கொண்டு இத்தெவர்க்கு குடுப்பாராகவும் குடுப்பித்தும் இவிள-

4 க்கெரிப்பி[ப்*]பாராகவும் இமன்றாடிகளும் இவகளா . . . க்கு இருப்பதற்கு இவூர்த் தென்கரைய்க் கிழை வெள்ளான்செரி வடதலையில் கிழக்குநொக்கி யிழிக்கு வழிக்கு வடக்கு இவர்க் . . .

### On other stones built into the walls of the same temples.

1 ட்ட ஒன்றெ நாலுமா நிலமுங் . . . . திருநந்தவானத்துக்கு வெண்டும் உழப்புக் குற்றப்படாமை உழப்பா-

2 னாகவும் இவனு மிவன் வழித் . . . ல் ஒரு பணி ஒருபொழுது முட்டில் முட்டின பொ-

3 ழுதால் மஞ்சாடிப் பொன் [டு] . . . ப்பணி முட்டாமைச் செய்வானாகவும் இவனும் இ-

4 வன் வழித்தார் இப்பணி செ . . . . ரக்ஷிப்பான் வழியும் சந்த்ராதித்தவர் உவமின்றி

5 ஜிவிப்பாராகவும் இய்யூ . . . ய்தார் செய்த பாவத்துப் படுவராகவும் இப்பரி-

6 சு ஶிலாலெகை செய்துகுடுத்[தெ]ன் இவூர் ஜ்யேஷ்டன் மங்கலவித்யனென் ||——

7 இஸபாஸாமந்தவிருத்தியா . . . . . க்களத்தார் தர்மம் இம்மஹாஸாமந்தவ்ருத்திக்கு நாங்க-

## No. 343.

**(*A.R. No. 56 of* 1923.)**

### On some other stones built into the Kailāsanātha and Vishṇu temples.

This inscription is formed by piecing together the stones found in the two temples. Portions of the inscription are lost. It seems to record the gift of some plots of land by the *mahāsabhā* and the **Piraṇadhi[kārigaḷ]** to a certain (teacher called ?) **Pādaśiva** for burning a lamp during the services and for the maintenance of worship and offerings in a temple (name lost).

### Text.

1 கொராஜகெஸரிவர்மற்கு யாண்டு . . . .

2 கலத்து மஹாஸபையொமும் பிராணதி . . . . . . .

3 வழிபடும் பாதசிவர்க்கு ஶிலாலெகை செய்து கு . . . . . .

4 [மை]க்கு மெற்கு அரைநிலமும் புத்தெரி கிழ்க்காணிலமும் வ . . . . . . ரார்காலின் தென்பக்கத்துப் பட்டிநிலமும் படாரி கொயிலின் கிழ்பக்க[த்*]துப் புன்செய் ஆறுமாவு-

5 ம் [ஆ]க இ[த்*]தனை நிலமுங் கொண்டு மு[ன்று*] ஸந்தியும் விளக்கேற்றி திருவாராதனை செய்து உச்சி-

6 யம் பொழ்து இருநாழி அரிசியா[ல்*] திருவமுதும் கறியமுது ஒன்று கொண்டு காட்ட

## No. 344.

(*A.R. No.* 374 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is much damaged. It seems to be connected with No. 215 above and to record an order of **[A]ḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ** to the **Tōdapattikkāṟach-Cheṭṭigaḷ** (merchant community) of the place perhaps permitting the payment of taxes due by them at the rates prevailing at **Nandipuram,** on the representation made on their behalf by . . . . **ṉāvaṉ Araiyaṉ** *alias* **Kaṇḍaśeṭṭi.** The order was communicated through the officer **Vēḷāṉ Chintāmaṇi,** the headman of Tattaṉūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெசரிவ . . . கு . . ச . .
2 டிகள் பழுவெட்டரையர் மறவன் கண்டந் . . . .
3 னுவன் அரையன்நாந கண்டசெட்டி. விண்ணப்ப . . . . .
4 தொதபத்திக்காறச்செட்டிக(ள்)ளெயும் இவ[ர்*]கள் பணி . . . . .
5 ஏட்பெருமாள் பண்டை நந்திபுரமற்றாதியெ கெ . . . . . .
6 . . . . . . றன் கண்டன்னி . . . . .
7 . . . . ப் பெ . . . . . . மறசந்தனை கொள்கவெ[வன்று] . . . ச்ச-
8 ய[நூ] தத்தனூர்கிழவன் வெளான் சின்தாமணிக்கு [ஸ்ரீமுக]ம் வர நகரமும் க[ர]-
9 டன் பரமெஶ்வரன் எவலால் சஷராதித்தவல் கல்லி(ல்)லெ வெட்டிவித்துகொ-
10 ண்டொம் தொத[ப]த்திக்காறரொம் ௨

## No. 345.

(*A. R. No.* 132 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged at the ends of lines. It records a gift of 96 sheep for burning a lamp in the temple, by a native of Kaḍuvaṅguḍi.

Text.

1 கொவிராசகெசரிவந்மக்கு யாண்டு . . . . .
2 டி உடையார்க்கு கடு[வங்]குடையா[னு] . . . . . .
3 மாத்திரனடி . ான கரிகாலக் . . . . . ந்த-
4 வெளான் ஸஷூ[ர*]தித்தவல் வைத்த [நொ]ந்தாவிள-
5 க்கு க-ஒன்றினுக்கும் ஆடு [கூ௰சு] இவை பந்மா-
6 ஹெஶ்வர ரக்ஷை [||*]

## No. 346.

(*A. R. No.* 133 *of* 1926.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged and built in. It records the gift of a gong and provision of a *kāśu* as remuneration for sounding it in the temple, by a merchant of Ambar in Ambar-nāḍu. The village which is called Tiruvēḷvikkuḍi, is said to have formed part of **Viḍēlviḍugu-[chaturvēdima]ṅgalam** in Kurukkai-nāḍu on the northern bank (of the river).

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெசரிபன்மற்கு . . . . . . . . . . அம்பர்நாட்டு அம்பர்-

2 த் திருவணிச்சத்தாள்செரி வியாபாரி . . . . . . . . . அரங்கந் கண்ணனுக்கா-

க வடகரைக் குறுக்கைநாட்டு விடெல்விடுகு . . . . . . . . . ங்கலத்து திருவெழ்வி-

4 கூடி உமாதெவர்க்கு இட்ட செய்க[ண்] . . . . . . . . . அழிவு சொ[ல்*]லக் கற்றளி-

5 சூ இட்ட காசு ஒன்று இதந் பொலி கொண்டு . . . . . . . . . . சொல்வாருக வை-

6 . . . . சந்திராதித்தவல் இதிந் பொலி . . . . . . . . . .

## No. 347.

(*A. R. No.* 102 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This record is incised in early characters and has therefore been assigned to **Āditya I** (*M:E.R.* 1931, II. 4). It registers a gift of 25 *kaḻañju* for a perpetual lamp in the temple by **Gāndharvan Bāradāyaṉ Śiṅgaṉ Śrīkaṇṭhaṉ**. The ends of the lines are built in.

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||] கொவிராசகெசரி[ப]ந்[ம]ற்கு யாண் . . . . . . . . .

2 தெவர்க்கு காந்த்ருவ பாரதாயன் [சிங்]கன் ஸ்ரீகணை . .

3 இருபத்தைந்து கழஞ்சுங் கொண்டு இதிந் பலிசெ . . .

4 லும் ஒரு நொன்தாவிளக் கெரிப்பொமானொம் திருத்துரு . . .

## No. 348.

(*A. R. No.* 103 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

The inscription is built in at the right end. It registers an endowment in gold made by a certain **Guṇavaṉ Puttaṉ** of Kaḷattūr[-kōṭṭam ?] for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti. The donor seems to be identical with **Guṇavaṉ Puttaḍi** mentioned in No. 273 above from Tillaisthānam, which is dated in the 17th year of the king. The name of his native village is given there as Kumārapāḍi in Vaidāvūr-nāḍu a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam. The record is assignable to the reign of **Āditya I on account of its early script.**

### Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராசகெ[ச*]ரிப[ன்]மற்கு யாண்டு . . . . . . . .

2 [தெ௨வ]ர்க்கு [களத்தூர்க்] . . . . . . .

3 யன் குணவன் புத்தன் வைத்த பொன் இருப . . . . . . .

4 கழஞ்சுங் கொண்டு உழக்கு நெய்யால் இரவு . . . . . . .

5 . . [வொ]மானெ[ந்] திருத்துருத்தி ஸபையொம் இது . . . . . . .

## No. 349.

(*A R. No.* 143 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of sheep for a lamp in the temple of Tiruchchōṟṟuttuṟai-Uḍaiyār.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கொ]விராசகெச-

2 . . . . . . . . . . து திருச்சொ-

3 . . . . . . . . . . யார் குடிநூறு

4 . . . . கு நெய்யால் ச-

5 . . . . த்த சாவாமூ-

6 . . . . அட்டுவெநா[க]

7 மன்றுடி . . . . . . .

**No. 350.**

(*A. R. No.* 155 *of* **1931**.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It registers a gift of 25 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp (in the temple) by a certain **Kāri Sē** . . . . the son of **Dēvaṉār** of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராசகெசரிவன்ம[ர்*]க்கு . . . .

2 க்கு இவூர் தெவநார் [மகந் காரிசெ] . . . . . . . . . . . . வும் . . . . . . .
க்கு [நெ]-

3 யால் ஒரு நொ[ன்] . . . . . . . . . . . . . பொ[ன்*]னி[ரு]பத்தைங்கழஞ்சு [இ]பொன் கொ

**No. 351.**

*A. R. No.* 180 *of* 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It records an endowment of 20 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruchōṟṟutturai by **Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkaṉār** the Chōḷa queen and the daughter (?) of Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār (see No. 304 above). Kāḍupaṭṭigaḷ seems to refer to a Pallava chief of the period. This is a record of **Āditya I**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொஇராஜகெசரிபந்மற்க்கு யாண்டு . . . . . , .

2 . . . [ற]த்து தெவதாநம் திருச்சொற்றுத்துறை உ(ர)ஷா-

3 . . . . . ரவும் பகலும் நிசதி உழக்கெண்ணையால் சந்[தி]-

4 . . . . . ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்க்கு சொழபெருமாநடி-

5 [கள் தெ]வியார் காடுபட்டிகள் தமர[ர்மெத்தி]யார் திரிபுவநமாதெவி-

6 . . . வயிரியக்கநார் வைத்த பொன் உருபு இப்பொன் இருப-

7 . . . . . . ம் கொண்டு எரிப்பி[ப்*]பொமாநொம் இவூர் பதிபா-

8 . . . . . . . . . .

**No. 352.**

(*A. R. No.* 242 *of* **1931**.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE, VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is a mere fragment of an inscription which should have recorded an endowment for a lamp in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிராஜகெ . . . . . .

2 நத்து பெருமானடிகளுக்கு திருவிளக்கு . . . . . . .

Tiruvāmāttūr, *vi.* .. .. .. 63, In., 4; 120, In., 3
Tiruvānaikkal, *te.* .. .. .. 28, 13
Tiruvānaikkalil-Bhaṭṭārakar or Tiruvānaikkal-Perumānaḍigaḷ, *god s.a.* Jambunātha, *te. of*— 4, In., 1; 27, In. 2; 28, 2
Tiruvānaikkāval, *vi.* .. .. .. 42, In., 4; 106, 1.
Tiruvanantīśvara, *god, te. of* — .. 185; 198, In., 1; 199; 249, 2
Tiruvanantīśvaram-Uḍaiyār, or Tiruvanantīśvarattu-Āḻvār or—Paramasvāmi, *god* 17, In., 4; 56, 3; 59, 3; 60, In. 2; 61, 1; 62; 2; 90, In., 6, 92, In., 4; 119, In., 1; 147, In. 1; 184, 1; 199, In., 2; 200, 1; 224, In., 1; 256 In., 2; 276, In., 3
Tiruvāṇḍārkōyil, *vi.* .. .. 115
Tiruvanichchattāḷ-chēri, *quarter* .. 346, 2
Tiruvānmiyūr, *vi* .. .. .. 216, In., 2
Tiruvāṟainakkan-Kōyil, *s.a.* Tiruvāṇḍārkōyil 115, In., 1
Tiruva (or Tiru vi) rāmēśvaram, *vi.* 137, In., 1; 272, In., 5
Tiruvaraneṟi-Āḻvār, *god* .. .. 1, In., 2
Tiruvaraṅgam, *s.a.* Śrīraṅgam .. 88, In., 3
Tiruvaraṅga-Sōmāśiyār, *m.* .. .. 287, 7
Tiruvarapuram, *s.a.* Arayapuram .. 234, In.
Tiruvārūr, *vi.* .. .. .. 1; 24, In., 4; 109, 2; 291, In., 2
Tiruvārūraḍigaḷ-Kramavittaṉ, *m.* .. 249, 15
Tiruvēkambam, *s.a. te. of* Ekāmranātha 274, In., 3
Tiruvēkambapuram, *vi.* .. .. 274, 5; 292, In. 3; 322, 1
Tiruvēkādaśi-gaṇa-perumakkaḷ, *committee* 232, In., 8
Tiruveḷḷaḍai-Āṇḍār, *s.a.* Vēḷviḍainātha, *god* 89, In., 2
Tiruveḷḷaṟai, *vi.* .. .. .. 4, In.; 5, In., 2; 27, In., 2; 28, 2; 163, 5; 313, In, 2; 339, In. 4
Tiruveḷḷaṟaikkal, *name of weight* (?) 35, 26
Tiruveḷḷaṟai-vāykkāl, *channel* .. 187, 5
Tiruvēḷppūr, *s.a.* Tirugōkarṇam, *vi.* 174, In., 4; 182, In.
Tiruvēḷvikkuḍi, *s.a.* Tiruviḷakkuḍi .. 258, In., 3; 346, In., 3
Tiruvēḷvikkuḍidēva, *s.a.* Maṇavāḷēśvara, *god* 266, In., 1
Tiruveṅgāḍa-Daśapuriyaṉ, *m.* .. 249, 8
Tiruveṇkāḍu, *vi.* .. .. .. 15; 21, In.; 144
Tiruveṇkāḍu-Dēvar, *s.a.* Svētāraṇyēśvara, *god* 16, In., 2; 144, 2
Tiruveṇkāṭṭu-Pichchaṉ, *m.* .. .. 195, In., 1
Tiruveṇṇāval-Uḍaiyār, *s.a.* Jambukēśvara, *god* 106, 1
Tiruveṟumbiyūr, *s.a.* Tiruverumbūr. 110, In., 6; 112, In., 4; 113, In. 9; 114, In., 4; 138, In., 5; 139, In., 3; 162 In., 3; 163, In. 2; 164, In., 7; 165, In., 2; 166, In., 1
Tiruveṟumbūr, *vi.* .. .. 50; 88; 110; 138 140, 3; 162; 283; 286
Tiruviḍaikkaḻi, *vi.* .. .. .. 19, In., 9; 70, 4; 297, In., 8
Tiruviḍaimarudil, *s.a.* Tiruviḍaimarudūr 7, In., 7; 38, In. 4; 133, In., 3; 195, In., 2; 270; In., 6
Tiruviḍaimarudūḍaiyār, *s.a.* Mahāliṅgasvāmi, *god* 195, 1
Tiruviḍaimarudūr, *vi.* .. .. 7; 37; 133; 195; 270.
Tiruviḍavandai, *s.a.* Tiruvaḍandai 43, In., 11; 87, In., 4; 196, In., 1
Tiruvikkirama-[Krama*]vittaṉ, *m.* 224, 4.
Tiruviḷakkuḍi, *vi.* .. .. .. 73; 99; 258; 266; 345
Tiruviḷimiḻalai, *vi.* .. .. .. 333
Tiruvinan-Kramavittaṉ, *m.* .. .. 146, 3
Tiruvīraṭṭāṉam, *s.a.* Vīraṭṭānēśvara temple 82, In., 1; 104, In., 1
Tiruviśākam (Viśākhā), *asterism* .. 237, In., 2
Tiruviśalūr, *vi.* .. .. .. 8, In., 2; 9, In. 39, In. 2; 40, In., 2; 84, In., 2; 85, In.; 134, In., 6; 135, In., 6; 193, 12; 220, In., 3; 222, In., 2; 271, In., 3; 300, In. 3; 331.
Tiruvoṟṟiyūraḍigaḷ-Kramavittaṉ, *m.* 193, In., 5
tiruvuṇṇāḻigai, *inner shrine* .. .. 39, 2; 274, In., 3
tiruvuṇṇāḻigai-sabhai, or–vāriyam, *committee* 43, In., 22; 167, 7
Tiruvūṟalpuram, *s.a.* Takkōlam .. 168, In., 1
Tiruvūṟaṟkoṟṟaḷi-Mahādēva, *s.a.* Jalanāthēśvara, *god* 294, In., 6
tīyeṟi-śōṟu, (lit. offering in fire) *tax*(?) 151, 6
Tōḍapattikkāra-cheṭṭigaḷ, *community* 34 4c, In., 4
Tokkaiya-Mādēvaṉ, *m.* .. .. 166, 18
Tōmiyaṉ Śūlapāṇi Nārāyaṇaṉ, *m.* .. 164, 15
Tōmiyaṉ Veḷḷai Śōndaṉ, *m.* .. .. 164, 13
Toṇḍai-maṇḍalam (or nāḍu), *co.* .. 55, In., 3; 70, In., 2; 146, In., 1; 151, In., 1; 168, In.; 273, In.; 294, In; 337, In.
Toṭṭiyam, *vi.* .. .. .. .. 26, 3; 306, In. 1; 329, In., 3
Tribhuvanamādēvi Śōrabbaiyār, *q.* 144, In., 39
Tribhuvanamādēvi Vayiriyakkaṉār, *q.* 351, In., 5
Tribhuvana-Mahādevi, *q.* .. .. 115, In.
Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 115, In., 1
Triyambakaṉ Śūlapāṇi *m.* .. .. 234, 13
tuḷaippoṉ, *standard coin or weight* .. 76, 13; 119, 2; 141, In., 3; 213, 7
tūṇi, *grain measure* .. .. .. 42, 26; 70, 3; 118, 11; 124, 14; 170, V. 4; 221, 3; 231, In, 3
Turumuṇḍūr, *vi* (?) .. .. 249, 7
Tyāgarāja, *god, shrine of*— .. .. 24; 81; 175; 290
Tyāgarājasvāmin, *god, te. of* — .. 1; 291


U


Uḍaitalai-Perumāḷ, *god* .. .. 36, In., 1
Udaiyamperumāṉ Vīranārāyaṇa-Pallavaraiyaṉ, *m.* 241, 6
Udāramaṅgalam, *vi.* .. .. .. 61, 5
Udāsīna-vāriyam, *committee* .. 307, In., 4; 312, In., 5
Uḍayārguḍi, *vi.* .. .. .. 17; 56; 119; 146; 184; 198; 224; 249; 256; 276; 340
uḍukkai, *small hour-glass-like drum* 51, In., 28
Udvāhanāthasvāmin, *god, te. of* — .. 14
ugachchuttalaippaṟai, *musical instrument* (?) 170, 8th p. 30
Uktavēdēśvara, *god, te. of* — .. 170
Uḷaichchāṇaṉ Tattaṉ Mādēvaṉ, *m.* 49, 6
uḻakku, *grain and liquid measure* .. 29, In.; 12; 29, In., 3; 43, In. 13; 81, 8; 82, In., 2; 87, In., 5; 111, In., 3; 119, In., 2; 122, 9; 128, 6; 184, 3; 197, 15; 205, In., 10; 206, 8; 210, In., 16; 229, In., 14; 239, 1; 248, In., 4; 257, In., 3; 259, In., 2; 281, 3; 285, In., 27; 311, In., 6; 315, 13; 323, 3; 348, 4
Ulagamādēvipuram, *s.a.* Olagāpuram 54, In., 1; 167 In., 2
Uḻuttira (Rudra) Mādhava-Kramavittaṉ 249, 17
uluttu, *ornament* .. .. .. 144, 24
Umbaḷa-nāḍu, *dn.* .. .. .. 24, In., 2; 25, In., 3
Uṇaṅgaṟpiḍi, *kind of land tenure* (?) .. 152, In., 2
Uñchīśvarattāḻvār, *god* .. .. 79, In., 4
upāsaka, *temple servant* .. 49, 12; 88, In., 10
ūr, ūrār or ūravar, *assembly* .. 29, In., 1; 50, In., 1; 79, In. 5; 87, In., 1; 126, In., 5; 156, In., 13; 166, In., 2; 182, In. 3; 183, In., 3; 191, In., 6; 195, In., 2; 199, In. 2; 200, In., 2; 247, In.; 269, In., 5; 270, In. 6; 281-B, In.. 3; 291, In., 7

Ūragaḍam, *vi.* .. 161
Ūragadāsa-Kramavittar, *m.* .. 302, 11
Ūragaṉkuḍi, *vi.* .. 235, In., 4; 298. In., 4
Uṟaiyūr, *vi.* .. 6, In., 1; 28, In. 5; 36
Uṟaiyūr-kūṟṟam, *dn.* .. 6, In., 1; 183, In., 5
Ūrāḷvāṉ, *officer* .. 152, In., 4
Ūṟāṉ Araṅgaṉ, *m.* .. 143, In., 12
Ūrāṉ Piḷḷai, *m.* .. 122, 17
uri, *grain or liquid measure* .. 45, In., 13; 91, 7; 124, 12; 291, In., 5; 318, 10
ūriḍu-varippāḍu, *tax fixed by ūr* .. 76, 15
ūṟkaṟchemmai, *standard fineness of gold* .. 43, 8
ūr-kiḻār or ūr-kiḻār-makkaḷ *elders* .. 35, 24; 126, In. 5
ūrkkāl, *standard liquid measure* (?) .. 182, In., 14
Ūṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam, *dt.* .. 97, In., 3; 269, In., 4
ūrttaniśu, *tax* .. 106, 4
Ūruḍaipperumāḷ Tirumēṟṟaḷidēva, *s.a.* Kamalanārāyaṇa-Perumāḷ, *god* .. 95, In., 2; 96, In., 2
Urumūr, *s.a.* Erumbūr .. 49, In., 2; 206, In., 3
Uruppuṭṭūr, *vi.* .. 224, 4
ūr-vāriyam, *committee* .. 307, In., 4; 312, In., 4
Uttama-Chōḷadēva, *k.* .. 1, In., 1; 14, In. 1; 20, In., 1; 39, In., 2; 52, In., 2; 61, In., 3; 63, In.; 72, In., 9; 76, In. 98, In.; 102, In., 124, In.; 144, In., 2; 160, In.; 170, In., 1st. p. 3; 172, In., 201, In., 7; 281-B, In.; 332, In., 1
Uttamaṉ Chandraṉ, *m.* .. 91, In., 3
Uttamaśili, *prince* .. 164, In.; 334, In.
Uttamaśili-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 35, 2; 106, In. 1; 164, In., 25; 177, In.; 178, In., 1; 181, In. 334, In.
Uttamaśili-vāykkāl, *channel* .. 35, 3; 110; In. 176, In., 3
Uttamaśōḻa-Mūvēndavēḷār, *ch.* .. 89, In.
Uttaraṅguḍi, *vi* .. 149, In., 4;
Ūttukkāḍu (Ūṟṟukkāḍu), *vi.* .. 269, In., 5
Ūṭṭukkūr, *vi.* .. 276, 9
uvachchar, *musicians* .. 170, 12th p. 12

## V

Vāchchiyaṉ Māṟanaḍigaḷ, *m.* .. 277, 21
Vāchchiyaṉ Tāyaṉ Dēvaṉ, *m.* .. 275, In., 1
Vāḍāmallīśvara, *god, te. of* — .. 161
Vaḍaśāttaṅguḍi, *vi.* .. 309, In., 13
Vāḍavūr, *vi.* .. 60, In., 2
Vāḍavūr, *s. a.* Bādūr, *vi.* .. 185, In., 1; 199, In., 2; 200, In. 1
Vāḍavūr-nāḍu, *dn.* .. 199, In., 1; 200, I
Vaḍugaśanma-Kramavittaṉ, *m.* .. 278, 11
Vaidāvūr-nāḍu, *dn.* .. 273, In., 2; 348, In.
Vaidyanātha, *god, te. of* — .. 55; 145, 275; 301; 323
Vaikānasaṉ Kūṭṭattāṉ Nāṟpattiruvaṉ, *m.* 29, 6
Vaikānasaṉ Varāha ...., *m.* .. 65, 11
Vaikhānasaṉ Nārāyaṇaṉ Parppanābhaṉ, *m.* 278, 16
Vaikundattu-Perumānaḍigaḷ, *god* .. 325, 6
Vaikuṇṭhavāsa-Perumāḷ, *god, te. of* — 284
Vaḷagūr, *vi.* .. 26, 3
Vāḷaippandal, *vi.* .. 151, In., 1
Vāḷaippandal-nāḍu, *dn.* .. 151, In., 1
vālamañji or vālamañjāḍi, *revenue* .. 281 B, In., 5
Valavūr, *vi.* .. 50, 15; 139, 2
Valavūr Māppāni NārāyaṇaṉŚēndaṉ, *m.* 110, 10
Valavūr Māppāni Śendanandi, *m.* .. 164, 20
Vaḷavakōṉ-Pōraraiyar, *m.* .. 248, In., 2
vāḷi, *ornament* .. 144, 24
Vallam, *vi.* .. 273, In.
Valla-nāḍu, *dn.* .. 29, In., 1; 30, In., 1; 31, 1; 33, 9; 330, In., 3
Vallaṅkiḻāṉ Kaṇḍaṉ Araiyaṉ, *m.* .. 166, 14
Vallavaraiyar, *ch.* .. 323, In., 4
Vallavaraiyar Vandyadēvar, *ch.* .. 323, In.
Vaḷḷuva-nāḍu, *dn.* .. 87, In., 2
Vaḻudaikkāvidi Vallirumbu, *m.* .. 284, In., 1
Vaḻudavūr, *vi.* .. 284, In., 1
Vaḻudavūr-nāḍu, *dn.* .. 284, In., 1
Vaḻuttūr, *vi.* .. 338, 2nd p. 2
Vāna-Nambi, *m.* .. 94, In., 3
Vānavaṉ-Mahādēvi, *q.* .. 172, In.; 249, In.
Vānavaṉmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 124, In., 2; 172, In., 5
Vaṇḍāḷañjeri, *vi.* .. 302, In., 4
Vaṇḍāḻi Vēḷūr-kūṟṟam, *dn.* .. 226, In., 4
Vaṅgippuram, *vi.* (?) .. 146, 3
Vaṅgippurattu Sāmiśarma, *m.* .. 50, 16
Vaṇṇakkanār-ambalam, *hall* .. 309, In., 5
Vanpākkam, *vi.* .. 287, 6
Varadarāja-Perumāl, *god, te. of* — .. 211; 222; 307; 312
Varaḍāṟu, *vi.* .. 166, 14
Varaguṇa-Mahārāja, *Pāṇḍya k.* .. 335, In., A. 3
Varaguṇa-Perumānār, Naṅgai, *f.* .. 233, In.; 240, In., 2
Varāha-Perumāḷ, *god, te. of* — .. 43; 87; 196
Varāha-vadi, *road* .. 66, 5
vāriyam, *committee* .. 3, In., 6; 28, 13; 38, 2; 184, In., 3
Vāśalil-pōnda-kuḍimai, *tax* .. 76, 15
Vaṭamūlēśvara, *god, te. of* — .. 171; 188; 209; 229
Vaṭṭanārkuḍi, *vi.* .. 301, In., 2
Vāvalūr-nāḍu, *dn.* .. 63, In., 3; 120, In., 2
Vayiramēga, *Pallava ti.* .. 187, In.
Vayiramēgam Piḍāraṉ, *m.* .. 187, In., 2
Vayiri Akkaṉ Tribhuvanamādēviyār, *q.* 304, In., 2
Vēdakkūr-nāḍu, *dn.* .. 67, In., 2
Veḍāl, *vi.* .. 243
Vēdanārāyaṇa-Perumāḷ, *god, te. of* — 352
Vēdanāyaki-Tāyār, *goddess* .. 352
Vēdapurīśvara, *god, te. of* — .. 94; 246; 253; 263; 332
Vēdāraṇyam, *vi.* .. 24; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318
Vēdāraṇyēśvara, *god, te. of* — .. 24; 81; 128; 175; 205; 290; 293; 318
Vēdas .. 27, In., 4; 138, In., 5; 139, In., 3
Vēdavēdi Madisūda Nārāyaṇaṉ, *m.* 164, 12
Vēdavēdi Narāyaṇaṉ Dāmōdiraṉ, *m.* 164, 16
Vēdavēdi Nārāyaṇaṉ Gōvindaṉ, *m.* 164, 18
Vēdavēdi Nārāyaṇaṉ Madisūdaṉ, *m.* 164, 18
Vēdavēdi Nārāyaṇa Nārāyaṇaṉ, *m.* 164, 14
Vēdavēdi Nārāyaṇaṉ Nīlakaṇṭaṉ, *m.* 164, 19
vēdinai, *tax* .. 204, 6
Vēdivēḷāṉ, *m.* .. 140, In., 12
Vēḍiyappaṉ, *te. of* — .. 268
Vēlakkōṉ-Maṅgalam, *vi.* .. 97, In., 5
Vēḷāṉ Chintāmaṇi, *m.* .. 215, In., 7; 344, In., 8
Vēḷāṉ Kuñjiramallaṉ, *m.* .. 151, 2
Vēḷāṉ Tiruveṉkāḍaḍigaḷ, *m.* .. 126, In., 2
Vēḷāṉ Vīranārāyaṇaṉ, *m.* .. 110, In., 5; 151, 1; 164, In., 9; 165, 2; 166, In. 3

vēli, *land measure* .. .. .. 44, In., 10; 46, In., 3; 61, In., 3; 76, In.; 78, In.; 85, In.,; 110, In.; 117, 11; 118, In., 6; 137, In.; 162, In., 7; 170, 3rd p. 16; 187, In., 4; 204, In., 221, In., 2; 236, In., 6; 240, In.; 291, In., 5; 314, In.
Vēḷi Nakkaṇ, *m.* .. .. .. 258, In., 4
Vēḷkula-Bhīma, *ti.* .. .. .. 36, In.,
Vēḷkula-Bhima-vayakkal, *name of field* 36, In., 2
Veḷḷāḷa, *community* .. .. .. 34, In., 7; 44, In., 5; 56, In., 4; 62, In., 3; 66, In., 3; 112, In., 2; 189, In., 3
Vēlūr, *vi.* .. .. .. .. 25, In., 5
Vēḷūr, *vi.* .. .. .. .. 268, In., 10
Vēlviḍainātha, *god, te. of* — .. .. 89
Vēḷvūr, *vi.* .. .. .. .. 156, In., 9
Vēmbaḍi, *m.* .. .. .. .. 268, In., 5
Vēmbaṟṟūr, *vi.* .. .. .. 332, In., 2
Veṇbaikkuḍi-nāṭṭu-Vēḷār, *ch.* .. 312, In., 8
Veṇbi-naḍu, *dn.* .. .. .. 166, 14
Vēṅgai Mūttakumāra Śarmaṇ, *m.* .. 110, 8
Vēṅgai Iḷaiya Rudrakumāra-Kramavittaṇ, *m.* 162, In., 2
Vēṅgai-Pōśar Vishṇutāḷiya Dāśapuriya-Sōmayāji, *m.* 148, In., 2
Vēṅgūr, *vi.* .. .. .. .. 287, 6
Venkayya .. .. .. .. 130, In.
Veṇkuḍi, *vi.* .. .. .. .. 64, In., 6
Veṇkuṇṟa-kōṭṭam, *dt.* .. .. 199, In., 1; 200, 1
Veṇ-nāḍu, *dn.* .. .. .. 120, In., 4
Veṇṇaiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. 61, 4
Veṇṇāyil, *vi.* .. .. .. .. 187, In., 2
Veṇpākkam, *vi.* .. .. .. 97
Vēṭṭakkuḍaiyāṇ Gōvindaṇ Kaḍambaṇ, *m.* 236, In., 4
Vēṭṭakkuḍāṇ Vaḍugaṇ Mādēvaṇ, *m.* 298, In., 2
Veṭṭār, *ri.* .. .. .. .. 31, 5
veṭṭi, *tax* .. .. .. .. 183, 22; 204, 6; 240, 13
veṭṭi-vēdiṇai, *tax* .. .. .. 50, In., 9; 110, 26
Vēṭṭuvadi Vāṇakōvaraiyar, *ch.* .. 268, In., 2
Vēṭṭuvaraiyaṇ Tandi, *m.* .. .. 61, 2
Viḍāl, *s.a.* Veḍāl .. .. .. 245, In.
Viḍaṅgaṇ, *m.* .. .. .. .. 79, In., 2
Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 346, In., 3
Vidyāsāgarapāraga, *ti. of learning* .. 340, In., 2
Vijayamaṅgalam, *vi.* .. .. .. 76, In., 6
Vijayamaṅgalattu-Dēvar, *god* .. 124, In., 2
Vikki-Aṇṇaṇ, *ch.* .. .. .. 337, In.
Vikkirāṇanallūr, *vi.* .. .. .. 182, 9
Vikrama-Chōḷa, *k.* .. .. .. 41, In.
Vikrama-Chōḷa or Vikrama-Chōḷa Mahārājaṇ, of Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ 76, In., 10; 124, In.
Vikrama-Chōḷa, *sur.* of Uttama-Chōḷa 63, In.
Vikrama Chōḷa-Milāḍuḍaiyāṇ, *sur.* of Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ, *ch.* 63, In., 8; 104, In., 2
Vikramakēsari, *Koḍumbāḷūr ch.* 233, In.
Vikramasiṅga-teriñja-Kaikkōḷar, *name of regiment* 47, In., 11
Viḷā-nāḍu, *dn.* .. .. .. 164, In., 2; 318, 4
Viḷaṅguḍi, *vi.* .. .. .. .. 195, 3; 270, In., 10
Viḷattūr-Nāḍu, *dn.* .. .. .. 56, In., 4; 117, In., 4; 118, 4; 141, In., 2; 142, In., 2; 143, 2. 147, In., 2; 183, In., 2; 207, In., 2; 339, In., 3
Viḷināthasvāmin, *god, te. of* — .. 333
Viḷḷāṅgāṭṭūr, *vi.* .. .. .. 206, In., 5
Villavaṇ Mūvēndavēḷāṇ, *ti. of* Kōṇ Vīdiviḍaṅgaṇ. 149, In., 1
Villi Tāda ...., *m.* .. .. .. 47, In., 13
Viḷuppēraraiyar Aiyakkuṭṭi-Aḍigaḷ, *m.* 285, In., 12; 317, In., 9
Vīmaṇ Kundavaiyār, *q.* .. .. 224, In., 3; 225, In., 14; 249, In., 3
Vimaladēvarasa Vāsudēvabhaṭṭa-Sōmayāji, *m.* 253, In., 1
Vimalāditya-vāykkāl, *channel* .. 30, In., 2
Vinaiyābharaṇa-Viṇṇagar-Emberumāṇ, *god* 26, In., 5
Vīra-Chōḷa, *sur.* of Gaṅga Pṛithvipati, *ch.* 155, In.
Vīra-Chōḷa, *sur. of* Parāntaka I .. 45, In.
Vīṟai-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 236, In., 5; 304, In., 1; 315, In., 2
Vīranārāyaṇa, *ti.* of Parāntaka I .. 17, In.
Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Uḍayārguḍi 17, In., 3; 56, 2; 58, 1; 59, 1; 61, 1; 62, 1; 90, In., 2; 92, In., 2; 119, In., 1; 146, In., 1; 147, In., 1; 184, 1; 198, In., 1; 224, In., 1; 249, 1; 256, In., 1; 276, In., 2; 340, 6.
Vīranārāyaṇa-chēri, *quarter* .. .. 249, 15
Vīranārāyaṇa-pērēri, *tank* .. .. 115, 2
Vīranārāyaṇa-Viṇṇagar, *te.* .. .. 92, In., 3
Vīraṇ Taṇḍaṇ, *m.* .. .. .. 338, 5th p. 4
Vīra-Pāṇḍya, *k.* .. .. .. 108, In., 9
Vīrāpuram, *vi.* .. .. .. 79
Vīraśikhāmaṇi-Pallavaraiyar, *m.* .. 257, In., 2
Vīraśōḷa-Aṇukkaṇ Guṇavaṇ Dharaṇivallabhaṇ, *m.* 279, In., 4
Vīraśōḷa Aṇukkaṇ Śiriyappi Maḷapāḍi, *m.* 201, In., 4
Vīraśōḷa-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Nerūr 211, In., 1
Vīraśōḷa-Iḷaṅgōvēḷār, *ch.* .. .. 33, In., 8
Vīraśōḷa-teriñja-Kaikkōḷar, *regiment* 45, In., 4; 108, In., 7
Vīraśōḷa-vāykkāl, *channel* .. .. 115, 3
Vīraśrīkāmuka-chēri, *quarter* .. 249, 12
Vīraśrīkāmuka-vadi, *road* .. .. 35, 10; 334, 4
Vīraṭṭānēśvara, *god, te. of* — .. 82; 104
Viśākaṇ Nakkaṇ, *m.* .. .. .. 101, In., 5
Vishu-ayana .. .. .. .. 226, In., 3
Viśvanāthasvāmin, *god, te. of* — .. 159; 328
vitānam *canopy(?)* .. .. .. 170, 7th p. 4
Viṭaṅka-Perumaṇṟāḍi, *m.* .. .. 122, In., 6
Vṛiddhāchalam, *vi.* .. .. .. 18, In., 52
Vṛiddhagirīśvara, *god, te. of* — .. 52
Vṛishabhapurīśvara, *god, te. of* — .. 321
Vyāghrapādēśvara, *god. te. of* — .. 41

## ADDENDUM.

### No. 173 A.

(*A.R. No.* 51 *of* 1934.)

TEṈ-MAHĀDĒVAMAṄGALAM, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR KALLĒRIPPĀṞAI (ROCK) CLOSE TO THE CHEYYĀR RIVER.

This is an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa** who was known as 'Rājakēsarivarman who took Madura'. It is dated in the 7th year of his reign and records the endowment of a land called Pākkaḍi-śeṟuvu by one Puttaṟaiyāḍi for the upkeep of a tank dug at Mādēvamaṅgalam in Puttuḍappāḍi (a subdivision) of Palkuṉṟa-kōṭṭam by Śōkāraṉ Aṇṇāvaṉ Pākkaḍi. 7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] மதிரை கொண்[ட]

2 கோவி ராஜகேசரிபந்மற்கு [யாண்டு]

3 ஏ-ஆவது பல்குன்றக்கோட்டத்-

4 துப் புத்துடப்பாடி மாதேவமங்-

5 கலத்துச் சோகாரன் அண்ணா-

6 ணவன் பாக்கடி கரையா-

7 யான் கல்லுவித்த ஏரிக்-

8 குப் புத்தறையாடி வை-

9 த்த ஹோமம் பாக்க-

10 டிசெறுவு ஸபை ராகிக்க-

1 வல் நிற்பதாக வைத்தே-

12 ன் இதர்மம் ரக்ஷிப்பார்

13 அடி என்றலைமேலன இ-

14 திற்க்கு[க]வா ஏழு நரகத்துக் கீழா-

15 [ந]ரகம் புகுவான் [||*]

# INDEX

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the Volume. In. is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The following are the abbreviations used in the index :—

*ch.* = chief; *co.* = country; *dn.* = division; *dt.* = district; *dy.* = dynasty; *E.* — Eastern *f.* = female, *k.* = king; *m.* = male; *off.* = officer; *q.* = queen; *ri.* = river; *s.a.* = same as; *sh.* = shrine; *sur.* = surname; *te.* = temple; *ti.*=title; *vi.* = village.

## A


Abhirāmēśvara, *god, te. of* — .. .. 63 ; 120
abhishēka-dakshiṇai, *gift* .. .. 44, In., 6 ; 46 In., 1
abhyāsi, student .. .. .. 284, In., 30
Achalēśvara, *god, sh. of*— .. .. 1 ; 291
Āchchaṉ Kampaṉ, *m.* .. .. 170, In., 11th p. 8
Āchchaṉ Uṟaiyūr, *m.* .. .. 241, In., 4
Āchchiyaṉ Koṟṟaṉ Māṟaṉ, *m.* .. 164, 16
Ādaṉūr, *vi.* .. .. .. .. 35, In., 1 ; 106 In., 2 ; 109, In 1 ; 146, 3 ; 334, In., 1
Ādavattūr, *vi.* .. .. .. 183, In., 6
Āḍērīśvara, *god, te. of* — .. .. 64 ; 302
Āḍērip-Piḍārar, *s.a.* Āḍērīśvara .. 302, In., 6
Adhirājamaṅgalam, *vi.* .. .. 67, In., 2
Aḍigaḷ Kuṉṟaṉ, *m.* .. .. .. 81, In., 4
Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ, *ch.* 98, In., 2 ; 171 In., 4 ; 201, In. 7
Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ, *ch.* 236, In., 3
Āḍigaḷ Śaṅkaranārāyaṇaṉ, *m.* .. 266, 6
Ādimūlēśvara, *god, te. of* — .. .. 35 ; 106 ; 136 176 ; 194 ; 334
Āditta-Bhaṭṭāraka, *s.a.* Pipīlikēśvara. 287, In., 4
Ādittaṉ Baṭṭālakaṉ, *m.* .. .. 276, In., 5
Ādittaṉ Kōdaippirāṭṭiyār, *q.* of Ariñjaya. 225, In., 5
Ādittaṉ Sūryaṉ, *m.* .. .. .. 330, In
Ādittaṉ Vimaṉ, *ch.* .. .. .. 224, In
Āditya, *m.* .. .. .. .. 33, In., 3
Āditya I, *k.* .. .. .. .. 11, In.; 13 In ; 88 In. ; 109, In. 110, In. ; 138, In. ; 139, In. ; 153, In. ; 168, In. ; 187, In. 202, In. ; 213, In. ; 219, In. ; 239, In. ; 245, In. ; 247, In. ; 248, In. ; 252, In. ; 255, In. 273, In. ; 285, In. ; 286, In. ; 287, In. ; 288, In. ; 290, In. ; 292, In. ; 293, In. ; 294, In. 295, In. ; 299, In. ; 300, In. ; 301, In. ; 302, In. ; 303, In. ; 304, In. ; 305, In. ; 306, In. 308, In. ; 310, In. ; 311, In. ; 312, In. ; 313, In. ; 314, In. ; 315, In. ; 317, In. ; 318, In. 319, In. ; 321, In. ; 322, In. ; 323, In. ; 324, In. ; 325, In. ; 335, In. ; 337, In. ; 348, In.; 351, In.
Āditya II, Karikāla, *k.* .. .. 108, In. ; 195, In.
Ādityavadi, *road* .. .. .. 67, In.; 76 ; 93, 3; 251, 0
Aḍumbantiṭṭai, *vi.* .. .. .. 276, In., 4
Agastyēśvara, *god, te. of* — .. .. 153 ; 201 ; 208; 215 ; 227 ; 235; 279 ; 298 ; 344
Āgattiyaṉ Āditta Nīlakaṇṭaṉ, *m.* .. 164, 20
Āgattiyaṉ Mādēvaṉ Kāri, *m.* .. 164, 22
Āgattiyaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ Śūlapāṇi, *m.* 164, 21
Āgātyaṉ Nārāyaṇaṉ Nakkaṉ, *m.* .. 287, In., 3
Agnipurīśvara, *god, te. of* — .. .. 20 ; 173
Agniśarma Daśapuri-Bhaṭṭa Sōmayāji, *m.* 83, In., 2
Aiñjandi Durgā-Bhaṭṭāraki, *goddess* 149, In., 2
Aippigai-Vishu, *festival* .. .. 123, In., 3
Aiyāran Divākaraṉ, *m.* .. .. 66, 3
Akaḷaṅkaṉ Malaiyarādittaṉ, *ch.* .. 175, In., 7
akil, *wood for fumigation* .. .. 109, 2
Akilaṉ Śāttaṉ, *m.* .. .. .. 26, 5
Akkumāra Kramavittaṉ, Kārambichchēḍu, *m.* 102, 4
Akkumāra Kramavittaṉ, Kulavutti, *m.* 272, In., 4
Aksharapurīśvara, *god, te. of* — .. 100
Alaiyūr, *vi.* .. .. .. .. 43, In., 5
āḷākku, *liquid or grain measure* .. 58, In., 6 ; 189, In., 5 ; 209, 13; 271, 6 ; 277, 6 ; 278, 8 ; 315, 14
Ālambākkam, *vi.* .. .. .. 222 ; 314, In.
Aḷa-nāḍu, *dn.* .. .. .. .. 72, In., 4
Āḷchchāṉṟaṉ Muṉṉūṟṟuvapperumāṉ, *m.* 65, In., 2
Aḷiviṉ Kaḷḷaraśi, *ch.* .. .. .. 319, In.
Allūr, *vi.* .. .. .. .. 43, In.
āḷuṅgaṇa, *managing committee* .. 83, In., 2 ; 113, In., 6 ; 193, In. 5 ; 202, In., 3 ; 262, In., 2 ; 272, In., 4 ; 287, In., 2 ; 292, In., 4 ; 303, In., 4
Amaṇappulam, *vi.* .. .. .. 318, In., 4
Amanigandarvva-Īśvaragarattu Mahādēva, *god,* 298 In., 2
Amanigandarvvapuram, *name of* Mēlappaḻuvūr. 298, 8
Ama (va) ṉinārana (nārāyaṇa)—chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 8, In., 2 ; 39, In. 2 ; 40, In., 1 ; 85, In. ; 133, In., 4 ; 193, In., 4 ; 220, In., 2 ; 246, In. ; 253, In., 1 ; 271, In., 2 ; 300, In. ; 2
Amarabhujaṅgadēva, *god,* .. .. 170, In., 13th p. 19
Amarasundaradēva, *god,* .. .. 197, In., 12
Amarēśvara-Perumānaḍigal, *god,* .. 314, 2
ambalappuṟam, *endowment* .. .. 187, 3
Ambalavaṉ Gaṇḍarādittanār, *ch.* .. 54, In., 2 ; 167, In.
Ambalavaṉ Paḻuvār-Nakkaṉ, *ch.* .. 76, In., 9, 124, In., 3
Ambar, *vi.* .. .. .. .. 346, In., 1
Ambarmāgāḷam, *s.a.* Tirumāḷam .. 88, 18
Ambar-nāḍu, *dn.* .. .. .. 330, In., 2 ; 346, In.; 1
Ambāsamudram, *vi.* .. .. 241
Ammaṅguḍi, *vi.* .. .. .. 203
Āmūr, *vi.* .. .. .. .. 80, In., 3
Āmūr-kōṭṭam, *dt.* .. .. .. 43, In., 10 ; 87, In., 1 ; 96, In. 1 ; 157, In., 1; 191, In., 1 ; 196, In., 1 ; 302, In., 2
Āṇaichchūr, *vi.* .. .. .. 96, In., 3.
Āṇai Nakkaṉ, *m.* .. .. .. 166, 9.
Anantīśvara, *god. te. of*— .. .. 17; 56 ; 90 ; 119; 146 ; 184 ; 198; 224 ; 249 ; 256 ; 276 ; 340
Āṉāṟu, *stream* .. .. .. .. 49, 8
Āṇḍār-maḍam, *cave* .. .. .. 245
Aṇḍāṭṭu-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 172, In., 10
Aṇḍurai, *vi.* (?) .. .. .. 224, In
Aṅgāḍi Śivaṉ, *m.* .. .. .. 30, 2
Aṇidīramaṅgalam, *sur.* of Māḍambākkam. 43, In., 4
Anittiramaṅgalam, *vi.* .. .. 75, In., 12
Āṉmūr-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 26, 4
Aṇṇandi-Kramavittaṉ, Koṭṭippuṟattu, *m.* 102, 3
Aṇṇāvaṉ Kōdaṇḍarāmaṉ, *m.* .. 71, In., 10
antarāyam, *tax* .. .. .. 106, 4
Aṇukkabhīmar-paḍai, *regiment,* .. 79, In., 2
Aṇukkappallavaraiyar *s.a.* Sambannaruḷ Uttamanidhi. 89, In., 11
Aparājita or Aparājitavarman, *Pallava k.* 294, In.; 335, In. 337, In.
Aparājita-chaturvēdi maṅgalam, *s.a.* Takkōlam 108, In., 1; 294, In., 2
Āpatsahāyēśvara, *god, te. of* — .. 21 ; 101 ; 230 ; 237 ; 299 ; 304; 315 ; 319
Appūruḍaiyāṉ Āchchaṉ Paṭṭālakaṉ, *m.* 170, In., 11th p. 5
Araiśaṅgaḷam, *vi.* .. .. .. 110, 16 ; 111, 5
Araiyaṇēri, *tank* .. .. .. 199 In., 2
Araiyaṉ Kaṇḍaseṭṭi, *m.* .. .. 344, In., 3

- Araiyan Saḍuraviḍangan, *m.* .. 182, 10
- Araiyan Tillaikkūttan, *m.* .. 191, In., 2
- Araiyar Āchārakānta-Brahmādhirāja, *off.* 3, In., 4
- Araṇaippuram, *vi.* .. 253, In., 1
- Arangan Karuṇākaran, *m.* .. 330, In., 2
- Arangan Tirumāliruñjōlai, *m.* .. 109, 7
- Ārān Tiruvādirai, *m.* .. 254, 4
- Arapuram, *vi.* .. 151, 2
- Arayan Kalangāmalai, *m.* .. 44, In., 5
- Arayapuram, *vi.* .. 234
- archanābhōga, *endowment for worship* 93, 2, 4; 329, In. 4.
- ardhajāma, (midnight) service in temples. 300, In., 4
- Ardhanārīśvara, *god, te. of* — .. 232 ; 242 ; 261
- Ārdrā, asterism .. 162, In.; 244, In. 7
- Āridakalaiyan Mādavan, *m.* .. 309, 7
- Āriga (Ārya)-Bhaṭārar, *Vedic Brahmins* (?). 306, In., 2
- Ārigan (Āryan) Dūvēdi Nārāyaṇan Śaḍaiyan, *m.* 310, In., 2
- Arikulakēsari, *s.a.* Ariñjaya, .. 177, In. ; 197, In. 5
- Arimukkapuram, *vi.* .. 205, In., 4
- Ariñjaya, *k.* .. 197, In. ; 224, In.
- Ariñjigai Neyttānan, *m.* .. 214, In., 4
- Ariñjigai-Pirāṭṭiyār, *princess* .. 197, In., 11
- Ariñjigai-Panmar 'who died at Āṟṟūr,' *s. a.* Ariñjaya, *k.* 225, In., 4
- Ariñjiya Pirāntakadēvar, *s.a.* Sundara-Chōḷa, *k.* 224, In., 3
- Ariñjōmān, *m.* .. 96, In., 3
- Ariśalūr, *vi.* .. 46, In., 1
- Ariśāttanūr, *vi.* .. 38, In., 7
- Ariśu Kāḍi, *f.* .. 56, In., 5
- Āritan Kaṇṇan Kaṇṇan, *m.* .. 49, In., 3
- Āritan Nīlakaṇṭan Kāḍan, *m.* .. 134, In., 2
- Ārkkāḍu (or Pēraṟkāḍu), *vi.* .. 301, In., 3
- Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam, *dn.* .. 77, In., 1; 145, In., 7; 187, In., 1; 190, In., 1; 251, In., 2; 252, In., 1; 260, In., 1; 301, In., 3; 310, In., 3; 311, 1; 315, In., 5; 324, In., 1
- Āṟṟūr, *vi.* .. 225, In., 4
- Aruḷākki Śēndan, *m.* .. 218, In., 2
- Aruḷan Śingan, *m.* .. 52, 2
- Arumbūr-kūṟṟam, *dn.* .. 206, In., 4
- Arumoḷi, *sur.* of Rājarāja I, .. 75, In.
- Arumunaikaṇḍa Perunāyan, *m.* .. 42, In., 7
- Aruṇajaṭēśvara, *god, te. of*— .. 282
- Aruñjigai-Viṇṇagar, *god, te. of*— .. 100, 15
- Ārūr, *vi.* .. 218, In., 1
- Ārūrchchēri, *quarter* .. 12, 1
- Aruvā-nāḍu, *dn.* .. 63, In., 2
- Ārvalak-kūṟṟam, *dn.* .. 149, In., 4
- Ashṭamūrtti, *m.* .. 322, In., 3
- ātmatyāgam, *self-sacrifice* .. 131, In., 2
- Ātraiyan Śrīkaṇṭan Iravi, *m.* .. 260, 7
- aṭṭagam, *division of land* .. 146, 1
- aṭṭagattār, *shareholders in land* .. 249, 6; 276, 10
- Aṭṭāmpuṟattu Veṇṇaya-Bhaṭṭa-Sōmāśiyar, *m.* 59, In., 2
- Āttiraiyan Kiḷavan Kōḍikāvan, *m.* 125, In., 2
- Āttiraiyan Paramēśvaran Tāyan, *m.* 35, 10
- Āttiraiyan Suvaran Dāmōdiran, *m.* 89, 3
- Āttiraiyan Śuvaran Nakkan, *m.* .. 89, 4
- Avanigandharvva-Īśvaragṛiham, *te.* 153, In., 2; 201, In., 2; 227, In. 3; 235, In., 2; 236, 2
- Avanigandharvva-puram, *name of* Mēlappaḷuvūr. 153, In.; 201, In. 3; 208, In., 2 279, In., 3.
- Avaninārāyaṇa, *ti.* of Pallava Nandivarman III. 8, In.; 135, In. 300, In.; 312, In.
- Avaninārāyaṇa-chaturvēdimangalam, *see* Amaninārāṇa-chaturvēdimangalam
- Avaninārāyaṇa-chaturvēdimangalam, *name* of Kāvērippākkam 307, In., 3; 312 In., 3
- Āvūr-kūṟṟam, *dn.* .. 151, 1
- Ayan Kāmakkōḍanār, *m.* .. 214, In., 2
- Āyirattaḷi, *vi.* .. 22, In., 2
- Āyirattirunūṟṟuvan, *m.* .. 186, 2.
- Āyirattu-nānūṟṟunāṟpadinma-Mangalāditan, *sur.* of Nūṟṟirupadin-Kāḍan 309, 4
- Āyiravan Ēnādi, *m.* .. 301, In., 3
- Āyiravan Paḍaiyāḷan, *m.* .. 145, In, 10
- Ayyan Kēśuvan, *m.* .. 228, In., 3
- Ayyan Vēmbaḍigaḷ, *m.* .. 16, In., 5


## B


- Bādūr, *vi.* .. 185 ; 199
- bāhuvalayam, *bracelet* .. 144, 31
- Bakuḷam, *vi.* .. 293, In., 4
- Bālāśiriyan Amarāditan Madurāntakan, *m.* 336, In., 10
- Bālāśiriyan Bhaṭṭan Śivan Kūttan, *m.* 106, In., 2; 109, In., 1
- Bālāśiriyan Nārāyaṇan Janārdanan, *m.* 178, In., 1
- Bālāśiriyan Purushōttaman Dēvan, *m.* 35, 23
- Bālāśiriyan Pūvattan Śankaran, *m.* 68, In., 6
- Balikula, *name* of Bāṇa dynasty .. 197, In., 4
- Bāṇa, *dy.* .. 197, In., 1
- Bāṇaperundēviyar, *s.a.* Ariñjigai-Pirāṭṭi. 197, 11
- Bāradāyan Ārān Mādēvabhaṭṭan, *m.* 254, 2
- Bāradāyan Kāḷi Nakkan, *m.* .. 73, 17
- Bāradāyan Kandan Kāḍan, *m.* .. 73, 16
- Bāradāyan Nārāyaṇan Nakkan, *m.* .. 260, In., 2
- Bāradāyan Nārāyaṇan Nārāyaṇan, *m.* 211, In., 1
- Bāradāyan Nārāyaṇan Śeṭṭi, *m.* .. 277, 3
- Bāradāyan Nārāyaṇan Śōlai, *m.* .. 211, 2
- Bāradāyan Nārāyaṇan Śrīkaṇṭan, *m.* 260, In., 5
- Bāradāyan Nārāyaṇan Turutti, *m.* .. 260, In., 1
- Bāradāyan Rāman Vaḍugan, *m.* .. 69, 7
- Bāradāyan Śankaranārāyaṇan, *m.* .. 73, 12
- Bāradāyan Śēnda Nakkapirānbaṭṭa-Sarvakratuyājiyār, *m.* 250, In., 13.
- Bāradāyan Śingan (Śankaran ?) Śrīkaṇṭhan, *m.* 230, In.
- Bāradāyan Tāḷi Muttan, *m.* .. 254, 5
- Bāradāyan Vēngaḍavan Chandirādittan, *m.* 99, In., 2
- Baṭāran Valiyan, *m.* .. 311, In., 4
- Baṭṭach-chōmāśi-Bhaṭṭa, *m.* .. 146, 2
- Baṭṭadivākara Sarvakratukkaḷ, *m.* .. 309, 41
- Bhāradvāji Sadāśivan, *m.* .. 274, In., 4
- Bharaṇi, *asterism* .. 323, In.
- Bhārggava-gōtra, .. 63, In., 5
- bhaṭṭa-vṛitti, *endowment to learned Brahmin* 64, In., 12
- Bhavajanma (Śarma) Kramavittar, *m.* 157, 2
- Bhavakkuri Tiruvirāmichchuvara-Śarman, *m.* 50, 15
- Bhavarudra-Bhaṭṭa, *m.* .. 249, 9
- Bhīma II, *E. Chal. k.* .. 36, In.
- bhīmasēni-karpūran, *kind of camphor* 35, 13
- Bhūmisundara-Viṇṇagar-Paramasvāmi, *god* 151, In., 1
- bhūtabali, *offering* .. 170, 9th p. 1
- Bhuvanachūḷāmaṇichchēri, *quarter* .. 249, 4; 340, In. 7
- Bhuvanaviṭankadēva, *god* .. 128, In., 3
- Brahmadēśam, *vi.* .. 274; 292; 322
- brahmadēya-kiḷavargaḷ, *elders* .. 126, In., 5
- Brahmādhirāja, *m.* .. 325, In., 2
- Brahmapurīśvara, *god, te. of* — .. 257
- Brahmaśrīrājan, *sur.* of Nakkan Pirāntakan. 43, In., 6
- brahmasthānam, *hall* (?) .. 164, 6; 165, In. 2
- Buvaniviṭanka Karumāṇi, *m.* .. 293, 5
- Būyakramavittan, *m.* .. 276, 9


## C


- cattle raid .. 268, In., 6
- Ceylon, *co.* .. 33, In.; 197, In.
- Chakrapāṇi Tiruvēngaḍam, *m.* .. 106, 9
- chāmara, *fly-whisk* .. 53, In., 5
- Chāmuṇḍē ..., *off.* .. 155, In., 6
- Chaṇḍachaṇḍa-vaḍi, *road* .. 169, 16
- Chaṇḍēśvara, *god* .. 188, 41
- Chandiralēkhai-chaturvēdimangalam, *s.a.* Śendalai, *vi.* 187, In., 1; 202 In., 2; 251, In., 2; 310, In., 4; 311, 2

- Chandōga-Sāmavēda .. 170, In., 14th p. 3
- Chandramauḷīśvara, *god, te. of* — .. 274; 285; 292; 317; 322
- Chandraśēkharadēva, *god* .. 144, In., 16
- Chandruśēkharaṉ Tirumoy-aḍi...., *m.* 253, In., 2
- Channaśarmaṉ, *m.* .. 286, In., 2
- Chaturānana-Tachchaṉ, *m.* .. 86, 45
- Chaturvēdi-bhaṭṭā ttāna (Sthāna) -perumakkaḷ, *committee* 158, In., 3
- Chēra, *dy.* .. 337, In.
- Chidambaram, *vi.* .. 216, In.
- Chintāmaṇi, *vi.* .. 281 A
- Chitrā, *asterism* .. 317, In., 27
- Chōḷēśvara, *god, shrine of* — .. 154
- Conjeevoram, Little, *vi.* .. 149
- Cuddalore, *vi.* .. 94, In.

D

- Dāmar-kōṭṭam, *dn.* .. 29, In., 1; 30 In., 1; 31, 1; 33, 9; 274, 5; 292, In., 2; 330, In., 3
- Dāmōdira-Bhaṭṭaṉ, *m.* .. 146, 2
- Dāmōdiraṉ Jātavēdasahasraṉ, Tiruppēr, *m.* 146, 4
- daṇḍakāṇam, *fine* .. 260, In., 4
- Dantivarman, *Pallava k.* .. 222, In; 314, In:
- Dantivarma maṅgalam, *sur.* of Ālambākkam, *vi.* 222, In., 1; 314 In., 1
- Darumaṉ Tiruvā...., *m.* .. 130, 5
- Daśapuriyaṉ-śadukkam, *land* .. 176, 4
- Dēśākkuṟai Aranidhi, *m.* .. 189, In., 3
- Dēvanār, *ch.* .. 153, In., 3; 235 In.
- Dēvanār, *m.* .. 350, In., 2
- Dēvaṉ Arumoḷi, *m.* .. 75, In., 7
- Dēvaṉ Kuppai, *m.* .. 108, In., 8
- Dēvaṉmaṅgalam, *vi.* .. 35, 3; 91, In., 5
- Dēvayānai-Ammaṉ, *goddess, shrine of* — 157
- Dharmakaṭṭaḷai tuḷai-niṟai, *standard gold weight.* 87, 3; 168, In., 2
- Dharmapriyaṉ, *m.* .. 110, 36; 114, 22
- Dharmapriyaṉ Kalivijayaṉ Taruṇēnduśēkharaṉ, *m.* 50, 14; 51, 24; 138, 13; 139, 10; 162, 11; 165, 9
- dharmāsana, *Court of justice* .. 43, In., 18; 87 In., 6; 168, In. 3; 294, 8; 302, 33
- Dharmaśeṭṭi, *m.* .. 64, In., 10
- Divākara Kramavittaṉ Pūśapōvaṉ, *m.* 146, 3
- Duggayyaṉ Śāttaṉ, *m.* .. 87, In., 2
- Durgā-Bhaṭāraki or-Bhaṭārī, *goddess.* 159, In., 1; 341 In., 2
- Dūvēdimaṅgalam, *vi.* .. 69, In., 1
- dvādaśakkam, *partnership* (?) *in land.* 110, 11; 138, 7; 139, 5; 140, 7; 162, 4; 287, 7;
- dvārapālaka, image of — .. 136, In., 2
- Dvēdaigōmapuram, *family name* .. 249, 15

E

- echchōṟu, *tax* .. 16, 18; 50, In. 9; 76, 16; 106 4; 110, 26; 204, 6
- ēkāvalli-vaḍam, *ornament* .. 144, 25
- Ēkavīra Divākaradēvar, *m.* .. 244, In., 4
- Eḻunūṟṟu-aimbattu-aṟuvaṉ, *sur.* of Araṅgaṉ Tirumāliruñjolai. 109, 7
- Eḻunūṟṟuva-Maṉṟādi, *sur.* of Kaṇṇandai. 130, 3
- Ēmanallūr, *vi.* .. 7, In., 6
- Ēmappērūr, *vi.* .. 94, 2; 263, In., 2
- Ēṟaṉ Maḷavāḍi Brahmapriyaṉ, *m.* .. 236, 12
- ēṟippaṭṭi, *endowment for maintenance of tank.* 308, In.
- Ērivāriyam or Ērivāriya-Perumakkaḷ, *committee for tank supervision.* 312, 5
- Eriyūr-nāḍu, *dn.* .. 310, In., 1
- Erumaṇam Piḍarañjey, *vi.* .. 286, In., 3
- Erumbiyūr or Tiruverumbiyur, *s.a.* Tiruverumbūr. 50, In., 1; 51 In., 3
- Erumbūr, *vi.* .. 49; 206
- Eṭṭi Kuḷavaṉ, *m.* .. 289, In., 6
- Eṭṭukkūr-Nambi, *m.* .. 131, 3
- Eyiṟ-kōṭṭam, *dt.* .. 121, In., 1; 152 In., 1
- Eyiṟṟūr, *vi.* .. 285, In.

G

- Gaṇapati, *god* .. 55, In., 2
- Gaṇa- or gaṇavāriya-perumakkaḷ, *committee.* 203, In., A-9 F-7; 274, In., 17; 292, In., 14.
- Gaṇavadi-Nambi-Ārūraṉ, *m.* .. 131, In., 2.
- Gaṇḍarāditya or Gaṇḍarādityadēva, *k.* 17, In.; 23, In. 36, In.; 45, In. 46, In.; 47, In. 48, In.; 60, In.; 74, In.; 92, In.; 93, In.; 103, In.; 110, In.; 117, In.; 118, In.; 119, In. 126, In.; 138, In.; 139, In.; 141, In.; 144, In. 2; 162, In.; 168, In.; 176, In.; 177, In. 181, In.; 184, In.; 342, In.
- Gaṇḍamārttāṇḍa, *god* .. 130, In.
- Gaṇḍaruḷgaṇḍa-vadi, *road* .. 249, In., 4
- Gāndharvaṉ Bāradāyaṉ Singaṉ Śrīkaṇṭhaṉ, *m.* 347, In., 2
- Gaṅgādharaṉ Araṭṭaṉ, *m.* .. 2, In., 14
- Gaṅgaikoṇḍaśōḻapuram, *vi.* .. 259, In.
- Gaṅgājaṭādhara, *god, te. of* — .. 76; 124
- Gaṅgamārttāṇḍa, *ch.* .. 319, In., 6
- Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉ, or Gaṇḍarādittaśoḷa-Viḻupparaiyaṉ *s.a.* Ambalavaṉ Gaṇḍarādittanār, *ch.* 61, In., 1; 167 In., 2
- Gaṅga Six-Thousand, *co.* .. 61, In., 1
- Gaṅgasūrapperumbaḷḷi, *Jain te.* .. 297, In., 5
- Ghṛitasthānēśvara, *god, te. of* — .. 47; 214; 233; 247; 337
- Gōdukulabaṭṭaṉ, *m.* .. 335, C-1
- Gōkarṇam, *vi.* .. 281-A, In., 27
- Gōkarṇēśvara, *god, te. of* — .. 174
- Gōkharēśvara, *god, te. of* — .. 69
- Gōmaḍattu Dakshiṇāmūrti-Bhaṭṭa Sarvakratuyāji, *m.* 212, In., 10
- Gōmaḍattu Gōvardhana-Bhaṭṭa, *m.* 146, 3
- Gōmuktīśvara, *god, te. of* — .. 18
- Gōvindapāḍi, *s.a.* Tirumālpuram, *vi.* 33, In., 10; 34 In., 1; 105, In. 3; 330, In., 4
- Gōvindaputtūr, *vi.* .. 76; 124
- Gōvindavāykkāl, *channel* .. 35, 2
- grāmakaṇṭaka, *annoyance to village* 114, In., 11
- grāma kāryam, (*committee of*) *administration.* 93, In., 1
- Grāmi Irāgaṉ, *m.* .. 296, 8
- Guṇadhira Nārāyaṇaṉ, *m.* .. 89, 8
- Guṇakīrtti Bhaṭāra, *Jaina teacher* .. 245, In.
- Guṇanidhi, *ti.* .. 340, In., 2
- Guṇavaṉ Manimalaṉ, *m.* .. 52, 2
- Guṇavaṉ Puttaḍi (or Puttaṉ), *m.* .. 273, In., 3; 281 In., 2; 348, In., 3

I

- Iḍaiyaḷa-nāḍu, *dn.* .. 276, In., 4
- Iḍaiyāṟṟukkuḍi, *vi.* .. 35, 23; 146, 3 172, In., 7
- Iḍaiyāṟu or Iḍaiyāṟṟu-nāḍu, *dn.* .. 74, In., 2; 75 In., 3; 204, In. 1; 240, In., 1 325, In., 1
- Iḷaiya Ārāṉ Kuttaṉ, *m.* .. 254, 4
- Iḷaiyāṉ Ādittapiḍāraṉ, *m.* .. 266, 3
- Iḷaiyāṉ Kāḍaṉ, *m.* .. 266, 3
- Iḷaiyaśēttaṉ Śrīdharaṉ, *m.* .. 165, 9
- Iḷaichchiyaṉ Maḻapāḍi, *f.* .. 144, In., 84
- iḷaikkūlam, *tax* .. 151, 6
- Iḷaiyavagai, *junior staff* (*in royal household*). 170, In., 11th p-4
- Iḷakkandiṟam, *family name* .. 249, 17; 302, 11
- Īḻakkaruṅkāśu, *coin* .. 84, In., 3
- Īḻakkāśu, *coin* .. 7, In., 8; 85, In.; 106, In., 4; 108, 11; 223, In., 1; 226, In., 7; 246, In.; 253, In., 2; 254, In., 7
- Iḷamai Maṉṟāḍi, *sur.* of Saṅgan Kuṭṭēraṉ, *m.* 185, In., 1
- Iḷamakkaḷ, *committee* .. 303, In., 8
- Iḷamaṅgalam, *vi.* .. 66, In., 2
- Iḷaṅgōdi Sūryaṉ, *m.* .. 98, In., 4
- Iḷaṅgōṇaḍigaḷ, *ch.* .. 232, In., 3; 242 In., 3; 244, In., 3
- Iḷaṅgōṉ Pichchi, *g.* .. 323, In., 2

Īḷaviḷakku, *kind*(?) *of lamp* .. 104, In., 3
Imbarnāyar-Baṭṭaṉ, *m.* .. 170, 14th p. 4
Innambar or Innambūr, *vi.* .. 100, In., 8; 109 In., 5; 172, In., 4
iṟai, *land-tax* .. 50, In., 9; 76; 16; 106, 4; 110, 25; 183, 21; 204, 6
iṟai-dravyam, *lump sum in lieu of land tax.* 262, 3
iṟai-kāval, *s.a.* iṟai-dravyam .. 50, 9; 51, 16; 76, 12; 110, 24; 111, 7; 138, 9; 139, In., 6; 283, In., 4; 287, 8; 302, 22
iṟaiyili-mudal, *s.a.* iṟai-dravyam .. 218, In., 4
Iraviyāchchaṉ Śembiyaṉ, *m.* .. 190, In., 2
Irāyūr, *vi.* .. 35, 25
Irāyūr Dvajaśanma Kramavittaṉ, *m.* 277, 23
Irāyūr Nārāyaṇa-Bhaṭṭa Daśapuriya, *m.* 202, In., 3
Irāyūr Śoṭṭai Aiyanambi-Bhaṭṭa, *m.* 119, In., 1
Irāyūr Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṉ, *m.* .. 35, 25
Irukkuvēḷ, *dy.* .. 117, In
Irukkuvēḷār, *ch.* .. 23, In.
Irumaḍi-Chōḷa, *sur.* of Parāntaka I. 224, In
Irumuḍichchōḷa-vāykkāl, *channel* .. 224, In., 8
Iruṅgōḷappāḍi, *dn.* .. 34, In., 6; 52, In., 1
Irunūṟṟaimbadinma-Mangalōttamaṉ, *sur.* of Ponnan Puravaṉ, *m.* 168, 5
Iśaṇaikkuḍi, *vi.* .. 158, In., 1
Ishabha (Ṛishabha), *m.* .. 61, 7

J

Jaiminīya Sāma Vēda .. 250, In., 18
Jaina images, inscriptions below .. 297
Jaina monastery .. 245, In
Jalanāthēśvara, *god, te. of* — .. 168; 294
jalapavitram, *ceremony*(?) .. 170, 6th p. 31
Jalaśayana, *god* .. 46, In., 2
Jambunātha, *god, te. of* — .. 4; 27
jīvita, *maintenance* .. 97, In., 6; 166 In., 7
Jñānaparamēśvara, *god, te. of* — .. 11; 160; 223 254
Jñānasambanda, *saint* .. 156, In
Jñāni Kālaṉ Aññūṟṟuvaṉ, *m.* .. 147, In.,
Jātavēda-Bhaṭṭa, *m.* .. 59, In., 22
Jayankoṇḍaśōḷa maṇḍalam, *co.* .. 157, In., 1
Jayanta Nagna (Sēndan Nakkaṉ), *m.* 169, 5

K

Kachchippēḍu, *s.a.* Conjeeveram .. 149, In., 2; 150 1; 274, In., 2 341, 3
Kachchīśvara, *god, te. of* — .. 149
Kāchchuvaṉ Appi Nakkaṉ, *m.* .. 89, 6
Kāchchuvaṉ Būdaṉ Vaḍugaṉ, *m.* .. 164, 17
Kāchchuvaṉ Jātavēda Nīlaṉ, *m.* .. 306, In., 1
Kāchchuvaṉ Kuṭṭaṉ Tirumīyaṉ, *m.* 254, 4
Kāchchuvaṉ Mādhavaṉ, *m.* .. 176, In., 2
Kāchchuvaṉ Nama Nakkaṉ, *m.* .. 89, 8
Kāchchuvaṉ Nambaṉ Kāḍaṉ, *m.* .. 89, 6
Kāchchuvaṉ Naṇkāri, *m.* .. 35, 14
Kāchchuvaṉ Nārāyaṇaṉ Madisūdaṉ, *m.* 164, 14
Kāchchuvaṉ Śāttaṉ Nīlaṉ, *m.* .. 35, 3
Kaḍalaṅguḍi, *vi.* .. 14, In., 1
Kaḍambamādēvi, *f.* .. 337, In.
Kaḍambandai Nambaṉ, *m.* .. 130, 4
Kaḍambāṟu, *stream* .. 49, 7
Kadambavanēśvara, *god, te. of* — .. 49; 206
Kaḍambūr, *vi.* .. 58; 198, In., 2
Kāḍaṉ Maindaṉ, *m.* .. 338, 3rd p. 2
Kāḍaṉ Niṉṟi, *m.* .. 266, 2
Kāḍaṉ Paramēśvaraṉ, *m.* .. 344, 8
Kāḍaṉ Śēndaṉ, *m.* .. 335, B. 4
Kāḍaṉ Vaikundaṉ, *m.* .. 173, In., 2
Kāḍaṉ Vāmadēvi, *f.* .. 198, In., 2
Kaḍavuḷ Śrīdharakramavittaṉ, *m.* .. 146, 1
Kaḍavūr, *vi.* .. 109, 3
kāḍi, *grain and liquid measure* .. 317, In., 19
kaḍigaikaḷattu-kōl, *name of standard linear measure.* 262, 3
Kāḍugāḷ, *s.a.* Piḍāri, *goddess* .. 191, In., 6
Kāḍupattigaḷ, *Pallava ch.* .. 351, In., 5
Kāḍupaṭṭigaḷ Tamarmēttiyār, *Pallava*(?) *princess.* .. 304, In., 3

Kaḍuvaṅguḍi, *vi.* .. 345, In., 2
Kaikaḷūr, *vi.* .. 313, In., 3
Kaikkōḷa, *community* .. 45, In., 6
Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva, *s.a.* Kailāsanātha, *god.* 72, In., 8
Kailāsanātha, *god, te. of* — .. 72; 121; 152; 262; 314, In.; 342; 343
Kailāyattu-Paramasvāmi, *god* .. 54, In., 1.
kaimaṇi .. 170, 8th p. 33
kaittaḍi, *document* .. 106, 5
Kālagrāma, *s.a.* Kūṟṟamaṅgalam .. 169, 4
Kalaikaḷābharaṇaṉ, *ti.* .. 191, In., 7
Kalākarachchēri, *quarter* .. 277, 23; 278, 11
Kaḷakkāṭṭūr, *s.a.* Mānāmadi(Ī), *vi.* .. 127, In., 1; 191, In.; 1
Kaḷakkuḍi, *vi.* .. 116, In., 13
kalam, *grain measure* .. 19, In., 13, 42, 26; 70, 3; 108, 16; 118, 11; 124, 12; 128, 14; 151, In., 4; 182, In., 14; 217, In., 2; 236, In., 7; 282, 2nd p. 11
kāḷam, *trumpet* .. 3, 24; 14, 4; 73 In., 4; 109, In. 1; 170, 8th p. 31

Kalaṇai, *s.a.* Maṉṟāḍi-kalaṇai, *class* .. 215, In., 4
Kaḷaṇi-vāriyam, *committee* .. 307, In., 5; 312 In., 6
kaḷañju, *gold weight* .. 18, In., 9; 20, 3; 21, In.; 22, In.; 27, In., 7; 28, 7; 29, In., 2; 43, In., 8; 46, In., 2; 56, In., 7; 57, In., 7; 58, In., 4; 59, In., 4; 60, In.; 62, In.; 72, In., 15; 74, 11; 76, In., 14; 77; In., 82, In., 1; 87, In., 3; 88, In., 7: 116, In.; 123, In., 4; 126, In., 3; 144, In., 10; 145, 18; 147, In., 3; 148, In., 4; 151, In., 3; 153, In., 6; 154, In., 9; 156, In., 16; 165, In., 3; 168, In., 2; 178, In., 2; 189, In.; 201, In., 7; 204, In., 3; 211, In. 3; 213, In., 8; 214, In., 6; 219, In., 2; 231, In. 3; 232, In.; 6; 233, In.; 234, In.; 240, In., 4; 242, In., 5; 244, In., 6; 247, In.; 259, In., 1; 260, In., 10; 261, In., 10; 266, In., 4; 267, In. 3; 278, 10; 279, In., 6; 281, In., 3; 283, In., 5; 284, In., 2; 285, In., 22; 287, In., 8; 288, In. 9; 289, In.; 294, In., 5; 296, In., 7; 301, In., 6; 304, In.; 305, In., 2; 307, In., 9; 310, In., 6; 311, In., 5; 315, In., 12; 316, 10; 320, In., 3; 322, In., 4; 323, In., 3; 327, In., 8; 329, In., 6; 332, 5; 338, 1st p. 5; 340, 9; 347, In., 3; 348, 4; 350, In., 3

Kāḷapriya, *god* .. 130, In.
Kaḷarañjēnda-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Vaḍaśāttaṅguḍi, *vi.* 309, In., 14
Kalār-kūṟṟam, *dn.* .. 240, In., 4
Kaḷattūr-kōṭṭam, *dt.* .. 273, In., 2; 281, 2; 348, In., 2

Kaḷattūr Śrī Mādhava-Bhaṭṭaṉ, *m.* 249, 12
Kālāvaṇa Nārāyaṇa Nārāyaṇaṉ, *m* .. 251, In., 3
Kālāvaṉ Bhaṭṭaṉ, *m.* .. 35, 5
Kaḷavaṇūrāṉ, *m.* .. 60, 2
Kalayaṉ Māṇikkam, *m* .. 225, In., 4
Kāḷiga Nārāyaṇa Nārāyaṇaṉ, *m.* .. 158, 2
Kalikaṇṭaka-peruvarambu, *ridge or pathway.* 167, In., 5
Kāḷi Mīṇavaṉ-Mārāyaṉ, *m.* .. 120, In., 5
Kāḷi Vēṅgaḍam, *m.* .. 73, 15
Kaliviśaiyaṉ Taruṇēnduśēkaraṉ *sur.* of Dharmapriyaṉ, *m.* 110, 36; 114, 22
Kaliyaṉ Āchchaṉ, *m.* .. 196, In., 1
Kaliyaṉ Tuṇaiyaṉ, *m.* .. 26, 3
Kallaḍai-Perumāṉ, *m.* .. 112, In., 3
Kāmakkanār, *f.* .. 232, In., 4
Kāmakkāṇi Darmattaṉ Dāyaṉ, *m.* .. 277, 17
Kāmakkāṇi Darmattaṉ Mādēvaṉ, *m.* 277, 7; 278, 10
Kāmakkāṇi Darmattaṉ Nāgaṉ, *m.* .. 277, 17
Kāmakkāṇi Nakkaṉ Triyambaka-Bhaṭṭaṉ, *m.* 278, In., 7
Kāmākshi-Amman, *goddess, shrine of* — 121; 152
Kamalanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Kāyār, *vi.* 157, In., 1
Kamalanārāyaṇa-Perumāḷ, *god, te. of* 95
Kāmaṉ Śāttaṉ, *m.* .. 338, V p. 2
Kāmarasavalli, *vi.* .. 109
Kāmaravalli-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Kāmarasavalli, *vi.* 109, In., 1
Kambaṉ Maṇiyaṉ, *m.* .. 182, In., 3
Kambattaḍigaḷ, *m.* .. 30, In., 1
Kamsāri, *s.a.* Kṛishṇa, *god.* .. 34, In., 1
Kamuduvaṉ Kaḍambaṉ Vāmaṇaṉ, *m.* 254, 5

# INDEX


Kamuduvaṉ Nārāyaṇaṉ Kumāraṉ, *m.* 109, 3
Kanakavīra-Kurattiyār, *f.* 245, In.
kāṇam, *coin.* 43, In., 19; 87, In., 7. 157, 4; 302, 34
Kāna-nāḍu, *dn.* 38, In., 7
Kānappēr-kūṟṟam, *dn.* 293, In., 3
Kaṇḍalnallūr, *vi.* 281 A., In., 5.
Kaṇḍa Nāgaṉ, *m.* 166, 10
Kaṇḍa Nakkaṉ, *m.* 166, 16
Kaṇḍa Nambaṉ, *m.* 166, 10
Ka(Ga)ṇḍaṉ Madhurāntaka, *sur.* of Uttama-Chōḷa, *k.* 144, 56
Kaṇḍaṉ Nāgaṉ, *m.* 50, 16
Kaṇḍaṉ....nterumāṉ, *m.* 61, 2
Kaṇḍaṉ Pūdi, *m.* 95, In., 3
Kaṇḍaṟpāgal, *vi.* 281A, In., 6
Kaṇḍēṟṟu Bhavarudra-Bhaṭṭaṉ, *m.* 249, 13
Kaṇḍi, *f.* 281B, In., 4
Kandichchi Māppāṟṟaḍigaḷ, *m.* (?) 30, In., 1
Kaṇḍiyūr, *vi.* 340, In., 7
kaṇḍukāḷchchi, *farming under owner's supervision* (?). 170, 11th p. 11
kāṇi, *land measure* 68, 12; 69, 7; 70, 3; 125 6,
kāṇikkaḍaṉ, *lease or mortgage amount* (?) 182, In., 13
Kāñjai Tiruvēṇkāḍa-Kramavittaṉ, *m.* 17, In., 8
Kāñja Nakkaṉ, *m.* 166, 11
kaṇṇālakkāṇam, *marriage tax* (?) *collected by assembly.* 151, 6
Kaṇṇamaṅgalam, *sur.* of Tirukkōḍikkāval. 125, In., 8; 218, In., 5; 231, In. 2; 238, In., 2; 259, In., 2
Kaṇṇandai, *m.* 130, 3
Kaṇṇandai Ārivāṇaṉ Bhūmisundaraṉ, *ch.* 151, In., 1
Kannaradēva, *s.a.* Krishṇa III, *Rāshṭrakūṭa k.* 115, In., 2
Kannaradēva, *Chōḷa prince* 321, In., 1
Kaṇṇavāṇiyaṉ Tiruvārūraṉ, *m.* 302, 16
Kaṉṟūr-nāḍu, *dn.* 70, In., 2
kappaḍam, (?) 170, 8th p. 8
Kāppiyaṉ. . . di Bagavaṉ Dēśaviḍaṅga Miduṇi, *m.* 311, 7
Kāppiyaṉ Eḻuvaṉ Gaṅgādharaṉ, *m.* 2, In., 3
Kāppuvēli, *hamlet* 92, In., 5
karaḍigai, *musical instrument* 3, In., 20; 170, 8th p. 31
Kāraikkuḍi, *vi.* 141, In., 4; 207, In., 3
Kārāmbichchēḍu, *family name* 61, 2; 148, In., 1; 224, 7
Karambiyaṉ Pirāntakaṉ, *m.* 215, In., 2
Karhāḍ Plates 130, In.
Kāri Puliyaṉ, *m.* 86, In., 4
Karipurattu Dāmōdira-Bhaṭṭaṉ, *m.* 249, 10
Kāri Sēndaṉ, *m.* 350, In., 2
Kāri Tōṭṭam, *m.* 18, 7
Kārkōṭakēśvara, *god, te. of.* 109
Kaṟpagadāni-vaḍi, *road* 169, 13
Kaṟppagarachchēri, *vi.* 224, 7
Kaṟppagādittaṉ Maḷapāḍi Veṉkāḍaṉ, *m.* 164, 47
kaṟpūravilai 182, In., 11
Kārttigai-gaṇattār, *committee* 303, In., 8
Karugāvūr, *vi.* 151, 1; 193, In., 9
Karukāḍi, *vi.* 149, In., 1; 150, 1
Karuṅgāli, *vi.* 281 A, In., 4
karuṅgāśu, *s.a.* Īḻakkāśu, *coin* 38, In., 12; 66 In., 8; 150, In., 15
Karupparaiyūr, *vi.* 342, 8.
Karuppūr, *vi.* 18, In., 6; 282, In., 13
Karuttaṉ Śāttaṉ, *m.* 38, In., 8
Karuviḍaippēraraiyaṉ, *s.a.* Karambiyaṉ Pirāntakaṉ, *m.* 215, In., 2
kāśeṭṭāṅgal, *standard gold weight* (?) 211, In., 3; 232, In., 5; 242, In. 5; 244, In., 5
kāśu, *coin* 69, In., 8; 109 In., 4; 144, In; 181, In.; 182 In., 12; 211, In.,; 212, In., 6; 250, In., 16; 346, In., 5
Kāśyapaṉ Perunambi Tōṉṟi, *m.* 189, 6
Kāśyapaṉ Yajñaṉ Śāttaṉ, *m.* 91, In., 5
Kāttaḷūr-kūṟṟam, *dn.* 71, In., 6
Kaṭṭi Oṟṟiūraṉ, *m.* 233, In
Kāṭṭumannārkōyil, *vi.* 7; 56; 146; 184; 224; 249; 256; 276; 340
Kāṭṭūr Avanimāṇikka-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 212, In., 9
Kauśikaṉ Bhaṭṭaṉ Ādityaṉ Tattaṉ, *m.* 123, In., 2
Kauśikaṉ Nakkaṉ Mārapirāṉ, *m.* 201, In., 12
Kāvanūr, *vi.* 113, In., 7; 262, In., 2
Kavarkāśi Śāttaṉ Rāmaṉ, *m.* 110, 14.
Kāvēri (or Kāviri), *ri.* 7, In., 44, In.; 66, In., 11; 68, In., 3; 108, In.; 145, In.; 170, 14th p. 1; 231, In., 2; 253, In.; 277, In., 13; 282, In.; 286, In.
Kāvēripākkam, *vi.* 129; 307; 312
Kāvidippākkam, *s.a.* Kāvēripākkam. 307, In., 2, 312 In., 3
Kāvidi Subrahmaṇyaṉ, *m.* 320, In., 3
Kaviṇiyaṉ Bhaṭṭaṉ Śrīdharaṉ Kīraṉ, *m.* 163, 5
Kaviṇiyaṉ Iḷaiya-Aṅgi Kāḍabaṭṭaṉ, *m.* 309, 16
Kaviṇiyaṉ Kāḷi Dāmōdiraṉ, *m.* 73, 15
Kaviṇiyaṉ Dāvaṉ Śēḍaṉ, *m.* 12, 2
Kaviṇiyaṉ Kēśuvaṉ Sēndaṉ, *m.* 309, 25
Kaviṇiyaṉ Kīrttimārttāṇḍa-Brahmādharājaṉ, *m.* 36, In., 1
Kaviṇiyaṉ Kūttaṉ Kumaraṉ-Baṭṭar, *m.* 309, 19
Kaviṇiyaṉ Nāraṇa Tatta-Baṭṭar, *m.* 309, 17
Kaviṇiyaṉ Pūdaṉ Tāyachchōmāśiyār, *m.* 309, 23
Kaviṇiyaṉ Tāyaṉ Tattaṉ, *m.* 309, 10
Kaviṇiyaṉ Vaḍugaṉ Pūdi, *m.* 309, 11
Kavira-nāḍu, *dn.* 42, In., 2; 166, In., 1; 174; In. 3; 182, In., 1
Kāvirippūmpaṭṭinam, *vi.* 144, 71
Kaviśikaṉ Nakkaṉ Māṟaṉ, *m.* 98, In., 3
Kaviśi Nakka. . Tirumāl, *m.* 73, 16
Kaviśiyaṉ Perumāṉ, *m.* 326, In., 4
Kavuṇiyaṉ Neri, *m.* 6, In., 1
Kāyār (or Kāyāṟu), *vi.* 64; 95; 96, In., 1; 157, In., 1; 302, In., 3
Kēraḷamādēvi-vāykkāl, *channel,* 211, 2
Kēraḷaṉ Rājādittaṉ, *m.* 97, In., 6
Kēśuvaṉ Nakkaṉ, *m.* 50, 3
Kētti, *f.* 196, In., 1
Kīḻai-iḍai-kaṇḍam, *quarter* 102, 3
Kīḻandi, *vi.* 238, In., 1
Kīḻaṅga-nāḍu, *dn.* 211, In., 1
Kīḻapaḻuvūr, *vi.* 171; 188; 209; 229
Kīlālkuruviḍam, *dn.* (?) 313, 3
Kīḻā (or Kīḻār)-nāḍu, *dn.* 7, In., 5; 38, In. 6
Kīḻār-kūṟṟam, *dn.* 123, In., 1; 275 In., 1
kiḻavaṉ or ūrkiḻāṉ, *headman* 78, In., 2; 91, 5; 96, 3; 105, 2
Kiḻiñalūr, *s.a.* Kiḻiyanūr, *vi* 93, In., 2; 284, In., 1
Kiḻiyanūr, *vi.* 284
Kiḻiyūr. *vi.* 117, 39
Kiḻiyūr-nāḍu, *dn.* 50, In., 2; 110, In., 4; 163, 2; 164, In., 9; 165, 2; 166, In., 3
Kiḻiyūr-vāykkāl, *channel* 51, 8
Kīḻkōṭṭam (or Tirukkiḻkōṭṭam), *quarter.* 44, In., 8; 45, In. 3; 46, In., 1
Kīḻmāttūr Paruvūr, *s.a.* Tappildarma Pallavaraiyaṉ, *off.* 177, In
Kīḻpalāṟu, *dn.,* 47, In., 5
Kīḻūr, *vi.* 63, In.; 104
Kīḻvēmbu-nāḍu, *dn.* 71, In., 5
Kīraippāttūr, *vi* 281 B, In., 2
Kirākkil Nāgaya-Kramavittaṉ, *m.* 131, 3
Kirākkil Vaikuṇda-Kramavittaṉ, *m.* 131, 3
Kīraṉūr, *vi* 35, 10
Kīrappākkam, *vi.* 281-B
Kīrttimārttāṇḍa, *ti.* of Rāshṭrakūṭa Krishṇa III. 36, In.; 263, In.

Kirttimārttāṇḍa-Kāḷapriyadēva, *god* .. 130, In., 2
Kirttimārtāṇḍa-Kāḷapriyam, *vi.* .. 130, In., 1
Kirttimāttāṇḍa-Mēniyaṉ, *m.* .. 263, In., 5
Kōdai Pavitram, *m.* .. .. .. 202, In., 4
Kōdaṇḍarāma, *sur.* of Āditya I and Rājāditya. 109, In.
Kōdaṇḍarāmachchēri, *quarter* .. 249, 13
Kōdaṇḍarāma-vadi, *road* .. .. 146, 3
Kōdaṇḍarāma-vāykkāl, *channel* .. 109, In., 2
Koḍiyālam, *vi.*, .. .. .. 22, In., 10; 126 In., 5 ; 304, 6
Kōdukulavaṉ, *name of standard grain measure.* 182, In., 14
Koḍumbāḷūr, *vi.* .. .. .. 9, In. ; 33, In., 8; 117, In. ; 197 In ; 233, In.; 240, In.
Kōkkaṇa-Tiruvāchakadēvaṉ, *m* .. 146, 4
Kōkkarai Mādhavachchōmāśiyār, *m.* 226, In., 4
koḷgai, *salver* .. .. .. 144, In., 10 ; 145 In., 19
Kollam, *vi.* .. .. .. .. 228, In., 2
Koḷḷidam, *ri.* .. .. .. .. 61, 5
Kō-nāḍu, *dn.* .. .. .. .. 33, In., 8
Kondakka-Mādēvi-v adi, *road* .. 151, 2nd p. 1
Kōnērirājapuram, *vi.* .. .. .. 281-B, In.
Kōṇuḷāṉ Kavarai Maṉṟāḍi, *m.* .. 130, 5
Kōṉ Vidiviḍaṅgaṉ, *m.* .. .. 149, In., 4
Koraṅgunāthaṉ, *god, te. f.*– .. .. 2 ; 26 ; 158 ; 306
Korōvi Śrī Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ, *m.* 35, 2 ; 334, In., 2
Koṟṟamaṅgalam, *vi.* .. .. .. 26, In., 4
Koṟṟandai Poduvaṉ Māri, *f.* .. 261, In., 6
Koṟṟaṅguḍi (or Kottaṅguḍi), *vi.* .. 134, In., 3
Koṟṟaṉ Māṟaṉ, *m.* .. .. .. 313, In., 4
Koṟṟaṉ Nakkaṉ, *m.* .. .. 338, 4th p. 2
Koṟṟaṉ Śuvaraṉ, *m.* .. .. .. 110, 17
Koṟṟappaḷḷi Kaṇḍaṉ Ayyaṉ, *m.* .. 19, In., 10
Koṟṟi, *f.* .. .. .. .. 340, In., 30
Kōśiyaṉ Koṟṟaṉ Kūttaṉ, *m.* .. 189, 6
Koṭṭaiyūr, *vi.* .. .. .. 35, 24
Kottappichchōḷar, *s.a.* Pottapi-Chōḷa, *ch.* 16, In., 14.
Kōṭṭūr, *vi.* .. .. .. .. 61, 3.
Kōvaṉ Amudaṉ, *m* .. .. .. 282, In., 14.
Kōvūr-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 220, In., 5.
Kōyil-Tēvarāyaṉpēṭṭai, *vi.* .. .. 66 ; 151 ; 169; 186 ; 226 ; 250; 264 ; 277
Kōyiṟpiḷḷaiyār, *m.* .. .. .. 144, In., 52
Kṛishṇa III, *Rāshṭrakūṭa k.* .. .. 36, In. ; 115, In; 130, In. ; 263, In.
Krishna Sastri, .. .. .. 222, In.
Kṛishṇēśvara, *god* .. .. .. 130, In.
kuḍakaḷi, *offering* .. .. .. 170, 5th p. 24
Kūḍalūr, *vi.* .. .. .. .. 76, 25
kuḍinikkā-kāṇi, *land on permanent lease* (?) 52, 3
kuḍinikkā-dēvadānam .. .. 182, In.
Kuḍitāṅgi-Baṭṭālakaṉ, *m* .. .. 281, A., In., 6
kuḍivāram, *tenant's share of produce* 51, 15
Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. .. 23 ; 213 ; 288; 296 ; 326
Kuḷakkuḍi, *vi.* .. .. .. 34, In., 3 ; 156, In., 5
Kuḷamaṅgalam, *vi.* .. .. .. 330, In., 2
Kuḷaṅkiḷārgaḷ, *committee of elders* (?) 317, In., 7
Kuḷi, *land measure* .. .. .. 262, In., 3 ; 302 28 ; 303, 7
Kulōttuṅga or Kulōttuṅga-Chōḷa I, *k.* 41, In. ; 157, In.; 211, In.
Kulōttuṅga-Chōḷa II, *k.* .. .. 216, In.
Kumāṇḍūr, *vi.* .. .. .. 146, 2
Kumāra-Bhaṭṭa, *m.* .. .. .. 39, 4
Kumāraḍi-Bhaṭṭa Vājabhējiyār, *m.* 292, In., 5
Kumāraḍi-Kramavittaṉ, Iruṅgaṇḍi, *m.* 146, 4
Kumāramaṅgalam, *vi.* .. .. 147, In, 2
Kumaramārttāṇḍa, *sur.* of Pallava Nandivarman III. 13, In.
Kumara mārttāṇḍapuram, *vi.* .. 13, In. ; 241, In. 3
Kumaranandi Śaḍaṅgavi (Shaḍaṅgavit), Uḍuppai, *m.* 157, 2
Kumarandai Pattaṉ, *m.* .. .. 130, 5
Kumaraṉ, Chandiraśēkaraṉ, *m* .. 146, 3
Kumārandai Irēvaṇaṉ, *m.* .. .. 281-B, In., 3
Kumarandai Vikki, *m.* .. .. 130, 5
Kumāraṉ Gaṇavadi, *m.* .. .. 259, In., 1
Kumaraṉ Kaṇḍaṉ, *m.* .. .. 298, In
Kumaraṉ Mādēvaṉ, *m* .. .. 172, 34
Kumaraṉ Pūvattaṉ, *m.* .. .. 146, 3
Kumaraṉ Tūduvaṉ, *m* .. .. 45, In., 7
Kumārapāḍi, *vi* .. .. .. 273, In., 3 ; 348, In.
Kumārasvāmi-Bhaṭṭar, *m.* .. .. 145, 20
Kumbakōṇam, *vi.* .. .. 44 ; 108 ; 255; 336
Kumbaḷḷumbūr, *vi.* .. .. .. 55, In., 3
Kumiḷi-nāḍu, *dn.* .. .. .. 96, In., 1 ; 157, In., 1 ; 302, In. 3
Kumiḷiyāṟu, *ri.* .. .. .. 182, In., 15
Kumiḷūr, *vi.* .. .. .. .. 168, 5
kummāyam, *a kind of preparation* 170, 5th p. 21
Kundamaṅgalam, *vi* .. .. .. 151, In., 1
Kundavaiyār, *princess* .. .. 323, In.
Kuñjappavil Bhavanandi Chaturvēdi ...; *m.* 84, 4
Kuñjappavil Maṅgalanambi Chaturvēdi bhaṭṭaṉ, *m.* .. 146, 4
Kuñjaramallaṉ, *m.* .. .. .. 36, In., 1
Kuñjaramalla-vayakkal, *field* .. 36, In., 2
Kuñjaramallaṉ Gaṇḍarābaraṇaṉ, *m.* 151, 2
Kuñjaramalli, *f.* .. .. .. 246, In.
Kuṉṟak-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 75, In., 6 ; 86, In., 3 ; 98, In., 1; 171, In., 2 ; 188, In., 1 : 201, In., 2 ; 209, In., 5; 229, In., 5 ; 236, In., 2 ; 279, In., 2 ; 298, 1
Kuṉṟa-nāḍu, *dn.* .. .. .. 97, In., 4
Kuṉṟavaddana-kōṭṭam, *dt.* .. .. 82, In., 1
Kuṉṟi, *gold weight* .. .. .. 55, 6 ; 144, 53
Kuṉṟiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 213, In., 2; 296, In., 3 ; 326, In., 3 ; 327, In., 3
kuppi, *ornament* .. .. .. 144, 24
Kurālai Duggaiya-Kramavittaṉ, *m.* 7, In., 6
Kuravaśari Drōṇaśarmaṉ, *m.* .. 222, 4
Kuravaśiri Echcha (Yajña) kumāra Daśapuriya, *m.* 202, In., 4
Kuravaśri Tiruvoṟṟiyūraḍigaḷ Kramavittaṉ, *m.* 193, In., 5
Kurōvi Channaya Kramavitta Sarvakratukkaḷ, *m.* 262, In., 3
Kūṟṟamaṅgalam, *vi.* .. .. .. 169, In., 10 ; 250, In., 12
Kurugāvūr, *s.a.* Tirukkurugāvur, *vi.* 89, 7
Kurugūr-vāykkāl, *channel* .. .. 89, 5
Kurukāḍi, *vi.* .. .. .. 105, In., 1
Kurukāḍikiḻāṉ Paramaṉ Malapāḍi, *off.* 149, In., 1 ; 150, 2
Kurukālaṉ Tirumūlaṭṭāna-Toṇḍar, *m.* 291, In., 4
Kurukkai- kūṟṟam, *dn.* .. .. 104, In., 1
Kurukkai-nāḍu, *dn.* .. .. .. 14, In., 1 ; 73, In., 2 ; 99, In., 2 ; 258, In., 3; 346, In., 3
Kuṟumbaṉ Śiṟugaṉ, *m.* .. .. 206, In., 5
Kuṟumbil, *vi.* .. .. .. 226, In., 4
Kuṟumbūr-nāḍu, *dn.* .. .. 19, In., 8
kuṟuṇi, *grain measure* .. .. 70, 3 ; 108, 14; 118, 9 ; 124, 11 ; 165, In. ; 170, 4th p. 6 ; 277, 28 ; 329, 16
Kuttakkuḍi, *vi.* .. .. .. 213, In., 5
Kuttālam, *vi.* .. .. .. 170
Kuttan Kutta-Baṭṭar, *m.* .. .. 309, 18
Kūttaṉ Nikaḷaṅkaṉ, *m.* .. .. 47, In., 9
Kūttap-Perumānaḍigaḷ, *s.a.* Naṭarāja, *god* 302, In., 7
Kūttappirāṉ-Bhaṭṭaṉ, *m* .. .. 35, In., 1 ; 334 In., 1
Kuvaḷālam, *s.a.* Kolar, *vi.* .. .. 61, In., 1 ; 76, In. 9
Kuvāṟu, *vi.* .. .. .. .. 122, In., 5
Kuvāttiraṉ Turaiyaṉ, *m.* .. .. 122, 15


L


Lakshmīnārāyaṇa-Perumāḷ *god, te. of*– 203
Lālguḍi, *vi.* .. .. .. .. 74 ; 123 ; 204 ; 240. 325
Lōkamahādēvi, *q.* .. .. .. 54, In.

## M


mā, *land measure* .. .. .. 49, In., 11; 52, In., 4; 65, 9; 66, In., 8; 68, In., 10; 70, 3; 78, In., 5; 106, 2; 109, In. 3; 110, In.; 111, In; 115, 3; 118, In., 7; 138, In., 7; 139, 5; 141, In.; 143, In., 5; 162, In., 7; 172, 24; 181, In; 195, In., 3; 207, 10; 218, In., 2; 231, In., 2; 235, In., 6; 240, 10; 251, In. 11; 270, In., 283, In., 4; 286, In. 3; 287, In., 7, 298, 5; 306, In., 2; 324, In., 5

maḍaiviḷāgam, *street round temple* 140, In., 3; 170, 13th p. 15

Māḍalaṉ Aṅgi Nakka-Sōmāśiyār, *m.* 309, 20

Māḍalaṉ Kadamba Piḍāraṉ, *m.* .. 309, 8

Māḍaḷaṉ Nāṉūṟṟeṉmaṉ Pichchaṉ, *m.* 170, 14th p. 5

Māḍalaṉ Śēḍaṉ Kāḍaṉ, *m.* .. .. 309, 9

Māḍalaṉ Vaḍugaṉ Vāmana-Sōmāśiyār, *m.* 309, 22

Māḍambākkam, *vi.* .. .. .. 43, In., 3

Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 137, In., 1; 272, In., 3

Māḍaṉ Aṟiñjigai, *m.* .. .. .. 339, In., 5

Māḍaṉi Śiṟiyāṉ Tāyaṉ Tiruvaraṅga-Nārāyaṇaṉ, *m.* 35, 5

Mādēvamaṅgalam, *vi.* .. .. 173-A, In., 4

Mādēva-Nakkaṉ, *m.* .. .. .. 10, 7

Mādēvi Ārāndimaṅgalam, *sur.* of Veḍāl, *vi.* .. 245, In.

Mādhavasvāmi Daśapuriyaṉ, Vēlveṭṭi, *m.* 146, 3

Madhurāntaka, *sur.* of Uttama-Chōḷa 144, In., 56; 281, B, In.

Madhurāntakaṉ Āchcha (Āditya) piḍāraṉ, *Koḍumbāḷūr Ch.* 33, In., 9

Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉ, *off.* 29, In.; 30, In. 1; 31, In., 3 132, In., 6

Madhurāntaka-pēṟāṟu, *s.a.* Koḷḷiḍam (?), *ri.* 93, 4

madhyastha, *assembly secretary* .. 22, In., 2; 50, 14; 73, 18; 76, 25; 99, 11; 106; 9; 109, 7; 114, 21; 138, 13; 152, 6; 162, 11; 164, 47; 165, 9; 168, 5; 186, In., 2; 236, 12; 312, 33; 329, 20; 342, 5th p. 6

Māḍilaṉ Madisūdaṉ Śāttaṉ, *m.* .. 170, 14th p. 3

Māḍilaṉ Śodi Śōḷapāṇḍiyaṉ, *m.* .. 170, 14th p. 4

Madiraikoṇḍa-Mā(Mahā)rāyar, *sur.* of Sundara-Chōḷa, *k.* 277, In., 18; 278, In., 4

Madiraikoṇḍa-Uḍaiyār, *sur.* of Parāntaka I 46, In., 2

Madiraipperuvaḷi, *road* .. .. 182, 17

Maduraikoṇḍa Parakēsari, *sur.* of Parāntaka I 335, In., C. 2

Māgāḷēśvara, *god, te. of* — .. .. 86

Mahābhārata-vṛitti, *endowment* .. 342, In.

Mahādēvar, *ch.* .. .. .. 319, In., 6

Mahākāḷattu-Mahādēva, *s. a.* Māgāḷēśvara, *god* 86, In., 5

Mahāliṅgasvāmin, *god, te. of*— .. 7; 37; 133; 195; 270

mahāsabhā, *assembly* .. .. 67, In., 11; 68, In., 10; 76, 13; 137, In., 1; 148, In., 4; 157, In., 1; 169, 20; 223, In., 1; 307, In., 7; 309, In., 6; 312, In., 7; 341, In., 1; 343, In., 2

mahāsabhai-perumakkaḷ, *assembly members.* 223, 12

Mahēndramaṅgalam, *vi.* .. .. 2, In., 2; 3, In. 2; 26, In., 1

Mahēśvara-Kramavittaṉ, *m.* .. 278, In., 12

Mahimālaya-Irukkuvēḷ, *Koḍumbāḷūr ch.* 23, In., 4; 117, In., 3; 118, 3

Maiśuttapperumbaḷḷi, *Jaina te.* .. 297, In., 3

mākkuṟuṇi, *tax* .. .. .. 165, In., 3

Malāḍa-Mādēviyār, *sur.* of Puliśayyaṉ Sāmi Abbai, *princess* 104, In., 2

Malāḍu, *dn.* .. .. .. .. 39, In., 2; 41, In., 2; 98, In. 3; 104, In., 1; 175, In., 6

Maḷai-nāḍu, *co.* .. .. .. 87, In., 2; 205 In., 3; 228, In. 2; 318, In., 4

Maḷa-nāḍu, *dn.* .. .. .. 26, In., 4; 123, In., 1; 240, 4

Maḷapāḍi-Mahādēva, *s.a.* Vaidyanātha, *god* 324, In., 6

Maḷavaḍi Kaṇṇaṉ, *m.* .. .. 122, In., 12

Maḷavaraiyar (or Maḷavar-kōṉ), *ch.* .. 144, 15

Mallaṉ-Ādittaṉ-kuḷam, *tank* .. 227, 4

Mallaṉ Araiyaṉ, *m.* .. .. .. 48, In., 7

Mallaṉ Śankaraṉ, *m.* .. .. .. 227, In., 5

Malli-nāḍu, *dn.* .. .. .. 238, In., 1

Malli-Nambi, *m.* .. .. .. 263, In., 6

Mānābharaṇa, *ti.* .. .. .. 269, In.

Mānābharaṇap-peruñjeṟuvu, *name of— land* 269, In., 12

Mānakulāsani-chēri, *quarter* .. 224, 4

Maṇalkāl, or Maṇaṟkāl, *vi.* .. .. 123, In., 2; 240, In., 5

Maṇayiṟ (or Maṇaiyir)-kōṭṭam, *dt.* .. 70, In., 2; 146, In., 1; 168, In. 1; 303, In., 1

Maṇalūr, *vi.* .. .. .. .. 61, 4

Mānāmadi, *vi.* .. .. .. 127; 191

Mānandai Śrīkaṇṭhaṉ Bhaṭṭārakaṉ, *m.* 78, In., 2

Maṇaṟppākkam, *vi.* .. .. .. 292, In., 5

Mānaśarman, *m.* .. .. .. 113, In., 8

Maṇavāḷēśvara, *god, te. of*— .. 73; 99; 258; 266; 345

Mānavalla[bha*]-vāykkāl, *channel* 146, 3; 224, In., 5

Mānavīra Madurai, *vi.* .. .. 146, 2.

Maṇavūr, *vi.* .. .. .. .. 321, In., 2

Maṅgalakkuḍi, *vi.* .. .. .. 300, In., 4

Maṅgala-Nakkar, *god* .. .. 73, In., 3

Maṅgalapriyaṉ, *m.* .. .. .. 342, p. 6

Maṅgalōttamaṉ, *m.* .. .. .. 152, 6

Maṇikaṇṭhēśvara, *god, te. of*— .. 29; 132

Maṇigrāmam, *merchant guild* .. 26, In., 4; 28, In., 5

mañjāḍi, *gold weight* .. .. .. 43, In., 20; 55, 6; 72, 22; 123, 4; 144, 53; 214, 6; 338, 6th p. 3

Maṇṇi, *ri.* .. .. .. .. 212, In., 8

Maṇṇi-nāḍu, *dn.* .. .. .. 7, In., 5; 8, In., 1; 282, In., 5

Mannupperum-Paḻuvūr, *vi.* .. .. 98, In., 1

Manōramachchēri, *quarter* .. .. 66, In., 4; 277, 2

Manōramavāykkāl, *channel* .. .. 66, 6; 169, 17

Maṉṟūḍi-kalanaiyār, *committee* .. 184, In., 3; 198, In., 2; 340, In. 9

maṉṟupāḍu, *regulations on tax* (?) .. 43, In., 20; 208, In., 2; 215, In., 5

Mantrattu Irushikēśava-Kramavittaṉ, *m.* 109, 3

Manukulōttamaṉ, *sur.* of Chakrapāṇi Tiruvēṅgaḍam, *m.* 106, 9

Māppāni Kāri Nakkaṉ, *m.* .. .. 50, 15; 51, In., 9; 139, In., 3

Māṟa—Nāgaṉ, *m.* .. .. .. 166, 17

Māṟaṉ Kadambaṉ, *m.* .. .. 138, 7

Maṟavaṉ Nakkaṉ, *off.* .. .. 315, In., 8

Māṟpiḍugēri, *tank* .. .. .. 222, In., 4

Māṟpiḍugu, *Pallava ti.* .. .. 222, In.

Māṟpiḍugu-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 324, In., 2

Māṟpiḍugu Iḷaṅgōvēḷāṉ, *ch.* .. .. 222, In,

Māṟpiḍugu Tirukkōṭṭiyūr-Kaḷvaṉ Amarkālan (Mākāḷaṉ ?) Āṇai-Uḍaiyāṉ, *Muttaraiyar ch.* 299, In., 2

Marudaṉ Āchchaṉ, *m.* .. .. 4, In., 1

Marudaṉ Paṭṭaṉ Śōḷavēḷāṉ, *m.* .. 193, In., 9

Marugar-nāḍu, *dn.* .. .. .. 65, In., 1

Māsēṇaṉ Mādaṉ, *m.* .. .. .. 217, In., 2; 231, In., 1

Matsyapurīśvara, *god, te. of*— .. 66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277

mattaḷam (or mattaḷi), *drum* .. 3, In., 19; 170, 8th p., 30

Māvuravi Piśaṅgaṉ, *m.* .. .. 214, 5

Mayēndira or Mayindira (Mahēndra)-maṅgalam, *vi.* 158, In., 1; 306, In., 1

Mēlaikkōyil, *te.* .. .. .. 23; 213; 288; 296; 326

Mēlappaḻuvūr, *vi.* .. .. .. 98; 152; 201; 208; 215; *227; 235; 279; 298; 344

Mēlpāḍi, *vi.* .. .. .. .. 130, In.
Mēlēśvūr, *vi.* .. .. .. .. 321
meḷukkuppuṟam, *endowment* .. 125, In., 5
Mēl-Vēḷūr, *vi.* .. .. .. .. 268, In., 3
Mēnmaṅgalam, *vi.* .. .. .. 291, In., 4
Mēṟkā-nāḍu, *dn.* .. .. .. 91, In., 4; 217, In., 2; 231, In., 1
Mēṟpaḷugūr-nāḍu, *dn.* .. .. 303, In., 2
Mēṟpaḷuvūr, *vi.* .. .. .. 146, In., 1
Milāḍuḍaiyāṉ Rāmaṉ Siddhavaḍavaṉ, *ch.* 63, In., 6
Milāḍuḍaiyār-paḷḷi, *Jain te.* .. .. 13, In.
Mīnākshiyammaṉ, *goddess, shrine of*— 98
Miṟai-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 21, In., 1
Miśeṅgiḷi-or Mīyśeṅgiḷi-nāḍu, *dn.* .. 187, In., 2; 335, 2
Mīyāṟu-nāḍu, *dn.* .. .. .. 262, In., 2
Mīykoṉṟai-nāḍu, *dn.* .. .. .. 268, In., 3
Mīykoḷai Vēḷānāḍu, *dn.* .. .. 151, 2
Mogiliyaṉ Bhaṭṭaṉ Śuvaraṉ Kōvaṉ, *m.* 35, 24
Mōśi Kāḍaṉ Turaiyāṉ, *m.* .. .. 18, 10
Mōśi Oṟṟiyūraṉ Kūttaṉ Pirāṉ, *m.* .. 42, In., 4
Muḍichchōḷa-nāḍu, *dn.* .. .. 151, In., 1
Muḍigoṇḍaśōḷapuram, *s.a.* Paḷaiyāṟu, *vi.* 259, In.
mulākku, *grain and liquid measure* .. 271, 6
Mūlakkuḍi, *vi.* .. .. .. .. 52, 2
Mūlaṅguḍi, *vi.* .. .. .. .. 14, In., 2.
mūlaparaḍai (mūlaparishat), *assembly* 3, In., 5; 4, In. 2; 26, In., 1; 27, In., 14; 44, In., 4; 46, In., 1; 313, In. 7
mūlasthāna, *central shrine* .. .. 7, In., 3; 11, In.; 83, In., 3; 131, In., 1
Mummuḍi-Chōḷa, *ti.* of Gaṇḍarāditya, 144, In., 61; 342, In.
Mummuḍi-Chōḷa, *ti.* of Rājarāja I .. 31, In., 2; 53, In., 2; 76, In. 8; 342, In.
Mummuḍichchōḷaṉ, *sur.* of Kurukāḍikiḷāṉ Paramaṉ Maḻapāḍi, *off.* 149, In. 1; 150, 2
Mummuḍiśōḷa-Viḻupparaiyaṉ, *sur.* of Gaṅgaṉ Ambalavaṉ Gaṇḍarādittaṉ, *ch.* 61, In., 1
Munainaṅgaichchāṇi, *f.* .. .. 94, In., 3
Muṇaippāḍi, *vi.* .. .. .. 291, 2
Muppirāl Śrīkṛishṇa-Kramavittaṉ, *m.* 57, In., 5
muppattiruvar, *assembly (of 32 members)* 315, In., 16
Muri Amudaṉār, *f.* .. .. .. 242, In., 3; 243, In., 3
Muri Kāmakkaṉār, *f.* .. .. .. 242, In.,; 244 In., 4
Murugavēḷ-maṅgalam, *vi.* .. .. 73, In., 2; 99, In., 2
Murukkūr, *vi.* .. .. .. .. 164, 25
Mūtta Bhavasēna-Kramavittaṉ, *m.* 222, In, 2
Mūtta Damōdira-Kramavittaṉ, *m.* .. 102, 3
Muttamiḻ-Āchāryaṉ, *ti.* .. .. 26, 3
Mūtta-parivāram, *senior staff (of the royal household).* 170, In., 11th p. 1
Muttaraiyar Chiefs .. .. .. 299, In.
Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār, *ch.* 288, In., 4
Muṭṭiyampākkam, *vi.* .. .. 302, 14
Mūvēnda Piḍavūr-Vēḷāṉ, *sur.* of Vēḷāṉ Tiruveṇkāḍaḍigal, *ch.* 126, In., 2

## N

Naḍuvil-Śrīkōyil, *te.* .. .. .. 99, In., 3
Nāganāthasvāmin, *god, te. of*— .. 13; 197
Nāgaṉ Sāttaṉ, *m.* .. .. .. 62, In., 3
Nāgakumāraṉ Vādāvi-Ariyaṉ, *m.* .. 116, In., 14.
Nagaram or Nagarattār, *mercantile guild.* 116, In., 22; 133, In., 3; 167, In. 2; 195, In., 2; 201, In., 9; 208, In., 4; 214, In., 2; 215, In., 3; 241, In.; 270, In., 7; 298, 8; 321, In., 2
Nāgarguṇḍu, *rock* .. .. .. 232; 242; 261
Nāgēśvara, *god, te. of*— .. .. 14; 255; 336
Nakkaṉ Akkāranaṅgai, *princess* .. 153, In., 4; 154 In., 5
Nakkaṉ Kāḍaṉār, *m.* .. .. 210, In., 11
Nakkaṉ Kāñjaṉ, *m.* .. .. .. 101, In., 9
Nakkaṉ Kavaḍiyakkaṉ, *f.* .. .. 103, In., 3
Nakkaṉ Kūttaṉ, *m.* .. .. .. 258, In., 6
Nakkaṉ Pirāntakaṉ, *m.* .. .. 43, In., 6
Nakkaṉ Śāttaṉ, *m.* .. .. .. 166, 10
Nakkaṉ Śoṟuviḍai, *m.* .. .. 238, In., 1
Nakkaṉ Siṅgaṉ, *m.* .. .. .. 324, In., 1
Nakkaṉ Tiruvēḷi, *m.* .. .. .. 258, In., 5
Nakkaṉ Varaguṇā, *f.* .. .. 193, In., 10
Nakkaṉ Vichchiyakkaṉ, *f.* .. .. 103, In., 4
nāḻi, *grain and liquid measure* .. 42, 27; 43, In. 14; 45, In., 13; 61, 6; 78, 3; 87, In., 5; 91, 7; 108, 12; 117, 7; 118, 8; 121, 3; 124, 10; 149 6; 156; 23. 170, 5th p. 5; 171, 6; 197, 13; 212, 7; 217, 3; 259, In., 2; 281A, In., 38; 296, In., 8; 329, 16
Nallāṟṟūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 14, In., 2; 102, In., 2; 125, In. 2; 217, In., 2; 218, In., 1
Nallilamaṅgalam, *s.a.* Puduppākkam 303, In., 2.
Nalluḷāṉ Aiññūṟṟuva-Maṉṟāḍi, *m.* .. 130, 4.
Nellūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 151, 2.
Nālūr, *vi.* .. .. .. .. 11, In.; 12, In. 1; 223, In., 1; 254, In., 2; 309, In., 5
Nalvayalūr-kūṟṟam, *dn.* .. .. 49, In., 2; 206, In., 2
Nambaṉ Kēśuvaṉ, *m.* .. .. 283, In., 2
Nambiya Mallaṉār, *m.* .. .. 308, In.
Nambūr Kaṭṭugai, *vi.* or *family name* 276, 11; 278, 11
Nānandūr, *vi.* .. .. .. .. 77, In., 2
Naṉbaṉ Tuṇaiyaṉ, *m.* .. .. 213, In., 5
Nandi Pāṅgi, *f.* (?) .. .. .. 237, In., 1; 239, 1
Nandipuram, *vi.* .. .. .. 208, In., 3; 215, In., 5; 259, In. 1; 344, In., 5
Nandivarman III, *Pallava, k.* .. 8, In.; 13, In. 135, In.; 259, In.; 300, In. 312, In.
Naṅgai Paravvaiyār, *f.* .. .. 24, In., 5
Naṅgai Śāttaperumāṉār, *f.* .. 219, In., 1; 247, In.
Naṅgai Vikkiramakēsariyār, *f.* .. 288, In., 5
Naṅgaiyārnaṅgai Dayānidiyār, *f.* .. 288, In., 7
Nāṅgūr, *vi.* .. .. .. .. 144, In., 58
Nāṅgūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 144, 58
Nāṇi Vichchādara (Vidyādhara) Mārāyaṉ, *sur.* of Kēraḷaṉ Rājādittaṉ 97, In., 7
Nāṉmadiya Perumāḷ, *god, te. of*— .. 228; 265
Nāppottu Śaṉṉaiya-Kramavittaṉ, *m.* 224, 7.
Naṟaiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 302, In., 4
Nāraṇakka-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 102, In., 2
Nāraṇaṉ Aiyāṟaṉ, *m.* .. .. 35, 22
Nāraṇaṉ Kākuttaṉ, *m.* .. .. 26, 3
Nāraṇaṉ Śōḻāḍigaḷ Tirunāvukkaraiyaṉ, *m.* 254, In., 6
Nārāśa-nāḻi, *liquid measure* .. .. 149, 9
Narasimhavaḍi, *road* .. .. .. 35, 3
Narasiṅgamaṅgalam, *vi.* .. .. 217, In., 2
Naratoṅgachchēri, *quarter* .. .. 68, In., 5; 169, In., 9; 250, 12
Naratoṅga-vaḍi, *road* .. .. 67, In., 8; 68, 7
Nārāyam, *s.a.* Nārāśa-nāḻi .. .. 210, In., 15; 229, In., 14
Nārāyaṇa-Bhaṭṭar, *m.* .. .. 302, 14
Nārāyaṇabhaṭṭa-Sōmāśiyār, *m.* .. 249, 8
Nārāyaṇa-Kramavittaṉ, *m.* .. .. 35, 11; 102, 4; 113, In., 8
Nārāyaṇaṉ Janārdanaṉ, *m.* .. .. 35, 25
Nārāyaṇaṉ Padmanābhaṉ, *m.* .. 110, 35
Nārāyaṇaṉ Pūṇḍi, *f.* .. .. .. 310, In., 5
Nārāyaṇaṉ Śatti, *m.* .. .. 265, In., 2
Nārāyaṇaṉ Śēndaṉ, *m.* .. .. 35, 11
Nārāyaṇaṉ Śrīmādhavaṉ, *m.* .. 260, In., 3
Nārāyaṇaṉ Tāḷi, *s.a.* Bāradāyaṉ Nārāyaṇaṉ Śrīkaṇṭaṉ. 260, In., 5
Nārāyaṇi Śāni, *f.* .. .. .. 134, In., 5
Naṭarāja, *god* .. .. .. .. 302, In.
nāṭṭār, *assembly* .. .. .. 281A, In., 41
Nāṭṭupperumāṉ, *m.* .. .. .. 284, In., 2
Nayamāna Nakkaṉ Alaṅkārapriyaṉ, *m.* 73, 24; 99, 11
Nāyaṟu, *vi.* .. .. .. .. 281B, In., 4
Nāyaṟu-nāḍu, *dn.* .. .. .. 281B, In., 3
Neduṅgaḷanāthasvāmin, *god, te. of*— 42; 182; 335
Neduṅguṉṟam, *vi.* .. .. .. 79, In., 3
Neduṅguṉṟa-nāḍu, *dn.* .. .. 43, In., 3; 79, In. 3
Nellore, *dt.* .. .. .. .. 36, In.; 149, In.

Nellūr, *vi.* .. 146, 2
Nelvāyil, *vi.* .. 151, 2
Neṉmali-nāḍu, *dn.* .. 137, In., 1; 272, In., 2
neriyāsam, *fumigating substance* .. 35, 13; 109, 2
Neṟkuṉṟam or Noṟkuṉam, *vi.* .. 308, In.
Neṟkuppai, *vi.* .. 26, 6
Neṟkuppai, *s.a.* Vṛiddhāchalam .. 52, In., 1
Nerūr, *vi.* .. 211, In.
Nidhimitra-vadi, *road* .. 211, 2
Nidhinirākula-Brahmādhirāyaṉ, *m.* .. 195, 2
Nilaiyaṉ Pugaḻaṉ, *m.* .. 209, In., 9
Nīla Nakkaṉ, *m.* .. 166, 15
Nīlaṉ Kaṇḍan Tāḷi, *m.* .. 283, In., 3
Nīlaṉ Mādēvaṉ, *m.* .. 1, 3
Nīliyār, *f.* .. 329, In., 4
Nityavinītamaṅgalam, *vi.* .. 204, In., 3; 325, In., 4
Nṛipatuṅgamaṅgala-Pēraraiyar, *ch.*(?) 308, In.
Nuḷambar Vīraśōḻa, *ch.* .. 155, In., 3
Nūṟṟirupadiṉ Kāḍaṉ, *m.* .. 309, 51

O

Ōḍappuṟai Śrīdhara-Bhaṭṭaṉ, *m.* .. 35, 6
Ōdanavanēśvara, *god, te. of—* .. 22; 78; 103; 126; 239; 252; 260; 305; 316; 349
Olagāpuram, *vi.* .. 54; 167
ōlaittūd-ōḍakkaḍavārgaḷ, *messengers* 342, In.
Olikuṉṟi Andhantīrtta-Sōmayājiyār, *m.* 302, 26
Olikuṉṟi Divākarach-Chaḍaṅgaviyār, *m.* 302, 28
ōṭṭōlai, *agreement* .. 76, In., 7
Oymā-nāḍu, *dn.* .. 25, In., 5; 54, In. 1; 55, In., 8; 167, In., 1; 284, In., 1

P

Pāchchir-kal, *name* of standard gold weight. 329, In., 5
paḍagam, *musical instrument* .. 3, In., 20
padakku, *grain and liquid measure* .. 42, 26; 91, 7; 108, 16; 118, 11; 124, 14; 171, 7
pādamūlattār, *s.a.* patipādamūlattār, *te. servants* 215, In., 11
Pādaśiva, *m.* .. 343, In., 3
Pādaśivaṉ Tirutti Tiruvich .. *m.* .. 73, 21
Pādiri or Pādirippuliyur, *s.a.* Tirup-pādirippuliyūr, *vi.* 94, In., 3
Pādirinallūr, *vi.* .. 221, 1
Paḍuvūr, *vi.* .. 87, In., 9
Paḍuvūr-kōṭṭam, *dt.* .. 129, In., 1; 130, In., 1; 307, In, 2; 312, In., 3
Paḍuvūr-nāḍu, *dn.* .. 43, In., 11; 87, In., 1; 196, In, 1
Pāgai-nāḍu or Pāki-nāḍu, *co.* .. 149, In., 2; 150, 3
Pagaiviḍai-Īśvarattu Dēvanār, *ch.* 235, In., 3
Pāgaḷūrāṉ, *m.* .. 138, 8
Paiyūr-kōṭṭam, *dt.* .. 135, In., 7
Paiyūr-nāḍu, *dn.* .. 281A, In., 41
Pāiagaṉ Mūlaṉ, *m.* .. 130, 5
Paḻaiyāṟu, *Chōḻa capital* .. 259, In., 1
Pāḻaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 285, In., 7
palam, *weight* .. 170,5thp.10;299,In.,3
Paḷaṅgōḻūr, *s.a.* Paḷaṅkōyil, *vi.* .. 71, In., 8; 155, In., 1
palaṅkāśu, *coin* .. 335, In., A-5
Palaṅkōvil, *vi.* .. 71; 155
Palāśapurīśvara, *god, te. of—* .. 309
Pālāśiriyaṉ Māṟaṉ Dēvachchōmāśi-yār, *m.* 66, 9
Pālāśiriyaṉ Śēndaṉ Śendaḷi, *m.* .. 66, 4
Palavarundūr, *vi.* .. 69, 4
paḷanel, *tax* (?) 151, 4
Paḷavūr, *s.a.* Mēlappaḻuvūr .. 215, In., 3
Paḷavūr Śaṅkarappāḍi, *vi.* .. 227, In., 5
Paḻaya-Sembiyaṉmahādēvi-chaturvē-dimaṅgalam, *vi.* 160, In., 1
palkuṉṟa-kōṭṭam, *dt.* .. 71, In., 4; 151 In. 1; 173A In., 3
Pallava, *dy.* .. 304, In.; 312, In. 314, In.; 335, In.; 337, In. 1 351, In.
Pallavamalla-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 161, In., 2
Pallavapurāṇapuram, *vi.* .. 170, 13th p. 13
Paḷḷichchandam, *land belonging to Jaina te.* 297, In., 9
Paḷḷikoṇḍaruḷukiṉṟa-Perumānaḍigaḷ, *s.a.* Raṅganātha, *god* 328, In., 2
Paḻur, *vi.* .. 117; 141; 183; 207; 339
Paḻuvēṭṭaraiyar, *family* .. 235, In.
Paḻuvēṭṭaraiyar Kumaraṉ Maṟavaṉ, *ch.* 298, In., 3.
Paḻuvōṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ, *ch.* 208, In., 1; 215, In., 1; 229, In. 10; 344, In., 2
Paḻuvūr, *s.a.* Mēlappaḻuvūr .. 86, In., 4; 235, In., 2
Paḻuvūr or Tiruppaḻuvūr, *s.a.* Paḻūr 117, In., 4; 118, 4; 141, 2; 142, In., 2; 143, 2
Pāmbūr-nāḍu, *dn.* .. 44 In., 2; 108, In, 4; 336, In. 5
Pānachchaṉ Dūvēdi Nārāyaṇaṉ Kāḷi, *m.* 158, In., 1
Pāṇachchaṉ Kumaraṉ Śaḍaiyaṉ, *m.* 158, 2
Pāṉchchaṉ Sāttaṉ Śuvaraṉ, *m.* .. 158, 2
Paṇaiyūr, *vi* .. 253, In., 2
Paṇaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 173, In., 1
Panaṅkāṭṭūr, *vi.* .. 338, 4th p. 6
Pañchanadēśvara, *god, te. of—* .. 53; 115; 116
pañchatīrtham, *service.* .. 196, 2
Pañchavaṉ-Mā (or Mahā)dēvi, *q.* .. 53, In., 3; 133, In, 4; 153, In.
Pañchavaṉmādēvi-Baṭṭaṉ, *m.* .. 170, 14th p. 4
Pañchavaṉ Pallavaraiyan, *sur.* of Rāmaṉ Kōnaḍigaḷ, *off.* .. 67, In., 3
pañchavārakkaḍamai, *tax* .. 151, 4
Pañchavarṇēśvara, *god, te of—* .. 36
Pandanallūr or Pandaṉallūr, *vi.* .. 212, In., 2
Pāṇḍaṉ Oṟṟiyūraṉ, *m.* .. 184, In., 3
Paṇḍāravāḍai, *vi.* .. 66; 151; 169; 186; 226; 250; 264; 277
Pāṇḍi-nāḍu, *co.* .. 60; In., 2; 206 In., 4; 220, In. 5; 264, In., 3; 320, In., 2
Paṇḍināṭṭu-Perumakkaḷ, *assembly* .. 261, In., 3
Pāṇḍippaḍaiyār, *regiment,* .. 46, In., 2
Pandippāraṉ Kumarasetti, *m.* .. 130, In., 2
Paṇḍitavatsala, *ti.* of Parāntaka I .. 57, In.,; 148, In.
Paṇḍitavatsalachchēri, *quarter,* .. 57, In., 4; 59, In. 2; 61, 2; 148, In., 1
Pāṇḍya, *dy.* .. 33, In.,; 335, In. A. 3
Paṅgaḷa-nāḍu, *dn.* .. 319, In., 5
Panmāhēśvarattoṇḍaṉ, *m.* .. 270, 14
Panniraṇḍunāṭṭu-Perumakkaḷ, *assembly* 232, In., 2; 242, In., 2; 243, 2
Pāpaiyaṉ, *ch.* .. 155, In., 5
Pāpanāśam, *vi.* .. 234
Parachakraṉ Rāmaśīyachchetti, *sur.* of Dharmaśetti. 64, In., 10
Pāradāyaṉ Kumaranārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ *m.* 52, In., 5
Parakēsarichchēri, *quarter.* .. 62, In., 2; 249, 7
Parakēsarivarman, *ti.* of king Uttama-Chōḻa. 89, In.; 144, In.
Parakēsarivarman 'who took Madura,' *s.a.* Parāntaka I. 115, 5
Parakeēsarivarman 'who took the the head of the Pāṇḍya' (or Vīra-Pāṇḍya), *s.a.* Āditya II Karikāla. 108, In., 9; 195, In.
Paramaṉ Kallai, *f.* .. 112, In., 3
Paramaṉ Maḻapāḍi, Kurukāḍikiḻāṉ, *off.* 149, In., 1; 150, 2
Paramēśvara-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Puḷḷalūr 121, In., 1; 152, In., 1
Paramēśvaraṉ Mānaperumāṉ, *m.* .. 266, 3

Paramēśvara-Perunāyakaṉ, *sur.* of Nāgaṉ Śāttaṉ. 62, In., 3
Paramēśvaravāykkāl, *channel* .. 324, 4
Parāntaka I, *k.* .. .. .. 8, In., ; 17, In. 36, In. ; 45, In.; 40, In.; 47, In.; 57, In. ; 59, In. ; 74, In. ; 88, In. ; 103, In. ; 109, In. ; 110, In.; 115, In. ; 117, In. ; 126, In. 148, In. ; 149, In. ; 155, In. ; 162, In. ; 164, In. ; 224 In. ; 264, In. ; 283, In. ; 286, In. 321, In., 322, In. ; 334, In.; 340, In.
Parāntaka-Iḷaṅgōvēḷār, *sur.* of Vikramakēsari, *Koḍumbāḷūr ch.* 233, In., 240, In.
Parāntakaṉ-Mādēviyār, *s.a.* queen Śembiyaṉ-Mahādēvi. 144, In., 3
Parāntakaṉ-Śiriyavēḷār, *s.a.* Parantaka-Iḷaṅgōvēḷār. 197, In.
Parāntakaṉ Vīraśōḻaṉ, *s.a.* Mahimālaya-Irukkuvēḷ, *Koḍumbāḷūr ch.* 23, In., ; 177, In. 3 ; 118, 3
Parāntaka-vāykkāl, *channel* .. 146, 4 ; 249, 16
Pārāśiriyaṉ Āyarkoḻundu Śrīkṛishṇaṉ *m.* 65, 15
Pārāśiriyaṉ Koṟṟaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ, *m.* 65, 12
Pārāśiriyaṉ Piḍāraṇār, *m.* .. .. 267, In., 3
Pārāśiriyaṉ Śēnda Kaṇṇapurattammāṉ, *m.* 65, 11
Pārāśiriyaṉ Śēndaṉ Māḷari-Kēśavan, *m.* 65, 7
Pārāśiriyaṉ Śēnda Paṟpanābaṉ, *m.* 65, 5
pariśaṭṭam, *cloth for deity* .. .. 170, 6th p. 28
Parivaṇḍatturai, *dn.* (?) .. .. 145, In., 8 ; 315, In., 6 ; 324, In.
parivrājaka, *ascetic* .. .. .. 61, 3
Pārthivaśēkhara, *ti.* of Rājarāja I, .. 16, In.
Pārthivaśēkhara-teriñja-Kaikkōḷar, *name of regiment* 16, In., 4
Paruvūr-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 52, In., 1
Paśuṅguḷam, *vi.* .. .. .. 236, In., 5
Paśupatikōyil, *vi.* .. .. .. 257
Paśupatīśvara, *god, te. of—* .. 212, In., 3
patipādamūla-paṭṭuḍaiyār, or patipādamūlattār, *temple servants* 22, In., 12 ; 195, In., 2 ; 233, In. ; 236, 2; 237, In., 2 ; 280, In., 4 ; 281, In., 4
Paṭṭābhirāmasvami, *god, shrine of—* 159 ; 329
paṭṭam, *forehead plate* .. .. 144, In.
Paṭṭaṇam, *s.a.* Kāverippūmpaṭṭiṇam, *vi.* 16, In., 15
Paṭṭaṉ Dānatuṅgiyār, *q.* .. .. 20, In., 1
paṭṭi, *land* .. .. .. .. 121, In., 5 ; 342, In., 8
paṭṭuḍaiyār, *shareholders in worship, s.a.* patipādamūlattār 74, In., 5 236, 11; 279, In. ; 298, 7
Payitāṅgi Vāḷuva-Nāgaṉi, *f.* .. 116, In., 18
Peṇṇāgaḍam, *vi* .. .. .. 8, In., 2
Peṇṇāgaḍa-Mūvēndavēḷār, *m.* .. 8, In., 2
Pērālattūr, *vi* .. .. .. .. 110, 35
Pēraṅgi Maṇiyaṉ Ma. . . ., *m.* .. 261, In., 5
Pēraṅgiyūr, *vi.* .. .. .. 83; 131
Pērāvūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 69, In., 1; 134, In. 2
Pēriṅgūr, *s.a.* Pēraṅgiyūr .. .. 83, In., 1 ; 131, In., 1
Periyanambi-Bhaṭṭaṉ, *m.* .. .. 212, In., 11
Periya Srī Vānavaṉmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam (or Periya-Vānavaṉmādēvi?), *vi.* 35, 25; 76, In., 1
Periyataḷi-Mahādēva *s.a.* Rāmaliṅgasvāmi, *god, te. of—* .. .. 234, In., 6
Perumarudūr, *vi.* .. .. .. 35, 10
Perumbiḍugu-Muttaraiyar, *ch.* .. 288, In., 6
Perumbiḍuguvēli, *vi.* .. .. 203, A., 3
PerumbiḍuguViñjavadiyaraiyaṉ, *sur.* of Nakkaṉ Seruviḍai 238, In., 1
Perumpaḻuvūr, *vi.* .. .. .. 75, In., 6
Perumpuliyūr, *vi.* .. .. .. 247, In., 4
Perunagarattār, *s.a.* Nagarattār .. 13, In.
Perunaṟkiḷḷi-Chōḻa, *k.* .. .. 15, In., 3 ; 21, In. 1
peruntaram, *ti. of nobility* .. .. 54, 2 ; 61, In., 1; 76, 9 ; 317, In.
Peruṅgaḷūr or Peruṅgōḷur, *vi.* .. 338, In., 3rd p. 8
Peruṅkāvil, *vi.* (?) .. .. .. 165, 9.
Peruṅkuḍi, *vi.* .. .. .. 336, In., 9
peruṅguṟi, peruṅguṟi-perumakkaḷ or peruṅguṟi-sabhā, *assembly* .. 50, In., 13; 51, In., 2., 76, In. 2 ; 83, In., 1; 84, In., 3 ; 92, In., 2 ; 93, In., 2 ; 106 1; 109, In., 1 ; 110, In., 4 ; 114, In., 2 ; 115, In., 1; 131, In., 1. ; 138, In., 1 ; 139, In., 2 ; 140, In., 2; 151, In., 1 ; 160, In.; 162, In., 1 ; 163, In., 1 ; 165; In., 1 ; 181, In.; 187, In., 2 ; 220, 9 ; 286, In. ; 324, In., 2
Peruṅkūṟṟakkuḍi, *vi.* .. .. 300, In., 3
Peruṅkurumbu, *vi.* .. .. .. 263, In., 3
Peruvaḷiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. 320, In., 2
Peruveṅgūr, *vi.* .. .. .. 35, 14 ; 163, In. 3 ; 164, In., 3
Phalagrāhīśvara, *god, te. of—* .. 71; 155
Piḍavūr, *vi.* .. .. .. .. 126, In., 2
Piḍavūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 34, In., 3 ; 126, In., 1
piḍi, *grain or liquid measure* .. 305, In., 2
piḷavu-paliśai, *interest* .. .. 123, In., 4
Pipilikēśvara, *god, te. of—* .. .. 50 ; 88 ; 110; 138 ; 162 ; 283; 286
Piramachchāni, *f.* .. .. .. 212, In., 13
Piramachchōmāśiyār, *m.* .. .. 212, 12
Pirānadhikāri, *off.* .. .. .. 121, In., 1 ; 152, In., 1 ; 342, In. 2 ; 343, In., 2
Pirāntaka-Mūvēndavēḷār, *ch.* .. 270, In., 3
Pirāntakaṉ Iruṅgōḷar, *ch.* .. .. 9, In. ; 84, In., 2; 85, In.
Pirāntakaṉ-Mādēvaḍigaḷ, *s.a.* Śembiyaṉ-Mahādēvi, *q.* 10, In., 3 ; 40, In. 6 ; 72, In., 10
Pirāyūruḍaiyāṉ, *m.* .. .. .. 342, In.
Piśaṅgaṉ Aiyāṟṟaḍigaḷ, *m.* .. .. 77, In., 3
Poṅgalat-Toṇḍaimāṉ, *m.* .. .. 268, In., 4
Poṅgala-Vēmbaḍiyār, *m.* .. .. 268, In., 11
Ponna Puṟavaṉ, *m.* .. .. .. 168, 5
poṉ-vāriyam, *committee* .. .. 307, In., 5
porikkaṟi-amudu, *offering* .. .. 170, 5th p. 17; 197, 18
Poṟpurattu Tattaya-Kramavittaṉ, *m.* 224, 12
Poṟpurattu Tiṇḍikumāra-Kramavittaṉ *m.* 224, 14
Pōṟṟichchāṇi, *f.* .. .. .. 226, In., 5
pottagam, *register* .. .. .. 106, 5
Pottapi-Chōḻa, *ch.* .. .. .. 16, In.
Pottappichchōḻar Śattiyaraiyar, *ch.* 16, In.
Poygaikkuḍi, *vi.* .. .. .. 89, In., 1
Poygaikkuruviḍam, *vi.* .. .. 236, In., 4 ; 298, 2
Poygai-nāḍu, *dn.* .. .. .. 43, In., 5 ; 47, In. 4 ; 48, 3; 233, In.; 248, In. 1 ; 275, In., 1 ; 301, In., 2 ; 330, In.
Prājāpatyaṉ Tiruvaiyāṟu Śivalōkaṉ *m.* 212, 5
Prēmapuram, *vi.* .. .. .. 212, 11
Prithvipati II, *W. Gaṅga ch.* .. 155, In.
Pūdamaṅgalam, *vi.* .. .. .. 36, 3
Pūdaṉ Kāḍaṉ, *m.* .. .. .. 76, 25
Pūdi Nīlaṉ, *m.* .. .. .. 166, 10
Pūdi Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kumaraṉ Kaṇḍaṉ, *ch.* 235, In., 3
Pūdi Uttamaṉ, *m.* .. .. .. 156, In., 10
Pūdiyūr, *vi.* .. .. .. .. 71, 9
Pudukkuḷattūr, *vi.* .. .. .. 341, 3
pudukkuppuṟam, *endowment for renovation* 170, 11th p. 18
Puduppākkam, *vi.* .. .. .. 303
Puduppaḷḷi, *vi.* .. .. .. 274, 8
Pugaḷttuṇai-Aḍigaḷ (or Aḍiyār), *f.* 285, In., 16 ; 317, In., 13
Pugalūrdēva, *god* .. .. .. 20, In., 1
Pular-kōṭṭam, *dt.* .. .. .. 281B, In., 3
Pulikaḷam, *vi.* .. .. .. 310, In., 2
Pulippagavadēvar, *s.a.* Kailāsanāthasvāmi, *god* 262, In., 2
Puḷiśayyaṉ Sāmi Abbai, *princess* .. 104, In., 2
Puliyaṉ Tāḷi, *f.* .. .. .. 58, In., 3
Puliyūr-kōṭṭam, *dn.* .. .. 43, In., 2 ; 216, In., 2
Puḷḷalūr, *vi.* .. .. .. 83, In., 2 ; 121; 152 ; 341
Puḷḷamaṅgai, *vi.* .. .. .. 257
Puḷḷamaṅgalam, *vi.* .. .. .. 35, 5 ; 68, In., 6 ; 275, In., 1

Puḷḷaṅguḍi, *vi.* 289, In., 6
Puḷḷañjiṟu-Nambi, *m.* 205, In., 4
puḷukkukaṟi-amudu, *offering* 170, 5th p. 23
Puṇalvāyil, *vi.* 55, In., 1
Puṇḍarīkāksha-Perumāḷ, *god, te. of—* 5
Puṉṟiṟ-kūṟṟam, *dn.* 156, In., 4
Purāṇa-Gaṇapati, *god* 7, In., 4
Puraṅkarambai-nāḍu, *dn.* 173, In., 2
Purātanavanēśvara, *god, te. of—* 156
pūrikkuttal-ariśi, *offering* 197, 13
Puriśai, *vi.* 145, In., 10 ; 315, In., 6 ; 324, In., 1
Puriśai-nāḍu, *dn.* 168, In., 1
Purushōttama-maṅgalam, *vi.* 87, In., 2
Pūrvadē[śam], *co.* 221, 2
Pūrvadēviyār, *q.* 221, In., 2 ; 271, In., 5
Pushpavanēśvara, *god, te. of—* 77 ; 190 ; 219 ; 260 ; 267, 320 ; 347
Puttambūr, *vi.* 182, 9
Puttaṟaiyāḍi, *m.* 173A, In., 8
Puttuḍappāḍi, *dn.* 173A, In., 4
Pūvāḷśāyaṅgaṇam-Uḍaiyāṉ, *m.* 204, In., 2

R

Rājādichchi, *f.* 246, In.
Rājāditya, *prince* 97, In. ; 109, In.
Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam *s.a.* Kōyil-Tēvarāyaṇpēṭṭai, *vi.* 66, In., 2 ; 68, In., 2 ; 169, In., 8 ; 226, In., 2 ; 264, In., 2
Rājakēsarichchēri, *quarter* 276, 9
Rājākēsaripuram, *vi.* 26, In., 4
Rājakēsaripuram, *s.a.* Tirakkōl 297, In., 2
Rājakēsarivadi, *road* 35, 5 ; 176, 3
Rājamalla, *w. Gaṅga k.* 292, In.
Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Brahmadēśam, *vi.* 274, In., 6 ; 292, In., 3 ; 322, In., 1
Rājarāja I, *k.* 1, In. ; 3, In. ; 10, In. ; 12, In. ; 14, In. ; 16, In. ; 29, In. ; 30, In. ; 31, In.; 33, In. ; 39, In. ; 40, In. ; 52, In. ; 53, In. ; 54, In. ; 61, In. ; 63, In. ; 72, In. ; 75, In. ; 76, In. ; 79, In. ; 83, In. ; 98, In. ; 108, In., 115, In. ; 123, In. ; 124, In. ; 131, In. ; 132, In. ; 133, In. ; 144, In. ; 149, In. ; 153, In. ; 155, In. ; 157, In. ; 160, In. ; 163, In. ; 164, In. 166, In. ; 167, In. ; 167, In. ; 170. In ; 171, In. 172, In. ; 173, In. ; 182, In. ; 173, In.; 182, In., 191, In. ; 199, In. ; 203, In. ; 241, In. ; 298, In., 323, In. ; 330, In. ; 332, In. ; 333, In. ; 342, In.
Rājarāja Aṇimuri-Nāḍāḷvāṉ *ti.* of Araiyaṉ Tillaikkūttaṉ, *m.* 191, In., 2
Rājarāja Brahmamārāya, *off.* 182, In., 12
Rājarāja-nāḍu, *dn.* 156, In., 6
Rājarāja-Pallavaraiyaṉ, *ti.* of Ambalavaṉ Paḻuvūrnakkaṉ, *ch.* 124, In., 3
Rājarājakēsarivarman, *sur.* of Rājarāja I 171, In. ; 241, In. 1
rājasūya, *sacrifice* 21, In.
Rājēndra-Chōḷa (I), *k.* 12, In. ; 83, In., 104, In. ; 259, In.
Rāmadēvaṉ, *m.* 207, In., 4
Rāmadēva-Perumāḷ, *god* 203, In. E. 1
Rāmaliṅgasvāmin, *god, te. of—* 234
Rāmanāthēśvara, *god* 137 ; 205 ; 272 ; 293 ; 318
Rāmaṉ Kōnaḍigaḷ, *m.* 67, In., 3
Rāmaṉ Parichchēdagaṇḍaṉ, *m.* 151, 2
Rāmaśīyachcheṭṭi, Parachakraṉ, *m.* 64, In., 8 ; 69
Rāshṭrakūṭa, *dy.* 130, In. ; 263, In.
Rudragaṇapperumakkaḷ, *committee.* 131, In., 5
Rudrajanma (Śarma)-Kramavittar, *m.* 157, 2
sabhā, *assembly* 43, In., 4 ; 49, In., 12 ; 51, 18 ; 64 ; 29 ; 65, In., 2 ; 69, In., 1 ; 73, In., 3 ; 77, In., 6 ; 82, In., 1 ; 83, 5 ; 89, In., 1 ; 92, 5 ; 96. In., 2 ; 99, In. 10 ; 102, In., 2 ; 106, 4 ; 111, In., 7 ; 115, In., 121, 1 ; 124, 5 ; 133, In., 3 ; 140, 12 ; 144, 59 ; 151, 2 ; 159, In .; 3 ; 163, In., 3 ; 164, 3 ; 168, In., 1 ; 182, In., 2 ; 190, In., 2 ; 195, In., 2 ; 196, In., 3 ; 202, In., 8 ; 204, In., 3 ; 206, In., 10 ; 210, In., 12 ; 211, 2 ; 217, 2 ; 218, 5 ; 219, 2 ; 222, In., 1 ; 231, In., 2 ; 233, In. ; 240, In., 5 ; 247, In., 248, In., 6 ; 259, In., 2 ; 261, In. ; 262, In., 2 ; 267, In, 5 ; 270, In., 5 ; 282, 28 ; 283, In., 5 ; 284, In., 1 ; 287, In., 9 ; 294, In., 3 ; 302, In., 3 ; 303, In., 2 ; 311, 8 ; 314, In., 1 ; 325, In., 15 ; 329, 19 ; 333, In., 10 ; 335, In., 2 ; 348, In., 5

S

sabhai-vāriyam (or-vāriyar), *committee* 114, 19 ; 306, In. 2
śabhā-viniyōgam, *charges* or *expenses* 115, In., 2
Sadaiyam (Śatabhishaj), *asterism* 290, In., 11
Sahasradāna-Perumakkaḷ, Śāsanabaddha Chaturvēdibhaṭṭa Perumbaḍi, *committee* 146, In., 1
Sākshīśvara, *god, te. of—* 122 ; 172 ; 189
Sālaṅkāyaṉ Piḍāraṉ Padmīśvaraṉ, *m.* 260, 7
samaiyattār, *te. servants(?)* 236, 11
Samarakēsari-teriñja-Kaikkōḷar, *regiment* 47, In., 8 ; 48, In., 5
Śambakkaṉ, *m.* 130, In., 2
Sambarīśvara, *god* 12, In., 1 ; 223, In., 1
samvatsara-vāriyam, *annual supervision committee* 82, 2 ; 93, In., 1 ; 121, In., 1 ; 152, In., 4 ; 312, 27
Śandaiyaṉ, *m.* 23, In., 6
Śandirāchchaṉ, *m.* 120, In., 6
Śaṅgaṉ Kuṭṭēraṉ, *m.* 185, In., 1
Śaṅkaranārāyaṇa-Bhaṭṭa, *m.* 340, In., 7
Śaṅkaranārāyana-Bhaṭṭa-Sōmāśiyar, Vasthamaṇi, *m.* 146, 3
Śaṅkaraṉ Vēṅgaḍayaṉ, *m.* 73, 12
Śaṅkarappāḍi, *hamlet,* 4, In., 1
Śaṅkarappāḍi Pērinaṉ, *m.* 58, In., 3
saṅkramaṇa or saṅkrānti, *passage of sun through zodiacal signs* 39, In., 2 ; 52, In., 7 ; 77, In., 3 ; 144, In., 63 ; 170, 10th p. 8 ; 176, In., 2; 183, In., 4 ; 209, In., 15 ; 224, In., 2 ; 249, In., 2 ; 312, 9
Śaṇṇi-Bhaṭṭaṉ, *m.* 303, 4
Saptamātṛis, goddesses 314, In., 1
Saptarishīśvara, *god, te. of—* 74 ; 123 ; 204 ; 240 ; 325
Sāramuḍaiyāṉ Araṭṭaṉ Īkkāḍudēvaṉ, *m.* 170, In., 11th p. 2
Śarvīśara Triṇētra Daśapuriya-Bhaṭṭa, *m.* 61, In., 3
Śātta Dāmōdiraṉ, *m.* 318, 7
Śāttaṉ or Śāttaṉār, *s.a.* Śāstā, *god* 191, In., 6 ; 269, In., 6
Śāttaṉ Āchchaṉ, *m.* 183, In., 6
Śāttaṉ Nambaṉ, *m.* 166, 16
Śāttan Śeṟuviḍai, *m.* 338, 4th p. 3
Śāttaṉūr, *vi.* 18, In., 5 ; 339, In., 3rd p. 7
Śātta Śāṉṟaṉ, *m.* 318, In., 5
Śatti Ariñjigai, *m.* 100, In., 10
Śattiviḍaṅga Perumūṃ Kumaṇaṉ, *m.* 80, 4
Śāttuvāy Kāñjaṉ Dāmōdiraṉ, *m.* 27, In., 6
Śaurirāja-Perumāḷ, *god, te. of—* 65
Śāvāndi Dāmōdiraṉ Koṟṟaṉ, *m.* 188, In., 1
Śāvāndi Dēvaṉ Subrahmaṇyaṉ, *m.* 188, 3
Śāvāndi Kumaraṉ Mādēvaṉ, *m.* 172, In., 8
Śāvāndi Nārāyaṇaṉ Pāṇḍaṉ, *m.* 188, 2
Śāvāndi Pūvattaṉ Nīlakaṇṭaṉ, *m.* 35, 23
Śāvāndi Śēndaṉ Kallai, *m.* 301, In., 2
śēgaṇḍigai, *gong* 3, In., 20 ; 14, 4 ; 73, 4 ; 170, 8th p. 32
Śēkharaṉ Sāttaṉ, *m.* 26, In., 4
Śēkkiḻāṉ Araiyaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ, *m.* 146, In., 1
Śelliyammaṉ, *goddess, te. of—* 303 ; 314
Śēlūra-dhāmā or-Paramēśvara, *s.a.* Tiruchchēlūr Mādēva, *god.* 169, 6 ; 250, 8
Śambannaruḷ Uttamanidhi, *m.* 89, In., 11
Śembiyaṉ Āṟkāṭṭuvēḷāṉ, *sur.* of Maṟavaṉ Nakkaṉ 315, In., 7
Śembiyaṉ Bhuvanigaṅgaraiyar, *sur.* of Aḻiviṉ-Kallaraśi, *ch.* 319, In.
Śembiyaṉ Indavadi Araiyaṉ, *m.* 338, In., 1st p. 4
Śembiyaṉ Kāraikāḍuḍaiyāṉ, *m.* 193, 8
Śembiyaṉ Koṟṟaperuṅgaḷiyar, *m.* 70, In., 4
Śembiyaṉmahādēvi, *vi.* 72
Śembiyaṉ-Mahādēvi, *q.* 1, In., 2 ; 10, In., 3 ; 14, In., 1 ; 72, In., 11 ; 102, In. ; 133, In. ; 144, In., 15 ; 170, In., 10th p. 25 ; 332, In. 2
Śembiyaṉmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, *s.a.* Śembiyaṉmahādēvi, *vi.* 72, In., 6

Śembiyaṉmahādēvi-vāykkāl, *channel.* 151, 1
Śembiyaṉ Maḷanāṭṭuvēḷāṉ, *sur.* of Koṟṟaṉ Māṟaṉ 313, In., 4
Sembiyaṉ Pallavadaraiyaṉ, *sur.* of Uttamaṉ Chandraṉ 90, In., 3
Śembiyaṉ Prithivigaṅgaraiyar, *ch.* .. 319, In., 7
Śembiyaṉ Tamiḻavēḷ, *ti.* .. .. 337, In.
Śembiyaṉ Vēdivēḷār, Vīranārāyaṇaṉ, *m.* 50, In. ; 51, In., 3 ; 110, In., 5 ; 164, In., 10 ; 165, In., 2 ; 166, In. 4
Śembiya Tenkarainaṭṭu-Kiḻavaṉ, *m.* 166, 9
Śembōṟkōṭṭam, *dt.* .. .. .. 79, In., 3
Śēnaiyār, *regiment* .. .. .. 7, In., 7 ; 38, In., 11
Śēnāpuram, *vi.* .. .. .. 98, In., 3
Śendalai, *vi.* .. .. .. .. 187 ; 202 ; 251 ; 310
Śēndampunagi, *f.* .. .. .. 176, In., 2
Śēndaṉ Aḍiyāṉ, *m.* .. .. .. 45, 11
Śēnda Nakkaṉ, *m.* .. .. .. 327, In., 4
Śēndaṉ Mādēvaṉ, *m.* .. .. .. 26, 6
Śēndaṉ Nakkaṉ Bāradāyaṉ Baṭṭaṉ, *m.* 169, In., 10
Śēndaṉ Nārāyaṇaṉ, *m.* .. .. 26, 5
Śēndaṉ, Śaḍagōpaṉ, *m.* .. .. 65, 4
Śēndaṉ Seyyavāymaṇi, *f.* .. .. 88, In., 4
Śēndaṉ Tattaṉ, *m.* .. .. .. 66, 5
Śēndaṉ Vēḷāḷapiḷḷaiyār, *m.* .. .. 55, In., 3
Śeṅgāṭṭu-kōṭṭam, *dt.* .. .. .. 64, In., 4
śennīrveṭṭi, *tax* .. .. .. 76, 16 ; 204, 6
Śenni Vēḷāḷaṉ Nakkapirāṉ, *m.* .. 300, In., 3
Śōramāṇār, Piḷḷai, *prince* .. .. 153, In., 3
Śēṟṟūr-kūṟṟam, *dn.* .. .. .. 11, In. ; 12, In., 1 ; 223, In., 1 ; 309, In., 3
Śerugūr, *vi.* .. .. .. .. 29, In., 3
Śeruviḍai Oṟṟiūraṉ, *m.* .. .. 338, 7th p. 2
Śevvāram, *share in produce* .. .. 74, In., 36
Sidāri, *fumigating substance* .. .. 109, In., 2
Siddavaḍavaṉ, *ch.* .. .. .. 41, In., 3
Siddavaḍavaṉ Śūṭṭiyār, *q.* .. .. 39, In., 2
Siddhaliṅgamaḍam, *vi.* .. .. 41
Siddhanāthasvāmin, *god, te. of*— .. 10
Siddhāyam, *tax* .. .. .. 106, 4
Siddhēśvaram-uḍaiya-Mahādēva, *s.a.* Siddhanāthasvāmin 10, In., 2
Śilaiyammaṉ (Durgā), *goddess, te. of* — 308
śīmāvivādam, *boundary dispute* .. 51, In., 26
Siṁhaḷa, *s.a.* Ceylon .. .. .. 197, In., 7
Siṁhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 151, In., 1
Śiṅgapura-nāḍu, *dn.* .. .. .. 245, In. ; 308, In.
Śinnamanūr Plates .. .. ... 293, In.
Śiṟiyamārāyaṉ, *m.* .. .. .. 120, In., 7
Śiṟiyāṉ Parāntakaṉ, *m.* .. .. 141, In., 4
Śiṟiyavēḷār, *s.a.* Parāntakaṉ Iruṅgōḷa, *ch.* 9, In. ; 84 In., 2 85, In. ; 246, In.
Śiṟṟāyiluḍaiyāṉ, *m.* .. .. .. 133, In., 2
Śiṟṟēmam or Tiruchchiṟṟēmam, *s.a.* Tiruchchiṟṟambalam 156, In., 8
Śirudavūr, *vi.* .. .. .. .. 50, In., 2 ; 51, In., 3 ; 110, In. 4 ; 163, 2 ; 164, In., 9 ; 165, 2 ; 166, In., 3
Śiṟukaḍambūr, *vi.* .. .. .. 56, In., 4
Śiṟukāṭṭūr, *vi.* .. .. .. 217, In., 2 ; 231, In., 1
Śiṟukoṭṭaiyūr, *vi.* .. .. .. 123, In., 2
śiṟu-kuḍivāram, *share in produce* .. 74, In., 34
Śiṟunāval, *m.* .. .. .. .. 274, 8
Śiṟu-Paḻuvūr, *s.a.* Kīḻappaḻuvūr .. 171, In., 3 ; 188, In., 1 ; 209, In. 7 ; 210, In., 7 ; 229, In., 7
Śiṟutimiri-nāḍu, *dn.* .. .. .. 130, In., 1
Śiṟu-Tirukkōyil - Perumānaḍigaḷ or —Mahādēva, *s.a.* Kadambavanēśvara, *god* 49, In., 2 ; 206 In., 3
Śiṭpuli-nāḍu, *dn.* .. .. .. 36, In. ; 149, In., 2 ; 150, 3
Śittāmūr, *vi.* .. .. .. .. 156, In.
Śivadhanmi Kāśyapaṉ Nārāyaṇaṉ Sōmatta. . . ., *m.* 178, 2
Śivagōchari Piḍāraṉ Dēśaviḍaṅgaṉ, *m.* 74, In., 6
Śivapichchaṉ, *m.* .. .. .. 270, 11
Śivapuri, *vi.* .. .. .. .. 116, In., 21
Śivaśrāddha, *ceremony* .. .. 144, In., 43
Śivayōganāthasvāmin, *god, te. of*— .. 8 ; 39 ; 84 ; 193 ; 220 ; 271 ; 300 ; 331
Śivayōgi, *ascetic* .. .. .. 44, In., 20 ; 162, In. 7
Śōkāraṉ Aṇṇāvaṉ Pākkaḍi, *m.* .. 173-A, In., 5
Śōḷachūḷāmaṇi, *ti.* of Sundara-Chōḷa. (?) 277, In. ; 338, In.
Śōḷachūḷāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 338, In. ; 3rd p. 3
Śōḷachūḷāmaṇichchēri, *quarter* .. 277, In., 19
Śōlai Krishṇaṉ, *m.* .. .. .. 211, 2
Śōlai Nārāyaṇaṉ, *m.* .. .. .. 211, 2
Śōḷamādēvivadi, *road* .. .. 109, In., 2
Śōḷamādēviyār Pañchavaṉ-Mādeviyār, *q.* 31, In., 2
Śōḷamārāyaṉ, *sur.* of Kāri Puliyaṉ .. 86, In., 5
Śōḷamāyilaṭṭi, *ti.* .. .. .. 1, 1
Śōḷamuttaraiyaṉ, *m.* .. .. .. 146, In., 1
Śoḷa-nāḍu, *co.* .. .. .. .. 149, In., 4 ; 302, In., 4
Śoḷaṉ Araiśu, *m.* .. .. .. 196, 2
Śoḷaṉ Pugaḻi, *m.* .. .. .. 196, 2
Śōḷapperuṅkāvidi, *ti.* of Sōmāśi Śēndaṉ 22, In., 3
Śōḷavēḷāṉ, *sur.* of Vēḷāṉ Vīranārāyaṇaṉ 151, 1
Śōḷavēl Ēnādi, *sur.* of Āḷchchāṇaṉ Muṇṇūṟṟuvapperumāṉ 65, In., 3
Śōḷiaraiya Māyilaṭṭi, *sur.* of Āchchaṉ Uraiyūr 241, In., 4
Sōmāśi Āchchaṉ, *m.* .. .. .. 45, 10
Sōmāśi Perumāṉ - Bhaṭṭa, Kumāṇḍūr, *m.* 146, 2
Sōmāśi Sēndaṉ, *m.* .. .. .. 22, In., 3
Sōmattambi Nārāyaṇaṉ Rāmaṉ, *m.* 65, 12
Sōmattambi Rāmaṉ Tirumāliruñjōlai, *m.* 65, 14
Sōmattambi Śaḍagōpa-Krishṇaṉ, *m.* 65, 8
Sōmattambi Śaḍagōpaṉ Śēndaṉ, *m.* 65, 6
Sōmaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ, *m.* .. 105, In., 2
Śōṇāḍu, *s.a.* Sōḷa-nāḍu, *co.* .. .. 43, In., 5 ; 95, In., 2 ; 96. In. 2
Śoṇṇavāṟarivār, *s.a.*, Uktavēdēśvara, *god.* 170, In., 14th p. 2
Śōrabbaiyār Tribhuvanamādēviyār, *q.* 144, In., 39
Śravaṇa (or Ōṇam), *asterism* .. 317, In., 28
śrībali, *service* .. .. .. 73, In., 4 ; 96, In. 3 ; 145, In., 13
Śrīdharabhaṭṭa-Sōmāśiyar, *m.* .. 110, 11
Śrīdharanārāyaṇa-chēri, *quarter* .. 119, In., 1
Śrī Gaṅgaraiyaṉ, *m.* .. .. .. 297, In., 4
Śrī-Gōkaraṇam (Tirugōkarṇam), *vi.* 174, In., 4
Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 50, In., 7 ; 51, In. 2 ; 88, In., 2 ; 110, In., 3 ; 112, In., 2 ; 113, In.; 5 ; 114, In., 2 ; 138, In. ; 140, In., 2 ; 162, In., 1 ; 163, In., 1 ; 165, In., 1 , 283, In., 1 ; 286, In., 1 ; 287, In., 2
Śrīkaṇṭha-vāykkāl, *channel* .. .. 68, 8
śrīkāryam, *temple management* .. 108, 19
śrīkōyil-vāriyam, *temple committee* .. 307, In., 6
Śrīkrishṇapuram, *s.a.* Tirukaṇṇapuram 65, In.
Śrīkuḍittiṭṭai, *s.a.* Tirukkaḷ taṭṭai, *vi.* 332, In., 3
Śrīmadurai Ādivarāhar, *s.a.* Nānmadiya-Perumāḷ, *god* 228, In., 2 ; 265, In., 1
śrīmukham (or tirumugam), *royal (or high) order* 51, 8 ; 106, 10 ; 149, 3 ;
Śrīnivasanallūr, *vi.* .. .. .. 2, 26 ; 158 ; 306 ; 328
Śrī Pāṇḍaṉ-Viṇṇagardēvar, *s.a.* Varadarāja-Perumāḷ, *god* 211, In., 1
Śrī Pondaipperumāḷ, *s.a.* Chandramauḷīśvara, *god* 274, In., 13 ; 292, In., 7
Śrīpurambiyam, *vi.* .. .. .. 335, In.
Śrīrāma Nīlakaṇṭi, *f.* .. .. .. 251, In., 8
Śrī Taṇḍalattu-Mahādēvar, *god* .. 342, 4th p., 1
Śrī Varāhadēva, *god* .. .. .. 87, In.,
Śrī Vasudēva Kramavittaṉ, *m.* .. 106, 8

śrīvimāna, *central shrine* .. .. 50, In.; 51, In., 3; 70, In., 8; 110, In.; 163, In. 2; 164, In., 8; 165, 2; 166, In., 2; 170, 11th p. 16; 314; In., 1
Śrīyānaikkal-Perumāṇaḍigaḷ, *god* .. 313, In., 2
Sthāṇu-Ravi, *Chēra k.* .. .. 337, In.
Strīdanam, *woman's gift property* .. 65, 7
Subrahmaṇya, *god, te. of*— .. .. 19; 70; 157, In., 1
Śuḍuvūr, *vi.* .. .. .. .. 320, In., 3
Śūlaṉ Aḷudi, *m.* .. .. .. 277, 20
śūlavuḷakku, *standard liquid measure.* 6, 3
Sundara-Chōḷa, Parāntaka II, *k.* .. 9, In.; 17, In. 23, In.; 74, In. 84, In.; 85, In. 89, In.; 93, In.; 103, In.; 106, In.; 109, In. 110, In.; 114, In.; 117, In.; 119, In.; 130, In.; 138, In.; 139, In.; 151, In.; 169, In. 172, In.; 173-A, In.; 195, In.; 197, In.; 198, In.; 200, In.; 206, In.; 207, In.; 208, In. 214, In.; 215, In.; 221, In.; 223, In.; 224, In.; 225, In.; 229, In.; 230, In.; 233, In. 236, In.; 240, In.; 246, In.; 249, In., 250, In.; 251, In.; 253, In.; 257, In.; 260, In. 262, In.; 263, In.; 268, In.; 270, In. 271, In.; 272, In.; 274, In.; 275, In.; 276, In. 277, In.; 278, In.; 279, In.; 280, In.; 281-A, In.; 281-B, In.; 283, In.; 284, In.
Sundaraśōḷa-Mūvēndavēḷāṉ, *sur.* of Kaṇṇandai Arivāṇaṉ Bhūmisundaraṉ 151, In., 1
Sundaravarada-Perumāḷ, *god, te. of*— 129
Sundarēśvara, *god, te. of* .. .. 98; 117; 141; 183; 187; 202; 207; 251; 310; 339
Sūrachūḷāmaṇivaḍi, *road* .. .. 115, 3
Śūralūr, *vi.* .. .. .. .. 182, In., 3; 335, B, 1
Sūraṅkuḍaiyār, *m.* .. .. .. 342, In., 2
Surasārambi Nīlakaṇṭha-Bhaṭṭaṉ, *m.* 102, 4
suvarṇa, *s.a.* kaḷañju .. .. 38, In., 4
Swamikannu Pillai, L. D. .. .. 138, In.; 139, In.
Svāti, *asterism* .. .. .. 261, In., 7
Śvētāraṇyēśvara, *god, te. of* — .. 15; 144


T


Taittirīya - Vēda .. .. .. 170, In., 14th p. 2
Takkōlam, *vi.* .. .. .. .. 168, In.; 294, In.
Talaichchaṅgāḍu, *vi.* .. .. .. 228, In., 2; 265, 1
tāḷam, *cymbal* .. .. .. 3, In., 20; 51, In., 28; 170, 8th p. 32
Talavakāra Sāmavēda .. .. 170, In., 14th p. 2
tāli, *ornament* .. .. .. 144, 49
Tāḷi Īśvaraṉ, *m.* .. .. .. 144, 79
taḷippaṭṭuḍaiyār, *s.a.* paṭṭuḍaiyār and patipādamūlattār 201, In., 14; 227, 10
Tāḷi Śēnaṉ, *m.* .. .. .. 302, In., 6
Taḷiyaṉ Kaṇḍaṉ, *m.* .. .. 151, 2
Taṇḍaladēva, *god, te. of*— .. .. 152, In., 2
Taṇḍaṉ Kāri, *m.* .. .. .. 338, 5th p. 5
Taṇḍi-ēri, *tank* .. .. .. 281-A, 19
taniyūr, *village as separate unit* .. 54, In., 1
Tañjāvūr (Tanjore), *vi.* .. .. 15, 5; 44, In., 4; 45, In. p.; 237, In., 1; 239, 1; 323, In.
Tañjāvūr-kūṟṟam, *dn.* .. .. 8 In., 2; 45, 5
Tapasvin, *ascetic* .. .. .. 131, In., 5
Tappiḍaram Pallavaraiyaṉ, *m.* .. 177, In.; 181, In.
taṟi-akkam, *tax on loom* (?) .. .. 151, 6
Tatta Nārāyaṇi, *f.* .. .. .. 123, In., 3
Tattaṉ Māṇikka Nāraṇarāyaṉ Araṅgarmādēvaṉ, *s.a.* Kāri Puliyaṉ. 86, 40
Tattaṉ Śēndi, *f.* .. .. .. 287, In., 3
Tattaṉ Seṭṭi, *m.* .. .. .. 90, In., 5
Tattaṉ Tiruvēṅgaḍa Nārāyaṇaṉ, *m.* 90, In., 4
Tattanūr, *vi.* .. .. .. .. 215, In., 7; 341, In., 8
Tattaṉ Vishṇu-Bhaṭṭaṉ, *m.* .. .. 35, 4
Tatta (Datta)-Śarman, *m.* .. .. 238, 2
taṭṭirai, *tax* .. .. .. .. 309, In., 38
Tāya Nīli, *f.* .. .. .. .. 163, 5
Tāyaṉ Kaṇamuḍaiyāṉ, *m.* .. .. 111, In., 3
Tāyaṉ Māmaṉ, *m.* .. .. .. 278, 19
Tāyaṉ Nārāyaṇa-Sōmāśiyār, *m.* .. 146, 3
Tāyaṉ Vaḍugi, *f.* .. .. .. 60, In., 2
Teṉkayilāyattu-Mahādēva, *s.a.* Pipīlikēśvara (?), *god* 88, In., 3; 283, In., 2
Teṉ-Mahādēvamaṅgalam, *vi.* .. 173-A
Teṉṉavaṉ Mūvēndavēḷāṉ, *sur.* of Ādittaṉ Sūryaṉ 330, In.
Teṉṉavaṉ-Mūvēndavēḷāṉ, *sur.* .. Araṅgaṉ Karuṇākaraṉ .. 330, In., 3
Teṉṉavaṉmādēvi, *vi.* .. .. 120, In., 4
Teṉṉavaṉ Pirudimārāśaṉ, *sur.* of Kaṭṭi Oṟṟi-ūraṉ 233, In.
Teṉṉavaṉ Viḷupparaiyaṉ, *sur.* of Śatti Ariñjigai 100, In., 12
Tigaittiral-ēri, *tank,* .. .. .. 292, In., 9
Tikkiri-ēri, *tank* .. .. .. 281 B, In., 4
Tillaisthānam, *vi.* .. .. .. 43, In.; 47; 214; 219, In.; 233; 247; 273; 337; 348, In.
Timmikuḍi, *vi.* .. .. .. 287, In., 2
Tiraimūr, *vi.* .. .. .. .. 195, In., 2; 270, In., 5
Tiraimūr-nāḍu, *dn.* .. .. .. 7, In., 2; 13, In. 18, In., 4; 38, In., 4; 197, In., 9; 241, In. 2
Tirakkōl, *vi.* .. .. .. .. 297
Tiru-Araneri-Uḍaiyār, *s.a.* Tyāgarājasvāmin (?), *god* 291, In., 2
Tiruchchatturai, *vi.* .. .. .. 22; 78; 103; 126; 239; 252; 280; 305; 316; 349
Tiruchchēlūr-Mahādēva, *s.a.* Matsyapurīśvara, *god* 66, In., 11; 67, In., 2; 68, 3; 169, In., 9; 250, 14; 226, In., 3; 278, In., 3
Tiruchcheṅgōḍu, *vi.* .. .. .. 232, In., 2; 242, In., 2; 243, 2; 261, In., 3
tiruchchennaḍai, *procession in temple* 14, 2; 96, In., 8
Tiruchchiṟṟambalam, *vi.* .. .. 156
Tiruchchiruvaḷandai, *vi.* .. .. 98, In., 3
Tiruchchitrakūḍam (or Chitrakūḍam), *hall* 138, In., 2; 139, In., 2
Tiruchchōṟṟutturai, *s.a.* Tiruchchatturai 22, In., 2; 78, In., 1; 126, In 1; 239, In., 1; 252, In., 2; 280, In., 2; 349, In. 2; 351, In., 2
Tiruchchōṟṟuttuṟai-Mahādēva, *s.a.* Ōdanavanēśvara, *god* *See above*
tiruchchuṟṟālai, *inner circuit of temple* .. 13, In.; 106, 1
Tirugōkarṇam, *vi.* .. .. .. 174; 182, In.
Tirukkaḷittaṭṭai, *vi.* .. .. .. 246; 253; 332
Tirukkaḷukkuṉṟam, *vi.* .. .. 273, In.
Tirukkaḷumala-nāḍu, *dn.* .. .. 35, 21
Tirukkaṇṇapuram, *vi.* .. .. 65, In., 2
Tirukkarapuradēva, *s.a.* Tirukkarīśvara, *god* 127, In., 1; 192, In., 5
Tirukkarīśvara, *god, te. of*— .. .. 127; 191
Tirukkār-koṟṟaḷi-Perumānaḍigaḷ, *god* 317, In., 29
Tirukkaṟṟaḷippichchaṉ, *s.a.* Āchchaṉ Kampaṉ 170, In., 11th p. 9
Tirukkiḷkōṭṭattu-Paramasvāmi *s.a.* Nāgēśvara, *god* 44, In., 8; 46, In., 1; 108, In. 5; 255, In. 3; 336, In., 8
Tirukkōḍikkā or Tirukkōḍikāval, *vi.* 102, In., 2; 125, In., 2; 217, In. 2; 218, In., 6.; 231, In., 2; 238, In., 1; 259, In., 1
Tirukkoḷambam-uḍaiya-Mahādēva, *s.a.* Gōkharṇēśvara, *god* 69, In., 2
Tirukkōḷambiyūr, *vi.* .. .. .. 69
Tirukkōṭīśvara, *god, te. of*— .. .. 102; 217; 231; 238;
Tirukkōvalūr, *s.a.* Tirukkoyilūr .. 104, In., 1

Tirukkuḍamukkil, *s.a.* Kumbhakonam 44, In., 3 ; 46, In., 1 ; 108, In., 5 ; 255, In., 3 ; 336, In., 3
Tirukkuḍittiṭṭai, *s.a.* Tirukkaḷittaṭṭai. 246, In. ; 253, In. 1
Tirukkurakkatturai-Perumānaḍigaḷ, *s.a* Koraṅgunātha, *god* 2, In., 4 ; 3, 2; 26, In., 2 ; 158, In., 2 ; 306, In. 1
Tirukkurugāvūr, *vi.* .. .. .. 89, In.
Tirumāḷam, *vi.* .. .. .. 86
Tirumaḷavāḍi, *vi.* .. .. .. 55 ; 145 ; 275, In., 1 ; 301, In., 7; 323, In., 2
Tirumalavāy, *vi.* .. .. .. 50, 3
Tirumālpēṟu, *s.a.* Tirumālpuram .. 29, In., 3 ; 30 In., 1 ; 31, In., 1 ; 132, In., 8
Tirumālpuram, *vi.* .. .. .. 29 ; 105 ; 132 ; 330.
Tirumaṇañjēri, *vi.* .. .. .. 14, In., 1 ; 170, In.
Tirumaṇañjēri Nambi, *m.* .. .. 277, 26
Tirumaṇañjēri Śrīkumāraṉ, *m.* .. 266, 3
Tirumaṅgalam, *vi.* .. .. .. 35, 5 ; 251, In., 3
Tirumañjaṇappichchar, *m.* .. .. 137, In., 1
Tirumaṟaikkāḍaṉ, *standard liquid measure* 25, 11 ; 205, In., 8.
Tirumaṟaikkāḍaṉ Śokkaṉ, *m.* .. 128, In., 11
Tirumaṟaikkāḍu, *s.a.* Vēdāraṇyam .. 24, In., 3 ; 25, In. 4 ; 128. In., 2 ; 175, In., 4
Tirumaṟaikkāṭṭāḷvār, *s.a.* Vēdāraṇyēś-vara,*god* 81, In., 3 ; 205, In., 2
Tirumayānam, *s.a.* Tirumeyjñānam, *vi.* 11, In.
Tirumayānattu-Paramēśvara, *s.a.* Jñānaparamēśvara, *god* .. .. 254, In., 8
Tirumēṟṟaḷi-Mahādēva (or Perumā-naḍigaḷ), *god* 121, In., 2 ; 296 In., 4
Tirumeyjñānam, *vi.* .. .. .. 11 ; 160 ; 223 ; 254
Tirumeykāppār, *guards* .. .. 170, 9th p. 12
Tirumeypūchchu, *unguent* .. .. 170, 8th p. 17
Tirumudukuṉṟa-Miśuṇi (or-Rāsiṅga-Miśuṇi), *sur.* of Kumaranārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ 52, 5
Tirumudukuṉṟam-Uḍaiyār, *s.a.* Vṛi-ddhagirīśvara, *god* 52, In., 2
Tirumunaippāḍi, *vi.* .. .. .. 131, 1
Tirumunaippāḍi-nāḍu, *dn.* .. .. 263, In., 2
Tirunachchiyūr-Mahādēva, *god* .. 123, In., 2
Tirunāgēśvaram, *vi.* .. .. .. 13 ; 197, In., 9
Tirunallūr-Mahādēva, *god* .. .. 109, In., 2
Tirunaṟaiyūr, *vi.* .. .. .. 10, In., 2
Tirunaṟaiyūr-nāḍu, *dn.* .. .. 10, In., 1 , 96, In. 2
Tirunāraṇam, *name of grain measure* 29, 3
Tirunārāyaṇapuram, *vi.* .. .. 352
Tiruneḍuṅgaḷam, *vi.* .. .. .. 42, In., 2 ; 182 In., 2 ; 335
Tiruneṟkuṉṟam, *vi.* .. .. .. 283, In., 3
Tiruneyttānam, *s.a.* Tiḷḷaisthānam .. 47, In., 6 ; 48, 4 ; 214, In., 1 ; 233, In., ; 247, In. 248, In., 2 ; 337, In.
Tirunīlakaṇṭachchēri, *quarter* .. 84, 4
Tirunīlakaṇṭaṉ, *name of standard liquid measure* .. 291, In., 6
Tirunīlakkuṉṟam, *s.a.* Kuḍumiyāmalai 25, In., 7 ; 213, In., 3 ; 288, In. 3 ; 289, 3, 296, In., 4 ; 326, In., 3 : 327, In., 3
Tiruppādirippuliyūr, *vi.* .. .. 94, In.
Tiruppadiyam, *sacred Śaiva hymns* 14, 4 ; 50, In., 17; 51, In., 4 ; 74; In., 7 ; 140, In., 6 ; 141, In., 11 ; 170, 9th p. 22
Tiruppagavaṉṟurai, *s.a.* Chintāmaṇi, *vi.* 281-A, In., 28
Tiruppālaivanam, *vi.* .. .. 216, In., 1
Tiruppaḷanam, *vi.* .. .. .. 21, In., 1 ; 101 ; In., 3 ; 230, 1 ; 237, In., 1 ; 295 ; 299, In., 1 ; 304, In., 2 ; 315, In., 3 ; 319, 4
Tiruppalātturai, *vi.* .. .. .. 35 ; 106 ; 107 ; 136, In., 176 ; 194 ; 334
Tiruppālēśvara, *god, te. of*— .. .. 216
Tiruppaḻuvūr, *s.a.* Paḻūr .. .. 183, In., 2 ; 207, In., 3 ; 339, In. 4
Tiruppaṉambūdūr, *vi.* .. .. 177, In. ; 181, In.
Tiruppanandāḷ, *vi.* .. .. .. 282
Tirupparandāḷ, *s.a.* Tiruppanandāḷ .. 282, In., 8
Tirupparātturai, *s.a.* Tiruppalātturai 35, 1
Tiruppāṟṟurai. *s.a.* Tiruppalātturai. 106, In., 2 ; 334, In., 1
Tiruppātturai, *s.a.* Tiruppalātturai 176, In , 1, 178, 2
Tiruppērambalam, *te. at Chidambaram.* 216, In., 1
Tiruppēr Bālāśiriyaṉ Iḷaiyanārāyaṇa Nārāyaṇaṉ, *off.* 138, 12 ; 139, 9 ; 162, 11
Tiruppēr Bālāśiriyaṉ Mādhavaṉ Sub-rahmaṇyaṉ, *m.* 50, 15 ; 138, In. 3
Tiruppēr Kāchchuvaṉ Madisūdaṇa-Bhaṭṭaṉ, *m.* 249, 4
Tiruppēr Pāṇḍaṉ Damōdiraṉ, *m.* .. 249, 6
Tirupperundurai, *s.a.* Śendalai (?) 202, In., 2 ; 251, In., 4 ; 310, In. 4 ; 311, In., 3
Tiruppērūr, *vi.* .. .. .. 173, In., 2
Tiruppondai-Perumānaḍigaḷ, *s.a.* Chandramauḷīśvara, *god* 322, In., 2
Tiruppondai-Sōmāśiyār, *m.* .. 292, In., 6
Tirupporūr (Tirupporiyūr), *vi.* .. 157, In., 1
Tiruppugalūr, *vi.* .. .. .. 20 ; 173 , In., 1
Tiruppulippagavar, *s.a.* Vyāghrapā-dēśvara, *god* 41, In., 2
Tiruppūndurutti, *vi.* .. .. .. 77 ; 190 ; 219 ; 249, In., ; 260; 267 ; 320 ; 347
Tiruppurambiyam, *vi.* .. .. 122, In., 3 ; 172, In., 11 ; 189, In., 2
Tiruttaṇi, *vi.* .. .. .. .. 82
Tiruttaṇiyal, *s.a.* Tiruttaṇi .. .. 82, In., 1
Tiruttāṭakai-Īśvarattu-Mahādēva, *s.a.* Aruṇajaṭēśvara, *god* 282, In., 9
Tiruttavatturai, *s.a.* Lālguḍi .. 74, In., 3 ; 75, In. 4; 204, In., 1 ; 240, In., 1 ; 325; In., 2
Tiruttōṭṭam-Uḍaiyār, *god* .. .. 98, In., 2
Tirutturutti, *s.a.*, Tiruppūndurutti 77, In., 2; 190, In., 2 ; 219, In. 1 ; 260, In., 1; 267, In., 5 ; 320, In., 1 ; 347, 4 ; 348, In., 5
Tiru-ulagaperumānār, *honorofic* .. 24, In., 5
Tiruvaḍandai, *vi.* .. .. .. 43 ; 87 ; 196
Tiruvaḍi Irāyēri, *f.* .. .. .. 266, In., 2
Tiruvādirai (Ārdrā), *asterism* .. 237, In., 2 ; 250, In., 17
Tiruvādirai-gaṇa-perumakkaḷ, *committee* 244, In., 8
Tiruvāḍuturai, *vi.* .. .. .. 18
Tiruvāvaḍuturai, *s.a.* Tiruvāḍu-turai 18, In., 5
Tiruvagastīśvaram-Uḍaiyār, *god* .. 191, 4
Tiruvaiyāraṉ *name of standard grain or liquid measure* 236, 7
Tiruvaiyāṟu, *vi.* .. .. .. 53 ; 116, In., 6
Tiruvaiyāṟuḍaiyār, *s.a.* Pañchana-dēśvara 53, In., 4
Tiruvaiyōtti (Ayōdhyā), *te.* .. 203, In., A. 12
Tiruvakkarai, *vi.* .. .. .. 285, In., 24 ; 317, In., 6
Tiruvālandurai-Āḻvār or Tiruvālan-durai-uḍaiya-Paramasvāmi, *s.a.* Vēdapurīśvara, *god* 94, In., 2 ; 263, In., 3
Tiruvālandurai-Mahādēva, *s.a.* Vaṭamūlēśvara, *god* .. 171, In., 3 ; 188; In., 2 ; 209, In, 7 ; 210, In., 7 ; 229, In., 8
Tiruvālanduṟai-Mahādēva, *s.a.* Brahmapurīśvara, *god* .. 257, In., 1
Tiruvālaṅgāḍu Plates .. .. 281-B, In. ; 294, In. ; 337, In.
Tiruvāli-nāḍu, *dn.* .. .. .. 89, In., 1
Tiruvaḷundūr, *vi.* .. .. .. 170, 14th p. 2

ಬಿ. ಎಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ
28086
ಗ್ರಂಥಾಲಯ
30/7/2022
ಬೆಂಗಳೂರು-19